

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN
UN CICLO PRÓDIGO

EN HOMENAJE A CECILIA ARCUCCI

MARGARITA A. GARRIDO
(COMPILADORA Y EDITORA)

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN
UN CICLO PRÓDIGO

EN HOMENAJE A CECILIA ARCUCCI

MARGARITA A. GARRIDO
(COMPILADORA Y EDITORA)

EDUCO
EDITORIAL UNIVERSITARIA
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE
NEUQUÉN - 2017

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

El presente volumen se genera en el marco del CEDRAM
(Centro de Estudios de las Dramaturgias de la Norpatagonia),
desde el proyecto de investigación: *La praxis teatral en
Neuquén*

(Dir. Margarita A. Garrido)

Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue

Garrido, Margarita

*LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En
homenaje a Cecilia Arcucci)* / compilado y editado por
Margarita Garrido. - 1a ed. - Neuquén: EDUCO -
Universidad Nacional del Comahue, 2017.

.... p. ; 23x16 cm.

ISBN

1. Teatro. I. Garrido, Margarita, compiladora y
editora.

CDD

*Esta publicación cuenta con el apoyo del Instituto Nacional
del Teatro*

Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin el permiso expreso de **educO**.



ÍNDICE

Palabras de Cecilia Arcucci

..... p. 7

Para Cecilia (G. Camino)

..... p. 9

Para conocer a Cecilia Arcucci (F. Etchemaite)

..... p. 11

En homenaje a Cecilia Arcucci (M. Garrido)

..... p. 13

Cecilia Arcucci en la trama teatral neuquina (M. Garrido)

... p. 19

Fuente gráficas (1978-2015)

..... p. 47

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

Experiencias del Encuentro: "Campo Teatral" 2016
..... p. 553

Entrevistas a Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci (M. Garrido)
p. 583

Agradezco a Margarita Garrido, compiladora y editora de este libro, por tantas horas de paciencia y de comprometido trabajo. A Educo, por hacer posible la edición, y al equipo de Investigación de la UNCo en cada uno de sus roles. A los teatristas que me eligieron, y al apoyo de TeNeAs. A Mariano Echemaite, mi escriba, el que comprende todo lo que pienso.

A mi madre Nina y a mi padre Oscar, amantes del teatro. A mi compañero Carlos. Sin su apoyo hubiera sido más difícil llevar adelante mi profesión. A mis hijos Martín, Bruno, Gastón y Camilo, que no se quejaron por tener una madre actriz.

A Marcela Cánepa, compañera y hermana del alma. Y a tantos que no figuran en el libro, pero sí en mi corazón.

*La **dedicatoria** es para mis nietos, que en el futuro, podrán saber cuál fue el sueño de su "Nonna Chechi": para Santiago, Valentino, Lourdes, Mateo, Martina, Catalina, Tomás y Martino.*

*Cecilia Calvo de Arcucci
Neuquén, 07/10/2016*

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

Para Cecilia

(...) Discípulo de Yu, mi maestro es un hombre capaz de hacer milagros y por causa de ello muy respetado por sus alumnos. Yo lo he visto hacer cosas que van mucho más allá de nuestra capacidad. ¿Y el tuyo?, ¿Qué grandes milagros es capaz de realizar?

Discípulo de Rinzai, el mayor milagro de mi maestro es que no necesita mostrar ningún prodigio para convencer a sus alumnos de que es un sabio.

(Cuento japonés, anónimo)

Las palabras del discípulo de Rinzai resuenan en mi mente. No hay grandes prodigios que uno deba hacer para transformarse en un sabio...

Cecilia camina con paso suave dejando huella. Sueña la vida y en el camino ama. Alma de anciana... espíritu de niña... juega, pare: hijos y creaciones. Hace magia en las palabras, contagia un porvenir, recuerda un tiempo, vuelve a pasar por el corazón cada una de sus enseñanzas y las comparte. Inspira. Resuelta, arma castillos sublimes y los destruye. Duda con la misma pasión que grita ¡Yo soy! El teatro la abraza y vive. Actúa para creer. En medio de un mundo exaltado por el horror, develar la belleza es su acto de magia, su regalo para nosotros, todos. Ella aprende en la humildad a ser maestra, y es sabia.

Mi profunda admiración y amor a un ser indispensable.

Gabriela Camino

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

Para conocer a Cecilia Arcucci...

...es necesario saber que siempre le pasan cosas raras, ya verán cuando lean este libro. Quizás se deba a su modo de mirar o de perder las llaves o de manejar. O de llevar ropas llenas de bolsillos y colores. A ella, por ejemplo, se le pierden cosas, incluso autos y recuerdos, y siempre anda buscando. Si la ven en la calle, se van a dar cuenta.

Por el contrario, ella misma es muy fácil de encontrar. Basta con ir a cualquier teatro o con mudarse a la casa de al lado. Les aseguro que ambas experiencias son buenísimas. O más sencillo todavía: invitarla a ver o a hacer una obra de arte o pedirle ayuda. Ceci es absolutamente incapaz de resistir esas tentaciones. Claro, les aviso: hay que ser valiente para eso. Ceci te llevará al límite de la realidad y transformará tus proyectos en algo mejor. Ese modo raro de mirar, esa percepción extrañada del arte y de la vida, si la dejás acompañarte -que al fin era lo que le habías pedido- te hará explotar las certidumbres.

Se los digo yo y montones de artistas, coreutas, escritores, docentes acostumbrados a ambas cosas. Curiosa ella por cuanto atisbo de novedad se le asome. Y generosa y militante cuando se trata de la lucha por los derechos humanos y por la cultura para todos.

Cientos de días y de noches compartidas, con sus luces y sus sombras, entre amigos y familias, me animan a invitarlos a conocerla, al leer este libro.

Aquí está, desnuda, íntima, audaz, aguerrida, a flor de piel, la Ceci.

Fabiola Etchemaite

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

EN HOMENAJE A CECILIA ARCUCCI¹

“Pienso que todos los actores acordamos en algo: el futuro será óptimo si somos conscientes de que la participación, la reflexión, el escalofrío, la intriga, la sonrisa, los ojos húmedos y el asombro de los espectadores es lo más valioso que obtenemos”.

(C. Arcucci. Diario *Río Negro*, 12/09/2002)

Agradecemos a nuestros invitados e invitadas -teatristas, amigos y familiares- que acompañaron a Cecilia Calvo de Arcucci en las VIII Jornadas de la Dramaturgia(s) de la Norpatagonia Argentina: Neuquén (5/6/7 de octubre, 2016). Y a ella, le agradecemos también el permitirnos este reconocimiento por su particular trayectoria teatral que, si bien comenzó siendo meramente vocacional, pronto se convirtió en su profesión, “profesión” que ella diseñó como una labor de “mutua solidaridad, pluralismo y respeto ideológico”².

“Solidaridad”, “pluralismo” y “respeto ideológico”, tres conceptos enunciados allá por el '86, luego de su participación en los primeros encuentros de teatro en Neuquén, en Río Negro y en el sur de la Patagonia.

“Los libros no muerden, el teatro tampoco” afirma en el '87. En diálogo con el diario *Río Negro*...:

(...) rescató “la fuerza” con que se está trabajando desde hace un tiempo sobre todo en lo que hace “al mensaje, a la búsqueda de una determinada estética o identidad, a la conciencia de la necesidad de una disciplina de trabajo y a la dignidad de quien ejerce esta profesión”³.

Ese mismo año sucede su descubrimiento de la Antropología Teatral, en Bahía Blanca. A eso le sigue el Encuentro de Teatro de Grupos, en Perú, invitada por la compañía italiana Tascábile. A su regreso de ese Reencuentro Ayacucho '88, comenta:

Se está tratando de hacer un teatro universal donde el lenguaje no sea sólo textual sino que también comprenda un código de imágenes corporales que sea entendible sensitivamente por todo el mundo⁴.

Tras una beca que en el '89 la lleva a Italia para investigar precisamente sobre el teatro antropológico, comenta:

Fue valioso compartir estas experiencias en un encuentro, donde había talleres en los que se podía trabajar con la gente a nivel mundial más sobresaliente en cada área específica... A nosotros se nos hace dificultoso emprender esa férrea disciplina, justamente por nuestras condiciones de trabajo. Ellos se entrenan muchos meses y de 8 a 10 horas diarias y esto es una realidad concreta⁵.

Y a “los que desean explorar el mundo mágico” en sus talleres de iniciación actoral, en el '92 les aclara:

Tampoco es cuestión de subirse de entrada al escenario: nadie se pone a dar un concierto si no sabe las notas, si no afina el instrumento, si no sabe los ritmos, los compases... Recién ahí puede ofrecerlo y comunicarse con los otros; en el teatro, también. La propuesta es comenzar a afinar el instrumento que es su cuerpo, la integridad psicofísica que es cada uno y el desarrollo fundamental de la imaginación como base del trabajo teatral⁶.

Pero “fuimos estafadas en nuestra buena fe”, denuncia a pocos días del Encuentro Provincial de Teatro del '94, al impugnar la validez de la selección neuquina para la Fiesta Nacional del Teatro a realizarse en Tucumán. Su argumento sostiene que merece un tratamiento especial el desamparo de los exponentes de otras localidades, marcando la “ausencia

total de un teatro popular, con asistencia técnica a los grupos del interior” de la provincia de Neuquén⁷.

Y ya en el '97, ante la apertura de la sala independiente El Lugar, advierte: “Se trata de rever errores y juntarse para no claudicar, para seguir luchando por sobrevivir”⁸.

Y en el '98 aclara:

(...) porque hace muchísimo tiempo que andábamos con Marcela yirando por el viejo teatro del Bajo, por los pasillos de la Conrado, en los baños, la municipalidad nos dio un lugar en Alta Barda por un tiempo y después nos tuvimos que ir, siempre con los bártulos a cuestas, siempre tratando de hacer teatro⁹.

En 2002, señala:

(...) creo que Neuquén está en el preámbulo de una nueva explosión artística. Hay datos concretos que la anuncian: muchos grupos independientes seguimos produciendo a pesar de la crisis, cantidad de jóvenes y adultos se acercan a los talleres y a las escuelas de arte, numeroso público adolescente asiste a los espectáculos y nos alienta desde los colegios, las pocas salas existentes tienen sus fechas cubiertas con producciones locales. No nos sorprende pero sigue sublevándonos la sordera y el menosprecio de secretarías y direcciones de Cultura¹⁰.

Al año siguiente, en referencia al teatro de Neuquén, anuncia:

Hay un movimiento artístico muy importante en generación. Han aparecido muchos grupos locales que trabajan con fuerza, el público asiste más a los espectáculos, y hay muchos jóvenes interesados en el aprendizaje¹¹.

Sin embargo, en 2006, después de la tragedia de Cromañón, plantea:

Pretendemos que se establezca la diferencia entre un teatro comercial privado que es una empresa, y lo que es el teatro independiente o sala independiente, donde no hay comercio porque todo se sustenta con el bolsillo propio, más el aporte del Instituto Nacional del Teatro. Pero ahora dispusieron que no van a dar más subsidios si no se tiene la habilitación de la sala. Es todo una cadena muy difícil de desenredar¹².

Así también, en 2007, ante el cierre de la sala El Lugar -un mes antes se había cerrado La Curtiembre- cuando ya únicamente quedaban el Ámbito Histrión y La Conrado, denuncia:

Las habilitaciones son complicadas, los costos son elevadísimos y además falta apoyo oficial. Es imposible resistir económicamente¹³.

Años después, en 2015, recibe un “Premio a la Trayectoria Nacional”, en la XXX Fiesta Nacional del Teatro, en Salta. En ese encuentro que nos interpela bajo el lema “La celebración de la memoria”, inicia su discurso así:

Quiero dedicar este homenaje en primer lugar a los que hoy no están en Salta: actores y actrices desaparecidos durante la dictadura en la extensa Patagonia¹⁴.

Más a adelante, tras mencionar su último espectáculo de Teatro de Calle, *Estalla silencio*, escrito y dirigido por pedido de la APDH de Río Negro y Neuquén, evoca su vivencia en esa conjunción de pasión y militancia que la acompañó por más de cuarenta años. Así, a los participantes en la Fiesta Nacional del Teatro, en Salta, les confiesa:

(...) ayer pensaba en qué cosa personal contarles sobre mi labor de actriz y sentí que solo quería compartir tres sensaciones que me persiguen con la esperanza de que alguno de ustedes la comparta o disienta:

Una. Antes de cada función: un vértigo, un deseo feroz de que se corte la luz, que llueva torrencialmente y por qué no que una puntada en la hernia de disco haga que la función se suspenda “por causa de fuerza mayor”.

Dos. Inicio de la función: una respiración que hace simbiosis con la del espectador, unas alas que me brotan y me permiten volar, una copa que se va llenando en el presente y en el transcurrir de las escenas, un palpar con cada uno de los que miran, una sentida plenitud.

Dos bis. El aplauso me avergüenza, no sé por qué. ¿Acaso alguien aplaude a quien pinta un cuadro o a aquel que levanta la pared de tu casa?

Tres. Fin de la obra: unos instantes de soledad y de vacío, como la ola de un mar cuando se retira de la playa. Y mientras me saluda la vecina del barrio, el adolescente de la esquina, el crítico que no conozco, mi familia que ya se sabe la obra de memoria, mis compañeros del alma, sentir que también allí tengo que estar presente en la cotidiana manera de esperar... la próxima función.

Y en aquella XXX Fiesta Nacional del Teatro, la emotiva fuerza de su discurso se desvanece tras estas palabras:

Quiero celebrar con todos ustedes el orgullo de tener abierto el Espacio de Producción Artística de TeNeAs (...), la sala de teatro independiente más grande de la Patagonia (...). Recuerden que los esperamos en el fin del mundo, en nuestra Patagonia.

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

En fin, tras estos sutiles trazos de la trayectoria teatral de quien nos anticipó que “su elección del teatro fue bastante fortuita”, abandonamos la escena para que este homenaje se potencie con otras voces que acompañan, y no fortuitamente, a Cecilia Arcucci...

Margarita Garrido
Directora del CEDRAM
(Centro de Estudios de las Dramaturgias de la
Norpatagonia)
UNCo

CECILIA ARCUCCI
EN LA TRAMA TEATRAL NEUQUINA

Margarita Garrido

Cecilia Calvo de Arcucci nació en Buenos Aires. Se radicó en Neuquén a fines de la década del '70. Desde entonces ha desplegado una intensa tarea teatral en la Norpatagonia. Actriz, docente y directora teatral fue también co-fundadora de salas como la del Teatro del Bajo, El Lugar y TeNeAs. De esta última Asociación de Teatristas Neuquinos actualmente integra la comisión directiva.

ACTRIZ
(1978-2007)

1977: *El principito* de Antoine de Saint Exupèry. Dirección: Dagoberto Mansilla, grupo de Extensión de la Escuela Provincial de Bellas Artes (EPBA), Neuquén.

1978: *La cama y el sofá* de Aurelio Ferretti. Dirección: Héctor Falabella, EPBA.

1979: *El andador* de Norberto Aroldi. Dirección: Héctor Falabella, EPBA.

1979: *El andador (...)*¹⁵.

1980: *Carta de una desconocida* de Alejandro Casona, según la narración de Stefan Zweig. Dirección: Héctor Falabella, EPBA.

1981: *Carta de una desconocida*. Gira.

1982: *Trescientos millones* de Roberto Arlt. Adaptación y dirección: Salvador Amore, grupo Teatro del Bajo¹⁶.

1983: *Heroica*. Sobre *Heroica de Buenos Aires* de Osvaldo Dragún. Dirección: Salvador Amore, grupo Teatro del Bajo¹⁷.

1983: *El trabajo del actor sobre sí mismo* de Carlos Thiel, grupo Teatro del Bajo¹⁸

----- : *Método de las acciones físicas* (trabajo de investigación). Autor: Oscar Castelo. Coordinación: Carlos Thiel, grupo Teatro del Bajo.

1984: *La celebración*. Sobre *El adefesio* de Rafael Alberti. Versión escénica y dirección: Víctor Mayol, grupo Teatro del Bajo¹⁹.

1985: *Historia de dragones*. Sobre *La clave encantada* de Carlos Gorostiza. Actriz invitada. Dirección: Raúl Toscani, grupo Teatro del Bajo.

1985/1986 y 1993: *La señorita Margarita, una mujer impetuosa* de Oscar Castelo, sobre *La señorita Margarita* de Rubén Altaive. Dirección: Alicia Fernández Rego, grupo Teatro del Bajo.

1986: *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca. Dirección: Víctor Mayol, grupo Teatro del Bajo²⁰.

1987: *El funeral*. Creación y dirección colectiva del Teatro del Bajo.

1988: *Chau, Pericles* de Humberto Costantini. Dirección: Salvador Amore.

1988: *Vientos de amor e historias de desaparecidos*. Propuesta de Eugenio Barba en Homenaje a Jerzy Grotowski. Dirección: César Brie, Huampani, Perú.

1988: *Estamos empezando (Travesía de la identidad)*. Creación colectiva. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²¹.

1989: *Historia de amor para niños y gnomos*. Creación colectiva. Dirección: Fernando Aragón, grupo Mamelucos y Pelucas.

1989: *Pinocho cruza las grandes aguas*. Creación colectiva sobre textos propios y de Carlo Collodi. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²².

1989: *Tarde de globos*. Creación colectiva. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

1991: *Albatri. (Ensamble. Ópera de calle)*. Sobre texto de Charles Baudelaire, adaptación de Alejandro Finzi. Dirección: Fernando Aragón y Daniel Costanza, grupos Después de Todo, Claroscuro, Coro de la UNCo y músicos independientes²³.

1992: *Concierto a la luna* de Cecilia Arcucci y Fernando Aragón. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²⁴.

1992: *Les pats silbons (Café teatral)*. Creación colectiva sobre textos de Federico García Lorca, Samuel Beckett, Julio Cortázar, Humberto Costantini, León Felipe, Oliverio Gironde y Raúl Mansilla. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²⁵.

1992: *Les pats silbons. Varieté Neuquén cuplé*. Café teatral. Creación colectiva. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

1993: *Niño de la noche*. Creación colectiva sobre textos de Hermann Hesse, Carlo Collodi, Witold Gombrowicz, Jorge Luis Borges y otros. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²⁶.

----- : *Poesía en historieta para los jóvenes en el aula*. Con Marcela Cánepa. Proyecto "Literatura en acción".

1994: *To be continued. Varieté ramos generales*. Puesta en escena: Fernando Aragón.

1995: *Algo de Borges* (género narrativo). Con Marcela Cánepa. Proyecto "Literatura en acción".

1996: *De la palabra a la acción* (género dramático). Con Marcela Cánepa. Proyecto "Literatura en acción".

1996: *Varieté Neuquén cuplé*.

1997: *Kitsch machine. Café concert*. Dirección: Fernando Aragón.

----- : *El doble asesinato de la calle Morgue*. Sobre el cuento de Edgar Allan Poe. Proyecto "Literatura en acción".

1998: *Curriculum vital. Café concert* (Las Heras, Santa Cruz - C. Rivadavia, Chubut). Creación colectiva: Dardo Sánchez, Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci.

----- : *La pasión de Don Juan*. Sobre textos de Charles Baudelaire, Tirso de Molina, Leopoldo Marechal, José Zorrilla, Alexander Pushkin, Carlo Goldini, Juana Inés de la Cruz, Jean Baptiste Molière y Henry de Montherlant. Dirección: Daniel Suárez Marzal²⁷.

1999: *Chau, Pericles!* de Humberto Costantini. Dirección: Salvador Amore. Estreno Nacional.

----- : *Ciberia (Tragedia virtual)*. Sobre textos de Daniel Veronese, Samuel Beckett y Fernando Pessoa. Dirección: Fernando Aragón, grupo Después de Todo²⁸.

2000: *En.con.traste. Café concert*. Elenco Las Elvis Pelvis²⁹.

2001: *La mirada del gato* de Alejandro Jornet. Dirección: Guillermo Ghio, grupo Después de Todo³⁰.

2003/2004: *Tercer día*. Creación colectiva. Dirección: Luis Sarlinga, grupo Teatro del Medio³¹.

2007: *Compañía* de Eduardo Rovner. Dirección: Marcela Cánepa, grupo Teatro del Medio³².

DIRECTORA TEATRAL (1975-2016)

1975: *Pan casero*. Creación colectiva. Grupo Teatral de El Chocón, Neuquén.

1989: *De locuras, sueños y verdades* de Oscar Castelo, grupo Flor de Truco, Cipolletti, Río Negro.

1991: *Tarde de globos*. Centro de Investigación en Cipolletti. Dirección: Fernando Aragón.

----- : *Albatri*. Ensamble opera de calle. *Régie*: Fernando Aragón. Dirección de escena: Cecilia Arcucci. Grupos: Después de Todo y Claroscuro, y músicos independientes.

----- : *Plegarias del arca. Travesía poético-musical*. Creación colectiva sobre textos de Thomas Merton, John Tolkien, Alejandra Pizarnik, Rainer Rilke, Fito Páez, Raúl Mansilla y Oscar Castelo. Co-dirección: Fernando Aragón. UNCo y Capital Federal³³.

1994: *Aproximarse*. Grupo Caretas (Cuentacuentos).

----- : *Poesía en historieta*. Sobre poetas argentinos. Co-dirección: Marcela Cánepa. Proyecto "Literatura en acción".

1995: *Algo de Borges*. Sobre *Ruinas circulares*. Co-dirección: Marcela Cánepa. Proyecto: "Literatura en acción".

----- : *Salven a las brujas* de Fernando Russo. Grupo Caretas³⁴.

1996: *De la palabra a la acción*. Sobre *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca. Co-dirección: Marcela Cánepa, grupo Después de Todo. Proyecto: "Literatura en acción".

1996/1998: *El doble asesinato*. Sobre el cuento de Edgar Allan Poe. Co-dirección: Marcela Cánepa. Proyecto "Literatura en acción".

1999: *Trescientos millones* de Roberto Arlt. Co-dirección: Marcela Cánepa. Grupo Teatro del Medio.

2000: *Las Elvis Pelvis (Café concert)*. Dramaturgia, actuación, dirección y puesta en escena en co-dirección con Marcela Cánepa y Paula Mayorga, grupo Teatro del Medio³⁵.

2001: *Yvonne, princesa de Borgoña* de Witold Gombrowicz. Co-dirección: Marcela Cánepa³⁶.

2002: *Trescientos millones/Saverio, el cruel* de Roberto Arlt. Co-dirección: Marcela Cánepa.

2003: *Lilí (Teatro breve)*. Asistencia técnica: Cecilia Arcucci, Valeria Fidel y Paula Mayorga. Dirección: Valeria Fidel³⁷.

2004: *Ellas*. Trilogía compuesta por *Hermanas siamesas* de Mariana Trajtenberg, *La ropa* de Andrea Garrote y *La otra* de Javier Daulte. Co-dirección: Marcela Cánepa. Taller de Producción de El Lugar³⁸.

----- : *Ni pies ni cabeza*. Sobre *La vida, Rosaura* de Susana Gutiérrez Posse y *La espera trágica* de Eduardo Pavlovsky. Co-dirección: Marcela Cánepa, Taller de Producción de El Lugar³⁹.

2005: *Venecia* de Jorge Accame. Co-dirección: Marcela Cánepa, Taller de Producción de El Lugar⁴⁰.

----- : *El pánico* de Rafael Spregelburd. Co-dirección: Marcela Cánepa, Taller de Producción de El Lugar⁴¹.

2006/2007: *El ramo del aire*. Teatro de calle. Dramaturgia, dirección y puesta en escena: Cecilia Arcucci⁴².

2008-2011: *Estalla silencio*. Teatro de calle. Dramaturgia y dirección: Cecilia Arcucci. Co-dirección: Isabel Vaca Narvaja, grupo El Ramo del Aire⁴³.

2010/2011: *La muerte y la muerte de Quincas Berro Dágua* de Jorge Amado. Espectáculo de narración oral. Grupo cuentacuentos, Bíblicas y Mundanas⁴⁴.

2010/2012: *Como para hacer dulce*. Supervisión artística de Cecilia Arcucci. Dirección de Calu Sabatolli, grupo La Fanfarria Clown⁴⁵.

2012/2013: *Tan brutas* de Fabio Golpe. Co-dirección: Valeria Fernández, grupo Medibacha⁴⁶.

2014/2016: *Corazón sur*. Co-dirección: Beatriz Camargo, grupo Teatro Itinerante del Sol (Colombia) - grupo Medibachas (Neuquén).

2016: *Las penas saben nadar* de Abelardo Estorino. Actuación de Alaine Pelletier. Dirección: Cecilia Arcucci.

GESTIÓN TEATRAL

1982: Dirección del Grupo de Extensión Teatral de la Escuela Provincial de Bellas Artes, Neuquén.

1981/1987: Co-fundadora de la sala del Teatro del Bajo (Misiones 234) e integrante a cargo de la Coordinación Artística del grupo.

1987: Organización del Mini Encuentro de Teatro Rionegrino. COTER, Río Negro.

1987/1993: Co-fundadora e integrante del grupo Después de Todo, con Marcela Cánepa y Fernando Aragón.

1996-2007: Co-fundadora y productora cultural de la sala El Lugar (Villegas 90), con Marcela Cánepa.

----- : Síndica de la Comisión Directiva de La Conrado Centro Cultural (Irigoyen 138).

1998: Co-fundadora de la sala de TeNeAs (Teatristas Neuquinos Asociados), Leguizamón 1700. Actual vicepresidenta de la asociación⁴⁷.

2014: Coordinadora de La Noche de los Teatros, Neuquén capital.

INVESTIGACIÓN TEATRAL

1989: Creación y dirección del “Centro de Investigación y Producción Teatral”, Municipalidad de Cipolletti (Río Negro).

PROYECTOS

1994/2005: “Literatura en acción” en co-autoría con Marcela Cánepa, con la siguiente producción de obras:

Poesía en historieta (1994)

Algo de Borges: Las ruinas circulares (1995)

De la palabra a la acción: La casa de Bernarda Alba (1996)

El doble asesinato (1998)

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

OTRAS ACTIVIDADES ARTÍSTICAS

Dramaturgias y guiones

Estamos empezando (1988)

Tarde de globos. Teatro de calle (1989)

Pinocho cruza las grandes aguas (1989)

Concierto a la luna (Teatro). Co-autoría de Fernando Aragón Escudero. Guión registrado en Argentores-(1992)

Les pats silbons (1992)

Niño de la noche (1993)

Literatura en acción. Funciones didácticas para los jóvenes en el aula (1994)

Aproximarse (1994)

Salven a las brujas (1995)

Las Elvis Pelvis. Co-autoría de Marcela Cánepa y Paula Mayorga (2000)

El ramo del aire (Parte 1 y parte 2) Teatro de Calle (2006/2007)

Estalla silencio (2008)

La muerte y la otra muerte de Quincas Berro Daguas (2010)

PARTICIPACIÓN ARTÍSTICA

Largometrajes

1982: *Pequeños hogares*. Producción del Ministerio de Bienestar Social de Neuquén. (Actriz)

2001: *Reventó el Chocón*. Dirección: Mario Tondato. (Actriz)

2010: *Hago la calle*. Dirección: Mario Tondato. (Actriz)

Cortometrajes

La continuidad de los parques de Julio Cortázar. Dirección: Dagoberto Mansilla.

2001: *El delator*. Guión y dirección: Mario Tondato. (Actriz)

TV unitario

1998: *Chau, Pericles!* de Humberto Costantini. Dirección: Salvador Amore. Equipo de filmación de RTN. (Actriz)

Intervenciones radiofónicas

2009: *Se dice de mí.* Radio Universidad-CALF. Textos de Sandra Russo.

Presentaciones de libros

1983: Presentación de Poemas en el Centro de Escritores Patagónicos. Edición de Coirón. Autores: Raúl Mansilla, Héctor Ordóñez, Irma Acuña, Gerardo Burton, y AA.VV.

1992: *Aquel que supo* de Héctor Ordóñez.

1993: *Las estaciones de la sed* de Raúl Mansilla.

1996: *Poesía Patagónica de los '90.* Antología.

1997: *Un imaginario en la frontera: La literatura en la Patagonia Norte.* María Amelia Bustos Fernández.

2016: *Desamurados* de Oscar Sarhan. (Actriz)

2016: *Caminos de la memoria* de Susana Barco. UNCo. (Actriz)

Otras actividades artísticas

Participación en las "Jornadas Lacanianas del Centro de Estudios Psicoanalíticos de Río Negro y Neuquén". Presentación de *Algo de Borges*.

Participación en la "Feria del Libro" Organizada por la Biblioteca de la UNCo. *Homenaje a Olga Orozco*. Presentación: Irma Acuña.

Participación artística en "Retrospectiva". Exposición del Artista Plástico Jorge Michellotti. Sala Emilio Saraco.

Colaboración artística en el Festival de Cuentos. Organizado por los Narradores Orales de Neuquén (2006).

Publicaciones

1997: Artículo publicado en *Entre libros y lectores*. Edición del PRO.PA.LIJ. Ciencias de la Educación UNCo. “Experiencias y propuestas” y “Literatura en Acción”.

JURADO DE TEATRO (1994-2015)

1994: Jurado en el Encuentro Provincial de Teatro organizado por la Subsecretaría de Cultura provincial y por la Dirección Nacional de Acción Cultural, Teatro y Artes Visuales, así como por la Dirección Nacional de Teatro.

2011: Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro, en Neuquén, organizada por el Instituto Nacional del Teatro (Neuquén capital).

2012: Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro, organizada por el Instituto Nacional del Teatro (Luis Beltrán, Río Negro).

2013: Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro de Río Negro, organizada por el Instituto Nacional del Teatro (El Bolsón, Río Negro).

2013: Jurado de Formación de Espectadores. Organizada por el Instituto Nacional del Teatro (Neuquén capital).

2015: Jurado de Formación de Espectadores. Y programa Todo Terreno. Organizado por el Instituto Nacional del Teatro (Neuquén capital).

PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES Y ENCUENTROS (1982-2016)

1982: I Encuentro Muestra Regional “Teatro Sur 82” (Viedma, Río Negro). Actriz de *Trescientos millones*.

1985: I Encuentro Provincial de Teatro. Organizado por la Asociación Neuquina del Quehacer Teatral (ANQUET), Zapala, Neuquén. Trabajo: “Tesis e investigación sobre la Metodología del Actor”. (Actriz)

1985: Teatrzo/85: Breves obras a cargo de Paula Mayorga, Cecilia Arcucci, Alicia Fernández Rego y Cecilia Lizasoain (Plazoleta del área centro) / Improvisaciones de Paula Mayorga, Cecilia Arcucci y Cecilia Lizasoain (Restaurantes y confiterías, locales comerciales y supermercados) / *El canillita* con Paula Mayorga y Cecilia Arcucci (Escalinatas de la Catedral), Neuquén capital.

1986: II Encuentro Provincial de Teatro. Organizado por ANQUET (Zapala, Neuquén). Actriz de *El funeral*.

-----: Encuentro de Teatro Patagónico (Ushuaia, Tierra del Fuego). Representando a la provincia de Neuquén con *EL funeral*. (Actriz)

-----: VI Encuentro Rionegrino de Teatro. Organizado por COTER. Villa Regina, Río Negro.

1987: Encuentro de Antropología Teatral. Bahía Blanca, Buenos Aires.

1988: Encuentro de Teatro Patagónico. Ushuaia, Tierra del Fuego. Participación con *Estamos empezando*, seleccionada para representar a la Provincia de Neuquén. (Actriz)

----- : Reencuentro Ayacucho 88. Lima, Perú, en el XVIII Encuentro Internacional de Antropología Teatral.

1989: Festival Internacional de Teatro. Sitges, España.

1991: Festival Internacional de Teatro. La Habana, Cuba. Obra: *Niño de la noche*. (Actriz)

1993: Encuentro Provincial de Teatro, Cine-teatro Zapala. Obra: *Después de todo*. (Actriz)

1997: Encuentro Promotores de Lectura. PRO.PA.LIJ. UNCo. Presentación del proyecto "Literatura en acción".

1998: Feria del Libro Infantil y Juvenil, organiza y certifica Cultura de Nación. Invitación de Canela. Presentación de "Literatura en acción".

1998: II Encuentro de Educación Artística en la Patagonia, organiza y certifica UNCo. Exposición y presentación de "Literatura en acción". También participó como actriz.

1998: Encuentro de Promotores de Lectura. Taller de Teatro. Organiza y certifica: UNCo.

1999: Encuentro Provincial de Teatro Neuquino, organizado por el Grupo Teatral Hueney, Zapala. Auspicia: Instituto Nacional del Teatro, Dirección de Cultura de Neuquén. Presentación de *El doble asesinato* de E. A. Poe, y de "Literatura en acción". Participó como directora y como actriz.

1999: Encuentro de Arte Joven. Neuquén 2020. Presentación de *El doble asesinato*, "Literatura en acción".

1999: III Festival Teatral de Villa La Angostura. Presentación: *El doble asesinato*.

2000: Encuentro Provincial de Teatro (Zapala). *Ciberia* (Actriz)⁴⁸ y *El doble asesinato*.

----- : I Encuentro del Comahue "Cultura, Sociedad y Política". UNCo, Neuquén.

----- : Giras con "Literatura en acción". Villa La Angostura (CPEMs y Bibliotecas).

2001: Jornadas Político-Culturales. Expositora: "El teatro como herramienta en el aula" y "Literatura en acción". Organiza: UNCo.

----- : Jornadas Político-Culturales. Presentación de "Literatura en acción" (Barrio MUDON). Organiza: UNCo.

----- : Fiesta Provincial de Teatro. Organizada por TeNeAs con el auspicio del Instituto Nacional del Teatro, Neuquén. Obra: *La mirada del gato*. (Actriz)

----- : Encuentro Nacional de Profesores de Teatro. Organizado en el Teatro Cervantes, Buenos Aires.

2002: Fiesta Regional del Teatro. Organizada por la Dirección de Cultura Municipal con el auspicio del Instituto Nacional del Teatro, Trelew, Chubut.

2003: Fiesta Provincial de Teatro. Organizada por TeNeAs con el auspicio del Instituto Nacional del Teatro, Neuquén. Obra: *Tercer día*. (Actriz)

2006: I Congreso de Dramaturgos Patagónico. Organizado por ARGENTORES, Zapala, Neuquén.

2007: Feria del Libro de Cipolletti “Camino a la lectura”. Gestión cultural y producción: Claudio Pansera.

2008: VII Encuentro Interprovincial de Teatro Comunitario. Organizado por el grupo Tren Ten, con el auspicio del Instituto Nacional del teatro, Neuquén. Obra: *Estalla silencio*. (Autora y directora)

2010: Bahía Blanca y Pigüé (Buenos Aires) y Río Colorado (Río Negro). Obra: *Estalla silencio*. (Directora)

2010: Selectivo Provincial de Teatro, Neuquén. Obra: *Estalla silencio*.

2010: II Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén. Organizadas por la UNCo. Expositora: “Relato de experiencias teatrales”.

2011: Encuentro Regional del Teatro Patagónico (La Pampa). (Directora teatral invitada)

----- : III Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén: Organizadas por la UNCo. (Directora teatral invitada)

2012: Selectivo Provincial de Teatro, Neuquén. Obra: *Tan brutas*. (Directora)

----- : IV Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén. Organizadas por la UNCo. Directora invitada: “Relato de experiencias sobre *Tan brutas*”.

2013: XIV Encuentro Provincial de Teatro y Artes Escénicas. Organizado por TeNeAs, Neuquén. (Directora teatral invitada)

----- : V Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén. Organizadas por la UNCo. (Directora teatral invitada)

2016: X Teatrzo, Festival Nacional de Teatro, Puerto Madryn, Chubut. (Invitada especial)

----- : VIII Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén. Organizadas por la UNCo. (Jornadas en

su homenaje)

CURSOS/SEMINARIOS DICTADOS (1982-2016)

1982

Coordinadora de “Interpretación del texto dramático”. Taller de iniciación actoral. Teatro del Bajo (Anual).

1983-1985

Coordinadora del taller de “Formación actoral”. Teatro del Bajo (Anual).

Talleres de “Iniciación actoral”, en Villa Regina, General Roca, Cipolletti (Río Negro).

Coordinadora de la “Asistencia técnica en dirección teatral” en Chos Malal, durante 10 días (1985).

1986

Taller de “Expresión teatral” (Chos Malal). Secretaría de Cultura de la Nación. Dirección Provincial de Cultura de Neuquén (Anual).

1988

Seminario de teatro en las Jornadas de la Federación Latinoamericana de Ludotecas. Coordinadora del taller teatral “Educación, aprendizaje y juego”. Auspiciado y organizado por la UNCo, Neuquén.

Coordinadora de los Talleres Teatrales en la ciudad de Cipolletti, durante 6 meses, con 20 hs semanales, dependiente de la Dirección de Cultura de Cipolletti, Río Negro.

1990

Coordinadora del “Seminario de expresión teatral”, Nivel I y II, para docentes de CBU. Consejo Provincial de Educación de Río Negro.

Coordinadora del “Seminario de expresión teatral” para docentes. Organizado por Extensión Universitaria de la UNCo

y la Federación Latinoamericana de Ludotecas. Coordinados con Fernando Aragón y Marcela Cánepa.

Coordinadora, con Marcela Cánepa y Fernando Aragón, de los “Talleres de expresión teatral”. Tres módulos de trabajo en Neuquén Capital, Chos Malal y Cipolletti. Auspiciados por la UNCo y el Consejo Provincial de Educación de Río Negro y Neuquén.

1987-1991

Coordinadora de “Talleres de expresión teatral” para niños, adolescentes y adultos. Cipolletti (Anual).

1991-1992

Coordinadora del “Taller de formación actoral”, con Marcela Cánepa. Municipalidad de Neuquén. Puesta en escena de *Trescientos millones* (Anual).

Coordinadora del “Taller de teatro para adolescentes. Especialización en técnicas de Teatro de Calle”. Cipolletti (Anual).

1993

Coordinadora en las Jornadas Institucionales, de cursos de “Aplicación de técnicas teatrales para docentes del nivel medio”. CPEM N° 25, Neuquén.

1994

Coordinadora del Área de Teatro, en el “Seminario de Coordinadores de Talleres de Identidad”, UNCo y Municipalidad de Neuquén (Anual, 192 hs cátedra). Auspicio de la UNESCO.

1995

Coordinadora del Área de Teatro en el seminario de “Identidad, pertenencia y animación socio-cultural”. UNCo y Municipalidad de Neuquén (Anual, 216 hs cátedra). Auspicio de la UNESCO.

Coordinadora del Taller de “Perfeccionamiento actoral” con Marcela Cánepa (Anual) en la sala teatral El Lugar, Espacio Experimental Teatral (Neuquén).

Coordinadora del “Taller de teatro para adolescentes” (Anual), en El Lugar, Espacio Experimental Teatral (Neuquén).

Coordinadora, con Marcela Cánepa y Fernando Aragón, del “Taller de imagen y teatralidad” en el II Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes. Colegio Jean Piaget (Neuquén).

1996-2005

Coordinadora del taller de “Imagen y Teatralidad”, con 9 hs. en el II Encuentro de Grupos de Teatro para Adolescentes, Colegio Jean Piaget, Neuquén (1997).

Docente del curso-taller “El teatro como herramienta en el aula: Primer módulo”, en la sala El Lugar, Neuquén, con 254 hs cátedra. Coordinación con Marcela Cánepa (1998).

Coordinadora de un taller, en el Encuentro Patagónico de Promotores de la Lectura, organizado por la UNCo, con 20 hs reloj (1998).

Docente del curso taller “El teatro como herramienta en el aula”, organizado por la UNCo, con 60 hs cátedra, Neuquén (1999).

Docente del curso “El teatro como herramienta en el aula: Módulo I” organizado por la UNCo, con 64 hs cátedra, Neuquén (2000).

Docente del curso “El teatro como herramienta en el aula: Transferencia de los elementos básicos específicos para niveles y asignaturas” organizado por la UNCo, con 64 hs cátedra, Neuquén (2000).

Docente del curso “El teatro como herramienta en el aula: Incorporación de los elementos teatrales básicos para el aula” organizado por la UNCo, con 64 hs cátedra, Neuquén (2000).

Docente del curso “El teatro como herramienta en el aula: Incorporación de los elementos teatrales básicos para el aula” organizado por la UNCo, con 64 hs cátedra, Neuquén (2001).

Tallerista en el II Encuentro de y para Adolescentes: “Ponele el cuerpo a los valores”, en el IFD N° 6, Neuquén (2002).

Docente Tutor en los IV Juegos Olímpicos del Comahue en las disciplinas de Geografía, Historia y Letras, UNCo, Neuquén (2002).

Docente del curso “El teatro como herramienta en el aula” organizado por la UNCo, con 64 hs cátedra, Neuquén (2002).

Seminario “El teatro como herramienta en el aula”, destinado a docentes de todas las modalidades del sistema educativo e Institutos de Formación Docente (Cutral Có, Plaza Huincul y Neuquén capital) con 30 hs cátedra. Coordinación con Marcela Cánepa (2002).

Curso “El teatro como herramienta en el aula: Incorporación de los elementos teatrales básicos”, con 100 hs cátedra, organizado por la UNCo, Neuquén (2003).

Curso “El teatro como herramienta en el aula: Transferencia de los elementos teatrales básicos según niveles y asignaturas”, con 100 hs cátedra, organizado por la UNCo, Neuquén (2003).

Taller de “Iniciación teatral”. Coordinación con Marcela Cánepa.

Curso Taller “EL teatro como herramienta en el aula” I y II Nivel. Coordinación con Marcela Cánepa.

Taller Teatral en el Encuentro Patagónico de Promotores de Lectura, del CE.PRO.PA.LIJ-Facultad de Ciencias de la Educación, UNCo. Coordinación con Marcela Cánepa.

Coordinación, con Marcela Cánepa, del “Taller de perfeccionamiento actoral” (1996/2005).

Coordinación, con Marcela Cánepa, del “Taller de producción teatral” (1996/2005).

2000-2006

Profesora de Dramaturgia en la Escuela Superior de Bellas Artes, Neuquén.

2006

Seminario de “Teatro de Calle. El trabajo del actor”, Neuquén, capital.

2006/2007

Seminario de "Teatro de calle".

2008

Seminario "El Trabajo del Actor: prácticas iniciales desde la visión de la antropología teatral", en la Escuela Superior de Bellas Artes, con 24 hs reloj, Neuquén.

2010

Seminario de "Antropología Teatral". Escuela Superior de Bellas Artes, Neuquén.

Seminario Intensivo Multidisciplinario. Neuquén capital.

2016

Coordinadora del "II Encuentro Campo Teatral: Antropología en espacios abiertos", Cipolletti (Río Negro).

CURSOS RECIBIDOS

1977-1980

"Iniciación actoral". Coordinación: Héctor Falabella. Extensión de la Escuela Provincial de Bellas Artes (Neuquén).

1981

"Entrenamiento actoral". Coordinación: Salvador Amore. Auspiciado por Asociación Argentina de Actores (80 hs cátedra).

1982

"Perfeccionamiento actoral". Coordinación: Salvador Amore. Auspiciado por Asociación Argentina de Actores (64 hs cátedra).

1983

"Entrenamiento actoral". Coordinación: Carlos Thiel. Auspiciado por Asociación Argentina de Actores (60 hs cátedra).

1984-1985

"Metodología del actor". Coordinación: Víctor Mayol.

"Entrenamiento expresivo". Coordinación: Enrique Dacal.

“Escenografía y vestuario”. Coordinación: Santiago Elder.

“Maquillaje”. Coordinación: Hugo Grandi.

“Música para actores”. Coordinación: Eduardo Segal.

1986

“Perfeccionamiento actoral”. Coordinación: Néstor Romero (Ushuaia).

1987

Seminario de “Antropología Teatral”. Coordinación: Eugenio Barba. Coordinados por Odin Teatret (Dinamarca), Teatro Tascábile y Potlatch (Italia) y Cuatro Tablas (Perú), realizado en Bahía Blanca (Argentina).

1988

Encuentro “Ayacucho '88”, Huampani (Lima, Perú). Coordinación: Eugenio Barba.

1989

Seminarios realizados: “Montaje escénico” César Brie (Dinamarca, Odin Teatret): [“Teatro de la calle” Renzo Vescovi (Italia, Tascábile). “Imagen sonora” Beatriz Camargo (Colombia, Teatro Itinerante del Sol), “Trabajo de la voz” Roberto Carrieri (Odin Teatret)].

1991

Curso sobre “El Trabajo del actor en el montaje escénico”, Renzo Vescovi (Capital Federal y Provincia de Buenos Aires).

Montaje escénico e investigación sobre “Experimentos con la verdad o *La rana dentro del pozo*” dedicado a M. K. Gandhi (Bérgamo, Italia).

Teorías y prácticas del Teatro Contemporáneo: “Danza hindú como narrativa y como danza pura” (Bérgamo, Italia).

Investigación en técnicas de Teatro de Calle (Bérgamo, Italia, y Sitges, España).

Curso de “Voz y movimiento”, Grupo Nucleodanza de Capital Federal. Certifica la Subsecretaría de Educación y Cultura de la Provincia de Neuquén.

1997

“Seminarios de actos escolares: Tiempo de celebración”. Coordinación: Victoria Calvo y Claudia Veiga, con 30 hs cátedra (UNCo).

“Jornadas político-culturales”. Organizadas por la UNCo. Curso de “Maquillaje teatral y social”. Coordinación: Hugo Grandi (Zapala).

2000

“Perfeccionamiento actoral”. Coordinación: José Luis Valenzuela.

2000-2006

2001: Seminarios de “Antropología teatral” y “El trabajo del actor en el Teatro de Calle”, dictado por Luigia Calcaterra, actriz del Teatro Tascabile de Bérgamo (Italia), en Neuquén y en Río Negro (Luis Beltrán y Choele Choele).

2001/2005: Taller de “*Contact* Improvisación”, por Valeria Fidel.

2002: Seminario “Encuentro de actores”. Coordinación: Luigia Calcaterra, en Neuquén.

2003/2004: Seminario de “Historia del arte”. Coordinación: Susana Tambutti.

2004: Seminario de “Asistencia técnica de desarrollo”. Coordinación: José Luis Valenzuela, duración de ocho meses.

2006: “Cinco días alrededor de la dramaturgia”. Coordinación: Lautaro Vilo.

2008

“Dramaturgia y actuación”. Coordinación: Rafael Spregelburd, en el marco del IX Festival Estival de la Patagonia (San Martín de los Andes, Neuquén).

2009

“Taller de clown”. Coordinación: Darío Levín, Neuquén.

2011

“Taller de dramaturgia”. Coordinación: Hugo Aristimuño. Festival Regional, Santa Rosa (La Pampa).

2012

Participó en el Taller de Actuación "Pensar la escena". Coordinación: César Brie, en el VII Festival Internacional de Teatro, Cipolletti, Río Negro.

2013

Seminario dictado por César Brie. Cipolletti (Río Negro).

PREMIOS Y DISTINCIONES

1988: Beca Teatro Tascabile de Bérgamo para participar en el Reencuentro Ayacucho '88. Lima, Perú, en el XVIII Encuentro Internacional de Antropología Teatral.

1989: Beca del "Teatro Tascabile de Bergamo" (Italia) 2 meses.

2004: "Reconocimiento a la trayectoria teatral". Dirección Cultural Provincia de Neuquén.

2010: "Reconocimiento a la trayectoria", otorgado por la Secretaría de Derechos Humanos y Sociales de la Municipalidad de Neuquén.

2011: "Distinción" por la obra de teatro calle *Estalla silencio*, Secretaría de Derechos Humanos.

-----: Obra ganadora del 2° lugar en la Fiesta Provincial de Teatro, en Neuquén, organizada por el Instituto Nacional del Teatro, Neuquén capital.

-----: Premio a la dirección de actores, dramaturgia y puesta en escena de *Estalla silencio* (Neuquén).

2012: Junto a otras "Mujeres de la Cultura" como Alicia Fernández Rego y Alicia Murphy, Cecilia Arcucci fue homenajeada por la Honorable Legislatura de la Provincia de Neuquén.

2015: "Premio Nacional a la trayectoria regional. Región patagónica", otorgado en la XXX Fiesta Nacional del Teatro, Salta, por el Instituto Nacional del Teatro.

2016: En reconocimiento a su trayectoria teatral, la Universidad Nacional del Comahue le dedicó las VIII Jornadas

de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén
(En homenaje a Cecilia Arcucci).

15

NOTAS

Gira por la provincia de Neuquén, auspiciada por la Dirección Provincial de cultura.

¹⁶ La adaptación de Salvador Amore consta de un prefacio, un prólogo, ocho episodios y un epílogo.

EL PREFACIO

Voz del escritor: Antonio Espinoza Aquino

PRÓLOGO: Los sueños se preparan

(Bairoleto) Juan Luis Gardes, (Tarzán/Marinero) Fernando Aragón, (Pirata/Galán) Beto Mansilla, (Hombre cúbico) Carlos Colen Grant, (Guapo/Capitán) Guillermo Tagliaferri, (Reina bizantina) María Dolores Duarte, (Angelito/Cenicienta) María Victoria Murphy

PRIMER EPISODIO: La danza de la muerte y la fortuna

(Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Muerte) Mary Rufino, (Bairoleto) Juan Luis Gardes

SEGUNDO EPISODIO: Un viaje al refugio de los sueños

(Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Marinero) Fernando Aragón, (Capitán) Guillermo Tagliaferri, (Galán) Beto Mansilla

TERCER EPISODIO: Confabulación de fantasmas

(Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Griselda) María Dolores Duarte, (Galán) Beto Mansilla, (Capitán) Guillermo Tagliaferri, (Cenicienta) María Victoria Murphy, (Marinero) Fernando Aragón

CUARTO EPISODIO: Tragedia para la hora del té

(Galán) Beto Mansilla, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Muerte) Mary Rufino, (Lacayo) Fernando Aragón, (Griselda) María Dolores Duarte, (Bairoleto) Juan Luis Gardes, (Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant

QUINTO EPISODIO: Atrapada con salida

(Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Galán) Beto Mansilla, (Griselda) María Dolores Duarte, (Lacayo) Fernando Aragón

SEXTO EPISODIO: Un ángel en el infierno

(Voz del escritor) Antonio Espinoza Aquino, (Vulcano) Guillermo Tagliaferri, (Cenicienta) María Victoria Murphy, (Monstruo) Fernando Aragón, (Rufián) Beto Mansilla, (Pupila) María Dolores Duarte, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Bairoleto) Juan Luis Gardes, (Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant

SÉPTIMO EPISODIO: Tentación macabra

(Voz del escritor) Antonio Espinoza Aquino, (Muerte) Mary Rufino, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Lacayo) Fernando Aragón

OCTAVO EPISODIO: Pesadilla y aquelarre

(Cenicienta) María Dolores Duarte, (Sirvienta) Cecilia Arcucci, (Galán) Beto Mansilla, (Muerte) Mary Rufino, (Hijo de la patrona) Carlos Colen Grant

EPÍLOGO

(Voz del escritor) Antonio Espinoza Aquino

Luces y sonido: Dardo Sánchez. Colaboraron: Mariana Tuñón, Diana Sapere y Raúl Toscani.

En el programa de la obra aparecen los integrantes de la Coop. de Trabajo El Establo Ltda.:

(Presidente) D. R. Mansilla, (Vicepresidente) R. Toscani, (Secretario) C. C. de Arcucci, (Tesorero) M. D. Duarte, (Vocal tit. 1º) G. E. Tagliaferri, (Vocal tit. 2º) F. L. Aragón, (Vocal sup. 1º) A. M. G. de Rossi, (Vocal sup. 2º) M. V. Murphy, (Síndico) J. L. Gardes, (Síndico sup.) C. Colen Grant.

La obra se presentó en Teatro Sur '82: Teatro Sur, Primera Muestra y Encuentro Regional de Teatro, realizado en Viedma y Carmen de Patagones.

¹⁷ Elenco: (Rapsoda) Florencia Cresto, (María) Mary Rufino, (Adolfo) Raúl Toscani, (Ada) Cecilia Lizasoain, (Carlos) Luis Giustincich, (Josefina) Cecilia Arcucci, (Negro/Superior I) Guillermo Tagliaferri, (Superior II, Inspector, Ciruja) Carlos Colen Grant, (Subalterno I/Mascarita/Ciruja) Isabel Herrera, (Subalterno II/Mascarita/Jugador/Ciruja) Jorge García Lilo. Vestuario: Mariana Tuñón. Asistente: Beto Mansilla. Realización: Salvador Amore.

Se trata de un estreno nacional. El dramaturgo, Osvaldo Dragún, estuvo presente en Neuquén.

¹⁸ Esta obra se produjo en el marco del curso de entrenamiento actoral "1+1... unos cuantos" dictado por el Prof. Carlos Thiel, promovido por la Asociación Argentina de Actores.

¹⁹ Elenco: (Galante) Juan Gardes, (Uva) Marita Badillo, (Aulaga) Alicia Murphy, (Bión) Raúl Toscani, (Gorgo) Cecilia Arcucci, (Ánimas) Silvina Vai, (Altea) Rosario Oxagaray, (La prostituta) María Teresa Arias, (La fregona) Mariloli Duarte, (El del acordeón) Julio Cortés, (El predicador) Beto Mansilla, (La pendeja) Paula Mayorga, (La loca de la sogá) Verónica Coelho, (El del gorrito) Luis Giustincich, (El borracho) Roberto Catala, (La tontita) Victoria Murphy, (El ciruja) Carlos Pesano. Música y banda sonora: Daniel Costanza. Asesoramiento escenoplástico: Juan Carlos Arín. Ámbito escénico e iluminación: Víctor Mayol. Asistente técnico: Cecilia Lizasoain. Luminotecnia: Pablo Fernández. Director asistente: Beto Mansilla. El mobiliario fue cedido gentilmente por el Sr. Carlos A. Visnevetzky, Paralelo 39 Muebles. Los objetos de utilería, por Bazar Gabigom.

²⁰ Elenco: (Poncia) Cecilia Arcucci, (Amelia) Marité Arias, (Adela) Marcela Cánepa, (Criada) Verónica Coelho, (Magdalena) Mariloli Duarte, (Abuela) Luis Giustincich, (Martirio) Cecilia Lizasoain, (Angustias) Alicia Murphy, (Bernarda) Ida Zóccola. Música: (Autor) Víctor Proncet, (Ejecución) Coro de la Universidad Nacional del Comahue con la dirección de Daniel Costanza, (Guitarra) Juan Eyman. Vestuario: Lía Escudero de Aragón. Sonido: Gabriela Godoy. Realización escenográfica: Luis Giustincich y Fernando Aragón. Asistente de dirección: Luis Giustincich. Versión escénica: Víctor Mayol. Este espectáculo cuenta con el auspicio de la Asociación Española Neuquina y del Hotel Iberia.

²¹ Elenco: Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Fernando Aragón. Asistentes de dirección: Carlos Denicolay y Oscar Castelo. Guión del grupo sobre textos literarios de Hermann Hesse, Carlos Collodi, Witold Gombrowicz, Tadeusz Kantor, Rafael Alberti, Miguel Abuelo, Jorge Luis Borges, Oscar Castelo, Pedro Salinas, Luis Spinetta, Fito Páez. Música: Fernando Aragón. Gráfica: Raúl Mansilla. Ilustración: Oscar Castelo. Vestuario: Lía Escudero. Asistente:

Marité Corbera. Auspiciantes: Subsecretaría de Educación y Cultura de la Provincia de Neuquén (Dirección Provincial de Cultura) y Departamento de Cultura de la Universidad Nacional del Comahue. La puesta en escena obtuvo el Primer Premio Provincial. Representó a Neuquén en las Primeras Jornadas Patagónicas, Ushuaia (Tierra del Fuego).

Entre el material gráfico del grupo se encontró la siguiente información:

Breve síntesis argumental

Un actor en soledad sueña que es PINOCHO y transita sus aventuras. Ya despierto, tratará a través de su oficio, de indagar y hacer visible las imágenes de sus sueños. Poco a poco, éstas le irán revelando los enigmas de su existencia. El Grillo Músico se transformará en su conciencia y el Hada del Sueño, en las distintas facetas de su alma. Llegará al fin a desentrañar el enigma de su muerte.

Después de todo... "Estamos empezando".

Propuesta de la puesta en escena

Ante la búsqueda de un lenguaje expresivo, tendemos a subordinar los elementos teatrales al desarrollo de la imagen como una totalidad.

Desde los textos literarios, las metodologías y el uso del espacio obedecen todos a un trabajo de constante mutación, durante el proceso de búsqueda.

Los diferentes elementos que hacen al hecho teatral se automodifican en función de la imagen que será el resultado de dicho proceso.

Es así que, utilizando textos de autores como Collodi, Hesse, Gombrowicz, Kantor, Alberti, Salinas, Miguel Abuelo, Spinetta, Castelo y otros escritores regionales, estos cobran una significación original dentro del desarrollo escénico y las líneas de tensión dramática.

El proceso de investigación, el acopio de textos, la fijación de movimientos y la aparición de imágenes internas llevan a la conformación de un guión final, donde el análisis intelectual surge *a posteriori* del trabajo.

Existen más de doscientas versiones sobre las aventuras de PINOCHO, que varían en lo textual, en lo argumental y en lo gráfico.

Este personaje que está íntimamente ligado con el acervo cultural de los pueblos, ha ido buscando su definición a través de las distintas versiones en distintas culturas.

²² Elenco: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Dardo Sánchez y Fernando Aragón. Vestuario: Lía Aragón. Música: Dardo Sánchez y Fernando Aragón. Promoción y publicidad: Oscar Castelo. Ayudantes técnicos: Carlos y Bruno Arcucci.

²³ Participación del Coro de la Universidad Nacional del Comahue, con la dirección musical de Daniel Costanza. Dirección escénica de Cecilia Arcucci. Asistencia de dirección de César Altomaro. Premio Nacional a la Creación Artística, Fundación Antorchas. Se estrenó el 7 de diciembre en Bariloche, en el Camping Musical. El 8 de diciembre se repuso en San Martín de los Andes (Embarcadero Lago Lácar) y el 15 de ese mes, en Neuquén capital (Balcón del Valle). Fue auspiciado por la Universidad Nacional del Comahue. En 1991 la Fundación Antorchas (Concurso anual de 1990) le otorgó un "subsidio a la creación artística" a la puesta en escena de Fernando Aragón Escudero.

²⁴ Elenco: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Dardo Sánchez y Gustavo Quaglia. Música: Daniel Costanza.

²⁵ Elenco: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Gustavo Quaglia y Dardo Sánchez.

²⁶ Elenco: Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Vilma Chiodín y Gustavo Quaglia. Asistente de dirección: Vilma Chiodín. Música: Fernando Aragón. Espectáculo producido por la Asociación Cultural Patagonia. Con mención en la Fiesta Provincial de Teatro, Zapala. Participó en el Festival Internacional de Teatro de La Habana, Cuba. En el programa de mano aparece: "Espectáculo basado en la obra teatral *Estamos empezando* - estrenada en Neuquén en 1986-, su autoría pertenece al grupo Después de Todo.

Niño de la noche constituye una travesía de identidad, una introspección riesgosa, que nuestro Héroe, el actor, deberá llevar adelante a través de su oficio.

El actor, en soledad, y su poesía vergonzosa. El Actor, su oficio y su técnica. Esa plástica dinámica, esa gestualidad fuera de lo necesario y ordinario. Sus obsesiones. Su búsqueda incansable, su incertidumbre y su inutilidad, con las que produce o intenta producir una grieta, una breve fisura. (Tadeusz Kantor)

Ya en plena apocalipsis del alma, nuestro Pinoccio parece hablarnos como un *Niño de la noche*".

²⁷ Actuación de Cecilia Arcucci (Mujer 2), Cecilia Lizasoain (Mujer 1) y Víctor Laplace. Vestuario: Mini Zuccheri. Música original: Federico Mizrahi. Producción ejecutiva: Norberto Gonzalo. Producción local: Fundación Activart.

²⁸ Elenco: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga. Área técnica: Mabel Bertolini. Gráfica e impresión: Fernando Castañón. Portada y asesor conceptual: Pachu. Voz en *off*: Jorge Otegui. Asistencia dramática: Daniel Veronese. Guión: Grupo Después de Todo. Producción realizada con los aportes del INT. Obtuvo el Segundo Premio Provincial. En el programa se lee lo siguiente:

CIBERIA Tragedia virtual

Ciberia es el resultado de un trabajo de investigación teatral realizado sobre textos del dramaturgo Daniel Veronese.

El nombre "Ciberia" deviene de la fusión de dos conceptos. El término *ciber* da cuenta del estado de alucinación consensual deshumanizante en el cual nos sumerge este fin de milenio, y el aspecto geográfico (Siberia) nos hace referencia a lo insondable y lo enigmático de la zona.

La extracción del humor entre tanta desolación es uno de los desafíos de esta propuesta de carácter experimental, en donde la teatralidad es puesta bajo sospecha.

Ciberia es la historia afiebrada y fragmentada de tres hermanas que conviven en una cloaca cibernética en un estado de confinamiento físico, afectivo y mental. Su única conexión con el mundo es una radio a través de la cual realizan un curso de "Arte a distancia". En este espacio de

recreación de asuntos familiares, el tiempo pierde tonicidad y el pasado constituye una marca limítrofe en esta “cárcel sin rejas”.

Receta salsa ciberia

Se pican en trozos pequeños 250 g de hongos frescos (*Pleurotus*). Se pican en trozos pequeños dos cebollas medianas y tres dientes de ajo, luego se rehogan en aceite durante 10 min., se le agregan medio vaso de agua y una copa de vino blanco y se deja cocinar durante 25 min. a fuego vivo y por último se le agrega un pote de crema, sal y pimienta a gusto y se deja 5 min. más a fuego corona.

En la cultura siberiana

los hongos simbolizan el alma humana recién nacida.

²⁹ Actuación: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Paula Mayorga y Mabel Bertolín.

³⁰ Elenco: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Eva Fridman y Gustavo Quaglia. Asistencia de dirección: Cristina Beute. Iluminación: Guillermo Ghio y Marcos Sandoval. En la banda de sonido: Mario Tondato. La obra recibió un subsidio del Instituto Nacional del Teatro.

³¹ Actuación: Cecilia Arcucci (Marga), Marcela Cánepa (Pamela) y Paula Mayorga (Moravia). Asistencia de dirección: Susana Fernández. Producción, diseño de escenografía y vestuario: Teatro del Medio. Música y efectos sonoros: Fabián Gallina. Iluminación y sonido: Ignacio Pucheta. Construcción: Carlos y Martín Arcucci y Jorge Fernández Neira. Peinados: Alejandra Vagosh. Agradecimientos a Carlos Gutiérrez del grupo Pachamama, a Sabrina Mayorga, a Daniel Costanza, a Manuel Pucheta, a Silvia Rosell y al CePaHo N°5, a Kamasutra. La puesta en escena obtuvo el “Primera mención” en el Festival Provincial de Teatro, dos “Premios a la actuación”. Espectáculo calificado como “Excelente” por el Jurado Nacional del INT.

³² Actúan: Raúl Domínguez, Cecilia Arcucci y Lilí Presti.

³³ Actuación: Susana Mendelievich. Dirección y puesta en escena: Aragón-Arcucci. Asistencia general: Lucio Herrera. Asistencia de dirección y coordinación general: Oscar Castelo. Gráfica: Juan Carlos Romero. Ilustración: Vilma Chiodín. Fotografía: Nicolás Maiolo. Iluminación y títeres: Dardo Sánchez. Asistencia coreográfica: María Fernanda Gómez. Vestuario: Lía Escudero. Compaginación musical: Martín Bauer y Federico Mizrahi. Selección y adaptación de textos: Marité Corbera de Aragón y Cecilia Arcucci. Música: Eduardo Kusnir, Frieder Meschwitz, Erik Satie, Federico Chopin, Robert Schumann.

³⁴ Actuación: Alicia Álvarez, Cristina Carol y Marina Erazun (Grupo Caretas, de narración oral). Escenografía: Carlos Deira. Música: Víctor Zúccoli.

³⁵ Realización y operación técnica: Mabel Bertolín. Musicalización y banda sonora: Mario Tondato. Diseño artístico: Sabrina Mayorga. Caracterización: Hugo Grandi y Sabrina Mayorga. Diseño gráfico: Giovanna Marchetti. Agradecimientos: Eva Fridman, Carlos y Martín Arcucci, Eduardo Marchetti, Marcos y Aníbal. La obra se presentó en el II Festival Estival de Teatro en San Martín de los Andes y en el Circuito Nacional de Teatro.

En el programa se anticipan cinco partes: 1: “Presentación. Obertura en trámite. Allegro: alelush”. 2: “Opereta Pro-Pan”. 3: “Intermezzo”. 4: “Sinfonía del saber”. 5: “Requiem a Elvis”.

³⁶ Actuación: Cristina Beute, Marcela Leyes, Omar Zenteno, Hugo Nain, Guadalupe Lamouroux, Susana Piumetti, Silvina Meza, Isabel Bodrone, Mónica Lilia Fernández, Lucía Murga, Manuela Méndez, María Clara Lavallén, Ana María Roncoroni, Fernanda Azcona, Carlos Manrique. Actores invitados: Gustavo Daniel Quaglia, Paula Mayorga. Musicalización: Daniel Costanza, Mario Tondato, Susana Sáenz. Diseño gráfico: Fernández Trillo, Ibarroule, Boccia. Puesta de luces: Marcos Sandoval. Asistente de dirección: Alejandra Etzien. Agradecimientos: “A quienes colaboraron desinteresadamente: Daniel Costanza, Susana Sáenz, Mario Tondato, Ariel Ibarroule, Paola Vieyra, Carlos Manrique, Oscar y Liliana Lesende. (...) A quienes nos alentaron y acompañaron soportando nuestras ausencias: **nuestras familias**”.

En el programa de mano de este Taller de Producción se lee la siguiente reseña:

Taller de Producción Teatral Mantekaltecho

Se preguntará, tal vez, el estimado lector o espectador curioso, qué cosa es este grupo de ilustres desconocidos (exceptuando honrosas excepciones), que se anima -en tiempos de tanta miseria económica y moral-, a poner en escena una obra del maestro Witold Gombrowicz, que además de su extensión y complejidad, convoca para su realización un gran número de actores.

Pues, señoras y señores, damas y caballeros, somos sencillamente eso: un grupo de amantes del teatro, de orígenes y lugares diversos, que vive apremiado por su realidad personal, con buenos sueños, con las mismas pesadillas y temores que nos persiguen a todos, pero con un claro objetivo que nos convoca: vivir y hacer vivir el teatro.

Pero, cuidado, no os equivoquéis: esto no debéis entenderlo como un *hobby* que utilizamos para matar el aburrimiento, ni un negocio que montamos para obtener dinero, no. Lo motoriza un enorme deseo de expresión, una gran convicción.

Es nuestra forma de resistir y transformar unidos la realidad que nos agobia. Pero con extrema dignidad. Con profundo respeto. Con gran autoexigencia, y deleite.

Y con la prepotencia del trabajo. Del mucho trabajo.

Con toda esta disposición, ¡NO OS PARECE QUE ESTAMOS EN CONDICIONES DE COMENZAR A TIRAR MANTEKA AL TECHO...?

Yvonne, princesa de Borgoña

Yvonne, princesa de Borgoña de Witold Gombrowicz era uno de nuestros tesoros. Soñábamos con verla viva sobre un escenario. Allí estaban nuestras partes oscuras, nuestra rebeldía, la sombría historia de nuestro país, el poder y el dolor plasmados con el humor despiadado de Gombrowicz.

Cuatro actos, 18 actores en escena. Un clásico, una estructura tradicional para abordar una temática que hoy continúa vigente: en un reino imaginario en el que las apariencias y la corrupción gobiernan, irrumpe Yvonne, con su descarnada y silenciosa presencia.

Con mucha alegría llegamos hoy a presentarla en esta sala: son nuestros alumnos del Taller de Producción de “El lugar” los que se

sumaron a nuestro sueño.

En estos tiempos del sinsentido, la crisis de los valores es casi una costumbre.

Montar *Yvonne* con un elenco no profesional pero grupalmente comprometido, proyectar a nuestra comunidad nuestra labor docente y lo que es más, identificarnos con Yvonne en el silencio que desenmascara, significa para nosotras el sentido más profundo del teatro.

Desde El Lugar
Marcela y Cecilia
Junio 2001

³⁷ Género: Fractura romántica. Actuación: Marcela Cánepa. Dirección general: Valeria Fidel. Vestuario y objetos: Las Abuelas. Dramaticula: Marcela Cánepa y Valera Fidel. Diseño de iluminación: Rafael Teixido. Fotografía: Miguel Villegas. Mecanismos: Jorge Nerio Fernández. Música original: Humby Reynoso, Bill Evans, banda de sonido de la película *Lilí* Bronislau Kaper. Edición musical: Humby Reynoso. En el programa aparecen dos citas:

En cada árbol hay un pájaro entonando una canción de amor.
En cada árbol hay un pájaro y cada uno que escucho... rompe mi corazón.

Sin palabra alguna entonando una canción de amor.
Ay, Lilí, Ay Lilí, Ay Lou.

(Canción de la película *Lilí*. Bronislau Kaper)

Esperar, sin saber muy bien cómo ni por qué.
Lugares y personas han perdido han perdido su identidad.
Todo es innombrable, salvo el tiempo,
una fuerza neutra e implacable, como la luz, que nunca acaba,
porque nunca comenzó.

(Samuel Beckett)

³⁸ En *Hermanas siamesas* actúan Maggi Monserrat y Cristina Acuña. En *La otra*: Susana Fernández y Silvia Terrile, y en *La ropa*: Analía Villalba y Josefina Arriaga. En el programa de mano se cita: "Quiénes somos/qué pasa/qué extraña historia es esta/por qué la soportamos/si es a nuestra costa/por qué nos soportamos/por qué hacemos el juego" (Idea Vilariño).

³⁹ En *La vida, Rosaura* actúan: Adriana Iglesias y Luis Acuña. En *La espera trágica*: Susana Sanz, Maxi Mantilaro, Javier Tarditi, Maggi Monserrat, Susana Fernández y Cristina Acuña.

⁴⁰ Dirección y puesta en escena compartida con Marcela Cánepa. Actuación: Carlos de Gracia (Chato), Cristina Acuña (Rita), Patricia Arias (Graciela), Silvia Terrile (Gringa) y Analía Villalba (Marta). Diseño de sonido: Humby Reynoso. Apoyo del Instituto Nacional del Teatro.

⁴¹ Elenco: Analía Villalba (Rosa Lozano), Adriana Iglesias (Betiana), Luis Acuña (Emilio), Sebastián Fanello (Guido), Jole Campos (Jessica), Susana Fernández (Lourdes), Susana Sanz (Elyse/Regina), Victoria Cocconi (Anabel), Patricia Arias (Dudi), Maggi Monserrat (Roxana/Sgto. Melina Trel), Eugenia San Martín (Susana Lastri), Javier Tarditi (Terapeuta), Josefina Arriaga (Úrsula). Sonido: Humby Reynoso. En el programa se cita parte de la obra:

“Los muertos tienen terror, terror de ese momento aciago de lucidez en el que entienden que están muertos, y que eso es para siempre. Y los vivos simplemente temen a todo. A todo. Sin prioridades ni certezas”. La obra cuenta con el auspicio del Instituto Nacional del Teatro.

⁴² Elenco: en los roles femeninos Jorgelina Campos, Silvana Facal, Valeria Mantel, Carolina Hernández, Ayelén Valdés, Malén Gil, Paola Manfré, Judith del Pino, Juliana Zaffino, Natalia Polischuk, Beatriz Baldín y Mónica Fernández. En los roles masculinos César Rodas, Leandro Mellado, César Cárdenas, Eugenio Lafón y Juan Manuel Saldúa. Diseño del vestuario: Claudia Ganguín. Coreografía: Victoria Calvo. Asistencia de dirección: Susana Fernández. Musicalización: Sergio Melo, Rudy Muñoz, Nora Red y Juan Morán (Integrantes al momento del estreno, en diciembre de 2006). En 2007 se presentó en el Festival Internacional de Teatro “Alto Valle de la Patagonia”, Río Negro, y en el XI Encuentro de Teatro de Neuquén.

⁴³ Elenco: Jorgelina Campos, Leandro Mellado, Silvana Facal, Juan M. Saldúa, Mauricio Puebla, Sebastián Fanello, Claudia Sabatolli, Amalia Arias, Eugenio Lafón, Yanina Ibáñez, Carmen Capdevila, Micaela Araujo, Susana Fernández, Joaquín Gallardo, Ana Laura Simonovich, Julieta Tabbush (Títeres), Martín Solorza. Música: Mario Silveri. Confección de vestuario: Micaela Araujo y Mónica Fernández. Colaborador técnico: Carlos Manrique. Fotografía: Grupo de fotografía Son Miradas. Declarada de “interés” municipal y legislativo, así como de “interés cultural” por la UNCo. Estrenada a pedido de la Asamblea por los Derechos Humanos de Neuquén y Río Negro. Se presentó en el marco del inicio y cierre de los juicios a los represores de “La Escuelita” (Neuquén, 2008). Se presentó en el VII Encuentro Interprovincial de Teatro Comunitario (Neuquén, 2008). Formó parte del Encuentro Provincial de Teatro (2008). Fue convocada en el Día Nacional de la Memoria por la Verdad y Justicia, en el Museo de la Memoria, ex ESMA (Buenos Aires, 24/03/2009). Participó en la convocatoria de la Red por la Identidad/Abuelas de Plaza de Mayo, a los 34 años del golpe cívico-militar (24/03/2010). Obtuvo el segundo lugar en el Selectivo Provincial de Teatro, con mención especial por la “dirección de actores” y por la “puesta en escena” (Neuquén, 2010). Recibió un certificado en reconocimiento a su trayectoria en la defensa y la promoción de los Derechos Humanos en la ciudad de Neuquén, otorgado por la Secretaría de Derechos Humanos y Sociales de la Municipalidad de Neuquén. Sobre esta obra se realizó un trabajo de investigación de VÍNCULO (Primera Escuela de Psicología Social del Neuquén, 2008). El mismo se encuentra entre el material gráfico acopiado por Cecilia Arcucci.

⁴⁴ En el programa de mano se cita a Vinicius de Moraes:

A la manera de dos frases musicales, simples y bellas, Jorge Amado escribe la mejor *nouvelle* de la literatura brasileña: *La muerte y la muerte de Quincas Berro Dáguas*. Salí de este libro con una sensación de bienestar físico y cultural que sólo dan los placeres de la bebida y de la comida cuando se tiene sed o hambre y los de la cama cuando se ama.

⁴⁵ Actuación: César Esteves, Silvana Facal, Micaela Araujo, Marcelo López, Claudia Sabatolli. Operación técnica: Jorge Muñoz. Proyecciones y afines: Sergio Said. Voz en *off*: Alejandra Sponda. Fotografía: Mariano Corradi y

Pablo De Luca. Realización escenográfica: Leandro Mellado. Diseño gráfico: Sebastián Fanello.

⁴⁶ Actuación: Julieta Cabanes (Susana), Gabriela Camino (Raquel) y Ruth Díaz (Nora). Roberto (Títere). Operación de sonidos y luces: Valeria Fernández. Puesta en escena y vestuario: Elenco Medibacha y A Ojo (Ropa de diseño). Fotografía/Video: Virginia Páez/AbrojoPostal Fotografías. Video a cámara fija: Andrés Barda Sarda. Diseño gráfico: Elenco Medibacha y taller gráfico Sur Mestizo. Diseño escenoplástico: Elenco Medibacha. Realización escenográfica: Andrés Cabanes y Julieta Cabanes. Postciería/prótesis: Julieta Tabbush.

⁴⁷ La inicial fotografía que acompaña la nota anticipa: “En Zapala, durante una reunión de la Comisión Directiva, 04/08/96”. A continuación transcribimos la nota:

Fue el primer campamento teatral de la provincia, organizado por FACSMA (Asociación Amigos de la Cultura de San Martín de los Andes) y coordinado por el Actor Jorge Villalba, en febrero de este año, que reunidos más de 64 hacedores del teatro de toda la provincia, y luego de analizar y discutir la problemática del quehacer teatral, concluimos en la necesidad de formar una organización que nos permita defendernos y crecer.

Así, luego de reuniones de delegados y varias asambleas, el día 19 de mayo queda constituida TENEAS, una asociación civil sin fines de lucro con domicilio legal en la ciudad de Neuquén, que tiene capacidad jurídica para adquirir derechos y contraer obligaciones y que ha surgido de la voluntad de los socios que la componen... Son sus propósitos:

Revalorizar la substancial importancia de la cultura en el seno de una sociedad; Defender y cultivar la expresión teatral y su libertad creativa en todas sus disciplinas rechazando toda forma de discriminación, opresión o censura, cualquiera sea la motivación que la impulse;

Propender a la difusión y conocimiento de la actividad teatral concibiéndola como factor de comunicación, elevación espiritual, y cuestionadora social;

Dignificar la actividad teatral y por proyección la actividad artística en general como actividad profesional (del latín, “profesar” [*professio*]);

Apuntar al logro de una actividad teatral genuina y representativa de nuestra historia valorizando su realidad actual en aras de su proyección provincial;

Propender a una identidad del teatro neuquino;

Promover el desarrollo de la actividad teatral con igual intensidad en toda la provincia evitando situaciones de privilegio o marginalidad;

Promover una política teatral que tienda a la interrelación de todos los exponentes, a la difusión de la actividad, a la concreción de muestras itinerantes y al autoabastecimiento técnico como modo de garantizar una salida laboral en todas sus disciplinas;

Procurar y defender la inserción sistematizada del quehacer teatral en la realidad educacional;

Trabajar en estrecha relación con la Dirección Nacional de Teatro, Dirección Provincial y Municipal de Cultura y demás entes oficiales, procurando la utilización racionalizada de los recursos y el aprovechamiento equitativo de la asistencia que dichas Entidades pueden ofrecer;

LA DRAMATURGIA DE NEUQUÉN. Un ciclo pródigo (En homenaje a Cecilia Arcucci)

Establecer relaciones con entes no gubernamentales independientes y/o privados de carácter provincial, nacional e internacional, relacionados con la actividad teatral; Mantener estrechos vínculos con las entidades o gremios que reúnan a los trabajadores del teatro del país y del exterior;

Apoyar y defender la profesionalidad del quehacer teatral;

Propender al autoabastecimiento técnico-asistencial y de expresión, en la provincia; Colaborar con la formación y desarrollo en la provincia de Neuquén de grupos de teatro, autores regionales, difusión y aprendizaje de disciplinas técnicas y artísticas y todo otro grupo que persiga objetivos de importancia para el quehacer teatral, procurando la interrelación adecuada de sus exponentes...

La comisión directiva: Presidente: Luis Giustincich. Secretaria: M. Antonia Chandía. Tesorero: Raúl Ludueña. Vicepresidente: Jorge Villalba. Subsecretario: Mario Berrini y Subtesorero: José Bastidas. (Folleto de la XII Fiesta Nacional del Teatro 1996, Neuquén, Dirección Nacional de Teatro/Secretaría de Cultura de la Nación).

⁴⁸ Cecilia Arcucci recibió una mención a la mejor interpretación actoral.

FUENTES GRÁFICAS

LA CAMA Y EL SOFÁ

(Diario *Río Negro*, 31/05/1978)

NEUQUÉN (AN).- El grupo de extensión teatral de la escuela de Bellas Artes del Neuquén pondrá en escena, el próximo sábado, la obra teatral *La cama y el sofá* de Aurelio Ferretti.

Enrique Fernández como Fortunato, Cecilia Arcucci como Cecilia y Héctor Falabella como Leonardo, desempeñarán los papeles principales secundados por un equipo de colaboradores que harán posible la puesta en escena.

A fines de 1977, "Río Negro" presenció uno de los primeros ensayos de este grupo que integran jóvenes neuquinos con vocación artística y estudiantes de ese establecimiento de arte.

En aquella oportunidad, bajo la dirección de Héctor Falabella se iniciaban en un proyecto que el próximo sábado se convertirá en realidad: ofrecer al público neuquino una obra teatral que demandó esfuerzos y horas robadas al descanso.

Es de destacar esta loable iniciativa, ya que, a diferencia de otras ciudades del Alto Valle, Neuquén capital carecía, desde hace varios años, de este tipo de representaciones protagonizadas por un grupo local.

LA CAMA Y EL SOFÁ
El reencuentro de Neuquén con el teatro
(1978)⁴⁹

Neuquén evidentemente está ansioso de una actividad cultural, si no permanente, más continua. La prueba de lo que decimos está reflejada por la muy buena asistencia de público que el sábado 3 de mayo se dio cita en las instalaciones de la Cooperadora Conrado Villegas, para asistir al estreno de la obra teatral de Aurelio Ferretti, *La cama y el sofá*, comedia en tres actos que contó con la dirección general de Héctor Falabella, y las actuaciones de Cecilia Arcucci, Henrique Fernández en los papeles principales. Se pudo observar en esta oportunidad que pese a ser sus actores totalmente nuevos en esta rama del arte, salvaron este estreno con mucha soltura, de ahí que el público se retirara muy conforme por lo que había visto.

La obra en sí trata las desventuras de un apasionado por los juegos de azar, pasión que lo lleva en última instancia a perder todo lo que posee, a jugar a su mujer, la cual como es obvio de suponer, también es perdida en la mesa de los dados. A partir de esta situación se va tejiendo todo un drama jocoso, en el cual las actuaciones de Cecilia Arcucci y Héctor Falabella alcanzan niveles muy positivos.

Nota aparte merece la escenografía, iluminación y sonido bajo el nombre de Grupo de Extensión Teatral de la Escuela de Bellas Artes de Neuquén, son los encargados de actuar y velar por que la puesta en escena salga sin el más mínimo de defecto o falla.

Y así fue, trabajando a conciencia que el Grupo de Extensión Teatral de la Escuela de Bellas Artes nos brindó un muy agradable espectáculo, que sumado a las risas y a la seriedad con que fue encarado el trabajo hizo que el público se retirara conforme por lo que había presenciado.

En resumen, pareciera que Neuquén desea reencontrarse con la actividad cultural, y estamos convencidos de que esto sucederá ya que mientras existan Grupos como el que hoy mencionamos, Neuquén, lentamente irá despertando del letargo cultural en que se encuentra.

49

NOTA

Acompañan la nota, dos fotografías. En la de la izquierda: “Se muestra a Cecilia Arcucci y Héctor Falabella, en un momento de la puesta en escena de *La cama y el sofá*”. En la otra, a la derecha: “Otro instante de *La cama y el sofá*, en este observamos a los protagonistas principales: Fernández, Cecilia Arcucci y Héctor Falabella”.

LA CAMA Y EL SOFÁ

(Diario *Río Negro*, 17/06/1978)

Incomprensiblemente hace ya bastante tiempo, que en la ciudad de Neuquén, no se presentaba ningún espectáculo teatral producido e interpretado por actores locales. Nostálgicamente recordamos la actividad de grupos como “Amancay”, “El Grillo”, entre otros, que levantaron la causa del buen teatro y obstinadamente, en un medio no siempre grato, avivaron el fuego y el amor por las musas dramáticas. En los años últimos la actividad había cesado, los reconocidos animadores de siempre, se llamaron a silencio o desaparecieron y en una ciudad que en tantos otros aspectos crece en estatura y en realizaciones, en el rubro específico del teatro, estaba como congelada, detenida, inmovilizada, planteando una abierta contradicción con otras de la región, caso concreto, General Roca, Allen y Villa Regina, que últimamente han tenido y tienen una creciente y muy positiva actividad escénica.

Es por eso, que cuando días atrás se anunció la presentación del Grupo “Extensión”, nuestra alegría y nuestras expectativas fueron realmente muy significativas.

En la confortable y tradicional sala de la Cooperadora Conrado Villegas, se levantó el telón sobre la farsa del autor argentino Aurelio Ferretti *La cama y el sofá* reanudándose de esta manera el diálogo entre actores, personajes y público, que por diversas circunstancias, reiteramos, estuvo largamente interrumpido.

Marginando los muy relativos valores de la obra elegida, dado que Ferretti no nos parece de ninguna manera un autor importante, en el panorama teatral argentino de las tres últimas décadas -recordamos como las más logradas a *Bonome, Farsa del héroe y el villano y Farsa del cajero que fue hasta la esquina*- donde siempre se establece un juego pendular que recorre la intrascendencia, la puerilidad,

llegando a orillar la inocencia, pero reconociendo eso sí que su lenguaje es ágil, y su estilo escénico diestro en crear situaciones. Con tan precario material dramático el Grupo "Extensión", dirigido por Héctor Falabella, e integrado por alumnos de la escuela provincial de Bellas Artes de Neuquén, y otros elementos residentes en El Chocón, ha conseguido plasmar una puesta en escena dinámica y precisa, calibrada en sus mínimos detalles, enmarcada en un dispositivo escenográfico y una planta de luces y mobiliario sumamente atractivo y funcional y valorizada por una conducción de actores que crea climas, ritmos y situaciones adecuadamente densos y cabalmente sinceros. Todos los actores principales del reparto e incluso los simulados espectadores, que interrumpen desde la plata, en una liviana ruptura entre realidad y ficción pretensiosamente pirandelliana, nutren a sus personajes de matices y actitudes interiores y exteriores muy precisos y de clara expresividad, pero es particularmente inteligente y rica la actuación de Cecilia Arcucci, que animando a la protagonista femenina, la hace creíble y sugestiva.

Celebramos la aparición del Grupo "Extensión", que viene a probar una vez más, que la renovación de valores, en cualquier disciplina artística, es siempre saludable y necesario y que cuando adquieran la madurez que el tiempo y el trabajo les otorgan y el rigor en la elección del repertorio futuro, podrán contribuir eficazmente para que el buen teatro continúe brillando y cumpliendo con su misión estética y formativa.

EL ANDADOR, EN ROCA

(Diario *Río Negro*, diciembre de 1978)

El sábado tuvo lugar en la Sala II de Casa de la cultura, de esta ciudad, la presentación de la obra de Norberto Aroldi, *El andador*.

Actúan en ella, Cecilia Arcucci y Héctor Falabella, pertenecientes al Grupo de Extensión Teatral de la Escuela de Bellas Artes de Neuquén. La dirección está a cargo de Héctor Falabella. En la nota gráfica, un momento del espectáculo [*Se advierte en la imagen*].

“RÍO NEGRO” CULTURAL

Respetable público

El andador

(Diario *Río Negro*, 17/12/1978)

El andador es la pieza más conocida y de más éxito del desaparecido Norberto Aroldi. Estrenada hace años, fue llevada al cine (Tita Merello y Hugo del Carril); varias versiones televisivas y últimamente el público del Valle apreció si no un replanteo, una versión “ampliada” de la obra, a cargo de Claudio García Satur, Rudy Chericof y Susú Pecoraro. Obra para dos personajes: Rosa y Julián viven en pareja durante dieciséis años, en los que conveniencias mutuas y hábito, generan un desgaste y ruptura provocados por problemas económicos y afición a las carreras por parte de él y especialmente por la llegada de un hijo.

El desencuentro circunstancial planteado como definitivo, se convierte en iniciación para una relación duradera, por descubrimiento recíproco de amor, cuya imagen desencadenante es el hijo que ha llegado (y el recurso del teléfono... ¡en fin!). Texto escrito sin embargo, con buena dosis de soltura dramática, roza el melodrama sin asumirlo, bosqueja una pareja porteña con aciertos, humor y margen de sobriedad, aunque apunten algunas aristas filtradas de libreto de T. V. (como cuando el personaje masculino se explica), no impide que, bien juzgada, sea vehículo de lucimiento para los dos únicos personajes de la pieza. Y esto es justamente, lo que sucede; porque Héctor Falabella y Cecilia Arcucci, son actor y actriz a los que habrá que tener en cuenta por el presupuesto actoral del que arrancan: máscara, excelentes voces, flexibilidad, sensibilidad. Que a estos trabajos, apuntando a un buen nivel de exigencia, les falta elaboración final, a pesar de que el bosquejo es convincente, es cuestión de tiempo y trabajo: cuando Rosa pasa de momentos tiernos a los de

enfrentamiento a través de típica ironía porteña, descubre la marcación del personaje, ¿por qué? porque faltan resortes de apoyo motivados por dirección, para que el gesto del actor “sea productor y estallido del espacio interior”. Que Falabella saque buen partido de su Julián, no significa que como resultado de asumir dirección o interpretación, como siempre sucede, carezca de “espejo” para el margen de “horneada final” necesario para redondear el personaje, entre machista y tierno.

En rubro dirección, hay que apuntar línea sobria; movimiento y ritmo sin artificios; escenas con bebé resueltas con poca imaginación.

Decimos esto, evitando estimaciones “amables”, porque pensamos que los dos actores, están llamados a integrar la cartelera actoral, junto a otros nombres que ya la región registra, cuyo aporte para el teatro está más allá de las buenas intenciones o de responsabilidad voluntarista. En teatro, señoras y señores, el que tiene, tiene, y el que no tiene, no tiene.

ESPECTÁCULOS TEATRALES EN LA ZONA
Se estrena hoy en Neuquén, *El principito*
(Diario *Río Negro*, 20/06/1980)

NEUQUÉN (AN).- Saint Exupèry escribió la obra maestra *El principito* cuya vigencia se ha mantenido incólume a través del tiempo. Tomar básicamente su texto y adaptarlo al teatro, manteniendo su frescura, su magia y fantasía es un desafío que se ha propuesto el grupo de teatro de la Escuela Provincial de Bellas Artes, integrado excepcionalmente en esta oportunidad por egresados y profesores del establecimiento. Decimos excepcionalmente porque su conformación se debe al objetivo puramente emotivo de adherirse al vigésimo aniversario de la institución.

Por ello, estrenan hoy, a las 22, la obra de Exupèry, "Una adaptación -expresaron- que tuvo sus dificultades, pero que en definitiva respeta las situaciones básicas y los personajes clave, ajustándose lo más posible al texto original".

En principio, los voceros del grupo marcaron las diferencias. "El personaje del aviador, en nuestro montaje se ve transformado por cuestiones técnicas en una motociclista y el niño rubio será castaño y de 12 años. Pensamos que son sólo cuestiones de forma, pero el mensaje, la fantasía continúa latente".

Los personajes irán apareciendo *a posteriori* que la dama de la moto haga un *racconto* de su encuentro con el Principito. Se sucederán la rosa, el zorro, el rey, la serpiente y el hombre de negocios. "El farolero será introducido a través de los títeres de Alicia Murphy, que dará un toque mágico a la trama, lo que se proyectará también a través de algunas vestimentas simbólicas como el de la rosa y la serpiente".

Un texto difícil para una escenografía de escasos elementos. "Las luces son nuestras principales aliadas en este caso, y también el sonido. A esta dificultad se le sumó en

principio la correcta caracterización de algunos personajes como el de la serpiente. El dilema se planteó a partir de si se la encuadraba dentro de una representación de la ciencia, o de la vida, la muerte, la bondad o la maldad, pero todo se fue superando con un prolongado trabajo en equipo”.

El niño, Facundo Martínez, tiene bajo su responsabilidad el enorme peso de una actuación de casi 90 minutos personificando al Principito, pero cuenta con una formación en los cursos de educación por el arte y su asistencia a los talleres de adolescentes. Mary Rufino es la dama de la motocicleta o lo que es lo mismo decir el aviador de Exupèry. Cecilia Arcucci aún a sí misma a la rosa, el hombre de negocios y el zorro; Adriana Hernández es por momentos rey y en otros, serpiente, y las manos de Alicia Murphy dan vida al farolero. Tanto la adaptación como la dirección es responsabilidad de Dagoberto Mansilla, quien considera que “*El principito* es una obra para mayores ya que su mensaje está dirigido y puede ser perfectamente comprensible por ellos”.

**GRUPO DE EXTENSIÓN TEATRAL
DE LA ESCUELA SUPERIOR DE BELLAS ARTES DE
NEUQUÉN**

Presentó: *Carta de una desconocida*

(Diario *Río Negro*, 25/07/1980)

Stefan Zweig, el conocidísimo escritor austríaco fue famoso precisamente por sus nada despreciables dotes de narrador. Sus novelas, *24 horas de la vida de una mujer*, *Amok* y varias otras, fueron adaptadas al cine aunque con menos fortuna que número de lectores consiguió en todo el mundo. Él es, si no el creador, uno de los más importantes epígonos del género biográfico novelado, como lo prueba su muy leída *María Antonieta*. Siempre se ha señalado y no sin razón, que un gran narrador, nunca o casi nunca es un dramaturgo como lo prueban montones de ejemplos. Lo mismo pasa con un texto como éste, aun tratado por un hombre total de teatro como Alejandro Casona. Dramaturgo y artista del idioma castellano al que manejó a la perfección, seguramente se dejó tentar por la modalidad de la época en que *La voz humana*, de Cocteau, se convirtió en aspiración obligada de toda gran actriz: por eso convirtió el relato de Zweig en obra para ser interpretada por Berta Singerman, quien incorporó varias producciones monologadas a su repertorio.

La empresa no deja de tener su valor, teniendo en cuenta que la interpretación de este personaje de mujer enamorada, se exprese en un juego actoral que permite el tránsito por toda su vida, desde la niñez hasta su vislumbrada muerte. Ya se induce que la encarnación de este único personaje, con sus desdoblamientos, posibilita a una actriz desplegar un abanico de recursos en el que voz, silencios, gestos, son traductores de diferentes estados de evolución física y espirituales.

Héctor Falabella, intentó dinamizar la narración haciendo que la única protagonista, encarnara en acción expresada exteriormente, con supuestos interlocutores, los diferentes pasajes del drama, lo que lejos de favorecer siempre la anécdota, le quita credibilidad; hubiéramos preferido alternar los pasajes de acción externa, con el quietismo natural de quien evoca, lo que no quiere decir que a nivel de dirección se hayan descuidado detalles de marcación en un marco de ponderable sobriedad.

Iluminación adecuada, buena selección musical y la adecuación de ciertas notas expresionistas de buen cuño, se dan en una correcta planta escénica. Cecilia Arcucci, buena actriz, calibró la partitura de Casona (“drama para una sola voz”) con recursos en los que los momentos patéticos se armonizan muy bien con los de evocadora alegría, sin “costuras visibles”. Que objetemos la elección de esta *Carta...* por los hiatos de factura eminentemente literaria que ofrece, no significa que como experiencia, deje de presentar aristas enriquecedoras.

HÉCTOR JOSÉ FALABELLA
(Su fallecimiento)
(Diario *Río Negro*, 01/08/1981)

Falleció en Neuquén el director teatral Héctor José Falabella. El deceso se produjo ayer, a las 13, debido a un paro cardíaco. El extinto estaba a cargo del grupo de Extensión Teatral de la escuela de Bellas Artes del Neuquén, desde hace varios años, dedicándose profusamente a la actividad artística desde temprana edad en la provincia de Buenos Aires.

Habiéndose trasladado a Neuquén, llevó a escena durante los tres últimos años las obras *La cama y el sofá*, *El andador* y *Carta de una desconocida*.

Actualmente se hallaba abocado al montaje de la obra *Esperando la carroza*, teniendo intención de presentarla el cinco de septiembre.

La desaparición de este hombre de la escena enluta al teatro neuquino, privándolo de una figura que brindó orientación dentro de esa profesión, con capacidad y vocación, sin desmedro de una profunda sinceridad y amistad en la labor de equipo y en el esfuerzo compartido.

ASÓCIESE AL ESTABLO

(La Revista de CALF, nro. 15, 1982)⁵⁰

Varias veces desde estas páginas hemos tocado el tema “teatro en Neuquén”. Mucho se ha hablado de la necesidad de contar con otra sala teatral. Mucho se ha hablado y poco se ha hecho. Se ha llegado a fantasear con una gran casa de la cultura, proyecto que con el correr de los días pasó a dormir el sueño de los justos.

La acción privada permitió que Neuquén cuente con una sala teatral más que confortable y con una compañía que, a lo largo de cuatro años, nos ha ofrecido distintas piezas teatrales. Pero, por supuesto, un solo teatro no alcanza a cubrir las apetencias culturales de la población, y así lo entendió un grupo de muchachos cuando decidió embarcarse en la habilitación de una nueva sala teatral y en la creación de otro grupo de teatro estable. Neuquén asistía en esos momentos al nacimiento de la Cooperativa de Trabajo “El Establo” Ltda.

Los múltiples obstáculos que esos muchachos encontraron en su camino no fueron motivo para que abandonaran la empresa que habían acometido. Hipotecaron bienes individuales, sacaron créditos, pusieron de sus propios bolsillos el dinero que la empresa les exigía y siguieron adelante hasta que la sala fue una realidad.

Sola, sin más ayuda que su esfuerzo y el deseo de hacer algo por la comunidad en que vive, la Cooperativa de Trabajo El Establo ha comenzado a recorrer el camino de las realizaciones. “La Revista de CALF” se reunió con los integrantes del Consejo para conocer algunos detalles más de la flamante cooperativa. Estas son sus respuestas.

¿Cómo nació la Cooperativa de Trabajo “El Establo”?

Juan Luis Gardes: La idea nació el año pasado durante un curso que sobre “Entrenamiento Actoral” dictó Salvador

Amore con el auspicio de la Asociación Argentina de Actores filial Alto Valle. En ese curso un grupo de gente descubrió que coincidía en un mismo objetivo: crear un grupo teatral en Neuquén. Había y hay muchos puntos en común, no solamente estábamos de acuerdo en hacer teatro, sino que también coincidíamos en que la ciudad necesitaba otra sala teatral. Terminó el curso y ya con un poquito más de tiempo nos dedicamos de lleno a analizar los pro y los contra del proyecto. Luego de darle muchas vueltas al tema y coincidir en que si nos sacrificábamos y nos esforzábamos un poquito podíamos llevar a buen puerto la idea, nos constituimos en una cooperativa de Trabajo. “El Establo” –así bautizamos a nuestra cooperativa- tiende a nuclear a los actores y personas que de una u otra manera están ligadas al cartel y también a producir y presentar espectáculos. Nació el 18 de enero de este año y el primer gran paso que dio la cooperativa fue alquilar un viejo galpón en la calle Misiones 224 para refaccionarlo y convertirlo en una sala teatral. Los diez integrantes de la cooperativa llevamos a cabo los trabajos. Cada uno de nosotros hizo grandes sacrificios tanto económicos como físicos para transformar el viejo galpón en una sala confortable y apta para todo tipo de espectáculos. Tuvimos que poner dinero de nuestro bolsillo, hipotecar bienes, sacar créditos, dar tiempo de nuestro descanso a esta empresa, pero estamos felices, las cosas van saliendo bastante bien y eso nos ayuda mucho para no decaer. Paralelamente a los trabajos de refacción preparamos la primera puesta del grupo: *Trescientos millones* de Roberto Arlt. De un tiempo a esta parte no hemos tenido descanso, a la par que realizábamos trabajos de albañilería, pintura y electricidad ensayábamos la obra.

En estos momentos ¿con cuántos asociados cuenta la cooperativa?

J. L. G.: El grupo inicial lo constituían diez personas que en la actualidad aumentaron a catorce. El Presidente de la

cooperativa es el arquitecto Beto Mansilla, Vicepresidente Raúl Toscani, Secretaria Cecilia Arcucci, Tesorera María Dolores Duarte, Vocales Titulares: Fernando Aragón y Guillermo Tagliaferri, Vocal Suplente María Victoria Murphy, Síndico Titular yo y suplente Carlos Grant.

Nuestra intención es ir incorporando a la cooperativa gente relacionada con cualquiera de las distintas expresiones artísticas, no queremos circunscribirnos solamente al teatro. Queremos unir a la gente para que cada uno pueda desarrollarse en el terreno artístico que ha elegido. Queremos abarcar otras áreas.

¿Consideran prudente en esta etapa de formación, organización, dedicarse a otras actividades?

J. L. G.: Claro, tiempo al tiempo, es cierto. Pero te aclaro: lo que te dije anteriormente no significa que de la noche a la mañana vayamos a incursionar en otros campos. Dentro de nuestros objetivos figura abarcar otras áreas que iremos incorporando en el momento que consideremos oportuno o mejor dicho cuando realmente estemos en condiciones de hacerlo. Creemos que esos objetivos los vamos a lograr. Fijate, necesitábamos un espacio físico para movernos y hoy ya lo tenemos, nuestra sala teatral es una realidad. En el poquito tiempo de vida que tenemos hemos podido comprobar que con dedicación, esfuerzo y objetivos claros es posible arribar a buenos resultados.

Tenemos muchos planes... queremos presentar espectáculos producidos por nosotros mismos, también queremos que nuestra sala sirva para que otros grupos que pueden ser de Río Negro o Neuquén presenten sus trabajos a la comunidad.

¿Quién dirigió en *Trescientos millones*?

J. L. G.: Para la puesta en escena de esa obra contratamos los servicios de dirección de Salvador Amore. Nos decidimos por la obra *Trescientos millones* a partir de una

premisa básica: queríamos hacer una pieza de autor argentino. Entonces Amore nos sugirió a Roberto Arlt y nosotros, luego de leer la obra, elegimos *Trescientos...* sin dudarle demasiado. Es una obra maravillosa que creo le gustó mucho al público.

Los ensayos los comenzamos aquí, cuando esta sala era nada. Paralelamente a su refacción realizamos los primeros ensayos con las dificultades lógicas de un lugar que no tenía paredes, pero tenía pasto y muchos murciélagos. Pero pese a todo seguimos con los ensayos y la puesta pudimos hacerla en el mes de marzo.

En Neuquén existe la compañía Lope de Vega, ¿Consideran que la ciudad da para otro grupo estable?

J. L. G.: Yo estimo que sí. Nosotros nos hemos constituido en una cooperativa teatral debido a una necesidad, en primer lugar de cada uno de los que integran el grupo y en segundo lugar de la ciudad por contar con un panorama cultural un poco más amplio. Nosotros respetamos al grupo Lope de Vega, inclusive algunos de nuestros compañeros han salido de allí. “El Establo” simplemente quiere llevar a cabo otra experiencia teatral que no pretende ser ni mejor ni peor que la Compañía Lope de Vega. Somos otro grupo con todas las diferencias y características que eso implica.

La Cooperativa de Trabajo “El Establo” cree que se está abriendo una nueva instancia en el teatro argentino después de un período de casi siete años. Últimamente ha recommenzado la aparición de grupos independientes, no solamente en la Capital Federal sino a lo largo y ancho de todo el país. “El Establo” es un poco el reflejo de esa nueva apertura del teatro argentino que ha encontrado una respuesta muy favorable por parte del público, como pudo apreciarse en Buenos Aires con el ciclo de Teatro Abierto. Nosotros somos, si se quiere, la respuesta a la necesidad de otro grupo en la ciudad. Neuquén ha crecido mucho y tiene un

caudal de público adepto al teatro bastante numeroso, que permite tranquilamente el funcionamiento de dos o más grupos simultáneamente.

¿Han pensado en la posibilidad de solicitar apoyo oficial para sus actividades?

J. L. G.: Nosotros hasta ahora hemos hecho todo solos. Nos constituimos como grupo independiente y a partir de eso decidimos llevar adelante la empresa con nuestro propio esfuerzo. Sin embargo y como todo aporte viene bien, luego de unos contactos que tuvimos con la Dirección Provincial de Cultura logramos que Lotería La Neuquina nos diera un subsuelo. La Dirección de Cultura, junto a Lotería La Neuquina, auspició *Trescientos millones*. Un aporte muy valioso -y aprovecho la oportunidad para agradecerlo públicamente- es la gentileza de la Escuela de Bellas Artes que ha decidido facilitarnos sus sillas hasta que nosotros podamos comprarlas. Esta Escuela también nos ha prestado un tablero eléctrico para el comando de las luces.

¿Por qué contrataron a un director de afuera para la puesta?

J. L. G.: Hay un problema grave en la zona que es la falta de directores. Este es un problema real. No nos agrada mucho contratar directores de afuera porque además de salir muy caro siempre es preferible que sean de la zona, porque esa característica le da continuidad a los trabajos, y en teatro eso es algo muy importante. Pero en la zona es difícil encontrar un director.

Beto Mansilla: Nosotros vamos a seguir recurriendo a directores de afuera por las razones que te acaba de dar Juan Luis, pero de todas maneras siempre vamos a tener que recurrir a directores ya sean de afuera o de acá porque ninguno de nosotros está en condiciones de dirigir una obra.

Fernando Aragón: Pienso que uno de los objetivos de la cooperativa es que a largo plazo se vayan gestando directores, así como se van a formar actores mediante cursos

que se van a dictar trayendo profesores, también se puede realizar una tarea similar con la gente interesada en aprender dirección.

J. L. G.: No es sencillo formar directores, tenemos todas las buenas intenciones para que de este grupo salgan directores. Pero como te digo no es una tarea sencilla, es una tarea que va a llevar muchos años.

B. M.: Los objetivos de la cooperativa no apuntan solamente a la puesta en escena de obras, apuntan también a la difusión y presentación de espectáculos, obras, conciertos, baile, música y teatro y por otra cursos, seminarios y conferencias. Entonces, considero que en ese plano es viable que la cooperativa pueda encarar alguna tarea que tienda a la formación de directores que sean de la zona y permitan de una buena vez terminar con la dependencia que ejercen ciertas capitales con nosotros.

¿Las catorce personas que integran la cooperativa son suficientes para llevar adelante los proyectos?

J. L. G.: No. De ninguna manera. Nosotros nos hemos mandado un proyecto fantasioso, cuando lo empezamos sabíamos muy bien adónde queríamos llegar y cómo lo teníamos que hacer. Ahora sabemos dónde queremos llegar y sabemos también que en el proyecto, para que tenga más fuerza, es necesaria la colaboración de más gente.

B. M.: De todas maneras el número ha sido suficiente porque de otro modo no lo estaríamos haciendo; pero por supuesto que no es el número ideal.

J. L. G.: Como somos un grupo reducido hemos tenido que hacer grandes sacrificios para llevar adelante nuestra empresa. Esos sacrificios, sobre todo el económico, hubieran sido menores de haber sido “El Establo” una cooperativa más numerosa. Algunos de nosotros con todas las deudas y aportes que hemos realizado para que la cooperativa sea una realidad, no sabemos cómo vamos a hacer para pasar el año.

B. M.: Hemos tomado créditos, estamos financiando la empresa con préstamos y esos créditos y préstamos son las espadas de Damocles que tenemos sobre nuestras cabezas. Pero somos optimistas y tenemos fe en que todo saldrá bien.

¿Hay requisitos para integrarse a la cooperativa?

B. M.: No, cualquier persona se puede acercar a la cooperativa, no tenemos requisitos discriminatorios. Es más no es necesario tener antecedentes actorales. Claro, si una persona quiere actuar y no sabe nada de teatro tendrá que bancarse unos tres o cuatro cursos hasta que tenga una capacitación más o menos aceptable.

Las puestas que haga la cooperativa tienen que ser del mejor nivel, esto tiene que quedar muy claro. El deseo, las intenciones de hacer bien las cosas, lo mejor posible, implica que cada uno de los integrantes de la cooperativa tenga el suficiente poder de autocrítica como para decir “en esto yo no ando, mejor hacerlo vos y yo me prendo en la próxima”. Ese es un factor muy importante.

J. L. G.: De cualquier manera se van a implementar cursos que ayudarán muchísimo al que no tenga experiencia teatral. Esta Cooperativa de Trabajo “El Establo” será también una especie de Escuela de Teatro.

B. M.: Si hay gente que tiene preparado un espectáculo se puede integrar a nosotros y utilizar la sala.

Esta es una cooperativa de trabajo, podés funcionar como actor, iluminador o productor. Podés integrar la producción que es una parte tan importante como cualquiera de las otras que forman el espectáculo. Necesitamos gente, necesitamos asesores jurídicos, contables, sobre todo contables para que nos digan qué crédito debemos sacar (*Risas.*). En serio, necesitamos un asesor contable que entienda sobre cooperativas.

J. L. G.: Desde La Revista de Calf les adelantamos al movimiento cooperativo regional que los vamos a visitar para que nos ayuden y orienten en el funcionamiento de nuestra

cooperativa. Nosotros desconocemos muchos aspectos que hacen al desarrollo de una cooperativa y una de larga data nos los puede explicar claramente.

Los vamos a ir a visitar porque nuestra empresa también es una cooperativa y también quiere aplicar los principios de solidaridad y cooperación mutua.

Roberto Arlt y los *Trescientos millones*

La puesta en escena de *Trescientos millones* de Arlt, en el teatro del Bajo es una muestra interior de la revalorización que el público argentino hace de uno de sus más grandes creadores.

La elevada fantasía de la producción literaria de Roberto Arlt ha confundido a muchos acerca del verdadero sentido de las creaciones del genial autor de *Los siete locos*. La mayoría de las veces las opiniones críticas sobre su obra, ya sea cuento, novela o teatro, asumen ciertas posiciones carentes de equilibrio, como consecuencia de la tremenda profundidad con que Arlt decidía la búsqueda de sí mismo a través de la unión con cada una de sus criaturas de aparente ficción.

Parte de esta búsqueda es posible hallarla en *Trescientos millones*, donde la fantasía de Arlt está asistida por un realismo que, de tan desnudo, se convierte en una figura material de honda humanidad.

Un hecho policial, el suicidio de una muchacha, documenta a Roberto Arlt para escribir *Trescientos millones*. Ese hecho, rutinario en la crónica policial, le sirve para extraer a modo de paleta maravillosa todo el colorido necesario para dar vida al drama que queda plasmado en los *Trescientos millones*.

La narrativa cruda y profunda, el teatro avanzado en ideas y un libre manejo de la fantasía constituyen las características literarias fundamentales de Roberto Arlt. Todos

sus personajes fueron arrancados de la vida cotidiana y de todos ellos se valió para transmitir su angustia y su intensa alegría de vivir que quedan de manifiesto en las palabras de Silvio (*El juguete rabioso*) cuando dice “No sé si la gente sentirá la fuerza de la vida como lo siento yo, pero en mí hay una alegría, una especie de inconsciencia llena de alegría”.

Cuando Arlt da paso al literato es posible advertirlo detrás de los personajes como un hábil titiritero manejando a su gusto las situaciones mientras que el dramaturgo está claramente metido en cada personaje, transmitiendo todo su sentir ya sea desde la novela o el drama, forma e imaginación se unieron a Arlt y dieron lugar a una obra sorprendente que, afortunadamente, de nuevo llena los teatros y librerías; y hagamos hincapié en esto: Roberto Arlt era argentino.

EL ESTABLO

(Revista La Trastienda, 25/03/1982)

Dentro de las comunidades se mueven instituciones cuyo accionar es de dominio público, por su trayectoria o por la apoyatura de una masiva difusión. Pero también surgen nucleamientos que en su primera etapa -delineación de objetivos y puesta en marcha de proyectos- prefieren el anonimato, quizás en el convencimiento de que antes que las palabras, mejor hablan los hechos.

Precisamente, este último es el caso de la cooperativa de trabajo "El Establo", una agrupación de actores que por esfuerzo propio (entiéndase trabajo y capital), financiaron la reconstrucción de un antiguo edificio ubicado en Misiones 224 de Neuquén, para que funcionara una sala, con la denominación de "Teatro del Bajo".

Este logro se suma a las diversas búsquedas y respuestas que en los últimos meses se originaron en el área cultural, para paliar de alguna forma la carencia de espacios físicos adecuados para el desarrollo del quehacer artístico. De la misma manera en que se anunció la determinación de la municipalidad de Neuquén de ceder el subsuelo del edificio comunal para la Dirección Provincial de Cultura, por el término de 10 años (y por ende se contará con un *auditorium*), de igual modo, los integrantes de la cooperativa hicieron lo propio cuando el proyecto ya estaba casi concluido. Por lo tanto, el próximo sábado, además de la inauguración del "Teatro del bajo", se tendrá oportunidad de asistir al estreno de la obra *Trescientos millones* de Roberto Arlt.

El origen de esta institución se dio como una consecuencia del curso sobre técnica de teatro, que dictara el pasado año el actual director de ese elenco, Salvador Amore. Los actores neuquinos que asistieron a sus clases, se vieron ante la necesidad de llevar a la práctica el perfeccionamiento

adquirido, que desembocó indudablemente en una nueva carencia, la de contar con una sala que les permitiera el desarrollo de montajes consecutivos durante temporadas teatrales. Un canal válido para solucionar los obstáculos que les presentaba la falta de infraestructura acorde, fue la conformación de una cooperativa, a través de la cual se hizo posible transformar un edificio “casi en ruinas” en una sala capaz de albergar hasta 80 personas.

Entonces, de esa actividad casi anónima, pudieron acceder a la realidad de un teatro, y también intentar, sobre la base firme de un resultado tangible, una apertura hacia otras actividades. El próximo paso -paralelamente a las puestas en escena- será el de posibilitar a los nucleamientos dedicados a otras áreas del arte, como danza, música, etc., un medio para difundir su quehacer y una inmensa labor de perfeccionamiento a través de cursos, conferencias y presentación de figuras de otras provincias y Capital Federal.

NUEVA SALA EN NEUQUÉN
Se inaugura el Teatro del Bajo
(Diario *Río Negro*, marzo de 1982)

NEUQUÉN (AN).- Durante mucho tiempo, el crecimiento demográfico superó las posibilidades que brinda la infraestructura edilicia en esta capital, originándose innumerables requerimientos de la población, sea en las áreas de educación, salud o cultura. Precisamente hoy nos ocuparemos de esta última, y si bien los problemas aún persisten, se puede percibir una evolución positiva en las soluciones que han partido de iniciativas oficiales y privadas.

Un ejemplo es el convenio firmado entre la municipalidad y el gobierno neuquino, a través del cual, aquella cedió un piso del edificio comunal, para que allí funcione la dirección provincial de Cultura. A esto se sumará la inauguración el 20 del corriente, de un nuevo teatro privado, en dependencias de Misiones 224. Es este un hecho doblemente destacable, porque a la vez que brindará una actividad continuada, nos adelanta una temporada pródiga en espectáculos, dentro de esa área (teniendo en cuenta que continuarán las puestas en escena del "Lope de Vega" y el cumplimiento del programa de asistencia artística provincial).

La creación de esa sala, respondió a "profundas necesidades de artistas de Neuquén" que, aunando esfuerzos personales (trabajo y capital), consiguieron transformar -aún faltan algunos detalles de infraestructura- un abandonado galpón casi en ruinas, en un teatro con capacidad para 80 personas (en su primera etapa).

A raíz del curso para actores -que dictó durante los tres últimos meses del pasado año, el director Salvador Amore-, se originó un nucleamiento de artistas, quienes tuvieron la posibilidad de plantearse carencias, que venían posponiendo durante largo tiempo.

Este hecho los impulsó a integrar –como salida válida– una cooperativa de trabajo, que hoy se denomina “El Establo”, y de allí la idea de contar con una sala donde realizar su actividad.

Con el aporte de diez socios fundadores (actualmente totalizan catorce), se reconstruyó un antiguo local, fomentándose así la creación del “Teatro del Bajo”. Quizás quienes presenciaron (a partir del 20 del corriente con el preestreno y del debut, el 27 del corriente para todo público), la puesta en escena de *Trescientos millones* de Roberto Arlt – bajo la dirección de Amore– no imaginen los numerosos esfuerzos del grupo, para concretar una idea en principio “fantasiosa”.

Cabe reproducir este término porque –según los conceptos de los responsables– “nadie podría aventurar que el local ruinoso podría transformarse”. Los miembros de la cooperativa participaron de los trabajos de desmalezamiento, construcción de paredes, contrapiso, montajes del escenario (una estructura no tradicional, en forma vertical de tres niveles) y acondicionamiento general del edificio.

A partir de la estructuración del teatro, se iniciará una apertura hacia otras áreas del quehacer artístico, fomentándose el nucleamiento de artistas dedicados a otras especialidades. La actividad se desarrollará respetando las premisas del cooperativismo. Para acceder al uso del teatro es requisito el ingreso como socio, no se cobrarán honorarios, sino que se distribuirán los excedentes, como tampoco se podrán hacer trabajos bajo el sistema de la contratación.

Paralelamente a las puestas en escenas para adultos y niños, se dictarán cursos y conferencias sobre disciplinas artísticas. Se tiene previsto también para la presente temporada, brindar espectáculos de la capital federal y propiciar toda manifestación cultural de la zona.

⁵⁰NOTA

Cuatro fotografías destacan la nota: En la primera página, arriba: “Mary Rufino, una ‘Muerte’ raramente verosímil, contribuye con su trabajo a que la interpretación general de la obra resulte una muestra de buen teatro neuquino”. Abajo: “Un pasaje de la singular puesta de *Trescientos millones*. La estructura de hierro que permite un movimiento simultáneo en tres planos diferentes contribuye eficazmente al sostén constante del clima de la representación”. En la segunda página: “Guillermo Tagliaferri (‘El Capitán’), Cecilia Arcucci (‘La Sirvienta’) y Fernando Aragón (‘El Marinero’), tres noveles actores de desempeño digno de ser destacado”. Y en la página siguiente: “Juan Luis Gardes, en un excelente ‘Bairoleto’ que en la obra original corresponde a ‘Rocamble’. Con la sustitución se buscó aproximar a nosotros un personaje tan típico y conocido como lo es Rocamble para los franceses”.

TRESCIENTOS MILLONES, DE ARLT
Estreno teatral de un nuevo grupo
(Diario *Río Negro*, 27/03/1982)⁵¹

NEUQUÉN (AN).- Hace exactamente 50 años, el famoso escritor Roberto Arlt mencionaba en uno de sus trabajos la “necesidad del público por conocer autores argentinos”.

El planteo no ha perdido vigencia, porque hoy –cuando a las 22, se estrene para la zona *Trescientos millones*, una de sus obras, en el Teatro del Bajo- se estará dando cumplimiento a una idéntica necesidad, que el tiempo felizmente no ha podido borrar, entre las prioridades no sólo del espectador, sino de directores y actores argentinos.

Reflota este tema, el propio director de esa pieza (que se pondrá en escena en la flamante sala de Misiones 224 de Neuquén), el joven porteño Salvador Amore, cuando expresa que ha efectuado el montaje de *Trescientos millones* por la “necesidad de un teatro nacional” (idéntica postura). Pero inmediatamente aclara, que a la vez se buscó una obra “que salga un poco de la línea costumbrista y sepamos ver que cuando se habla de teatro argentino no se piensa solamente en el grotesco, el sainete o el teatro costumbrista”.

Adentrándose Amore en la problemática de este autor, especifica que “tenemos también un tipo de teatro gracias a Arlt y otros, que estuvieron en su línea, pleno de imaginación, con vuelo de fantasía, un teatro que llega a análisis psicológicos, análisis surrealistas de la propia realidad, pero arrancando de la realidad concreta. Llega a vuelos surrealistas por un análisis profundísimo de la realidad, llega al análisis psicológico de los personajes, pero a través de un análisis social del momento”.

La temática de *Trescientos millones*, despegando entonces de esa realidad cotidiana –como lo explica Amore- pero será una realidad espectacular, ceremoniosa; es decir, que los elementos que en ella se analizan, trascienden de lo real a lo

fantástico. “Porque si bien es exacto que el hombre está relacionado con hechos concretos, materiales y cotidianos, también es cierto que está unido a sus fantasmas, fantasías, sueños, su querer ser, ambiciones, postergaciones y humillaciones”.

Todo sucede –dentro de la obra- en un espacio que es el mundo de los sueños de un personaje principal. Será pues, a través de esos sueños, donde aparecerán las contradicciones y los hechos vividos por aquel. Por eso, “se debió utilizar en este montaje un escenario vertical, donde la acción transcurre en dos planos y varios ángulos”.

Consideramos –ajustándonos a los conceptos vertidos por Amore- que este director intentará por medio de la puesta en escena, dos pretensiones igualmente válidas. Una, “la participación activa que logra tener el público en una obra de Arlt”, lo que él opina, se da “a través de esos planos (se refiere al espacio escénico) que se abren como un prisma”, permitiéndole “al espectador la opción de descubrir”.

La segunda, fue la que informó, se llevó a cabo internamente con su elenco y se resume en “una profundización de la obra de Arlt para extraer su esencia; luego armar y estructurar a partir de los aportes de actores y finalmente imponerlo (función esta del director) una progresión dramática y un ritmo más actual que el clima de los años '30, cuando el autor empezó a escribir teatro”.

⁵¹**NOTA**

Al pie de la imagen se detalla: “Escena de la puesta que Amore dirige en Neuquén de *Trescientos millones* de Roberto Arlt, para el Teatro del Bajo”.

SE ESTRENARÁ SAVERIO EL CRUEL
Amore: "... le falto el respeto a Arlt"
(Diario *Río Negro*, 30/03/1982)⁵²

Está próxima a estrenarse *Saverio el cruel*, obra de Roberto Arlt, que pondrá en escena el grupo de teatro El Caracol, de Roca, y que dirige Salvador Amore en la sala de la Asociación Bancaria de esta ciudad.

Como pudimos comprobar, a partir de los ensayos, que se trata de una puesta no convencional y de una inteligente adaptación, tuvimos oportunidad de conversar con el director para esclarecer algunos puntos especiales.

Debido a que la obra tiene adaptaciones, nos gustaría saber en qué consisten y con qué criterio se hicieron.

"Desde el punto de vista del director, considero que hay que tomar no simplemente un pedazo de la obra de un poeta, sino que hay que tomarlo al poeta con toda su obra y tratar de traslucir en una de sus obras, toda la visión histórica que ha tenido, (dentro de su propia historia porque evidente la visión de él ha ido transformándose a través de todas sus obras) y tratar de sacar de eso la esencia propia del poeta, que generalmente está en toda su obra, a veces más desarrollada, otras más escondida y en otras con opiniones que le caben tanto a un personaje como a otro.

Entonces yo, con el mayor de los respetos, le falto el respeto. Y esto que hago con Arlt, lo hice con Gorki, con Discépolo, con Shakespeare. Cuando hay un gran poeta detrás de la obra particular, no se puede abordar esa obra particular sin tomar en cuenta lo general.

Tratando de entablar una ley dialéctica, una especie de relación entre el autor muerto y yo -a través de su obra- encuentro a través de mi objetivización, cuál es su esencia y esa la trato de traslucir en una obra.

No es novedad o una adaptación caprichosa que yo hago de las obras, pero es muy difícil que haga una obra sin poner mi parecer con respecto a eso; entonces adapto. Pero no lo hago para deshilar sino para densificar esta situación.

Como Arlt fue un autor de teatro por casualidad, entonces hay algunas cosas de los tiempos dramáticos o de la progresión dramática que él no la maneja totalmente porque es un intuitivo. Pero como intuición, sus propuestas son tan hermosas y tan bien llevadas, que a lo sumo lo que necesitan es un ordenamiento.

Por ejemplo, en *Trescientos millones*, que es una pieza de sus comienzos, escrita en una forma muy de principiante, lo que yo hice es estructurarla a través del trabajo creador del actor de hoy en día. Esto le da a la pieza una complementación pero a través de las palabras de Arlt. Busco en diálogos de los personajes o de sus propias opiniones, cómo estructurar la pieza. No es que yo trato de inventar con la calidad de él, sino que trato de encontrar en él lo que puede llevarme a estructurar lo que necesito para sostenerla.

En *Saverio el cruel* era necesario ordenar la teatralización que se está realizando dentro de este teatro, para que tenga una progresión dramática mayor, para que haya mucho más interés en el público o para que haya una mejor asimilación de cuál es la problemática”.

Tal como plantea Arlt el comienzo de la obra, hay cosas que uno no las entiende muy bien hasta que está en la mitad de la obra ¿verdad?

“Claro, y que de alguna manera ‘venden’ lo que puede llegar a pasar. En cambio si yo le cambio los tiempos y le doy algún retoque, alguna complementación y creo esa realidad que él enuncia pero que no me marca, esa realidad toma una forma más estructurada y dramáticamente más progresiva y más asimilable”.

¿Cuáles son las novedades que propone Amore respecto del manejo del espacio?

“Con el espacio, hay una clara diferencia con el teatro tradicional de caja, pero no por excentricidad sino por una necesidad real de la obra. En el teatro de *Trescientos millones* hay un personaje que sueña, ante la inminente realidad que no desea, entonces se escapa en los sueños. Y como esos sueños están en el mundo astral, como él lo dice, o sea que están hacia arriba, la actriz trabaja en un andamiaje donde se trepa para escaparse de una realidad que es el piso. Esto es bien gráfico. En ese plano superior de la escenografía, existen personajes que dialogan con ella, sólo en ese plano de sueños y que no llegan nunca a pisar el suelo de la realidad.

Esto es de alguna manera, el porqué de esta puesta. No es caprichosa sino que tiene detrás una justificación dramática. En *Saverio el cruel* no se justificaría jamás ese tipo de escenario. En cambio sí pide un escenario central donde el espectador parece partícipe de la fiesta. Entonces el público está como público no de la obra, sino de las representaciones que los personajes hacen, de la teatralización dentro del teatro, y cumple así una función. El espectador no está viendo la espalda del otro, sino que está mirando las reacciones del que tiene delante. De alguna manera se está viendo a sí mismo en las reacciones de los demás. El hecho teatral, de este modo, lo constituye también el público con sus expresiones ante el hecho. Esto complementa el mensaje para poder determinarlo”.

¿Es decir que de alguna manera el público va a determinar cada una de las presentaciones? ¿Según el público que haya va a haber un contexto distinto?

“Por supuesto, no va a existir “público de cartón” como se llama ese público que todas las noches parece el mismo. Evidentemente el espectáculo variará, dentro de los márgenes estructurados posibles, el ritmo, la cantidad de vivencia y de juego, según el público que asista”.

⁵²**NOTA**

En la imagen se presenta: “Un momento de uno de los ensayos de *Saverio el cruel*, de Arlt, que estrenará este fin de semana el teatro “El Caracol”, dirigido por Salvador Amore”.

TEATRO DEL BAJO Y TRESCIENTOS MILLONES

(Diario *Río Negro*, 16/04/1982)

NEUQUÉN (AN).- Continuará con la puesta en escena de la obra *Trescientos millones* de Roberto Arlt, el elenco estable del "Teatro del Bajo". Lo hará hoy, mañana y el domingo, a las 22, en la sala de Misiones 224 de esta capital.

Retomando el análisis que hizo el director de este elenco Salvador Amore, con relación a la obra de Arlt, extractamos conceptos tales como que este autor en su producción "es, como era su personalidad, bestialmente sincero. Es un ser que se ha ganado la simpatía de mucha gente, porque no quedaba más remedio que: o tomarle una antipatía por su bestial sinceridad, o aceptarlo como algo sincero. Fue un torturado, de lucha constante. Pero no torturado a la manera romántica, sino de una persona preocupada por su época, por su medio, con un sentido pasional que lo lleva a lo irónico con respecto a la realidad".

BUEN APROVECHAMIENTO DEL ESPACIO EN UNA OBRA ONÍRICA

(Diario *Río Negro*, 21/04/1982)

NEUQUÉN (AN).- El mecanismo del sueño se presenta como un rasgo característico de la naturaleza humana, y cada individuo tiene la posibilidad de hallar en lo onírico una necesaria satisfacción -en pro de su salud psíquica- a los intereses no resueltos en la vida consciente. Pero cuando colocado en la óptica de un profundo análisis (en este caso a través de una obra teatral) se hace eclosionar a esas divagaciones con lo descarnado de una realidad alienante que la supera como medio de evasión- se puede observar que se produce un aniquilamiento de la estructura psicológica defensiva y una tendencia, como única salida, hacia la autodestrucción.

Al querer resumir a grandes rasgos, con lo anterior, el basamento argumental de la obra *Trescientos millones*, de Roberto Arlt, nos hallamos así, en el punto de partida, donde más allá de que el desarrollo analítico -al que hacíamos referencia- suceda "en la escena", el espectador está expuesto a recibir un impacto emocional que lo incita a un replanteo detallado, de lo expresado vía autor-director-actor; sin obviar por supuesto, los elementos coadyuvantes de que se valen para tal trasmisión.

La crudeza del mensaje de Arlt, traduce un profundo conocimiento de las personas, sus más ancestrales frustraciones, la esquiva felicidad y los medios para alejarse de unas y acceder a la otra.

¿Pero hasta dónde ese código perfectamente armado por el escritor, puede transformarse en un elemento vivencial en el espectador? Evidentemente comienzan aquí a jugar elementos externos y únicos, como lo es cada situación de montaje. Específicamente, la participación de Salvador Amore como director -impulsando el acceso a la pieza de Arlt- fue

una muestra de su capacidad, consiguiendo de varios de los componentes del grupo actoral del “Teatro del Bajo” a su cargo, una consustanciación con los personajes y un acorde clima argumental.

Rescatamos de Amore una interesante puesta en escena con un asombroso aprovechamiento del espacio escénico. A nadie escapa que este director ha obtenido –a partir de una estructura de hierro que enmarca un reducido contorno espacial, estructurado en tres niveles- una acción secuencial que exige nueve personajes, resolviéndolo con pericia. Pero más allá de lo técnico, es destacable el trabajo de integración actoral, de maduración argumental en muchos de los integrantes –a lo que sumó una proyección vivencial de los actores- que se refleja como una efectiva y convincente trasmisión del mensaje de Arlt.

Esto se recoge de la observación de este montaje, a pesar de que aún no se haya logrado una homogeneidad en el nivel de desempeño actoral y que, por momentos, el ritmo acelerado con que se vuelca la información (en especial cuando se trabaja en dos niveles a la par) sature al espectador. Lo mismo cuando –por cambio de trajes en otro nivel del que se está actuando, o movimientos que no hacen al desarrollo argumental- se distrae perniciosamente la atención del público.

Existen ciertos altibajos en la consecución del clima onírico, especialmente cuando los personajes se interrelacionan en el nivel realidad. Tal el caso de Bairoleto (Juan Luis Gardes), un protagonista del cosmos de los sueños, que en el primer episodio pierde su condición irreal en su diálogo con la sirvienta (Cecilia Arcucci). Por contraposición, en el mismo nivel o en otros, Mary Rufino (la muerte) emerge, crece –en el sentido más amplio del concepto- y culmina, imponiéndole ese halo intangible de lo onírico. Impecable desempeño este, una muestra clara de que ha logrado

arremeter con los enormes obstáculos de un personaje exigido, para hallar con plenitud el color del simbolismo.

Como el anterior, la puesta en escena de *Trescientos millones*, refleja otros aciertos, tal la muestra del desarrollo de la potencialidad actoral de Guillermo Tagliaferri, que se va esbozando a partir del “Guapo”, para tomar contornos nítidos en el “Capitán” y formalizarse con amplitud en la personificación de “Vulcano”. Este último es uno de sus mejores logros; convincente, transmite acertadamente una depravada imagen. En otro grado, una simbiosis similar se opera en Fernando Aragón, superando holgadamente su “Marinero”, se erige impecable y maduro en el papel de “Monstruo”, trasuntando en sonidos guturales (eficaz despliegue que le exige esfuerzos vocales) acabadas emociones. Beto Mansilla, demostró sentirse más cómo como “Galán”, que en su primer personaje de “Pirata”, logrando buen ritmo. En María Dolores Duarte, se observó un equilibrio entre su “Reina Bizantina” y la “Pupila”, si bien se mostró más elocuente como “Griselda”. No podemos decir lo mismo de María Victoria Murphy, quien, aunque consigue ser eficiente en su “Cenicienta” del sexto episodio (un ángel en el infierno), decae lamentablemente en el octavo, “Pesadilla y Aquelarre”, por falta de consistencia en el parlamento con su madre.

La actuación de Carlos Colen Grant fue medida, mientras que Cecilia Arcucci (sirvienta) impuso un coherente clima de desolación al principio; luego necesitará de un nivel onírico como el del quinto episodio para desempeñarse con fluidez y pasar luego a desplegar toda su fuerza actoral, en situaciones límites como “Pesadilla y Aquelarre”.

Los efectos sonoros y lumínicos, unidos al ensamble de Antonio Espinoza Aquino (voz del escritor) complementan acertadamente esta digna muestra de teatro nacional.

LLEGA LA VIGÉSIMA FUNCIÓN
TRESCIENTOS MILLONES
(Diario *Río Negro*, 14/05/1982)⁵³

NEUQUÉN (AN).- Durante el fin de semana se alcanzará a la vigésima función de la obra *Trescientos millones* de Roberto Arlt, por el elenco estable del Teatro el Bajo de esta capital.

La actividad teatral de la sala ubicada en Misiones 224, se está desarrollando con buen éxito de público y se tiene previsto continuar en forma efectiva con el montaje de la pieza teatral de Arlt durante todos los viernes, sábados y domingos a las 22, durante la presente temporada.

Sobre la aceptación por parte de los espectadores, de la obra *Trescientos millones*, consultamos a los responsable de la Cooperativa "El Establo Limitada", propietaria del Teatro del Bajo, quienes consideraron que "si la respuesta del público se mantiene en la forma positiva como la que se demostró hasta la fecha, podremos proseguir sin mayores problemas con las puestas en escena".

Se pretende llegar a todos los niveles de la población y no sólo a aquellos que generalmente concurren al teatro. "Esto es posible -afirmaron algunos actores de ese teatro- porque si bien la obra tiene sus momentos de hondo dramatismo, también posee escenas risueñas y de frescura en su contenido que permite un momento placentero, disfrutando de la calidad argumental de Roberto Arlt".

Por otra parte, la Cooperativa "El Establo" anunció que prosiguiendo con su actividad cultural ha iniciado las inscripciones para tres cursos, que se dictarán en la sala de Neuquén. Se podrá participar de clases de "Expresión corporal", "Iniciación actoral" y de "Interpretación de textos dramáticos", que conforman los aspectos de los tres cursos, a los que se asistirá en forma separada o en bloque. Las

inscripciones se reciben los viernes, entre las 18 y las 20, en dependencia de Misiones 224 de Neuquén.

53

NOTA

El epígrafe de la fotografía anuncia: “Llegó ya a su 20ª función, la puesta que realizó Amore para el Teatro del Bajo, con *Trescientos millones* de Roberto Arlt”.

PRIMER ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO

(Neuquén, 05/12/1982)

Hace más de cincuenta años nacía en Neuquén la Cooperadora Escolar Conrado E. Villegas.

Su finalidad original fue cubrir la necesidad de brindar ayuda y apoyo a los alumnos de la ciudad, objetivo que cumplió con creces durante varios años.

Sin embargo, las inquietudes y visión de sus integrantes los impulsó a comprender que la copa de lecha alimentaba los cuerpos pero era indispensable también alimentar los espíritus.

Así se fue gestando, incorporando nuevas actividades hasta convertirse en el centro y lugar de realización de una intensa actividad cultural, que se ha mantenido a lo largo de los años especialmente cediendo desinteresadamente sus instalaciones y funcionamiento de la Escuela Provincial de Bellas Artes.

Ahora ante la evidencia de que la ciudad de Neuquén carece totalmente de un lugar adecuado para el desarrollo de su intensa actividad cultural, la Asociación Cultural Conrado E. Villegas se ha fijado como objetivo fundamental la construcción de una sala de espectáculos e instalaciones suficientes para agrupar las múltiples y dispersas expresiones artísticas y culturales con que cuenta la ciudad.

En función de ello, se convocó a los distintos grupos, los que respondieron generosamente al llamado dando origen a este ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO.

Estamos seguros de que la comunidad comprenderá y apoyará esta iniciativa y que de tal manera Neuquén tendrá, por fin, su CENTRO DE CULTURA.

(El presente folleto de la Asociación Cultural Conrado Villegas -al final del mismo- expresa su agradecimiento al Gobierno de la Pcia. de Neuquén, a la Municipalidad de la

Ciudad de Neuquén, a la Dirección Provincial de Cultura de la Pcia. “y a todos los grupos participantes que con su presencia hicieron posible la realización de este Encuentro”.

Entre los grupos de teatro que participaron durante las cuatro jornadas figuran:)

- Elenco del TEATRO LOPE DE VEGA de Neuquén capital: *El cepillo de dientes* de Jorge Díaz, dirección de Alicia Fernández Rego y Norman Portanko, dirección general y puesta en escena de José Digiglio.
- Elenco del TEATRO DE LA LEGUA de Gral. Roca, Río Negro: *Coronación*, dirección de Cristina Blanco.
- Elenco de la ESCUELA PROVINCIAL DE TÍTERES de Neuquén: *Teatro negro*, dirección general de Alicia Murphy.
- Elenco del TEATRO DEL BAJO de Neuquén: *En el andén* de Ernesto Frers, dirección de “Beto” Mansilla.
- Elenco del GRUPOSUR DE NEQUÉN: *La calle del árbol que canta* de María Martín, dirección de Alicia Fernández Rego.
- Elenco del TEATRO LOPE DE VEGA de Neuquén capital: *Gris de ausencia* de Roberto Cossa, dirección de José Digiglio.

Organizaron este PRIMER ENCUENTRO CULTURAL NEUQUINO: Guido Piergentilli/Senen Carretero/Raúl Toscani (Coordinador Gral.)/Daniel Musatti/Eduardo Baldi/M. Victoria Murphy/Celeste Larreguy/Beto Mansilla. Colaboraron especialmente el Teatro del Bajo, el Grupo Contemporáneo y el Gruposur.

TEATRO SUR '82
De Buenos Aires a Ushuaia
(Diario *Río Negro*, 07/12/1982)

Teatro Sur, Primera Muestra y Encuentro Regional de Teatro, a realizarse entre los días 10 a 18 del corriente en Viedma y Carmen de Patagones, informa que próximamente se dará a conocer la programación de la actividad en ambas ciudades.

Según se ha adelantado en anteriores comunicados, este encuentro reunirá a los elencos teatrales de toda la región patagónica, entre los cuales pueden mencionarse: De la provincia de Río Negro: Teatro de la Legua (de Roca), con *Coronación*; Teatro sin Telón (de Roca), con *Percepciones*; Grupo Acuarela (de Viedma), con *El día de los colores*; Grupo Teatral Viedma (de Viedma), con *Los mirasoles*; Grupo Somos Así (de Sierra Grande), con *A partir de aquel día*; Grupo Vocacional de Ingeniero Jacobacci, con *La tercera palabra*.

De la provincia del Chubut, estarán presentes el elenco Colorín Colorado (de Puerto Madryn), con *Dame la mano*; La Luciérnaga (de Trelew), con *A qué jugamos*; Taller de Teatro (de Esquel), con *Los días de Julián Bisbal*; T.I.D.E.A. (de Comodoro Rivadavia), con una experiencia didáctica sobre el trabajo actoral; Keops (de Trelew), con *Cosas de cuerdos* y *La hora del cuento*.

Procedentes de Tierra del Fuego, concurrirán el elenco Shejaus (de Ushuaia), con *Gris de ausencia*; Grupo Khuagi (de Río Grande), con *La fiaca*.

De Neuquén, se contará con la presencia del Teatro San José (de San Martín de los Andes), con *Un ídolo de cartón*; Teatro del Bajo (de la capital neuquina), con *Trescientos millones*.

De la provincia de Santa Cruz, vendrá el elenco teatral de Río Gallegos, con un aporte teórico sobre aspectos del trabajo teatral.

La provincia de Buenos Aires estará representada por el Teatro Estudio (de Bahía Blanca), con *El rey se muere*; La Comedia del Sur (de Bahía Blanca), con *Sonamos*; también Bahía Blanca envía el elenco El Mundo de Arlequino, con *El andador*; el elenco municipal Purogrupo (de Carmen de Patagones), con *De historias y caricias* y *Hay cosas que no se dicen*.

Asimismo, en calidad de invitados especiales, se contará con la presencia de los integrantes de la Escuela Argentina de Mimo (de la capital federal), quienes bajo la denominación La Polilla en el Espejo presentará un espectáculo titulado *Y... ¿vivo?* También de la ciudad de Buenos Aires, el grupo Génesis con una puesta experimental de creación colectiva, con el mismo título.

Por otra parte, en el desarrollo de Teatro Sur '82, está prevista la realización de jornadas de trabajo, con exposiciones de trabajo y discusiones de aspectos tales como repertorio, dramaturgia regional, escenografía y luces, búsquedas de nuevas propuestas estéticas para el teatro del interior, desarrollo y enriquecimiento actoral, incremento del público teatral, etc.

Teatro Sur '82 señaló el gran esfuerzo que ha significado contar con la infraestructura económica, técnica y humana, para la concreción de este acontecimiento de importancia nacional y descuenta, dada la expectativa suscitada en la población de las dos ciudades anfitrionas, el éxito que tendrá su realización.

TEATRO DEL BAJO
Las dos vertientes de su crecimiento
(Diario *Río Negro*, 11/02/1983)⁵⁴

NEUQUÉN (AN).- “Construiremos un teatro no conversando continuamente de teatro, sino trabajando con orgullosa soledad...”. El concepto pertenece a Roberto Arlt, mientras que la acción tendiente a edificarlo e impulsar puestas en escena –dos vertientes igualmente representativas de crecimiento- es una responsabilidad actual y constante de la Cooperativa El Establo.

Un proyecto que la muestra desarrollándose sin pausa, es la remodelación y ampliación del Teatro del Bajo, ubicado en Misiones 224 de esta capital. La capacidad prevista –a la finalización de la obra- es de 200 butacas. Comparando esta cifra, con las localidades que se contaban al finalizar la anterior temporada –aproximadamente 80-, se infiere que en general el sustancial progreso edilicio redundará también en un mayor desenvolvimiento técnico.

A la luz de las concreciones, todo parece transitar por un sendero llano y sin dificultades. En cambio, la realidad no es tal, cuando recordamos que un grupo de 10 personas, en enero del pasado año –luego de integrarse en un sistema cooperativo- encararon con magros recursos económicos, la adecuación de una sala teatral.

Entonces, al observador circunstancial, podría haberle parecido una quimera esa nueva empresa. Fue alquilado un galpón abandonado y semiderruido. Surgió así, una vez desmalezado y construidas paredes y contrapiso, (siendo protagonistas de estos trabajos los propios actores), el Teatro del Bajo, humilde en su origen pero con pretensiones de realizaciones mayores, que van demostrando con hechos concretos.

Cuatro obras de Dragún Ante un nuevo desafío

Desde esta columna, hemos comentado en más de una oportunidad, sobre la capacidad y solvencia con que se desempeñó el elenco de este teatro, en la obra *Trescientos millones*, de Arlt, durante el pasado año.

Por lo tanto, fundamentándonos estrictamente en tales antecedentes, consideramos que el nuevo desafío para la temporada '83, ha sido encarado a la medida de ese grupo actoral. Nos referimos al que se integró a fines de 1981, bajo la dirección de Salvador Amore. Precisamente, es Amore quien tiene la responsabilidad de dirigir cuatro piezas que conformarán el ciclo dedicado a obras de Osvaldo Dragún. Son ellas la *Heroica*, *Las historias para ser contadas*, *Los de la mesa 10* e *Historia de mi esquina*.

En conferencia de prensa -realizada recientemente- se dieron detalles de los ensayos que diariamente se efectúan en la Cooperadora Conrado Villegas. Esta situación se prolongará, hasta tanto haya concluido el trabajo de remodelación del Teatro del Bajo.

Se comentó que la pieza *Heroica* es un estreno de carácter nacional. (En otras fuentes nos enteramos de que Osvaldo Dragún le ha otorgado al Teatro del Bajo la exclusividad de su puesta en escena durante tres meses, para todo el país). También oficialmente, se habló de que ese autor teatral estará en la zona para los primeros días de marzo.

En lo referente a la tarea de formación artística, han programado la continuidad de los talleres actorales y la instrumentación de nuevos rubros de enseñanza. Al respecto, "es intención iniciar un taller de expresión corporal y plástica para adolescentes, talleres autorales y de teatro infantil",

determinaciones que consideramos de necesaria prioridad para la comunidad capitalina.

Se adelantó -en el orden de las planificaciones- la apertura de un ciclo de *jazz* (los viernes), concretándose asimismo una interesante propuesta para las municipalidades del interior. Precisamente se puso a disposición de esas comunas, los distintos elencos con que cuenta el teatro, ya que a lo largo del pasado año se fueron integrando o formando nuevos actores.

En tal sentido, informaron los responsables que “las instituciones deben hacer llegar sus requerimientos a dependencias de Misiones 224 de Neuquén, para ser incluidas en el plan de giras”.

⁵⁴**NOTA**

En la fotografía aparece el director junto a ocho integrantes: “Salvador Amore y el elenco del teatro del Bajo. Se observan parte de los trabajos de remodelación de la sala ubicada en Misiones 224, en Neuquén”.

TEATRO DEL BAJO Y DRAGÚN
Cuando la propuesta es *Heroica*
(Diario *Río Negro*, 20/02/1983)⁵⁵

(Transcribimos solamente algunos párrafos, dado que la presente nota fue publicada en “La dramaturgia de Neuquén. Entre el coraje y las garras”, 2016:57.)⁵⁶

(...)

El hilo conductor hacia Osvaldo Dragún es el Teatro del Bajo, cuyos integrantes encaran, junto a Salvador Amore y Beto Mansilla, el montaje de cuatro de sus obras para la actual temporada teatral.

(...)

Y aquí debemos anotar un concepto de Salvador Amore -responsable de ese montaje [*Heroica*]- (...). “Tenemos el orgullo -dijo- de ofrecer un estreno nacional de una obra como *Heroica*, que a mi juicio es la más interesante de Dragún.

(...)

En ella coexisten una cantidad de estilos entrelazados, que evidentemente es una gran propuesta conflictiva, puesto que es una encrucijada. Son dos diagonales que producen cuatro escenarios a los que se le agrega uno más en el centro. Este manejo escénico nos pone nuevamente a prueba. Se origina búsquedas que tienden -en este y otros aspectos- a generar por medio del teatro un hecho espectacular. Se intenta atraer a las personas no sólo para ofrecerles elementos de instrucción sino fundamentalmente de diversión.

Hablar de *Heroica* es referirse a una simple historia de amor. Pero no con esa simpleza ubicada en ambientes fastuosos que nos muestra cotidianamente la televisión -acotó Amore- o con el planteo de problemas cuya índole casi

nunca podemos determinar, con el conocido fatalismo o circunstancias difícilmente manejadas.

Por el contrario, esta historia de amor, está imbuida del clima que vive el hombre o la mujer de la calle, el vecino, nuestro hermano, los padres, nosotros mismos”.

(...)

⁵⁵**NOTAS**

En la imagen: “La orquesta del Teatro del Bajo ha comenzado a ensayar para que texto y seres humanos (partitura e instrumentos) hagan, pronto, sonar la *Heroica* de Dragún bajo la batuta de Salvador Amore”.

⁵⁶ El citado libro, en homenaje a Raúl Toscani, fue publicado en Neuquén: Educo.

CICLO DE HOMENAJE A DRAGÚN

Dos estrenos en Neuquén

(Diario *Río Negro*, 05/03/1983)⁵⁷

NEUQUÉN (AN).- Ante el inminente estreno de dos obras teatrales, con las cuales se inicia el Ciclo en homenaje a Osvaldo Dragún por parte del Teatro del Bajo de Neuquén, continuamos brindando a nuestros lectores información en dos sentidos: sobre el autor y sobre los elencos a cargo de las puestas en escena.

Hace más de quince años, desde España, Dragún definía su producción. "Mi obra -afirmaba- no tiene elementos melodramáticos, mi obra lo que tiene son elementos dramáticos proyectados exageradamente *ex profeso* casi siempre llevados a la farsa, casi siempre llevados a la comedia. El teatro de Gorostiza es un teatro de revalorización de elementos del sainete. Yo también lo hago en las *Historias para ser contadas* (obra que se estrenará en Neuquén el 12 del corriente), en la historia de Panchito Gómez. El viejo sainete argentino es el sainete de la incomunicación de colectividades idiomáticas. En el escenario unos hablan italiano, otros judío, otros español castizo, otros el lunfardo porteño. Era indudable que debajo de esto, existía una incomunicación de colectividades que no habrían hecho de la Argentina su país, todavía no eran argentinos. En la Argentina actual es indudable que ya no existe incomunicación de tipo idiomático. La incomunicación es de otro tipo, es una incomunicación de clases".

Historias para ser contadas

Como ya hemos anunciado, la Cooperativa El Establo se encuentra ampliando las instalaciones ubicadas en Misiones 224, para ofrecer el estreno nacional de la obra *Heroica* -el 13 del corriente- e *Historias para ser contadas*.

Precisamente sobre esta última pieza teatral, el director de las dos puestas en escena, Salvador Amore, comentó que “*Las historias para ser contadas* siempre fueron tres. En esta oportunidad tendremos una cuarta historia, que fue la última escrita por Dragún y que como *Heroica* también será un estreno nacional.

Historias... tiene un argumento lúdico, donde el compromiso y el juego interno del actor no son tan profundos como su relación externa. Hay un tipo de juego que hace que el actor esté más cerca del mimo, de la pantomima, del trabajo de expresión corporal, del baile, sin que se abandonen ciertas vetas internas, para la interpretación de determinados roles protagónicos.

Hay una propuesta estilística que resalta el trabajo, del actor por el actor mismo. No hay escenografía ni apoyo sonoro, sino que se basa en el hombre sobre el escenario, sus propias virtudes, sus habilidades físicas, vocales, interpretativas, es decir para hacerlo todo.

Está pensada para hacer sonreír y no para reír. Porque la risa es un hecho totalmente espontáneo y sensorial, y la sonrisa pasa primero por el pensamiento”.

Con respecto a los ensayos que diariamente se vienen desarrollando desde principios de enero, expresó que “evidentemente es un trabajo muy arduo, se está ensayando cuatro horas por día. Aparte de hacer una labor de crecimiento personal, el grupo hace también una buena elaboración en su experiencia dentro de lo que conforma el teatro popular, que arranca con la comedia del arte, del teatro feria, del teatro de las esquinas”.

⁵⁷ **NOTA**

Al pie de la imagen se aclara: “Salvador Amore ha comenzado a comandar el grupo neuquino que acercará la problemática de Osvaldo Dragún al público de la región”.

ACTORES-OBREROS EDIFICANDO
Cuando las nueces superan a los ruidos
(Diario *Río Negro*, 09/03/1983)⁵⁸

NEUQUÉN (AN).- Si un montaje teatral merece un análisis y posterior comentario, no menos necesario es destacar el invaluable esfuerzo que demanda la construcción comunitaria de un teatro.

Consideramos que, cuando el público se encuentre cómodamente sentado, a la espera de las puestas en escena de *Heroica* e *Historias para ser contadas*, deberá saber que todo el ámbito que lo rodea fue levantado a pulmón. Es decir, con enormes esfuerzos -tanto humanos como económicos- que van más allá de lo que habitualmente se espera de un elenco teatral.

No es la primera vez que el grupo del Teatro del Bajo, edifica con sus propias manos la infraestructura que acogerá un montaje. Lo hizo cuando transformó -el pasado año- aquel galpón semiderruido en la sala de Misiones 224 de Neuquén. Lo repitió ahora, para ampliarla y alcanzar una capacidad de 250 localidades.

Pero para eso, se necesitó más que una simple iniciativa, ya que -lo constatamos y recrea la fotografía- los actores son protagonistas en el más amplio sentido de la palabra. Se los ha visto encaramados a los andamios, haciendo trabajos de albañilería, pintando paredes y puertas, en tareas de carpintería, electricidad o instalaciones varias.

Son ellos, los mismos que más tarde ensayan durante cuatro horas ininterrumpidas, hasta muy avanzada la madrugada, junto al director Salvador Amore para ajustar los detalles de las dos obras de Dragún, que marcarán la apertura de la temporada '83.

Es poco probable que alguno de estos actores-obreros vivan exclusivamente del teatro. Sin arriesgar demasiado, sabemos que eso es imposible en una comunidad como la

nuestra. Por lo tanto deducimos rápidamente que, luego de sus compromisos de trabajo en oficinas, talleres o escuelas, se dirigen a cumplir con la doble labor en la sala teatral.

Quizás, cuanto se puede decir con respecto a este grupo humano, parezca a la postre insustancial y las definiciones escasamente representativas de la real valía de la obra encarada. Si lo anterior es cierto, no es menos veraz que muchos pasarán por la acera de ese teatro sin ver o reconocer debajo de un buzo de mecánico o de chaquetas salpicadas de pintura, a quienes unen sus ideales a hechos consumados. Innegable es entonces, que los méritos sean públicamente conocidos.

Cuántas veces nos habremos preguntado si es necesario tanto sacrificio para que el hombre pueda acceder a lo que su vocación lo impulsa. Definitivamente nada es fácil, pero suele tornarse demasiado intrincado, a veces, lograr la perdurabilidad en una sociedad minada por la crisis económica. Sin embargo, realidades como las que genera la Cooperativa El Establo, nos coloca esa inyección necesaria de energía y credibilidad, que a pesar de todo, cuando se tiene “prepotencia” de futuro, se pueden concretar empresas, como ellos lo hacen: casi sin ruido, pero con innumerables nueces.

⁵⁸ **NOTA**

En el epígrafe de la fotografía, con la fachada del teatro en construcción, se señala: “Esto sucede en el Teatro del Bajo. Cuando los actores salen del escenario y pueden subir al andamio, con el mismo desenfado con que encaran una obra de Dragún”.

OSVALDO DRAGÚN LLEGA HOY A NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 03/1983)

NEUQUÉN (AN).- Arribará hoy a Neuquén, el escritor y director teatral Osvaldo Dragún, especialmente invitado por los integrantes del Teatro del Bajo.

En el transcurso de su estada participará de los estrenos de las obras de su autoría, *Heroica* e *Historias para ser contadas*, que se pondrán en escena el sábado y domingo próximos, bajo la dirección de Salvador Amore.

El argentino Osvaldo Dragún ha sido considerado uno de los grandes autores latinoamericanos. Pertenece a la generación que -junto con Lizarraga, Cuzzani, Gorostiza y Betti- expresó, dentro del teatro independiente, la necesidad de una nueva dramaturgia argentina.

Detrás de la generación de Dragún han surgido en la Argentina nuevos e interesantes autores. Ambas generaciones, perfectamente coherentes entre sí, configuran las variantes de un trabajo común al servicio de un teatro argentino estética y socialmente válido.

Aparte de las obras *Heroica* e *Historias...*, que junto a *Los de la mesa diez* e *Historia de mi esquina* conformarán el ciclo dedicado a este autor -durante la temporada 1983 del Teatro del Bajo- el escritor que nos visita cuenta con una prolífera trayectoria.

Para el teatro ha escrito *La peste viene de Melos*, *Tupac Amarú*, *El jardín del infierno*, *Milagro en el Mercado Viejo* y *El colegio*, entre otras.

OSVALDO DRAGÚN EN NEUQUÉN, ANTE DOS ESTRENOS NACIONALES

(Diario *Río Negro*, 12/03/1983)⁵⁹

NEUQUÉN (AN).- La obra *Heroica*, que recibió en 1966 el premio Casa de las Américas, y una de las cuatro piezas teatrales que conforman *Historias para ser contadas* serán estrenadas a nivel nacional por los elencos del Teatro del Bajo de Neuquén.

El autor Osvaldo Dragún, a quien está dedicado el ciclo que se irá desarrollando a lo largo de la temporada '83 en ese teatro, asistirá a las puestas en escena, hoy a las 21.30 (*Historias...*) y mañana a las 22 (*Heroica*).

En oportunidad de su estada en esta capital, se refirió a su producción teatral: "*Las historias* son mi primer encuentro -dijo- con la sensación de que no existe lugar más libre (en ningún sentido) que un escenario vacío. Es el espacio en el que todo puede suceder, con tal de que sea creíble. Con anterioridad estaba acostumbrado a una idea del teatro mucho más convencional, más formal. Cuando comencé a trabajar con un teatro independiente, debía trabajar todo, sin nada, lo que requiere una gran riqueza imaginativa que me maravilló. En el escenario vacío debe pasar todo, que se cuente, que se cante, que alguien con los ojos cerrados hable en sueños el problema, mientras que todo lo que se haga interese al espectador.

Además de esa libertad, podía convocar las figuras cercanas, más que a mi ideología, a mi vida personal, a sensaciones de lo conocido que proyectaba y deformaba porque, claro está, era algo subjetivo y llevado al escenario cambiaba aún más. Tanto que el personaje de las historias es mi padre, pero él nunca se dio cuenta.

En cambio *Heroica* es otro género teatral. Quise trabajar sobre el género de la épica picaresca popular, o sea la fábula de animales. Se hablaba tanto de la épica

brechtiana, de la épica alemana, cuando nosotros teníamos una épica argentina -de nuestros animales, de nuestras fábulas- desde muchísimos años atrás y que no se había trabajado mucho en el país.

Me interesaba trabajar con caracteres y con personajes de mujeres, aproximarme a su mundo, pero en forma distinta que en *Historias*, en que era una repetición del mismo símbolo de la mujer.

En teatro todo vale. No creo en los géneros, sino en una línea de acción. Además, a medida que va ingresando una idea nueva, puede irse modificando el ritmo, la estructura, el género.

Cuando estaba con el grupo Fray Mocho, un día salimos con el director a la madrugada. Yo siempre había querido escribir una historia sobre Buenos Aires porque me apasionaba esa ciudad, en la cual no había nacido porque soy entrerriano. De pronto allí, esa madrugada nos encontramos con tres mujeres hablando entre sí, contándose cosas. Era increíble, actuaban de alguna manera los personajes que habían visto y al mismo tiempo relataban y era una acción dramática. Le dije entonces a mi acompañante: este es el teatro que tenemos que hacer. Tenemos que hacer el teatro del chisme. Entonces convirtamos el chisme en una categoría estética y hagamos ese teatro.

Nosotros siempre nos vimos obligados a hacer teatro pobre -dijo refiriéndose al grupo de teatro independiente-, lo hacíamos en un escenario pero si nos prohibían trabajar en ese teníamos que terminar en un gallinero y además con la posibilidad muy concreta de incorporar las gallinas a la acción si no se podía sacarlas a todas. Teníamos que escribir obras que no tenían que tener escenografía, no había que llevar vestuario. Cuando estrenamos las *Historias* en un festival, el vestuario era con camisa blanca y pantalón gris, y durante muchos años se hizo así como si fuera un símbolo muy especial de las historias. Y fue simplemente que primero las

historias tienen cuatro actores porque los pasajes teníamos que pagarlos nosotros y la pensión también en Mar del Plata. Además, hicimos entre los cuatro un recuento de qué ropa tenía cada uno y vimos que la única coincidencia entre todos era un pantalón gris y una camisa blanca y la actriz tenía un vestido gris. Y ahí quedó, como un símbolo de la pobreza, después fue tomando como que quería decir algo, que era lo gris del hombre cotidiano. No era así, era que no teníamos otra ropa. Fue un teatro que vivió muchos años con malla negra, además pasábamos un hambre infernal: un día a puchero y el resto a sándwich de salame, entonces estábamos todos clacos, macilentos. Nos decían los fanáticos del teatro, los místicos, pero estábamos muertos de hambre y la malla negra se usaba, porque era a lo que menos se le notaba la mugre porque vivíamos en la ruta, arriba de un ómnibus. Entonces parecía que la malla negra tenía un sentido místico... Pero es que éramos unos místicos utópicos, porque suponer que podíamos convertirnos en algo importante para la gente, como el teatro (cuando realmente lo que le interesaba era poner el dinero en interés, comprar dólares), éramos unos [...]”⁶⁰.

⁵⁹**NOTAS**

Dos fotografías acompañan la nota. Arriba, la imagen del autor: “Osvaldo Dragún habló de las cosas que pocos se atreven a decir del teatro. Y habló por experiencia”. Abajo, en torno al director, una reunión de trabajo.

⁶⁰ La nota de que disponemos se encuentra incompleta.

SE ESTRENA HOY LA OBRA *HEROICA*, DE DRAGÚN

(Diario *Río Negro*, 13/03/1983)⁶¹

NEUQUÉN (AN).- Con la presencia del autor teatral argentino Osvaldo Dragún, se estrena a nivel nacional la obra *Heroica*, pieza que recibió el premio Casa de las Américas en 1966. La puesta en escena, a cargo del elenco del Teatro del Bajo, dirigido por Salvador Amore, se llevará a cabo a partir de las 22, en la sala de Misiones 224 de esta capital.

“Yo pienso que hace mucho tiempo -nos ha dicho Osvaldo Dragún- se está escribiendo un teatro fuertemente nacional, aunque uno no se lo proponga. No me siento a escribir un teatro nacional y popular. Vivo en la comunidad, muy influenciado y presionado por ella y se supone que lo que escribo está enraizado en esa comunidad. Especialmente por mi manera de pensar, es que no trato de rehuir de esa colectividad, ni de aislarme, ni reniego; o sea reniego ‘en contra de esa comunidad’ pero no ‘de esa comunidad’. Entonces lo que produzco no tiene más remedio que ser un teatro nacional. Lo que pasa es que para cada uno, lo nacional se refleja de distintas maneras. En mi caso, trato de captar el mundo en que vivo, aunque no estructuro mis obras, no sé exactamente la idea general. A veces empiezo a trabajar porque un sonido me trajo recuerdos de la infancia y me convoca cosas. Pueden aparecer los fantasmas de mi padre y de mi niñez, mezclados con mi presente y con mi futuro (yo estoy viejo también) y todo jugado en presente...”

A la realidad en la que vivo no la siento muy racional y muy coherente. Es una realidad rota, quebrada, donde los tiempos y los espacios se mezclan, donde yo mismo estoy suspendido en un espacio, atravesado por líneas que vienen de muy atrás y seguirán hacia muy adelante. No soy principio al fin de nada, como mi padre con 80 años tampoco fue principio ni fin de nada (aunque a lo mejor pensó que todo comenzaba y terminaba con él).

Si yo lo quiero reflejar a eso de una manera racional y coherente, contando una anécdota racional y coherente que empieza y termina, entonces sí creo que no voy a reflejar la realidad que me rodea, entonces sí considero que no voy a ser nacional.

Vivimos en un mundo de imágenes que se deforman, donde se mezclan los recuerdos con el futuro. Esa es mi manera de trabajar. Pienso que es un teatro nacional porque estoy muy metido en mi colectividad, además de sentirla mucho, y de haber recibido sus agresividades, estoy inmerso en ella a tal punto de que no puedo estar fuera de ella por mucho tiempo”.

⁶¹**NOTA**

Bajo la imagen de tres actrices se lee: “Un momento de los ensayos de *Heroica*, obra de Osvaldo Dragún que hoy estrena el Teatro del Bajo, de Neuquén”.

ENCONTRÉMONOS EN EL TEATRO

(La Revista CALF, nro. 18, 1983)⁶²

por María Márquez

La temporada '83 del Teatro del Bajo nos sorprende con dos puestas poco convencionales -una de ellas, estreno nacional-tan poco convencionales como Osvaldo Dragún, autor de las obras que les dieron vida.

Dragún, entrerriano de origen, tiene 52 años. Vive y ama a Buenos Aires, donde descubrió la necesidad de un teatro que expresara la vida argentina a la manera de aquellos grandes que fueron Discépolo y Arlt.

"El teatro sintetiza la realidad" cree. Buscando esa síntesis se lanzó a la creación de la que nacieron "Historias para ser contadas" y "Heroica", cuya representación dirige en Neuquén Salvador Amore.

Ese intento de expresar lo nacional con nuestras propias formas y temas no es inédito. Tiene una tradición bastante larga en los teatros independientes y pobres del Buenos Aires de otros tiempos que, a pesar de cualquier dificultad, crecieron y se multiplicaron también en las ciudades del interior. Hacia un lenguaje teatral argentino están yendo los teatros jóvenes, como el del Bajo. Y con ellos, nosotros, los espectadores. Buscando en el noble, antiguo y pacífico oficio de entretener la cara oculta de nuestra condición humana, argentina, americana.

Dragún, en propias palabras

"De pronto encontré el lugar libre de mi vida. Y nunca encontré otro más libre que ese espacio vacío en el escenario de un teatro. De ahí nacen las *Historias*... De trabajar en ese espacio, y de convocar a las figuras más cercanas de mi vida personal. Tanto, que el personaje de las *Historias*... es mi

padre y su vida, aunque él nunca se dio cuenta cuando las veía.

Yo quería escribir una obra sobre Buenos Aires, porque me apasiona aunque yo soy entrerriano. Pero me apasiona, me invoca como fantasmas a pesar de ser muy nueva. Lo que yo quería no se podía hacer porque era demasiado y el nuestro era un teatro pobrísimo que no podía trabajar con cien actores.

Un día, saliendo del teatro Fray Mocho con el director en la madrugada -habíamos estado ensayando a Gorki- pasamos por una feria y encontramos tres mujeres hablando entre sí y contándose que había venido de visita tal y que dijo tal cosa, y después vino cual y dijo esta otra cosa. Era increíble, porque actuaban a esas personas que habían visto, al mismo tiempo que relataban.

Así las *Historias...*, como estructura, nacen de esas tres viejas en una feria, en la calle.

En cambio *Heroica* fue otro planteo. Yo quería trabajar sobre la épica y la picaresca popular, además me interesaban los personajes, los caracteres especialmente de mujeres, con los que yo nunca había trabajado. El personaje femenino de las *Historias...* se parecía demasiado a sí mismo, era como una repetición del mismo símbolo de la mujer. Entonces pensé que valía la pena intentar al menos aproximar el mundo de la mujer desde otros puntos de vista. Por otra parte, yo sentía que estábamos viviendo en dos mundos. Uno, el real, de nuestra vida cotidiana, nuestra lucha por construir algo en la que, de pronto, aparecía algo irreal que destruía todo. Y de nuevo empezar, muy racionalmente, y cuando se había levantado algo, fuera lo que fuera, equivocado o no, malo o bueno, aparecía otra vez la irrealidad, esa que está en toda la historia latinoamericana, y destruía todo. Ese doble juego entre realidad e irrealidad me interesaba mucho”.

El escenario y los actores

Las *Historias...*, escritas en 1957, marcan el momento en que el teatro de Dragún toma su mayor relieve. Son cuatro relatos dramatizados: “Historia de un flemón”, “Historia de cómo nuestro amigo Panchito González se sintió responsable de la epidemia de peste bubónica en África del Sur” e “Historia del hombre que se convirtió en perro”. Y la otra, la gran historia que es el marco general de estas tres, la del hombre su condición de tal. El hombre degradándose por sí mismo o por imperio de las circunstancias, a veces ridículo, patético, absurdo, cómico es quizá el sentido amplio que podemos encontrar en *Historias...*, donde el autor ha sabido también expresar su piedad por esos seres a los que dio vida en personajes.

“Nada hay más libre en el mundo que el espacio vacío de un escenario” dijo Dragún explicando las *Historias...* y cómo las concibió. Pero si bien el espacio vacío ofrece toda la libertad del mundo para crear en él lo que sea, es también un espacio difícil. Porque allí el actor se encuentra solo con su cuerpo. Sin vestuarios, sin decorados. Parado sobre el espacio vacío tendrá que sacar de sí la voz, los gestos, los movimientos o la inmovilidad de sus personajes, tendrá que jugar a fondo su capacidad expresiva para llegar al espectador, que en el Teatro del Bajo observa a pocos centímetros y casi metido en la escena.

Sin duda -y el juicio fue unánime- en la puesta que comentamos se destaca el trabajo de Dardo Sánchez que se transforma con toda naturalidad y va de personaje en personaje espontáneamente y con una intuición poco común. Marita Badillo consigue por momentos, hallazgos expresivos que hacen mucho a favor de la verosimilitud de su actuación.

Heroica, obra que Dragún escribió en 1966, es, valiéndonos de la redundancia, la historia del heroísmo sin gloria de quienes luchan para sobrevivir en un mundo permanentemente hostil.

María, el personaje central –muy bien jugado por Mary Rufino- es una verdadera “madre coraje” empeñada ciegamente en reconstruir lo que cíclicamente le es destruido por esa “irrealidad” de la que habla Dragún. Su mundo pequeño no va más allá de un “puesto” de venta de cualquier cosa que traslada de un lado a otro, sin llegar nunca a ninguna parte.

Cecilia Arcucci hace una “Josefina” realmente conmovedora. Polo opuesto de María, encuentra su fortaleza lejos de la rudeza. Josefina no lucha contra la vida. Vive simplemente y para ser feliz le basta un poco de amor y otro poco de primavera. El trabajo de la actriz es excelente.

Guillermo Tagliaferri vuelve a sorprender con su ductilidad, su gran intuición y capacidad expresiva, en los dos personajes que tiene a su cargo.

Raúl Toscani vacila por momentos entre el tipo y el carácter lo que sin embargo no le impide lograr una actuación aceptable.

La parte del espectador

Dios nos libre de ir al teatro y encontrar una obra aburrida. Afortunadamente este no es el caso del Teatro del Bajo al menos en lo que va de la temporada. Quizás sea *Heroica* la que se lleva las palmas en ese sentido, pero *Historias...* tiene también lo suyo.

Ese grupo de gente que creó la Cooperativa de Trabajo “El Establo” y reconstruyó un semiderruido galpón para hacer su sala nos ofreció un buen espectáculo, no excepcional como lo fue aquel recordado *Trescientos millones*, pero bueno.

Aunque quizá, como público, lo que más nos conmueva sea no tanto el entretenimiento como la sensación de estar participando de algún modo en un proyecto que quizá –¿por qué no imaginarlo?- algún día sintetice la realidad de esta parte del país.

⁶²**NOTA**

Tres fotografías resaltan la nota de dos páginas. En la primera página, la imagen del autor, Osvaldo Dragún. En la segunda, dos imágenes. En la superior, derecha: “Fernando Aragón, M. Victoria Murphy, Dardo Sánchez y Marita Badillo contando las *Historias...*”. En el margen inferior, izquierdo: “Mary Rufino y Cecilia Arcucci, heroicas y conmovedoras en sus personajes”.

UN DESAFÍO PARA GANAR

(Diario *Río Negro*, 18/03/1983)⁶³

por Beatriz Sciutto

(Transcribimos solamente algunos párrafos, dado que la presente nota fue publicada en "La dramaturgia de Neuquén. Entre el coraje y las garras", 2016:59)⁶⁴.

(...)

Salvador Amore, a cargo de la dirección del elenco del Teatro del Bajo, intentó una aproximación al denso y prolongado argumento de *Heroica*. Algunos simbolismos de esa adaptación pueden no haber sido asimilados en su expresión.

Por escenario sólo existen bolsas rellenas: una válida concepción que brinda -por su ductilidad- innumerables recursos y posibilidades de transformación. En ese espacio escénico, un quiosco ambulante se traslada por diversos ciclos o estaciones. Cada sitio que ocupa el quiosco es una cara, pero también su cruz. (...) A ese juego entre realidad y destino (o elementos constructivos y destructivos) no se lo ve totalmente claro en la recreación de Amore.

De los personajes

El pilote fundamental en el que se asienta el argumento, está representado por un exigido personaje: el de la madre. Requiere mucha garra y la trasmisión de una constante fortaleza que partiendo de su figura sustenta y aglutina a los demás. Se vislumbraron chispazos de estas condiciones en Mary Rufino, pero -en la noche del preestreno- no arribó del todo a su máxima potencialidad actoral.

Cecilia Lizasoain realizó la personificación ambigua que le imponía su texto: la chiquilina tontuela o la mujer fatal de acuerdo a las situaciones. En algunos pasajes hubo

determinadas posturas o gestos que resultaron poco creíbles: más de una niña pequeña que de una adolescente deprimida.

Una muestra de capacidad interpretativa la brindó Cecilia Arcucci con su Josefina de dos mundos (el irreal-real a la manera de Dragón). Mantuvo su personaje dentro de una línea ajustada, que apenas se quebró –por escaso tiempo, seguramente debido a la incómoda posición- en los momentos finales, cuando yacía en el lecho de muerte.

El necesario ensamble que imponen los ciclos y cuadros que conforman *Heroica*, se desdibujó con la participación de Florencia Cresto. Notorias dificultades de impostación y modulación la alejaron del profundo mensaje de su parlamento y de la cohesión que requiere la estructura argumental.

Guillermo Tagliaferri –como Cabo- logró ironizar coherentemente las situaciones bélicas (aunque fue débilmente secundado por Jorge Lillo, Fernando Aragón e Isabel Herrera), mostrándose ajustado, sin altibajos en su segundo personaje (el de “Negro”).

Puede haber elaboración previa en Raúl Toscani, pero ese trabajo no se ve reflejado con precisión en su caracterización de Adolfo Alonso, mientras que Luis Giustincich no ha pulido aún al estudiante universitario que le cabe presentar (personaje conflictuado y castrado por una educación equivocada).

Tanto Salvador Amore como el grupo bajo su dirección, cuentan con muchos elementos a su favor: profesionalidad, dedicación, experiencia. Lo demostraron el pasado año, lo confirmaron en el esfuerzo puesto en los ensayos. Hay trabajo, hay elaboración; lo que quizá no se eligió oportunamente fue el momento justo para el estreno. Con seguridad, podrán superar con holgura los escollos de esta *Heroica*, a medida de lo que se espera de este elenco.

Alguna vez, desde esta columna dijimos que esta obra era un gran desafío. Pues a ganarlo, la temporada '83 está por delante.

63

NOTAS

Dos imágenes acompañan esta nota, y en su epígrafe se recalca: "Diferencias y altibajos, y también una férrea voluntad de hacer buen teatro en la región: *Heroica* de Dragún y El Teatro del Bajo".

⁶⁴ El citado libro, en homenaje a Raúl Toscani, fue publicado en Neuquén: Educo.

ACTIVIDAD EN EL TEATRO DEL BAJO

(Diario *Río Negro*, 19/03/1983)

NEUQUÉN (AN).- Los responsables del Teatro del Bajo informaron que se están finalizando los trabajos de ampliación de su sala, ubicada en Misiones 224 de esta capital. Este trabajo ha sido posible -según lo destacan- mediante el aporte de la comunidad neuquina, como así también del trabajo personal de sus socios.

Se ha programado inaugurar esas instalaciones, con la puesta en escena de dos espectáculos integrados por obras del autor argentino Osvaldo Dragún, quien ha prometido asistir personalmente a ese acto.

El primer debut será un montaje de las ya conocidas *Historias para ser contadas*, aunque cabe aclarar que en esta oportunidad se agregará una historia aún no representada, por lo que será un estreno nacional. Estas historias se pondrán en escena el próximo sábado, a partir de las 22.

El segundo espectáculo, programado para el domingo próximo, a las 21, también es un estreno nacional. Se trata de la obra *Heroica*, pieza que según los conceptos del director teatral de las dos obras Salvador Amore "es la más importante por su hondo dramatismo y por la riqueza de sus personajes".

LOS PORTAVOCES DE UNA COLECTIVIDAD SILENCIOSA

(Diario *Río Negro*, 20/03/1983)⁶⁵

Respuesta de Osvaldo Dragún a Beatriz Sciotto

Impedido de trabajar para la televisión y el cine, Osvaldo Dragún junto a un grupo de autores argentinos, se refugió durante la última década en el teatro, único baluarte válido para su producción. Desde el teatro independiente, impulsó la necesidad de una nueva dramaturgia nacional -unido a Lizarraga, Cuzzani, Gorostiza y Betti- y como parte integrante de un trabajo solidario, fue motor generador de la exitosa experiencia de Teatro Abierto en Buenos Aires. Dragún no puede desvincular en ningún momento -al estar inmerso y comprometido con la problemática de su país- el teatro de sus vivencias como ciudadano. En esa cuestión medular se origina y sustenta la temática de sus obras y también los conceptos que se reproducen en "Río Negro revista del domingo".

En nuestro país, dada la estructura política, el teatro o cualquier expresión artística, es indudablemente un hecho social. El hombre de teatro debe asumir, por una parte, su necesaria condición de artista, y por otra la de militante cultural. En este momento tiene que usar su herramienta cultural para complicar a toda una comunidad. Inclusive nosotros, los autores, deberíamos ser convocados. Usar nuestro teatro para enseñar a los chicos a sumar, restar, leer. Si en Argentina no existiera el analfabetismo, si se enseñara la verdadera historia, Somigliana no debería escribir una obra sobre Lavalle tratando de desentrañar quién era ese personaje. Lizarraga no tendría que haber hecho lo suyo sobre Juana Azurduy, para mostrársela a la gente que no sabe.

Eso tendría que estar bien aprendido y los escritores dedicarse a inventar figuras históricas que nunca existieron, es decir inventarle al país una mitología, si la real ya estuviera enseñada.

Aquí todo se enseña mal. Es un país que tiene el sistema cultural más represivo del mundo. Los chicos aprenden a recibir órdenes y toda la presión del autoritarismo desde la escuela primaria. Entonces debemos romper a través del arte con todos esos esquemas. Esa debe ser la mitad de nuestra vida, y la otra mitad la de producir ese hecho egoísta y privado de nuestra obra personal.

Una terrible cerrazón mental

En la década última, es posible que haya un tipo de exigencia estética más agudizada en el público. El movimiento de teatro independiente produjo el acostumbramiento a una clase de repertorio que no existía a nivel comercial. Creó así un público de teatro que posee un mejor gusto estético y que no ha cambiado. En lo que ha involucionado, es en la falta de imaginación. Ha sido convertido en una colectividad de presión, muy cerrada y dogmática, aunque todo el país es dogmático.

Me sorprende a veces ver la facilidad con que el reprimido se convierte en represor y eso indica dogmatismo y una cerrazón mental terrible. Cada uno se cree dueño de la verdad y no está acostumbrado a aceptar la del otro. Tampoco está acostumbrado a dudar, porque le parece que es un complejo de inferioridad; y no sabe que la duda es el primer escalón para ejercer la imaginación.

Si uno va a un analista, este no se conforma con que vos parezcas ser “un hombre morocho y con bigotes”. Trata de descubrir lo que realmente sos, “una persona conflictiva y cambiante”, porque si no es así se queda sin dinero en la primera sesión y se muere de hambre. Si ese mismo analista

va a ver una obra de teatro y le preguntás cómo es, de inmediato te contesta sin dudar: “Morocho y de bigotes”.

Esa misma imaginación que usa con su paciente, no la utiliza frente a un hecho artístico. Es curioso, pero de una chatura tremenda.

Los muñequitos parlantes

El público casi nunca va a ver lo que el artista le propone, sino lo que él ha decidido que le deben dar. Quiere que sea un reflejo de su propia necesidad, que es la misma que le exige al resto de la gente.

Nadie habla con el otro en vivo y en directo. La sensación que tengo siempre, es que estoy charlando con un muñequito que está sentado a mi lado. Cada uno se ha inventado un muñeco que le permite mantenerse virgen y cerrado, nunca descubrirse, jamás mostrarse. Se han inventado un paquete de ideas -no hay nada menos comprometido que las ideas- que habla por ellos, pero nunca se comprometen personalmente y así es como no se sabe cómo sienten y piensan. Me cuesta horrores comunicarme con alguien, porque siempre aparece el muñequito.

La gente está acostumbrada a vivir así. Se ha perdido la capacidad de ser uno mismo, un individuo. En esta maldita época donde todo se colectiviza, es terrible que se colectivice el ser humano, que haya perdido el coraje de decir que no, de oponerse a la mayoría. Tienen miedo, necesitan de la masa para sentirse seguros, amparados, con cómplices, porque si no es de esta forma no reaccionan.

Aquellos locos utópicos

Durante el primer año de Teatro Abierto (1981), asumimos el papel que no había tomado nadie y escribimos lo que se nos vino en ganas. Eso produjo un hecho inusual de libertad de expresión. La gente se sintió agradecida de que un grupo de locos utópicos dijera lo que no decían diarios y revistas. Además, esos locos, después que le quemaban un teatro, no se rajaron para sus casas y se escondieron debajo de la cama como era lo acostumbrado, sino que continuaron hablando.

Fuimos portavoces de una colectividad que nunca se atrevió a decir que no, salvo grupos aislados. Ahora, recién está asumiendo una libertad que la decadencia de un sistema le está brindando. Me parece estupendo, pero hay que tener el coraje de parar las cosas en su momento, antes de que continúen.

Durante el primer año de Teatro Abierto, lloraron por lo que decían los locos utópicos. En el segundo, nos dejaron solos. Ya podían leer Siete Días, Gente, La Semana, que nunca antes habían escrito absolutamente nada. No hablaban de los prohibidos y ahora resulta que los prohibidos son héroes naciones con fotografía y todo. Hoy la gente compra en los quioscos todo ese compromiso de las revistas y se siente estupenda, satisfecha. Se mira al espejo y dice: "Qué valiente soy".

En la vereda de enfrente

Entre los integrantes del grupo que conformó el teatro independiente, somos todos muy amigos y pertenecemos a la generación de exiliados internos. En Argentina, las industrias de los exiliados internos y de mujeres hermosas son las únicas dos que no ha podido fundir ni Martínez de Hoz.

En los sistemas fuertes como el norteamericano, son seguros de sí mismos, incorporan todo, aún lo que se les opone, porque son tan fuertes que están en condiciones de

hacerlo. Se comen al movimiento *hippy*, a los grandes cuestionadores como Miller. No es que lo conviertan en amigos del sistema, porque Miller sigue tan opositor como antes, pero de alguna manera los incorporan.

Los nuestros, son tan débiles que te escupen, te combaten y te matan. Te ponen en la verde de enfrente; te convierten en exiliado interno y te colocan el cartel de enemigo público número uno. Allí, en esa vereda de enfrente, mirás a tus costados y tenés un grupo de gente en igualdad de condiciones y que además son los mejores. Es un sistema que decide por vos, que ni siquiera intenta sobornarte porque no tiene dinero y que ya eligió, pero que eligió muy bien por vos, porque te buscó unos compañeros de vereda estupendos. Y aquí estamos, en esta vereda, todos juntos y muy unidos. Formamos una especie de democracia perfecta - nos respetamos, nos ayudamos, nos queremos-; es decir, la democracia de los iguales, que es la única que funciona.

⁶⁵**NOTA**

La nota se revela con dos fotografías -la del autor y la del director teatral- y un epígrafe para ambas: "Osvaldo Dragún, talentoso dramaturgo y Salvador Amore, talentoso director. Una dupla de talentos empeñados en un mismo trabajo, el de engrandecer y revalorizar el teatro argentino. Ambos estuvieron en la región y colmaron todas las expectativas, las del público y actores".

DOS PROPUESTAS TEATRALES

(Diario *Río Negro*, 23/04/1983)⁶⁶

Comedia musical para niños, en Roca

Nuevamente se pondrá en escena esta tarde a las 17, la comedia musical *La colina de la música* del autor rionegrino Juan Raúl Rithner, con música de Yábor, Sonia Obieta y Cacho Arenas, Diana Zalisñac y Ana Bona de Pavone, Rafael Teixido y Marcelo Álvarez. La dirección fue ejercida por el titiritero argentino Manuel Vera quien actualmente se está desempeñando como secretario general de Unima Argentina.

Esta comedia será puesta en escena en la sala de la Asociación Bancaria, ubicada en Villegas 752 de esta ciudad.

La escenografía pertenece a Luis Iurissevich, habiendo realizado el vestuario, los programas y los afiches el artista plástico Claudio Oroza. El elenco está integrado por María Estela Colman, Patricia Bontas, Graciela Bedini, Daniel Agustín Alcoleas, Marcelo Álvarez, Rafael Teixido y Jorge Amaolo.

Como asistente de dirección se desempeña Chichita Carrique, y la operadora de luces es Vicky Petricio.

Dos obras de Dragún

NEUQUÉN (AN).- La temporada teatral 1983 ha traído dos obras, con las cuales se ha iniciado el ciclo de piezas teatrales dedicadas a Osvaldo Dragún.

Este autor ha sido tomado por el elenco del Teatro del Bajo, para recrear dos de sus trabajos, los que se llevan a escena durante viernes, sábados y domingos.

Recordamos el programa, para aquellos que tengan interés en asistir a las funciones. Hoy se podrá asistir, a las 21.30, a la puesta de *Historias para ser contadas*, y a las 23.30 a *Heroica*. Mañana domingo, nuevamente estará en escena *Heroica*, a las 22, en la sala de Misiones 224 de esta

capital. Ambas puestas en escena pertenecen al director Salvador Amore.

⁶⁶**NOTA**

Dos fotografías correspondientes a cada una de las propuestas escénicas, y un epígrafe: “Una comedia musical para niños y dos obras teatrales para adultos, todas de autor nacional, son opciones para este fin de semana en el Alto Valle”.

HISTORIAS PARA SER CONTADAS
Reafirmadora orfandad de los personajes

(Diario *Río Negro*, 29/04/1983)

por Beatriz Sciutto

En las cuatro *Historias para ser contadas*, Osvaldo Dragún apunta certeramente a la dimensión social del hombre, pero lo hace con un marcado e inexorable fatalismo. Parece ocupado en tapar cualquier rendija por donde se pueda atisbar algún hecho alentador, una esperanza, un posible porvenir venturoso.

Los personajes trasuntan una orfandad acogedora. Están como suspendidos en medio y a merced de los acontecimientos, aunque obviamente luchan y se rebelan.

No obstante permanecen siempre allí (recibiendo golpes y estocadas, encaramados a la corrupción o a la indigencia) y muy junto al género humano, abarcándolo todo o disputándose el espacio físico, estará también la adversidad.

Dragún juega y se enseñoorea con hacer vivir a cada uno de sus personajes, esos estados límites de los cuales nadie está exento. Puede, por ejemplo, tomar un hombre y transformarlo en perro o en vendedor de carne de ratas. Puede saltar de la evolución del mono en hombre a la involución de este en aquel. Puede, si se le ocurre (y se le ocurrió), desplazar a un individuo ente sí mismo y la sociedad, por medio de un sencillo flemón. Y sin dar un respiro al espectador -engarzando cuatro historias que no se inician ni concluyen, sino que pueden multiplicarse hasta el infinito- lograr mostrar el temor y hasta el horror, la irreversible degradación, o la destrucción del hombre por el hombre.

Las situaciones, descritas a la manera de Dragún, no son simples y antojadizas imaginaciones del autor, sino una copia de la realidad -más o menos deformada, transformada, proyectada- pero de aquí y de ahora, sin engaños.

Esta estructura cuatripartita que se denomina *Historias para ser contadas* –a la que hicimos referencia– es dirigida por Salvador Amore, como parte del Ciclo dedicado a Osvaldo Dragún que desarrolla el elenco del Teatro del Bajo.

Evidentemente Amore se impuso y concertó con su grupo, una dura prueba, de la que ambos han salido airoso. Ocupó el espacio escénico con nada menos que actores (solamente), tan desprovistos de elementos externos, como los mismos personajes que representan. Todo está en ellos. ¿Se necesita una silla, una enceradora, un lavarropas o un torno de dentista? Pues de cada actor se obtendrá eso y mucho más. Pero aquí no es sólo cuestión de una cuota de imaginación del espectador. Es la obra y el trabajo actoral sin el cual nada podría ser creíble.

A propósito de los actores

Observé a un Dardo Sánchez maleable. Pasaba a través de los personajes con soltura y coherencia, casi original para cada papel de las distintas historias. Arriesgo a marcar que en algún momento parecía ausente, tal vez confiado en el afianzamiento que pueden brindar las repetidas funciones por las que transitan *Historias...* Pero dormir –aunque más no sea una siesta corta en los laureles, puede ser peligroso y negativo.

Ha madurado Fernando Aragón, contabilizando en la experiencia, mucho a su favor. Se mostró convincente en la “Historia del hombre que se convirtió en perro” y en el doble rol de hombre-mono. Faltaría pulir algunas aristas de su “dentista”. Es como si se hubiera despreocupado (para ese personaje) de ajustar todas las partes, para que el mecanismo marche a la perfección o tendiendo a ella. Por otra parte, suele echar mano a un recurso que se torna repetitivo (tanto en *Historias* como en *Heroica*). Cierta jadeo, ronquido o voz

gutural que se ha transformado para Aragón en una constante.

Recrea Marita Badillo, a veces mujeres idénticas (por requerimiento de argumento) y por allí alguna posibilidad diferente, en la “Historia de nuestro amigo Panchito...”. Tiene condiciones y puede ajustarse a las exigencias, pero debe superar los desencuentros entre persona y personaje, para alcanzar una homogeneidad en su desempeño actoral, cualquiera sea la situación que le toque representar.

Vicky Murphy se desenvuelve con seguridad y ha logrado desprenderse de ciertos esquemas que la llevaban a trasladar algunas posturas, acciones y hasta expresiones de un personaje a otro. Su voz, a veces se hace inaudible o se debilita sin que medie un control consciente y constante de su parte, especialmente en esta oportunidad en que el escenario está rodeado por el público. Es un obstáculo difícil de superar, pero tiene que imponerle la fuerza de todos sus recursos, como única alternativa válida.

Más allá de las individualidades, hay cuatro actores extendiéndose hacia idéntico número de frentes escénicos. Sólo dos opciones tienen a su favor como apoyatura. Una está representada por un basamento de bolsas rellenas, ubicadas a un mismo nivel. La segunda, aparece fugazmente y es el juego de luces, que a veces se prolonga tanto, cuando el hombre del flemón se dirige al consultorio dental; y es un recurso equilibrado en oportunidad del movimiento de la ciudad en derredor del obelisco. De todos modos, es aprovechado (y manejado por Mary Loly) en su justa medida a lo largo de las cuatro *Historias...*, sin abusos ni desbordes.

DE DRAGÚN EN NEUQUÉN
(Diario *Río Negro*, 06/05/1983)

NEUQUÉN (AN).- Dando continuidad a la presente temporada teatral, los elencos del teatro del Bajo de Neuquén han informado sobre la programación para el fin de semana.

Como es habitual, hoy a partir de las 22, se pondrá en escena la obra *Historias para ser contadas*, a cargo del grupo integrado por Vicky Murphy, Fernando Aragón, Dardo Sánchez y Marita Badillo.

El sábado, a las 21.30, *Historias...* y a las 23.30, *Heroica*. Esta última obra, llevada a escena por el elenco conformado por Guillermo Tagliaferri, Cecilia Lizasoain, Cecilia Arcucci, Mary Rufino y Raúl Toscani, entre otros.

El domingo, nuevamente se podrá asistir, a las 21.30 a *Heroica*, que junto con *Historias...* pertenece a la primera parte del ciclo dedicado al escritor argentino Osvaldo Dragún.

UNA GIRA DE TEATRO

(Diario *Río Negro*, 12/05/1983)

NEUQUÉN (AN).- Uno de los elencos del Teatro del Bajo de Neuquén, iniciará una gira por el interior del Neuquén. Se trata del grupo que tiene a su cargo la puesta en escena de *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún, dirigida por Salvador Amore.

El elenco integrado por Dardo Sánchez, Fernando Aragón, Marita Badillo y Vicky Murphy, se presentará en Villa La Angostura el sábado 14 y en Villa Alicurá el domingo 15.

Destacamos esta iniciativa del Teatro del Bajo, a través de la cual se posibilita al público del interior, acceder a un espectáculo teatral realizado por agrupaciones del Neuquén. Esto adquiere un valor mayor, si se tiene en cuenta las distancias que separan las distintas localidades de esta provincia, con su capital y las dificultades para trasladarse a los centros de mayor impulso cultural para asistir a las distintas manifestaciones que en ellos se generan.

Para el fin de semana

El próximo viernes, se mantendrá en cartelera, *Historias...*, a partir de las 21.30, en la sala de Misiones 224 de Neuquén.

El sábado, a las 23, se podrá asistir a *Heroica*, otras de las obras de Dragún, a cargo del elenco dirigido por Amore. Esta pieza teatral será puesta nuevamente en escena el domingo, a partir de las 21.30.

EN BARILOCHE Y EN NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 21/05/1983)

El consecuente y sólido Instituto Vuriloche de Arte Dramático (con lugar de acción fijo en la barilocheense biblioteca Sarmiento) presentará esta noche a las 22 una nueva función de su puesta en escena de la farsa *Jaque a la reina*, trabajo de Peyrou y Santillán.

Por su parte, el también consecuente y bien estructurado Teatro del Bajo neuquino (que anoche estuvo en Allen presentando su puesta de *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún) acercará al público de la región otra función de la pieza recién nombrada (*Historias...*) hoy a las 21.30. Esta noche, pero a las 23.30 y mañana a las 21.30, la propuesta de este grupo será *Heroica*, también de Osvaldo Dragún, y siempre en su local propio ubicado en Misiones 224 de Neuquén capital.

En Villa Regina

Las *Historias...* escritas por Dragún, corporizadas por el elenco del Teatro del Bajo y dirigidas por Salvador Amore, se acercarán al público de Villa Regina esta noche a las 21 en el salón del Colegio Secundario 1 de esa ciudad valletana. La organización corre por cuenta del Grupo de Teatro de la Escuela Municipal de Arte de Villa Regina.

REABRE NUEVAMENTE SU SALA EL NEUQUINO TEATRO DEL BAJO

NEUQUÉN (AN).- Luego de un tiempo de receso, reabre sus puertas el Teatro del Bajo de Neuquén. Durante ese lapso de silencio se trabajó en el interior de la sala, con la finalidad de proveerla de una necesaria calefacción, con lo que se posibilita -no sin grandes esfuerzos monetarios- una nueva comodidad para el público asistente.

De esta forma se retoma el camino anterior, con un programa de funciones durante tres días semanales. El viernes, a las 21.30, se podrá asistir a la puesta de *Historias para ser contadas*. El sábado se anunció a las 22.30, la puesta en escena de *Heroica*, obra que volverá a ser representada el domingo, a las 21.30, en la sala de Misiones 224 de esta capital.

Actuación en Plaza Huin cul

NEUQUÉN (AN).- Los responsables del Teatro del Bajo de Neuquén, anunciaron la presentación de uno de sus elencos, con la obra *Historias para ser contadas*.

Se llevará a cabo el sábado, a las 22, en el salón de Y.P.F. de Plaza Huin cul.

⁶⁷**NOTA**

En la fotografía con tres actrices se comenta: "Una escena de *Heroica* de Osvaldo Dragún, puesta teatral de Salvador Amore que podrá volver a verse en una sala ahora remodelada y con mayor confort para el público teatral de la región".

EN EL TEATRO DEL BAJO

(Diario *Río Negro*, 17/06/1983)

NEUQUÉN (AN).- Los responsables del Teatro del Bajo anunciaron el programa de actividad para el fin de semana. La obra *Historias para ser contadas*, se pondrá en escena hoy, a las 21.30. Mañana sábado a las 21, se podrá ver *Historias...* y a las 23, *Heroica*.

Para el domingo se ha anunciado un programa de excepción, ya que a las 21.30 se realizará el espectáculo unipersonal *Usted propone y Thiel dispone*, a cargo de Carlos Thiel. Esta presentación cuenta con el auspicio de Dirección Provincial de Cultura.

En Zapala

Continuando con la gira iniciada por el interior neuquino, uno de los elencos del Teatro del Bajo actuará en Zapala. El grupo que pone en escena *Historias para ser contadas*, se presentará el domingo, a las 21.30, en el Centro de Enseñanza Media Nº 3 (salón de deportes Fortabat) de esa localidad.

FUNCIÓN VEINTE DEL TEATRO DEL BAJO

(Diario *Río Negro*, 25/06/1983)

NEUQUÉN (AN).- Con éxito, los elencos del Teatro del Bajo han totalizado veinte funciones en la sala de Misiones 224 de Neuquén y en algunas localidades del interior neuquino y de Río Negro.

Un estreno nacional, *Heroica*, y una pieza donde los actores juegan convirtiéndose en animales, elementos escenográficos y personajes de ficción (*Historias para ser contadas*) en el ciclo de Osvaldo Dragún, constituyen un repertorio de obras que el Teatro del Bajo propone cada fin de semana. La sala, ampliada y refaccionada, cuenta ahora con calefacción central, para brindar al público mayor comodidad.

La cartelera para hoy incluye, a las 23, la puesta en escena de *Heroica*, y para mañana domingo, a las 21.30: *Historias para ser contadas*.

ACTIVIDADES DEL TEATRO DEL BAJO

(Diario *Río Negro*, 02/07/1983)

NEUQUÉN (AN).- Los elencos estables del Teatro del Bajo continúan su actividad en esta capital y otras localidades. Anunciaron que *Heroica* será llevada a escena hoy a las 23.30 y mañana a las 21.30.

Por otra parte, cumpliendo con el plan de giras al interior, se presentará *Historias para ser contadas*, hoy a las 21.30 en el Club Atlético de Río Colorado.

Estas obras pertenecen al autor argentino Osvaldo Dragún y son dirigidas por Salvador Amore. Ofrecen al público una nueva propuesta en cuanto a puesta en escena, juego teatral y profundidad temática.

OBRAS DE DRAGÚN BAJAN DE CARTEL

(Diario *Río Negro*, 15/07/1983)

NEUQUÉN (AN).- Los responsables de la Cooperativa El Establo Limitada, anunciaron las últimas funciones de las obras pertenecientes al Ciclo Dragún, que se están representando en la sala de Misiones 224 de esta ciudad.

Posteriormente, estas piezas teatrales serán llevadas en gira por localidades del interior neuquino y de Río Negro, continuando con la serie de presentaciones de esta índole, que se inició hace dos meses.

Durante lo que resta del mes, *Historias para ser contadas* se podrá presenciar los sábados, a las 21.30 mientras que a las 23.30, será *Heroica*. Esta última obra también será puesta en escena el domingo, a las 21.30.

Cabe señalar que la sala del Teatro del Bajo, ha sido recientemente acondicionada con un sistema de calefacción, brindando de esta forma, mayor comodidad al público.

TEATRO PARA EL FIN DE SEMANA

(Diario *Río Negro*, 23/07/1983)⁶⁸

Últimas funciones en Neuquén

NEUQUÉN (AN).- El pasado fin de semana se trabajó a sala colmada en el Teatro del Bajo. Dada la afluencia de público, nuevamente se pondrán en escena las obras del ciclo Dragún.

El sábado, a las 21.30 se podrá ver *Historias para ser contadas* y a las 23.30 *Heroica*, pieza teatral esta última que se pondrá en escena el domingo a las 21.30, en la sala de Misiones 224 de esta capital.

Los responsables de este teatro anunciaron además descuentos para jubilados y estudiantes, recordando sean retiradas las entradas con anticipación.

Obras cortas por “Nosotros”

CUTRAL CO (ACC).- El grupo de teatro Nosotros estrenará este sábado un espectáculo compuesto por dos obras cortas unidas por la temática de los sentimientos del hombre en el mundo actual, a las 22, en el teatro municipal de Cutral Có. Las obras, *Momentos de ilusión*, de Maruja Gil Quesada, es la versión libre de *Algas para tu cuello* y *Muertes circulares*, creación argumental colectiva a partir del cuento *Los sicarios de Midas*.

En la primera obra, bajo la dirección de Marisa Reyes, trabajan Silvio Pino, Martha Pino, Alejandro Torres y Miriam Rolan, mientras que en la segunda, con la dirección de Gustavo Torres actuarán Gustavo Torres, Marisa Reyes, Rubén García, Guillermo Haag y Heber Baigorria, debutando Mariana Ficca, Verónica González, Mónica Peinemil, Luz Miño, Silvana Zurita, Héctor Leiva y Sebastián Hernández.

Historia del laburo

Una vez más, esta noche a las 22 se pondrá en escena la obra de Enrique Silverstein, *Historia del laburo*.

Esta comedia musical, que tiene música de Rodolfo Mederos, y cuya responsabilidad actoral está a cargo del grupo de teatro El Caracol de la ciudad de Roca, fue dirigida por Arnaldo Strasnoy. Las puestas se realizan en la sala Saulo Benavente, sita en Tucumán 1180. Los actores que intervienen en esta puesta son Cristina Franco, Juan Stecony y Juan Carlos Nicolau.

Según el director Strasnoy, esta obra se eligió por el humor ácido y didáctico que contiene y por lo gratificante que resulta tanto al público por sus condiciones de divertimento, como a los actores por el esfuerzo que les exige.

Los encargados de la puesta advierten al público la conveniencia de respetar el horario, debido a que por razones de montaje, no se podrá ingresar a la sala una vez iniciado el espectáculo. Por otra parte, se hizo saber que la obra es inconveniente para menores de 14 años.

⁶⁸NOTA

Dos actores y una actriz en la fotografía: "Una escena de *Heroica*, de Osvaldo Dragún, que presenta sus últimas funciones en Neuquén".

LA MAGIA DEL TEATRO EL FIN DE SEMANA

(Diario *Río Negro*, 27/08/1983)⁶⁹

Son diversas las opciones que el público de la zona contará para elegir, este fin de semana, en lo que al aspecto teatral se refiere. Tanto en teatro para adultos como para niños. Una polémica obra de Osvaldo Dragún en un barrio neuquino, una comedia musical en Roca, la presentación de Eduardo Rudy en el Lope de Vega y en Cutral Có, y el tema de Esopo reelaborado por el brasileño Figueiredo en San Martín de los Andes se suman a dos comedias musicales para niños en Neuquén capital (las proponen Gruposur y La Puerta títeres) y una en Roca (a cargo del teatro El Caracol).

Eduardo Rudy en escena esta noche

NEUQUÉN (AN).- Desde Calderón de la Barca a Jorge Luis Borges, y desde Shakespeare a Enrique Santos Discépolo y José Pedroni –en una charla que va desde 1940 hasta hoy- el actor Eduardo Rudy se presentará por primera vez asumiendo su propia personalidad de artista, sin encarnar ningún personaje, como retribución al aplauso que el público de cuatro generaciones le brindó.

Eduardo Rudy estará hoy a las 23 en la sala del teatro Lope de Vega, merced a una invitación de la Dirección Provincial de Cultura. Asimismo, según lo informó la agencia de Cutral Có, ese mismo espectáculo se presentará el domingo a las 22, en el salón municipal de esa localidad.

El actor se prestará para la charla amena, contará anécdotas, dirá poemas, y en su monólogo ofrecerá un heterogéneo desfile de textos de poetas y escritores.

La zorra... en la cordillera

NEUQUÉN (AN).- La fundación Amigos de la Cultura de San Martín de los Andes anunció para hoy a las 22 nuevamente la puesta en escena de *La zorra y las uvas*, obra teatral de Guilherme Figueiredo. La función tendrá lugar en el teatro San José de San Martín de los Andes, estando las entradas en venta en el horario de 19 a 22.

Integran el elenco dirigido por Jorge Villalba, los siguientes actores: Macky Belloc, Conny Schroeder, Carlos Baganem, Jorge Villalba, Ramón Vidal y Carlos Alterini. Colaboran como asistentes de dirección Jorge Galván, como asistente artístico Rafael Demateo, en la iluminación: Carlos Ferrey y en el sonido Martín Ptasik.

***Heroica* en los barrios neuquinos**

NEUQUÉN (AN).- El elenco estable del Teatro del Bajo ha iniciado una gira por los barrios de la periferia de Neuquén capital con una de las obras que se pusieron en escena durante la actual temporada dentro del Ciclo Dragón.

Será *Heroica* la pieza teatral argentina que será llevada a escena en el salón parroquial de Villa María, mañana a las 20, con precios populares.

Asimismo, se anunció que el elenco continuará con estos montajes por los diversos barrios y zona suburbana de la ciudad.

Para niños, música y títeres esta tarde

NEUQUÉN (AN).- Un espectáculo para niños ha sido organizado por la Asociación de Maestras de Jardines de Infantes de Neuquén. La entidad organizadora ha aclarado que este espectáculo interesa a niños de diferentes edades tanto por la concepción de su puesta (dirección: Manuel Vera) como por las diferentes líneas en que puede comprenderse su texto (de Juan Raúl Rithner).

Se trata de *La colina de la música* que, plena de movimiento y de color, y puesta en escena por el grupo La Puerta títeres, se presentará hoy en dos funciones (a las 15 y a las 17) en la Asociación Bancaria de Neuquén, Brown 243.

Un fantasmita llamado Pluft

Una vez más, como ocurre desde hace un tiempo, los niños roquenses tendrán la oportunidad -hoy y mañana- de asistir a un espectáculo pleno de frescura, que uno de los elencos del teatro El Caracol lleva adelante en esta temporada.

María Clara Machado es la autora de *Pluft, el fantasmita*, una comedia musical para niños que cuenta, entre otras cosas en su favor, con música de Oscar Cardozo Ocampo.

La dirección de Arnaldo Strasnoy puso énfasis en la agilidad y gracia de sus personajes, y los actores de El Caracol pusieron lo demás. Tanto el sábado como el domingo, las funciones se realizarán a las 16.30, en la sala Saulo Benavente, Tucumán 1180.

El “laburo” tiene su historia

Historia del laburo, comedia musical dirigida por Arnaldo Strasnoy con el elenco del teatro El Caracol, propone desde su texto, una nueva forma de mirar esa cosa cotidiana que es el trabajo del hombre. Con ironía y crítica, Enrique Silverstein nos cuenta en esta obra de su autoría, los avatares e implicancias sociales del trabajo a través de la historia. La música de esta comedia la realizó Rodolfo Mederos. La puesta se realiza hoy (puntualmente por razones de sala), a las 22, en la Saulo Benavente, de Tucumán 1180 de Roca. Algo para tener en cuenta: se advierte que es inconveniente para menores de 14 años.

⁶⁹**NOTA**

La fotografía muestra al actor: “Eduardo Rudy, de cara al público, en una suerte de actor desempeñando su oficio sin maquillajes ni vestuario especial, comunicará la fuerza del teatro en Neuquén y en Cutral C6”.

ASPECTOS POSITIVOS Y NEGATIVOS CULTURAL NEUQUINO

(Diario *Río Negro*, 12/09/1983)

Representantes de las diversas instituciones de Neuquén relacionadas con la cultura, respondieron ante una encuesta de opinión, sobre los aspectos que consideran positivos y negativos del accionar -sea privado u oficial- en esa área.

Centro de escritores patagónicos

“La actividad cultural en la provincia del Neuquén está condicionada -como en las demás provincias patagónicas- a las parcialidades estacionales, con la secuela de inconvenientes que ello implica (en el caso del invierno, caminos intransitables, localidades aisladas), especialmente en la zona norte y extremo sur.

No obstante, en forma privada, el trabajo es sumamente intenso. Existen y desarrollan su labor tesoneramente, tanto en la capital como en algunas localidades del interior de la provincia, grupos teatrales, de cine, lenguas, literarios, plásticos, asociaciones extranjeras, históricas, filatélicas, regionales (provinciales neuquinas), de residentes interprovinciales, universitarias, centros de estudios folklóricos, naturalistas, antropológicas, clubes deportivos y de servicio, escuelas de enseñanza primaria y secundaria, entre otros.

Oficialmente, la provincia y la Nación, contribuyen con escuelas primarias y secundarias, así como también universidad, escuelas de títeres, cerámica, danzas, música, bellas artes, museo, turismo, deportes y educación física. En este sentido -o sea política cultural oficial- si bien la actividad es intensa, presenta -según nuestro entender- ciertas falencias en lo que a artistas regionales se refiere. Así es que, un altísimo porcentaje de espectáculos de toda índole

proceden -también en alto porcentaje- de Buenos Aires, además de otros lugares del país.

Creemos que esta situación debe revertirse inexorablemente. La provincia del Neuquén está inserta dentro de un ámbito patagónico y esto implica ser parte de la región más grande -en extensión- del país. Lo que significa desolación, aislamiento, incomunicación y otras serias falencias comunes. Pero también posee un materialpreciado e irremplazable: el ser humano que la habita (Neuquén, en particular, Patagonia en general). Y es este maravilloso ser humano, quien silenciosa, concienzuda y -permítasenos el término- tozudamente, aporta creaciones de toda índole en el espectro cultural.

Debido a este fenómeno, ocurrido en el transcurso de los últimos tres años, se permitió a las artes plásticas, dejar el ámbito exclusivo de galerías o salas de exposiciones, para introducirse en otros medios tales como recitales, universidad, congresos profesionales, firmas comerciales, teatros, bibliotecas, institutos o bancos, que por sus diversas actividades permiten que la obra de arte sea vista por un número cada vez mayor de personas, que de otro modo no se acercarían a una galería por considerarla un medio más elitista.

Evidentemente ello se debe, en gran medida, a la acción continua de ANAP (Asociación Neuquina de Artistas Plásticos), que a través de diez años de existencia -y al nuclear un importante número de artistas- ha adquirido un reconocimiento cada vez mayor en el ámbito cultural. Todo ello ha funcionado como eficaz estímulo, para generar una mayor producción artística.

A pesar de lo antes mencionado y de contar la provincia del Neuquén con un valioso patrimonio artístico, proveniente de adquisiciones individuales de diversos artistas -además de los premios de las Bienales Patagónicas realizadas hasta la fecha- se carece aún del Museo de Artes

Plásticas que la comunidad necesita. La falta de un lugar acorde, genera que muestras itinerantes y otras expresiones de real interés artístico, sean expuestas en condiciones precarias o en el peor de los casos, muchas de las obras de reconocidos artistas nacionales no pueden ser mostradas por sus grandes dimensiones.

En rigor, la cantidad de dinero y tiempo que una nación invierte en las artes, proporciona una guía de la actitud hacia ellas. Esto es mejorado en gran medida por la importante labor individual”.

Instituto Francés (Subcomisión de Cultura)

“Consideramos que existe una falta de coordinación entre las actividades culturales que se realizan en la zona. Esto provoca a veces un esfuerzo desperdigado por las distintas instituciones. Otro de los problemas radica en la carencia de un local adecuado para la presentación de conciertos, exposiciones, obras de teatro, los que podrían concentrarse en una casa de la cultura, como solución al problema.

Aplaudimos la gestión de la Dirección Provincial de Cultura del Neuquén, por su trabajo, y consideramos que la pequeña sala de cine de Artesanías Neuquinas es cálida, pero le falta capacidad. Los cines comerciales no corresponden en su infraestructura, a lo que exige Neuquén capital. A veces las películas son buenas, pero están en cartelera demasiado tiempo y los teatros locales no tienen la debida difusión.

En la plazoleta, se podría ver trabajar a mayor cantidad de artesanos, pintores, ofrecer conciertos, guitarreadas, concursos fotográficos, audiovisuales, expresión corporal y - ¿por qué no?- teatro al aire libre, así como también ballet.

Aprobamos al Cine Club de la Biblioteca Alberti y las galerías de arte, pero todos necesitan un mayor apoyo oficial,

aunque sea a nivel publicitario. Las radios abren mucho sus puertas a toda inquietud y algunos programas de televisión, aunque podrían dar mayores oportunidades”.

Teatro del Bajo

“Damos por sentado lo que es de conocimiento público: el esfuerzo que estos últimos cuatro años han realizado los grupos independientes en pro de crear un teatro que responda a las necesidades del lugar. Nadie desconoce que a pesar de la desprotección oficial y las deplorables condiciones de trabajo, se han producido importantes hechos culturales. Esta corriente generadora de actividades artísticas, no hubiera tenido continuidad ni trascendencia, de no ser por la respuesta masiva de un público ávido, que estuvo hasta el momento, condenado a consumir espectáculos de dudosa calidad, provenientes de los grandes centros de producción y consumo (y en la mayoría de las veces, ni siquiera eso).

Las condiciones estarían dadas para que exista una fuerte corriente cultural (teatro, música, plástica, etc.). Sin embargo, no podemos dejar de lado que este hecho sólo pudo concretarse a través de los denodados esfuerzos de los grupos independientes, carentes de todo apoyo oficial, que se vieron obligados a buscar en otros centros a docentes, autores, directores, y traerlos a la zona, afrontando el costo que ese mercado impuso.

A esta altura del planteo, vemos como resultante que solamente una clara política oficial de protección y fomento a toda actividad cultural (sea privada o no), asegurará la continuidad o provocará el aniquilamiento de las manifestaciones de cultura regional. Tal es el caso de la música. Durante 1981/82, existían en la zona alrededor de 14 grupos de diversas expresiones musicales. Actualmente continúan sus actividades unos pocos. Mientras sabemos que los entes oficiales han volcado sus esfuerzos para con los

espectáculos provenientes de otras zonas. Este hecho no es despreciable si fuera acompañado por una equitativa política de apoyo a los grupos que generan música en la zona.

¿Podrá el teatro revertir esta situación? Estimamos que sí, en la medida que se aplique una justa y clara política de fomento a través de la reestructuración y mayor apoyo a las escuelas de arte. A la creación de talleres de libre expresión en todas las escuelas, en colaboración con los consejos de educación, ofreciendo así la posibilidad al individuo de canalizar su vocación y por ello, ofreciéndole una salida laboral. En la medida que se incentive a los egresados de las escuelas superiores de arte, en tanto y en cuanto se creen las condiciones para la radicación en la zona de profesionales -no sólo aquellos que favorecen al desarrollo económico, sino de quienes se dedican a la formación socio-cultural del individuo-, entonces, a partir de allí, podremos hablar del despegue de una auténtica cultura regional”.

Asociación Española de Socorros Mutuos (Subcomisión de Cultura)

“La ausencia de una propuesta cultural acorde con un plan coherente del Estado, ha dejado este campo librado a la iniciativa de grupos e instituciones con inquietudes de ‘hacer algo’, con los inconvenientes y limitaciones que los tiempos imponen. Los resultados, en consecuencia, deben ser evaluados teniendo en cuenta esta falta de orientación.

Es evidente que la actividad cultural en la región es creciente y esto es positivo en términos generales, aunque debemos reconocer lo heterogéneo de los espectáculos, su variable calidad y los objetivos no siempre precisos de quienes los organizan.

Al estructurar su actividad cultural, la Asociación Española de Socorros Mutuos de Neuquén, tuvo en claro que debía hacerlo resaltando y difundiendo los valores de la

hispanidad, porque es la base fundamental de la tradición argentina, destinando el esfuerzo no sólo a la colectividad española, sino a la comunidad de toda la región.

Lo confirmamos en cada número de nuestro boletín informativo-cultural 'Hispania' y en nuestros actos, que siempre están abiertos a todo público, son gratuitos y tienden a satisfacer variadas inquietudes: conferencias, exposiciones, conciertos, audiovisuales, cine, teatro, etc. Todos con un nivel de calidad más que aceptables. A cambio de ello, recibimos el aliento de un público cada vez más numeroso que nos compromete a un esfuerzo cada día mayor.

Lo positivo entonces es -reitero- la participación. Se generan necesidades y los gobiernos tienen la obligación de apoyar. De nada valdría un presupuesto monstruo con una comunidad apática y viceversa.

Tenemos, por otra parte, un público adulto, que ya no se engaña con las estafas que vienen desde Buenos Aires. Por lo tanto es una comunidad no sólo receptiva de lo que llega, sino productora de cultura de excelente nivel, para una población que está creciendo en forma geométrica”.

ESTRENOS Y ÚLTIMAS FECHAS EN UN TEATRO QUE NO CESA

(Diario *Río Negro*, 22/10/1983)

Una puesta de Agustoni en Roca y en Viedma

El domingo 23 a las 21.30, en la sala II de Casa de la Cultura de General Roca, se presentará la obra teatral *Variaciones sobre Romeo y Julieta*, dirigida por Luis Agustoni, con auspicio de la municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, de la dirección provincial de Cultura de Río Negro y del departamento municipal de Cultura de Roca.

Se trata de una puesta de vanguardia realizada sobre el tema clásico de la literatura universal que inmortalizara William Shakespeare. La propuesta de este texto, de este equipo de actores y de su director, apunta a demostrar la vigencia de este conflicto -no sólo individual sino social- en una sociedad como la nuestra, una sociedad revulsiva, violenta y agitada.

En el Lope de Vega

NEUQUÉN (AN).- Los responsables del teatro Lope de Vega informaron que -debido al corte de electricidad que tuvo lugar el pasado sábado- no se pudieron realizar las últimas funciones -en esta capital- de las obras *Gris de ausencia* (de Roberto Cossa) y *El acompañamiento* (de Carlos Gorostiza). Por lo tanto, decidieron dejar esa última presentación para hoy a las 22, en la sala ubicada en avenida Argentina 235, primer piso, de esta capital.

Heroica en El Chocón y Cipolletti

NEUQUÉN (AN).- Anunciaron los responsables del teatro del Bajo que durante este fin de semana culminará la gira con

la obra *Heroica*, de Osvaldo Dragún, dirigida por Salvador Amore.

De acuerdo con la programación, las puestas en escena se llevarán a cabo hoy a las 22 en el salón de usos múltiples de la Villa Permanente de El Chocón y mañana el elenco actuará a las 22 en la Sociedad Israelita de Cipolletti.

Concluirá así la intensa actividad desplegada en torno al Ciclo Dragún que ha ocupado a los dos elencos de ese teatro, durante la actual temporada teatral, poniendo en escena las obras no sólo en la sala neuquina, sino también en los barrios periféricos de esta capital y en varias localidades del interior del Neuquén y de Río Negro.

Se tuvo posibilidades de acceder, de este modo, y a través del Teatro del Bajo, a la producción nacional (*Heroica* fue un estreno) y a uno de los más prolíficos y reconocidos autores argentinos contemporáneos: Osvaldo Dragún, principal ejecutor de la idea de teatro independiente y teatro libre de Buenos Aires, expresiones incuestionables de la necesidad de libertad en el país.

DOS PROPUESTAS ATRACTIVAS DE TEATRO EN EL VALLE

(Diario *Río Negro*, 23/10/1983)

Variaciones sobre Romeo y Julieta hoy en Roca

A las 21.30 de hoy, en la sala II de la Casa de la Cultura de General Roca, tendrá lugar la puesta en escena de la obra teatral *Variaciones sobre Romeo y Julieta* que dirige Luis Agustoni.

Este elenco de nivel nacional ofrecerá esta puesta en escena esta noche en Roca y mañana a las 21.30 en el Centro Municipal de Cultura de Viedma, con auspicio conjunto de la municipalidad de Buenos Aires, de la dirección provincial de Cultura de Río Negro y del departamento municipal de Cultura de Roca.

Obra teatral punzante y ácida, *Variaciones sobre Romeo y Julieta* gira en torno de una problemática que no se escinde de lo social y lo crítico de nuestro tiempo, y que redondea la elaboración realizada sobre dos personajes antológicos del arte universal, ejes y víctima de un contexto agresivo, prejuicioso y violento.

Última función de *Heroica* en Cipolletti

NEUQUÉN (AN).- En la Sociedad Israelita de Cipolletti, tendrá lugar la última función de *Heroica*, de Osvaldo Dragún, dándose así por culminada la gira que venía realizando el elenco del Teatro del Bajo (que la ha puesto en escena) por localidades de Río Negro y Neuquén.

La dirección de esta pieza teatral que se presentará hoy a las 22, pertenece a Salvador Amore.

Heroica muestra en forma descarnada una realidad argentina que está íntimamente emparentada con los aspectos sociales, políticos y a la propia idiosincrasia del hombre de nuestro país. Cualquiera puede verse

representado allí, o ver en los personajes a un vecino, a un amigo o a alguien que vive sumergido en las villas de emergencia suburbanas.

VÍCTOR MAYOL A 60 DÍAS DE TRABAJO
El movimiento teatral y su continuidad
(Diario *Río Negro*, 30/06/1984)

El presente artículo fue transcripto en “La dramaturgia de Neuquén, entre el coraje y las garras (En homenaje a Raúl Toscani)” (Neuquén, Educo: 2016, pág. 67). La nota gráfica cuenta con una fotografía de integrantes del Teatro del Bajo, entre ellos, Cecilia Arcucci.

DACAL

“Quiero desalentar a los buscadores de éxito”

(Diario *Río Negro*, 07/07/1984)⁷⁰

NEUQUÉN (AN).- “A través de mi trabajo en Neuquén, trato de desalentar la noción del buscador de éxitos, porque la creación nace de la disciplina y la rigurosidad”. El concepto pertenece al joven director teatral Enrique Dacal, quien integra el equipo de formación de Víctor Mayol y dirige en capital federal un taller-escuela de teatro.

Actualmente Dacal está dictando un curso de entrenamiento expresivo, como parte del programa de extensión a la comunidad –a través de talleres libres-organizado por el Teatro del Bajo y que ya fuera iniciado por Mayol en mayo del corriente año.

Las clases intensivas –dos horas diarias por grupo- se extenderán hasta mañana, pero serán retomadas una vez al mes, hasta culminar con esta capacitación.

Las primeras experiencias

La experiencia de entrenamiento que se vive junto a Dacal es provechosa desde varios aspectos: en principio porque se tiene la oportunidad de transitar por una disciplina poco explotada. Partiendo del conocimiento del propio cuerpo y de la relación con los demás, se abre un camino desconocido. Se puede llegar a apreciar mejor las sensaciones de uno mismo y en la comunicación con el otro. Un aprendizaje donde todos los sentidos adquieren su real significado en la interrelación con las personas.

Durante las clases impartidas por Dacal, han ocurrido experiencias que movilizan interiormente a quienes asisten. Una fue la comprobación de un tremendo bloqueo individual cuando se debe usar el cuerpo para recrear una situación, cosa que en los juegos infantiles es normal y que durante el

crecimiento se va atrofiando. Pero una segunda experiencia fue la más demostrativa y a la vez maravillosa: el solo hecho de entrelazarse las manos dos desconocidos –ambos alumnos de este grupo dirigido por Dacal- y mirarse a los ojos sin ninguna palabra de por medio, logró mover en los participantes desde el llanto a la sonrisa.

Cantidad y calidad

Para Enrique Dacal hay dos puntos esenciales en la problemática de la actividad artística: la cantidad y la calidad. “La cantidad de hechos de cultura es lo que hace mejor a un pueblo, a un continente, a la historia del mundo. Si hay grupos que se asumen como aficionados y le dedican pocas horas a su actividad, no importará la calidad o el no tener acceso a los centros de información internacional. Estos serán tan beneficiosos como quienes se reúnen en un lugar a tocar la guitarra y cantar las cosas que conocen. Eso es importante, hay que defenderlo y promoverlo”.

¿Cuándo es importante la calidad? “En los artistas, entendido el término como aquellos que están a la vanguardia estética de su comunidad. Cuando se quiere hacer de la actividad artística la forma y medio de vida, entonces sí es necesaria la capacitación profesional y una mayor información para transformarse en el mejor contador de mitos de su comunidad.

Lo que es necesario desalentar –y yo trato de hacerlo en el entrenamiento- es la noción del buscador de éxito, porque el proceso creativo es torturante. El acto creativo debe sensibilizar, comunicar, unir. Debe promover la noción de trabajo, rigurosidad y disciplina”.

La crítica de arte

Otro de los aspectos tratados, durante la entrevista con Dacal, fue la finalidad de la crítica de arte. “La función del crítico –dijo– debe ser la de evaluar el proceso creativo y no los resultados.

Ningún crítico discute creativamente con quien se dice o es un creador y esto sería más positivo. El proceso se inicia en el momento en que una persona (tratándose de teatro) está trabajando para codificar un mensaje que quiere transmitir. Después el espectador juzgará si lo recibió o no, si lo transforma y devuelve. Este es un problema en el que poco puede aportar un crítico y sí puede hacerlo cuando se está dando el proceso creativo.

No obstante, el desconocer ese proceso que lleva a un resultado, no implica en todos los casos que al crítico se le escape una actitud ética de la persona que se presta sobre un espacio para transmitir un mensaje. Hay situaciones absolutamente visibles en las cuales no vale otra cosa que una mala crítica para un pésimo resultado. Creo que un crítico puede discernir cuando un trabajo no está preparado –insisto– dentro de una actitud ética, sino que se lo emplea para una explotación económica o de beneficio personal. Aquí sí, entonces, en la crítica los pecadores pagan por pecadores”.

⁷⁰**NOTA**

Una fotografía con la imagen de Enrique Dacal afirma: “La creación nace de la disciplina y la rigurosidad”.

UN PORTEÑO EN EL INTERIOR

(Revista *Rumbo Sur*, Neuquén, 11/07/1984)

Cumpliendo el programa de extensión a la comunidad, por medio de talleres libres, organizados por el Teatro del Bajo, está desarrollando un trabajo de entrenamiento expresivo el director teatral porteño Enrique Dacal. Formará a actores y a otras personas que no están estrechamente relacionadas con el quehacer teatral una semana al mes prácticamente hasta fin de año.

Enrique Dacal es joven ¿andaré cerca de los treinta? dinámico y sabe comunicarse fácilmente con sus alumnos de una manera afable, sin tensiones ni coerciones. Hace bien cuando se trabaja con Dacal, un hombre de capital federal que no impone diferencias entre el interior y el pulpo del puerto.

De lo que sabe, está dispuesto a transferirlo lo mejor posible y así debe ser. Sobre esto último, algunas muestras se han tenido desde el pasado martes a la fecha. Será cuestión de esperar qué sucederá en el transcurso de sus próximas clases.

UNA INICIATIVA DESTACABLE

(Diario *Río Negro*, 20/07/1984)⁷¹

NEUQUÉN (AN).- En las comunidades en crecimiento, el trabajo mancomunado de los grupos artísticos, puede transformarse en el motor gestor de expresiones que en forma individual no se lograrían.

Desde estas columnas, se ha hecho referencia a la actividad desarrollada en el taller de formación de directores teatrales y en el taller de dramaturgia. Solventados por la municipalidad y provincia del Neuquén -a través de sus direcciones de Cultura- los responsables de esos talleres, Víctor Mayol y Alejandro Finzi, se encargan de especializar a los neuquinos. El primero lo hace desde la óptica de dirección teatral y el segundo imparte sus concomimientos a escritores, pero orientando la enseñanza a la producción de obras de teatro.

Uniando esos esfuerzos formativos, se está trabajando en un proyecto que también convocará a los actores, alumnos de Bellas Artes, escenógrafos, vestuaristas y músicos de esta capital.

La idea es realizar una semana de teatro neuquino. Se pondrán en escenas obras escritas en el taller de dramaturgia, dirigidas por los flamantes directores teatrales de la zona y montadas por los equipos de las distintas disciplinas del quehacer artístico.

Los siete días

Durante siete días, posiblemente se ocuparán todas las salas teatrales de Neuquén en forma simultánea y a la vez se impulsará un intercambio con grupos de Roca, Cipolletti y el interior neuquino. Asimismo, se tiene ya una propuesta de presentar estas manifestaciones en la ciudad de Córdoba.

Se pudo saber que la iniciativa –destacable desde todo punto de vista- partió de Alejandro Finzi y fue acogida con beneplácito por el taller de dirección teatral. Estos responsables, además de los directores de Cultura están “madurando la idea”, que se espera pueda ser felizmente llevada a la práctica.

En síntesis, será esta una forma de devolverle a la comunidad lo que de ella se recibe, o sea “en qué se emplean sus dinerillos” porque los talleres son financiados por las instituciones oficiales.

Durante la “Semana de teatro” también continuarán mostrándose las obras preparadas especialmente por el Teatro del Bajo y los posibles espectáculos que estén en cartel en la Asociación Conrado Villegas. Por lo tanto será este un hecho movilizador e importante para el futuro de la actividad teatral de Neuquén.

⁷¹**NOTA**

Dos fotografías acompañan la nota. A la izquierda, la del director teatral: “Víctor Mayol, responsable del taller de dirección teatral, en una convocatoria que dará participación a varios sectores del arte”. A la derecha, la de un dramaturgo: “Alejandro Finzi, con el equipo formado en el taller de dramaturgia, colaborará en la realización de la semana del teatro neuquino”.

LA MÚSICA, EL CUERPO Y LA EDUCACIÓN EN ARMONÍA

Eduardo Segal

(Diario *Río Negro*, 28/07/1984)⁷²

NEUQUÉN (AN).- Eduardo Segal, un especialista en música aplicada a la expresión corporal, estuvo en Neuquén dictando un seminario que organizó el Teatro del Bajo.

Pertenece al cuerpo docente de la escuela nacional de Danzas de capital federal, del profesorado nacional de Expresión Corporal donde trabaja con Patricia Stokoe (creadora en Argentina de la actividad de expresión corporal), del Colegium Musicum de Buenos Aires y dirige su propio estudio llamado Juglaría, uno de los más conocidos en esta actividad.

Movimiento y sonido

Durante una entrevista con Río Negro, Segal detalló su especialidad. “Tengo formación musical y teatral, señaló. Empecé haciendo música para clases de gimnasia, danzas clásicas, modernas y expresión corporal. Lo hago porque tengo facilidad para improvisar y para ver en el movimiento de otro dónde están las tensiones, los picos, los momentos álgidos o de distensión. Juntando esas dos cosas puedo saber cuál es el mejor estímulo o acompañamiento posible.

Por otra parte he hecho música destinada a teatro para adultos e infantil, para docentes, para niños, pero siempre relacionándola con el movimiento”.

La verdadera expresión

“A medida que iba desarrollando mi actividad, fue apareciendo la necesidad de profundizar el aspecto de la relación. En mi trabajo diario de expresión corporal parto de

una premisa: es una labor para el disfrute y crecimiento de todos: alumnos y maestros.

Aparentemente el docente tiene muy en cuenta al alumno pero no se tiene en cuenta a sí mismo. Se olvida que la actividad docente es un medio de expresión. Entonces, eso se transforma en una especie de duro trajín, de sacrificio, donde uno se vuelve algo así como un bailarín frustrado. Se sacrifica, pero al mismo tiempo coarta toda posibilidad de que la clase tenga momentos de verdadera expresión.

Reitero, la clase no es el lugar de enseñanza entre comillas, de información, sino de formación, pero de todos”.

La adultez de la infancia

“Yo trabajo con niños de 6, 7 y 8 años. A esta última edad –que la considero maravillosa- yo la llamo la adultez de la infancia. Es el punto culminante donde están todas las potencialidades de la infancia y todavía no aparecieron los resquemores o las timideces de la prepubertad.

Cuando el docente está bien y se puede dar a sus alumnos, hay tal entrega en los pibes, tan conmovedora entrega y producción, que realmente uno aprende en la relación humana. Se aprende en el afecto, en la capacidad de vínculo, en el brillo de los ojitos, que no pasan por la enseñanza sino por la formación de buenas personas. Para mí ese es fundamentalmente el objetivo de la educación, lo demás son las distintas informaciones. No es cuestión de meterle cosas a la gente, sino de sacarle aquellos elementos que lo traban en su crecimiento individual”.

Carencias y estimulación

“Mi experiencia de trabajo con los niños, se desarrolla en condiciones favorables. Es un lugar confortable, tranquilo, aislado, con pibes que no tienen carencias. Hay otros

docentes que se desempeñan con niños carenciados, poseedores de una carga de agresión. Durante su primer día de clase, los pequeños se dedican a golpearse y patearse mutuamente.

No obstante, esos pibes problemáticos o sometidos a diarias violaciones morales, han llegado a un entendimiento común con su maestro y al placer por lo que hacen.

Mi situación no coincide con lo anterior, pero de todas maneras suelo encontrarme frente a un problema opuesto.

Trabajo con chicos estimulados excesivamente a raíz de una fácil vida económica. Esto es tanto o peor que la carencia de estímulos porque se produce en ambos casos una anestesia. Ser carenciado produce insensibilidad a muchas cosas, pero cuando se está sobreestimulado tampoco se es sensible. ¿Por qué? Pues, porque total ya todo se hizo, se palpó, comió, bebió y jugó. No hay lugar para el asombro que es lo más espantoso que le puede suceder a un pibe.

Los enanos malditos

En general es posible seguir trabajando juntos: adultos y chicos en la búsqueda de ciertos ideales educativos. En la medida en que haya de parte del adulto -que es el que conduce el proceso- una actitud de fundamentar el respeto y creación a partir de lo que el chico le puede devolver, se transitará por el camino acertado. No podemos vomitar información del que sabe al que no sabe. O sea, el gigante todopoderoso que le encaja cosas al enano maldito que viene a aprender.

Los niños no son simples ejecutores de órdenes, sino que participan de la gestación y el proceso de la clase y eso es fantástico.

Yo creo mucho en la posibilidad que todos tenemos de expresarnos, y aquí utilizo la palabra en su sentido estricto: ex/afuera de la prisión, sacar afuera lo que está adentro. Los

pequeños tienen todas esas capacidades potenciales de pintar, cantar, modelar, de hacer con sus manos un trabajo de carpintería. Es decir, la capacidad de procesar la vida, de transformar e imaginar. Después la vida se encarga muy bien de que eso no nos pase a muchos. Yo creo que fundamentalmente la posibilidad de aprender algo, está íntimamente relacionada con el disfrute de ese algo. Imposible es, pues, que se aprenda si no se disfruta y allí está nuevamente el objetivo de la educación.

⁷²**NOTA**

La fotografía de Eduardo Segal se presenta con lo siguiente: “Una labor para el disfrute y el crecimiento de todos”.

ENTRENAMIENTO EXPRESIVO

(Diario *Río Negro*, 29/07/1984)

NEUQUÉN (AN).- El Teatro del Bajo hizo saber que a partir del 1 de agosto continúa con el Seminario de "Entrenamiento Expresivo" a cargo del profesor Enrique Dacal.

Dado el gran interés que ha despertado dicha actividad, el Teatro del Bajo, consciente de su responsabilidad para con la comunidad artística y cultural neuquina, ha resuelto reabrir dos nuevas opciones de inscripción. El primer curso -de iniciación para una nueva primera etapa- se realizará desde el 30 de julio y hasta el 2 de agosto; la segunda etapa -para los grupos que ya iniciaron el curso- comenzará el 1 de agosto y se extenderá hasta el 3 del mismo mes.

El Entrenamiento Expresivo apunta a explorar los mecanismos de la expresión del hombre en relación con las necesidades específicas del teatro en particular y el movimiento en general. A través de una ejercitación psicofísica, basada principalmente en el juego expresivo, se intenta investigar los mecanismos generadores de la movilización de energía creadora, liberar a la persona-artista de sus bloqueos e inhibiciones, con la máxima cantidad de estímulos posibles.

Este ciclo está dividido en seis partes y abarcará hasta el mes de diciembre, con un programa de realización continua y promocional.

Los interesados deberán dirigirse al Teatro del Bajo, Misiones 224 de la ciudad de Neuquén, de lunes a viernes en el horario de 16 a 22.

LA CELEBRACIÓN EN NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 04/08/1984)⁷³

NEUQUÉN (AN).- *La celebración* obra teatral que inicia un nuevo estilo: el de teatro de repertorio encarado por la Cooperativa "El Establo" limitada, se podrá ver hoy, a las 22 y mañana, a las 21, en Misiones 224 de esta capital.

Esta pieza marca la apertura de una política intensiva de montajes escénicos, tomando temáticas regionales, nacionales o universales, con el fin de desarrollar una actividad permanente en el teatro del Bajo de Neuquén. Se tiende así a facilitar una mayor comunicación con la comunidad.

Datos del autor

Como ya se adelantó en ediciones anteriores, *La celebración* es una adaptación del director Víctor Mayol, sobre el libro original *El adefesio* de Rafael Alberti.

Nacido en 1902, el español Alberti abandonó una incipiente carreta de pintor para dedicarse a la poesía. Es entonces cuando conoce a Lorca.

En 1925 recibe el premio nacional de Literatura con *Marinero en tierra* y en 1927 publica *El alba del alhelí*, obra que lo enfrentará con la crítica oficial y le permitirá participar de los postulados de su generación.

Posteriormente dará a conocer su mayor esfuerzo formal: *Cal y canto* y luego *Sermones y moradas* y *Sobre los ángeles* una de sus obras más aplaudidas.

Su producción dramática no es cuantiosa pero comienza con *El hombre deshabitado*, en 1931 a posteriori, *Fermín Galán*. La efervescencia que se vive por entonces en España lo lleva a fundar una revista y en plena guerra solicita la realización de un teatro de urgencia, estrenando *Cantata de los héroes* y *La fraternidad de los pueblos*. En 1940, urgido

por la situación de su patria, Rafael Alberti arriba a Buenos Aires. Estrena allí *El adefesio* protagonizado por Margarita Xirgu en el teatro Avenida. Recién en 1976 se podrá ver esta obra, por primera vez en Madrid.

⁷³**NOTA**

Enfatiza el artículo, la imagen de una escena.

El elenco está compuesto por: Cecilia Arcucci, María Teresa Arias, Marita Badillo, Roberto Catala, Verónica Coelho, Julio Cortés, Mariloli Duarte, Juan Gardes, Luis Giustincich, Beto Mansilla, Paula Mayorga, Alicia Murphy, Victoria Murphy, Rosario Oxagaray, Carlos Pesano, Raúl Toscani. Dirección: Víctor Mayol.

LA CELEBRACIÓN CONTINÚA HOY Y EL FIN DE SEMANA

(Diario *Río Negro*, 10/08/1984)

NEUQUÉN (AN).- A una semana de su estreno, *La celebración* será llevada nuevamente a escena por el Teatro del Bajo hoy viernes y mañana sábado a las 22 horas, y el domingo a las 21, en la sala de Misiones 224 de esta ciudad.

La celebración es una adaptación elaborada por el director Víctor Mayol sobre la obra *El adefesio*, del dramaturgo y poeta español Rafael Alberti. Al decir del Teatro del Bajo, en su adaptación Mayol ha ido al rescate del dramatismo que envuelve a la anécdota en el texto original y ha revalorizado un fuerte simbolismo, en el que los pecados originales no están ausentes.

Ceremonias cotidianas -paganas o sacras- y atemporales, fueron tenidas en cuenta por el director al encarar la puesta en escena de *La celebración*. La gente de la casa y el mundo marginal, comparten un ámbito en el que las lacras humanas se muestran en su más terrible condición.

Integran el elenco Juan Carlos Gardes, Marita Badillo, Raúl Toscani, Cecilia Arcucci, Silvina Vai, Rosario Oxagaray, María Teresa Arias, Mariloli Duarte, Julio Cortés, Beto Mansilla, Paula Mayorga, Verónica Coelho, Luis Giustincich, Roberto Catala, Victoria Murphy, Alicia Murphy y Carlos Pesano.

CURSO DE ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO

(Diario *Río Negro*, 29/08/1984)

NEUQUÉN (AN).- Dando continuidad al ciclo de formación actoral y de extensión a la comunidad que ha programado para el presente año el teatro del Bajo de Neuquén, se inició el pasado lunes, el curso sobre Escenografía y vestuario, a cargo del prestigioso escenógrafo Santiago Elder.

La Cooperativa Establo Limitada a través de su teatro de Misiones 224 desarrolla sin interrupción un ambicioso plan que dio comienzos durante los primeros meses de 1984 con un curso a cargo de Víctor Mayol -quien a su vez es responsable de la dirección de obras por la presente temporada- y se continuó con seminarios intensivos de expresión corporal bajo la responsabilidad de Enrique Dacal. Paralelamente, se brindan cursos de una semana al mes de los que han participado Eduardo Segal, un importante músico argentino que unió esta especialidad a la expresión corporal y en la actualidad se completa con la presencia y asistencia de Santiago Elder en escenografía y vestuario.

A modo de primera presentación de Elder para los lectores, cabe señalar su participación en creaciones escenográficas y vestuario de obras teatrales y en películas argentinas. Sus últimos trabajos al respecto fueron en el filme *Las atrapadas* próxima a estrenarse y en un trabajo para la televisión sobre la vida del artista plástico.

EL ASPECTO SILENCIOSO DEL CINE, TEATRO Y TELEVISIÓN

Santiago Elder

(Diario *Río Negro*, 30/08/1984)

NEUQUÉN (AN).- El escenógrafo y vestuarista argentino Santiago Elder, se encuentra dictando un seminario de formación para actores en el Teatro del Bajo de esta capital y en un taller de libre asistencia destinado a la comunidad neuquina.

Ha participado con su trabajo sobre esas especialidades en más de sesenta obras teatrales de Buenos Aires, en cine y con una filmación perteneciente al ciclo de diez películas sobre artistas plásticos argentinos para la televisión.

Entre su producción se pueden citar las creaciones escenográficas y de vestuario para las piezas *Equinoccio* de Mario Diament dirigida por Víctor Mayol; *Casimiro y Carolina* de Odon von Horvath; *Despedida en el lugar* para Teatro Abierto en el Odeón; para una obra que se llevó al teatro Circular de Montevideo y en un ciclo de obras de García Lorca. No obstante es esta una síntesis no demostrativa de la prolífica actividad de Elder.

Sus primeros pasos en la profesión se iniciaron a partir de su graduación como arquitecto, aunque con anterioridad ya había incursionado en la especialidad desde el colegio secundario. Marcó su debut la obra *Será por eso que la quiero tanto*, una adaptación de la novela de Gudiño Kieffer en la cual actúa Carlos Carella.

Atrapadas para cine

Durante la entrevista mantenida con Elder, señaló dos trabajos recientes en los cuales tiene puestas sus mayores expectativas. El escenógrafo ha participado dentro de las dos

especialidades en el filme *Atrapadas* de Aníbal Di Salvo, que fue estrenada hace dos semanas en Buenos Aires.

Al respecto comentó que el factor tiempo es el que suele macar al cine. En menos de una semana debió proyectar y montar una cárcel para *Atrapadas*, ya que no se autorizó a realizar el rodaje en una unidad presidiaria. A tal fin se preparó un pabellón abandonado en el exhospital Rawson.

Ciclo televisivo sobre plásticos

Por otra parte, Santiago Elder ha preparado la escenografía y vestuario para un filme sobre la vida del pintor Batile Planas que pertenece a un ciclo de diez películas de artistas plásticos argentinos que se difundirá por la televisión nacional.

Comentó el profesional que se trata de un trabajo del director Carlos Laborde en base a una coreografía de Ángela Canosa. El guión contempla el personaje principal (Batile Planas), la energía y la materia que van haciendo un juego seductor. Precisamente la materia se presenta embozada y cada vez que el artista la descubre aparece un personaje distinto que representa cada uno de los cuatro períodos de la producción plástica de Batile Planas.

El filme dura 50 minutos e incluye además de la coreografía, una muestra de los cuadros de este autor y reportajes realizados a pintores, críticos de artes y amigos que lo conocieron y que hablan sobre el plástico y su obra.

Destacó Elder en este trabajo el tratamiento del actor en forma total, de allí la incursión de la danza, música, textos, entre otros.

Para no confundir

Seguramente como corolario de este artículo, es válido reproducir una definición sobre escenografía que brindó Elder

en el reportaje. “Cuando se habla de escenografía –dijo- por lo general la gente siempre piensa en la ambientación o en el decorado, pero no es así. Cada elemento está estudiado en profundidad. La escenografía involucra mucho más que un decorado: es lo gráfico de la escena, de allí el término escenografía. Dentro de ella está además el maquillaje, la iluminación, la utilería. Será pues la escenografía, la que enviará al público el primer mensaje sobre una obra”.

LA CELEBRACIÓN

(Diario *Río Negro*, 31/08/1984)

NEUQUÉN (AN).- Durante el presente fin de semana se tendrá tres oportunidades de asistir a la puesta en escena de la obra *La celebración*, en Misiones 224 de esta capital. La programación prevé para hoy y mañana, funciones a las 22 y el domingo, a las 21.30.

Es esta una adaptación de la pieza *El adefesio* de Rafael Alberti que fue encarada por el director Víctor Mayol. El profesional a través de un argumento que se presenta como una versión exacerbada de la realidad, intenta reflexionar sobre la problemática del hombre.

La puesta ha sido concebida como una ceremonia en la que los rituales son una constante para mostrar la crueldad en su grado más lacerante y frente a la cual la dialéctica histórica indica un camino como forma de resistencia.

AÚN CON JUICIOS DISTINTOS, HABRÁ *CELEBRACIÓN*

(Diario *Río Negro*, 09/09/1984)

NEUQUÉN (AN).- La gente que ha ido a ver la puesta en escena de *La celebración* que brinda el elenco estable del Teatro del Bajo de Neuquén, no coincide en sus juicios. Unos dicen que no entienden el mensaje, otros que el argumento es claro como el agua no contaminada y un tercer nivel es neutral. A pesar de todo, nuevamente hoy domingo, a las 21.30, habrá celebración y los que aún no han asistido a ese teatro celebrarán la buena nueva o se retirarán de la sala antes de que termine la función.

En fin, la adaptación de Mayol sobre un libro de Rafael Alberti (*El adefesio*) para algunos hace honor a su nombre original y para otros al de la adaptación porque lo celebran con las copas en alto. Todo es relativo, demostró Einstein, y según Alberti el hombre es bueno y malo a la vez o no es acabadamente malo ni concluyentemente bueno.

La polémica sigue abierta hasta que se termine la primera parte de la actual temporada en el teatro del Bajo y suba una obra que seguramente volverá a dar que hablar: *Historia tendenciosa de la clase media argentina*, pero para eso falta aún varias semanas y seguramente pasarán más de cien juicios...

VÍCTOR MAYOL
El teatro del interior debe asumirse
(Diario *Río Negro*, 09/1984)⁷⁴

por Orlando Barone

“Si las ciudades del interior lograran formar sus grupos y movimientos teatrales con disciplina y entrenamiento y apoyo, no tendrán ninguna necesidad de estar esperando el aporte de Buenos Aires. Por lo menos se evitarían muchas frustraciones, desencantos, malas inversiones y malos ratos”.

Víctor Mayol a los treinta y seis años, director teatral proveniente de la última oleada del movimiento independiente, acaba de regresar de Neuquén donde realiza una experiencia en el teatro Del Bajo. Mayol aquí tuvo a su cargo, en sus últimos trabajos, dos puestas difíciles y contestatarias: una de Mario Diamant *Equinoccio* y otra de Pacho O'Donnell *Vincent y los cuervos*. Luego, durante varios meses, mantuvo estrecha relación con el teatro Del Bajo de Neuquén, en un programa destinado a entrenar y preparar actores en el medio, una propuesta que -confiesa- fue provechosa y enriquecedora.

¿Qué piensa acerca del teatro, Mayol?, se lo preguntamos.

P: Existen diferencias en cuanto a la concepción del teatro?

R.: Sí, claro pero si usted quiere saber la mía le explico: creo que el teatro debe conmover, sacudir. Debe romper con esa indiferencia que tiene el espectador habituado o empujado al consumo. No hay que olvidar que existe un público preparado y expectante respecto de propuestas conmovedoras y no de entretenimientos pueriles. A ese público no hay que menospreciarlo con un teatro vacío o de circunstancias porque no lo aceptará nunca. He visto en el interior cómo fracasaban grandes figuras de Buenos Aires por esa falta de respeto al público que ellos creían inexperto

porque estaba distante. Ese público, atento a lo que un actor pone sobre el escenario, ya no se traga mentiras, improvisaciones ni artificios inventados por la televisión o la propaganda. Lo que tiene el teatro es que desnuda el fariseísmo o la falsedad. Arriba del escenario no hay nombre que se sostenga con la mentira.

P.: ¿Pero, de acuerdo a su formación, usted debe preferir un teatro de orientación ideológica?

R.: Cualquier aspecto de la actividad está marcado por una ideología salvo que se trate de una estupidez. Lo ideológico sirve para modificar. Eso no quiere decir asumir un papel partidista o fotográfico de la realidad.

P.: Precisamente los espectadores de los últimos tiempos han visto -quizás excesivamente- obras realistas. ¿Son necesarias ahora cuando ya existen otros canales de revelación o de esclarecimiento?

R.: No, yo por ejemplo no haría ahora una obra sobre desaparecidos. Antes, cuando no se podía hablar, la hice. Creo que actualmente hay canales de información que superan en objetividad al camino teatral. Por otra parte el arte debe ser reflexivo, tener tiempo de maduración. No transportar la realidad del director sobre el espectador. El teatro es una opinión sobre la realidad. Es el alto tribunal de la historia. Los desaparecidos todavía no son historia: son actualidad.

P.: ¿En su caso cree que la libertad influyó en su actitud frente al hecho teatral?

R.: Creo que la libertad no se asume por decreto. Tardaremos bastante tiempo en entenderlo. No hablo de la libertad superficial o anecdótica de poder ir a pintar una pared o desnudarse en escena, hablo de esa libertad responsable. En mi caso hago ejercicio. El teatro al no tener las coacciones de la televisión o el cine o la política, pudo producir ciertas libertades. Por eso yo traté de aprovechar esa indiferencia de la censura hacia el teatro y practicar un grado

de libertad individual. Pero, como todos, tengo mi propia autocensura. El tiempo, la reflexión, el entrenamiento nos hará más libres no cabe duda.

P.: ¿Existen diferencias entre el teatro que usted ve en el interior y el de la gran ciudad?

R.: Económicas, sin duda. Pero si cada provincia, insisto, se ocupara en apoyar un movimiento interno no se tendría tanta expectativa sobre lo que les pueda mandar Buenos Aires. Hay aquí directores y actores dispuestos a volcar su experiencia en el interior. Esto tendría un efecto importante: con el tiempo los elencos formados representarían allí la problemática propia y no necesitarían exportarla de la gran urbe. Sería una manera idónea de federalizar el teatro. Pero no mediante una disposición burocrática sino con la intensidad de los hechos. Entre tantas aspiraciones de la democracia el teatro debe ocupar un pequeñísimo lugar. No obstante, que ese pequeñísimo lugar esté ocupado lúcida y libremente, ¿no?

⁷⁴**NOTA**

La nota incluye una fotografía de Mayol, con un libro abierto en su mano izquierda y un cigarrillo en la derecha. Su rostro mira hacia la cámara fotográfica.

EL ESTABLO CORTA LA AMARRA CON UN TEATRO SUBVERTIDO

(Diario *Río Negro*, 12/09/1984)⁷⁵

Allá por 1930, Leónidas Barletta con su Teatro del Pueblo pretendía independizarse del “empresariado comercial y sus funestas ligazones, del engranaje de un teatro subvertido, proclamando nuevos fundamentos y nuevas formas”. A los 54 de Barletta, el Teatro del Bajo de Neuquén pretende conseguir una empresa similar. Pero no sólo proclamando nuevos fundamentos y formas, sino lográndolos. Lenta pero efectivamente.

La Cooperativa El Establo limitada se apoya en la sala teatral y se proyecta a través de un proyecto cultural de doble función: hacia adentro con el perfeccionamiento constante y para el exterior con espectáculos y formación de la comunidad.

Generó un mercado laboral y sostiene la postura del actor como un trabajador que cobra por su actividad. Suplió una carencia en la formación, porque las escuelas de arte de Neuquén no forman actores sino docentes y pretende expandirse en otras áreas como la música o la plástica.

El accionar de este teatro no contempla asuetos ni descanso dominical, mientras que los ensayos y dictado de clases ocupan la mañana, tarde y noche, siempre y cuando los montajes de obras no les insuma unir un día con otro sin una pausa para el sueño.

La impotencia de los elencos independientes

La forma cooperativa -para los integrantes de El Establo- aparece como la única alternativa, dentro de las actuales circunstancias por las que atraviesa el teatro nacional. Ellos lo fundamentan en profundidad. Dicen que “los

grandes pulpos empresariales sólo producen obras que llevan implícito un mínimo de gasto y tocan algún tema comprometido con nuestra realidad, pero también se amparan en el poder que les otorga el ser propietarios de más de una sala teatral y por lo tanto del monopolio en los grandes centros. Ante esto, los elencos independientes ven con impotencia relegadas sus posibilidades de concretar o llevar a la escena el producto de su trabajo”.

Consideraron que existen otras formas de llegar al escenario. “Se puede hacerlo a través de comedias provinciales o municipales, pero es allí donde el actor puede sufrir algún tipo de manoseo. A veces se evidencia en los condicionamientos que debe soportar para la elección de una obra. Esta forma de teatro está supeditada a la instancia política o sea que existe una dependencia y hasta una censura”.

Siguiendo con la reseña de aspectos que hacen a la actividad, mencionaron una problemática siempre presente representada por la relación teatro-economía. “Los costos (alquiler, iluminación, escenografía o vestuario) –según los voceros del teatro del Bajo- han llevado al teatro a manifestarse de forma variada. Con elementos totalmente precarios: sin salas, en plena calle, escasos medios y ante las actuales circunstancias económicas, los grupos independientes son los únicos que pueden manifestarse libremente. Lo hacen sin censura, sin claudicaciones y con la libertad que el hecho creador requiere para aflorar”.

Los engranajes de la crisis

Retomando las palabras de Barletta en la década del '30, la gente del Teatro del Bajo basamenta a través de conceptos vertidos en el reportaje, su postura de independencia del empresariado comercial. Sostuvieron que en un período de crisis similar cobran actualidad aquellos

postulados. “El teatro de entonces según Barletta –dijeron- intentaba independizarse con conducta propia de todo compromiso o sujeción especulativa y de la ambición publicitaria o partidista de los medios de difusión. Hoy pareciera renovarse la sangre de los teatros independientes, pretendiendo revertir sus carencias con una tarea de entrenamiento y estudio permanentes”.

“La etapa que comenzamos en 1982 –señalaron- nos ha impuesto un camino difícil. Los frutos de nuestra tarea quizás no se vean en un futuro inmediato. No obstante estamos seguros de que en Neuquén se ha echado la simiente para un gran teatro”.

Los dineros y la obra de arte

De acuerdo con lo expuesto durante la entrevista con los integrantes de “El Establo”, se dejó aclarado que no tienen interés en que la empresa que llevan adelante les procure una holgada posición económica individual. “Pensamos como R. Rolland –afirmaron- en que no hay ninguna relación entre una cantidad de dinero y una obra de arte. Por lo tanto, apenas aspiramos a tener lo necesario para vivir y nos contenta la pobreza. Tal vez es ella la que nos procura la tranquilidad de saber que no usurpamos nada. No queremos dinero del Estado, ni puestos, ni jerarquías. Deseamos sí, el respeto que deben merecer quienes cumplen un propósito recto y de interés público. Si también esto último se nos niega, será porque Neuquén no está preparado para respetar a los que trabajan por su cultura. De todos modos, lejos de desalentarnos, el hecho nos incita a multiplicar los esfuerzos para lograr ese propósito ideal”.

Pretenden los actores nucleados en esa cooperativa de trabajo una elevación cultural, la búsqueda de sus raíces y la plena libertad de expresión. Así lo expresaron, agregando que “es uno de los caminos correctos hacia una verdadera etapa

de liberación, rompiendo con esa actitud los lazos de dependencia en que estamos sumidos”.

Avanzar sin olvidar sus raíces

Evidentemente, de los conceptos vertidos por los representantes del Teatro del Bajo, se desprende que están convencidos de que pertenecen a un Neuquén nuevo. “En esta ciudad se han recibido corrientes migratorias de todo el país y también extranjeras. Se ha generado así, como en todo asentamiento humano, una identidad cultural resultante de la fusión entre esa migración y los hijos de esta tierra”.

“Consideramos que Neuquén actualmente es sinónimo de velocidad y muchas veces de improvisación. En tales condiciones de vida, las expresiones culturales que han surgido durante los últimos tiempos, quizás no tengan que ver con la realidad cultural de 15 años atrás. No obstante las manifestaciones presentes se han alimentado de aquellas, para surgir con más fuerza y empuje”.

De dónde venimos y qué queremos

“El teatro ha sido en el pasado de Neuquén, un protagonista indiscutible cuando sólo era una reunión de pocas casas. Los hechos lo demuestran. Un ejemplo es el grupo ‘Amancay’ que en los albores de la historia del teatro local, convierte un comedor escolar en sala de funciones. También será un grupo independiente el que creó el primer *café concert* de la provincia. Otro nucleamiento, ‘El Grillo’ siguió los pasos de ‘Amancay’ en la cooperativa Conrado Villegas y ‘Génesis’ se proyectó desde su sala de avenida Argentina. Pero no fueron los únicos, hubo muchos otros que conforman una nutrida lista en el historial teatral neuquino”.

“Por otra parte fue también esta capital la que recibió a importantes dramaturgos de la escena nacional para lanzar

estrenos nacionales. Luego vino el silencio provocado por los duros años de represión, hasta que los pocos que quedaron de aquellos grupos rompieron el silencio impuesto e inauguraron la sala 'Lope de Vega' en 1980. Dos años después, se conforma nuestra Cooperativa 'El Establo limitada', nucleando en su seno a gente de teatro proveniente de distintas partes del país”.

Hasta aquí los fundamentos de un centro cultural. Cabe reproducir una respuesta a modo de síntesis, para una inquietud que se tradujo en la pregunta ¿qué quiere, hacia dónde va el Teatro del Bajo? Ellos la resumen en un objetivo vital: “Encontrar a través del trabajo consciente y del entrenamiento permanente, los elementos indispensable del hecho teatral. La finalidad es extraer de la comunidad los contenidos, la forma y el mensaje de sus obras, con la intención de transformar esa realidad en un hecho artístico y devolverla a quienes le dieron origen”. (AN)

⁷⁵**NOTA**

Al pie de una de las imágenes se señala: “1982. De un galpón derruido, los actores levantan una sala amplia y acogedora”.

LA CELEBRACIÓN
Una obra polémica para los neuquinos
(Diario *Río Negro*, 13/09/1984)

El presente artículo -escrito por Betty Sciutto- fue transcrito en "La dramaturgia de Neuquén, entre el coraje y las garras" (Neuquén, Educo: 2016, pág. 76).

POR CASA ESTÁN ANDANDO

(Diario *Río Negro*, septiembre de 1984)

por Silvia Reissenweber

En Neuquén no hay carreras a nivel universitario para estudiar arte. Con todas las limitaciones de vivir a 1200 kilómetros de la capital federal, con todos los obstáculos para acceder a un perfeccionamiento, con toda esta crisis económica, los artistas neuquinos está haciendo la “patriada” de entrenarse y capacitarse.

La gente que concurre al teatro del Bajo y los propios actores, sacando de sus bolsillos el pago a los especialistas, han encarado un programa de formación muy ambicioso. Perfeccionan desde el manejo de la voz, pasando por la formación actoral, siguiendo por la escenografía, vestuario, máscaras, hasta culminar en una especialización en dirección teatral.

Entonces, cuando he ido a ver a una Dufau mediocre, a un Mazzi ni desechable, a un elenco como el de la *Lección de anatomía* con muchas etapas por recorrer (falencias en manejo de voz y formación actoral), he recapitado seriamente. De algo estoy plenamente convencida, no hay que dejar de exigírsele y por su puesto difundir lo neuquino, pero tampoco escatimar espacio para señalar los gruesos “deslices” de aquellos que pensando que van a la toldería, pretenden cambiar espejitos de colores por oro.

Y están los que no vivían engañados, una Nina Cortese, Carlos Thiel, Zemma y tantos otros que estuvieron en Neuquén y fueron honestos, dignos, profesionales ciento por ciento.

Es que las cosas realizadas a conciencia no necesitan aditamentos y poco importan si son o no regionales, ni habrá que salir a defenderlas desplegando la bandera de un localismo a ultranza. Si al talento se le une la técnica, las cosas de allí surgidas valen por su propio peso y el grupo de

actores neuquinos, por lo general tiene talento y perfecciona su técnica. Lo nuestro no será lo mejor, pero que se está andando, eso, se nota.

**COOPERATIVA “EL ESTABLO”
TEATRO DEL BAJO
TEMPORADA 1984/85**

DIRECTOR ARTÍSTICO

Víctor Mayol

DIRECTOR ASISTENTE

Beto Mansilla

COORDINACIÓN ARTÍSTICA

Cecilia C. de Arcucci

CONSEJO EJECUTIVO: Luis Giustincich, María Dolores Duarte,
Raúl Toscani

DEPARTAMENTOS

RELACIONES INTERNAS: Luis Giustincich, Alicia Murphy,
Rosario Oxagaray, María Teresa Arias, Roberto Catala,
Verónica Coelho, Paula Mayorga, Julio Cortés, Victoria Murphy,
Cecilia Lizasoain

PLANIFICACIÓN DE MEDIOS Y RELACIONES PÚBLICAS: María
Dolores Duarte, Mariana Tuñón, Juan Gardes, Silvina Vai,
Carlos Pesano

PLANIFICACIÓN ECONÓMICA: Raúl Toscani, Marita Badillo

OBJETIVOS Y PROPÓSITOS DE LA TEMPORADA 84/85

*Capacitación y entrenamiento de los integrantes mediante talleres y seminarios de investigación permanente, tendientes a la formación de un equipo de realización técnica.

*Preparación de un REPERTORIO DE OBRAS a través de una política intensiva de montajes escénicos, tomando temáticas regionales, nacionales o universales con el fin de desarrollar una actividad permanente en la sala que facilite una mayor comunicación con el público y la comunidad.

*Planificación de una programación de EXTENSIÓN ARTÍSTICA tendiente a brindar a la comunidad teatral un contacto

permanente con los expertos de diversas disciplinas escénicas.

*Organización de una política teatral extensiva a toda la región, que permita una permanente actualización de los elementos relacionados con la actividad escénica.

*Preparación de un REPERTORIO tendiente a desarrollar una tarea de extensión teatral mediante GIRAS barriales y provinciales.

PROPÓSITOS DE UNA COOPERATIVA ARTÍSTICA

La Cooperativa “El Establo Ltda” tiene como objetivo, además de crear fuentes de trabajo para los artistas neuquinos, cumplir con la función que la comunidad le ha encomendado.

Pretende desmitificar el hecho artístico como privativo de unos pocos, extendiéndolo hacia las fuentes de las cuales se nutre: la cultura de una comunidad, una región o un país.

Siendo su actividad, por el momento, eminentemente teatral y dado que esta rama del arte sólo existe como tal cuando se produce la comunicación con el espectador, nuestra Cooperativa se halla abocada a la tarea de extraer de la comunidad los contenidos, la forma y el mensaje de sus obras a fin de transformar la realidad en un hecho artístico y devolverlo a quien le dio origen.

Es nuestro propósito que esta función sea asumida con plena conciencia y responsabilidad por nuestro grupo de trabajo, con metodología sistemática, disciplina rigurosa y buen nivel artístico, a fin de corresponder a la confianza que la comunidad neuquina ha depositado en nuestras manos.

Consejo de Administración

VÍCTOR MAYOL
En Neuquén también se hace teatro
(Diario *Río Negro*)⁷⁶

por Orlando Barone

Hace poco más de un año ponía en escena la obra de Mario (Pacho) O'Donnell, *Vincent y los cuervos*; un poco antes había reiterado un clima denso y revulsivo en el texto de Mario Diamant, *Equinoccio*, obra premiada en Los Ángeles, Estados Unidos. Para Víctor Mayol el teatro es una cosa seria que se hace jugando. "Tenemos que volver a lo lúdico, al disfraz, a la máscara, a la sorpresa, el goce del teatro", reflexiona cuando se lo indaga acerca de los cuestionamientos y vicisitudes a que suele condenar el espectador al teatro argentino actual. Mayol es joven. Por eso y porque piensa que el arte no es patrimonio de un *ghetto* ni de una sola ciudad aceptó el ofrecimiento de dirigir el grupo de teatro Del Bajo, en la provincia del Neuquén.

Al tiempo fue invitado también por las autoridades de la Universidad Nacional del Comahue, para coordinar allí cursos de extensión cultural. En eso está y aun, a pesar de este viaje veraniego a una ciudad tórrida y acelerada.

"Vengo del sur -dice- de allá, del sur" insiste parodiando al programa de televisión que acaba de emitirse en Buenos Aires, relatando experiencias de gente a partir de la soledad de San Martín de los Andes. "Es inexplicable el raro concepto del federalismo que se tiene en la capital", enfatiza, ¿raro? preguntamos para que extienda su reflexión. "Sí, fueron a filmar allí porque querían contar la realidad partiendo de la realidad misma. Hablaron de integración, de federalismo, de una televisión abierta a todas las regiones. Pero ¿qué hicieron?, llevaron actores protagónicos de acá, técnicos y tecnología de acá, lógicamente, y para no exagerar, en vez de darles trabajo a los poquísimos actores afiliados a la Asociación Argentina de Actores del Neuquén, se

lo dieron a gente que nunca había actuado. ¿Cómo no había de fastidiar o preocupar esa actitud de indiferencia? Esos veinte o treinta actores esperan desde toda la vida. No se fueron de allí; trabajan y dan sus mejores dones y años al Neuquén, y cuando pudieron cruzar un poquito la frontera la televisión se negó”.

Acaba de concluir su crítica, más con resignación que con resentimiento. Él no es actor, no es neuquino; es director de teatro y es porteño. Incluso ahora tiene ofrecimientos para radicarse otra vez en Buenos Aires y los está calculando. “¿Sabés? Uno puede irse por un tiempo pero todo está acá; si uno se ausenta y descarga enseñando todas sus baterías puede correr el riesgo de quedarse sin nada. Hay que volver a recargarlas”. Lentamente el diálogo se va anudando. Permite la posibilidad de evaluar posiciones entre el polo de desarrollo cultural y sus aledaños dependientes. La misma situación interna que se suele advertir entre Buenos Aires y su ubicación marginal respecto de París, Nueva York o Roma.

P.: ¿Por qué usted fue invitado a trabajar al Neuquén?

R.: Porque allí no hay directores, por lo menos con continuidad y entrenamiento. Eso no permite, sin esta dependencia de Buenos Aires, desarrollar una acción intensa y coherente. Eso lo hicimos en el teatro Del Bajo. Con el Comahue tratamos, sobre todo, la experiencia de los medios audiovisuales con elementos de una tecnología importantísima. Para dar una magnitud de la experiencia, y de la universidad, le informo que para el nuevo ciclo de apoyo al ingreso se inscribieron más de tres mil alumnos.

P.: ¿Cómo es a su juicio la gente de Neuquén?

R.: Yo le preguntaría: ¿cómo es la gente? Son preguntas amplias, abstractas. Creo que la región es menos folklórica, menos tradicional en sus hábitos que otras ciudades como Salta, Mendoza o Corrientes. Neuquén, como algunas localidades patagónicas, son una Babel de profesionales y

técnicos de provincias diferentes y distantes, que van allí por encontrar beneficios económicos. Se sabe que la lejanía acrecienta esas posibilidades y las gobernaciones ofrecen ciertos beneficios de radicación. En ese entorno, digamos práctico y evolutivo materialmente, no hay tanta gente preocupada por la cultura. Incluso los que surgen del interior y son distinguidos localmente, suelen emigrar a la gran ciudad y al exterior. De modo que es como el perro que se muerde la cola, cuando algo es bueno tiende a emigrar. Así que también el espectador no espera grandes cosas de su cultura interna.

P.: ¿Por qué van tantos espectáculos desde Buenos Aires? No sé si a Neuquén en particular.

R.: Bueno, Neuquén no es Mar del Plata. Pero cada tanto, y con bastante periodicidad, van conjuntos o actores dispuestos a convencer a los neuquinos con “dos o tres cositas improvisadas”. Suelen llevarse chascos; o el público sospecha y no va, o si va y no sale convencido se convierte en un impugnador implacable. Hay divos y divas de la televisión, que llegaron allá con mucho cartel y regresaron con poquísima plata y menos cartel. Creo que hay muchos espectáculos porteños que van allá como a la aventura. Son aventureros.

P.: ¿Cuál es su actitud frente a la tarea de dirigir en la actualidad?

R.: Los directores más jóvenes nos fuimos *aggiornando*. Ya concluyeron dos ciclos extremos: los del antiguo director que se sometía a las imposiciones del *primo cartello* y las del que se creía omnímodo y todopoderoso. El director no es la única palabra en una obra teatral: cumple un papel como el de los otros. Incluso un autor de texto cumple un papel. El teatro es un conjunto de acciones unidas por un motivo. Es una creación colectiva no unipersonal.

P.: ¿Shakespeare puede modificarse, debe modificarse?

R.: Sólo una concepción mediocre niega el enriquecimiento de un texto. Un verdadero texto - Shakespeare más que ninguno- resiste y acepta complacido varias lecturas. No hay un solo Hamlet lineal. Cada director puede proponer un Hamlet distinto, e igualmente auténtico. Shakespeare no se enojaría por eso, en todo caso si está bien hecho, ¿no? No se olvide que una cosa es el texto literario y otra llevado al escenario. Esa es la transformación que logra un director de teatro. O que no logra. Cuando más clásico es un autor más posibilidades de versiones propone.

P.: ¿El público de Neuquén conoce y acepta esas propuestas teatrales?

R.: Igual que aquí. La proporción de gente entendida o predispuesta es la mínima. La mayor parte es la que no lee, ni deja de mirar horas en el televisor cualquier programa que se exhiba. Pero acaso, allá haya que señalar un tipo de espectador menos acostumbrado a los cambios sociales y de costumbres. Puede escandalizarse más que un porteño por determinadas cosas.

P.: Como un porteño se escandalizaría más que un francés ante las mismas cosas. ¿Usted haría o hizo cosas escandalosas en sus puestas teatrales?

R.: Yo nunca suelo hacer lo que no me gusta.

P.: Bueno, pero ¿qué es lo que no le gusta?

R.: No me gusta esa vulgaridad de aprovecharse de una moda por mero oportunismo. No niego nada *a priori* hasta no toparme con el texto. Además el concepto moral acerca del escándalo es muy vasto y tiene fronteras particulares. Sé que no haría el teatro vulgar que no me gusta ver como espectador.

P.: Lo cierto es que va muy poca gente al teatro.

R.: Sí, es cierto.

P.: ¿No será que ha quedado atrasado frente a nuevas e inquietantes imágenes y acciones que ofrecen los medios actuales? El cine, la televisión...

R.: Respecto del teatro argentino creo que ha ido rechazando al espectador por la monótona reiteración de proponer crónicas naturalistas y realistas. Eso torna a la obra de una lentitud exasperante. El espectador se aburre y de inmediato siente que eso no le pasa con la televisión. Por eso creo en que el teatro debe volver al juego escénico. A la fantasía.

⁷⁶ **NOTA**

En la nota aparece una la fotografía de V. Mayol. La página que transcribimos no tiene fecha.

DOS ESPECTÁCULOS DE TEATRO EN EL VALLE

(Diario *Río Negro*, 23/10/1985)

NEUQUÉN (AN).- El próximo sábado se estrenará en el Teatro del Bajo el unipersonal *La señorita Margarita, una mujer impetuosa*, de Oscar Castelo.

Se trata de una sátira sobre el autoritarismo en la educación, que aún hoy impera en el país. El alegato denuncia, precisamente, los ribetes caducos que prevalecen en los sistemas educativos.

La interpretación de la pieza corresponde a Cecilia Arcucci, dirigida por Alicia Fernández Rego. El estreno se realizará a las 22.30 en la sala de la cooperativa, Misiones 224 de esta ciudad.

(...)

ESTRENO EN NEUQUÉN
Margarita, una mujer impetuosa
(Diario *Río Negro*, 26/10/1985)⁷⁷

NEUQUÉN (AN).- Hoy, a las 22.30, el Teatro del Bajo llevará a escena el quinto estreno de la temporada '85, con la obra de Oscar Castelo *La señorita Margarita... una mujer impetuosa*, protagonizada por Cecilia Arcucci bajo la dirección de Alicia Fernández Rego.

Con expectativa se aguarda el estreno de esta obra que nuclea a tres creadores reconocidos por su trayectoria en el ámbito del Valle, como son Arcucci, Castelo y Fernández Rego.

La señorita Margarita, al decir de la gente de Teatro del Bajo "pretende dejar al descubierto las falencias de un sistema educativo caduco y liberal, y con visos del autoritarismo que durante décadas imperó en el país". Asimismo la "señorita", simboliza -dicen- todos los defectos de una profesión que aún hoy no es atendida como corresponde por las autoridades respectivas, "y que al mismo tiempo encarna los vicios de la clase social que protagoniza la conducción de la enseñanza".

En cuanto a la concepción de la obra, se espera que la forma satírica, el texto desopilante, permita al público "tomar la suficiente distancia para que lea esa parte tan importante de nuestro contexto social que debe modificarse con urgencia".

El interrogante -quizás la propuesta con que será llevada a escena *La señorita Margarita... una mujer impetuosa*- lo plantean los responsables de la obra: "¿Hasta qué punto nuestra sociedad comparte y mantiene los valores sustentados por la señorita Margarita"?

Hoy, entonces, este nuevo estreno que se llevará a cabo en la sala de Misiones 224 se sumará también a la trayectoria de trabajo constante con que la cooperativa El Establo cumplirá, en diciembre, cuatro años de existencia.

Cabe recordar que el Teatro del Bajo significó desde su creación una propuesta inédita en nuestra zona en cuanto a la profesionalización del trabajo teatral. Varios fueron los autores recreados por el elenco, con diversos resultados. Pero, sin lugar a dudas, la labor desarrollada en estos años ha permitido a nuestro medio el acceso a nuevas propuestas teatrales y de trabajo.

⁷⁷**NOTA**

En la fotografía, una escena de la obra: "Cecilia Arcucci, en *La señorita Margarita, una mujer impetuosa*".

TEATRO DEL BAJO
Una nueva temporada
(Diario *Río Negro*, 27/02/1986)⁷⁸

NEUQUÉN (AN).- Sobre la hora de recomenzar las actividades en los ámbitos educativos, culturales y demás, varios son los grupos de instituciones que comienzan a exhumar papeles con proyectos dejados a macerar. Y nosotros, sacamos del cajón reportajes que esperaban este momento con los planes que el Teatro del Bajo elaboró para el presente año.

Será esta la quinta temporada del grupo que afirmó la concepción cooperativa como una manera de sortear escollos entre la aridez del medio. Consolidó el valor del esfuerzo colectivo y, a la manera de lo que dijeron entonces, lo hicieron “con la prepotencia del trabajo”.

Y, también, con los inconvenientes propios de un conjunto formado en épocas difíciles y cuando pocos avizoraban en la cooperativización una salida para las inquietudes artísticas, Teatro del Bajo -de la cooperativa El Establo- hizo cuatro temporadas consecutivas. Algunas mejores que otras, pero con el objetivo puesto en el perfeccionamiento actoral, la inserción en la comunidad, en la adecuación del espacio. Aquel espacio que en los comienzos albergaba a 80 espectadores, fue ampliado en tres veces con esfuerzo y el apoyo de sus asociados.

Por su escena pasaron obras de Roberto Arlt, Bertolt Brecht, Máximo Soto, Dragún, entre otros.

Víctor Mayol, uno de los últimos directores que llegaron desde Buenos Aires requeridos por el Bajo, aún continúa repartiendo su tarea entre la Capital Federal y la neuquina. Es así que hoy está dirigiendo al grupo neuquino -junto con Fernando Aragón, en *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Esta obra es la elegida por la embajada de España para el Festival Lorca con el cual, en octubre próximo

se conmemorará al poeta español muerto en 1936. La puesta del Bajo se prestará a una selección zonal entre otros elencos y sus respectivas versiones de *Bernarda Alba*. La elección determinará cuál de los grupos representará a esta provincia en el festival que se realizará en Buenos Aires.

Una adaptación de *Pinocho*, destinada al público adulto es otra de las propuestas del Bajo para la temporada 86. La versión sobre el texto de Collodi, está relacionada con la identidad del hombre argentino: “ese ser nuevo -Pinocho- viene de la mano del inmigrante italiano, el que comienza la búsqueda, el tratar de ser como los demás”.

También se repondrá *La señorita Margarita*, obra que, escrita, dirigida y actuada por gente de Neuquén, convocó al público de la región sobre el final del año pasado. La reposición de *Margarita* incluye giras por localidades del interior provincial.

Continuarán los ciclos de cine para adultos y niños; el de música, con artistas de la región, conservará las características de los encuentros ya realizados y que permitieron, por ejemplo, el intercambio musical con grupos de Roca en la sala de Misiones 224.

Un ambicioso proyecto, en fin, que habla de talleres de iniciación teatral para adultos, adolescentes y niños; de creación de talleres con expresiones gráficas, audiovisuales y, quizás, otro de entrenamiento expresivo para niños en edad preescolar.

⁷⁸**NOTA**

En la nota, la imagen de una escena con Cecilia Arcucci: “*La señorita Margarita, una mujer impetuosa*, una de las reposiciones de este año”.

¿CASTELO O ALTAYVE?

(Diario *Río Negro*, 05/04/1986)

Primorosas informaciones de los diversos medios que han auspiciado o presentado a *La señorita Margarita*, no acaban por decidirse sobre la autoría de la obra.

Basta leer para enterarse: la información municipal fechada el pasado 2 de abril, dice que *La señorita* está basada “en el texto original de R. Altayve, corregido y aumentado por Oscar Castelo”.

Con fecha 24 de marzo la misma fuente habría dicho que “sobre textos de Oscar Castelo”.

Veamos qué ha dicho y dice Teatro del Bajo. El 20 de octubre del 85, su gacetilla anunciaba el estreno de *La señorita Margarita* como “sustentado en el desopilante texto dramático de Oscar Castelo”. Y lo reafirmó en otra, diciendo “escrita por Oscar Castelo”.

Pero, seguramente, alguien deslizó el verbo y sembró la duda porque el 6 de noviembre: “adaptado”, dijo el texto, “por Castelo”.

Y sin embargo, el 27 del mismo mes, el Bajo se decidió y escribió “una pieza de Altayve y Castelo”.

La versión que se verá esta noche en el auditorio municipal, según el grupo de teatro está adaptada por Castelo. Según la dirección municipal de Cultura, no sólo está adaptada por él, sino que, también, corregida.

¿A quién adjudicarle la autoría de la criatura? No es fácil -ni serio- con los datos sobre la mesa, tener que elegir entre una y otra pluma sin herir susceptibilidades... ¿no?

Y al cabo, uno tiene ganas de parar la máquina y preguntarle al primero qué pasa si a la Margarita la escribió Castelo. O si fue Altayve. O si la corrigió Castelo. O si la escribieron los dos. O si Castelo la adaptó. O si la corrigió y adaptó.

De todas maneras, *La señorita Margarita* sigue tan incorregible y desadaptada como el primer día, provocando risas y un buen rato para quien quiera pasar un rato con ella y con Cecilia Arcucci. (AN) B. A.

CECILIA ARCUCCI
De la vocación a la profesión
(Diario *Río Negro*, 19/04/1986)⁷⁹

CIPOLLETTI (AC).- Lo que empezó siendo un trabajo meramente vocacional se convirtió en su profesión. Se lo plantea como una labor de “mutua solidaridad, pluralismo y respeto ideológico” traducido en la creación de las pocas cooperativas de teatro que existen en el país.

Por eso, y porque es parte esencial de su vida, a Cecilia Arcucci ya no le avergüenza que la llamen actriz.

Con la mira puesta en la libertad de expresión, encontró en un grupo de amigos -otros actores- el soporte para afrontar las épocas difíciles de censura. Surge así el Teatro del Bajo, un galpón derrumbado que poco a poco toma forma de retablo convirtiéndose en símbolo de tesón, independencia y futuro cultural de Neuquén.

Cecilia Arcucci no sabe ni puede separar su trayectoria de la de este teatro, un poco ella misma. Le dedica lo que “cada trabajador en horas de entrega”, mamó y aprendió de él “a duros golpes pero en forma conjunta con mis compañeros”. Como en todo grupo humano hubo divisiones, gente que se fue y otra que llegó, pero por sobre todo “hubo crecimiento” porque lo que fue en principio una casual coincidencia de objetivos, un ver qué pasa, se transformó en “algo que tomó cuerpo en mí, a través, fundamentalmente, del trabajo”.

Así, la Cooperativa “El Establo” y ella -un todo-comenzó a andar y, como dijo Arlt, la realidad a veces supera la fantasía: hoy ocupa un lugar relevante en la comunidad en virtud de su coherencia.

En sus inicios, la muerte del primer director que la dirige, Héctor Falabella, le fue difícil de digerir, “me sentí desvalida”, revela, Sin embargo la experiencia la había marcado a fuego. Al iniciar otro curso organizado por la

Asociación Argentina de Actores se conjugaron 10 personas ávidas de “necesidad de expresión, que no podían tomar cauce por otro camino”.

Transcurría el año 1982 con el Teatro del Bajo. “Políticamente -recuerda- no se podía ejercer una democracia ni una postura libre frente a la realidad, entonces, el hecho de conformarnos teatralmente era una salida”. Con el tiempo comenzaron a darse cuenta del rol que cumple el teatro, “no partidista pero sí concretamente de posición tomada frente a las cosas en las que se puede ejercer un pluralismo de ideologías”.

Rescata ahora, a diferencia de los primeros años, “la total libertad de crear y reivindica la lucha constante por la falta de apoyo, a veces justificada por la carencia de medios económicos, aunque muchas otras no porque creamos que se pueda hacer más aún sin plata”.

Ardiente defensora del cooperativismo como salida de autogestión y de autosolvencia como así también del rol que como trabajador le ocupa al actor, destaca la importancia de crear “una ley de cooperativas” o cualquier otra que contemple a los grupos de teatro en el marco del libre impuesto, los convenios con las empresas de transporte, subsidios que permitan mantener las instalaciones, y la defensa de las fuentes laborales.

De Cecilia Arcucci se ha hablado mucho últimamente por su unipersonal *La señorita Margarita* que por primera vez se verá hoy, a las 22, en Cipolletti en la sala del Centro Israelita. ¿Qué hay de común entre la mujer de la ficción y la de la realidad, la que también es maestra y madre de cuatro hijos? “Todos tenemos mucho de Margarita y del ama de casa, docente, que pretende abarcarlo todo y que está tan saturada por esa realidad tan caótica que no sabe cómo escapar. Es que -subraya- en estos tiempos, más que vivir se sobrevive...”. Una vez más la profecía de Arlt se cumple.

⁷⁹**NOTA**

Acompaña la nota, una foto de Cecilia Arcucci.

CIERRE CONMOVEDOR DEL FESTIVAL DE TEATRO

El Teatro del Bajo realizó su “funeral”

(Diario *Río Negro*, 13/05/1986)⁸⁰

NEUQUÉN (AN).- El cierre del II Festival Provincial de Teatro realizado en Zapala, desde el 5 hasta el 11 pasados fue, sorprendentemente, conmovido cuando el Teatro del Bajo realizó su funeral. La respuesta emotiva que causó el anuncio de la pérdida de la Cooperativa El Establo-Teatro del Bajo, motivó que no fuera posible concretar el cierre oficial y la entrega de placas recordatorias a los participantes. El elenco del Bajo, que en la escena anunció su propia muerte, constituyó un dramático llamado a la solidaridad. Al finalizar la función, se hicieron presentes en los camarines y el escenario del cine-teatro municipal, los legisladores del partido Justicialista, Oscar Parrilli y Néstor Eixarch, el intendente de Zapala, Amado Sapag, y el presidente de la Asociación Argentina de Actores, Onofre Lovero, quienes se encontraban entre el público asistente al cierre del encuentro. A excepción de Lovero, quien cuestionó al elenco el final de muerte, los diputados y el jefe comunal de aquella ciudad, dijeron de su apoyo y reconocimiento al Teatro del Bajo, expresando “cuenten con nosotros”.

El funeral

El funeral, era el título de la producción colectiva con el que el Teatro del Bajo anunció su participación en el encuentro. Un sorteo previo a las jornadas le había adjudicado la última función de la noche de cierre. El azar propició así la efectividad del impacto que se propuso el grupo para apelar a la solidaridad. La explicación, expresada sin connotaciones emotivas, dice que el propietario del terreno donde ellos levantaron el galpón que hoy los alberga, no les renueva el

contrato de alquiler, y que el plazo para entregar el lugar expira en agosto.

Pero, por sobre ello, la institución cooperativa alberga seis años de una línea de trabajo que convirtió al nucleamiento en punto de referencia para el teatro de la zona. Y a su alrededor giró la puesta en escena de *El funeral*.

Comenzó la función cuando, a telón abierto, uno de los personajes creados por Luis Giustincich encendió el velón que se mantuvo así durante todo el desarrollo de la obra. En *off*, se escuchó durante varios minutos la voz de Miguel Ángel Sciutto relatando la historia del Teatro del Bajo hasta 1986.

Luego, la historia trascurrió. Los personajes más queridos de los creados por los integrantes del elenco, deambularon por la escena, en soledad, con el temor por su propia muerte, dentro de una escenografía que se construyó con retazos de todas las realizadas a lo largo de estos años. Cada actor, a su tiempo, relató al público el comienzo de su integración al Bajo, entre recreaciones de escenas que se fueron hilando con la tarea de la cooperativa.

No faltaron tampoco los ausentes –algunos, integrantes hoy, del Grupoliendre. A ellos se los representó en muñecos, se los buscó en algunas de sus creaciones, se los nombró.

El monólogo final, tragicómico de Cecilia Arcucci desde el lecho de muerte, marcó el pedido de ayuda. Las vela distribuidas entre el público tenían la intención de apuesta a la fe, y en ese sentido el público las encendió y depositó al pie del escenario. Fue la culminación de la ceremonia.

Para unos, la conciencia de la valiosa pérdida que significaría la muerte del Teatro del Bajo; y para otros el contenido emocional, causaron la sorpresa y la conmoción de las que nadie logró sustraerse. La sala del cine-teatro de Zapala contuvo durante largo rato la angustia, los abrazos apretados, las lágrimas y un sentimiento generalizado de compromiso ante la situación planteada. Los grupos se distribuyeron algunos bajo un silencio inquebrantable, otros

buscando explicaciones, queriendo saber más. Adentro, en los camarines, la intimidad reunió a Cecilia Arcucci, Marité Arias, Verónica Coelho, Fernando Aragón y Luis Giustincich - protagonistas de la puesta- con sus antiguos compañeros.

Como ya hemos dicho, Lovero increpó al elenco diciendo que el final debiera haber sido una resurrección, sin embargo, la realidad demuestra -se comentó después- que esa muerte no ocurrirá sólo si hay respuesta al llamado del teatro del Bajo. El final queda para la comunidad, las instituciones, los hombres y las mujeres del quehacer teatral. Esta historia que comenzó hace seis años, ya no pertenece al nucleamiento. Hoy forma parte de todos.

El funeral fue la forma elegida para decirlo, desde la confección misma del programa:

“Óiganme, tiene que importarles de mí,
porque cuando yo muera
va a faltarles un pedazo”.

⁸⁰**NOTA**

“La fachada del local del Teatro del Bajo, quien ante su inminente desalojo, representó en el festival zapalino su ‘funeral’” es el epígrafe de la fotografía.

EL TEATRO DEL BAJO Y UN FUNERAL QUE NOS COMPROMETE

*“¡Óiganme,
tiene que importarles de mí,
porque cuando yo muera
va a faltarles un pedazo...!”.*

Este fue el grito que desde Zapala lanzó la Cooperativa de Trabajo El Establo durante la realización del Festival Provincial de Teatro y que a más de un espectador hiciera exclamar: “¿por qué hablar de la muerte?, ¿por qué anunciarla sin motivos?, ¿por qué enterrar al teatro sin luchar?”. Todo porque en la última noche del festival, los integrantes del Teatro del Bajo cerraron su participación con *El funeral*, muestra colectiva en la que enterraban a la Cooperativa.

La Cooperativa El Establo, también conocida como el Teatro del Bajo, funciona desde el '81 precisamente en el bajo de Neuquén (Pampa casi esquina Sarmiento), sector que fue uno de los primeros en recibir los asentamientos poblacionales cuando Neuquén comenzaba a hacerse. Y justamente en una de esas viejas edificaciones, previas refacciones hechas por sus integrantes pues había que pintar, pegar ladrillos, techar, tapar agujeros, poner piso, revocar, instalar sanitarios, comenzó a dar sus primeros pasos. Allí, desde hace cinco años a esta parte, una porción de la historia cultural neuquina se ha ido incubando. Hoy aparece el riesgo de que todo ese trajinar de esfuerzos y sueños pueda terminar, o en el mejor de los casos, suspenderse.

La negativa del propietario a renovar el contrato de alquiler motivó el grito lanzado en Zapala que, afortunadamente, encontró eco en la población: diputados, intendentes, funcionarios del gobierno y el propio vicegobernador se interesaron por la situación, ofreciendo su

solidaridad y ayuda. Y esto era lo que buscaban los integrantes de El Establo con la puesta de *El funeral*: crear una reacción, no declamar la muerte del teatro, sino gritar ante un pueblo lo que les estaba ocurriendo, llamándolo a la solidaridad para encontrar, juntos, una solución.

Para nadie es sencillo plantear un traslado sin el tiempo suficiente que permita buscar dónde ir y organizar las cosas de manera tal que la situación no afecte demasiado la rutina cotidiana. En pleno trabajo –porque había un compromiso verbal de renovar el contrato por tres años más–, con puestas, ensayos, con un grupo de personas que subsiste merced a la actividad teatral, ¿qué hace El Establo? No es fácil agarrar los petates y decir ¡nos vamos! Además ¿adónde? Hace falta tiempo para que la cooperativa pueda ubicar lugares alternativos donde instalarse y continuar trabajando. Para algunos, lo mejor sería que continuaran allí en la calle Pampa, en ese viejo edificio casi histórico que ellos rescataron para que, con el correr del tiempo, se convirtiera en uno de los pulmones de la actividad cultural neuquina.

Pero el progreso todo lo puede. En su nombre, las construcciones de ayer se resignan a ceder, sistemáticamente, su espacio a espléndidas torres de cemento, mientras el ritual funerario de un grupo de actores nos recuerda que el destino del teatro –el de la cultura– compromete nuestro propio futuro.

(Junto a esta nota se encuentra el siguiente material informativo:)

**COOP. DE TRABAJO “EL ESTABLO”
TEATRO DEL BAJO
MAT INAC 9617
Misiones 224 Neuquén Capital**

Hace cinco años, en enero de 1982, con el alquiler de un predio semiderrumbado y los trámites legales pertinentes,

nos constituimos en Cooperativa de Trabajo Artístico, de las pocas en el país con matrícula en el Instituto Nacional de Acción Cooperativa y construimos una sala teatral en Misiones 224 de Neuquén Capital⁸¹.

Es importante dejar sentado que construimos dicho espacio sin ayuda de ninguna institución, con el trabajo de autogestión a cargo de los asociados que desempañaban su tarea actoral, a la vez que levantaban paredes y solicitaban apoyo de la comunidad para obtener los materiales necesarios.

A partir de este año nuestra sala, el “Teatro del Bajo”, mantuvo una actividad constante en la faz artística. Las puestas en escena de *Trescientos millones* de Roberto Arlt, *Heroica* e *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún, *La celebración* adaptación de *El adefesio* de Rafael Alberti, *Historia tendenciosa* de Ricardo Monti, *Trabajo pesado* de Máximo Soto, *¿Alguien sabe qué hora es?* de Adela Vettier y Grisolí, *Historia de dragones* adaptación de *La clave encantada* de Carlos Gorostiza, *Las andanzas de Juan el Zorro* adaptación de *Los casos de Juan* de Canal Feijóo, *La señorita Margarita* de Castelo y Altayve, *El funeral* creación colectiva y *La casa de Bernarda Alba* de F. García Lorca. Estas obras después de su permanencia en la sala, recorrieron distintas ciudades de las provincias de Río Negro y Neuquén, así como otras zonas de la Patagonia.

El Teatro del Bajo dio cabida a todos los elencos teatrales de la zona, así como a aquellos que se presentaban de la Capital Federal y otras provincias. Asimismo nuestras puertas se abrieron a todos los que en otras áreas también necesitaron un ámbito donde ponerse en contacto con el público: recitales de músicos regionales y nacionales, sala de exposiciones para plásticos neuquinos y fotógrafos, y ciclos de cine.

Desde su inicio la Cooperativa se desarrolló como ente multiplicador: sus asociados dictan Talleres desde hace

cinco años ininterrumpidos: Iniciación Actoral, Análisis e Interpretación del Texto Dramático, Expresión Corporal, Maquillaje e Iluminación, Biodanza, Fotografía. En este momento contamos con treinta alumnos que concurren a los mismos.

Tampoco se ha descuidado la capacitación de los asociados en su crecimiento artístico integral; durante estos años hemos trabajado con el Sr. Salvador Amore y con el Sr. Carlos Thiel que dictaron sus cursos con el apoyo de la Asociación Argentina de Actores quien costeara los traslados y con esfuerzo propio; se realizó durante dos años un entrenamiento intensivo con el Sr. Víctor Mayol, a quien contratamos por nuestra cuenta así como al Sr. Santiago Elder para “Escenografía y Vestuario”, al Sr. Hugo Grandi para “Maquillaje y Caracterización”, al Sr. Eduardo Segal para “Entrenamiento Musical para Actores” y a Enrique Dacal para “Entrenamiento Expresivo”.

Cursos, trabajo cooperativo y artístico, participación en los eventos provinciales, regionales y patagónicos, nos han ido gestando una identidad propia y un lugar en la comunidad a la que pertenecemos.

El Teatro del Bajo es una NECESIDAD para la comunidad neuquina que así lo manifiesta reiteradamente.

¿Por qué esta nota?

En el mes de febrero del presente año concurrimos a renovar nuestro contrato de alquiler. Debido a la promesa verbal realizada por el Sr. Propietario el año anterior de extender por lapso de tres años más el contrato de alquiler, la Cooperativa concurre a hacer efectivo el mismo. El anuncio del dueño del terreno, de su intención de DESALOJAR a dicha Cooperativa del predio para la construcción en el mismo de locales comerciales, sorprende la buena fe de los asociados, quienes confiaban en la palabra dada para continuar en la

amplia tarea proyectaba en lo artístico y en su inserción en la comunidad.

A pesar de la incertidumbre creada por esta noticia y la precipitación de los acontecimientos que obligaban a los asociados a trabajar de inmediato, se resuelve:

1º.- EN LO ESPECÍFICO:

- Ensayo y presentación de la obra *La casa de Bernarda Alba*.
- Apertura de Talleres de extensión a la Comunidad.
- Reacondicionamiento de la Sala en lo esencial para su funcionamiento: chapas averiadas, mampostería, gradas, baños, hall de entrada, sistema lumínico y sonoro.

2º.- EN LO REFERENTE AL TEMA SURGIDO:

- Entendiendo que el mismo se hacía extensivo al patrimonio cultural de Neuquén se decide emprender un plan de acción cuya primera pauta estratégica consistió en dar estado público a través del lenguaje que nos es propio: EL HECHO TEATRAL, poniendo en escena la obra de creación colectiva *El funeral*.
- Entendiendo que el marco propicio para dar conocimiento de dicho problema era el Segundo Festival de Teatro Neuquino, realizado en mayo del presente año en Zapala, la Cooperativa presentan *El funeral* cuya temática versa sobre la historia de nuestro Teatro y sus vicisitudes dentro del momento histórico que le toca vivir. Hecho éste que trasciende lo meramente local para plantear la situación de los grupos artísticos independientes.
- La respuesta de autoridades, Instituciones y Comunidad toda no se hizo esperar: se conforma

una Comisión de Resguardo y Apoyo al Teatro del Bajo, presidida por el dramaturgo Alejandro Finzi. La misma mantiene entrevistas con diferentes organismos y autoridades de la provincia. Como resultado de estas tratativas se le otorga a la Cooperativa un TERRENO perteneciente a la provincia de Neuquén para la construcción de un NUEVO TEATRO.

Por lo antedicho nos urge la necesidad de construir una nueva sala de características similares, pero carecemos de recursos que nos permitan afrontar los elevados montos que la misma demandaría.

Por este motivo y por los fundamentos que citamos a continuación nos permitimos solicitar a esta Institución el otorgamiento de un Subsidio para levantar una nueva sala teatral y equiparla.

Adjuntamos documentación, anteproyecto, fundamentación y actividad a desarrollar.

Fundamentación

El Teatro del Bajo próximo a demoler, es la única sala que en Neuquén Capital mantiene una actividad artística constante, con elenco estable independiente conformado en cooperativa.

Con el cierre de la sala “Lope de Vega” queda, además de nuestra sala, la sala “Conrado Villegas”, el cine “Español” y el Auditorio Municipal: son los únicos espacios aptos para la actividad teatral. Al ser los dos primeros inaccesibles por su costo y administración, y el tercero, administrado por las direcciones municipal y provincial de cultura, es desbordado por su excesiva demanda y su limitado espacio, no dan una solución al movimiento cultural de la comunidad.

Basados en estos hechos y considerando que además se promueven talleres abiertos a la comunidad, nos permitimos solicitar una ayuda urgente a un Organismo que puede ser factor decisivo para que no MUERA otra Sala Teatral, otra Fuente de Cultura, otra Fuente de Trabajo para el Actor, y un ente que se ha ganado un espacio en su Comunidad, logrado exclusivamente por su prepotencia de trabajo.

Actividades a realizar en la sala a construir

- Ensayos y presentación de Elencos de la cooperativa.
- Presentación de elencos locales y de otras provincias.
- Dictado de Talleres de:
 - Iniciación Actoral
 - Entrenamiento Expresivo
 - Maquillaje y Caracterización
 - Nociones básicas de Escenografía y Vestuario
 - Juego dramático Expresivo para niños
- Recitales de músicos locales y nacionales.
- Exposiciones y Subastas de Arte.
- Exposiciones Fotográficas.
- Proyecciones de Cine.

⁸¹NOTA

Entre el material gráfico a nuestro alcance, disponemos de la siguiente nota de la Cooperativa de Trabajo "El Establo":

Por qué una Cooperativa

Paralelamente a la integración del Grupo Teatral, surge la necesidad de conformar una Cooperativa, que respalde en forma legal el trabajo a realizar.

Los primeros miembros plantean esta propuesta tendiente a implementar el sistema cooperativo, a fin de responsabilizar a sus asociados, mediante un compromiso de trabajo, autofinanciarse y concretar de esta manera la participación amplia, no privilegiada, de todos sus componentes, creando además vías de acceso a nuevos adherentes.

El 3 de enero de 1982 realizamos la primera reunión cooperativa con diez asociados que eligen sus autoridades y su nombre: "El Establo

Ltda.”.

Firmado el estatuto quedan en claro sus objetivos:

La Cooperativa de Trabajo de espectáculos públicos y actividades culturales asumirá por su propia cuenta, valiéndose del trabajo de sus asociados, las actividades inherentes a: producción y realización de espectáculos teatrales, musicales y toda otra forma de espectáculo artístico o cultural, dictado de cursos, conferencias y seminarios, investigación y promoción de actividades y afines. Este sistema cooperativo posibilitará que las diferentes áreas del quehacer cultural provincial, emerjan de la dependencia de Buenos Aires y planteen una madura realidad para el interior.

Es importante señalar que esta cooperativa es, por su carácter, la PRIMERA EN EL PAÍS, lo que significa que hasta la fecha no existen antecedentes que cubran las alternativas que El Establo propone.

LORCA, *BERNARDA*, LA LIBERTAD

(Diario *Río Negro*, 22/06/1986)⁸²

NEUQUÉN (AN).- A las 22 de hoy, el elenco de teatro del Bajo pondrá en escena *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca, tras el estreno que se realizó anoche -sobre el cierre de la presente edición- en la sala de Misiones 224.

Víctor Mayol es el responsable de esta versión, también a cargo de la dirección junto a Fernando Aragón. Integran el elenco Cecilia Lizasoain, Marité Arias. Luis Giustincich, Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Verónica Coelho, Ida Zóccola, Mariloli Duarte y Alicia Murphy.

En la víspera del estreno anunciado, y tras el ensayo, "Río Negro" entrevistó al elenco del Bajo. Ellos manifestaron su satisfacción por el trabajo realizado y la certeza de que, trascendiendo los juicios que merezca, *La casa de Bernarda Alba* mostrará una puesta realizada con responsabilidad y profesionalismo. Lo que sigue es parte de la conversación que se estableció.

Lorca, *Bernarda* y las sorpresas...

R.N.: Hablemos de *Bernarda*, en la obra de Lorca, y la perspectiva escogida para esta versión

F. Aragón: Bien, *Bernarda* cerraría la llamada trilogía rural de Lorca, que está compuesta, además, por *Yerma* y *Bodas de sangre*, con la diferencia de que a éstas se las considera dramas y a *Bernarda*, como tragedia.

La versión que hicimos y que Mayol se ocupó de plasmarla textualmente, trata de acentuar el carácter trágico de la obra tomando como supratema fundamental, la libertad. Según la idea, la casa de Alba se asimila a un sótano, en donde las nociones de la realidad se dan tergiversadas, como por un ventiluz. En estas condiciones, lo pasional toma dimensiones terribles, porque, justamente, falta el cotejo con

la realidad, una realidad que sucede afuera y que no se puede observar como un hecho contundente, sino a través.

R.N.: **¿El nexo se juega también a través de la sierva Poncia?**

F.A.: Exactamente; eso tiene que ver con esta nueva versión; el nexo entre el interior y el exterior, está marcado por la Poncia.

Arcucci: (Poncia) Sí, este rol de Poncia, el de traer de afuera lo que sucede, encarna una subjetividad que va determinando el crecimiento de las pasiones. Y por otro lado, está esbozado en Lorca, y en *La casa...* se ve claro, el tema de las diferencias sociales. En cuanto al asunto de la libertad, hay cierta vigencia.

R.N.: **Por lo visto en el ensayo, esa vigencia se da en varios términos, por ejemplo, el “aquí no ha pasado nada”.**

Giustincich: Eso, y el silencio. Evidentemente hay una analogía. Aquí se muestra la libertad por la falta de libertad; y la manera en que se muestra está muy asociada a lo que ocurre actualmente en muchos lugares y porqué no, a los vestigios que aún quedan en nuestro país. Está asociado, también, a cómo lo que ocurre en otros sitios, afuera, repercute y modifica el interior.

C.A.: ...En tanto no tengas acceso a esa información, parece que lo que llega desde afuera se agiganta, ¿no?

F.A.: Aparte, dentro de este esquema de poder se ven claramente las conductas que se desencadenan frente al autoritarismo o una intolerancia en demasía... que muchas veces, no sólo recae sobre el que ejerce el poder sino también en el que adopta una actitud sumisa, o, digamos, se acostumbra...

L.G.: La autorrepresión, su ordenación, es lo que se muestra en los personajes de *Bernarda*. Y creo que llevando esto al plano de la comparación, es lo que sucedió con nosotros: el no te metás, cuando al quedarnos ahí

estancados, estábamos produciendo nuestra propia autocensura y marginación.

F.A.: En realidad, el ser humano tiene miedo a lo que desconoce. El acostumbamiento a la falta de libertad lleva a generar un miedo profundo a la libertad. En *Bernarda*, algunos personajes son conmocionados ante un hecho de vida, como el amor, móvil desencadenante de uno de los personajes; y motivación de otros para la libertad.

R.N.: ... **¿Y el personaje de la abuela que protagoniza Giustincich?**

L.G.: (*Risas de todos*): Bueno, yo lo dejaría para el público; creo que es muy fácil de extraer, representa algo concreto.

R.N.: **Originalmente interpretada por una mujer, ya la abuela es un nudo conflictivo; a eso se suma que esta vez, será protagonizada por un varón...**

L.G.: Sí, es un problema en la obra... ¿qué hace ahí ese personaje, con toda esa poesía que encierra la abuela?

C.A.: Aquí podemos agregar que sin cambiar el texto, sí hubo un reacomodo en las escenas de la abuela, un personaje que va pesando...

R.N.: ...**Dejemos a la abuela como expectativa...**

El Bajo: Ahí queda...

⁸²**NOTA**

En la fotografía, la sonrisa del director: "Víctor Mayol, quien junto a Fernando Aragón, es el encargado de esta nueva puesta en escena de *La casa de Bernarda Alba*".

LA COMUNIDAD DE CHOS MALAL SE PERFECCIONA EN EL ARTE TEATRAL

(Diario *Río Negro*, 1986)⁸³

Con el objetivo de realizar “un trabajo que tienda a acercar a la gente a la actividad teatral” la Dirección de Acción Cultural de la provincia, conjuntamente con la Dirección Municipal de Cultura de Chos Malal, organizó hasta el viernes 12 la realización de un curso de entrenamiento actoral en la localidad mencionada. Así lo explicó a “el diario”, la actriz encargada de dictar las clases, Cecilia Arcucci.

El curso, que cuenta con el auspicio y el aporte económico de la Dirección Nacional de Teatro, está destinado a docentes, estudiantes, actores e interesados en general ya que “apunta a dos cosas; por un lado la parte específicamente actoral para los que ya están iniciados o quieren iniciarse en el trabajo teatral, y por otro el entrenamiento expresivo para lograr, mediante un trabajo psicofísico, una expresión personal en todas aquellas personas interesadas que no necesariamente quieran convertirse en actores”, como adolescentes o maestros, precisó Cecilia Arcucci.

En cuanto al desarrollo de técnicas de manejo expresivo, explicó que se propondrá a quien asista a las clases “un trabajo sobre su cuerpo y su mente en lo que se refiere a desbloques, desinhibiciones, manejo de la energía, asociación de imágenes, confianza grupal y concentración”.

Aquellos interesados en la parte específicamente teatral vinculada al manejo de técnicas para actores iniciados, realizarán un trabajo cuyo objetivo es “darles una técnica que les facilite la tarea arriba del escenario”, informó la encargada del dictado de las clases.

En referencia a la situación actual del trabajo en teatro en Neuquén y sobre el significado en esa realidad de la realización de cursos, opinó que “la provincia se mueve

mucho a nivel teatral, aunque posiblemente nucleando a los grandes centros como Zapala, Cutral Có, Plaza Huincul y la ciudad de Neuquén, por eso creo que lo fundamental es brindar asistencia técnica a los lugares más apartados". Es que allí los trabajadores de teatro no cuentan con la posibilidad de quienes viven en la ciudad en lo que respecta a la organización de cursos con profesionales de otras provincias.

Cecilia Arcucci

La actriz que ofrece las clases en Chos Malal actualmente es la instructora del Taller de Iniciación Actoral del Teatro del Bajo, responsabilidad que comparte con Luis Giustincich. Este es el tercer año que desarrolla esta actividad.

En cuanto a experiencias anteriores en el dictado de cursos fuera de la ciudad, realizó en el '84 un trabajo similar en Villa Regina y otro en General Roca con un grupo del lugar.

Además se desempeñó como profesora de Arte Dramático durante cinco años en la Escuela Superior de Bellas Artes y en Cipolletti trabajó con adolescentes de escuelas secundarias.

Cecilia Arcucci en el '86 se desempeñó como actriz en las siguientes obras: *La señorita Margarita*, *El funeral* y *La casa de Bernarda Alba*.

⁸³**NOTA**

Bajo una foto de Cecilia Arcucci se indica: "Cecilia Arcucci, encargada de dar las clases de teatro".

AMPLIO APOYO DE LA COMUNIDAD NEUQUINA AL TEATRO DEL BAJO

NEUQUÉN (AN).- El martes pasado se formó la comisión de apoyo al Teatro del Bajo, en una reunión que, convocada por el dramaturgo Alejandro Finzi, obtuvo una importante respuesta de la comunidad.

La comisión formada tiene por objetivo apoyar a la institución ante las dificultades que afronta tras el desalojo anunciado para agosto próximo, sobre el cual este medio informó oportunamente.

Entre quienes se citaron para responder al llamado del Bajo, algunos adhirieron en forma personal y los más, en representación de entidades e instituciones de la comunidad. Así, comprometieron su apoyo Jorge Edelman; Alicia Fernández Rego; Departamento de teatro de la escuela de Bellas Artes; Subsecretaría de Acción Social; Asociación Neuquina del Quehacer Teatral (ANQUET); escuela mutual Jean Piaget; Néstor Eixarch y Oscar Parrilli, del bloque de diputados justicialistas; Juan Yáñez, del Partido Obrero; Eduardo Salmoivaghi, de la lista "Integración" del radicalismo; Universidad Nacional del Comahue, a través del departamento de Extensión Universitaria; Dirección Municipal de Cultura; Museo provincial, entre otros que componen una larga lista.

Conforman la comisión Oscar Parrilli y Néstor Eixarch; Eduardo Salmoivaghi; María del Carmen Perebroisin (Subsecretaría de Acción Social); Julio Cazzasa (Museo provincial); Oscar Castelo (UNC); Alejandro Finzi; Beatriz Arbenoiz; Miguel Relloso; Hilda López (Dirección Municipal de Cultura) y Fernando Aragón (Teatro del Bajo).

⁸⁴**NOTA**

En la fotografía aparece A. Finzi: "La inquietud de Alejandro Finzi por rescatar el Teatro del Bajo se reflejó en una amplia respuesta a su convocatoria".

TEATRO DEL BAJO: “SOLOS NO PODEMOS”

Se creará una comisión de preservación

(Diario *Río Negro*, 01/07/1986)⁸⁵

NEUQUÉN (AN).- Los integrantes de la cooperativa “El Establo” y Teatro del Bajo dijeron a “Río Negro” que necesitan el apoyo de la comunidad para resolver la situación planteada tras el desalojo inminente de la sala que ocupan en Misiones 224 de esta ciudad.

En ese sentido, se creará una comisión de apoyo y preservación de la institución, a instancias del dramaturgo Alejandro Finzi, quien estuvo presente en la entrevista con este medio. Solos no podemos seguir. Fue una declaración y un llamado del Bajo. Significa también la respuesta que esperan de la comunidad a la que pertenecen desde hace seis años, cuando, al mismo tiempo que conformaban la institución cooperativa levantaron la sala que hoy alberga público, talleres, y la práctica de los planes elaborados para desarrollar durante tres años.

¿Por qué tres años? Respondió Cecilia Arcucci que en diciembre del año pasado recibieron del dueño del lugar el consentimiento para que la institución siguiera funcionando allí durante tres años más. “Sobre esa palabra dada, invertimos en el arreglo de los pisos, la cocina, los camarines; seguimos con actividades que ya veníamos desarrollando y comenzamos a poner en marcha proyectos que estaban en preparación”.

Actualmente la institución trabaja desde las 9 de la mañana hasta la madrugada siguiente, en los talleres de expresión para niños; de cerámica; pintura en tela, todos incorporados este año. Mientras, continúan los de fotografía, formación actoral, de expresión para adultos y los ensayos de *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Con esta obra, el Bajo se presentará a la selección para el Festival Lorca que se realizará en Buenos Aires, organizado por la

secretaría de Cultura de la Nación en conmemoración del 50 aniversario de la muerte del poeta español.

La convocatoria...

...Es para el 16 de junio a las 19, en Misiones 224. Ese día se reunirán en la sala del Bajo, representantes de instituciones, cooperadoras, nucleamientos y todos aquellos que, solidarizados con la problemática de la cooperativa, estén dispuestos a buscar las vías para que ella siga en actividad.

Mientras tanto, comenzaron a llegar a esta redacción expresiones de solidaridad, de los cuales esta página irá dando cuenta en los próximos días.

“El Establo y su sala teatral, también cumplen funciones que trascienden los planes institucionales. Lo cierto es que aparte del auditorio, en Neuquén carecemos de salas para un número elevado de público. Por eso, la nuestra es constantemente requerida para diversas actividades, por cuyas realizaciones nosotros arriesgamos tanto como el que la solicita. Esto es, que la cooperativa no cobra por el uso de la sala, sino que comparte con el usuario, el buen, mal o regular resultado de las actividades para las cuales cede el lugar”.

El funeral

El funeral, realizado en Zapala, dijo Fernando Aragón, fue una obra testimonial hecha a través de nuestro oficio, con nuestro lenguaje que es el teatral. Con ella se trató de llamar a la reflexión, poner en evidencia el valor de la vida frente a la posibilidad de nuestra muerte.

Luis Giustincich señaló que la respuesta de los presentes en el Encuentro de Zapala, “fue más allá de lo que

nosotros pensábamos. Sentimos que nuestro mensaje se había recepcionado y tuvimos evidencias inmediatas de ello.

Esas evidencias se tradujeron luego, ya en Neuquén, en un llamado del vicegobernador Forni, quien en ese momento se encontraba a cargo de la gobernación. Durante la entrevista mantenida en su despacho, Forni nos dijo que contaríamos con su apoyo.

También la Asociación Argentina de Actores –mediante telegrama-, delegaciones de la Coordinadora del Teatro Rionegrino (Coter), el intendente de Zapala, Amado Sapag, comprometieron su apoyo al teatro del Bajo. Los diputados del bloque justicialista Oscar Parrilli, Héctor Córdova y Néstor Eixarch, reunidos aquí con integrantes del grupo teatral ratificaron las adhesiones y el compromiso adquirido por los dos primeros en los camarines del teatro de Zapala. A ellas se sumó el compromiso de los estudiantes de la Escuela de Bellas Artes, de Alicia Fernández Rego, de Anquet, entre otros”.

“En realidad, acotó Arcucci, la gente se interesó por lo que está pasando. Nos interrogan en la calle, en los lugares que frecuentamos habitualmente, en el barrio, las escuelas, aquí en el teatro. Y justamente, para nuclear ese interés solidario, se creará la comisión de resguardo de la institución a instancias de Alejandro Finzi”.

Finzi dijo a “Río Negro” que “por mis viajes que realizo fuera de la provincia, conozco muchos grupos de teatro, y recojo la trascendencia que el del Bajo tiene en el ámbito teatral. Eso me confirma que tenemos aquí, en Neuquén, un grupo de excelente nivel. En la medida que se toma conciencia de eso, se hace necesario encontrar la manera de aglutinar voluntades que están dispuestas a apoyar esta continuidad. Esta situación ha dejado de ser un problema de un grupo y concierne a toda la comunidad”.

Para evitar esa pérdida, se creará entonces una comisión que tratará sobre los medios, las formas y

alternativas para que Neuquén no se quede sin una sala más, como ya ocurrió el año pasado, cuando por una cuestión similar, debió cerrar la sala del Lope de Vega.

⁸⁵ **NOTA**

Dos fotografías y un epígrafe: “Alejandro Finzi y Cecilia Arcucci afirmaron la necesidad de crear una comisión de apoyo para el teatro del Bajo”

EL TEATRO DEL BAJO CUENTA CON EL APOYO DE SU PUEBLO

(Diario *Río Negro*, 19/07/1986)⁸⁶

NEUQUÉN (AN).- Un pueblo que no apoya a su teatro - dijo Federico García Lorca-, si no está muerto, está moribundo. La gente de Neuquén demostró su vitalidad al interesarse por el futuro del Teatro del Bajo. Las 24 horas de despedida de la sala ubicada en Misiones 224, abrigó durante la jornada de ayer a un numeroso público que respondió a todas las muestras artísticas que se fueron desarrollando.

El programa de la víspera abarcó una interesante exhibición de documentales a cargo del taller de cine de la UNC, dos puestas en escenas para niños bajo la responsabilidad del Teatro Kú de Cipolletti y de Nomadetes de Neuquén. Se pudo observar el apoyo de la asociación de artesanos de la Patagonia con una muestra de sus trabajos; recitales sobre obras clásicas por Ángel García y por el grupo del taller literario de la Subsecretaría de Cultura.

Desde Buenos Aires viajaron especialmente a esta capital dos antiguos directores del Bajo, Salvador Amore (el primer responsable de puestas en escena en esa sala) y Víctor Mayol, quienes ofrecieron una despedida oficial, compartida con actores y público.

También se hicieron presentes con su colaboración los barrios neuquinos, a través del taller que dirige Mirta San Gregorio.

Al cierre de esta edición continuaban concentrándose en el lugar los artistas y un creciente número de espectadores, que se aprestaban a vivir con alegría y emoción las últimas actividades en la vieja casa.

Durante toda la noche y hasta hoy a las 10 se unirán en un mismo escenario la música de La Minga, Hugo y Marité Berbel, Raíz y Alma, Pachamama, Arnaldo Aguilar, Chiquito Díaz, Daniel Salinas, Oscar Cotella y Gustavo Quaglia. El

teatro y las poesías dirán su adiós en las voces de Polito Belmonte, La expresión y los jóvenes, Oscar Castelo y Cecilia Arcucci, entre muchos otros.

Consultados sobre la marcha de la campaña para recaudar materiales y fondos, a través de las radios LU5 y LU19, los responsables del Teatro del Bajo señalaron que “fue bastante positiva, aunque queda aún mucho por reunir, ya que la construcción de la nueva sala demandará 150 mil australes”. Reiteraron pues, en ese rubro, la solicitud de ayuda a la comunidad neuquina.

“Estamos seguros -dijeron los actores- que con la participación del pueblo y con prepotencia de trabajo, podremos revertir las palabras de Lorca. Neuquén no está moribundo y su gente nos ayudará a levantar un nuevo teatro, ladrillo por ladrillo”.

⁸⁶**NOTA**

Al costado de la imagen -una escena de la obra- se destaca: “El elenco del Teatro Kú apoyando la ardua tarea de los actores neuquinos en pro de nueva sala”.

UNA BUENA RECREACIÓN TEATRAL

La casa de Bernarda Alba

El presente artículo fue publicado en “La dramaturgia de Neuquén. Sin fronteras (En homenaje a Alejandro Finzi)” (Neuquén, Educo: 2015, pág. 245). No obstante, transcribimos sus últimos párrafos.

(...)

En un elenco seguro, solvente, que se reconoce con profesionalismo en esta propuesta, debemos mencionar el trabajo de Alicia Murphy que otorga a su personaje una media interior y un color de claros aciertos y el trabajo muy ajustado, también de Cecilia Lizasoain. Cecilia Arcucci, una actriz de grandes condiciones tiene la posibilidad de encontrarse con el desarrollo definitivo que su personaje merece; al mismo tiempo, el trabajo de Marité Arias revela toda su preocupación: su crecimiento actoral es saludablemente elocuente. Una palabra aparte merece la propuesta escenográfica inteligente, y que se integra, sin dudas, a las atmósferas de la versión.

La obra termina con un gran y fatal equívoco dramático que precipita el desenlace. García Lorca apela a un recurso que hizo la historia del teatro español desde el Siglo de Oro, allá, por el 1600, desde los tiempos en que se echaban las bases del teatro de habla castellana. Este recurso, enunciado para prometer el porvenir y la vida del arte teatral tiene para el poeta un signo terrible. La puesta lo resuelve en forma estupenda con patético lirismo.

El público de Neuquén tiene, qué duda cabe, la posibilidad de asistir a un excelente espectáculo.

⁸⁷**NOTA**

En la fotografía se muestra una escena de la obra.

¡BASTA DE “FUNERALES”!⁸⁸

por Claudio Oroza

James Mathew Barrie, en su libro *Peter Pan*, sostiene que “cada vez que un niño dice que no cree en las hadas, en algún lugar un hada cae muerta”.

¿No nos recuerda esta afirmación a *El funeral* del teatro del Bajo? Pareciera que, como Peter Pan, los integrantes de la cooperativa El Establo hicieron un llamamiento en el Festival de Teatro de Zapala, al niño que tenemos dentro para evitar que un duende muera. Porque ¿no es acaso el teatro un lugar donde se conjuga el juego, el rito, lo mágico, factores inherentes a la niñez?

Como espectadores, nos reímos o emocionamos con el juego teatral: sabemos que no es verdad lo que allí está sucediendo, pero en la oscura soledad de la platea jugamos seriamente a creer, como lo hacen los chicos.

Eso es el teatro: un juego en serio. A veces no lo es, claro. Pero en el caso del elenco del Bajo, a través de muchos y memorables momentos, demostraron que juegan y se juegan en serio. Ser integrante de la cooperativa El Establo significa además de lo actoral, ser electricista, albañil, changador, boletero, pintor, carpintero... mil oficios para que, a las nueve de la noche -o a las tres de la tarde- para grandes o para chicos, ese pequeño grupo de obreras y obreros revivan textos memorables, fantasmas que cobran vida y nos hablan -siempre, y eso es lo notable- de cosas bellas y profundas...

Desde un principio se impusieron un ritmo de trabajo, y lo cumplieron con irreprochable lucidez. Ese galpón derruido fue transformándose con gran sacrificio y fe, en una casa grande y pobre, pero cálida. Allí se vivieron buenos y malos momentos, se sortearon obstáculos, crisis, se dirimieron diferencias, siempre conscientes de su rol en una sociedad nueva, demasiado ocupada en crecer para reflexionar...

¿Podrá asimilar el grupo el duro golpe de empezar de nuevo? ¿Es lícito que una comunidad se lo exija, o cuando menos, se espere eso de ellos?

Nuria Espert, la gran actriz española, comentó que después de la dictadura franquista, los españoles esperaban renacer “más altos, más justos, más hermosos...” pero la realidad no fue así: siguieron siendo como ayer, porque los cambios no se operan en un día. Tal vez muchos sientan que algo parecido nos está pasando a nosotros, que nada espectacular cambió en estos dos años, sin darse cuenta de que el gran cambio se opera hacia las cosas que pasan muy cerca nuestro.

La zona patagónica es dura. El frío y la soledad nos vuelven ensimismados y es probable que el llamamiento de este grupo no sea escuchado.

En esta época de crisis, el sueño, la ilusión, la belleza, no son monedas corrientes, son billetes exóticos que poca gente se atreve a ofrecer o recibir. Y la cosa se agrava más en una comunidad que está empeñada en sobrevivir, casi sin pasado, inmersa aún en un replanteo materialista, casi siempre, ignorado u ocultado.

El desafío está lanzado, y aunque el señor Lovero hubiera deseado un final feliz para esta historia real, el hecho es que la muerte será inevitable si no hacemos algo. Y pronto.

⁸⁸**NOTA**

El presente artículo, acompañado de imágenes de la propuesta escénica, se nos presenta sin fecha.

TEATRO DEL BAJO RESPONDE A LOS DESAFÍOS A PESAR DE LOS RIESGOS

(*El Diario de Neuquén*, 28/09/1986)⁸⁹

*Amenazada de desalojo desde los primeros días del año,
la cooperativa "El Establo", trabaja*

(...)⁹⁰

La Asociación Neuquina del Quehacer Teatral (ANQUET) seleccionó al Bajo y *El funeral* porque es un claro ejemplo de la situación de desamparo en la cual crecen valiosas experiencias teatrales en La Patagonia. En esta puesta, la cooperativa "El Establo", responsable del Bajo, puso en escena el llamado de auxilio en su defensa. Mientras, preparaba *La casa de Bernarda Alba* para representar a la provincia en el festival Lorca que, según sus organizadores, se realizaría en Buenos Aires.

La convocatoria dio resultado y se creó una comisión de resguardo que aún hoy, trata que el grupo no pierda su sala.

Cecilia Arcucci, Luis Giustincich y Fernando Aragón respondieron ayer a *El Diario* con novedades, algunas alentadoras, otras no.

Entre las primeras, y a pesar de que recibieron una nueva intimación de desalojo, existe un casi compromiso por parte de la Municipalidad por el cual tendrían en corto plazo, un terreno en donde construir sala y acaso, el edificio cooperativo.

Las malas nuevas tienen relación con el festival Lorca al que fueron invitados por los organizadores, auspiciantes, organismos nacionales y provinciales de Cultura.

Relataron los entrevistados que, dos días antes de la presentación en Buenos Aires -el 19 de agosto- los organizadores convocaron a una reunión con los directores de los 23 grupos teatrales invitados a participar en el festival.

Los señores Ben Hassan, de la embajada española, y Gallardo, del Instituto de la cultura de Hispanoamérica, explicaron que “no hay sala disponible para realizar la parte teatral del festival Lorca”.

El Bajo se quedó con la puesta en escena de *La casa de Bernarda Alba*, la secretaría de Cultura de la Nación, el decreto del gobierno neuquino que declaró la puesta de “interés provincial”, los compromisos adquiridos por la supuesta representación de la provincia en el anunciado festival y la sensación de que este año, no tiene buen color para su existencia.

⁸⁹ **NOTAS**

Se observa la imagen de tres integrantes del Teatro del Bajo. Arriba: “Luis Giustincich, izquierda, y Fernando Aragón, integrantes de los primeros grupos que formaron El Establo, la cooperativa responsable del teatro del Bajo, no desisten del proyecto”. Abajo: “Cecilia Arcucci, una de las fundadoras de la institución que viajó a Ushuaia para el Festival de Teatro Patagónico”.

⁹⁰ El primer párrafo no está legible en la copia que contamos.

COOPERATIVA DE TRABAJO "EL ESTABLO"
Teatro del Bajo
Mat. INAC 9617
Misiones 224 Neuquén Capital

Neuquén, 21 de junio de 1987.

Compañeros artistas:

Como es de conocimiento de la comunidad neuquina, la que fuera sala del Teatro del Bajo va a ser entregada para su demolición. En ella se plasmaron y concretaron nuestros sueños de trabajadores del teatro, y en ella hallaron también refugio y respaldo los artistas visitantes. Antes de que este ámbito desaparezca, queremos realizar entre sus paredes, un último espectáculo a modo de despedida el 11 de julio próximo, el que pensamos darle una duración de 24 horas.

Por esta razón pedimos la colaboración a todos los artistas de Neuquén y Río Negro (actores, músicos, bailarines, titiriteros, plásticos, cineastas, fotógrafos, etc.), los que con su actuación posibilitarán el inicio de otras paredes, que irán creciendo paulatinamente en el pequeño terreno que disponemos.

Para ponernos de acuerdo, recibir propuestas y coordinar acciones, los esperamos en Misiones 224 de Neuquén, el sábado 27 de junio a partir de las 16 hs.

Para aquellos compañeros que no puedan hacerlo personalmente, dirigirse telefónicamente al 23019 (Car. 0943)

Compañero, no faltes. Necesitamos tu apoyo.

CIERRE DEL TEATRO DEL BAJO

Neuquén, julio de 1987.

COOPERATIVA DE TRABAJO "EL ESTABLO"

Teatro del Bajo

Mat. INAC 9617

Misiones 224 Neuquén Capital

Al amigo artista:

Como has sido constructor, autor, columna, creador con tus hechos y con tus palabras, y parte de mi historia, te invito a que me recorras por última vez.

Me destruyen en pocos días y quiero que estés junto con quienes serán los últimos en abandonarme, aquí, en Neuquén, el día 18 de julio próximo.

Durante veinticuatro horas todos los que alguna vez pusieron ladrillos, dieron vida a las obras teatrales, tocaron sus instrumentos, cantaron o vibraron desde sus asientos, permanecerán en vela para darme el adiós.

Como toda muerte, la mía gestará otra vida, otra historia, otro TEATRO del BAJO que yo no veré, pero que durante esas veinticuatro horas la comunidad hará posible con su inapreciable aporte.

Solicito el tuyo: la PRESENCIA.

No tengo dónde alojarte, ni el dinero para que viajes, pero necesito verte otra vez. Y que des aliento a mis personajes para que no se conviertan en fantasmas errantes y se muden al nuevo Teatro del Bajo. Sin duda los cobijará con tanto amor como yo.

Quiero una última gracia:

Que tu presencia en mi despedida tenga el valor del primer ladrillo a colocar en el terreno donde resurgiré definitivamente.

Te espero.

Cierre del TEATRO DEL BAJO
Programación

10,00 hs.- APERTURA. Asociación Artesanos de la Patagonia:
Muestra y Ventas de Artesanías.

10,30 hs.- Grupo "Cuatro Campo" taller de cine de la U.N.C.

Documental "Balsa Las Perlas": "Chicos en una
escuela"

Argumentales-Corto Metrajés: "El
regreso"/"Continuidad de los parques"/"El último viaje"

Video sobre la construcción del Teatro del Bajo

15,30 hs.- Presentación "Teatro Kú". Obra de títeres para
niños.

17,00.- Presentación *El hado de Pistacho*. Elenco "No ma de
tres". Obra para niños

18 hs.- Video sobre la construcción del Teatro del Bajo

18,00 hs.- Poemas a cargo del Grupo Taller Literario de
Adolescentes-Subsecretaría de Cultura

19,00 hs.- Recital a cargo de Ángel García: *La casa infiel* de
García Lorca/*La Chata en los toros* de R. Duyos/*Semblanza
biográfica de García Lorca*. Autor: Ángel García

19,15 hs.- Charla de Víctor Mayol (Su paso por el Teatro del
Bajo)/Charla de Salvador Amore (Su paso por el Teatro del
Bajo)

20,00 hs.- Video sobre la construcción del Teatro del Bajo

20,00 hs.- Trabajo Taller de Teatro a cargo de Mirta
Sangregorio

21,00.- Presentación Grupo "La minga"

21,40 hs.- Ejercicio teatral a cargo de "Claroscuro". Grupo de
Expresión y los Jóvenes

22,00.- Audiovisual Grupo de Fotografía "Lighuel" U.N.C. *La
soledad del artista*

22,30 hs.- Poema a cargo del autor Polito Belmonte: *Gente de la farándula del Teatro del Bajo*
22,45 hs.- Presentación de Hugo y Marité Berbel
23,30 hs.- Presentación del Grupo "Raíz y alma"
00,15 hs.- Subasta de donaciones. Asociación Artesanos de la Patagonia
00,45 hs.- Presentación Grupo "Pachamana"
01,00 hs.- Presentación *De señoras* de Oscar Castelo
02,00 hs.- Presentación del músico Arnaldo Aguilar
02,30 hs.- Poemas de Eduardo Parada de Luis Mansilla
02,45 hs.- Presentación Chiquito Díaz y Daniel Salinas
03,15 hs.- Presentación de Oscar Cotella y Gustavo Quaglia/Club de "Los Abuelos" acompañados por el Grupo "Pachamama"/Fragmentos *Señorita Margarita* por Cecilia Arcucci

ESPACIO ABIERTO
de comprensión e integración
con las manos juntas y el corazón dispuesto

Venga y aporte su propuesta que juntos podremos mantener
VIVO el TEATRO

El pago de la entrada es su COLABORACIÓN

UN TALLER PARA QUE CREZCA LA EXPRESIÓN

(Diario *Río Negro*, 30/07/1987)⁹¹

CIPOLLETTI (AC).- Dentro de la actividad teatral, tanto en la región como en el país, los talleres conforman una parte fundamental en su desarrollo. En esta ciudad funciona el Taller de Expresión Teatral que dirige Cecilia Arcucci.

Actualmente está integrado por Ana María Jaeggi, Daniel Torrealba, Andrea Perafán, Guillermo Sosa, Raúl Ludueña, Lidia Sylvestroni, Carmen Dalmolins y Mónica Lander.

“Nació por una necesidad mía de trabajar en Cipolletti”, comentó Cecilia. Esa necesidad fue motivada por “el gran vacío de talleres teatrales que la gente me demostró”. En él funcionan tres niveles, uno para niños de 6 a 8 años donde “lamentablemente la participación es escasa”. Los pequeños que asisten tienen mucho interés pero el número no alcanza para un desarrollo adecuado. La inscripción sigue abierta a pedido de los padres y el taller espera llegar a la cantidad necesaria.

El segundo, para chicos de 10 a 12 años, sí es numeroso. El tercer nivel es el de adultos donde “en poco tiempo se delineó un marcado interés por el trabajo teatral específico”.

Adolescencia y teatro

En cuanto a los adolescentes, el taller cuenta con toda la planificación para desarrollarlo pero le falta, casualmente, la materia prima: los adolescentes. Esto preocupa a Cecilia quien afirma que es “una etapa fundamental en la que comienza las inhibiciones y el joven necesita del trabajo grupal”. Por su parte Lidia Sylvestroni expresó que “el adolescente está ávido por expresarse por lo tanto éste sería uno de los caminos posibles”.

El teatro no tiene fronteras

Cecilia Arcucci vive en Cipolletti pero su mayor actividad teatral la desarrolla en Neuquén, le preguntamos por qué. “Allí comencé y luego formamos el Teatro del Bajo, al cual quiero mucho”. No obstante, explicó, “el teatro no tiene fronteras geográficas” a lo que agregó que “sí es importante el nucleamiento de los grupos dentro de cada provincia”. En relación a esto destacó la función que cumplen entidades como ANQUET y la COTER.

El actor local y el regional, también tiene algunos escollos para su realización. Raúl Ludueña, apuntó un problema generalizado: a la falta de talleres se le suma la de público en las funciones locales. “Nuestro objetivo es brindarnos a la comunidad”, por lo tanto necesitan que ella los conozca y los apoye.

Perfil regional

“Recién se está perfilando”, sonrió Cecilia e inmediatamente rescató “la fuerza” con que se está trabajando desde hace un tiempo sobre todo en lo que hace “al mensaje, a la búsqueda de una determinada estética o identidad, a la conciencia de la necesidad de una disciplina de trabajo y a la dignidad de quien ejerce esta profesión”.

La COTER

Ana María Jaeggi es una de las delegadas de COTER por la zona Alto Valle. Ella nos explicó la importancia de integrarse a la coordinadora. “Nos abre la posibilidad de

poder intercambiar experiencias con los otros grupos, organizar circuitos de trabajo, ayudarnos entre nosotros y hacer conocer el trabajo de cada grupo en distintas partes de la provincia”.

A partir de esta integración surgió la posibilidad de hacer un Miniencuentro de Teatro en esta ciudad que será organizado por el taller con el apoyo de otros grupos regionales. Se realizará entre el 14 y 17 de agosto.

La necesidad más importante de la gente de teatro es el apoyo de su comunidad. Las salas adecuadas, los talleres, la ayuda económica oficial también lo son, pero fundamentalmente es imprescindible que la gente del lugar los conozca. “No decimos que son excelentes obras sino que es el trabajo de un grupo de gente que quiere mostrar a la comunidad lo que está haciendo porque para ella lo hace”, afirmó Raúl Ludueña. “Queremos que nos vean, nos aprueben o nos critiquen, pero lo importante es que el público participe”.

⁹¹ **NOTA**

Al pie de la fotografía de la tallerista se menciona: “Cecilia Arcucci: El taller de expresión teatral de Cipolletti”.

ANTES DE QUE SE VAYA FEBRERO VENDRÁ PERICLES

(Revista *La Trastienda de la semana*, febrero, 1988)⁹²

Días pasados, hablamos en estas páginas de un proyecto sobre teatro y televisión que Salvador Amore, junto a un grupo de actores, había puesto en marcha. Ahora resulta que, a pocos días del estreno simultáneo en Cipolletti y en Neuquén (días 26 y 27 de febrero), una Comisión de Cultura Permanente nos anuncia que algo tiene que ver con todo esto y que Don Pedro Villar ha firmado la resolución antes de entrar a escena, aprobando una conferencia que un tal Crisántomo Rodríguez vendrá a dar desde Villa Lugano, en fecha pronta.

Anticipándonos a los hechos, comenzaremos a partir de hoy a poner en evidencia esta trastienda, que viene siendo urdida por Cecilia Arcucci, Guillermo Tagliaferri, Juan Gardes y Oscar Castelo, con la activa complicidad técnica de Ida Zóccola.

No se pierda palabra de esta reseña; en realidad no sé bien por qué se lo digo, pero intuyo que de no hacerlo, usted lamentará haber desconocido “la palabra”.

Ceremonia a la hora de Pericles

Pasamos, ya, la mitad de este febrero excepcional (por lo bisiestro) y a través de las serpentinas, los pomos, los redoblantes y el papel picado, Pierrot le pide a Colombina que se SAQUE EL ANTIFAZ, TE QUIERO CONOCER.

Pero esta vez la comparsa está demorada, porque parece que quiere “que siga el corso”. Viene de lejos, desde una historia nacida allá por Villa Lugano, en los suburbios de Buenos Aires; desde una sillita baja, en una siesta de jubilado.

A esta altura usted se estará preguntando qué es todo esto y bueno, es una forma de abrirle las puertas a Humberto Costantini (autor argentino, fallecido hace poco más de un

año) y un discurso que él prepara para don “Crisóstomo Rodríguez”, jubilado, en gira por esos pueblos de Dios, para decir “la palabra”.

Guillermo Tagliaferri encontró a Rodríguez, en la plaza, parado frente a la estatua de San Martín y caminaron juntos a la sombra de los antiguos eucaliptus.

Tagliaferri le contó de sus *300 millones*, de Roberto Arlt; de más atrás, cuando *Recordando con ira*, en Lomas de Zamora.

Después se le vino con *Heroica* (Dragún), *Historia tendenciosa* (de Monti).

Rodríguez lo dejó hablar, cosa rara en él.

Es de esperar que una vez más, ahora, vuelva a repetirse el “milagro” del que habla Rodríguez. Por lo menos, el milagro disparatado y mágico del teatro.

Y qué tiene que ver Pericles con esta ciudad?

Así se preguntaba, seriamente preocupada, la señora de Gorroicochea, al salir de la Biblioteca, pensando en las de Ezpeleta. Así fue como la encontró Cecilia Arcucci, docente –a veces de séptimo–, actriz y enfática defensora de los teatros del bajo.

Verlas a ambas fue casi un destello, una imagen fugaz desdibujada en el atardecer del valle.

Quien haga el ejercicio nemotécnico de hilvanar un cronograma del ir y venir de esta ciudadana por los caminos de la escena regional, podrá hojear el *Diario de una desconocida*, poco después doméstica en *300 millones* y de allí en más indecisa Josefina en *Heroica*, celebrante del *Adefesio* y solitaria y desconcertante *Señorita Margarita*, hasta arribar a *La casa de Bernarda Alba*.

Tanto desplante a la realidad desorienta a cualquiera. Hasta tal punto, que ni el profeta Jeremías nos podrías decir, qué hará de pronto, al encontrarse con Pericles.

Pericles o Pancho Sierra?

Esa es la cuestión? Encontramos a Bairoletto que erraba por las calles de Cipolletti tratando de reintegrarse al mundo de los fantasmas del que había salido, allá por el '82, del brazo de Roberto Arlt. Él esquivó el interrogante y arremetió contra una partida, que había salido en su busca.

Diré, más bien que no es fácil, mover el telón polvoriento, porque hay demasiados personajes enredados en la trama atemporal de los actores y sus ficciones.

Juan Gardes, apoyado en la baranda del puente entre *300 millones* de Arlt y *La celebración* de Rafael Alberti, espera el momento de salir para la escribanía D'Onofrio y asiente con la mirada puesta en un pequeño alumno de tierras francesas, al que se le fueron alargando los pantalones y encarnando las ilusiones. Alternativo pasajero de los mares del África y del Caribe, bucea hoy en ese especulativo y hábil tesorero de una muy querida Biblioteca, escribano él, participante de una comisión de cultura con interesantes proyectos para 1988. Como esta conferencia de "Crisántomo Rodríguez" donde Humberto Costantini, Salvador Amore y el propio Gardes esperan a D'Onofrio para lanzarse a un "flor y truco" en buena ley, a telón abierto, en Cipolletti.

Sabemos que esta comisión permanente de cultura está trabajando duro para aclarar todo este asunto de Pericles. Habrá que esperar hasta el 26 o el 27 para saber si Pericles, Pancho Sierra, Aníbal Troilo o Mozart tienen algo que decir.

Si usted cree que todo estaba dicho...!!!

Es porque usted cree que sólo es cuestión de apariencias, de aquello que usted ve, casi toca. Ahh, no! No es así. También detrás de cada acto, cada gesto, consagrante

y expresivo existe el respaldo de otro pensamiento, del tacto, la precisión, el control, de mucho detalle, luz, sonido, textos, que hacen al funcionamiento de los fantasmas -digamos personajes- que el director, cabeza y guía, va orientando. Qué y quién, que aparece pero no parece, está allí detrás con la voz del traspunte, colocando la silla en el lugar exacto, el vaso con el agua sobre la pequeña mesa, para que al llegar los miembros de la Comisión Permanente de Cultura, el público, el conferencista -incluyendo los discos- sólo falta la señal y Pericles se instale entre nosotros, que esperamos desde hace un buen rato.

Y quién cree usted que lo guía a Pericles, quién le acomodó la estructura, quién le dio el pie? Pues fue ella: Ida Zóccola, que con aires de tener no sólo escena, sino un montón de sueños conjurados, se ha puesta al servicio de este desafío de HUMBERTO COSTANTINI.

Imagínese... Mozart!!!

Es indudable que en este entreverado y confuso juego de todos los días existen quienes intentan orquestar esta avalancha de realidades y fantasías que, cada cual, enfrenta, como puede. Seguramente usted conoce a un don "Pedro Villar", siempre en algún cargo más o menos importante, con explicaciones para todos y para todo: para atrás, para adelante; para arriba y para abajo. El trabajo de urdimbre de las causas y los efectos, los pro y los contra, para que al final todo balancee. Tris tras, un firulete y ahí lo dejó a uno, con un palmo de narices, boquiabierto, encontrando que todo estaba bien y no hay por qué preocuparse. Son como pasteleros que conocen bien su oficio de ponerle el copete merengado a la torta.

Claro que no siempre sale bien, aún cuando se trata de Mozart. Y Humberto Costantini, del que ya hemos venido

hablando últimamente, se encarga de embretarlo en una historia con una buena galleta, de “aflojale que colea”.

Como si esto fuera poco, Oscar Castelo no ha tenido otra ocurrencia que traerse a este Pedro Villar de su reunión de los jueves, para que haga pública su capacidad ecléctica. Y se armó la discusión con Pericles, Rodríguez, D’Onofrio y la señora de Gorroicochea, que intentaban ensayar una explicación. Seguramente Salvador Amore, que se las trae, los pondrá a buen recaudo y cada uno quedará en su lugar, mientras el público, como desde la ventanilla del tren, pasará saludando: *Chau, Pericles*.

De dónde viene y adónde va...???

Hace ya varios años que viene y va, aparece y desaparece este duende, brujo o alquimista, por qué no?

En 1982, a poco de llegar de Bucarest, aterrizó silenciosamente con su carromato de magias, imprudencias y elixires, a convocar el nacimiento de un teatro que, desde el bajo de Neuquén, hizo época.

Transitó General Roca, Regina, Beltrán, Viedma, siempre en un acto de provocación creadora, pero deslizándose por las bambalinas arboladas y misteriosas de nuestras fantasías frutales.

Salvador, por nombre, convocante por acción, de talleres, grupos y proyectos, desplegaba el velamen de su cargado chinchorrito de ilusiones, sin casi nunca esperar a recibir los dones de la cosecha.

Hoy ha vuelto con todo el Amore puesto, trayendo de la mano el talento de Humberto Costantini, como antes hiciera con Arlt o Dragún. Ha vuelto con una historia que mucho tiene que ver con todos y cada uno de nosotros.

Vaya a saber qué nuevos ritos tendrá esta ceremonia que nos hará vivir de cerca el Armagedón, en fin, vaya a saber...

⁹² **NOTA**

Varias páginas de la revista se refieren al tema. En la primera página, acompañando la imagen del autor, se citan sus palabras: "... supongo que el tema del hombre que imprevistamente descubre y acata su verdadero destino (hace lo recto ante los ojos de Jehová) debe ser una de mis obsesiones. Por lo menos lo veo repetido con cargosa frecuencia en los libros que escribí". En las páginas siguientes -1, 2 y 3- aparecen los integrantes del elenco y su director.

Novedosa editorial, al final de la Revista se pregunta:

¿Qué hacemos en un teatro?

Pero... ¿dónde se ha visto? ¿Qué hacemos nosotros aquí, en un teatro? Nosotros somos *La Trastienda*, viejo. Gente seria. Preocupados por los problemas trascendentes. Con decirle que ni siquiera nos dignamos a publicar una página dedicada a la cultura y los espectáculos: vulgares pasatiempos para gente frívola y mundana como vos.

Nosotros, viejo, nada que ver con eso... Nosotros andamos metidos de cabeza en el mundo de verdad. Con los personajes de verdad: Salvatori, Massaccesi, Remo Costanzo, Forni, Sapag (todos), Balda (los dos), Rudy Salto, Pasquarelli, Massei y los demás. ¡Esos sí que ponen en escena cada divina comedia!

Todavía no sé qué hacemos aquí en un teatro pero, ya que estamos, te paso el aviso: si querés enterarte de algunos de los sainetes que se representan en la vida real, búscalos en el quiosco cada viernes por la tarde. O el sábado, o el domingo, si te viene más cómodo. Total, nunca nos agotamos...

HAY GENTE DE TEATRO QUE DICE CHAU AL GRIEGO PERICLES

(*El Diario del Neuquén*, 19/02/1988)⁹³

*En Neuquén y Cipolletti se realiza el estreno nacional
de la obra de Costantini*

Hacia el fin de la semana venidera, habrá un estreno teatral. El anuncio, dicho así, simula una perogrullada. Pero en el contexto de un teatro apabullado, disperso y en crisis como el de la región, el asunto es noticia, más aún en esta época cuando todavía el espíritu vacacional pesa sobre los proyectos y las decisiones. El caso es que un grupo de teatreros, desentendido de soles veraniegos, estuvo ensayando fuerte para realizar un estreno nacional en forma simultánea, en Neuquén y Cipolletti.

La obra es *Chau, Pericles* y pertenece a Humberto Costantini, el autor argentino que murió hace dos años. Su muerte acaso haya sido la única forma de salvarse de la persecución a la que estuvo sometido en su trayectoria. Lo cierto es que Costantini volvió al país tras el último exilio y no resistió más. Queda, testigo de su paso conmovedor, la obra escrita en novelas y piezas teatrales como *De dioses, hombrecitos y policías; En la noche; La llave; La traición de Visborg; Alto, rubio y con bigotes*, entre otras.

Quienes llevan a cabo la puesta en escena de *Chau, Pericles*, son Cecilia Arcucci, Guillermo Tagliaferri, Juan Gardes y Oscar Castelo, todos integrantes del elenco que actuará bajo la dirección de Salvador Amore.

Así tomados, sin denominación que los identifique como grupo, la reunión podría aparecer circunstancial. Pero hay una larga historia en común que la explica y que los seguidores de la actividad teatral de la zona conocen.

Puestos a recordar, todos fueron integrantes de la cooperativa El Estalo, la que dio nacimiento al Teatro del Bajo.

Arcucci, una de las fundadoras, todavía es parte de la institución. Y Salvador Amore dirigió aquella memorable *300 millones*, de Roberto Arlt, que inauguró la actividad del Bajo. Además, trabajó durante los primeros años en la formación actoral del grupo que hoy procura reconstruir su lugar, tras la demolición de la sala en calle Misiones. Y en ese ámbito nació también *La señorita Margarita*, el exitoso unipersonal de Cecilia Arcucci, sobre una adaptación del texto original realizada por Oscar Castelo, quien esta vez hace su primera actuación, por lo menos ante el público, invitado por Gardes, Tagliaferri y Arcucci.

Como se ve, no es casual esta puesta y lo confirman Amore y Cecilia: “Con ella retomamos el trabajo en el ciclo que comenzamos con Arlt”.

El *Chau, Pericles* que se verá constituye también una nueva relación con la dirección de Amore. El director es quien adelanta las diferencias de criterio entre aquella *300 millones* y la puesta que se prepara. En ésta prevalece la idea, el pensamiento vivo en escena, los sutiles matices de la conducta humana. Sin negar lo hecho anteriormente, donde prevalecía la expresión plástica y corporal del actor, “re veo - dice Amore- no tanto la puesta en escena, y revalorizo el pensamiento en este cambio de proyección estética. Por lo demás, sigo creyendo que el teatro es la acción viva del ser humano”.

Por ahora, adelantamos que el estreno de *Chau, Pericles* en Neuquén será el sábado 27 a las 22, en el auditorio. En Cipolletti, el viernes 26 a las 22, en la biblioteca Bernardino Rivadavia.

⁹³ **NOTA**

En imágenes: “Elenco que pondrá en escena *Chau, Pericles*, en esta temporada teatral que se anuncia temprano. Arriba, Salvador Amore: director. A su lado, Guillermo Tagliaferri. Aquí, a la izquierda, Cecilia Arcucci, la única actriz del elenco. Abajo, izquierda, Juan Gardes. Abajo, derecha, Oscar Castelo”.

ESTRENO DE CHAU, PERICLES
Una humorada sobre la cultura nacional
(Diario *Río Negro*, 26/02/1988)⁹⁴

CIPOLLETTI (AC).- El estreno de la obra *Chau, Pericles* del escritor argentino Humberto Costantini, se realizará hoy a las 22, en la biblioteca popular, con la dirección de Salvador Amore.

La actuación de la pieza teatral está a cargo de Cecilia Arcucci, Guillermo Tagliaferri, Oscar Castelo y Juan Gardes y contó con la colaboración de Ida Zóccola y Ana Jaeggi.

Esta presentación se constituye en la primera actuación pública de la autodenominada Comisión de Cultura Permanente que integran los actores y el propio Amore.

El director encuadró a *Chau, Pericles* en un tipo de teatro conferencial y como una "humorada a la cultura del país y en especial a los antros culturales.

Hay una cierta dosis de sátira y causticidad en la que no dejan de entrar los problemas más profundos de nuestra más reciente historia", hecho que caracteriza fundamentalmente la obra de Costantini.

El dramaturgo, quien falleció recientemente, es el autor de *De dioses, hombrecitos y policías*, premio Casa de las Américas 1979 y se lo considera heredero de la línea social.

La crítica especializada ha destacado su realismo renovado por la audacia de sus planteos, matizado por una erudición clásica que le ha permitido recrear temas mitológicos en medio de la vida cotidiana de Buenos Aires.

Nueva visión

Los actores iniciaron los ensayos de la obra el pasado 4 de febrero a un ritmo vertiginoso "tratando de encontrar la mayor cantidad de matices detrás de las palabras, de pensamientos ocultos y explícitos en el texto".

La adaptación estuvo también a cargo de Salvador Amore. “Es una nueva visión abierta al público que deja –dijo- de ser un simple espectador para ser un testigo de lo que está pasando sin variar la esencia de la obra.

Por eso –precisó Amore- se jerarquizó al pensamiento, a la tipología de los personajes, a una puesta en escena espectacular y a una propuesta plástica”.

Amore acotó, sin embargo, que el argumento, “ameno y gracioso, y por momentos disparatado, no deja de hacernos reflexionar profundamente por su alto contenido”.

Cecilia Arcucci adelantó la intención de salir de gira con la obra por la provincia e inclusive destacó la “elasticidad” de la puesta en escena propuesta para una “multiplicidad de espacios”.

“Muy difícil que un artista esté conforme con el producto que realiza: siempre lo que soñó es más lindo que lo que pudo hacer”, juzgó por su parte Amore al momento de evaluar el trabajo.

⁹⁴**NOTA**

Acompaña la nota, la imagen de los cuatro actores.

CHAU, PERICLES

El milagro de ser

(Diario *Río Negro*, 01/03/1988)⁹⁵

por Marcelo Leopoldo López

Dos días antes de la elecciones de 1983, Humberto Costantini concluyó *Chau, Pericles*, obra que el pasado fin de semana la Comisión Permanente de Cultura -grupo de actores de la región-, presentó dirigida por Salvador Amore, en Cipolletti y Neuquén.

Chau, Pericles está estructurada en torno de un hombre que llegado de Buenos Aires a una biblioteca de un pueblo de provincia, es anunciado como un conferencista cuyo tema de exposición será Pericles (el griego del siglo), durante una fecha patria. Pero ni la conferencia será tal, ni el tema Pericles.

La contradicción mayor en el texto se refleja entre las palabras de este hombre que fue mandado por Dios "para que desparramara la palabra por todo el país" y los miembros de la biblioteca que no alcanzan a comprender la dimensión de su mensaje. El mote de "protestante" o "subversivo" será el único que cuadre para el nivel de razonamiento de ese grupo.

La Argentina granero del mundo, la política del hijo del comisario Yrigoyen, el peronismo del sentimiento, el amor de Florida, la amistad de Boedo, el arrabal edípico del tango, la universidad del '73 y la Hora del Pueblo, se perdieron, se esfumaron entre las fronteras de este país al que ya sólo le queda su nombre. Porque lo de ahora, ya no es lo que era entonces.

Todo eso viene a decir Crisántomo Rodríguez (Juan Gardes) a ese pueblo de mala muerte. Él, en realidad, habla de Pericles, Grecia, la estatua de San Martín y Jeremías.... Porque su destino es el del profeta, de quien tiene la "palabra", para hacer entender a sus compañeros de

infortunio que el milagro ha terminado. Que antes de que el período del Armagedón termine, que antes de que el Apocalipsis se haga presente, los argentinos necesitarán otro milagro para volver a ser lo que fueron.

Como un personaje borgiano, a él sólo le queda su soledad, su pase libre ferroviario, sus discos y una justificación cristiana, para desparramar sobre las veredas de las vías la música del alma y las frases de la cruel decepción.

Toda la tipificación del personaje de Costantini parece naufragar en algunos tramos de la puesta realizada por Amore y su grupo.

La obra de un acto en cuatro escenas se presenta en dos unidades dramáticas: una composición centrada en la comedia y otra en el drama, sin interrelacionarse acabadamente.

Tal vez porque Rodríguez toma en la puesta un cariz de fuerza centrífuga que no plantea puntos de contactos con el resto de los personajes. Si bien en el discurso eso es bien demostrable; para que exista toda acción es necesario un Yo y Otro, y los otros parecen tan débiles que su Yo se instaure con toda la fuerza. La descripción de cada una de las unidades dramáticas, en el campo del lenguaje entra en llana contradicción.

De una supuesta etapa de transición, el enamoramiento de la señora a cargo del área de Cultura de la biblioteca y el “profeta, es lo más valioso. Y en esto tiene mucho que ver la calidad interpretativa de Gardes y Cecilia Arcucci, lejos de Guillermo Tagliaferri (la imagen del nacionalismo retrógrado) y más lejos aún de Oscar Castelo, un inexistente presidente de la biblioteca.

El director expresaba antes del estreno que en esta puesta prevalecería “la idea, la recreación de los sutiles matices de la conducta humana, por sobre la estética de la expresión corporal”. Y esto fue bien cierto, porque la obra como se presentó, no posee errores insalvables, porque es

prolija en su resolución -más en la adaptada primera etapa que en la segunda-, pero la dirección actoral necesita algunos ajustes.

En este tema se consideraría tal vez que una adaptación, si quiere tomar en su texto el contexto en el cual se presenta, no sólo debe abarcar los simples puntos referenciales de la cartografía, sino también el devenir de la psicología de los personajes que expresan la realidad del espectador.

Seguramente en un radioteatro, donde el espectador centre toda su atención en lo textual, la puesta obtendría mayor cantidad de puntos que los alcanzados la noche del viernes en la biblioteca popular de Cipolletti.

⁹⁵**NOTA**

La nota se inicia con la imagen de una escena.

INTERESARNOS POR LA VIDA DE PERICLES

(*El Diario del Neuquén*, 01/03/1988)⁹⁶

por Juan Pablo Vidal

Con éxito se llevó a cabo el sábado en Neuquén el estreno nacional de la obra de Humberto Costantini "Chau, Pericles", representada por un grupo de actores regionales

El adiós a Pericles –más que un adiós es un chau flaco– puede considerarse como el hola a Filipópulos, otro griego que vive en Argentina vendiendo billetes de lotería. La obra de Humberto Costantini puede tenerse como la “mazada” a las grandes estatuas de los próceres de un país como este y todos, en realidad. El grupo de actores que la representó tiene que ser esa llama de esperanza por la que muchos han dicho que continúe en pie el teatro.

Pasaron muchas cosas más el sábado a la noche en el auditorio, en el estreno nacional de la obra, como habrá ocurrido de la misma manera en Cipolletti un día antes. Comenzando con el público que pagó su entrada para presenciar una obra de teatro.

Siguiendo por la respuesta a la convocatoria, una adecuada organización y un comienzo sin esperas fastidiosas.

La señora Gorricechea –Cecilia Arcucci– entró como una espectadora más marcando el inicio de *Chau, Pericles* prácticamente desde los pasillos y con esto trascendiendo la típica representación teatral. De esta manera entraron los restantes tres actores y lograron un juego muy particular. Mientras desarrollaban sus roles todo parecía que no comenzaba porque el que faltaba entrar en escena era el propio conferencista Crisántomo Rodríguez –Guillermo Tagliaferri– y los actores haciendo lo suyo esperaban lo mismo que nosotros la llegada del disertante. Marcaron el preámbulo la actriz y el escribano (Juan Gardes). La primera, presidente de una comisión cultural y el segundo vinculado a ella.

Ellos son del interior, un pueblo del interior que es lo que es con sumo orgullo de serlo, valorando los hechos cotidianos como hechos verdaderamente trascendentes que son para su propia existencia. Imaginar una localidad con su diario, sus profesionales, sus equipos deportivos, sus hechos policiales y sus vecinos populares cada uno.

A ese lugar va Crisántomo Rodríguez proveniente de... Villa Lugano. Aparece muy de traje pero al final resulta ser una persona de modales tales como hurgarse el oído en presencia de otros y hablar con una libertad de palabra tal que una señora de edad se hubiera asombrado.

Finalmente los funcionarios locales comienzan a deliberar sobre si hicieron bien en invitarlo, una vez que se había frustrado el concierto de una pianista.

El tema de las “palabras” más que conferencia aparece al final, cuando Crisántomo –en realidad un ferroviario jubilado- estaba por tomárselas. La insistencia de los funcionarios junto a la presencia de un español que sería algo así como un asesor –Oscar Castelo- hicieron finalmente que Rodríguez hablara de Pericles, muy informalmente eso sí, acallando las continuas amenazas de la señora de Gorricoechea, que alertaba de la llegada de la señora de Espeleta, un apellido que unido a la preposición más bien daba a entender otra cosa.

Y lo que dijo el ferroviario disertante nos permite hablar sobre la idea central de Humberto Costantini en su obra. El mundo de los grandes genios, de los grandes sabios, de los grandes próceres. ¿Y qué? ¿Y los demás qué? Así empezó con Pericles y siguió con otros nombres que llenaron las páginas históricas de la humanidad, hasta llegar a una época muy dura que vivimos los habitantes de este destrozado país. ¿Y Argentina, qué? –seguía Crisántomo- mientras se valía de discos para hacer escuchar lo que perduraba, lo que era parte inolvidable de la Argentina, como él decía. Música de

Piazzolla, Eduardo Falú, Pichuco. Eso era Argentina. Lo demás.... Lo demás ¿qué?

Enardecido, enrojando cada palabra el ferroviario provocaba el silencio respetuoso de los funcionarios y de la gente. El recuerdo de lo terrible que pasó era -una vez más- decir “no se olviden que...”.

Los actores

Primero, se desprendió de cada actor mucho sudor. Era cierto que llevaban pesadas ropas y que toda la gente allí respiraba aire caliente. Pero el sudor en cuestión significa un serio trabajo, cuidadosos ensayos y estudiados papeles. El logro fue que todos de verdad se sintieran como en el teatro. Tanto que se habló de las salas. Cierto, pero también es cierto que tal vez careciendo de los elementos mínimos de trabajos estos actores lograron satisfacer al público que los aplaudió, lograron crear el clima de la obra en líneas generales. Con respecto a eso, pueden señalarse dos cosas: primero, que lo que no llegó a concretarse perfectamente fue un trabajo de equipo, y segundo que fue chocante el paso del tren de corte humorístico al netamente dramático.

Lo que queda es importante. Una serie de actores regionales de gran nivel que trabaja en serio y no tiene en sus planes defraudar a nadie. Lo de la obra, aunque no sea revolucionario, es una idea que a muchos les sirvió y que muchos otros necesitarían aprender. Lo del público lindo, porque asistió a ver lo que en realidad fue, más allá de alguna insatisfacción que a veces surge.

Ahora no esperaremos a ningún conferencista. Ya vino un “palabrista” que dijo cosas importantes. Ahora esperemos que hechos como estos no se terminen un sábado a la noche en un auditorio.

⁹⁶**NOTA**

En la imagen, Oscar Castelo y Cecilia Arcucci.

[SOBRE CHAU, PERICLES]
(Carta de una espectadora)⁹⁷

Cipolletti, 24 de mayo de 1988.

A quien corresponda:

Hace poco, tuve la oportunidad de asistir a la representación de la obra de Humberto Costantini, titulada *Chau, Pericles*.

Con gran interés seguí la actuación de la señora Alicia [Léase Cecilia] Arcucci. ¡Qué magnífica actriz!: totalmente natural y llena de imaginación, con arrojo e ingenio y con un gran sentido del espíritu de comedia.

Se pudo ver en su actuación, cada una de las intenciones del personaje que representaba y por esto la entendí a pesar de casi no conocer el idioma.

La señora Cecilia Arcucci debería, en mi opinión, actuar no solamente en la ciudad de Cipolletti donde, por falta de un teatro estable, no está debidamente aprovechada sino también en los grandes escenarios de Buenos Aires o por lo menos en la televisión local. También sería muy conveniente su enseñanza a los jóvenes futuros actores.

Estoy sinceramente impresionada por su actuación, y lo digo con conocimiento de causa. Desde hace más de treinta años, soy actriz; egresada de la Escuela Superior de Arte de Varsovia, Polonia. Allí, durante siete años, actué en el Teatro Dramático Nacional para luego pasar a la televisión y al cine en Inglaterra y Hollywood. Hace poco tiempo estoy radicada en la Argentina.

Tuve la oportunidad de trabajar con grandes directores como Ken Russel, Luchino Visconti, Warris Hussein, David Giles, y también con el polaco Andrés Wajda por el que fui invitada a Polonia, para protagonizar una película.

También trabajé como co-estrella con Richard Chamberlain, Glenda Jackson, Silvana Magnano, Helmut Berger, Trevord Howard, Romy Schneider, Oliver Reed, Christopher Lee, Michael Caine y Vanessa Redgrave entre otros.

Fui invitada para enseñar el arte de la actuación, en la Academia de Arte y Drama Fílmico en Londres, donde el director Roman Polansky daba clase del arte de la filmación.

Respecto a la dirección de *Chau, Pericles*, opino que la escenización es muy apropiada, quizás mucho mejor que la del propio autor.

Izabella Telezynska

⁹⁷**NOTA**

La carta está traducida del inglés.

LA DELEGACIÓN NEUQUINA
ANALIZÓ LAS PRIMERAS JORNADAS DE TEATRO
Oscar Castelo, Cecilia Arcucci y Fernando Aragón
(*El Diario del Neuquén*, 28/08/1988)⁹⁸

Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Fernando Aragón, Oscar Castelo y Carlos Denicolai, representaron hace dos semanas en Ushuaia a la provincia de Neuquén, en oportunidad de participar en esa ciudad de las Primeras Jornadas de Teatro Patagónico a instancias del Consejo Patagónico de Cultura y de la Secretaría de Teatro y Danza de la Nación.

Forman el elenco teatral “Después de todo” y presentaron la pieza *Estamos empezando* dirigida por Fernando Aragón, cuya labor en la actividad es conocida en nuestra ciudad.

A su regreso de Ushuaia conversaron con el diario y calificaron la experiencia vivida en ese encuentro teatral de “linda, variada, cordial y positiva”.

A decir de Fernando Argón a través de las manifestaciones de los diversos elencos quedaron evidenciados los “diferentes tipos de búsqueda en cuanto a género, estilo y propuestas teatrales”.

Si bien aclararon que por razones de organización no se llevaron a cabo los talleres y la asistencia técnica prevista que tenían a su cargo gente de Buenos Aires, destacaron el intercambio que se produjo entre los elencos. A eso añadieron que cada grupo designó un delegado, quienes luego elaboraron un documento que damos a conocer en esta página.

Según la opción y análisis de quienes forman “Después de todo”, “aunque no hubo demasiadas posibilidades de encuentro y evaluación”, dado que los elencos no compartían el alojamiento, la presencia de 12 elencos permitió un

acercamiento que en lo teatral se refiere a las formas y contenidos utilizados por cada uno de ellos en las puestas.

En ese sentido Arcucci precisó que se presentaron desde puestas y contenidos “sumamente tradicionales hasta muestras colectivas” interviniendo Aragón para agregar que las temáticas oscilaban desde el campo social, pasando por el teatro infantil hasta las temáticas psicologistas.

Tras destacar Aragón, Arcucci y Castelo las puestas de las delegaciones representantes de Comodoro Rivadavia, Villa Regina y La Pampa, el primero de ellos concluyó en que “posiblemente la búsqueda de géneros, estilos y propuestas apunte hacia una determinada tendencia”, la cual estará a su vez condicionada por la continuidad y dinámica que se produzca en torno de encuentros de esta índole, donde obviamente y aunque la cuestión organizativa no esté prolijamente armada, se produce un intercambio de experiencias, puntos de vista y formas de encarar la actividad teatral en la Argentina de los '80.

Para Oscar Castelo lo que quedó claro durante y luego de estas Primeras Jornadas de Teatro Patagónico, es “la necesidad de que la gente de teatro sea la que plantee los elementos y propuestas a encarar”. El planteo de Castelo se vincula estrechamente a que sea la gente de teatro la que, consultada, sea protagonista esencial cuando se piensa en organizar encuentros como el de Ushuaia, porque nadie mejor que ellos serán quienes encuentren soluciones a los problemas que los aqueja. Esto es tan cierto como un planteo que circuló -aunque tardíamente- en Ushuaia. Según puntualizó Arcucci ante la novedad de que quienes debían dictar los talleres no podían estar presentes, surgió de buen grado la iniciativa de designar entre los presentes de las provincias patagónicas a los más idóneos en cada materia para hacerse cargo de los mismos.

Finalmente Aragón, Arcucci y Castelo destacaron el apoyo recibido de la Dirección de Cultura y del pedido de un

informe -a su regreso- por parte de la titular de la Subsecretaría de Educación y Cultura, Leonor Deraco.

Documento elaborado en Ushuaia

Representantes de las 14 delegaciones elaboraron, una vez concluidas las Primeras Jornadas de Teatro, un documento en el cual plantean los objetivos que se proponen, y las propuestas que, entienden, deben impulsarse teniendo en cuenta la relación “crítica” que existe entre la actividad teatral y la comunidad, acentuada en los últimos años y evidenciada en la ausencia de público en los espectáculos, falta de espacios adecuados y -entre otras cuestiones- dificultades para concretizar el pago por Nación, de asistencias técnicas.

Entre los principales objetivos, dispuestos por orden de importancia, los trabajadores de teatro, reunidos en Ushuaia, contemplan: el perfeccionamiento de técnicas expresivas, el intercambio de propuestas, el afianzamiento de las asociaciones regionales, el incentivo de la formación de cooperativas y/o mutuales de trabajo, la creación de coordinadoras de teatro provinciales y la sugerencia -a las entidades oficiales y de gobierno- de propiciar más a menudo encuentros como el recientemente realizado. Respecto de las propuestas, parten en su análisis de las palabras pronunciadas por el titular de la Dirección Nacional de Teatro y Danza, Alfredo Zema, quien manifestara que “el teatro está en las provincias”.

A partir de este concepto, los representantes de las delegaciones proponen: darle continuidad a encuentros de este tipo, declarar a la provincia de La Pampa como integrante del foro patagónico de teatro, convenir para los próximos encuentros soluciones adecuadas a las necesidades de alojamiento y comida, dejar sentado que este encuentro sea el único reconocido oficialmente en su carácter regional,

estrechar los vínculos de información interprovincial a través de los representantes de las delegaciones, eligiendo en forma democrática a cada delegado.

Suscriben este documento -que es más extenso- delegados de Santa Cruz, Chubut, Tierra del Fuego, La Pampa, Neuquén, y de la Dirección de Cultura Territorial.

⁹⁸**NOTA**

En la foto se manifiestan sonrientes los tres entrevistados por el diario.

TEATRO EN EL AUDITORIO

(*El Diario del Neuquén*, 07/10/1988)⁹⁹

La actriz Cecilia Arcucci sube al escenario con “Señorita Margarita”, una pieza que superó las 100 presentaciones

La señorita Margarita, una obra que cumplió numerosas presentaciones en localidades de Neuquén y Río Negro ante los públicos más diversos, volverá a estar en cartel hoy desde las 21.30 en el auditorio Ciudad de Neuquén, ubicado en el subsuelo del edificio municipal. La reposición de la obra se inscribe dentro del ciclo de “Viernes de teatro” que organizan el taller de aprendizaje teatral La Expresión y los Jóvenes, y la Dirección Provincial de Cultura.

La señorita Margarita, una mujer impetuosa, tal el nombre completo de la obra de Oscar Castelo y Roberto Altayve, aborda una visión satírica sobre la situación de la educación en la actualidad, una realidad que “nos atañe a todos por la identificación y participación del público frente a esta impetuosa y autoritaria maestra”, según se consigna en la gacetilla de prensa. La pieza teatral dirigida por Alicia Fernández Rego, adaptada por Castelo e interpretada por Cecilia Arcucci, se estrenó como producción en 1985 en el Teatro del Bajo.

La actividad teatral de la Arcucci en los últimos años fue intensa. Además de cumplir tres años consecutivos de presentaciones de *La señorita Margarita* hasta 1987, tuvo papeles en *La casa de Bernarda Alba*, bajo la dirección de Víctor Mayol, *El funeral*, una creación colectiva del Teatro del Bajo presentada en el segundo encuentro de la Asociación Neuquina del Quehacer Teatral (ANQUET) y en *La celebración*, adaptación de *El adefesio* de Rafael Alberti, realizada por Víctor Mayol, entre otras obras.

Algunos de los cursos que realizó son el de teatro antropológico, impartidos por el Odin teatro en Bahía Blanca

en el '87 y el de entrenamiento actoral a cargo de Salvador Amore, auspiciado por la Asociación Argentina de Actores.

⁹⁹**NOTA**

La fotografía con la imagen de la actriz comenta: "Cecilia Arcucci se pone el guardapolvo".

TEATRO, DESPUÉS DE TODO
Debut neuquino de *Estamos empezando*
(Diario *Río Negro*, 13/11/1988)

NEUQUÉN (AN).-La obra teatral *Estamos empezando* que fue llevada a las Primeras Jornadas de Teatro Patagónico de Ushuaia, será estrenada hoy a las 22, en la sala Conrado Villegas, Irigoyen 138 de esta capital.

El responsable de su puesta en escena es el grupo "Después de todo" integrado por Fernando Aragón (su director), Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci.

Son asistentes de dirección Carlos Denicolai y Oscar Castelo; Lía Aragón como vestuarista y la asistencia de Marité Corbera.

Estamos empezando fue estructurado con textos de Hermann Hesse, Carlos Collodi, Witold Gombrowicz, Tadeusz Kantor, Rafael Alberti, Miguel Abuelo, Jorge Luis Borges, Oscar Castelo, Pedro Salinas, Luis Spinetta y Fito Páez.

Cabe señalar que tanto Fernando Aragón como Cecilia Arcucci, integrantes de este elenco, han sido invitados por el teatro Tascabile de Bergamo, Italia, a participar del Festival Internacional del Teatro Antropológico de Ayacucho, Perú.

Este espectáculo es auspiciado por la Subsecretaría de Educación y Cultura de Neuquén y la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC.

“DESPUÉS DE TODO” FUE EL ELENCO SELECCIONADO **Con la pieza *Estamos empezando* fue el elenco** **seleccionado**

*Con la pieza “Estamos empezando” dirigida por
Fernando Aragón, representará a Neuquén en Ushuaia*

El grupo teatral neuquino “Después de todo” conformado por Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Fernando Aragón, fue el seleccionado el domingo pasado por la provincia para representar a Neuquén en las Jornadas de Teatro Patagónico que se llevarán a cabo en Ushuaia entre el 12 y el 17 de agosto próximo.

Cabe recordar que el jurado estaba integrado por Alicia Fernández Rego, Samuel Dombeck, José Digiglio, Luis Giustincich por la delegación local de la Asociación Argentina de Actores, por un representante designado por los elencos participantes y Cristina Ramos.

La convocatoria fue efectuada por la Dirección Provincial de Cultura y realizada la selección el domingo último en la sala Conrado Villegas.

El elenco seleccionado en primer término puso en escena la pieza *Estamos empezando*, bajo la dirección de Fernando Aragón; mientras que en segundo lugar fue seleccionado el grupo conocido como “El elenco”, integrado por Carlos María Ríos, Andrea Diez y Griselda Galarza, quienes pusieron en escena en La Conrado (...) ¹⁰¹.

¹⁰⁰NOTAS

tres personajes en escena.

¹⁰¹ La presente nota está incompleta por deterioro de la hoja.

En la foto, los

CECILIA ARCUCCI
Señorita Margarita estudia en Italia
(Diario *Río Negro*, marzo de 1989)¹⁰²

NEUQUÉN (AN).- La actriz Cecilia Arcucci, integrante del Centro de Investigación y Producción Teatral de la municipalidad de Cipolletti, viajó la semana pasada para cumplir una beca de perfeccionamiento que le otorgó el Teatro Tascabile de Italia, una agrupación de renombre internacional.

Antes de partir, en una entrevista que concedió a “Río Negro”, comentó que “desde diciembre se me estaba invitando a continuar el perfeccionamiento que inicié con Fernando Aragón en Perú, el año pasado, pero esta vez en Italia. Específicamente me especializaré en montaje escénico y sobre la metodología del trabajo del actor. Estos elementos servirán para teatro de calle y sala.

Allí tendré la posibilidad de acceder al último trabajo del Tascabile, sobre la vida de Mahatma Gandhi que se denomina *La rana dentro del pozo* y que se estrenará en el Festival Internacional de Sitje”.

La beca tiene una duración de tres meses pero por cuestiones laborales y personales, Cecilia sólo estará en Bérgamo, Italia, y España un mes, estudiando doce horas diarias.

“Es muy importante la invitación no sólo a nivel personal -dijo- sino para el grupo al que pertenezco y para la zona, porque nos posibilita un crecimiento, elementos metodológicos que necesitamos y que aplicaremos de acuerdo a nuestra idiosincrasia. No pensamos copiar sino que tomaremos sus métodos y los adaptaremos.

Es valioso este ofrecimiento del Tascabile, porque generalmente se lo otorga a personalidades de renombre mundial. Por supuesto -destacó- que para mí es una especie de milagro”.

Para trasladarse a Italia, Arcucci recibió el aval de la municipalidad cipoleña, de la provincia del Neuquén y de la Universidad del Comahue.

“Llevo un excelente material –acotó Cecilia- que me brindó la subsecretaría de Cultura de Neuquén tanto en textos, *cassettes* y videos sobre la cultura mapuche que es lo que realmente le interesa al Tascabile. Material genuino sobre danzas, lengua, vestuario y música mapuche porque los italianos centran su labor en la antropología teatral, donde se buscan los orígenes del hombre en situación de representación”.

Centro de investigación de Cipolletti

Cecilia Arcucci se refirió también a la creación del Centro de Investigación y Producción Teatral dependiente de la municipalidad de Cipolletti. Explicó que luego de asistir con Aragón a un encuentro internacional de teatro en Perú, al regresar y con el grupo “Después de todo”, integrado por Marcela Cánepa, Aragón y Oscar Castelo, se elaboró un proyecto que se presentó a la provincia del Neuquén y a la municipalidad de Cipolletti. El proyecto se refería a la creación de un centro de investigación de teatro de calle. Cipolletti los contrató y se creó el centro municipal que funciona desde febrero en la isla Jordán.

Esta iniciativa se originó en la experiencia que Arcucci y Aragón habían realizado dentro del género, en el encuentro peruano con elencos del mundo y que deseaban hacerlo efectivo en la zona.

Se trabajó durante 8 horas diarias en la isla, se convocó al grupo “Piscatunga”, a Albert y Altomaro de la “Expresión y los jóvenes”, a Daniel Davodivsky, un músico de Neuquén, a Carlos Tendler percusionista de Cipolletti y Silvia Bunge que se incorporará para el próximo trabajo.

En un mes de trabajo intenso, se dominaron las técnicas de zanco, música, trabajo corporal y teatral. Se estructuró así el primer trabajo del centro, titulado *Tarde de globos* que fue estrenado el 11 de marzo en la plaza de Cipolletti, con una buena convocatoria de público y una excelente respuesta.

“Necesitamos también -dijo Cecilia- empezar a investigar directamente en contacto con la gente”.

Mientras Arcucci realice su especialización la suplantaré en *Tarde de globos* el actor César Altomaro.

Como se ha señalado “los integrantes del centro continúan con su labor, cerrando filas en torno a una rutina cada día más exigente, para poder cumplir el programa de acciones previstas para el corriente año”.

¹⁰²**NOTA**

Bajo la imagen de la actriz, se lee: “Hace efectiva desde la pasada semana una beca de perfeccionamiento del Teatro Tascabile”.

CECILIA ARCUCCI EN ITALIA
Una beca a favor del Teatro Antropológico
(Diario *Río Negro*, abril de 1989)¹⁰³

La actriz Cecilia Arcucci, viajó a Italia invitada por el grupo Tascábile -cuyo fundamento es el teatro antropológico- para observar un trabajo que ese elenco está realizando sobre la “metodología de la labor del actor y del director”, experiencia que culminará con el estreno de una obra en España.

El Tascábile pondrá en escena el 20 de este mes, *La rana en el pozo* que es una versión sobre la vida de Mahatma Gandhi que vienen elaborando desde hace dos años.

Anteriormente Cecilia Arcucci, también invitada por el grupo italiano, participó junto al actor Fernando Aragón, de un encuentro de teatro en Perú después del cual elaboraron, junto a Marcela Cánepa y Oscar Castelo, el proyecto que dio origen al Centro Municipal de Investigación de Teatro de Calle que depende de la dirección de Cultura de la comuna cipoleña.

Cecilia apuntó que la antropología teatral “es el estudio del hombre en condiciones de actuación, por consiguiente -dijo- abarca todo, desde el hombre primitivo que danza, hasta la música que le da el ritmo, siempre que sea una situación de artificialidad”, y agregó: “en función de representación el hombre, en todo el universo y a través de los tiempos, tiene ciertas modificaciones corporales y psíquicas que lo determinan a estar en condiciones diferentes a lo que es cotidiano.

Se está tratando de hacer un teatro universal donde el lenguaje no sea sólo textual sino que también comprenda un código de imágenes corporales que sea entendible sensitivamente por todo el mundo”, acotó.

Cecilia indicó que los “códigos básicos parten del actor y su circunstancias e intentan la precisión del movimiento, la

búsqueda del equilibrio del cuerpo como forma de expresión del conflicto fuera de la manifestación textual”.

Destacó que en ese tipo de teatro la labor del director es “captar las improvisaciones que el actor le propone y utilizarlas en función de lo que realmente va a ser la obra o el tema al que se va a llegar. Su trabajo es fundamental –dijo- porque es quien conecta o encuentra las relaciones para llegar a la cuestión que al grupo le interesa”.

Tarde de globos

Otra de las actividades que Cecilia está realizando y que es la base del Centro de Investigación cipoleño, es profundizar en las técnicas del teatro de calle.

En ese campo, explicó la actriz que “durante un mes tratamos de conseguir las básicas habilidades de esa técnica teatral trabajando en la isla Jordán. Allí, comenzamos a perder los límites de las cuatro paredes a las que estábamos acostumbrados, percibimos el entorno, la barda, el verde, el río, lo que nos produjo una sensación muy extraña porque nos sentimos bastantes perdidos”. Inmediatamente de incorporados esos elementos, utilizaron las sombras para ver qué pasaba con sus cuerpos y voces y así, junto a los tambores y los zancos, encontraron varios personajes de *Tarde de globos*, obra en la que trabajan. “De ellos teníamos su expresividad corporal, pero no un texto –explicó Cecilia- y fuimos buscando las relaciones hasta que se encontró una historia en la que utilizamos las habilidades adquiridas en ese tiempo”.

Lograron así hacer una obra simple, con un argumento fácil de captar y con poder de convocatoria.

Cómo investigan

Los conocimientos fundamentales, el grupo los obtiene de las experiencias que desde hace años realizan los elencos del Tascábile, Potlatch y el Odin. De allí, rescatan elementos concretos como el manejo del espacio, de los zancos, de la voz, la forma de convocar a la gente y determinar cuál es el trabajo de los músicos, ente otros aspectos. Al grupo autor del proyecto se les sumó luego el elenco “Piscatunga” (Daniel Zapata, Stella Marys Minichiello y Nelly Gerónimo); los integrantes de “La expresión y los jóvenes”, César Altomaro y Jorge Albert; los músicos Daniel Davidoski (saxo) y Carlos Tandler (percusión y arreglos), además de la actriz y cantante Cuca Bunge, quien fue invitada a incorporarse al trabajo.

¹⁰³**NOTA**

En una de las fotografías, Cecilia Arcucci. En la otra, un ensayo en la isla Jordán, Río Negro.

DE LOS GNOMOS AL PEHUÉN

(Diario *Río Negro*, 1989)

La música, que tendrá en Marité Berbel su protagonista al aire libre, junto a la Casa de la Música, viene amadrinada de teatro con la "Historia de amor para niños y gnomos" que Mamelucos y Pelucas presenta hoy -también gratis- en el mismo anfiteatro.

CIPOLLETTI (AC).- Hoy a las 16.30 un gnomo, una niña tierna, una bruja en bicicleta y algunas mariposas convocan a los paseantes que miran el mundo desde menos de un metro del suelo a la puesta teatral *Historia de amor para niños y gnomos*.

Más tarde, y para el paseo de la nochecita, se presenta a las 20.30 Marité Berbel.

La obra de teatro, dirigida por Fernando Aragón, está escenificada por Mamelucos y Pelucas: Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Gustavo Quaglia.

Aunque fue creación colectiva del grupo Sanguíneo, en 1989, no había sido retomada desde entonces hasta que estos Mamelucos y Pelucas la echaron a bordo de su carromato juglaresco en marzo de este año.

Al más fiel estilo del clima de romeros medievales, toda la escenografía, el color, la música, brota de este singular carruaje que ya ha transformado muchas esquinas de barrios, salas tradicionales y patios de escuela en Neuquén y Cipolletti.

Alrededor de una anécdota simple, el amor de un gnomo y una niña, se tejen las peripecias con un lenguaje distinto del convencional, "es la lógica de las asociaciones y las sorpresas infantiles", explicó Cecilia Arcucci a *Río Negro*.

Zancudos y títeres, una bruja insólita y las delicadas mariposas transitan el lugar, donde la música también habla.

La presentación está auspiciada por la Dirección de Cultura, dentro de los festejos del Día de la Música.

“Algunos elementos de la puesta de Sanguíneo variaron –explicó Cecilia- pero el argumento es el mismo”.

Lo que se subraya es la ternura, la posibilidad de mirar y dialogar, o hasta enamorarse de lo que es diferente de nosotros, sea un gnomo, una bruja o una mariposa.

Un espacio para el reencuentro con los personajes, entre mágicos y cándidos, de los sueños infantiles.

SE ESTRENARÁ LA OBRA TEATRAL *PINOCHO* PARA TODO PÚBLICO

(Diario *Río Negro*, 14/07/1989)¹⁰⁴

NEUQUÉN (AN).- El grupo teatral neuquino “Después de todo” está realizando los ajustes finales para estrenar la obra teatral *Pinocho y el cruce de las grandes aguas*, el miércoles 19 del corriente, a las 16, en la asociación cultural Conrado Villegas, Irigoyen 138 de esta capital. Si bien está dirigida al público infantil, se adelantó que es apta para todo público.

El elenco está integrado por solventes actores formados en Neuquén: Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Dardo Sánchez y Fernando Aragón quien también es director de esta pieza. En la asistencia: Oscar Castelo y como ayudantes técnicos: Carlos y Bruno Arcucci.

Refiriéndose a *Pinocho y el cruce de las grandes aguas* dijeron los actores que “quien se atreve a desviarse del camino conocido, no por inconsciencia sino por una genuina inocencia o una profunda búsqueda, puede convertirse fácilmente en un Pinocho, en un desobediente, en un eterno soñador o ¿por qué no? en un inmigrante”.

“El Pinocho de nuestra infancia -sostuvieron- parece querer trasmitirnos un gran secreto, algo que tiene que ver con el libre albedrío, sin poder lograr trasmitirlo del todo”.

El muñeco de madera

“Pinocho es la historia de un muñeco de madera, insuficientemente equipado, pero que -comentaron los actores- buscando su libertad no puede ajustar su paso al de la columna en marcha del rebaño humano. Cuando decide cruzar las grandes aguas, saltar la muralla, no es comprendido: se ríen de él cuando es débil, tratan de destruirlo cuando es fuerte”.

“En su periplo el ‘Pinocho inmigrante’ aprende qué es lo que la vida da a quienes se atreven a sentirla. Es la búsqueda y el destino de los que no se quedaron tranquilos”.

“Todas estas consideraciones –sostuvo la gente del elenco– nos condujeron a estudiar detenidamente a Pinocho. A través de él, Collodi, su autor, expresó sus sentimientos ante el mundo y la vida. Es por estas consideraciones que nos interesó este drama, que no pasará jamás de moda, hasta que los Pinochos demuestren que después de todo tienen razón y vida”.

¹⁰⁴**NOTA**

En la imagen, una escena con Dardo Sánchez y el muñeco de madera.

ENCUENTRO DE TEATRO DE GRUPOS

Vivencias de actores en el Perú

(Diario *Río Negro*, 1990)¹⁰⁵

Invitados por el Tascabile de Italia, dos actores neuquinos asistieron en noviembre pasado al encuentro de Teatro de Grupos en el Perú. En una charla con "Río Negro", Arcucci y Aragón delinearón la situación actual y las aspiraciones de un teatro que no cuenta con asistencia oficial, ni recibe aportes financieros o se instaura como un teatro comercial: el tercer Teatro. La creación del Instituto Internacional de Antropología Teatral.

NEUQUÉN (AN).-Dos teatrantes de Neuquén, Cecilia Arcucci y Fernando Aragón realizaron una experiencia altamente positiva en el Encuentro de Teatro de Grupos, realizado en noviembre en Perú.

Invitados por el elenco Tascabile de Italia, el cual les costó los pasajes y estadía, pudieron acceder a estas jornadas que reúne a los exponentes más representativos del mundo y fueron los únicos argentinos que ingresaron al encuentro.

Estos actores narraron sus vivencias a "Río Negro". Comentaron que este fue el octavo encuentro de teatro de grupos que se inició hace 10 años en la ciudad de Ayacucho en Perú y luego se hizo alternativamente en diferentes lugares del mundo.

El tercer teatro

Dijo Cecilia que la característica es la participación de los grupos que llamaríamos de "tercer teatro" que es el que no está comprometido con lo oficial -no depende de éste- y no es teatro comercial, sino independiente.

Los participantes son los elencos de mayor trayectoria a nivel internacional en este tipo de trabajo, con cerca de 20 años trabajando en el género y que a su vez han ido gestando ramas totalmente independientes en una línea de forma de trabajo común.

Fernando contó que con el transcurrir de los años, estos grupos han experimentado y podido evolucionar, si bien en forma independiente, también en base al intercambio permanente que han tenido entre ellos. Han formado una suerte de circuito internacional en donde crecen entre sí, aprendiendo a través de iguales maestros, intercambiando experiencias concretas de investigación. No existe un tipo de teatro idéntico para todos. No necesariamente todos hablan el mismo idioma.

Un reencuentro conmovedor

Conjuntamente con el encuentro de Ayacucho 88, que se llamó Reencuentro (porque hacía diez años que se había hecho el primero) se creó el ISTA que es el Instituto Internacional de Antropología Teatral. Cabe explicar que Antropología Teatral no se debe interpretar como una antropología cultural, sino que está basada en el ser humano con visiones de actuación, concretamente del espectador.

Al respecto explicó Aragón que “cuando uno ve un actor que le fascina, que le llama profundamente la atención, hay algo que se ve y que es el talento personal. Esto es intransferible, no se puede compartir. Si miramos un poco más adentro podemos encontrar su cultura, su medio social, su historia. Esto tampoco es transferible. Pero si hurgamos más, entonces encontramos un actor en el plano biológico, en donde sí es posible hallar conclusiones, porque un actor de Europa, Oriente o América, biológicamente tienen cosas para compartir”.

“Qué son esas cosas, se preguntó Fernando y aclaró: pueden ser ciertos buenos consejos. Tienen una forma especial de desplazarse, otros de estar quietos (quietos pero no inertes), una forma de comprometer la columna vertebral, elementos que son factibles de estudiar y que hacen a cómo las diferentes culturas han ido construyendo sus lenguajes de expresión. Y esto que obviamente es una cuestión acultural, no debe asustar, porque en realidad los lenguajes de transmisión artística están creados en base a la aculturación. Un ejemplo puede ser el ballet clásico, cuyas formas son artificiales y fijas, están dosificados los movimientos igual que en las danzas orientales”.

Cecilia acotó que “en realidad crean ese lenguaje para atravesar ese puente que transforma lo cotidiano en algo trascendente. Fue valioso compartir estas experiencias en un encuentro, donde había talleres en los que se podía trabajar con la gente a nivel mundial más sobresaliente en cada área específica, desde la voz; utilización de los elementos; de teatralización; de acrobacia; de imágenes sonoras; taller de cómo narrar historias; toda la cuestión de la dramaturgia; de danzas orientales y balinesas; todos de manos de los grandes maestros internacionales”.

Marcaron como una experiencia fascinante asistir a los espectáculos de los diferentes países y ver en la práctica el código común -aunque no se entendieran los idiomas- y la posibilidad de conmovirse y estremecerse ante representaciones cuyo lenguaje no podían captar en cuanto a la palabra pero sí al mensaje.

Proyección futura

Los artistas neuquinos se extendieron con largueza sobre tantas y tan buenas experiencias y mencionaron finalmente la proyección en su trabajo futuro y sus

posibilidades de que este aprendizaje sea vertido para la comunidad regional. El diálogo fue el siguiente:

Fernando: Además de la exuberancia artística -que apreciamos en Perú, nos encontramos con los basamentos éticos en la forma de trabajo y de encarar la profesión que es impresionante. Se aprende tanto de eso, como de lo específicamente artístico. No tendremos aquí a los grandes maestros pero podremos encarar el trabajo teatral rescatando las pautas éticas que hacen enfrentar esto de manera humilde y a la vez contundente y evolucionar, crecer en ese sentido.

Cecilia: A nosotros se nos hace dificultoso emprender esa férrea disciplina, justamente por nuestras condiciones de trabajo. Ellos se entrenan muchos meses y de 8 a 10 horas diarias y esto es una realidad concreta.

Ya comenzamos en esta línea a partir del encuentro de Antropología Teatral de Bahía Blanca, el año pasado. Ahora estamos más sedimentados. Hemos vivido mucho más. Toda esa conmoción interna que traemos, la única manera de darle un cauce es a través de hacer teatro aquí.

Contracrisis

Fernando Aragón, finalizó la charla expresando que “cuando el teatro está en crisis a veces sentimos que se cierran los horizontes. Encuentros como éste te abren un nuevo firmamento. A pesar de que hay mucho por hacer, estas vivencias te impulsan a hacerlo. Es posible a pesar de ser difícil. Esa es la paradoja. Y es posible si nos hacemos fuertes en nuestras debilidades y lo encaramos con un firme compromiso ético”.

¹⁰⁵**NOTA**

fotografía, Cecilia Arcucci y Fernando Aragón.

En la

OPERA CALLEJERA EN POS DE PREMIO NACIONAL

(Diario *Río Negro*, 27/03/1991)¹⁰⁶

NEUQUÉN (AN).- En días más, posiblemente el primero de abril, se conocerá el juicio del jurado, sobre la postulación de obras para acceder a un subsidio (producción y montaje) que anualmente otorga la Fundación Antorchas de Buenos Aires.

Por el interior del país, concursó el espectáculo *Albatri* dirigido en teatro por Fernando Aragón y en lo musical por Daniel Costanza. Están junto a la local, en el ruedo, cuatro obras más de la capital federal para un solo galardón.

Ante un integrante del jurado enviado por la entidad nacional, fueron presentados tramos de la denominada "Opera callejera". Este miembro, sin presencia de público invitado -salvo ocasionales bañistas ya que fue en la playa y al aire libre-, observó la puesta en zona ribereña de la región.

Albatri está basada en uno de los poemas de Baudelaire, de su libro *Las flores del mal*. En la zona, originalmente fue llevado a escena en la avenida Argentina de Neuquén por el grupo teatral Tascabile de la ciudad de Bergamo, Italia, durante su gira por el país.

Lo que se presentó a Antorchas es una versión reducida del *Albatri* y fue protagonizada aquí por gente de Claroscuro, Después de todo, coro de la UNC, marionetistas, titiriteros y músicos entre varios. De obtenerse el subsidio se lo llevaría a escena con un elenco ampliado que totalizaría 80 integrantes. Caso contrario será imposible su montaje por los elevados costos que ello supone.

Fundación Antorchas es una reconocida entidad de carácter nacional e internacional.

Anualmente los grupos del país plantean a la institución, sus propuestas, "aspirando a obtener el premio que provee la producción integral del espectáculo y su

difusión en los lugares de origen y ciudades del resto del país".

106

NOTA

Acompaña la imagen de una escena: "La versión neuquina de *Albatri* fue vista apenas en esta ciudad".

PRIMER PREMIO NACIONAL DE TEATRO

(*La Revista de CALF*, 1991, pág. 19)¹⁰⁷

Cuando hace dos años, los integrantes del grupo Después de Todo, decidieron encarar la puesta de una nueva versión del espectáculo "Albatri", que trajera a nuestro país el Teatro Tascabile de Roma, Italia (1987) no suponían que estaban emprendiendo el ascenso hasta este galardón que hoy otorga la Fundación Antorchas.

Esta Institución si bien nacional, de alcances internacionales, se ha propuesto como parte de un proyecto de preservación y mantenimiento de la cultura en el país, el trabajar dentro del ámbito de lo teatral para recuperar e incrementar el patrimonio de esta actividad expresiva, con hondas raíces en las distintas regiones y Provincias. De allí este Premio, que comenzara a entregarse el año pasado y que pretende valorizar y propulsar acciones tendientes a consolidar el teatro en la Argentina.

Es posible que a algún ocurrente le surja la asociación de nuestra natural proclividad a las acciones teatrales que ejercemos como parte de la estrategia de supervivencia en un territorio donde lo absurdo, lo disparatado y la simulación suelen ser integrantes de nuestra identidad. Pero sin duda quedan espacios para una representación profesional, que a veces, como en este caso es reconocida en los más altos niveles de la crítica.

Con el grupo original como base y el aporte de integrantes de otros grupos como Claroscuro y el Coro Universitario, Fernando Aragón y Daniel Costanza, generaron a fines de 1990 una propuesta de *Albatri*, constituyendo el Ensamble de Opera de Calle, que entró en una selección entre más de 300 elencos de todo el país y obtuvo la máxima distinción en una final con cuatro grupos de Capital Federal.

La Secretaría de Extensión de la Universidad, sabedora del proyecto, impulsó en la medida de sus posibilidades y recursos, los medios para que el Ensemble pudiera encarar este desafío, de particular trascendencia. Conviene recordar que gran parte de los integrantes pertenecen a la Universidad y que incluso Aragón acaba de recibir su título de Ingeniero en Electricidad en la Facultad neuquina.

El espectáculo pensado para áreas de aire libre, será estrenado en la región en los primeros días del mes de octubre y luego de varias funciones en la zona partirá a una gira nacional.

Más allá de los méritos artísticos del trabajo, del haber sorteado múltiples inconvenientes de todo tipo con entusiasmo y apasionamiento, el éxito que significa este Primer Premio es el resultado de una trayectoria que desde hace más de una década viene nutriéndose desde el legendario Teatro del Bajo.

La comunidad del Comahue suele no hacerse cargo de sus propios méritos, por eso creemos imprescindible destacar acciones como las mencionadas que jerarquiza, a niveles de las mayores exigencias, una tarea sistemática en la que se enfatiza no sólo la calidad, sino la confianza en los resultados de un empeño creativo.

Como detalle anecdótico, vale la pena destacar la repercusión que en el ámbito cultural de la metrópolis ha tenido este Premio, uno de los que crea más expectativa desde su creación, especialmente por lo renovador de los criterios que aplican sus jurados en sus veredictos.

Una vez más Neuquén demuestra que su gente, a pesar de todo, trabaja y piensa en algo más que en logros económicos o políticos.

Nuestras sinceras felicitaciones a nuestros muchachos teatreros en un emprendimiento cooperativo más.

¹⁰⁷**NOTA**

En la imagen, una escena de la obra.

UN MERECIDO PREMIO AL TEATRO NEUQUINO

Compitieron 90 elencos

En la final, cuatro porteños y el Ensemble

(Diario *Río Negro*, 11/04/1991)¹⁰⁸

por Sofía Wachler

La Fundación Antorchas otorgó al grupo teatral “El Ensemble de Opera Callejera” el Primer Premio Nacional en el área teatro.

Este hecho tiene una enorme significación en el ámbito de la cultura. No sólo porque se compitió con grupos teatrales conocidos, actores de renombre, experiencias importantes. Todo ello adquiere una dimensión que importa destacar ya que cuando se habla de premios otorgados por instituciones u organismos de alcance y dimensión nacional se crea habitualmente en los círculos culturales de las provincias una particular expectativa, pero al mismo tiempo alguna reticencia ocasionada por experiencias poco afortunadas en las que suelen priorizarse a sectores de la actividad porteña.

Sin embargo, afortunadamente existen excepciones entre las que hay que subrayar la conducta objetiva y de auténtica valoración por parte de entidades como es el caso de la Fundación Antorchas.

El Ensemble de Opera Callejera está dirigido por Fernando Aragón, con la asistencia de Cecilia Arcucci y Daniel Costanza en la dirección musical. La coordinación está a cargo de Oscar Castelo.

Cuando en 1990, Fernando Aragón y Daniel Costanza encararon el desafío de la puesta por primera vez en el interior del país de la ópera de cámara *La pequeña Mahagonny* de Bertolt Brecht en verdad renacía una mística de emprendimientos emparentados históricamente con una larga secuencia de realizaciones a cargo del legendario Teatro del Bajo.

Entrevistamos a Cecilia Arcucci -representante del elenco- y a Oscar Castelo, director de la secretaría de Extensión de la Universidad quienes estuvieron en Buenos Aires para recibir la comunicación del veredicto. Demás está comentar el entusiasmo y la alegría que manifestaron.

Fernando Aragón, desde su puesto de trabajo en Estocolmo, donde se halla abocado a una puesta para el grupo El Grillo, telefónicamente recibía las alegrías y los “aplausos simbólicos”.

Al unísono, voces alborozadas en los ámbitos de las oficinas de la Fundación, la sala de ensayo en Suecia, las dependencias de la Universidad de Neuquén, festejaban este evento.

Recordemos que la propuesta de Aragón y de Costanza aglutina alrededor de 80 personas entre cantantes del coro universitario, músicos, acróbatas, actores, titiriteros, técnicos y coordinadores.

Albatri, la obra premiada, está basada en un texto de Baudelaire y es una versión ampliada de la puesta que en 1987 presentara en la Argentina el teatro Tascabile di Bergamo.

El Ensamble de Opera Callejera compitió con 90 elencos de todo el país, llegando a una final en la que el premio se definió entre cuatro puestas de capital federal y el elenco neuquino. Neuquén ya había sido beneficiado con anterioridad con becas y subsidios, ya que en 1989/90, Daniel Costanza, director del coro de la Universidad Nacional del Comahue había obtenido una, para perfeccionamiento musical en Buenos Aires.

Este merecido premio de la Fundación Antorchas a El Ensamble de Opera Callejera hace justicia a un sostenido esfuerzo permanente en pos de la cultura nacional.

Sería auspicioso que se repitieron con mayor asiduidad ya que son muchos los talentos diseminados en todo el país que merecen ser conocidos.

¹⁰⁸**NOTA**

Al pie de la imagen: “La obra premiada, *Albatri* (en la foto) fue ampliamente representada en el valle por el grupo italiano Tascabile di Bergamo”.

ESTRENO DE *PLEGARIAS DEL ARCA* EN NEUQUÉN

Teatro con “señoras no aseñoradas”

(Diario *Río Negro*, 09/05/1991)

NEUQUÉN (AN).- Son de ese “tipo” humano que puede definirse como “señoras no aseñoradas”. Onda de las que les gusta romper con las estructuras porque sí. O porque se les ocurre o porque se cansaron de subir al escenario, interpretar, saludar, bajar.

Hoy estrenan y así son: rebeldes del mejor cuño: para cambiar, para ser mejores, para intentarlo a ver si pueden. ¿Y pueden? Ellas creen.

Debut de Susana Mendelievich (actriz y música) y Cecilia Arcucci (por primera vez directora teatral). Obra: *Plegarias del arca*. Desde hoy y hasta el domingo, a las 22, en el aula *magna* de la UNC, Buenos Aires 1400. Neuquén.

La una y la otra

Una, la principal señora –principal porque tiene que dar la cara en el escenario- se llama Susana Mendelievich. Es pianista desde los 5 años, hoy una concertista encantadora y talentosa (cualquiera que la haya escuchado podrá decirlo).

Se le cruzó entre dedos, hacer teatro musical y comenzó a juntar, tal lo que hacen los pájaros con las plumas, los materiales para ese nido que se ha dado en llamar *Plegarias del arca*.

Debieron pasar años. Mientras tanto andaba de concierto en concierto (sola o con gente de la Camerata Bariloche) por Europa o en los mayores teatros del país. Buscó, miró y finalmente halló a un capaz director, por entonces a *full* dedicado a *Mahagonny*, la pequeña ópera estrenada en Neuquén.

El director hallado fue Fernando Aragón que aceptó su idea en pañales, pero que debió abandonarla porque desde

Estocolmo lo llamó un grupo para igual tarea. Así se hizo cargo de la dirección Cecilia Arcucci.

Pero la de Cecilia es la historia de la otra señora. Ella es actriz de alma y debutante directora. Como Susana también debuta como actriz, serán dos en las que los corazones acelerarán su ritmo cuando el público ya esté sentado.

Ambas trabajaron durante larguísimo ensayos desde enero hasta aquí, día tras día.

Basándose en el material recopilado por Mendelievich, Aragón-Arcucci armaron una “maravillosa trama argumental” al decir de Susana. Echaron manos de autores variados: Merton, Tolkius, Pizarnik, Rilke, Fito Páez, Raúl Mansilla, Oscar Castelo.

Formas de tejer esta *Plegarias del arca* que se sustenta en dos pilares máximos: el teatro y la música. Y dentro de esta última, para teclas blancas y teclas negras estarán Kuznir, Meschwitz, Chopin, Schumann, Satie, Laurie Anderson.

Entretelones de *Plegarias*

Mendelievich se quedó a vivir todo el verano en Neuquén para sacar este producto y se quedó a vivir con su gran empresa a tiempo completo.

Ahora tiene que recuperar lo que debió dejar. Está ante dos grandes compromisos: preparar un repertorio completo sobre Kodaly para un concierto exigido en el Mozarteum de Buenos Aires y todas las obras para su nueva gira europea. Ejecutará para España, Italia, Alemania y tal vez Suiza. Antes, en noviembre la espera el Instituto Goethe para que lleve esta *Plegarias* ante el público porteño. Todo ya está planificado.

Pero ahora está aquí y será cuestión de disfrutarla.

El equipo que sustenta a las señoras, es gente de buen oficio: Lucio Herrera (asistencia general), Oscar Castelo (coordinación y seguimiento), Juan Carlos Romero (gráfica),

Vilma Chiodín (ilustración), Nicolás Maiolo (fotografía), Dardo Sánchez (iluminación y títeres), más Lía Escudero en vestuario y Marité Corbera y Arcucci en recopilación de textos.

EL ENSAMBLE OPERA DE CALLE ULTIMA LOS DETALLES DE ALBATRI

El estreno se efectuará el 7 de diciembre

(Diario *Río Negro*, diciembre de 1991)

NEUQUÉN (AN).- Ya no queda tiempo en demasía. Cincuenta personas están frente a los ajustes finales, ensayando fuerte para culminar el armado de la ambiciosa obra *Albatri*, cuyo proyecto concursó entre agrupaciones de todo el país y se llevó el primer premio de la Fundación Antorchas de Buenos Aires. Esta entidad subvenciona el montaje que está a cargo del "Ensamble de Opera de Calle" de Neuquén integrado por el Coro de la Universidad Nacional del Comahue, grupo de teatro "Claroscuro", grupo de teatro "Después de todo" y músicos independientes.

El medio centenar, entre actores, coreutas e instrumentistas debutarán con este espectáculo teatral y musical el 7 de diciembre en el Camping Musical Bariloche al aire libre, el 8 de ese mes a orillas del lago Lacar en San Martín de los Andes y el 15 de diciembre en el "Balcón del Valle" zona de bardas en Neuquén.

La dirección de *Albatri* está compartida entre Cecilia Arcucci (escénica), Daniel Costanza (musical), Fernando Aragón (general) y en asistencia de dirección, César Altomaro.

Albatri es una "opera de calle" cuya versión original pertenece al Teatro Tascabili Di Bergamo (Italia), que se vio en Neuquén en plena avenida Argentina, por esos actores italianos, en épocas de la asonada militar conocida como "Semana Santa".

Este Albatro es un espectáculo que se adapta a la escenografía natural de los lugares en los cuales se representa. Es considerada un clásico del teatro de calle y fue creada en 1977 por el teatro mencionado, basada en el célebre poema de Baudelaire. Un acercamiento a él:

El poeta es parecido al príncipe de las nubes

que frecuenta la tormenta y se ríe del arquero
exiliado en el suelo en el medio de los gritos
sus alas de gigante le impiden caminar.

El montaje es espectacular –según lo adelantado por
voceros del Ensemble neuquino- en el cual convergen la
actuación, la música, la danza y el canto coral se presenta
como una sucesión de escenas núcleo que se desarrollan a la
manera de un *Via Crucis*.

El *Albatri* de sabor local cuenta con textos de Alejandro
Finzi y fue merecedor del primer premio nacional en el área
teatro otorgado por la Fundación Antorchas en 1991.

Precisamente de Finzi para *Albatri* es este poema, “El
conjuro”, medular y que así comienza:

Escuchen los que navegan
El porvenir es un precipicio abierto como el dolor
y los tiempos que vendrán dibujarán en el cielo
el reposo de los enamorados entre una tormenta
perdida en la razón.

Y a falta de espacio, sólo nos resta rescatar el final:
Porque el tiempo, escuchen, ustedes los que navegan,
no es piel, ni fiebre, ni vergüenza de los delatores,
El tiempo es un timón de naufragos
y una voz en el cielo deshecho
atrapada con cada amanecer entre el rocío...

CON CINCUENTA PERSONAS EN ESCENA, FUE LA MAYOR PUESTA DEL AÑO

Exitoso estreno de *Albatri* en Bariloche

SAN CARLOS BARILOCHE (AB).- El magnífico escenario natural que enmarca las instalaciones del Camping Musical Bariloche, junto al lago Moreno, contribuyó a crear el clima de encantamiento que rodeó la presentación de *Albatri*, ofrecida aquí por los grupos de teatro “Claroscuro” y “Después de todo”, músicos independientes y el coro de la Universidad Nacional del Comahue.

Aunque las condiciones meteorológicas no fueron nada propicias, con lluvias esporádicas y baja temperatura, un centenar de personas asistió al debut y pudo deleitarse con el espectáculo.

Desde el comienzo (“Partida”, de la colonia de albatros para volar alrededor de la tríada...), los distintos estadios del recorrido (Travesía, Fiesta, Encantamiento, Funeral) lograron centrar el interés de los espectadores. Pero quizá fue la “Cacería” uno de los más emocionantes. La muerte del albatro “tambor”, cegado despiadadamente, es acompañada por los gritos de dolor de los pájaros (intérpretes) que observan la escena. Pero cual respuesta de la propia naturaleza, algunos de los sonidos emitidos por los actores fueron respondidos por “pájaros reales”, aves del lugar, confiriendo un toque adicional a la presentación.

El accidentado escenario natural fue recorrido por artistas y público. No importaban el frío ni la lluvia. *Albatri* había creado su propio clima.

¹⁰⁹ **NOTA**

Anticipa el artículo, la imagen de una escena de *Albatri*: “Los artistas, músicos y coreutas, inmersos en la generosa naturaleza, hacen la puesta de esta obra callejera”.

UNA OBRA DE MONTAJE ESPECTACULAR

(Diario *Río Negro*, 10/12/1991)

por Luisa Peluffo

Asistimos al esperado estreno del espectáculo *Albatri* por el Ensamble Opera de Calle, cuyo proyecto concursó entre agrupaciones de todo el país y obtuvo el subsidio a la Creación Artística 1991, área Teatro, que otorga la Fundación Antorchas.

Albatri, dirigida por Fernando Aragón Escudero (compartiendo esa responsabilidad con Cecilia Arcucci, a cargo de la dirección escénica, y con Daniel Costanza en la dirección musical), con bellísimo texto de Alejandro Finzi y música de Costanza, está basada en un texto de Baudelaire y es una versión ampliada y enriquecida de la puesta que, en 1987, realizara el teatro Tascabile di Bergamo.

La obra, de montaje espectacular, en el que convergen la actuación, la música, la danza y el canto coral, pone en escena unas cincuenta personas entre actores (sobre zancos), músicos y cantantes, dado que el Ensamble Opera de Calle está integrado por el coro de la Universidad del Comahue, los grupos de teatro Claroscuro, y Después de Todo, y músicos independientes.

Los amantes de la música y del teatro en Bariloche, expectantes ante la primicia de esta propuesta inédita, que sólo podía realizarse el sábado pasado (el elenco partía al día siguiente para su presentación en San Martín de los Andes, antes de estrenar el 15 en Neuquén), seguíamos con ansiedad y por momentos con frustración los vaivenes climáticos de esa jornada. Infinidad de llamados a las oficinas del Camping Musical para confirmar el estreno, daban cuenta del interés despertado por la presentación.

Y el espectáculo se hizo. Con lluvia o sin ella. Y para la pequeña y fervorosa multitud (unas 150 personas) de la que fui parte, la lluvia pasó a segundo plano o fue, tal vez, un

detalle dramático más no previsto por los talentosos Aragón y Costanza y los maravillosos intérpretes que nos regalaron uno de los espectáculos más originales, conmovedores y sorprendentes ofrecidos en Bariloche, y me atrevo a decir en el país, en los últimos años.

La originalísima puesta de Aragón, la belleza de los textos de Finzi y la espléndida música de Costanza, sumados a la idoneidad y entrega de estos músicos, cantantes y actores neuquinos, en el marco mágico del Camping Musical Bariloche, a orillas del lago Moreno, lograron ese prodigio al recuperar y convocar de manera imborrable la primera y fundamental condición de cualquier espectáculo que se precie: su carácter ritual, ceremonial.

Contar una puesta en escena es imposible, y mucho más ésta, ya que presenciarla es participar y aceptar, hechizados, la invitación de la Tríada formada por el Ciego, la Memoria y la Rapsoda, a embarcarnos con el Coro y el Niño en una travesía por el bosque-mar; presenciar la Cacería del Albatro Tambor y su agonía que da comienzo a la Fiesta; asistir al reparto del Vino del Olvido y al Tango Trágico sobre zancos; ver y escuchar, hipnotizados, al Mago pronunciando las palabras del conjuro desde un árbol milenario: palabras que el anfiteatro natural devuelve en ecos sobrecogedores, hasta llegar a la bellísima resurrección y danza nupcial del Albatro Tambor en brazos del Poeta para finalmente, despedirnos de todos ellos: del Niño, que desde la Máquina del Tiempo guía la nave del mundo, de la Rapsoda y del Ciego que se alejan junto a la colonia de Albatros, del Barco y de la Memoria... sin animarnos a interrumpir el coro de esta procesión final hasta que, vueltos a la realidad, irrumpimos en un aplauso cerrado y en los bravos, los bravísimos que este espectáculo merece.

LA MAGIA Y LA POESÍA TEATRAL EN LLAO-LLAO

(Diario *Río Negro*, diciembre de 1991)

LLAO-LLAO, Río Negro.- El estreno del espectáculo *Albatri*, por el Ensamble Opera de Calle, de Neuquén, que se llevó a cabo en el magnífico escenario natural del Camping Musical Bariloche, constituyó un verdadero suceso artístico local. El proyecto había ganado el subsidio que la Fundación Antorchas otorgó a la creación artística 1991, en el área teatro. Faltaba el veredicto del público: fue unánime y entusiasta.

Albatri fue dirigido por Fernando Aragón Escudero, responsabilidad que compartió con Cecilia Arcucci (a cargo de la dirección escénica), y con Daniel Costanza en la dirección musical, con bellísimo texto de Alejandro Finzi y música compuesta por Daniel Costanza. Está basada sobre un texto de Baudelaire, en versión ampliada y enriquecida de la puesta presentada por el Teatro Trascabile di Bergamo, en 1987.

Música, danza y canto coral convergen en esta obra que posee un montaje espectacular, con cincuenta personas en escena, entre actores (sobre zancos), música, cantantes y los miembros del Coro Universitario del Comahue.

Estrenar en el sur

Es saludable que el polo de interés y efervescencia cultural se desplace más allá de Buenos Aires y que el estreno de un premio teatral a nivel nacional como éste se haya realizado en San Carlos de Bariloche y en San Martín de los Andes, para culminar en el Balcón del Valle, en Neuquén.

En la noche del estreno se siguieron con ansiedad los vaivenes que el clima impuso: una implacable llovizna -que se prolongaría durante todo el mes- pretendió frustrar el espectáculo; pero no lo logró. La función se llevó a cabo en medio de un ambiente de tormenta que agregó un detalle

dramático más, no previsto por los talentosos Aragón y Costanza y sus maravillosos intérpretes. Ellos ofrecieron uno de los espectáculos más originales, conmovedores y sorprendentes que se han producido en el país en los últimos años.

No es de extrañar que la Fundación Antorchas haya premiado este esfuerzo; la originalísima puesta de Aragón, la belleza de los textos de Finzi y la espléndida música de Costanza, sumados a la idoneidad profesional y la entrega excepcional de los músicos, cantantes y actores neuquinos, todos ellos consustanciados en un proyecto común y con el marco mágico que ofreció, a orillas del lago, el Camping Musical Bariloche. De manera imborrable alcanzaron la primera y fundamental condición de cualquier espectáculo teatral que se precie: su carácter ritual, ceremonial.

La puesta estuvo planteada como una sucesión de escenas que se desarrollaron a través de un recorrido adaptable a los lugares en donde se representa. Desde el primer momento (el de la Partida), el público, hechizado, aceptó la invitación de la Tríada formada por el Ciego, la Memoria y la Rapsoda y se embarcó con el Coro y el Niño en una mágica travesía.

Teatro en el bosque

Ávidos espectadores siguieron al elenco paso a paso a través del bosque, como los chicos al flautista de Hamelin. Pero no se debe dejar de mencionar la plasticidad de los intérpretes neuquinos, el dominio de sus recursos naturales, la belleza de la música y de las voces y la magia de sus apariciones, evoluciones y desapariciones en medio del bosque, con el telón de fondo de un lago tormentoso.

Vuelto de pronto a la realidad, después de un inusual despliegue de magia y poesía escénicas, el público emergió del hechizo y prorrumpió en un aplauso cerrado, en el cual

resonaron los bravos, los bravísimos que este espectáculo suscitó.

TEATRO DE NEUQUÉN

Poesía en el parque¹¹⁰

Muy pocos argentinos tuvieron, hasta el momento, el privilegio de asistir al espectáculo de teatro callejero *Albatri* (dirigido por Fernando Aragón sobre textos de Baudelaire), ganador de un certamen realizado a nivel nacional por una fundación privada en el que compitieron noventa elencos. La principal razón de esa imposibilidad tiene que ver con que el grupo en cuestión –el ensamble de la ópera callejera–, está compuesto por más de cincuenta personas, todas las cuales viven y trabajan en la ciudad de Neuquén. Trasladar a semejante *troupe* implica un costo muy alto, además de las dificultades técnicas que se plantearían.

Acción pudo presenciar la obra en una plaza de San Martín de los Andes, poco después de su debut en el camping musical de Bariloche. Se trata –hay que decirlo de entrada–, de un espectáculo muy bello donde confluyen la actuación, la música, la danza y el canto de tono gregoriano llevado hasta sus últimas consecuencias por el Coro de la Universidad del Comahue. Los actores, que por lo general se mueven en zancos, interpretan a lo largo de una sucesión de escenas que conforman una especie de *via crucis* operística, textos del citado autor francés (El poeta es parecido al príncipe de las nubes/que frecuenta la tormenta y se ríe del arquero/exiliado en el suelo en el medio de los gritos/sus alas de gigante le impiden caminar). El resultado es una suerte de poema visual, no tan explícito como conmovedor. Sólo resta esperar que los cincuenta de Neuquén puedan llevar su albatros a todos los cielos posibles. (L.G.)

¹¹⁰NOTA

La fuente gráfica que transliteramos no tiene datos del diario. Está precedida por una escena con dos actrices: “Momento de *Albatri*, una excelente obra callejera de un elenco neuquino. Baudelaire en zancos”.

ALBATRI, HOY EN LA BARDAS

Después del éxito en la cordillera

NEUQUÉN (AN).- El espectáculo *Albatri* que en un escenario de bardas pondrá en escena el “Ensamble de Opera Callejera” será estrenado hoy, a las 19, para los neuquinos, luego de sus exitosas puestas la semana pasada en Bariloche y San Martín de los Andes.

El lugar es conocido como mirador del “Balcón del Valle”, en inmediaciones del Canal 7 de TV, avenida Argentina al final.

La entrada es gratis y se ha recomendado asistir con calzado cómodo, porque dadas las características del espectáculo, quien así lo desee podrá acompañar el tránsito de los protagonistas por el lugar o caso contrario, ubicarse en el mirador.

Albatri recibió el primer premio nacional de teatro de la Fundación Antorchas. El elenco, cincuenta personas en escena, se integra con el Coro Universitario del Comahue, grupos Claroscuro y Después de Todo, y músicos independientes.

Dramaturgia: Alejandro Finzi, dirección: Fernando Aragón (teatro), Daniel Costanza (Música).

Seis son los tramos del espectáculo: “Partida”, “Travesía”, “Cacería”, “Fiesta”, “Encantamiento” y “Funeral”.

¹¹¹**NOTA**

Se observa una escena: “La puesta de *Albatri*, en su realización barilochense de la semana pasada”.

LOS DEL BARRIO HACEN RUIDO

(Diario *Río Negro*, 27/01/1992)¹¹²

por Betty Sciutto

A veces son recibidos por las autoridades y otras les dan con las puertas en las narices. No exactamente así. En buen romance les responden: “no hay presupuesto” o “justo cuando usted pidió se nos acabó lo que teníamos”. Casualidad o suerte negra. Ese “nacer estrellado”, aunque se pinte para estrella.

Responden al nombre genérico de artistas o investigadores destacados, reconocidos y hasta envidiados. Geográficamente tienen su enclave en Neuquén. Reciben premios autóctonos o de otros países y se los invita extramuros a festivales, congresos, exposiciones. Les nace la ilusión por asistir y con ella algo parecido al recorrido de un calvario para llegar a esa meta.

Suelen conocerse como los de “gestión fracasada” o “finánciate a ti mismo”. Madrugan, amanecen más temprano, hacen antesalas, pero suelen llegar siempre tarde. Porque generalmente coinciden con que antes ya pasaron por allí los atletas y los remeros, los futbolistas y los patinadores, los fisicoculturistas. Campeones y subcampeones que, para su propia felicidad y por sus grandes méritos, ¡que los tienen!, se fueron llevando lo poco que había en las arcas para destinarlo a competir afuera, representando a estas tierras.

Si el año pasado fue interesante en reconocimientos para la gente de la Cultura local que concursó en Argentina y el exterior, 1992 ya está enviando buenas ondas. Los vecinos del barrio siguen haciendo ruido. Señal que cabalgan, aunque el terreno sea quebrado.

*No es noticia que la Escuela Provincial de Títeres se haya quedado sin un maestro. ¿Qué peso puede tener que un titiritero esté descollando en otro lugar? Un flaco pelilargo que

mueve monigotes, zafa de ser catalogado como “vago” porque entretuvo a los pies alguna vez.

Cuando Jorge Onofri regresa de Suiza a Neuquén, nadie lo atiende ni le organiza una charla para que trasmita lo que hace allá, las novedades y experiencias. Se fue hace tres años y es parte del elenco del Marionetteatern de Estocolmo con giras anuales por Europa. Un titiritero excelente, formado aquí y un docente inolvidable.

* ¿Cuántos se entristecieron cuando otro delirado de los hilos y los muñecos se quedó con la valija armada? Hace dos años, Quique Sánchez Vera fue elegido por Argentina para representarla en teatro de títeres y marionetas en el festival mayor de la especialidad en Japón.

(...)

*El proyecto *Albatri*, del director Fernando Aragón y elencos, músicos y coreutas, se llevó el primer premio de la Fundación Antorchas, concursando con otras provincias. Fue el mayor. Ganó 10 mil dólares que invirtió en montaje y viajes. Pidió máquinas viales a la municipalidad para estrenarlo en las bardas de Neuquén. No aparecieron y cerca de 2 mil personas del público se llevaron por delante al “mejor del país”, desbordando un espacio escénico elegido a último momento.

¹¹²**NOTA**

Hay varias imágenes, en una de ellas, una escena de la obra: “*Albatri*, un proyecto desbordante”. En otra, Quique Sánchez Vera. En otra, la de un joven titiritero que afirma: “Los destacados en el campo cultural neuquino, sin apoyo, seguirán cabalgando. Son buenos frente a los jurados, sin padrinos. Existen, aunque no se les saque partido a sus glorias y se deban tragar las penas para seguir construyendo” (Jorge Onofri).

AL TEATRO, CON CECILIA ARCUCCI
Para los que desean explorar un mundo mágico
(Diario *Río Negro*, 02/04/1992)

CIPOLLETTI (AC).-Ser adolescente y hacer teatro con Cecilia Arcucci puede significar descubrir que la imaginación remonta zancos, que el cuerpo empluma alas, que los pies se despegan, que podemos destrozar las cáscaras que lo cotidiano en la mayoría de los casos ha ido incrustándole a unos cuantos adultos.

No han sido muchas las oportunidades de aprendizaje en nuestra localidad para los que aman el teatro o para aquéllos que desean explorar de qué se trata ese mundillo mágico singular de los actores.

Sobre todo viniendo de Cecilia la propuesta no es para dejar pasar considerando su trabajo desde el célebre y añorado Teatro del Bajo, o en la inefable *Señorita Margarita*, o con Después de Todo en el poético y majestuoso *Albatri*, obra premiada a nivel nacional por la Fundación Antorchas.

A propósito de *Albatri*: la decena de adolescentes con las que ella trabajó los últimos dos años se incorporó a las puestas en escena de la obra.

“Para ellas fue una experiencia impresionante, trabajar con los músicos, con los coreutas, con los actores, ver las formas diferentes de las disciplinas y ver la función de la danza, de la música, del canto y de lo actoral les resultó realmente fascinante”, dijo Cecilia.

En la sala Saulo Benavente, y como parte de Extensión de la biblioteca, Cecilia Arcucci ofrece sus talleres especialmente a los chicos entre 13 y 17 años.

Si bien ya ha comenzado a trabajar un grupo reducido, las inscripciones continúan abiertas para llegar a conformar dos grupos.

El horario del taller es de 16 a 18 para quienes van el colegio a la mañana, y de 18.30 a 20.30 para los que van a la tarde, y los encuentros son una vez por semana.

Con respecto a los niños o a los adultos, la decisión de poner en marcha talleres para estas edades depende de que se reúnan grupos de alrededor de quince a dieciocho interesados para comenzar a trabajar comprometidamente.

Sin embargo, aclara “tampoco es cuestión de subirse de entrada al escenario: nadie se pone a dar un concierto si no sabe las notas, si no afina el instrumento, si no sabe los ritmos, los compases.... Recién ahí puede ofrecerlo y comunicarse con los otros; en el teatro, también. La propuesta es comenzar a afinar el instrumento que es su cuerpo, la integridad psicofísica que es cada uno y el desarrollo fundamental de la imaginación como base del trabajo teatral”.

Cecilia participará pronto en la puesta de una recreación de la *Historia de amor para niños y gnomos* - estrenada por el grupo Sanguíneo con la dirección de Fernando Aragón- el elenco que la repondrá es Mamelucos y Pelucas.

EXPERIENCIA EDUCATIVA PARA DOCENTES

Grupo teatral Después de Todo

(Diario *Río Negro*, 1992)¹¹³

NEUQUÉN (AN).- Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Fernando Aragón, actores reconocidos por su actuación en el Teatro del Bajo y ahora integrantes de Después de Todo vienen realizando desde hace más de un año una serie de seminarios para docentes de todos los niveles. La propuesta consiste en que los educadores puedan desarrollar la creatividad personal –a través de una valiosa herramienta como es el teatro- y de esta manera trasmitírsela a sus educandos.

En diálogo con *Río Negro*, Aragón señalaba que el seminario “es una manera de implementar experiencias recopiladas durante toda nuestra trayectoria grupal e individual, buscando que el docente vaya construyendo un lenguaje expresivo en la relación que surge con sus educandos”. Por su parte, Arcucci y Cánepa resumieron esta actividad como “un trabajo totalmente anticonvencional, relacionado fundamentalmente con la comunicación y la educación alternativa, y así darle a las propuestas de los docentes una forma que tenga que ver con lo teatral”.

Los cursos se iniciaron el año pasado a pedido de escuelas de Cipolletti para los chicos de los talleres de expresión, y la contrapropuesta del grupo fue, en cambio, hacer un seminario para que los docentes aprehendieran estas técnicas y poder hacer un trabajo que tuviera continuidad. De esta forma concretaron 7 seminarios del primer nivel o iniciación teatral, denominado expresión teatral.

El seminario –aclararon- no persigue como objetivo formar actores, sino que sirve como “sugerencia” para el docente, quien a partir de lo vivenciado podrá desarrollar su creatividad para crear junto a los alumnos nuevos estímulos

de trabajo. En esta oportunidad se desarrollarán los dos módulos: el de 1er. Nivel (Expresión teatral) que busca “que el docente descubra a través de la reelaboración personal de su propia vivencia un nuevo horizonte de expectativas y una visión crítica en la aplicación de los fenómenos inherentes a la comunicación y el aprendizaje. El segundo módulo, dividido en “Instrumentación del juego teatral” y “Análisis de texto literario y escénico” pretende, por un lado, que el docente pueda contar con herramientas para introducir el juego expresivo en el aula, tarea para la cual generalmente no se siente preparado.

En lo que se refiere a análisis de texto, se pretende proporcionar al docente los instrumentos básicos para hacer posible, a partir del texto pre-escrito su representación previo análisis de una obra dramática o de una selección de textos.

Los actores enfatizaron que “la dramaturgia ha sido entendida como algo que se refiere únicamente al texto en sí, pero nosotros entendemos que la expresión teatral es el resultado de la relación entre texto y escena, queremos presentar a la dramaturgia con una noción unificadora, que no se limite al puro análisis literario”. Este último módulo es la primera vez que se desarrolla, por lo que se invita especialmente a los docentes que concurren el año pasado al primer módulo, a continuar la experiencia”.

El seminario se iniciará mañana en el jardín de infantes ubicado en Rivadavia bis 846, y se presenta, en esta etapa del grupo Después de Todo como una forma de entender la educación y de extender las posibilidades de expresión que brinda el teatro a los niveles básicos, en la búsqueda de una educación alternativa para las nuevas generaciones.

¹¹³ **NOTA**

Se observa una fotografía con tres teatristas: “Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Fernando Aragón explican a *Río Negro* las características de sus seminarios teatrales”.

GATOS Y ACTORES EN LOS TEJADOS NEUQUINOS

(Diario *Río Negro*, 1992)¹¹⁴

por Oscar Castelo

Estas vacaciones de invierno tuvieron diversas alternativas. Para algunos levantarse más tarde, para otros viajar, para muchos trabajar como si nada y para los chicos asistir a un muy particular concierto de gatos trepados a los tejados.

Aunque no parezca esto fue y es cierto, en la sala Conrado Villegas (de Yrigoyen 138 en Neuquén), con el elenco Mamelucos y Pelucas dirigido por Fernando Aragón. Ellos decidieron regalarle a los chicos y a muchos grandes un *Concierto a la luna*. Se trata de un nuevo trabajo de este joven y talentoso director, contando con la presencia de las actrices Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa y los actores Gustavo Quaglia y Dardo Sánchez, y que se estructura sobre una recopilación de textos y canciones, que organizan una divertida narración acompañada por composiciones musicales creadas por el maestro Daniel Costanza.

Los profesionales aquí reunidos vienen en los últimos años brindando al público de Neuquén y diversas ciudades de la región, una continuidad excepcional de creaciones tales como *Estamos empezando*, *Pinocho*, *Mahagonny*, *Albatri*, *Historia de amor para niños y gnomos* que nos han permitido disfrutar de estupendas aunque breves temporadas teatrales.

En este *Concierto a la luna*, Aragón pone de manifiesto una vez más su concepción del espacio escénico y el articulado de sus imágenes, convertidas en un rompecabezas de sorprendivos mecanismos visuales, haciendo de muchas escenas, pequeños enigmas, un poco distantes a veces, otras casi cercanos.

El ritmo de la puesta nos pareció un poco discontinuo, dado que se trata de una pequeña comedia musical y en este

género exigen una pauta rítmica de preponderante agilidad, sobre todo si la audiencia es mayoritariamente infantil.

La actuación de muy buen nivel es muy pareja. De todos modos nos parecen destacables las creaciones de Marcela Cánepa y Gustavo Quaglia. La ductilidad y eficiencia de Dardo Sánchez en su multifunción de titiritero, instrumentista y actor, hablan de su profesionalidad.

Cecilia Arcucci nos hizo revivir aquella Josefina de *Heroica*, aunque ahora más desdibujada, por el entorno, pero de todas maneras nos replantea la expectativa de una actuación en un papel que le permita desplegar todo su enorme recurso dramático.

Muy acertada la selección musical y una especial mención para los simpáticos aportes de Daniel Costanza. Luces, escenografía, efectos especiales y vestuario responden adecuadamente al planteo de Aragón.

En definitiva: no se lo pierda y si no tiene chicos hágase el distraído y vaya igual.

¹¹⁴**NOTA**

El epígrafe de la imagen, con una escena de la obra, indica: "Mamelucos y pelucas sigue apostando al teatro regional".

EXPRESIÓN TEATRAL PARA TODAS LAS EDADES

Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa

(Diario *Río Negro*)¹¹⁵

CIPOLLETTI (AC).- La expresión teatral es la línea común que pasa en el niño por el juego expresivo y continúa, con distintos matices y niveles, hasta llegar al adulto con elementos básicos de la dramaturgia y la puesta en escena de una obra.

Palabras más, palabras menos, ésa es la esencia del taller que las actrices Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa ponen en marcha. Un desafío, según parece, porque cada instancia implica un trabajo y una disposición efectiva diferente.

Por ejemplo, un aspecto aparentemente poco significativo como es el vestuario, los disfraces, las máscaras, el maquillaje tiene efectos distintos según se trate de niños (juego-imaginación), adolescentes (destrabe-creatividad), adultos (desinhibición).

En los tres niveles el punto de partida es lo creativo, tomando de eje el estímulo y la imaginación, y trabajan con la "imagen sonora" o sea, dicen, con la "posibilidad de expresar vivencias propias mediante el sonido tanto corporal, vocal e instrumental".

Caso por caso

En los adultos apuntan a la formación actoral con la puesta de una pieza concebida como muestra abierta trabajando medio año en el desarrollo psicofísico y teatral de los participantes y en el resto en una obra específica.

En los jóvenes, haciendo a un lado al trillado virtuosismo declamatorio, y sin dejar de tener en la mira a los elementos teatrales, piensan ahondar en la lectura e interpretación de cualquier texto para que puedan expresar una opinión con el efecto deseado.

En los niños el objetivo pasa por que descubran su propia estructura corporal y cuál es su relación a través del juego teatral respecto al espacio y con el otro.

En ese ámbito y aún cuando Arcucci y Cánepa trabajan en conjunto, la primera ahonda en la base de la dramaturgia y la segunda en el aspecto energético y corporal. De la misma forma trabajarán en la Casa número 4 del barrio 10 de Marzo de Cipolletti y en La Conrado Villegas de Neuquén, siendo el horario de inscripción de 18 a 20 y de 19 a 20.30 respectivamente.

Trabajo de imagen

Otro de los aspectos al que le otorgan especial importancia es al trabajo de imagen que es, explican, “respetar las imágenes oníricas que cada individuo tiene” y que diferencian entre lo expresivo y lo demostrativo, una brecha semejante a la que existe entre la poesía y la prosa.

“Lo expresivo permite transmitir las vivencias interiores” permitiendo que las imágenes surjan a través de diferentes ejercicios corporales que difieren en grado de acuerdo a la capacidad y posibilidad de cada cual.

Teatro de calle

Por otra parte Cecilia Arcucci lanzó la idea de proseguir con el taller de jóvenes que dirigía el año anterior haciendo teatro de calle, ahondando en elementos que le son particulares como el espacio abierto, niveles de voz y altura”.

¹¹⁵**NOTA**

La presente nota no tiene fecha. En la fotografía, las dos talleristas: “Marcela y Cecilia alternarán sus clases entre Neuquén y Cipolletti”.

ESTRENAN *LES PATS SILBONS*

(Diario *Río Negro*, 20/08/1992)

NEUQUÉN (AN).- El puestista y director teatral Fernando Aragón y el grupo "Después de todo" presentan hoy, a las 23, un nuevo trabajo teatral para adultos. Estrenan *Les pats silbons* (O sea: *Los patos silbones*), en un espectáculo que definen "conformado por fragmentos teatrales y títeres eróticos". La primera de una serie de puestas -desde hoy por varios y repetidos jueves- se hará siempre en Al Sur Café, Buenos Aires 133 de esta capital.

Conviven en los patos, textos de Federico García Lorca, Samuel Beckett, Costantini, Mansilla, Julio Cortázar y creaciones del grupo.

¿Quiénes son responsables? La dirección es de Fernando Aragón el trabajo actoral es pura responsabilidad de Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Gustavo Quaglia y Dardo Sánchez actor y titiritero.

Entre las propuestas anteriores, siempre con participación exclusiva o compartida de esta gente figuran *Mahagonny*, *Albatri*, *Historias de niños y gnomos* y la que aún está en la sala Conrado Villegas: *Concierto a la luna*. Opinan que es este un desafío porque se arriesgan en un espacio escénico con propias características: el café *concert*.

VUELVEN LOS PATOS SILBONES, CON COMPAÑÍA

(Diario *Río Negro*, 27/08/1992)¹¹⁶

NEUQUÉN (AN).- Habían anunciado el día del estreno que seguirían por varios jueves más siempre asentados en su vuelo en el café Al Sur, ubicado en Buenos Aires 133 de esta capital. Estamos hablando de *Los patos silbones*, mejor dicho *Les pats silbons* café-concert para ver y escuchar mientras se bebe un café. Hoy se cumplirá la segunda presentación con fragmentos teatrales y títeres eróticos, en un espectáculo dirigido por Fernando Aragón.

Pero como el mismo Fernando Aragón se va de viaje a Suecia donde dirigirá al grupo El Grillo de Jorge Capellán, habrá una función muy especial con varios amigos que quieren hacerle una despedida a él y a los integrantes del Coro de la Universidad del Comahue por su próximo viaje a Valencia. Es así que se agregará Adriana Centeno y Gaby Coniglio con un fragmento de *La pequeña Mahagonny*, mientras que Daniel Costanza cantará un fragmento de *La ópera de dos centavos*, de Brecht, y Oscar Saharán realizará una parodia de su cosecha.

Les pats... en su debut ha tenido muy buena aceptación del público. Dícese que “el amor es el eje que va uniendo fragmentos donde suceden textos de Federico García Lorca, Julio Cortázar, Raúl Mansilla y otros de creación grupal.

Son responsables de actuar Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Gustavo Quaglia y Dardo Sánchez, este último titiritero y músico.

La cita se ha fijado para las 23 y allí estará para hacerse cargo de la dirección una vez más Fernando Aragón y este elenco que ya hace algunos años eligió por nombre el muy sugestivo “Después de todo”. Así será pues que, después de todos, Al Sur se llenará de patos.

¹¹⁶NOTA

En la imagen, Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Fernando Aragón:
“El elenco de ‘Después de todo’ repetirá su espectáculo de café *concert*,
Les pats silbons”.

ÚLTIMA FUNCIÓN DE LA OBRA TEATRAL PARA LOS CHICOS

NEUQUÉN (AN).- Hoy a las 17, el elenco teatral Mamelucos y Pelucas se despide de su ciclo en la sala Conrado Villegas (Irigoyen 138) con la obra para niños *Concierto a la luna*. Títeres, bailes y canciones componen este espectáculo de connotaciones ecológicas, con las actuaciones de Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Dardo Sánchez y Gustavo Quaglia, bajo la dirección de Fernando Aragón.

“La contaminación no sólo nos afecta físicamente, sino emocionalmente: el hecho de no poder ver el cielo limpio, los árboles... suprime en nosotros una parte importante de la emotividad”. Partiendo de esta premisa, el elenco se ocupó de la luna, muchas veces opacada (cuando no tapada) por la polución. En la puesta local, la luna ha desaparecido del cielo y un grupo de amigos -una directora de coros, una detective y un músico de las estrellas- emprenden una suerte de cruzada contra “la nubazón”, para rescatar la luna de las garras de la polución.

Si bien el contenido es ecológico -tema que a muchos parece aburrido para tratar- el *Concierto a la luna* es una aventura musical de baile y canciones, de juego con los títeres, también apta para mayores.

¹¹⁷NOTA

Se observa a Dardo Sánchez, en uno de los personajes.

SILBANDO BAJITO VUELVEN *LES PATS SILBONS*

(Diario *Río Negro*, 12/12/1992)¹¹⁸

NEUQUÉN (AN).- Así es, miren bien hacia arriba y cuando sean las 23, entren despacio que los divisarán, son *Les pats silbons* los que han vuelto por última vez. El frío los tuvo en invierno y ahora el calor les pidió que vuelvan hoy nuevamente a Al Sur Café.

¿Cua... cua... cuántas veces emigran los patos hacia este escenario disfrazado de *cabaret* mágico?

Todas las necesarias para ser oídos y vistos.

Un paso y... a remontar vuelo con fragmentos teatrales de Beckett, Julio Cortázar, Costantini, Gironde y León Felipe. Además bajo sus alas, se esconden ciertos títeres eróticos que salen cuando suena la música y se ilumina el teatrillo.

Del reparto de los patos saldrán a escena: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Dardo Sánchez y Gustavo Quaglia. La dirección del vuelo la da Fernando Aragón.

¹¹⁸**NOTA**

En la foto, las dos actrices junto a los dos actores con sus títeres: "Teatro y títeres para adultos con algo de *cabaret*".

LA SEÑORITA MARGARITA
VIENE CON TANGO Y BOLERO

*Hoy y el sábado serán las últimas presentaciones de la puesta
teatral que encarna Cecilia Arcucci. La propuesta también
viene de música con Miguel Carro y los hermanos Enríquez*

NEUQUÉN (AN).- Hoy y el sábado, a partir de las 22.30, Café al Sur (Buenos Aires 133) ofrece tango, bolero y teatro, dentro del ciclo *Varieté-Neuquén-Couplé*. Para recrear el dos por cuatro se presentarán los hermanos Enríquez, mientras que el género melódico será interpretado por Miguel Carro. En teatro, Cecilia Arcucci pondrá en escena *La señorita Margarita*, en sus últimas dos funciones.

Basado en un texto original de Altaive, y adaptado por Oscar Castelo, *La señorita Margarita* fue estrenada por Arcucci en 1985, en la sala del desaparecido Teatro del Bajo. El éxito de la puesta fue inmediato y la maestra Margarita fue de sala en sala durante varios años por la región. Su texto, de innegable vigencia, recrea a una docente que “no pude parar” atrapada en la vida cotidiana del hogar, las exigencias y los vicios de su profesión y de su marido al que quiere acompañar aún en la cancha.

Sátira y humor son los ingredientes principales del texto que sin entrar en demasiados detalles, dibujan con claridad al personaje que fue creciendo en el ejercicio teatral y las condiciones histriónicas de Arcucci. Entre otras situaciones, son desopilantes las que protagoniza Margarita ante sus alumnos (donde el público se ve formando parte del aula), reflejan algunos rasgos de esta maestra que vive enredada entre sus cuestiones personales y la práctica de la docencia aprehendida en un contexto autoritario.

Como pocas veces por estos lugares, existe la posibilidad de volver a ver un espectáculo local que se recrea entre el escenario y un público que con frecuencia se ve reflejado -por su propia experiencia o la ajena pero cercana-

en el desenfreno de esta señorita que vive a ritmo acelerado mientras cumple como debe hacer una mujer de estos días.

¹¹⁹**NOTA**

El epígrafe, con la imagen de la actriz, señala: “Cecilia Arcucci, actriz de larga trayectoria en la escena local”.

**EL ELENCO NEUQUINO IRÁ AL FESTIVAL DE CUBA
“Después de todo” es el único grupo argentino
invitado**

al Internacional de Teatro

(Diario *Río Negro*, 01/08/1993)¹²⁰

NEUQUÉN (AN).- Cable para toda la comunidad, *stop*: Entre el 10 y 19 de septiembre próximo, se realizará en la ciudad de La Habana, Cuba, el Festival Internacional de Teatro. Esto sería una mera anécdota, linda por supuesto, si no estuviera acompañada por la grandísima noticia de que el elenco neuquino “Después de todo” ha sido seleccionado para representar al país en tal prestigioso acontecimiento.

Un poco de historia no viene mal: el grupo que dirige Fernando Aragón fue invitado allá por marzo de este año a participar en el X Taller de Ritualidad y Teatralidad en el Teatro Latinoamericano que organiza la EITALC, Escuela Internacional de Teatro de América Latina y el Caribe, a llevarse a cabo en La Habana del 1 al 30 de septiembre. El primer taller se realizó en la misma ciudad y en esa oportunidad también había sido invitado Aragón, viendo frustrada su oportunidad de ir por razones económicas.

Esta escuela de la que hablamos, es una institución no gubernamental, latinoamericana, de carácter pedagógico e itinerante que fue creada en 1988 por un grupo de destacados teatristas latinoamericanos. Durante el III encuentro de teatristas que tuvo lugar en La Habana, en abril de 1987, organizado por la Casa de las Américas, nació la idea de crear una escuela que atendiera a las necesidades de formación e intercambio de los creadores teatrales del continente.

Con el objetivo de incentivar el desarrollo de los creadores teatrales del continente, la EITALC contribuye a la formación y perfeccionamiento de éstos, desde una perspectiva que, sin desdeñar (y por el contrario, asimilando)

los mejores aportes del teatro mundial, se inspire en la indagación y defensa de la identidad latinoamericana.

Tal vez con esto ahora se entienda más el motivo de los seminarios y el Festival a realizarse en el próximo mes y al que asistirán nuestros representantes.

Decíamos que allá por marzo, Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Gustavo Quaglia, Vilma Chiodín y Fernando Aragón, integrantes de “Después de todo”, anduvieron escasos de horas en el día para organizar todo el material que querían mandar para la selección. Los videos con todas sus realizaciones emprendieron el largo y dificultoso camino. No fueron los únicos en el país y en el mundo que desearon ser elegidos.

En el mismo mes la noticia llegó: “fueron elegidos para participación seminarios. *Stop*. Enviar números de integrantes. *Stop...*”.

Pero el cable no terminó, había una siguiente noticia:

“Fueron elegidos para el festival. *Stop*. Confirmar urgente presencia. *Stop*”.

Cambio y fuera. La noticia es estupenda, no tiene que haber una segunda frustración. El elenco fue elegido y debe ir, así lo entendieron ellos y así lo debe entender su comunidad.

La organización cubre gastos de estadía pero no los pasajes, es por eso que por la tarde este grupo, que por primera vez saldrá al exterior a mostrar su trabajo, anda por las escuelas con su obra *Historias de amor para niños y gnomos* y por la noche pisando el tablado del *Varieté, Neuquén, cuplé* en Al Sur Café.

A todo este manajo de emociones con las que andan los “Después de todo”, se le suma el estreno de su nuevo espectáculo *Niño de la noche*, el sábado 7 a las 22 en el auditorio del subsuelo municipal. En el transcurso de la semana le daremos más información acerca de este estreno.

Bueno, este cable también ha llegado a su fin. *Stop*. El elenco no puede dejar de ir. *Stop*. Confirmemos ayuda. *Stop*. Cambio y fuera.

¹²⁰ **NOTA**

El epígrafe de la imagen: “Los integrantes del elenco viajero, en una de sus obras”.

NIÑO DE LA NOCHE EN DEBUT

Como un vuelo del alma...

La obra reúne textos de Hesse, Collodi, Gombrowicz, Borges y otros

(Diario *Río Negro*, 20/08/1993)¹²¹

El elenco “Después de todo”, integrado por Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Vilma Chiodín y Gustavo Quaglia y dirigido por Fernando Aragón, estrena hoy “Niño de la noche” en la sala neuquina de Irigoyen 138. En pocos días más la obra será presentada en un festival internacional en La Habana, Cuba.

NEUQUÉN (AN).- Es el día de la ansiedad. Fuerte, sentida en la misma “boca del estómago”. Pasarán más de mil años... pasarán, pero por más oficio que el actor tenga, el día del estreno, a pocos segundos antes del gran acto de parición, las vísceras se contraen por el alumbramiento.

Y hoy es el estreno para el grupo “Después de todo”. Una versión remozada del antiguo Pinocho, pero medularmente novísima.

Solamente para adultos, sube a escena *Niño de la noche*, a las 22 (Irigoyen 138 Neuquén) y se repite mañana, apenas por dos veces antes de partir a Cuba este elenco.

Es Cecilia Arcucci, una actriz que nació a las tablas allá cuando el Proceso había barrido con todo el teatro de Neuquén, quien responde a este medio, ofreciendo impresiones de la obra. Es la misma, aquélla que debutó antes aún que apareciera la sala Lope de Vega, el teatro del Bajo y todo lo demás.

Esta dama de increíbles ojos verdes indefinibles, recuerda para *Río Negro* (con la misma profundidad que lo hizo por la década del '70, cuando debía viajar desde El Chocón a esta capital, para poder formarse en el quehacer, a tracción de sacrificios)... recuerda -decíamos- otra experiencia que se ata con este *Niño de la noche*.

De esencias sutiles

Cuenta Ceci que “hace cinco años, mientras se gestaba el espectáculo *Estamos empezando* (versión anterior de *Pinocho* que ahora alimenta a la obra a estrenar), nos preguntábamos cómo transitaría el ser humano ‘actor’ ese momento preciso entre la vida y la muerte. Cuáles serían sus imágenes reales y cuáles las de sus sueños. Qué ilusión lo acompañaría en el momento de entrar en ese otro teatro, el del más allá, el Mágico...”.

En este instante, la muchacha de rostro anguloso que está hablando, se detiene. Hay puntos suspensivos en la entrevista. Cecilia deja escapar la mirada turquesa que se va a enredar entre las copas de los árboles de la plaza, justo donde la calle Ministro González hace una V con Córdoba.

... Y prosigue.

“El teatro del más allá. Con *Niño de la noche*, seguimos preguntándonos lo mismo. ¿Tal vez los mitos colectivos, o los cuentos escuchados cuando niños?, ¿Alguna canción tarareada por padres inmigrantes, en constante búsqueda con nuestra identidad?...”.

Cecilia parece dirigirnos las preguntas, porque la mirada (la suya) desenredándose de las hojas y ahora teñida de un celeste clarísimo como este jueves 19 de agosto a todo sol, viene a caer justo, como saetas, en nuestros ojos.

Quisiéramos poder contestarle... Mas ella sigue el hilo de su pensamiento. Intenta resumir la temática de la obra, las motivaciones.

“Es esta eterna vigencia de la duda que oscila entre la pesadilla y la fiesta; en el instante en que el hombre deja de ser forma, para transformarse en alma que libremente danza...”.

Precisamente allí está el tuétano de este *Niño de la noche* que los atrapó como elenco una vez más, para seguir desenhebrándose (y desenhebrando dudas tan eternas cual el mundo) como hombres y mujeres de teatro, como comunes caminantes de estas calles.

Pero no solamente a ellos les pasó. Porque los cubanos, al presentarles el argumento le hicieron el convite. Al parecer también se motivaron y en septiembre quieren que estén aceptando lo cursado por el Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba en el Festival Internacional de Teatro de La Habana.

Ya dijeron “sí”. Y allá se irán todos: Marcela Cánepa, Ceci, Vilma Chiodín, Gustavo Quaglia. El director general: Fernando Aragón.

Mientras tanto, dos días será para Neuquén.

¹²¹**NOTA**

El epígrafe destaca: “*Niño de la noche*, la obra se presenta apenas dos veces antes de partir su elenco para Cuba”. En la imagen, una escena con Cecilia Arcucci.

JURADOS IMPUGNAN LA VALIDEZ DE LA SELECCIÓN NEUQUINA

Fiesta Nacional del Teatro en Tucumán

(Diario *Río Negro*, 24/10/1994)¹²²

Dos miembros del jurado de selección que eligió al representante por Neuquén ante la Fiesta Nacional de Teatro en Tucumán, impugnaron la validez del acto de selección. "Hemos sido estafadas en nuestra buena fe. Resolvimos en forma indeclinable revocar nuestro fallo y declarar nula la selección".

NEUQUÉN (AN).- Las actrices Cecilia Lizasoain y Cecilia Arcucci miembros de un jurado de selección en teatro, se presentaron ante *Río Negro* para denunciar serias anomalías en el acto de selección del representante por la provincia del Neuquén, ante la Fiesta Nacional de Teatro que tendrá lugar en noviembre en Tucumán. Recientemente actuaron como jurados, junto a un delegado de la Secretaría de Cultura de la Nación (Oscar Costa), a raíz de que se les informó desde el Departamento de Teatro de la Subsecretaría de Cultura de esta provincia, que habían sido propuestas por los elencos neuquinos. Luego y ya en marcha, Arcucci se enteró de que actuaría como representante por Cultura.

Aceptaron esta responsabilidad porque desde un principio, explicaron, pudieron observar que toda la movida de selección se hizo en un marco de escasa difusión de parte de Cultura tanto desde la prensa, como en forma directa a los elencos.

Manifestaron su disconformidad y rechazo a la organización de la selección, "así como a la confusa situación a la que fuimos condicionadas como jurado". A pesar de todo, siguieron adelante hasta las últimas consecuencias, porque querían enterarse en nombre de todos los grupos del Neuquén, de la metodología que se emplea.

“Fuimos estafadas en nuestra buena fe, pero nadie puede alegar en su favor por su propia ingenuidad”.

Tras exponer las vicisitudes ante el organismo oficial, resolvieron “en forma indeclinable revocar nuestro fallo y declarar nula la selección. Opinamos que la convocatoria a un encuentro como éste, debe contar con un mínimo de seriedad y honestidad, de modo que el jurado y todos los integrantes de la comunidad teatral, estén suficientemente informados y puedan participar activamente del proceso de selección. Es necesario convocar a un encuentro donde todos los grupos ligados a la actividad teatral tengan la posibilidad de intervenir contando con bases claras resueltas democráticamente por sus protagonistas”.

Producto de la ignorancia

Aseguraron las actrices que no se les suministraron las bases –a qué atenerse en la elección-, establecidas por la Secretaría de Cultura de la Nación, “a pesar de nuestros insistentes requerimientos. Tampoco tuvimos en nuestras manos el detalle de las obras ni el número exacto de los elencos participantes que fueron solicitados previamente de nuestra partida de Neuquén capital”.

Precisamente la suya fue una actividad itinerante, ya que visitaron algunas pocas localidades del interior donde vieron puestas en escena y luego sesionaron en la capital.

Antes de partir hacia esos destinos, desconocían la cantidad y nombre de participantes y cuando requerían tales documentos a Cultura provincial “se alegó no tener a mano” lo solicitado ni las “actas de selecciones de anteriores encuentros en la provincia para tomarlas como antecedentes para la evaluación”.

Sin reglamento ni antecedentes de otros encuentros (tales los de Zapala realizados en años anteriores),

desconfiaron Lizasoain y Arcucci de haber obrado correctamente.

Fue así que una vez concluido su trabajo, solicitaron a Buenos Aires “por nuestra cuenta, el reglamento para la fiesta provincial de teatro 1994”.

“De su lectura se desprende que nuestra elección no respondió a los requerimientos, ya que en el punto octavo se establece que ‘los elencos no deben superar el número de 10 (diez) integrantes, incluyendo su panel artístico y técnico’”.

De allí que se dieron cuenta de que los nucleamientos que fundó la Subsecretaría de Cultura, postulados para este festival entre pocos (es decir *Real envido* la obra de Griselda Gambaro, presentada por el Centro Provincial de Producción Teatral y *Tupac Amaru* de David Viñas, a cargo de la filial San Martín de los Andes del mismo centro, ambos dirigido por Víctor Mayol), no estaban encuadrados porque superaban esa cantidad de integrantes. En ese reglamento no se menciona si la obra debería haber sido previamente estrenada, y si el certamen podía declararse desierto.

“Si nos remitimos a los anteriores encuentros sobre estos puntos no legislados por la Nación en legitimación de lo que cada provincia decide en forma autónoma, hay antecedentes de que en anteriores selecciones, la obra a concursar ‘debía haber sido previamente estrenada’”, sostuvieron las teatrantes.

Primer antecedente

El primer precedente de que el concurso no podía ser declarado desierto se presentó en el último encuentro 1993, en la localidad de Zapala, y a ello se remitió el jurado neuquino al desconocer las bases de selección.

“Estos puntos no especificados claramente por los organismos pertinentes en conjunto con los miembros de la

comunidad, provocan falsas expectativas en los participantes y poca transparencia para los que seleccionan”.

(En un recuadro de esta misma nota se incluye lo siguiente:)

Ricos y pobres

Por otra parte, el hecho de ser Jurado Itinerante (contemplado como posibilidad en el reglamento de Nación) fue considerado por Arcucci y Lizasoain, como “arbitrario e injusto, ya que los grupos no tuvieron la posibilidad de presenciar las otras propuestas artísticas, como fue el caso concreto de Piedra del Águila, Plaza Huincul y Zapala, elencos totalmente aislados, sin asistencia técnica ni apoyo económico, que al no poder confrontar sus logros impiden desarrollar un juicio crítico y ello genera la sana expectativa de ser seleccionado. Diferente hubiera sido un encuentro para reconocer las carencias a través del diálogo con sus pares, poder crecer”.

Aseguraron que merece un tratamiento aparte el desamparo de los exponentes de otras localidades, marcando “la ausencia total de un teatro popular, con asistencia técnica a los grupos del interior, que a pesar de la profunda desprotección en la que están sumidos, tienen la fuerza y la valentía de presentarse a una selección provincial, sin haber visto siquiera, en más de un caso, una obra de teatro, más que por la TV”. Algo así como hermanos pobres y ricos.

“Si analizamos este panorama y lo confrontado con obras de un director experimentado (Víctor Mayol), que cuenta con el respaldo económico de la Subsecretaría de Cultura para la creación y producción de sus espectáculos con gran despliegue escenográfico, lumínico y sonoro, llegamos a la conclusión de que en esta selección organizada por quien subvenciona a los elencos seleccionados, la decisión del jurado resultó injusta. Esta última valoración es un

reconocimiento autocrítico de nuestra labor” enfatizaron Lizasoain y Arcucci.

Pero no todo quedó allí. Tras una selección invalidada por Nación, a raíz de no ajustarse a los reglamentos, dijeron las actrices que la Subsecretaría de Cultura les solicitó que se “reabierto la selección y elegida otra obra en reemplazo de la ya seleccionada, porque la Secretaría de la Nación rechaza a éstas por no cumplimentar el ya citado punto octavo (diez integrantes)”.

El pedido de Cultura -adujeron- las llevaría a seleccionar una obra que de hecho cumpliría un papel de “relleno”, desvalorizando el quehacer teatral de la zona. Lo fundamentaron en que el conjunto de las obras no seleccionadas “son experiencias iniciales muy valorables y que merecen nuestro máximo respeto pero que por sus particularidades no están en condiciones de concurrir a un festival de alcance nacional”. (AN)

¹²²**NOTA**

En la fotografía aparecen ellas: “Cecilia Lizasoain y Cecilia Arcucci denuncian ‘anomalías’ en la selección del representante de la provincia del Neuquén en la Fiesta Nacional del Teatro”.

HILDA LÓPEZ EXPLICA EL PORQUÉ DE UNA SELECCIÓN FALLIDA

El Encuentro Provincial del Teatro se realizará entre el viernes y domingo próximos

(Diario *Río Negro*, 02/11/1994)¹²³

Durante tres jornadas, entre el viernes y el domingo próximos, se desarrollará el Encuentro Provincial del Teatro que organiza la Subsecretaría de Cultura del Neuquén, con la participación de elencos de esta capital y del interior. Se utilizarán en simultáneo las salas Fernández Rego y Conrado Villegas.

NEUQUÉN (AN).- Esta edición del Encuentro Provincial del Teatro por primera vez tendrá su asiento en Neuquén, ya que con anterioridad tuvo su sede en Zapala, centro geográfico hacia donde podían converger con mayor facilidad las agrupaciones. Se eligió a la capital ya que cuenta con la infraestructura requerida por determinados elencos y un número mayor de salas, según se pudo saber.

Además de los objetivos básicos de estos encuentros provinciales, cuales son los de servir de vidriera para la producción teatral, fomentar el conocimiento entre elencos, su difusión e intercambio; otro de los aspectos primordiales siempre ha sido el de utilizarlos para la elección de los representantes neuquinos en las categorías adultos e infantil, ante festivales y encuentros nacionales.

Sin embargo, este año no se cumplirá con este último postulado, ya que urgida por los plazos, la entidad organizadora -según lo señalado por la titular de Cultura, Hilda López- debió integrar un jurado de selección anticipada. Actuó el 7, 8 y 9 de octubre en forma itinerante por localidades que contaban con producción y se postularon para la Fiesta Nacional de Teatro que se realizará el 11 del corriente en Tucumán.

El jurado se integró con un miembro enviado por la Secretaría de Cultura de la Nación, uno por esta provincia y otro como representante de los elencos.

Sin embargo, la elección de ese cuerpo –que consta en acta del 9 de octubre- y que recayó en la puesta de la obra *Real envido*, de Griselda Gambaro, a cargo del Centro Provincial de Producción Teatral de Neuquén capital, dirigido por Víctor Mayol, tuvo observaciones desde el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.

Con la firma de Víctor Laplace, director de Acción Cultural, Teatro y Artes Visuales, y de Néstor Romero, a cargo de la Dirección de Teatro, se comunicó a Cultura provincial – con fecha 11 de octubre- que el elenco no se adecuaba a las condiciones generales pautadas por el reglamento para las fiestas provinciales 1994.

El requisito que no se respetó, fue el octavo, por el que se determina que la cantidad de integrantes no debe superar los diez miembros entre actores, técnicos y director.

La sugerencia de ajustar el número al reglamento fue imposible de cumplir, por lo que Cultura solicitó el 18 de octubre a Romero que el jurado se expidiera nuevamente, designando a una obra que reúna las condiciones.

Pero, a esa altura de los acontecimientos, el jurado de Neuquén, integrado por Cecilia Arcucci (representante de Cultura) y Cecilia Lizasoain (por los elencos) consideró que “el conjunto de las obras seleccionadas en tiempo y forma son experiencias iniciales muy valorables pero que por sus particularidades no están en condiciones de concurrir a un festival de alcance nacional”. Decidieron “por mayoría revocar nuestro fallo y declarar nula la selección”.

El 23 de octubre Arcucci y Lizasoain se presentaron ante *Río Negro* para denunciar que a raíz de serias anomalías en el acto de selección, tales como que se les había negado el reglamento para seleccionar los elencos; que se vieron “sometidas a una confusa situación a la que fuimos

condicionadas como jurado” y al considerarse “estafadas en nuestra buena fe”, impugnaban la validez de su propia selección.

Los aportes para teatro

Cultura abonó a Arcucci y Lizasoain, en concepto de honorarios, 300 pesos a cada una para actuar como jurado, más traslado y estada en Piedra del Águila, S. M. de los Andes, Zapala, Huincul y por su actividad en Neuquén.

Además, entregó subsidios a las siguientes asociaciones a la recién formada cooperativa artística La Comuna con la firma de Raúl Toscani la cantidad de 2.000 pesos; a la asociación Conrado Villegas, en convenio con José Digiglio la cantidad de 2.700 pesos (debe refaccionar el escenario para el encuentro provincial); para el reciclaje del viejo cine Amancay de S. M. de los Andes, la cantidad de 8.000 pesos; a la Cooperativa COARTIS integrada entre otros por Naldo Labrín, 3.500 pesos. La sala Alicia Fernández Rego de esa Subsecretaría insumió un total de 50.000 pesos por todo concepto.

(En un recuadro se aclara:)

“Hubo error, pero no engaño”

El mismo día 20 de octubre, la Subsecretaria Hilda López envía un *fax* a Víctor Laplace, expresando que “en ningún momento se tuvo en cuenta lo que imponía el artículo 8 del reglamento”. Asegura que “el error involuntario es asumido así con dolor profundo y con el costo político que significara ante la comunidad neuquina”.

En una entrevista concedida a *Río Negro*, López aclaró que “hubo error pero no engaño. No engañamos a los grupos

ni al jurado”. A la denuncia de Arcucci y Lizasoain sobre la falta del reglamento dijo: “¿cómo vas a aceptar ser jurado de algo donde no tenés el reglamento? Esto lo dejo como pregunta. El jurado de Nación lo trajo en la mano y se lo entregó”.

La funcionaria entregó una copia del acta del 9 de octubre, en la que los tres miembros de ese cuerpo firmaron “de común acuerdo” sobre todo lo actuado y no se salvaron irregularidades sobre las condiciones en que tal elección se desarrolló.

La Subsecretaría obtuvo de Laplace la aceptación para que el grupo ganador, dirigido por Mayol, se presentara en la Fiesta Nacional del Teatro en Tucumán, el 11 de noviembre, fuera de certamen.

López fundamentó ese traslado. “Acá hay un trabajo para participar de un certamen; quiere decir que la gente no tiene por qué asumir un error de interpretación que hemos tenido todos nosotros. Entonces, lo que queremos es que vayan a mostrar lo que ellos presentaron para ganar. Por eso le vamos a pagar los costos del traslado”.

Aseguró que los grupos independientes tendrán, y ya van teniendo, el apoyo de ese organismo (ver recuadro). Aclaró que Mayol es director de los denominados Centros de Producción Teatral, porque “presentó un proyecto único en su estilo”, pero que “cuando estén armados en toda la provincia, se llamará a concurso a ver quién los dirige”.

Adelantó que hacia diciembre estará funcionando en la zona de la estación, lo que denominó un “complejo cultural muy grande. Lo integran la sala Fernández Rego, el Paseo de los Artesanos con un anfiteatro, el propio andén, la sala de los coros, más los paseos que estarán integrados con la Vuelta de Obligado a compartir con la Subsecretaría de Deportes. A todo tendrá acceso la gente de los barrios a la que se le facilitará el traslado”.

(En un recuadro menor se lee:)

¿Quién paga?

Hilda López dijo, con razón, que no se podía hacer pagar el costo de un error de la Subsecretaría a los integrantes del grupo teatral que dirige Mayol. “Es un error de interpretación que hemos tenido todos nosotros. Por eso - explicó- le vamos a pagar los costos del traslado”. Lo que convendría que la funcionaria aclare es si lo pagará de su bolsillo o con fondos de la Subsecretaría. Porque en este último caso, el costo de su error lo pagaremos “todos nosotros”, los contribuyentes. (AN)

¹²³**NOTA**

El epígrafe de la foto indica: “Hilda López: Subsecretaria de Cultura del Neuquén”.

DURAS CRÍTICAS AL PROYECTO TEATRAL NEUQUINO

Problemas a un día del Encuentro Provincial

(Diario *Río Negro*, 03/11/1994)

A sólo un día del inicio del Encuentro Provincial de Teatro organizado por la Subsecretaría de Cultura del Neuquén, que se desarrollará hasta el domingo en esta capital, las opiniones adversas se desplomaron en cataratas sobre las máximas autoridades de ese organismo. Un documento con más de cien firmas objeta la política teatral provincial. La entidad, por su parte confirmó oficialmente los elencos que participan y señala aquellos que desertaron a último momento.

NEUQUÉN (AN).- La puesta en marcha del proyecto teatral provincial, por parte de la Subsecretaría de Cultura del Neuquén fue definido como personalista y tendiente a beneficiar solamente a “un clan privilegiado, parasitario e incompetente”. Se cataloga la gestión de la titular del organismo Hilda López como insensible en el tratamiento de la “expresión cultural de sus gobernados” y a su administración como “partidaria” en lo que a distribución de los recursos económicos se refiere.

Tales conceptos vertidos en un documento refrendado por más de un centenar de firmas, fue entregado a *Río Negro* por el actor Raúl Toscani. Duras críticas tanto para el proyecto del área como para la política que impulsa el organismo provincial.

A sólo un día del inicio del Encuentro Provincial de Teatro organizado por la entidad oficial y tras una selección de irregularidades por parte de Cultura y del jurado que tuvo a su cargo determinar quién representaría a esta provincia ante la Fiesta Nacional del Teatro de Tucumán -que se desarrollará desde el 11 del corriente-, las opiniones adversas se desplomaron en cataratas sobre las máximas autoridades de Cultura provincial.

Se objeta que esta política sólo redunde en beneficio del Centro Provincial de Producción Teatral (CPPT) de esa entidad –en funcionamiento y con producción en sus filiales San Martín de los Andes y Neuquén- al que se tilda como “un desesperado intento de monopolizar políticamente un sector de la cultura neuquina, que con errores y aciertos se ha afianzado con el transcurso de los años”.

Denuncias

En el documento se asegura que se “retaceó y manipuló la información referida al Encuentro Provincial de Teatro a los grupos teatrales y a la opinión pública”.

Cabe aclarar que tal encuentro siempre tuvo su sede en Zapala y en principio fue programado por Cultura para el 7, 8 y 9 de octubre, pero luego se pospuso para el 4, 5 y 6 de noviembre en Neuquén. Esos tres días de octubre los ocupó un jurado itinerante que recorrió el interior provincial y esta capital, para elegir irregularmente al elenco neuquino que Nación, luego, no permite participar en Tucumán por no ajustarse al punto 8 del reglamento de selección (hasta 10 integrantes).

Precisamente un flanco a donde apuntan los dardos del documento, es la anómala selección del elenco representante por Neuquén ante la Fiesta Nacional de Teatro en Tucumán. De allí que se considera que a raíz del “funcionamiento perverso (del organismo) la provincia del Neuquén quedó fuera del Festival Nacional de Teatro que se realiza anualmente”.

Los miembros por Neuquén de ese jurado fueron las actrices Cecilia Arcucci (por Cultura) y Cecilia Lizasoain (por los elencos), quienes cobraron en carácter de honorarios desde la Subsecretaría 300 pesos cada una, más los gastos de traslado y estadía en las localidades donde sesionaron. Junto a Oscar Costa (enviado por Nación) firmaron el 9 de

octubre el acta de selección del representante por Neuquén, “de común acuerdo” y sin marcar irregularidades, por ejemplo juzgar a pesar de que sostuvieron que no se les entregó el reglamento o renunciar si no se les proveyó ese instrumento. Como esta edición del Encuentro Provincial de Teatro por primera vez tendrá su asiento en Neuquén, en el documento también se denuncia “el arbitrario y sorpresivo cambio de lugar del encuentro y su posterior postergación”.

No dudan en remarcar también la “soberbia y el desprecio evidenciado al violar el acuerdo histórico de toda la comunidad teatral de la provincia, sobre el criterio de selección y la modalidad del encuentro”.

Con fuertes términos critican al director del Centro Provincial de Producción Teatral (de las dos filiales) Víctor Mayol y al actor Darío Altomaro a cargo del Área Teatro de esa Subsecretaría.

Determinan no adherir a “ninguna convocatoria a encuentro alguno mientras persista esta orientación política”.

Se pide que Cultura “haga público los gastos que demandó el CPPT desde su creación hasta la fecha” y reclaman “igualdad de condiciones en la distribución de los recursos económicos (otorgado por decreto provincial) para el Programa ‘Juntarte’, que ronda alrededor de los 300 mil pesos”.

La Subsecretaría informó sobre presentes y ausentes¹²⁴

NEUQUÉN (AN).- La Subsecretaría de Cultura del Neuquén entregó un informe a *Río Negro* adjuntando las fotocopias de las fichas de inscripción de los elencos que participarán a partir de mañana, del Encuentro Provincial de Teatro que se desarrollará en esta capital.

Son ellos, tal como lo adelantáramos en nuestra edición de ayer, los elencos “Del pasillo” de Plaza Huincul dirigido por Alejandro Torres; Fundación Amigos de la Cultura (FACSMA) de

San Martín de los Andes bajo dirección de Jorge Villalba; grupo “Pulliven” de Zapala del director Mario Canceco; elenco “Collón Curá” de Piedra del Águila dirigido por Gladys Quiroga, el grupo de “Teatro joven” de Neuquén bajo la dirección del titiritero chileno Sergio Liberona Díaz y las dos filiales del Centro Provincial de Producción Teatral (San Martín de los Andes y Neuquén), ambas bajo la dirección de Víctor Mayol.

Ausente con aviso

Ante la convocatoria a través de un aviso publicitario del 30 de octubre, ese organismo convocó a todos los grupos teatrales que oportunamente se inscribieron para participar del encuentro provincial, a fin de ratificar y rectificar su participación.

Las copias de las respuestas por escrito, también fueron entregadas a este medio. Consta que el grupo “Arteiparte” no participa por “dificultades internas del grupo”. El elenco “La varilla” por “inconvenientes internos (organizativos) del grupo”.

Por su parte el grupo “Pipas y boquillas” debido a un “viaje de uno de los integrantes”.

El más extenso está firmado por Raúl Toscani, quien aclara que “La comuna” no ha presentado obra ni propuesta con relación al Encuentro Provincial de Teatro.

“En cuanto al elenco presentado oportunamente en el mes de septiembre, que integrábamos con otros actores de Neuquén capital... por decisión unánime decidimos retirarlo del citado encuentro, en virtud de los hechos que son de amplio dominio público”. Fundamenta esta decisión “tal lo expresado en el documento presentado a esa Subsecretaría”.

(En esta misma página aparece un recuadro con lo siguiente:)¹²⁵

NEUQUÉN (AN).- El actor Darío Altomaro a cargo del área Teatro de la Subsecretaría de Cultura, a través de un comunicado a *Río Negro* brinda aclaraciones sobre una desmentida del elenco “Río vivo” que se reprodujo en estas columnas, el primero de noviembre. En esa publicación, con la firma de Alejandro Finzi y Daniel Vitulich se aseguró que en ningún momento ese grupo formalizó su inscripción para el Encuentro Provincial de Teatro.

Al respecto Altomaro señala que “el departamento de Teatro de la Subsecretaría de Cultura a través de mi persona, asume públicamente este error involuntario, ya que efectivamente, este grupo teatral no formalizó su inscripción... al no llenar la ficha de inscripción que se solicita. Lo que sí realizó el señor Finzi personalmente en setiembre fue comprometerse en forma verbal ante quien suscribe, de participar con su obra *Chaneton* en el encuentro; no llenó la mencionada planilla de inscripción en ese momento puesto que aún no habían sido confeccionadas”.

Aclaró que Finzi, en oportunidad de planificar el viaje a Colombia para participar de un festival internacional, le consultó la factibilidad de obtener una ayuda de Cultura, a lo que Altomaro sugirió solicitarlo por nota. Al regreso de aquel país -por lo expresado- se le pidió telefónicamente una respuesta sobre la participación en este encuentro a lo que Finzi manifestó “que no podrían participar por problemas internos en su grupo, a tal punto que deberían suspender funciones contratadas con antelación”.

Señala Altomaro que luego se sorprendió de que “Río vivo” estuviera en el Festival Internacional de Teatro de Córdoba “aparentemente sin problema alguno”.

¹²⁴ **NOTAS**

Bajo este subtítulo aparece la foto del director teatral del FACSMA: “Jorge Villalba participa dirigiendo el grupo de la FACSMA”.

¹²⁵ En la fotografía, el encargado del Área Teatro de la Subsecretaría de Cultura de la provincia: “Darío Altomaro, extrañado por la conducta de ‘Río vivo’”.

UNA CLAUSURA CON PROBLEMAS

Finalizó el Encuentro Provincial de Teatro del Neuquén **Todos los cañones apuntan a la Subsecretaría**

(Diario *Río Negro*, 08/11/1994)¹²⁶

El Encuentro Provincial de Teatro finalizó el pasado domingo en Neuquén. Profundizó los ya marcados conflictos existentes entre sectores del quehacer teatral neuquino y la Subsecretaría de Cultura del Neuquén, a raíz de la disconformidad por la política oficial del área. Un debate con ausencias y una clausura con problemas.

NEUQUÉN (AN).- Finalmente la convocada asamblea de delegados de teatro y autoridades provinciales en el área Cultura se llevó a cabo, tal lo planificado, el domingo pasado en la sala Fernández Rego de la entidad oficial. No asistió la Subsecretaria Hilda López ni el director del Centro Provincial de Producción Teatral Víctor Mayol. Sólo lo hizo Darío Altomaro en calidad “de actor y no como empleado” de Cultura, quien recibió una andanada de críticas de fuerte tenor.

Fue una prolongada y tensa reunión que duró desde las 11 a las 14, con la participación de once elencos de esta capital y algunos del interior neuquino.

Arreciaron las opiniones adversas, cuyo epicentro fue la política teatral de la actual gestión, llegándose a catalogar como “una basura, una manipulación de la peor calaña donde los grupos independientes son agraviados y bastardeados”. Lo actuado por Cultura en el área –se dijo– “no sólo que no ayuda, no fomenta, sino que denigra e insulta a los teatristas”.

La creación del Centro Provincial de Producción Teatral fue catalogada “como una pretendida manipulación proselitista”.

Estuvieron presentes integrantes de los elencos Arteiparte, Después de Todo, La Comuna, Hueney de Zapala, Cooperarte, Río Vivo, Comida Rápida (elenco recientemente constituido), FACSMA de San Martín de los Andes, entre otros; y directores como Alicia Fernández Rego, José Digiglio, Alicia Murphy, Hugo Saccoccia, Jorge Villalba y muchos más.

Repudio a Hilda López

En el marco de la reunión se elaboró un documento, que lleva la firma de varios de los presentes. Repudian la actitud de la Subsecretaria de Cultura, “de no haber asistido a la reunión a la que los artistas teatrales de la provincia del Neuquén concurrieron convocados por el actor Jorge Villalba, donde se analizó la problemática teatral y las obligaciones que le competen a su gestión”.

Aseguran que este tipo de actitudes “no hace más que refrendar la política de confusión y división, lesionando los intereses de todos sin distinción”.

Exigieron “transparencia en los actos de gobierno, como corresponde a un sistema democrático y, por ende, en lo que respecta a la creación y/o implementación de los proyectos de su creación, que de otro modo carecen de legitimidad”.

Tensión en la clausura

En la función de clausura del Encuentro Provincial de Teatro, el domingo a la noche en Conrado Villegas, y tras finalizar la puesta de *Tupac Amaru* a cargo del Centro Provincial de Producción Teatral (sede S. M. de los Andes) hubo una pretendida lectura del documento de repudio a Hilda López. La directora del elenco Arteiparte, Susana Mezzelani pidió la atención de los presentes para iniciar la lectura e inmediatamente recibió un grito de protesta de

parte del debutante del Centro Provincial de Producción Teatral (filial Neuquén), quien en *Real envido* personificó a una de las hijas del rey (la que se casa y no muere). Interrumpió a Mezzelani diciendo “Aquí venimos a ver teatro y no a escuchar a gente que no trabaja”. A pesar de ello, la directora teatral pretendió concluir con la primera línea, pero desde el control de los equipos de sonido, se subió el volumen a toda potencia, con lo que se silenciaron absolutamente sus palabras. Mezzelani -luego- lo leyó en el *hall* de entrada en medio del pasaje del público que ya se retiraba.

Antes de que se retirara la funcionaria Celeste Larreguy de la Subsecretaría de Cultura, la actriz Marcela Cánepa intentó que le otorgara un momento para entregarle el documento, mas se lo impidieron dos personas encargadas del control en la sala, según comentó.

(En la misma página, el siguiente recuadro:)

Hilda López **“No puedo cantar loas a los conflictos”**

NEUQUÉN (AN).- La Subsecretaria de Cultura, Hilda López, ofreció una evaluación del Encuentro Provincial de Teatro, definiendo a las críticas y cuestionamientos sobre la política que lleva adelante en el área, como una verdadera “guerra”.

Señaló: “parece que a raíz del conflicto generado por la creación del Centro Provincial de Producción Teatral, ¡vos sabés la cantidad de gente que hoy está haciendo teatro! Fijate que directores que no estaban haciendo más teatro, hoy se pusieron las pilas para hacer... Yo no puedo cantar loas a un conflicto, simplemente estoy diciendo, que por allí hay crisis que producen buenos resultados. Por ejemplo el de ponerse todo el mundo las pilas y trabajar”.

Evaluó el encuentro como una variedad de propuestas donde se vio desde lo más profesional a lo no profesional. “Lo más impactante fue la cantidad de jóvenes que convocó...”.

Con respecto a su ausencia de la asamblea de actores del domingo, respondió: “en realidad a mí no me invitaron, me enteré por el diario”. Dijo que en la publicación “la convocatoria era muy clara: para teatreros. Yo soy Subsecretaria, no soy teatrera. A mí no me vinieron a pedir una entrevista, nunca jamás, entonces yo espero que la soliciten y los voy a atender como corresponde, a todo el mundo. Yo me entero de desacuerdos con la política siempre a través de panfletos o de comunicados por medios de difusión”.

Al preguntársele que si el documento de las cien firmas le fue entregado, dijo: “sí, pero sin firma de presentación. No sé a quién llamar, desde Vaca Narvaja a Julio Fuentes (ATE), desde Ranucci (Frente Grande) a Contreras (ATE); desde un fotógrafo, a Claudia Vega, folklorista, o Luis Giustincich; o a una actriz. ¿A quién llamo?” (para responder), dijo, refiriéndose a algunos de los que rubricaron.

Sobre los costos del Centro Provincial de Producción Teatral –que se le piden en el documento- aseguró que “se hará una información para la gente, no para ellos (los firmantes del documento). Para la gente, como corresponde”.

Con relación a la inclusión en una publicación del CPPT dirigido por Víctor Mayol y a la obra *Real envido* como representante oficial de la provincia del Neuquén, aseguró que “Nación dio mal la información. No es la representación de Neuquén. Desde Neuquén va este grupo a mostrar su trabajo en función de que fue víctima de una situación, que no tienen por qué pagarla ellos”. Y acotó que Cultura se hará cargo de los gastos porque “si no lo tienen que pagar cada uno de los integrantes del jurado”.

En la imagen, una escena de una de las obras dirigidas por Víctor Mayol: “*Tupac Amaru*, la obra del Centro Provincial de Producción Teatral de San Martín de los Andes, hizo su presentación a sala llena”.

CARETAS
EN LA FERIA DEL LIBRO INFANTIL
(Diario *Mañana del Sur*, 26/07/1995)¹²⁷

Invitadas por los organizadores de la feria (que se lleva a cabo en Capital Federal), las cuentacuentos neuquinas presentarán hoy su obra "Salven a las brujas"

BUENOS AIRES/NEUQUÉN.- Las cuentacuentos Caretas fueron invitadas a participar con su obra *Salven a las brujas* en la VI Feria del Libro Infantil y Juvenil, que se realiza en Capital Federal desde el 17 hasta el 29 del corriente. El espectáculo del grupo neuquino se pondrá hoy en escena a partir de las 16 en el Pabellón Facultad del Predio Municipal de Exposiciones, lugar donde se lleva a cabo la feria. Además de ser una expresión artística que es nexo y vínculo con el libro y la lectura, la obra será presentada como trabajo representativo de la provincia de Neuquén.

Salven a las brujas es un espectáculo infantil, cuyo guión pertenece a un autor regional, Fernando Russo. Las cuentacuentos de Caretas muestran, precisamente, cómo se pueden jugar los cuentos a través de un personaje y dentro de una divertida historia, en la que un tema de actualidad (por ejemplo la desocupación) es el disparador de enredos y aventuras.

La obra está compuesta por cuentos tradicionales en versiones populares como *Las tres brujas* y *Domingo siete* (este último adaptado por María Elena Walsh), *El árbol de las varitas* de Mariño y *La transformista* de Valentino.

Caretas, integrado por Mariana Erazun, Alicia Álvarez, Cristina Carol y Cecilia Arcucci, es un grupo independiente cuya labor viene desarrollando desde hace tiempo en distintos ámbitos, como escuelas, bibliotecas y hospitales. Las integrantes se presentan en forma conjunta o independiente, según lo estipule la ocasión.

Respecto de la invitación a participar con su obra en la Feria del Libro Infantil, las cuentacuentos coincidieron en señalar que “luego de la ardua tarea de montar un espectáculo contando sólo con el propio esfuerzo, pero con la ambición de los sueños, y luego de la presentación del proyecto concretado, se obtuvo el auspicio de la Subsecretaría de Cultura provincial. Este apoyo nos permitió aceptar la invitación a la feria”. En ese sentido, Caretas destacó “el valioso aporte de la subsecretaría que nos otorgó los pasajes y auspició la grabación de la música y la confección de los programas. También agradecemos a los comercios que nos apoyaron, lo que nos permitió armar el vestuario y la escenografía”.

Fernando Russo, autor de *Salven a las brujas*, es porteño de nacimiento, pero desde 1986 reside en la zona. Primero lo hizo en Huínganco y actualmente en Cipolletti. En esta última ciudad despliega su actividad docente como vicedirector de la Escuela N° 285, Puente 83. Su otra vocación siempre fue la literatura y, al respecto, obtuvo el segundo premio en poesía y en cuentos en el concurso David Aracena de Caleta Olivia, provincia de Santa Cruz.

¹²⁷ **NOTA**

En la foto, cuatro mujeres sonríen: “Cecilia Arcucci, Mariana Erázum, Cristina Carol y Alicia Álvarez integran Caretas”.

SALVEN A LAS BRUJAS
Se estrena hoy en Neuquén
(Diario *Mañana del Sur*, 13/08/1995)¹²⁸

Las ya conocidas cuentacuentos de Caretas (que vienen de presentar su espectáculo en la Feria del Libro Infantil de Buenos Aires) encontraron otra manera de entretener a partir de la imagen: adoptaron la figura de la bruja para contar y jugar, a partir de las 17, en la sala Alicia Fernández Rego, de la Subsecretaría de Cultura.

NEUQUÉN.- Son docentes, madres y esposas (y hasta hay alguna suegra y abuela entre ellas). Es decir, reúnen todas las condiciones para que desde todos los costados de la vida cotidiana, y según se acostumbra, sean acusadas de brujas por alumnos, hijos, maridos y algún yerno (los nietos todavía no hablan). Y lo reconocen a este diario. Para “asumir” el rol que ejercitan todos los días, las integrantes de Caretas echaron mano al sentido del humor que las caracteriza y, con la experiencia a cuestas de tantos cuentos contados (la actividad que vienen desarrollando desde hace años), se decidieron a mezclar la imagen teatral y los textos.

Con ese mismo sentido del humor se presentaron a la entrevista, mientras un abuelo quedó ocupándose del nieto de turno, algunos maridos de sus hijos, y algunos hijos de sus cosas, que para eso crecen. Con todo organizado en casa, incluida la vida de sus allegados, Cristina Carol, Alicia Álvarez y Mariana Erazun, llegaron a los días previos del estreno, después de mucho ensayo. Carol, más nerviosa porque para ella es la primera actuación, pese a que ya lleva muchos cuentos contados y cierta incursión cantada en las tablas. Entre tensión y risas, contaron anécdotas, cosas que han ido sucediendo desde que comenzaron a tratar la obra en enero pasado. Para esa fecha se las había entregado el autor, Fernando Russo, un docente porteño que llegó a la cordillera y

fue bajando hacia el Valle, para quedarse en Ferry (Cipolletti). Allí escribió el texto a pedido de ellas, que ya le conocían sus habilidades literarias y un premio nacional en esas lides.

En el camino de la elaboración, la actriz Cecilia Arcucci les prestó su colaboración para coordinar la puesta. Otro tanto hizo Víctor Zúcoli con la música, y el estudio Servando, donde hicieron las grabaciones por intermedio de la Subsecretaría de Cultura. Confirmaron la buena disposición para con sus planes también en las escuelas 183, 61 y 103, que les abrieron las puertas los fines de semana para los ensayos. Y entre clases (de la vida real), combinaciones imposibles de sus horarios, y los preparativos del estreno, Erazun demostró sus dotes de vendedora de publicidad, aunque en realidad, recogió en apoyo de los comerciantes, una trayectoria de continuidad y seriedad en esta actividad que han elegido porque les gusta, desde la década pasada.

No hay más brujas que siempre

No les ha costado mucho esto de convertirse en brujas, dijeron ellas con humor, ya que de alguna manera “es lo que hacemos todos los días”. Pero en tren de seriedades, se proponen que estos personajes, malvados por tradición histórica y literaria, despejen el mito y, de paso, sean un vehículo de diversión y entretenimiento, al mismo tiempo que incentivo de la lectura. “La salvación de las brujas está en manos de los niños que leen los libros”.

Las brujas (una atolondrada, romántica la otra y deportista preocupada la que resta) juegan con la magia (“Y la magia la puede tener cualquiera”, dicen), y proponen ingredientes visuales a modo de “gancho” para introducir al niño en el mundo de los textos, y en la realidad: ellas son brujas desocupadas. Y para solucionar la aflicción crean un sindicato. Pero ese sindicato de ficción será muy parecido a los reales. De modo que también para los adultos el

espectáculo puede constituir una buena oportunidad de diversión. Y hablando de los adultos: a las brujas les gustaría (y hasta les parece mejor) que los niños pequeños vayan acompañados por sus padres. Porque al niño le gusta sentir la sensación del miedo. Pero sólo la puede disfrutar si se siente “contenido” en el regazo del adulto (después de todo, ellos no saben hasta dónde llegarán las bujas en el escenario). Qué va’hacer. Son docentes pero a veces tienen razón, y la recomendación vale. De paso, podrá explicar a su pequeño las cosas que no entienda, y quizá (habrá que ver la puesta) compartir un buen momento con ellos, en lugar de dejarlos en la sala como en una guardería.

¹²⁸**NOTA**

Resalta la nota, una colorida foto de las tres cuentacuentos.

UN ESPECTÁCULO PARA DISFRUTAR

Salven a las brujas

(Diario *Mañana del Sur*, 18/08/1995)¹²⁹

por Beatriz Arbenoiz

(Para chicos)

Autor: Fernando Russo

Int.: Alicia Álvarez, Cristina Carol y Mariana Erázum

(Grupo Caretas, de narración oral)

Coord.: Cecilia Arcucci

Escen.: Carlos Deira

Mus.: Víctor Zúcoli

Sala: Alicia Fernández Rego (Vuelta de Obligado y las vías)

Estreno: 13 de agosto

Próxima función: domingo 20 a las 17

NEUQUÉN.- El desempleo de las brujas (porque los chicos ya no leen las viejas historias, ni la televisión las quiere) es el hilo conductor de esta historia y pretexto para que el grupo Caretas mantenga vigente su consigna, la de contar cuentos. Pero es indudable que, pese a tratarse de una modalidad que conjuga el teatro y la narración pura, lo que prevalece es el hecho teatral. Al fin y al cabo, el teatro es, en sí mismo, narración. Y la que ha puesto sobre el escenario el grupo local es una feliz conjugación de ambos lenguajes. El entretejido de la anécdota juega con ambos elementos a partir de la presentación del “problema”: la desocupación de las brujas en el congreso sindical, y se resuelve –en final feliz– porque, como queda demostrado, a través de los cuentos que atrapan a la platea infantil (y también a los adultos), las brujas recobran su vigencia. Pero la captación del espectador no sólo se logra a través de las narraciones (algunas realmente hilarantes). En realidad, el juego escénico de los tres personajes, la escenografía, la música y el vestuario constituyen el vehículo de esas historias. De ahí, lo que se

dijo antes, acerca de la predominancia del lenguaje teatral, terreno en el que, además, Carol, Erázum y Álvarez se mueven en diversos niveles de comodidad. Y de ahí también lo que ya se definió como una feliz conjugación de los elementos.

Pero hay algo más, y es la libertad conceptual de Caretas. Lejos de atrincherarse en las formas narrativas que dieron origen al grupo de cuentacuentos, admitieron las exigencias que plantea a la cultura actual dominada por la imagen, y las aceptaron, aún para seguir definiéndose como narradoras orales. De la aceptación de nuevos desafíos (que ya venían asomando en espectáculos anteriores) resultó el enriquecimiento de la consigna con la incorporación franca de los códigos teatrales. Esto les ha permitido la organización espacial de una historia lineal que, si bien excede la anécdota del cuento y pasa a ser elemento aglutinador y de vertebración del drama de las brujas (la desocupación), también les permite mantenerse en el campo de la narrativa, lo que en cierta forma las favorece si se tiene en cuenta que el teatro para chicos carece de autores.

El terreno en esta especialidad es sumamente escabroso y exigente, toda vez que se pretenda ofrecer al niño un espectáculo no apoyado en el consumo de frases hechas y productos derivados de la televisión. Viene al caso este preámbulo, porque la gran virtud de *Salven a las brujas* es justamente el de trasuntar conocimiento del mundo infantil y respeto por ese público infantil tan difícil al que, en la casi absoluta mayoría de los casos, sólo se intenta aprehender (por no decir embobar) con ritmos vertiginosos, colores reinantes y bailes y ruidos. En la puesta local, en cambio, los ingredientes tienen una buena dosificación que admite el silencio como valor. Las brujas, cada una dibujada en su respectiva imagen, afrontan sus criaturas con convicción y, en este aspecto, Carol es toda una supresa de histrionismo. Pese a su escasa experiencia en las tabas, canta, baila, se mueve y

se equivoca (realmente) con gracia, aunque a veces, cuando transcurre un cuento deja descansar demasiado a su personaje. La solvencia de Álvarez y de Erázum en estas lides es indudable, aunque la primera, junto con Carol, muestra una condición indispensable en la narración, claridad y fuerza en la dicción; un elemento que en Erázum aún no está fortalecido. Pero éstas son acotaciones al margen ya que, contenido en una acertada escenografía (que luciría más y mejor en un escenario de mayores dimensiones) y unos efectos de luces y sonidos simples pero precisos, *Salven a las brujas* es algo más que un buen espectáculo, recomendable también para los adultos.

¹²⁹**NOTA**

En la foto, las tres actrices: “De izq. a der.: Carol, Erázum y Álvarez, las Caretas y brujas por esta vez”.

TEATRO DEL BAJO

(1996)¹³⁰

por Luis Giustincich

Ya es historia hablar de aquellos días de diciembre de 1981 en la que un grupo de actores procedentes de distintos ámbitos teatrales de Neuquén, participaron en un curso auspiciado por la Asociación Argentina de Actores y decidieron reunirse a fin de concretar un anhelo: conformar un nuevo elenco neuquino. Esta decisión determinará la conformación de un grupo que encausará sus aspiraciones a través de una Cooperativa de Trabajo Artístico, una de las pocas en el país con estas características de encuadre legal para su autogestión: he aquí el nacimiento de lo que se conoce como **Cooperativa de Trabajo Artístico “El Establo” Ltda.** La búsqueda de una sala, la contratación de un director, la elección de una obra no era tarea fácil; sin embargo con el entusiasmo y la prepotencia del trabajo se alquiló un galpón derrumbado por un incendio. Se ensayó entre los escombros y se levantó una sala. En marzo de 1982 el flamante **“Teatro del Bajo”** abrió sus puertas a la comunidad, estrenando en esa oportunidad la obra *300 millones* de R. Arlt, bajo la dirección de Salvador Amore. Los seis meses de representaciones consecutivas encerraron cuantas anécdotas del accionar cooperativo. El público neuquino apoyó y alentó esta tarea, a pesar de las pobres condiciones y poco *confort* de la pequeña sala. El crudo invierno patagónico no amedrentó a los actores ni al público que asistió a la sala sin calefacción, dotada de su propia manta.

Se dictaron talleres de iniciación actoral y el elenco recorrió distintas ciudades del Valle. Se presentaron y permanecieron 12 meses en cartelera *Historias para ser contadas* de Osvaldo Dragún, el estreno nacional de *Heroica*,

ambas dirigidas por Salvador Amore. *El segundo círculo* de Marco Denevi, dirigida por Dagoberto Mansilla.

En el teatro se creó y funcionó la Biblioteca "Héctor Falabella" en homenaje al director desaparecido, abierta a todo público. También en la misma sala funcionaría la sede de la delegación de la Asociación Argentina de Actores. No sólo albergaba a los elencos formados allí, sino que acogió a otros elencos y otros ámbitos artísticos, como ciclos musicales, curso de Biodanza, ciclos de cine testimonial, exposiciones y subastas de cuadros de artistas plásticos locales.

Luego de la venida de la democracia y con adelantos edilicios importantes, se abocan a trabajar con el director Víctor Mayol, con quien estrenan *La celebración* una adaptación de *El Adefesio* de Rafael Alberti, *Historia tendenciosa* y *Trabajo pesado* de Máximo Soto.

Pasaron por esta sala Dagoberto Mansilla, María D. Duarte, Victoria Murphy, Guillermo Tagliaferri, María Rufino, Carlos Colen Grant, Cecilia Arcucci, Fernando Aragón, Juan Gardes, Dardo Sánchez, Diana Sapere, Mariana Tuñón, María E. Vignale, Raúl Toscani, Luis Giustincich, Florencia Cresto, Julio Cortés, Israel Herrera, Gustavo Quaglia, Cecilia Lizasoain, Jorge García Lillo, Jorge Hernández, Mónica Falabella, Julio Luque, Leticia Barbieri, Diana Otero, Cuqui Rizzo, Silvina Di Serio, Ana M. Sacne, Tito Gueijman, Alicia Murphy, Rosario Oxagaray, Silvina Vai, Marité Arias, Verónica Coelho, Roberto Catala, Paula Mayorga, Carlos Pesano, Alicia Fernández Rego, Carlos M. Ríos, Ida Zóccola, Marcela Cánepa y Gabriela Godoy.

El elenco participa de talleres de perfeccionamiento de la Asociación Argentina de Actores, y es invitado a participar en abril del '87 al Primer Encuentro Internacional de Teatro Antropológico realizado en Bahía Blanca, bajo la coordinación de Eugenio Barba y con la participación de grupos como el Odin Teatre de Dinamarca, el Tascábile de Bergamo, el Potlach de Fara Sabina, ambos de Italia, la Rueda de México, Grupo Farfa de Dinamarca, Teatro Campesino de Milpa Alta de

México, Teatro de la Comuna de Uruguay, y más de cincuenta grupos argentinos. A mediados de abril vienen de gira a Neuquén el Tascábile y el Potlatch, que durante cuatro días expusieron sus trabajos callejeros como *Albatros*, *Parata* y un trabajo en las puertas del Teatro del Bajo, *Va de broma*, de gran acogida en el público que se dio cita en el lugar. Se dictaron seminarios para los actores que no estuvieron en el Encuentro y para el público en general.

En 1986, se informa que no se renovará el contrato de alquiler del galpón (sala) y se intima a un desalojo. A pesar de ello un grupo de actores en una creación colectiva preparan *El funeral* donde se da a conocer a la comunidad la problemática por la que atraviesan. Este trabajo es presentado en el 3^a Encuentro de Teatro Neuquino organizado por ANQUET en Zapala, en un marco de numeroso público que se hace eco solidariamente. Se conformó una comisión para resguardar y apoyar al teatro que no cesaría en su intento por defender el espacio ganado.

El funeral es el espectáculo elegido para representar a la provincia en el II Encuentro Patagónico de Teatro realizado en Ushuaia, donde se representó con gran éxito. El Teatro del Bajo fue invitado especial por la comisión organizadora al VI Encuentro de Teatro Rionegrino para poner en escena *El funeral* y de esta manera dar a conocer a la comunidad y a sus colegas actores de la vecina provincia de Río Negro.

El 18 de julio y por 24 hs ininterrumpidas la Cooperativa realizó la despedida al Teatro del Bajo. Sus integrantes y artistas locales de distintas disciplinas brindaron su adiós a la vieja sala que los albergó por 6 años, ubicada en Misiones 224. Fue una fiesta donde reinó la risa y el llanto, circularon 500 personas. El 3 de agosto las puertas se cerraron, con un alambre tal como se encontró al nacer el Teatro del Bajo. Luego de 10 años el lugar está en idénticas condiciones. Aún tiene el cartel con el anuncio "Teatro del

Bajo, Cooperativa El Establo Ltda. Presentan: *La casa de Bernarda Alba*” el último estreno.

Luego de esta sala, vendrán nuevos cierres y clausuras de salas como la sala “Alicia Pifarré”, el teatro “El Tinglado”, la sala de espectáculos “Simón Bolívar”, y cuanto espacio alternativo surgía y no cumplía las normas de “Higiene” o no tenía habilitación municipal. El “Teatro del Bajo” fue el semillero del teatro que aún hoy, lucha por un espacio para expresarse.

¹³⁰ **NOTA**

En la fotografía se lee: “Coop. ‘El Establo’. En el teatro del Bajo, con la obra *Heroica*, Dirección de Salvador Amore”.

La presente nota fue publicada en una revista, con el título de *XII Fiesta Nacional del Teatro 1996*, Neuquén, Dirección Nacional de Teatro/Secretaría de Cultura de la Nación.

UN NUEVO ESPACIO ARTÍSTICO EN NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 01/04/1997)

NEUQUÉN (AN).-Nuevos espacios artísticos abrieron sus puertas en la ciudad, la última semana, entre ellos uno que es impulsado por cinco mujeres; todas provenientes de diferentes campos del arte. La "Danza emotiva", con Violeta Britos; la "Expresión teatral", con Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci, y el "Folklore" con Claudia Veiga y Victoria Calvo, son las áreas de estudio e investigación que ofrecerá a los interesados "El lugar", como lo llaman sus felices progenitoras.

El nuevo ámbito está ubicado en Villegas 90, casi Rivadavia, y recibirá todo tipo de información en los teléfonos 440713, para los que quieran bailar; 422466, para los que gusten actuar y 480265 para los que quieran aprender folklore y tango.

"El lugar", así de simple, es otro espacio que se abre en unos días, para afirmar que la creación artística es posible; ex galpones, carpinterías, garajes y bodegas, se convierten una vez más en lugares creativos. No se trata de cuidar la propia huerta, o al decir de algunos, la propia zanahoria, menos que menos la de cuidar el propio quiosco.

"Se trata de rever errores y juntarse para no claudicar, para seguir luchando por sobrevivir", dice la actriz y docente Cecilia Arcucci. "Sobrevivir no implica solamente lo económico, agrega Cánepa, sino la elección de vida y la necesidad de transferirlo en un ámbito en condiciones favorables para poder crear, pero que pueden ser desfavorables comparados con otros espacios".

Por su parte, la coreógrafa y bailarina Violeta Britos, considera la iniciativa como "vertiginosa pero con una inmensa alegría, ya que nos hace enfrentar a las cinco juntas, a esta realidad que cada vez es más densa y compleja. A veces me pregunto si no he perdido el juicio.

Los que apostamos al arte, a la ética, a los valores, al afecto y al encuentro, estamos casi en la vereda de los disparatados. Pero cuando este vértigo surge, y con mis compañeras así lo corroboro, pienso que al igual que nosotras hay muchos con disparates parecidos a los que tenemos”.

Las cinco mujeres artistas coinciden en decir que la idea de abrir este nuevo ámbito es un salto sin red: “Podemos caer y fracturarnos, o podemos trabajar duro y reivindicar un oficio desde lo independiente; esto último es lo que haremos”.

Tanto Arcucci como Cánepa, “recogieron un guante” que desde hace tres años vienen demandando los adolescentes y jóvenes en las escuelas medias, en el ciclo que denominaron “funciones didácticas”. Algo parecido les pasó a las docentes de folklore Claudia Veiga y Victoria Calvo. “Queremos impartir clases no sólo a los jóvenes sino también a los adultos. De alguna manera, buscamos que se acerquen todos aquellos que les gusten las danzas nativas y el tango; los que quedaron desmembrados de agrupaciones”.

LLEVAR EL TEATRO AL AULA
ES OTRA FORMA DE ENSEÑAR LITERATURA
Una herramienta más para el docente

(Diario *Mañana del Sur*, 08/11/1997)¹³¹

Esta es la propuesta que desde hace un tiempo vienen desarrollando las actrices Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, quienes a través de la teatralización de los textos que se utilizan en el nivel medio acompañan y colaboran con la tarea del docente del área. El trabajo se hace en el aula, en la hora cátedra correspondiente. Ya han realizado varias producciones de distintos géneros literarios, y mañana presentan una nueva (un cuento policial) en una función especialmente destinada a docentes.

NEUQUÉN.- Además de llevar adelante el proyecto “Literatura en acción”, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa también dictan los seminarios denominados “El teatro como herramienta en el aula”, destinado a los docentes de todas las modalidades del sistema educativo y a estudiantes de institutos de formación docente.

En ese sentido, las profesoras indicaron que “los seminarios para docentes los empezamos en el '89 y la idea surgió de los propios docentes, que se encontraban con problemas en la conducta, sobre todo en el nivel medio, de los adolescentes; encontraban mucha apatía en ellos, parecía que les faltaban herramientas como para acercarse a ellos desde otro lado. Entonces pidieron ese seminario, y así comenzamos”.

Respecto de su contenido, explicaron que “hay dos módulos. Uno es prácticamente vivencial, es pasar por la improvisación en el docente, por el trabajo expresivo, por el juego y captar desde lo vivencial los elementos básicos. El docente en realidad, decimos nosotros en la fundamentación cuando les explicamos, es un actor de por sí frente al alumno

permanentemente. Se supone que el actor improvisa desde el lado que inventa todo, pero no hay una técnica teatral para bajar un contenido a través de lo teatral, entonces lo que le damos es esa técnica, esos elementos dramáticos”.

Además de Neuquén, esta actividad también la han realizado en otras ciudades como Chos Malal, Cutral Có y Cipolletti.

Entrevista

por Carla Guidi

NEUQUÉN.- Con el fin de ofrecer una herramienta más al docente en su tarea pedagógica, dos actrices de esta ciudad, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, han encarado dos actividades por las que a través del teatro intentan acercar a los estudiantes a la lectura, a la vez de colaborar con profesores y maestros en la transmisión de contenidos. Una de estas propuestas son los seminarios para docentes que habitualmente dictan Arcucci y Cánepa (Ver recuadro). La otra es el proyecto en el que están trabajando actualmente, que se denomina “Literatura en acción, funciones didácticas para jóvenes en el aula”, que consiste, a grandes rasgos, en la teatralización de un texto (lírico, dramático, de narrativa o policial) en el aula, coordinado con la docente correspondiente. Precisamente mañana, en El Lugar (Villegas 96), a las 20, presentarán su última producción dedicada al cuento policial, sobre una obra de Edgar Allan Poe. Este estreno está destinado fundamentalmente a los docentes, para que lo vean, den su opinión y analicen la posibilidad de trabajarlo en los colegios.

En diálogo con este diario, Cánepa y Arcucci explicaron de qué se trata su proyecto y cuáles han sido sus experiencias.

Pregunta: ¿De qué se trata el proyecto “Literatura en acción”?

Cecilia Arcucci: Empezamos hace cuatro años con un trabajo que estaba dedicado al género lírico, o sea la poesía, para dar dentro del aula durante la hora cátedra de lengua y literatura, coordinada con la docente. O sea que el trabajo fue charlar con la docente que estaba dando poesía, por ejemplo, entonces entrábamos en el aula a través de la sorpresa y un montón de mecanismos teatrales, y se desarrollaba esta poesía en historieta. Después, al año siguiente incorporamos el género narrativo con un cuento. El espectáculo se llamó *Algo que contar* que incluye un cuento muy difícil de Borges, *Las ruinas circulares*, que es para cuarto y quinto año, también dramatizado. El penúltimo se llama “De la palabra a la acción” y es del género teatral o sea es cómo leer una obra de teatro y encontrar en la lectura los elementos que el escritor puso y que hacen posible que se lleve a escena, que el lector o el actor tiene que descubrir. Entonces los chicos van viendo los pasos que están encerrados en el texto. Todo esto mediante un juego de sorpresa, generalmente desde la sonrisa, la risa, la carcajada, llegando a una escena trágica fuerte que va urdiendo el teatro desde otro lado.

P.: ¿Cómo surgió esta idea? ¿Cómo empezaron?

C.A.: Empezamos con que no nos llamaba nadie, auspiciadas por nadie; las profesoras nos conocían por lo actoral, pero no sabían de esta propuesta. Tampoco se trataba de caer en un colegio y hacer una obra para toda la escuela. No, se trataba de un trabajo de muy pocos chicos, que la docente lo necesitara porque estaba trabajando sobre eso, y bueno, de ahí vinieron respuestas de los chicos fascinantes. El año pasado superamos los diez mil chicos, algo impresionante.

P.: ¿Quién las financia?

Marcela Cánepa: Esto no está financiado, es algo totalmente independiente. En realidad lo abonan los chicos, dos pesos por chico, o sea que nosotros tenemos que trabajar mucho para ganar poco. Pero bueno, vale el desafío, porque

nosotros trabajamos con un máximo de 60. Hacemos sólo dos cursos. El ámbito siempre es el aula. La cercanía que tenemos con los chicos es muy importante, la comunicación que se crea, la energía de ellos, la nuestra, que es un ir y venir. O sea que se crea algo muy particular, se modifica totalmente el ámbito y de ser un aula pasa a ser un lugar diferente, quizás un teatro, quizás un lugar que no existe en otro lado debido a la ficción que se pone en juego.

P.: ¿Y cómo hacen conocer este proyecto?

M.C.: Vamos a los colegios a ofrecerlo. Ahora es como que empieza a circular solo, nos piden los chicos, nos paran en la calle y nos dicen los textos. Luego hablamos con la profesora, y nos dice, por ejemplo, que está viendo lírica: que para incentivar o para abrir el área necesita tal o cual cosa; qué textos tienen, etcétera. Entonces nosotras recopilamos textos, armamos, y modificamos algunos del trabajo que tenemos armado en función de lo que el docente necesita. Es una tarea que realizamos con el docente, pero el docente continúa.

P.: ¿En qué momento realizan, por llamarla de alguna forma, la función?

M.C.: El trabajo dura lo que dura la hora cátedra, y vamos a los horarios que sean, a la hora que le toca a la profesora. Nuestro trabajo no modifica para nada la organización escolar y eso es muy importante, porque también lo hace viable.

P.: ¿Hace cuánto que vienen trabajando en esto?

C.A.: Empezamos en el '94. Llevamos los tres trabajos estos (el de lírica, narrativa y teatral) terminados y en funcionamiento permanente y estamos por estrenar un cuarto trabajo, que está dedicado al cuento policial, es un cuento de Edgar Allan Poe, también para hacer en el aula. A los chicos el cuento policial los atrapa muchísimo, y un poco por pedido de ellos es que lo hicimos.

P.: ¿Cuándo es el estreno?

C.A.: Lo de Poe tiene fecha de estreno, pero para las docentes es una invitación abierta. No quisimos estrenarlo en un aula sino en otro ámbito, para que ellos vean y de paso hagan una crítica, una lectura de qué les parece. Es este domingo, 9, en El Lugar, a las 20. La idea es que puedan venir a ver, dar su opinión, no cabe mucha gente, pero queremos que lo vean para empezar a trabajar en los colegios.

P.: ¿Cuál ha sido la respuesta de los docentes y de los alumnos?

M.C.: Es una relación fuerte, no es la imposición del que viene de afuera, sino que es una cosa conjunta de apoyo. Vamos recopilando las respuestas de los chicos en forma escrita, pero generalmente es “quiero saber”, “quiero leer”, “voy a leer”, “vengan de nuevo”, “voy a leer entera la obra”, “voy a buscar a Lorca”, “quiero leer poesía”.

P.: ¿Lo han presentado sólo aquí en Neuquén?

M.C.: Hicimos una gira que Cultura y el Concejo nos pagó los viáticos –por Andacollo, Las Ovejas y Buta Ranquil. Esa fue una experiencia bárbara, porque estábamos manejándonos con un sector social que era el centro de Neuquén, después empezamos a ir escuelas más marginales, y el desafío era el interior, ver qué pasaba por ejemplo con *Las ruinas circulares* de Borges contado a chicos de Las Ovejas, que a lo mejor no conocen otro lugar, y fue maravilloso. Fue superadora la respuesta, el incentivo, y el pedido.

P.: ¿Por qué se dedicaron a esto?

M.C.: La idea surgió un poco de la necesidad de seguir trabajando, de reivindicar nuestro oficio de actrices. Son muchos años de trabajo, de estudio, de desafío y que de golpe la gente no acuda al teatro y no puedas seguir manteniendo un trabajo, es triste. Entonces decidimos salir a buscar al público y no nos defraudó. Los chicos no son tan apáticos, para nada, es al revés, participan, les gusta.

P.: ¿Tienen referencia de algún trabajo similar?

M.C.: No, esto es como inédito a nivel nacional, y la verdad es que gusta mucho el proyecto. Rogamos tener financiamiento para poder llegar a escuelas que aún no llegamos.

¹³¹**NOTA**

En la nota, dos recuadros con imágenes. En el recuadro superior derecho: “Con la correspondiente caracterización, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa recrean un cuento de Edgar Allan Poe”. En el recuadro inferior izquierdo: “El trabajo de Arcucci y Cánepa en el aula no modifica para nada la organización escolar y los chicos aprenden los textos literarios con otro método”.

NO HAY MEJOR ESCENARIO QUE UN AULA CON ALUMNOS

(Diario *Río Negro*, 14/11/1997)¹³²

Desde 1993, las actrices Cecilia Arcucci, de Cipolletti, y Marcela Cánepa, de Neuquén, ponen a la "Literatura en acción" en distintos establecimientos secundarios de Neuquén y Río Negro. Cerca de 17.000 adolescentes han visto sus trabajos dedicados al género narrativo, lírico y teatral. Los estudiantes, como si se tratara de una página tridimensional, se acercan a ver y a escuchar personajes de Jorge Luis Borges, Federico García Lora y Edgar Allan Poe. Todo entre mesas, pizarrones y sillas.

NEUQUÉN (AN).- No es novedad que en la era de las imágenes los libros están bajo un largo sueño, como los personajes de Macondo. Cada vez son menos los jóvenes que se acercan a descubrir qué más sigue detrás de una página.

Y aunque se organicen ferias de libros y atraigan con el gancho de tener los mejores espectáculos, poco interés demuestran los adolescentes que, en muchos casos preguntan: "libros... ¿para qué?".

Sin embargo, hay quienes están realmente preocupados por la deserción de los estudiantes a las bibliotecas, ni hablar de las librerías.

Una buena alternativa

No ajenas a esta realidad, las profesoras de Literatura menos ortodoxas han comprendido que de un dramaturgo al escenario hay un gran trecho. Hoy, ya no alcanza hablar de él una hora seguida, sin siquiera traer aunque más no sea el comentario de que alguna vez, ella, en algún momento, también vio la obra de Bertolt Brecht llevada a escena. Los

adolescentes quieren ver algo que supere lo real, aquí y ahora.

Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa puede que sean un ejemplo de la alternativa educacional que hoy se hace más que necesaria.

Ambas actrices, desde 1993 proponen en los establecimientos secundarios de Neuquén y Río Negro, la “Literatura en acción”.

¹³²**NOTA**

Tres fotografías y dos epígrafes.

En uno: “Primero, lo obvio, Arcucci y Cánepa llegan al colegio con la expectativa de siempre: ‘¿Cómo nos irá hoy?’. Una vez que entran en acción de la mano de la literatura, empiezan a intuir la respuesta”.

En el otro: “La despedida siempre es con alegría, como corresponde con los adolescentes. Una vez más, ‘Literatura en acción’ cumplió con su cometido”.

SITIOS DE LA PEQUEÑA BABYLON HOY, “EL LUGAR”

(Revista *Reductos-Trincheras del Arte*, 27/05/1998)¹³³

por A. R.

La cultura occidental de fin de siglo abunda en “no lugares”. Aeropuertos, shoppings, comercios de videogames o el turismo masivo, refuerzan el anonimato, lo efímero y la carencia de identidad, de historia, de relaciones. Así lo entiende al menos Marc Augé, antropólogo francés que en 1992 se encargó de discurrir sobre este tópico.

Frente a estos extraños rasgos de la cultura de fines del milenio, está “El lugar”, el anverso de una moneda que gira incesantemente. Como un desafío, “El lugar”, como una apuesta hecha del mismo material que la nostalgia.

En Villegas 96 de esta capital, detrás del enorme portón metálico prolijamente pintado, se realizan los pequeños e imprescindibles trabajos de la creación artística. En este “lugar”, Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci le ponen el cuerpo al teatro (en talleres destinados a docentes, para el uso del teatro en el aula), mientras Claudia Veiga y Victoria Calvo encabezan los concurridos talleres de danzas populares argentinas.

“El lugar”. Sin adjetivaciones bizarras ni nombres propios. Seca, escueta denominación, pero poderosa en sus connotaciones, abre una puerta a la ilusión de cada uno, al escenario particular que para cada ser tienen los propios sueños.

La búsqueda

Cecilia y Claudia cuentan su historia: ¿cuándo, cómo y por qué empezó todo?

“A las chicas (por Claudia y Victoria) las convocamos nosotras, porque hace muchísimo tiempo que andábamos con

Marcela yirando por el viejo teatro del Bajo, por los pasillos de la Conrado, en los baños, la municipalidad nos dio un lugar en Alta Barda por un tiempo y después nos tuvimos que ir, siempre con los bártulos a cuestras, siempre tratando de hacer teatro”, empieza a contar Cecilia, conocida por su verborragia y su compromiso con el teatro.

“Estábamos muy cansadas, ensayamos durante mucho tiempo en las casas nuestras cuando empezamos a trabajar con ‘Literatura en acción’, otro proyecto que es una experiencia fantástica desde hace cinco años. Después de este tiempo de ensayar en las casas, Raúl Ludueña que estaba acá con ‘El arrimadero’ (en la calle Villegas), que lo tenía como sala y que en algún momento lo abrió, se tuvo que ir porque, en realidad, cuando abris sala morís, por todo el tema de los impuestos. No lo pudo mantener y con una gran tristeza se fue, entonces quedó vacío.

Nosotras ya no dábamos más. Empezamos a buscar y alquilamos este espacio junto con Violeta Britos, que daba danza emotiva, y las chicas. Con toda la precariedad y lo muy venido abajo que estaba, se notaba que era un buen lugar”.

Así se juntaron las cinco, aunque luego Violeta siguió otro camino. Era el mes de marzo de 1997.

Las actividades

“El año pasado las chicas empezaron con Danzas Populares Argentinas para docentes de nivel primario y medio; y nosotras lo hicimos luego de lograr un convenio de la Universidad que nos auspicia y certifica todos los cursos que hacemos. Estos certificados otorgan puntaje a los docentes y ahí fue donde se anotó todo el mundo”.

Así empezaron el seminario “Teatro como herramienta en el aula” (que hoy parece estar de moda, pero nosotras lo venimos haciendo desde el ‘87, con interesantísimos resultados), con cuatro grupos de alrededor de 15 personas

cada uno y el taller de danzas: “este año tenemos siete grupos de unas veinte personas divididos en dos niveles, tanto para tango como para folklore”, cuenta Claudia, profesora de Danzas Nativas y Folklore, al igual que Victoria, su compañera.

Cecilia resalta “la transformación impresionante que afecta a los docentes, con trabajos que apuntan a la inhibición, a las trabas, a lo estructurado desde las improvisaciones y el trabajo con el cuerpo a partir de imágenes de poemas. Con las chicas estamos ideológicamente plantadas en que esto es vivencial, el tema de la transferencia vendrá después”.

Mientras Claudia indica que ellas trabajan “con la parte mensaje-contenido de la danza más allá de las estructuras, de las coreografías, trabajamos toda la parte de mensaje, y cuesta, cuesta porque están poniendo su postura e ideología en lo que hacen. El año pasado se hicieron trabajos muy lindos sobre SIDA, de ecología, derechos del niño, todo a partir de la danza folklórica. Se trabajaron todos esos temas y cómo actualizar el folklore, hacerlo vigente y que no te quedes con eso paisajístico del año '60 que hablaba de los pajaritos. La idea es que puedan usar la danza y vivenciarla”.

El aula

“En el '87 con Marcela Cánepa y Fernando Aragón nos llamaron del CBU y trabajamos un tiempo largo el teatro en el aula, hicimos cosas hermosas, hasta un poco de teatro de calle ahí en el río, cosas que a la gente le sirvió mucho. Después en la Universidad trabajamos en estos seminarios de identidad con gente que venía de la Patagonia, junto con Oscar Castelo y otra gente. Y en la escuela donde soy docente muchas veces en las jornadas me han pedido hacer teatro y terminé trabajando Contabilidad desde lo vivencial, mientras el contenido lo ponía la docente”, cuenta Cecilia. Y agrega:

“Los chicos aprendían el contenido sin el aburrimiento y servía para evaluar de una manera diferente. Se trataba de darles alternativas, porque hay tanto cansancio en la gente que va a esos cursos impresionantes donde todo es teoría, donde se sientan y para juntar puntaje están ahí horas sin aprender nada”.

“Un cuarto propio”

Ambas resaltaron la enorme necesidad, ineludible, de contar con un lugar destinado en exclusividad al ejercicio del propio oficio artístico: “Nosotras este espacio lo usamos para los talleres, pero además aquí está nuestro vestuario, nuestros objetos, también lo usamos como espacio de ensayos.

Hay una búsqueda generalizada de espacios propios, Fernando Aragón tiene el suyo, Raúl Ludueña lo está construyendo, Violeta trabaja con el tano Bongiovani. Estamos todos buscando estos espacios alternativos. Aunque -aclara- por ahora no nos animamos a abrirlo como sala porque hace falta toda la cuestión del CUIT”.

Incluso recuerdan y relacionan esta necesidad con la ausencia del Estado a la hora de ofrecer alternativas y recursos al artista independiente: “Te diría que durante la época en que estuvo Víctor Mayol como una especie de director provincial de teatro, gestó bastantes cuestiones pero fue elegido a dedo. No hubo siquiera una cuestión de decir que iba a ser rotativo: un director por año que se encargara de los grupos del interior, de dirigir obras, etc.

Por ahí nos daban a los grupos independientes posibilidades de hacer una gira, a nosotros todas las veces nos tocaba cordillera, que es bárbaro, lástima que era

invierno e íbamos con una obra de calle. Ahora no hay nada, ni convocatorias ni un llamado o una reunión con los artistas”.

Por todo lo que pasaron y por la manifiesta orfandad, es que dijeron: “ya basta. Aquí está mi trabajo, la dignidad y la continuidad de mi profesión que es difícilísima de mantener en estos tiempos y voy a sobrevivir de esto y en eso estamos”.

El raro éxito del artista independiente

“Realmente, nunca creí que podía pasar lo que pasa ahora, la convocatoria de tanta gente y que se mantiene en el tiempo. La que apostaba más era Victoria que decía “Vamos a trabajar con docentes, vas a ver que va a venir gente”. Y ahora ya tenemos gente anotada para agosto (porque dura 64 horas cátedras o sea cuatro meses), hay como 60 inscriptos. Y no largamos ninguna propaganda, no hicimos ninguna promoción. Yo creo que la gente en realidad necesita bailar y hacer cosas por sí mismos”, confiesa Claudia.

Y recalcan el interés de quienes asisten: “Algunos te plantean que más allá del puntaje, el taller es necesario. Lo del puntaje sirve como móvil, vienen el primer día con eso y después van cambiando, y dándose cuenta de lo importante que les resulta”.

“Es que desde ‘El lugar’, también se generan otras cosas, gracias a eso pudimos tener un trabajo más y estamos en los diecisiete mil adolescentes. ¿Decime una obra de teatro que tenga diecisiete mil espectadores? Sin nada, sin tener espacio, sin tener sala, con esto nada más. Me parece muy generador de cosas, estamos realmente muy contentas”, termina de contar Cecilia.

¹³³**NOTA**

En la fotografía, la fachada de El Lugar.

OBRA NEUQUINA CIERRA “FERIA INFANTIL DEL LIBRO” PORTEÑA

(Diario *Río Negro*, 31/07/1998)¹³⁴

Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci representarán mañana la obra “Doble asesinato”, de Edgar Allan Poe. Este espectáculo teatral será el cierre de la Feria Infantil y Juvenil del Libro que se desarrolló durante estas vacaciones. Las actrices, que habitualmente presentan sus obras en escuelas de la provincia, llegan a Buenos Aires por recomendación de la conductora televisiva Canela.

NEUQUÉN (AN).- Las actrices neuquinas Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci serán las encargadas de cerrar la feria infantil y juvenil del Libro que desde hace dos semanas se lleva a cabo en Buenos Aires. La presentación de las actrices será mañana a las 18.30, en la sala Roberto Aulés, con la obra *Doble asesinato*, de Edgar Allan Poe.

Este dúo está trabajando desde hace cinco años con un proyecto que consiste en llevar el teatro a la escuela y destinado a incentivar la lectura en los jóvenes; con muy buena aceptación de los chicos, con la mixtura de la poesía, el teatro y el humor.

Cecilia Arcucci, una de las integrantes del elenco, contó que esta posibilidad de actuar en Buenos Aires surgió luego de una función que se hizo para la Universidad del Comahue. “En esa función había gente de Buenos Aires, como la escritora Graciela Cabal o la conductora de televisión Canela. A ella, la función le fascinó y en ese momento nos dijo que quería que vayamos con la obra a Buenos Aires”.

Luego, comentó que eso fue en diciembre, pero habían perdido el contacto hasta que la semana pasada la conductora televisiva las llamó para participar en el cierre de la feria por una gestión de la Dirección de Cultura de la

Nación; todos los gastos corrían por cuenta de ese organismo. Y, además, ella iba a ser la presentadora del espectáculo.

Sin embargo, las actrices aseguraron que si bien es una buena experiencia, no se hacen demasiadas expectativas. “Vamos con mucha humildad, lo bueno es que allí va a haber mucha gente de las editoriales y es posible que a alguna le interese avalar de alguna forma esta obra y de esta manera solventar ese peso que el chico tiene que poner, hay lugares donde sí pueden pagar, pero en otros se hace imposible”.

Escenario

Una de las cosas curiosas previas a esta presentación fue que los organizadores de la feria le preguntaron a las actrices cuáles eran los requerimientos para montar la obra, pero para sorpresa la respuesta fue: “Nada”. Esto se debe a que esta puesta se presenta con muy pocos materiales, ya que está preparada para hacerla en las escuelas. “Esto, en parte, se debe a que queremos romper con las estructuras habituales del teatro”, dijo Cecilia Arcucci.

En la región este dúo da entre una y cinco funciones por semana en diferentes escuelas de la provincia de Neuquén. En los cinco años que este proyecto lleva adelante ya fue vista por más de 17.000 chicos.

“Nosotros pensamos en hacer este trabajo porque la gente ya no va al teatro, las salas están vacías y montar una función es carísimo. Entonces, apuntamos a este público adolescente que a lo mejor es el semillero del nuevo teatro. Además, no hay teatro para jóvenes”.

El germen de este proyecto hay que buscarlo luego del cierre del Teatro del Bajo, en el que trabajaban las dos actrices. “En un determinado momento nos quedamos sin nada, y a partir de ahí nos preguntamos qué íbamos a hacer sin teatro y sin elementos; y lo que queríamos hacer era

teatro para jóvenes y ¿dónde están los jóvenes? En las escuelas, y ahí fuimos”.

Incluso, aseguran que las obras muchas veces les sirven a los docentes como disparador de otro tipo de trabajos.

¹³⁴**NOTA**

En la fotografía, una escena con ambas actrices.

ACTRICES JUEGAN CON LITERATURA

(Diario *Río Negro*, 12/08/1998)¹³⁵

NEUQUÉN (AN).- Hace pocos días cerraba en Capital Federal la Feria Internacional del Libro Infantil Juvenil, con cifras más que positivas en cuanto a la concurrencia de público. A pocos pasos de allí, también el “Buenos Aires no duerme” culminaba una nueva versión que se ubicó como una de las manifestaciones del arte que más convocó en lo que va del año. En estos centros en los que durante dos semanas preponderó el espectáculo en todas sus formas y la divulgación literaria, las actrices neuquinas, Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci, abrieron su propio espacio.

Invitadas especialmente por Cultura de la Nación para la presentación en la Feria del Libro, las artistas neuquinas fueron vistas hace un par de meses atrás por la periodista y editora Canela, quien, sentada entre el público en una presentación que habían realizado anteriormente en Capital Federal, quedó “fascinada” con el trabajo para adolescentes.

De regreso, Arcucci, actriz de larga trayectoria en la zona, dijo a *Río Negro* que recién ahora comienza a ver los frutos de esta labor que vienen realizando desde 1994. “No es fácil entrar a los colegios con textos clásicos ya que los jóvenes están poco acostumbrados a abordarlos desde el teatro. Por eso es que nuestro trabajo lleva el nombre de ‘Literatura en acción’; la poesía, la narrativa y el teatro movilizan muchas cosas adentro del aula”.

Cánepa y Arcucci tienen cuatro trabajos destinados a los colegios: “Poesía en historieta para jóvenes de 90”, dedicado al género lírico; “Algo que contar”, textos de Borges que apelan al género narrativo; “El doble asesinato”, de Edgar Allan Poe, y por último, un trabajo dedicado al género dramático-teatral que se llama “De la palabra a la acción” y que de alguna manera es una función didáctica basada en un

fragmento de *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Con esta última propuesta se presentaron en la feria.

La invitación de estar en la feria surgió a fin del año pasado cuando, la gente de la Universidad Nacional del Comahue que promueve la lectura infantil y juvenil, “nos invitó a actuar en el cierre de un curso para promotores de lectura. En esa oportunidad, había escritores y periodistas de Buenos Aires, y entre ellos, Canela. Actuamos como solemos hacerlo en el aula y pegó muchísimo. A Canela le gustó tanto que nos dijo que teníamos que ir a Buenos Aires. Pasó el tiempo y nunca más supimos de ella hasta que llamó para confirmar nuestra actuación en la feria”.

Con “Literatura en acción” las actrices actuaron hasta el momento, para unos diecisiete mil jóvenes de la zona. En Capital Federal el objetivo, además, fue buscar alguna editorial interesada en financiar las funciones en las escuelas de la periferia.

¹³⁵**NOTA**

Bajo la imagen de una escena: “Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa continúan con una propuesta que acerca a los jóvenes a la literatura a través del teatro”.

UN DON JUAN LLAMADO VÍCTOR LAPLACE

(Diario *Río Negro*, 15/08/1998)¹³⁶

Hoy presentará su espectáculo en Plottier acompañado por dos actrices neuquinas. "Creí que éste era el momento para hablar de la seducción", afirma el artista.

NEUQUÉN (AN).- Los años pasan sin modificar la esencia de Víctor Laplace. No porque se haya quedado estático en un lugar. Por el contrario, el tiempo obvia deteriorar ese don de gente, la caballerosidad y el gesto amistoso. Así se mostraba en la década de los '80, cuando en San Martín de los Andes florecía magnífica, la otrora Semana del Cine Argentino.

Afable y buen conversador, recibía a *Río Negro* junto a las montañas "donde con Federico Luppi -recordó- digeríamos cuanto nos servían. ¡Cómo si fuera el último día!".

Hombre de buen diente, aunque no acusa kilos -salvo cuando debió hacerlo forzosamente por Perón-, es este actor de taquilleros espectáculos.

Anoche, fue inundado de aplausos por *La pasión de Don Juan* en Neuquén. Hoy, nuevamente -con la organización de Fundación Activart-, estará junto a las actrices neuquinas, Cecilia Arcucci y Cecilia Lizasoain, a partir de las 22, en el CPEM 8 de Plottier.

Parte de la entrevista, danzó en torno de la obra que gusta compartir, en sus giras por el interior, con gente de teatro de otras provincias. Una ceremonia verdaderamente inédita en cada lugar.

Laplace postergó un buen rato su almuerzo de viernes para recibir a este medio, en el hogar de la gente de Activart, en Cipolletti.

Mientras un vendaval con areniscas y pétalos de cerezos y duraznillos segados, golpeaba contra los cristales del cuarto piso, Víctor reflexionaba.

“Siempre me interesó trabajar en torno al mito del Don Juan”. Y del personaje mitológico, sobre todo subraya la seducción, “tema sobre el que creí que éste era un buen momento para hablar, pero en serio, porque está bien bastardeado...”.

Clásicos remozados

Cuando inició la investigación sobre la enorme gama de autores que han tratado al Don Juan, vio que el mundo literario crecía como un océano. Laplace debió estrechar frontera. Optó por varios escritores hombres y una sola mujer, Sor Juana Inés de la Cruz, justamente desde este costado religioso, que refuerza el aspecto que Víctor quiere rescatar por sobre otros. El punto de “dar sin recibir nada a cambio”.

Así seleccionó, para lanzarse al ruedo con Baudelaire, Molière, Tirso de Molina, hasta arribar a textos actuales como Marechal. Incluye, sus propias apreciaciones y ciertos delicados tanguitos. Todo en medio de una belleza y profundidad, sin olvidar el costado de humor a modo de guiño. Lo envuelve con una música a todas luces rescatable.

Aquí, enfatizando el dar, se ofrece “una idea más religiosa del amor. Me parece un aspecto -dijo Víctor- que en esta época de vorágine y globalización, casi nadie tocaba”.

Refuerza además, aquellos puntos respecto del hombre que acciona, pero que además reflexiona. “Lo del Don Juan es una evaluación del efecto que va a producir. No es un acción impensada”, detalla.

Regala apenas un bocadillo, de la rica “intertextualidad de los clásicos”. Molière hablando de la hipocresía es absolutamente actual. La voz de Víctor recita: “¿Hipócrita yo? No: los que me condenan. La hipocresía es un vicio a la moda y todo vicio a la moda pasa por virtud, se tiene así a fuerza de farsa estrecha vinculación con los miembros del mismo partido...”.

Actuar sin descanso

Laplace parece beber la vida a buenos tragos. Trabaja a varias puntas y se satisface con plenitud. En teatro, acaba de estrenar *La última noche de Lorca. Si muero dejar el balcón abierto*, hace dos semanas en San Telmo. Prosigue *Perón y Borges*, con el que regresará a Neuquén en octubre.

¿Cine? Doble. “Estoy preparando mi primer largometraje. Dirigiré desde marzo *El mar de Lucas*, historia de padre, hijo y nietos. Un guión que comparte con Martín Salinas. Antes, en setiembre filmará *Un amor en Moisesville*, una coproducción con Estados Unidos. Año 1998 pródigo. Computa *Secretos compartidos* y *Doña Bárbara* para el cine.

En lo personal, cultiva y se apasiona –él también dando pero recibiendo- desde su escuela de teatro en San Telmo, transformada en un centro multidisciplinario junto a numerosos artistas de nuestro país.

¹³⁶NOTA

En la fotografía, una escena con Arcucci y Laplace: “Víctor Laplace mantiene un don de gente que lo distingue de buena parte de sus colegas”.

DON JUAN SEDUCIRÁ HOY EN PLOTTIER

(Diario *La Mañana Neuquén*, 15/08/1998)¹³⁷

Víctor Laplace llegó a la región para presentar su obra “La pasión de Don Juan”. Anoche hizo una función en Neuquén y hoy hará otra en Plottier.

NEUQUÉN.- Cordial, con una sonrisa a flor de labio para cada una de las personas que lo requería y seductor como todo Don Juan, Víctor Laplace llegó ayer al Valle y anoche se presentó en la sala Conrado Villegas de Neuquén. La función se repetirá esta noche a partir de las 22 en el CPEM N° 8 de Plottier.

El protagonista de *Eva Perón* arribó a la zona algunos minutos después del mediodía y luego de una reparadora siesta en un hotel cipoleño, donde se aloja, fue a ensayar a la sala Conrado Villegas. Laplace entró y de inmediato puso manos a la obra con los ensayos, que se extendieron casi hasta la hora de comienzo de la función.

Uno de los hechos más llamativos de esta presentación de Víctor Laplace es que lo hará junto a las actrices locales Cecilia Arcucci y Cecilia Lizasoain. “Esto se debe a una cuestión de costos, pero también refleja un acto de confianza de parte de Víctor, ya que fue él quien nos pidió que eligiéramos a dos actrices”, explicó uno de los miembros de la organización del espectáculo.

El hecho de convocar a actrices regionales es una actitud que se tornó frecuente en las actuaciones que Laplace hace cuando gira con su obra por el interior.

Reconocimiento

En el ensayo previo, Laplace hizo un reconocimiento de las luces y del escenario, y luego, junto a las dos actrices comenzaron a desgranar y a analizar los diferentes aspectos

del texto de la obra, que incluye autores como Baudelaire, Tirso de Molina, Leopoldo Marechal, Molière o Montherlant.

Con actitud de maestro, Víctor Laplace puso al tanto a las actrices sobre cuáles son los puntos que deseaba que resalten y cuáles son las actitudes que debían tomar de acuerdo a las diferentes situaciones que presentaban los textos.

Como la mayoría de los buenos actores, Laplace dejó de ser la persona cordial que ingresó al teatro para transformarse en un Don Juan abstraído de los *flashes* de los fotógrafos y de las *fans* que esperaban entre las butacas del teatro la finalización del ensayo, para poder hacerse de un autógrafo del actor.

Esta presentación es un eslabón más en la cadena de buenas obras de teatro que se han presentado en distintas salas de la región durante las últimas semanas. Anteriormente, actuaron Gerardo Romano con *A corazón abierto* y Miguel Ángel Solá y Blanca Oteyza con *El diario de Adán y Eva*.

¹³⁷ **NOTA**

En la fotografía se describe: “Víctor Laplace junto a la actriz neuquina Cecilia Lizasoain, durante el ensayo en la sala Conrado Villegas”.

CIBERIA, UNA TRAGEDIA VIRTUAL EN NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 08/05/1999)¹³⁸

Intérpretes: Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga. Guión: elenco "Después de todo". Libro: "Cuerpo de prueba". Autor: Daniel Veronese. Asistencia técnica: Mabel Bertolín y Fernando Castañón. Escenografía, puesta y dirección: Fernando Aragón. Estreno: Hoy, a las 22. En temporada, sábados y domingos.

NEUQUÉN (AN).- La temporada teatral 1999 en Neuquén, es una de las más fructíferas que se tenga memoria. Muchos elencos, una buena cantidad de estrenos y una producción que espera ver la luz de las tablas, de aquí a fin de año. Ayudaron en buena parte, los subsidios del Instituto Nacional del Teatro, como el caso que hoy nos ocupa.

El elenco "Después de todo" que nuclea bajo su abrigo, a cuatro talentosos exponentes del teatro de Neuquén, de larga trayectoria y mejores frutos, subirá a escena con un estreno.

Ciberia (tragedia virtual) como ha sido subtitulada la obra, es el resultado de un trabajo de investigación teatral realizado sobre textos del dramaturgo Daniel Veronese. Son responsables de ponerlo en el ruedo, las actrices Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga, bajo la dirección de Fernando Aragón. Todos pueden lucir con orgullo un pasado teatral, acuñado en la mejor escuela, de la que -a la vez- fueron "parte y arte": el desaparecido "Teatro del Bajo", allá por la década de los ochenta. Terreno fértil donde florecieron importantes producciones y nacieron o se perfeccionaron actores, escenógrafos y directores. He aquí cuatro muestras.

Delinearon para *Río Negro* que "el nombre de esta *Ciberia* deviene de la fusión de dos conceptos. El término *ciber* da cuenta del estado de alucinación deshumanizante en el cual nos sumerge este fin de milenio y a la vez el aspecto

geográfico, Siberia, hace referencia a lo insondable y lo enigmático de esa zona”.

El director Aragón destacó que la línea argumental de *Ciberia* “es la historia afiebrada y fragmentada de tres hermanas que conviven en un estado de confinamiento físico, afectivo y mental. Su única conexión con el mundo es una radio a través de la cual realizan un curso de ‘Arte a distancia’”.

Para las actrices “en este espacio de recreación de asuntos familiares, el tiempo pierde tonicidad y el pasado constituye una marca limítrofe en esta cárcel sin rejas”.

En cuanto a su estructura compositiva, coincidieron en señalar que es un verdadero mapa teatral heterogéneo. “Es una experiencia multisensorial -abundaron- diseñada para engañar nuestros sentidos y convencernos de que estamos en otro lado”.

El guión escénico fue elaborado por el grupo “Después de todo”. Los textos trabajados aquí, fueron extraídos del libro *Cuerpo de prueba* de Daniel Veronese y corresponden a las obras: “Circo negro” y “Ring side”. A esto, se han sumado otros textos que “escribió para esta obra en oportunidad de una asistencia en dramaturgia que realizó en Neuquén, a comienzos de este año”, informaron.

Hay algunas consideraciones “organizativas”, para tener en cuenta por el público interesado en asistir a esta propuesta. Ciertamente es que “El lugar” es nada más ni menos que un “Espacio de experimentación” ubicado en Villegas 90 de Neuquén. También es real que su capacidad es limitada, por lo que es recomendable realizar reservas telefónicas al 4431001, antes de planificar una salida de fin de semana. Después del estreno de hoy, el elenco entra en temporada, todos los sábados a las 22 y los domingos a las 21.

¹³⁸ **NOTA**

En la fotografía, una escena con las tres actrices: “*Ciberia* estrena hoy en un espacio experimental de Neuquén, con las actrices Cecilia

Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga”.

CIBERIA PROPONE UN VIAJE ÍNTIMO HACIA EL SENTIDO

(*La Mañana del Sur*, 26/06/1999)¹³⁹

NEUQUÉN (AN).- Desde hace varias semanas y con notable éxito está en cartel la obra *Ciberia (tragedia virtual)*, una creación del grupo Después de Todo, bajo la dirección general de Fernando Aragón.

A menudo cuando se habla de propuestas teatrales se utiliza el término “búsqueda” para intentar definir las; en *Ciberia* más que una búsqueda hay un encuentro que es el punto de partida de un viaje íntimo del espectador hacia el sentido. Este viaje, que se transforma en una experiencia colectiva remarcada por la proximidad que requiere la puesta en escena, transita por espacios de humor y de profundo recogimiento.

Son casi tangibles las marcas que hacen que este hecho estético hable un lenguaje patagónico que dice también sobre lo universal. En esta propuesta de teatro de Fernando Aragón hay que destacar la excelente actuación de Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga, quienes dan a sus personajes Olga, Carlota e Ivana una dimensión casi épica, y el público asiste así a un verdadero duelo actoral.

La asistencia técnica y los efectos especiales están a cargo de Mabel Bertolín que logra sorprender con extrañas y casi irreales atmósferas. Jorge Otegui presta su voz para los relatos en *off*.

Ciberia está basa en *Ring side*, *Circo negro* y *Radioteatro* de Daniel Veronese y dos poemas de Fernando Pessoa (Mapas) y Samuel Beckett (Cómo decir).

Daniel Veronese es uno de los más importantes creadores de la llamada “nueva dramaturgia argentina”. El concepto de obra abierta, en los textos de Veronese, hace que éstos sean disparadores muy libres de lo espectacular, así como su evolución estética en los distintos ámbitos grupales.

Ciberia se presenta en El Lugar (Villegas 90) los sábados a las 22 y los domingos a las 21. Debido a la limitada capacidad de la sala, las entradas deben reservarse telefónicamente al 4431101.

¹³⁹**NOTA**

La nota se abre con la imagen de las tres actrices: “*Ciberia (tragedia virtual)* se puede ver los sábados y domingos en El Lugar”.

“EL LUGAR”, UN RINCÓN DE TEATRO EN NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 01/08/1999)¹⁴⁰

“El lugar” es la propuesta de un grupo de actores que decidieron resucitar esta sala ubicada en Villegas 96 para poder poner en escena sus propias obras y dictar cursos de teatro y danza. Según sus creadores, se trata de un espacio, “no convencional por sus características, que si bien tiene dimensiones reducidas, permite puestas en escena especiales”. Cecilia Arcucci está convencida de que “es buenísimo poder mantener un espacio para estas actividades”.

NEUQUÉN (AN).- Ganándole a la escasez de recursos con más ingenio que otra cosa, los responsables de “El lugar”, desempolvaron este reducto que actualmente funciona como espacio teatral y para dictar cursos de teatro y danza como herramienta pedagógica.

Cecilia Arcucci, una de las responsables de esta movida contó que la idea fue “potenciar las características de este rincón tan especial que ofrece cuestiones muy particulares, como el segundo piso, que está cuando la gente entra y la cocina que le da al espectador una vivencia mucho más fuerte cuando la ve”.

Si bien en este reducto ubicado en Villegas 96, se puede producir cualquier tipo de obras, “condiciona muchísimo a los elencos la capacidad del lugar, pero si uno la sabe potenciar ofrece detalles sumamente especiales”, promocionó la actriz.

Ello, porque se trata –a criterio de la actriz- de “un espacio no convencional más que una sala y por las dimensiones que tiene sirve para una puesta no convencional como *Ciberia*, la obra con la que nos fue tan bien”.

Para desarrollar esta pieza los actores armaron un sistema de gradas que se arman y se desarman “bastante

difícil, con cabida para cuarenta personas pero con el que hubo maravillas de público”.

La obra que se repondrá en septiembre también requirió una ambientación especial contó Arcucci, “porque tiene características especiales, ya que es un trabajo no tradicional desde la concepción de su creador Veronese que es un autor periférico de lo que en Buenos Aires sería el *under*”.

Junto con la presentación de obras de teatro, los talleres son otra opción que ofrece este rincón en el que se conjugan todas las propuestas. Además del de teatro, el taller de “Danza como herramienta pedagógica”, es uno de los cursos que se dicta una vez por semana y por el que se cobra una cuota mínima.

La subsistencia económica de este lugar es una de las mayores dificultades por las que atraviesan los ideólogos de esta actividad. “Nunca tuvimos un subsidio, pero igual estamos contentísimos por ese espacio y porque esta es una manera de sobrevivir con el teatro”, se consoló la artista.

Sin amedrentarse por los escollos, Arcucci está convencida de que es “buenísimo poder mantener el espacio con lo que sacamos de los talleres y por eso este último año tuvimos cuatro grupos de danza y tres de teatro”.

Como si se tratara de una cruzada contra el sistema, esta mujer de ojos claros sueña con “poder vivir de esto, aunque hay momentos que es muy duro, pero es clave mantener el espacio, aunque sea con pocos proyectos pero tenerlo abierto igual”.

Dentro de esa política, se inscribe haber mantenido en cartel *Ciberia*, por varias semanas. “Con 45 personas el lugar ya estaba lleno y fue increíble cómo funcionó el boca a boca, porque el primer mes hay poca gente, pero si uno se mantiene dos meses la cantidad de gente se va duplicando”, evaluó la artista.

La demanda de los elencos teatrales para utilizar la sala también es una de las experiencias que los organizadores están enfrentando.

“Nuestra intención es que el lugar empiece a funcionar más allá de lo que nosotros armemos y por ahora es una sala no convencional, un espacio teatral, pero no un centro cultural, que sería demasiado ambicioso”, describió Arcucci.

Fiel a estas premisas, Arcucci cree que “mantener la continuidad en estos tiempos de crisis es fundamental, porque si bien es un espacio chiquito, la presencia del público es lo que nos permite salir adelante”.

¹⁴⁰**NOTA**

En la fotografía, una escena con Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa: “El Lugar no pretende ser un centro cultural, sino un espacio para hacer y enseñar teatro”.

ULTIMAN DETALLES PARA LA FIESTA DEL TEATRO EN ZAPALA

(Diario *Río Negro*, 29/09/1999)¹⁴¹

Confluyen 12 obras de toda la provincia para asistir a la competencia nacional. Habrá talleres dictados por prestigiosos especialistas en dramaturgia y maquillaje.

ZAPALA (AZ).- Ya comienza a palpitarse en esta ciudad lo que será la Fiesta Provincial del Teatro Neuquino que se extenderá desde el 7 al 11 de octubre. En la oportunidad se seleccionará la obra que representará a Neuquén en la Fiesta Nacional de Teatro y se realizarán talleres de actividades vinculadas al género. Como cierre está prevista la Asamblea Anual de Teatristas Neuquinos.

También habrá talleres abiertos al público como los de Teatro y Comunidad a cargo del prestigioso dramaturgo Roberto Cossa; Maquillaje teatral dictado por el reconocido maquillador y creador de efectos especiales y máscaras Hugo Grandi e Iluminación bajo la responsabilidad de Marcos Sandoval.

Por otra parte está prevista la instalación de la carpa de la comuna teatral, que estará ubicada en el paseo céntrico Doña Paca y allí se efectuará El *varieté* del fin del siglo. Esta actividad consistirá en una presentación (poesía, danza, improvisación, teatro) que cada grupo o actor en particular podrá realizar con una extensión máxima de quince minutos apelando a la imaginación y originalidad.

El organigrama prevé, además, muestras de grupos neuquinos que no participan de la selección, representaciones teatrales para niños en lugares alternativos de la ciudad (café *concert*, teatro de trasnoche, etc.) obras de teatro para adolescentes, murgas, teatro en la calle y espacios de debate sobre temas relacionados a la actividad.

Esta fiesta contará con el auspicio del Instituto Nacional del Teatro, la Dirección General de Cultura de Neuquén, la municipalidad de Zapala y Teatristas Neuquinos Asociados.

Obras que compiten

Años difíciles de Roberto Cossa con la dirección de Adolfo Reyes y Darío Altomaro. Grupo teatral Hueney (Zapala).

Siempre es bueno volver a casa de Harold Pinter y L. Cioran, dirección de Eduardo Rey. Grupo Teatro Angostura (Villa la Angostura).

Fusiles de la señora Carrar de Bertolt Brecht, dirección de Darío Altomaro. Grupo Lope de Vega (Neuquén).

Cositas mías de C. Alonso, dirección de Carlos Ríos. Grupo La escalera (Neuquén).

Buen provecho en alta mar de W. Mrozek, dirección de Jorge Villalba. Grupo Los unos y los otros (Junín de los Andes).

Ciberia, creación grupal, dirección de Fernando Aragón. Grupo Después de todo (Neuquén).

Aeroplanos de Carlos Gorostiza, dirección de Horacio Arévalo. Grupo Teatro de los Andes (San Martín de los Andes).

Don Juan de Leopoldo Marechal, dirección de Lala Vega. Grupo Araca la barda (Neuquén).

Pradera en flor de Bernardo Cappa, dirección de Sandra Monteagudo. Grupo Humo negro (San Martín de los Andes).

Máscara Macbeth de Maite Aranzábal, coordinación de Raúl Ludueña. Grupo El arrimadero (Neuquén).

De la disparatada mancha de don Quijote versión de M. Rogatky sobre libro de María Inés Falconi. Grupo 2 en el buzón (Chos Malal).

Unos viajeros se mueren de Daniel Veronese, dirección de Fernando Aragón. Grupo Kitsch machine (Neuquén).

¹⁴¹**NOTA**

En la fotografía, una escena con las tres actrices: “*Ciberia*, del elenco ‘Después de todo’ de Neuquén capital, está entre los participantes de esta selección que se hace en Zapala”.

LA PELVIS DE ELVIS EN *CAFÉ CONCERT*

(Revista *La Trastienda*, 29/06/2000)

por Eduardo Marchetti

¿Es posible representar con una mirada crítico-humorística la realidad estrictamente local desde la figura mítica de Elvis Presley? Si la herramienta utilizada para ese propósito estuviera acotada únicamente a la mutación estética de tres mujeres en el Rey del Rock and Roll, el recurso podría interpretarse tan descolgado o distante como la recorrida de un político por la marginalidad urbana a bordo de una Ferrari F350.

Desde ya, muchos han comprendido que Elvis no sólo representó una innovación estética, tanto en lo escénico como en lo musical. Con su vida, ligada muy estrechamente al hecho artístico, es evidente que quiso decir y dejar mucho más que registros discográficos, unas cuantas poses y contagiosos movimientos pélvicos. De ello están convencidas Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga, quienes, metamorfoseadas en una triplicación de Presley, serán desde el 1 de julio próximo *Las Elvis Pelvis* presentando “en.con.traste” (sin llegar a ser aún una empresa punto.com).

Un espectáculo producido especialmente para *café concert* donde se dramatizarán con humor crítico y desopilante los temas de la realidad local, no muy diferentes a la nacional, pero con los ingredientes que nos identifican y compartimos quienes habitamos esta región. “Para empezar – subrayan como si fuera poco-, hemos elegido la salud y la educación como temas del espectáculo”.

En diálogo con *La Trastienda*, las responsables de “en.con.traste” aseguran que todo el material será renovable por dos motivos: “porque la actualidad así lo demanda y para que la gente que desee volver a ver el espectáculo al mes siguiente pueda disfrutar de otros enfoques temáticos, ya que

quedan en carpeta otras propuestas que hemos elaborado, pero que no entran todas en una misma presentación”.

El título “en.con.traste” que le han asignado a la presentación tiene dos direcciones. Una, encontrarse con el hecho artístico mientras se comparte un café o una copa, y la otra, los contrastes que irán produciéndose durante el relato escénico de los números del espectáculo, sin obviar los significados de la apertura y cierre a cargo de *Las Elvis Pelvis*.

Las tres tienen un especial cuidado “en cómo hacer de esto una crítica pero que a su vez tenga un verdadero contenido”. “El café –continúan– critica y se burla de la actualidad, con un planteo duro pero dando una opinión, no quedándonos en la burla únicamente, sino proponer algo para que cada uno lo elabore interiormente. El objetivo fundamental es la reflexión, no directa o como una moraleja, sino para que el público después de ver esto y reírse, reflexione sobre lo que vio porque nosotras también estamos dando una opinión”.

La forma del *café concert* fue adoptada “para que el público se involucre en la medida que lo desee. No necesariamente tiene que participar, puede disfrutar también sin involucrarse activamente; se suma a quien quiera sumarse”. Sin embargo, están convencidas de que, por el clima que se va creando, “el público siempre se ubica en un rol determinado”. Para ellas ese es el gran desafío, “porque la estructura del trabajo será modificada cada día en función de la participación de la gente y lo que devuelva de lo que nosotras proponemos”.

Acerca de la elección de Elvis como personaje disparador, explicaron que “no sólo lo emulamos en su aspecto, su vestimenta o sus movimientos escénicos, sino en su espíritu, en la persona que fue, un tipo rebelde con causa, quien peleó contra muchas cosas y que tuvo una ideología, una forma de vivir particular. No hacemos una mera

caricatura”. Y lo de Pelvis, alude a sus movimientos pero también a la mutación de lo masculino a lo femenino.

La presencia teatral de Arcucci, Cánepa y Mayorga viene de hace muchos años y la sola mención de sus nombres hace innecesario el dato curricular, pero juntas o separadas han incursionado en el *café concert* a partir de 1992 con mucho éxito tanto en Neuquén como en Cipolletti. “Es un género que nos gusta mucho y ahora lo hemos retomado”.

Este nuevo espectáculo se originó luego de que comprobaran durante la puesta de *Ciberia* en El Lugar, el año pasado, que “las tres podíamos establecer los vínculos necesarios en la escena para un *café concert*”. Precisamente, antes de que finalizara 1999 comenzaron a trabajar sobre este proyecto, lo llevaron al papel y en febrero pasado iniciaron los ensayos. La idea, guión, dramaturgia y dirección (o autodirección) es toda suya.

Ficha técnica

Las Elvis Pelvis en.contraste

Lugar: Sala 2 Conrado Villegas, Yrigoyen 138 Neuquén

Días: sábados de julio a las 23.30 hs

Producción: El Lugar, sala de experimentación artística

Actuación: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga

Realización y operación técnica: Mabel Bertolín

Dramaturgia, dirección y puesta en escena: Arcucci, Cánepa y Mayorga

Musicalización y banda sonora: Mario Tondato

Diseño artístico: Sabrina Mayorga

Caracterización: Hugo Grandi

(La nota incluye un recuadro con lo siguiente:)

Identificarse, disfrutar y reflexionar

Dicen que la risa abre canales energéticos y nos libera, sin embargo, hoy poco reímos. La sonrisa, por otra parte, es una ternura que poco nos permitimos. La ironía, a veces duele, la parodia es otra cosa. La comicidad y la sátira de las temáticas actuales sólo tienen sentido cuando el público presente se identifica y las comparte.

El *Café-Concert* es un género casi familiar, en el que los protagonistas juegan, se ríen de sí mismos y convocan a la participación espontánea y a la sorpresa del *gags* inesperado.

Las Elvis Pelvis elegimos este estilo porque el momento histórico se presenta complicado y comprometido. Arlt, Brecht, Shakespeare y otros clásicos serían hoy nuestro objetivo si la cultura de Neuquén apoyara a los artistas locales.

Adoptamos la austeridad en la producción del Café, sin desmedro del contenido artístico. Es por eso que luego de transitar por *Les pats silbons*, por el *Varieté Neuquén cuplé*, por el *Kish machine*, por *To be continued*, volvemos a este estilo con *en.con.traste*. Con el humor, con la desopilancia, con los estereotipos no sólo buscamos un público que se divierta y sea nuestro cómplice. Nuestra intención y nuestra esperanza es que con este dibujo de la realidad que nos conmueve, el espectador se identifique, disfrute y además reflexione.

Las Elvis Pelvis

OBRA DE *CAFÉ CONCERT* DEBUTA EN LA CONRADO

(Diario *La Mañana del Sur*, 30/06/2000)¹⁴²

El elenco Las Elvis Pelvis pondrá en escena a partir de mañana "En.con.traste", un espectáculo que desde el humor aborda temas de la actualidad.

NEUQUÉN.- Existe un género teatral perfectamente adaptable a estos tiempos de crisis financieras y recortes presupuestarios y su nombre es *café concert*.

Al menos así lo han entendido Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Cecilia Arcucci y Mabel Bertolín, cuatro actrices de la región que presentan mañana a las 23.30 en la sala 2 de la Conrado Villegas (Yrigoyen 138) *En.con.traste*, una obra de *café concert* que las integrantes del grupo Las Elvis Pelvis han guionado y compuesto escénicamente pensando en diferentes aspectos de la vida cotidiana de los habitantes de la región.

"El *café concert* es un estilo que, antes que nada, nos gusta muchísimo", dice Marcela Cánepa, "es un estilo factible de trabajar hoy en día, teniendo en cuenta los costos altísimos que tienen las propuestas teatrales independientes. El café es un estilo diferente, la gente se relaja, toma algo, conversa y mientras tanto disfruta de un espectáculo".

Cecilia Arcucci completa con una idea que es central: "Además el *café concert* es casi la única posibilidad actual en la que el actor puede dar una opinión sobre la realidad cotidiana con un toque bastante grande de comicidad y conseguir que el público participe y al salir reflexione un poco sobre el tema".

La propuesta temática de esta obra, claro está, enfoca lo más cotidiano de lo cotidiano: salud, educación, la trama diaria y a veces compleja de la actualidad.

El dinamismo típico del género también estará presente en esta obra: "La idea es ir mutando el espectáculo", dice

Arcucci, “arrancamos con un ciclo de un mes y luego reformularemos la obra para que la gente vuelva a ver algo distinto de lo que ya vio. Siempre se mantendrá presente el humor, la sátira, el alma del *café concert*, pero habrá variaciones constantes”.

Políticas del arte

El tema de abordar el género del *café concert* por rico, pero también por económico, trae hasta la conversación el polémico tema de la actual política cultural: “Hemos formado entre varios artistas y realizadores de la región un grupo al que llamamos TENEAS, y estamos revisando a fondo la problemática cultural que se está viviendo hoy por hoy en Neuquén”, dice Arcucci, “estamos todos de acuerdo en darle un formato uniforme a nuestras críticas y propuestas para tener así una audiencia con los diferentes organismos encargados de difundir lo cultura en la región. Notamos claramente una desprotección mayúscula hacia los grupos locales. Como necesitamos que nos respondan oficialmente estamos trabajando dentro de este grupo: las cuestiones individuales de críticas a un sistema definitivamente no sirven”.

¹⁴²**NOTA**

En la imagen, una escena con tres actrices en sus respectivos personajes de la obra: “Paula Mayorga, Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci conforman Las Elvis Pelvis”.

LAS ELVIS PELVIS

(Diario *Río Negro*, 14/07/2000)¹⁴³

Los que todavía no lo vieron pueden aprovechar: mañana continúa el ciclo de *café concert*, *En.con.traste* “con humor y desopilancia para todo público”, según prometen las creadoras de este delirio.

Las Elvis Pelvis enmarcan el espectáculo como un negativo fotográfico de la imagen de Elvis Presley en su versión femenina.

Como caracteriza al *café concert*, continúa una serie de números en los que abordan temas de la actualidad que son presentados a través del humor, de la parodia, de los desopilantes estereotipos.

Actúan Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga, quienes también dirigen y son responsables del guión escénico.

La cita es mañana a las 23.30 en la sala Conrado Villegas (Yrigoyen 138) de esta ciudad.

¹⁴³**NOTA**

En la foto color, Arcucci, Mayorga y Cánepa: “Las Elvis Pelvis quiebran la cintura y sacuden el cerebro”.

UNA MIRADA FEMENINA PARA ELVIS
Un trío de mujeres presenta su *show*
***En.con.traste* en Neuquén**

(Diario *Río Negro*, 15/07/2000)¹⁴⁴

por Beatriz Sciutto

NEUQUÉN (AN).- Son provocadoras y provocativas en extremo. Con sólo mirar los afiches callejeros y hasta el propio programa del show, cualquiera ligeramente las tilda no menos que de “eso”. Lo que son: ligeras de abajo, arropadas de arriba. Se dan el lujo de bajarse las vestiduras, mostrar gambas de caricatura, (buenas piernas por parte del dibujante), calzones diminutos y ciertos traseros “sugerentes”, aunque nunca se sabrá si “turgentes”. Es que son “como si”, como si fueran y en el fondo no lo son. Ambiguas. En esta ambigüedad que les permite estar *En.con.traste* siempre. O sea: con el “traste” y con el “lastre”, porque a la mochila se la llevan puesta. Es el “monito al hombro” de la realidad, que abren y descargan desde el costado más inesperado. A las presentaciones.

El trío de mujeres Las Elvis Pelvis (Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga), actrices consumadas, ponen en escena de *café-concert* el espectáculo *En.con.traste*. Están solitas, en la sala II, de la asociación Conrado Villegas, Yrigoyen 138 de esta capital. Todos los sábados, desde las 23.30 (solitas y noctámbulas...).

Se las puede ver desde ese punto, la ambigüedad del que “te da el dulce”, para salirte con un mate amargo. O por ahí, desde ese sensual efluvio que caracterizó al inmortal (porque hasta hoy muchos descreen de su muerte) Elvis Presley. Sensual a no dudarlo el hombre. Sensuales por tres, estas Pelvis que se las traen a todas consigo.

Anduvieron diciendo por ahí, en los rumoreros neuquinos -habladuría de poco monta- que estas chicas, “no son tan chicas” como para mostrarse. A lo que Ceci, Marce y

Pauli responden como la Merello: “los que dicen que soy chueca no me han visto en camisón”. Así que, cotorras a callar y ver para creer. Hablamos con ellas y despejaron a tientas el misterio.

- ¿Qué es esto de “traste” a la manera de internet?

Ceci: *En.con.traste* intenta abordar temas de la actualidad, a través del humor y la desopilancia. Es *café concert*, un género casi familiar en el que los protagonistas juegan y se ríen de sí mismos y convocan a la participación espontánea y a la sorpresa del *gag* inesperado.

Marce: La comicidad y la parodia de las temáticas vigentes, sólo tienen sentido cuando el público se identifica y las comparte.

- ¿Por qué Elvis Pelvis que confunde? ¿Será nena? ¿Varón?

Pauli: Somos... las responsables del encuadre del espectáculo. Procuramos ser la visión femenina del renovador Elvis Presley, como en un negativo fotográfico de su imagen.

- ¿Se ven trastes? ¿Desnudos?

Ceci: Es más. Es encontrarse con uno mismo y con el otro, significa contraste entre la realidad del ayer y la realidad del hoy que nos conmueve y nos preocupa. Contraste de presentarla a través de los estereotipos, del humor y de la sonrisa. Tiene que ver con el disfrute pero también con la reflexión.

Pauli: Desde el inicio del presente año, trabajamos en este proyecto pensando en el *café-concert* como forma de contacto directo con todo el público, aún aquel que no frecuenta el teatro...

M.: Pero también por las limitadas posibilidades económicas para la producción de una puesta y por lo factible de su traslado a una escuela, a un bar, a un salón o en gira por otras localidades.

- ¿Volverán a obras cumbres del teatro?

C.: Son tiempos duros para abordar los clásicos, convocar a directores, actores, montar bellas escenografías sin más recursos que los de la autogestión, el apoyo de algunos comercios locales y el estímulo de los amigos.

M.: Sin embargo, aún desde la orfandad del teatro independiente por el que siempre hemos transitado, Arlt, Brecht y Shakespeare no dejan de ser parte de nuestro sueño. El *café-concert* puede ser austero en la producción, pero procuramos estar muy atentas al contenido artístico y al compromiso actoral.

C.: La idea es la continuidad del ciclo y la renovación de los números que presentamos para que el espectador vuelva, comparta y disfrute de nuestra propuesta.

- **¿Siempre a calzón quitado?**

M. C. y P.: Sí, sobre todo a cuerpito gentil...

La obertura en trámite

Si el nombre del elenco y el título de la obra de *café concert* se presta a doble lectura, cada sección del espectáculo, a modo de las operetas, tiene designaciones ambiguas. Va así. En la primera parte: "Presentación. Obertura en trámite. *Allegro: alelush*". Segundo: "Opereta Pro-Pan". Tercero: "*Intermezzo*". Cuarto: "Sinfonía". Quinto: "*Requiem* a Elvis".

Pasemos a la ficha técnica. La producción es de El Lugar sala de experimentación artística e investigación pedagógica. La dramaturgia, la dirección, la puesta en escena y la actuación les pertenece a las chicas. "Confesamos que abarcar todos estos aspectos, ha sido complejo y sólo producto de la tenacidad de trabajo". Mabel Bertolín se ocupa de la realización y la operación técnica, "además de su importante lectura y acompañamiento en el proceso de trabajo". La musicalización y la banda sonora son de "nuestro amigo Mario Tondato". En la caracterización "nos ayudó Hugo

Grandi, desde Bariloche a Neuquén con retorno: maestro de los grandes”. La gráfica de los programas es de Giovanna Marchetti.

¹⁴⁴**NOTA**

“Son tiempos duros para el teatro. Aun así Las Elvis Pelvis se juegan en un espectáculo intenso y que tiene vocación por el espectador”, señala el epígrafe de la escena.

CUATRO MUJERES MIRANDO A UN HOMBRE

(Diario *Río Negro*, 09/05/2001)¹⁴⁵

El elenco neuquino "Después de todo" estrena el 21 de julio la obra "La mirada del gato", con la dirección de Guillermo Ghio en la sala Conrado Villegas de esta ciudad. Se trata de una pieza de temática femenina donde aparecen mujeres en distintos roles. Integran el elenco Gustavo Quaglia, Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Cecilia Arcucci y Eva Fridman.

NEUQUÉN (AN).- Con la dirección de Guillermo Ghio el grupo neuquino "Después de todo" estrenará el sábado 21 de julio la obra *La mirada del gato* en la sala Conrado Villegas ubicada en Irigoyen 138 de esta ciudad.

El elenco está compuesto por Gustavo Quaglia, Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Cecilia Arcucci y Eva Fridman. Las entradas ya se venden en forma anticipada en el espacio teatral ubicado en Villegas 96, entre Rivadavia e Independencia.

La obra es de un autor valenciano y aborda una temática femenina en la que el protagonista es un hombre ausente rodeado de cuatro mujeres que representan cuatro relaciones diferentes posibles entre hombre y mujer y aparecen personajes como la ex esposa, la esposa actual, la amante y la hija. Para Ghio, la pieza "cubre un espectro amplio del rol de la mujer en estos tiempos, sin embargo eso que podría ser simplemente anecdótico pasa a ser la metáfora de otro tipo de relación y de situación vehiculizado por la mujer que en este tiempo está tomando un protagonismo particular".

En el caso de la actriz Cecilia Arcucci, la elección de esta obra obedece a un desafío actoral que tanto ella como Cánepa se propusieron. "Después de haber recorrido en estos años diferentes estilos y luego de la obra *Ciberia*, una adaptación de una sumatoria de textos de Veronese,

seguimos con el café *concert* pero teníamos ganas de volver a sala porque para crecer necesitábamos buscar una obra que tuviera un desafío en cuanto a los personajes”, confió Arcucci.

Fue así como a través de la actriz Eva Fridman, que participa en calidad de invitada, ambas llegaron a estos textos que también atraparon la atención de Ghio.

Al referirse al tema en el que se basa la obra, Arcucci contó que “es muy atrayente porque es algo que tiene que ver con las relaciones humanas, con lo que pasa hoy y con las relaciones fundamentalmente entre mujeres”.

Interesado en trabajar con el elenco neuquino y dada la relación laboral que mantiene con Arcucci y Cánepa, Ghio resaltó que a él le interesó mucho “la forma de escritura de este autor que es valenciano lo que significa ser como del interior de España”.

A criterio de este director que participó en Buenos Aires del ciclo de “Teatro por la identidad”, se trata de “un material particularmente interesante en una forma que podíamos decir nueva porque es un autor que no se queda solamente en un juego de formas, lo que es bastante habitual en los autores actuales”.

Ghio hizo hincapié en que el dramaturgo “tiene la particularidad de que siendo hombre indaga en el mundo femenino y lo hace con una agudeza sorprendente, pero no se circunscribe sólo a eso, más allá de que la estructura es muy interesante”.

En un intento por analizar el auge de temáticas femeninas en el teatro, el director de *La mirada del gato* consideró que “esto pasa por el protagonismo que está teniendo la mujer en todos los ámbitos, desde Margaret Thatcher, infeliz ejemplo, en adelante y esto se refleja en teatro”.

Tras recordar la repercusión que tuvieron piezas como *Confesiones de mujeres de treinta*, *Nosotras que nos queremos tanto*, *Brujas*, *Orinoco* y otras tantas de temática

femenina recordó que el fenómeno “en algún momento fue motivo de reflexión generalizada porque en un momento uno paseaba por la calle Corrientes y había siete obras que eran excluyentemente de mujeres”.

En el caso de *La mirada del gato*, tanto su director como los protagonistas aseguraron que “tiene un humor muy particular sobre esa temática, porque alterna monólogos con diálogos que son de una gran agudeza y van haciendo avanzar la acción de una manera muy eficaz y muy particular”.

En la óptica de Ghio, la pieza “se interna en el mundo femenino, pero no tiene una mirada ácida sino que lo hace desde un humor que redime, es piadoso y hasta con una mirada reparadora y un final sorpresivo”.

¹⁴⁵**NOTA**

En la fotografía, los entrevistados: Guillermo Ghio, Eva Fridman, Gustavo Quaglia y Cecilia Arcucci: “El grupo neuquino ‘Después de todo’ estrenará el sábado 21 de julio la obra *La mirada del gato*”.

LO CÓMICO Y LO ABSURDO CUESTIONAN EL PODER

(Diario *Río Negro*, 23/06/2001)¹⁴⁶

“Yvonne, princesa de Borgoña” es una pieza dirigida por Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci que se estrena hoy a las 21 en la sala Conrado Villegas de Neuquén. La obra, basada en un texto del polaco Witold Gombrowicz, conjuga elementos absurdos y cómicos y sitúa al espectador en un reino determinado en el que Yvonne, una mujer fea y torpe, poco a poco va cuestionando las estructuras del poder. Una propuesta hecha a pulmón y con ganas.

NEUQUÉN (AN).- Concebida como una farsa con elementos tragicómicos y absurdos y con un fuerte despliegue de producción que incluye 18 actores en escena, se estrena este fin de semana *Yvonne, princesa de Borgoña*, una pieza dirigida por Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci.

Las funciones son hoy y mañana y el 7 de julio a las 21 en la sala Conrado Villegas (Yrigoyen 138) y la entrada cuesta cinco pesos.

Ideada como una puesta en escena más que ambiciosa, la obra es para sus directoras “más que el resultado del taller, el producto del trabajo de investigación y aprendizaje con un texto de Witold Gombrowicz, un polaco que la escribió en el ‘35 en Polonia”.

Seguras de que se trata de una propuesta novedosa y fresca en las tablas neuquinas, las actrices resaltaron que tiene “una cosa muy nueva como dramaturgia, dentro de una comedia, con mucho texto, muchos personajes en escena, lo cual para nosotras es un desafío, un sueño”.

“Esta comedia está planteada en cuatro actos, al más puro estilo clásico, el lenguaje es hasta arcaico porque se usa el ‘usted’, y eso conjuga con cosas como ‘pero la p... madre’, dichas tal cual están en el texto”, describió Cánepa.

A modo de introducción para los potenciales espectadores, ambas confiaron que “lo que caracteriza a este autor es la ruptura de la forma, es decir que establece formas y las rompe, ese es el planteo que hace: por ejemplo uno está en un lenguaje medieval donde hay una especie de cuestión del ‘vos’, del ‘usted’ y de golpe aparecen frases en inglés...”.

La anécdota principal trata de un reino ubicado en un lugar indefinido en el que hay una categoría del poder desde lo que sería el máximo hasta sus acólitos y “en ese reino irrumpe un personaje totalmente carente de ideología, pero de pueblo, que es Yvonne, quien no habla y es torpe y fea pero poco a poco logra que vayan cayendo las máscaras y se vayan rompiendo las estructuras del poder”.

Con muchas lecturas posibles, la pieza es para las actrices “una obra muy clara, no hermética, porque es un clásico y entonces no hay hermetismo y es tan entendible que casi linda con obviedades”.

La particular profundidad que ofrecen los textos fue uno de los principales desafíos para las directoras. “Con todo lo que está pasando de la danza teatro y todo lo que trae la dramaturgia moderna, la palabra se ha perdido y acá como dificultad está que son textos muy difíciles de sostener”, explicó Cánepa.

Siempre fieles a su perfil de autogestión, al referirse al proyecto que encararon con sus alumnos, ambas contaron que “estamos muy cansadas de que toda la gente salga de los talleres y luego una vez que se terminan, se terminó la posibilidad y la historia es darles un sentido con el público y ver desde qué lado cooperativo, grupal, independiente, comprometido con lo que es Neuquén cultural en este momento” se pueden general posibilidades.

Para hablar de las dificultades de gestionar los trabajos en forma independiente, Arcucci resaltó que “es muy difícil gestar un trabajo sin ningún tipo de aporte, sin el Instituto Nacional del Teatro, sin la Municipalidad, sin Cultura, sin nada

más que un grupo tan numeroso. Y más, hacerlo en una obra aglutinante con tantísima gente, sin que nadie gane un mango ni reciba nada”.

Las dos resaltaron que “a pesar de que siempre hay que pagar un montón de plata como derechos de autor, gracias a Argentores esto lo hacemos como muestra y no tenemos que pagar”.

Entusiasmadas con la obra de Gombrowicz, aseguraron que se trata de “un autor muy reconocido, y casi desconocido en Europa, pero que escribió cosas impresionantes”.

Satisfechas con esta cruzada personal, confiaron que “las cosas se van haciendo en la medida en que se puede y es un grupo de gente que se juntó. Unos venían trabajando con nosotros hace dos años, otros que nada y todo se hizo fruto de una labor docente”.

Arcucci insistió en señalar que “hoy en día es muy difícil que se conforme un grupo de tanta gente con un objetivo en común sin ningún tipo de recurso más que las propias ganas y además adherir a un sueño nuestro que era montar un clásico como es Gombrowicz, ambicioso no en el resultado, sino en el simple deseo de poder llevarla a cabo”.

¹⁴⁶ **NOTA**

El epígrafe de la escena informa: “Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa dirigieron a partir de un trabajo de investigación *Yvonne, princesa de Borgoña*”.

UNA MIRADA REDENTORA SOBRE LOS NUEVOS VÍNCULOS

(Diario *Río Negro*, 21/07/2001)¹⁴⁷

“Después de todo” estrena hoy la obra teatral “La mirada del gato”.

El debut se realizará en la sala Conrado Villegas de Neuquén. Se centra en las relaciones entre las mujeres, sin caer en el feminismo.

NEUQUÉN (AN).- El planteo de *La mirada del gato* es el de la visión actual de “la problemática familiar, las rupturas, los desmembramientos, la soledad del hombre y en especial de la mujer”.

Esta obra de teatro que se estrena hoy a las 21 en la sala Conrado Villegas (Irigoyen 138) es del autor Alejandro Jornet y está a cargo del grupo “Después de todo”. La dirección es de Guillermo Ghio y el elenco está integrado por Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Cecilia Arcucci, Gustavo Quaglia y Eva Fridman como actriz invitada. La asistencia de dirección es de Cristina Beute y la iluminación de Ghio y Marcos Sandoval. La pieza cuenta con un subsidio del Instituto Nacional del Teatro.

A pocas horas del estreno, la actriz Cecilia Arcucci adelanta que *La mirada del gato* habla “de las relaciones entre las mujeres pero no del lado feminista, sino de su relación con los hombres y de vínculos nuevos. Acá no pasa porque sea la tía, como en las obras tradicionales que abordaban el núcleo familiar, sino que en cambio estas son relaciones nuevas que tienen que ver con la que está separada, la actual esposa, la hija, y todo un universo, que está relacionado con lo que fue la liberación de la mujer, que trae aparejadas muchas ventajas y desventajas”.

Desde la perspectiva de Arcucci, el autor valenciano aborda “no las relaciones establecidas, sino aquellas diversas

que surgen actualmente con los cambios vertiginosos en la sociedad, las separaciones y los nuevos vínculos”. En la idea de que Jornet pintó el mundo al pintar su aldea, como sostiene el viejo axioma, la actriz considera que “no es que la obra habla de Neuquén capital, pero como toda temática de teatro es universal y actual”.

A criterio de una de sus principales protagonistas, la pieza “está constituida aparentemente desde la perspectiva de cuatro mujeres a quienes la muerte del hombre que les servía de referente masculino les plantea hasta qué punto pueden relacionarse entre ellas”.

El propio Jornet se encargó de explicar cuando concibió los textos que se trata de una mirada sobre “la actitud de un buen número de mujeres, en estos años de su liberación: un buen tema de reflexión. Sin embargo –advierte Arcucci- la obra no es un ejercicio de autorreflexión a cuatro voces, ya que aparece un quinto personaje masculino que crea finalmente un interesante contrapunto”.

En su análisis personal se atreve a arriesgar que “sin duda, el público de Neuquén se identificará con la sonrisa cómplice de Jornet y advertirá la universalidad de las vivencias que atraviesan el alma humana”.

Los motivos que llevaron a los integrantes del elenco a interpretar la obra, guardan relación con los nuevos desafíos que decidieron autoimponerse como actores.

“Desde que nos constituimos como grupo, fuimos buscando diferentes metodologías y espacios con respecto a lo teatral e incursionamos en la creación colectiva, el teatro de calle, la literatura en acción para los jóvenes y las obras de sala para niños o basadas en textos de un autor y lo que buscábamos ahora era una obra que tuviera ya de por sí, la estructura hecha por el autor y el atractivo de la creación de los personajes bien definidos, la psicología de los personajes puesta ya por el dramaturgo y todo lo que es de desafío para que descubra el actor junto con el director”, resume Arcucci.

La elección del director porteño Guillermo Ghio tiene que ver con la intención de trabajar “una cuestión diferente porque cada director tiene su método de trabajo y para esta obra nos parecía que Guillermo era la persona que podía bucear en este mundo de Jornet y tener la dirección de esta obra”, concluyó.

¹⁴⁷**NOTA**

Dos fotografías acompañan la nota. En la de arriba, una escena de Gustavo Quaglia con Eva Fridman. En la de abajo, Marcela Cánepa.

UNA NUEVA OBRA TEATRAL EN NEUQUÉN
El grupo “Después de todo” estrena *La mirada del gato*, de un joven dramaturgo español, esta noche en la sala Conrado Villegas

*(La Mañana del Sur, 21/07/2001)*¹⁴⁸

NEUQUÉN (AN).- Una nueva obra teatral se suma, a partir de hoy, a las propuestas artísticas que se desarrollan en esta ciudad. El grupo “Después de todo” estrenará esta noche a las 21 en la sala Conrado Villegas la obra *La mirada del gato*, cuyo autor es Alejandro Jornet, un joven dramaturgo español.

Esta puesta tiene algunas particularidades: por un lado, es la primera vez que se hace esta obra en el país y por otro, para su realización, el grupo convocó al director Guillermo Ghio, que tiene una importante trayectoria en Buenos Aires, donde desarrolla su actividad.

Paula Mayorga y Eva Fridman son dos protagonistas de la obra junto a Gustavo Quaglia, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa. Mayorga comentó acerca de la elección de esta obra y de su autor: “el grupo venía trabajando con distintos autores y metodologías de laburo -lo último que habíamos hecho fue *Ciberia* y *Las Elvis Pelvis*- y sentimos la necesidad de hacer otra cosa, algo más fuerte, teatro puro. Entonces empezamos a buscar obras, nos conectamos con Eva y a través de ella conseguimos esta obra que nos fascinó desde el principio. Su autor, Jornet, es valenciano y por su obra obtuvo el premio Carlos Arniches del ayuntamiento de Alicante”.

La pieza cuenta la historia de cuatro mujeres y sus distintas relaciones con un mismo hombre: una es la hija, otra es la madre de esa hija, la tercera es la esposa y la cuarta la amante.

“Lo que más nos interesó de la obra es la mirada de un hombre sobre el mundo femenino, pero sin ser feminista. No

sólo las mujeres de entre 15 y 60 se van a sentir identificadas con estas mujeres y con lo que la obra plantea, sino también los hombres”, indicó Mayorga. Fridman agregó que “la obra tiene humor y es una fuerte reflexión sobre la vida y sobre los vínculos que se establecen actualmente entre las personas”.

La idea de llevar adelante este proyecto bajo la batuta de un director que viene de Buenos Aires fue de Cánepa y Arcucci quienes mantienen asiduo contacto y han trabajado con Ghio. Entonces lo convocaron y el director aceptó la propuesta.

Según Mayorga y Fridman la experiencia de trabajar con él fue muy rica “porque él es un excelente director de actores y metodológicamente hizo un trabajo que no olvidaremos. Además para nosotros fue un desafío abordar este texto donde justamente lo más importantes es la labor actoral”.

Ghio ha trabajado con Augusto Fernandes e Inda Ledesma; es el director del grupo “Humoris Dramatis” con el que ha realizado obras de Roberto Fontanarrosa; lo último que dirigió fueron piezas que integraron el ciclo Teatro por la Identidad organizado por las Abuelas de Plaza de Mayo y que se realizó hace un mes en Buenos Aires.

En esta realización también trabajan Cristina Beute como asistente de dirección; Marcos Sandoval (junto a Ghio) en la puesta lumínica y Mario Tondato en banda de sonido, además de la colaboración de Marcela Leyes, Susana Piumeti y Mónica Fernández.

Tras su estreno de esta noche, *La mirada del gato* permanecerá en cartel todos los sábados hasta octubre, en el mismo horario y lugar.

¹⁴⁸**NOTA**

Bajo la imagen de los integrantes del grupo, se leen sus nombres: “Marcela Cánepa, Guillermo Ghio (director), Gustavo Quaglia, Eva Fridman, Paula Mayorga y Cecilia Arcucci”.

CUATRO MUJERES Y UN FANTASMA

El grupo “Después de todo” presentó *La mirada del gato*

Una reflexión con humor sobre las relaciones actuales

(Semanao *Panorama de la Norpatagonia*, 27/07/2001)¹⁴⁹

Decir que *La mirada del gato* es una comedia dramática, por insuficiente, es liviano. ¿Por qué? No se dice casi nada de la obra al decir eso. Una reflexión académica diría que lo correcto sería fundamentar desde la dramaturgia. En todo caso, dramaturgia y “vida real” se alimentaron siempre una de otra. Ahí están las tragedias griegas diciendo que amor, traición y muerte nunca faltaron. Pero también están los edulcorados versos shakespearianos, canonizados en los suspiros de infinitas enamoradas. En *La mirada del gato* esa dialéctica se vuelve más evidente. Funciona como un espejo. Todas las veces que nos reímos de lo que tenemos en frente, lo hacemos de nosotros mismos.

La pieza cuenta la historia de un grupo de mujeres que se relacionan a partir de la muerte de un hombre que según el caso, fue padre, esposo, ex esposo o amante de alguna de ellas.

Las circunstancialmente unidas en la desgracia, exhiben su catálogo de obsesiones-histerias-búsquedas-identidades, a la vez que se conocen y esgrimen mil verdades a favor o en contra. Todo eso delineado por los tiempos de cada una de ellas y su relación con Gerardo que a pesar de estar muerto, está más vivo que nunca. Puede decirse que cada uno de los personajes representa un paradigma determinado de edad: Emma es una cuenta regresiva sin resignarse; no se cansa de decir que cada vez los hombres le gustan más, pero la miran menos. África, la última mujer de Gerardo, se vuelve viuda demasiado joven; Lara, es una adolescente lesbiana y rockera; y Adela la amante psicóloga y solterona, a la que los treinta y tantos se le escabullen

demasiado sola. Y por supuesto, Gerardo, que vive viajando entre ayer y hoy.

Además, a la convivencia del pasado y presente sobre el escenario, se suma una referencia constante a los relojes (“que a Gerardo lo obsesionaban”, dice más de una vez una protagonista); y las filosóficas indagaciones sobre la locura (“Los locos, ¿se darán cuenta de que están locos?”, se pregunta Gerardo). En las mejores partes de la obra, todo lo anterior junto resulta en una reflexión provocada por el pasaje abrupto del drama a la sonrisa y otra vez al drama. De eso se trata. De un grupo de personas que se relacionan mediante el dolor. Pero ese dolor en muchas ocasiones se canaliza en carcajada liberadora. Esa frase que habla de “reírse por no llorar”, tiene más que cabida dentro de la obra. Los personajes de ese cóctel molotov escénico se desprenden de los textos del dramaturgo español Alejandro Jornet. Durante el año '98 el libro consiguió el premio Carlos Arniches del Ayuntamiento de Alicante. Es la primera vez que se presenta en el país. Y para la puesta neuquina el elenco integrado por Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Paula Mayorga, Eva Fridman y Gustavo Quaglia, convocó al director Guillermo Ghio, de reconocida trayectoria en Buenos Aires.

¹⁴⁹ **NOTA**

En la fotografía a color, una escena con Cecilia Arcucci y Paula Mayorga.

LA MIRADA DEL GATO SIGUE EN LA CONRADO

(*La Mañana del Sur*, 11/08/2001)¹⁵⁰

NEUQUÉN (AN).- El grupo teatral “Después de todo” continúa ofreciendo la obra *La mirada del gato*, que estrenó hace un mes. La función es hoy a las 21 en la sala Conrado Villegas y continuará presentándose todos los sábados de este mes en el mismo horario y lugar.

La obra conjuga el humor con la reflexión. Es la historia de cuatro mujeres que han compartido una parte de sus vidas con un mismo hombre, y encuentran nuevas relaciones a partir de una situación inesperada. Según sus protagonistas, es una “mirada” actual de las infinitas búsquedas, encuentros y soledades que cruzan el alma de los hombres y las mujeres de estos tiempos.

En esta puesta actúan Gustavo Quaglia, Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci, Paula Mayorga y Eva Fridman, con dirección de Guillermo Ghio.

La mirada del gato fue escrita por un joven dramaturgo español, más específicamente valenciano, llamado Alejandro Jornet. Por esta obra recibió el premio del Ayuntamiento de Alicante en 1998. La puesta de la pieza que hace el elenco “Después de todo” es la primera en el país.

¹⁵⁰**NOTA**

En la fotografía, una escena con Cecilia Arcucci y Paula Mayorga: “El elenco ‘Después de todo’ es el responsable de la puesta en escena de *La mirada del gato*”.

EL FESTIVAL PROVINCIAL DE TEATRO ABRE CON TRES OBRAS

(*La Mañana del Sur*, 03/09/2001)¹⁵¹

“¿Jugamos un ratito?”, “El revoltijo” y “La mirada del gato” compiten desde hoy en el certamen provincial. Fuera de concurso, estará el elenco del Centro Cultural Fray Mocho de Buenos Aires con “Moreno” de Alejandro Flynn.

NEUQUÉN.- Hoy se inicia el Festival Provincial de Teatro que se desarrollará hasta el jueves y en el que participarán más de diez elencos venidos de distintos puntos de la provincia.

El grupo “La comitiva feliz”, de Neuquén capital, será el encargado de hacer la primera función del Festival con una obra que está destinada a los niños, y se llevará a cabo en la sala Alicia Pifarré (San Martín 4000), a las 16.30.

“La comitiva feliz”, creada en el seno de la sala Alicia Pifarré de esta ciudad, estará presente con la obra *¿Jugamos un ratito?*, una creación colectiva del elenco coordinado por Cristina Mancilla. El grupo está integrado por Natalia Fernández, Elizabeth Navarro y Catalina Gedaminska.

La obra es una propuesta para que los pequeños “apaguen un ratito el televisor y se pongan a jugar”, según sus personajes Mimí y Lulú.

A las 19, en la sala Conrado Villegas, estará el elenco del Centro Cultural Fray Mocho Buenos Aires, que presentará la obra *Moreno* de Alejandro Flynn. Esta pieza participa en el Festival fuera de concurso, aportando con un trabajo premiado en el Primer Concurso Nacional de Obras de Teatro de 1999, representando a la provincia de Neuquén.

El autor, residente en esta ciudad, se suma de esta manera al acontecimiento teatral del momento.

La obra cuenta los últimos ocho meses de vida del prócer de mayo, Mariano Moreno. El autor hace hincapié en el

distanciamiento entre el líder militar Cornelio Saavedra y la intelectualidad revolucionaria de la juventud de la época, que se reunía en el Café de Marco.

Aparece en la historia la figura de su mujer, Guadalupe, quien seguía escribiéndole cartas de amor desconociendo la desaparición de su marido en altamar.

El elenco está integrado por Roberto Pieri, Valeria D' Ankalo, Carlos Bocca, Sebastián Gotlip. Mariano Kotiuk, Luis Marangón, Delia Giuliano, Leo Correa. La dirección y puesta en escena pertenece a Ernesto Michel y Zunny Gastiazoro.

A las 19, en la sala Lope de Vega (Diagonal España 52) se presentará Horacio Arévalo, con *El revoltijo*, una creación personal destinada especialmente a jóvenes y adultos.

El unipersonal de Arévalo (que viene de San Martín), es la recreación de una situación creada alrededor de un desocupado que “espía” los ensayos de un actor vecino y en su ausencia, hace el papel inventado por el mismo. Con textos de Shakespeare y Galeano, el actor plantea un “revoltijo” en el que se sumerge el ser humano de estos tiempos.

La última obra que se presentará en esta primera jornada del Festival es *La mirada del gato*, a las 21.30, en la Sala Conrado Villegas a cargo del grupo “Después de todo” dirigida por Guillermo Ghio.

¹⁵¹**NOTA**

“El elenco del grupo “Después de todo” participa con *La mirada del gato*, que subirá a escena hoy a las 21.30 en la Sala Conrado Villegas”, destaca el epígrafe con la foto de los seis integrantes.

COMIENZA LA FIESTA NEUQUINA TEATRO 2001

(Diario *Río Negro*, 03/09/2001)¹⁵²

Los elencos neuquinos viven su Fiesta Provincial de Teatro 2001, un maratón teatral del que surgirán los representantes de Neuquén en el encuentro patagónico en Trelew.

NEUQUÉN (AN).- La Fiesta Provincial de Teatro 2001 de Neuquén, se inicia hoy con la organización del Instituto Nacional del Teatro, la Dirección Provincial de Cultura y Teneas (Teatristas Neuquinos Asociados).

La apertura se realizará, a las 18.30, en la sala Conrado Villegas, donde autoridades provinciales, nacionales y la comunidad teatral participarán del lanzamiento.

Inicia el encuentro "La comitiva feliz" de Neuquén, con la obra *¿Jugamos un ratito?*, a las 16.30, en la sala ubicada en San Martín 4800 (Alicia Pifarré).

El elenco se integra con Natalia Fernández, Elizabeth Navarro, Catalina Gedaminska y Cristina Mancilla como directora. La pieza es una creación libre de Elizabeth Navarro que invita, con pocos elementos y mucha imaginación, de la mano de Mimí y Lulú -las protagonistas-, a cuidar el medio ambiente, a compartir, a dar amor y por sobre todo a jugar sin dejar de soñar. A decir de las integrantes del elenco "el contenido de esta obra infantil apunta al hecho de apagar la televisión y jugar un ratito".

En otro orden, es dable aclarar que fuera de competencia, actuará el grupo "Fray Mocho" de la capital federal, que estrena la obra del neuquino Alejandro Flynn titulada *Moreno*. Función en Irigoyen 138, a las 19.

"Loco" y "Después de todo"

Hoy, a las 19, en la sala Lope de Vega, diagonal España 54, se presenta el grupo "Loco" de San Martín de los Andes.

Mostrará *El revoltijo* en este caso es un unipersonal a cargo de Horacio Arévalo. Explica que se trata de un acto “con apropiación de textos de William Shakespeare y de Eduardo Galeano”. Plantea que, sin llegar a conclusiones discepolianas –escépticas- la vida, para muchos es un revoltijo. El humor y la emoción, según prometió, se entremezclan en el escenario.

También para hoy, a las 21.30, en la sala Conrado Villegas se presenta el elenco “Después de todo” con *La mirada del gato*. Dirigida por Guillermo Ghio, es interpretada por Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa, Paula Mayorga, Eva Fridman, Gustavo Quaglia y Cristina Beute. Está construida desde la perspectiva de cuatro mujeres a quienes la muerte del hombre que les servía de referente masculino, les plantea hasta qué punto pueden relacionarse entre ellas.

En este mundo de nuevas relaciones, en cierta medida “familiares”, la aparición de Gerard, un quinto personaje masculino, introduce otra perspectiva: la del autor.

¹⁵²**NOTA**

En la imagen, los seis integrantes de *La mirada del gato*: “‘Después de todo’ presenta a cuatro mujeres que buscan un referente masculino”.

EL FESTIVAL PROVINCIAL DE TEATRO ABRE CON TRES OBRAS

(Diario *La Mañana del Sur*, 03/09/2001)¹⁵³

“¿Jugamos un ratito?”, “El revoltijo” y “La mirada del gato” compiten desde hoy en el certamen provincial. Fuera de concurso, estará el elenco del Centro Cultural Fray Mocho de Buenos Aires con “Moreno” de Alejandro Flynn.

NEUQUÉN (AN).- Hoy se inicia el Festival Provincial de Teatro que se desarrollará hasta el jueves y en el que participarán más de diez elencos venidos de distintos puntos de la provincia.

El grupo La Comitiva Feliz, de Neuquén capital, será el encargado de hacer la primera función del Festival con una obra que está destinada a los niños, y se llevará a cabo en la sala Alicia Pifarré (San Martín 4000), a las 16.30.

La Comitiva Feliz, creada en el seno de la sala Alicia Pifarré de esta ciudad, estará presente con la obra *¿Jugamos un ratito?*, una creación colectiva del elenco coordinado por Cristina Mancilla. El grupo está integrado por Natalia Fernández, Elizabeth Navarro y Catalina Gedaminska.

La obra es una propuesta para que los pequeños “apaguen un ratito el televisor y se pongan a jugar”, según sus personajes Mimí y Lulú.

A las 19, en la sala Conrado Villegas, estará el elenco del Centro Cultural Fray Mocho Buenos Aires, que presentará la obra *Moreno* de Alejandro Flynn. Esta pieza participa en el Festival fuera de concurso, aportando con un trabajo premiado en el Primer Concurso Nacional de Obras de Teatro de 1999, representando a la provincia de Neuquén.

El autor, residente en esta ciudad, se suma de esta manera al acontecimiento teatral del momento.

La obra, cuenta los últimos ocho meses de vida del prócer de mayo, Mariano Moreno. El autor hace hincapié en el

distanciamiento entre el líder militar Cornelio Saavedra y la intelectualidad revolucionaria de la juventud de la época, que se reunía en el Café de Marco.

Aparece en la historia la figura de su mujer, Guadalupe, quien seguía escribiéndole cartas de amor desconociendo la desaparición de su marido en altamar.

El elenco está integrado por Roberto Pieri, Valeria D' Ankalo, Carlos Bocca, Sebastián Gotlip, Mariano Kotiuk, Luis Marangón, Delia Giuliano, Leo Correa. La dirección y puesta en escena pertenece a Ernesto Michel y Zuny Gastiazoro.

A las 19, en la sala Lope de Vega (Diagonal España 52) se presentará Horacio Arévalo, con *El revoltijo*, una creación personal, destinada especialmente a jóvenes y adultos.

El unipersonal de Arévalo (que viene de San Martín), es la recreación de una situación creada alrededor de un desocupado que “espía” los ensayos de un actor vecino y en su ausencia, hace el papel inventado por el mismo. Con textos de Shakespeare y Galeano, el actor plantea un “revoltijo” en el que se sumerge el ser humano de estos tiempos.

La última obra que se presentará en esta primera jornada del Festival es *La mirada del gato*, a las 21.30, en la Sala Conrado Villegas a cargo del grupo Después de Todo dirigida por Guillermo Ghío.

¹⁵³**NOTA**

Bajo la imagen de los seis integrantes del elenco, se aclara: “El elenco del grupo Después de Todo participa con *La mirada del gato*, que subirá a escena hoy a las 21.30 en la Sala Conrado Villegas”.

FIESTA PROVINCIAL DEL TEATRO
“Lope de Vega”, “Después de todo” y “Claroscuro”
fueron los grupos elegidos

ESTA VEZ GANÓ EL TEATRO

(Diario *La Mañana del Sur*, 08/09/2001)¹⁵⁴

por Hilda López

*Las obras ganadoras: “El té se enfría”, en segundo lugar
“La mirada del gato” y en el tercero “Guapos eran los de
antes”*

NEUQUÉN (AN).- En el cierre de la Fiesta del Teatro 2001, el jueves por la noche, los participantes del certamen se reunieron en la sala Conrado Villegas para esperar el resultado de manos del jurado.

Pasada la medianoche, Salvador Amore (enviado por el Instituto Nacional del Teatro y miembro del jurado), dio lectura al acta acompañado por Víctor Mayol (representando a los actores) y Gerardo Pennini (representando a Cultura provincial) y dio a conocer a los ganadores: tres obras titulares y una suplente.

El té se enfría de Roberto Espina con el elenco “Lope de Vega”, dirigido por Darío Altomaro; *La mirada del gato*, de Alejandro Jornet con el elenco “Después de todo”, dirigida por Guillermo Ghio y *Guapos eran los de antes*, del elenco “Claroscuro”, cuya autora y directora es Alicia Villaverde, fueron las piezas titulares elegidas. Como grupo suplente resultó elegido “T.A.P.” de Villa La Angostura con la obra *Diálogos entre...*, una adaptación del director y actor Eduardo Rey.

Salvador Amore habló sobre algunos aspectos del funcionamiento de estas fiestas en el país, y los conceptos que se manejan en este tipo de certámenes, valorizando no sólo el esfuerzo sino la capacidad de desarrollar ideas para

mejorar los productos artísticos que deben competir en el ámbito regional y nacional.

La producción teatral para este certamen fue desapareja. Monólogos, murga con algunos ingredientes teatrales, danza y trabajos de experimentación, fueron parte de la propuesta.

Las obras teatrales con reconocidos elencos profesionales, dramaturgia y dirección fueron los ganadores.

Cada una de las piezas tuvo una clara definición conceptual de lo que es teatro en la acepción histórica. Contar una historia, desarrollarla en un espacio y tiempo que madura en la mirada de quien dirige, recrear un texto con la comprensión e intención necesaria, crear situaciones para sorprender y complicar al espectador, suele ser la fórmula teatral que funciona.

Al menos esto es lo que ocurrió en este encuentro y juzgó a beneficio el jurado.

Guapos

Guapos eran los de antes, la obra escrita y dirigida por Alicia Villaverde, fue la última que se ofreció en la noche del cierre del encuentro.

Un elenco con dos mujeres de pulido trabajo actoral como Susana Ferdkin y Leticia Roberes, recrearon con comodidad los personajes que propuso la pluma de Villaverde.

Los dos músicos, Pablo Arroyo y Luis Ricchioni, destacaron con la guitarra y el piano, las piezas más antiguas (algunas) del tango argentino y más modernas como las de Eladia Blázquez, que la voz de César Altomaro interpretó, en un pasaje más de espectáculo musical que teatral y que pertenece a otra propuesta: *Yo, argentino*.

Cuando le llegó el turno a lo teatral, el actor se llevó todos los aplausos (de pie). El artista tiene una particularidad que lo destaca: galopa sobre el texto, juega con él, lo busca y

lo hace suyo, lo adapta y lo atraviesa, no duda, se le impone y lo abraza hasta el final. Se enfrenta al personaje con seguridad, lo subyuga, lo convence y lo entrega. Un acierto.

El texto de Alicia Villaverde es bueno, acertado en datos y estilo. Un sainete moderno en lo teatral. Otro acierto.

¹⁵⁴**NOTA**

Tres fotografías se ubican en el centro de la nota. En la imagen superior, los integrantes del “Lope de Vega”, entre ellos, Alicia Fernández Rego. En el centro, una escena con Marcela Cánepa. Abajo, una escena con Horacio Arévalo y una actriz.

EL GATO AYUDA A MIRARNOS

(Revista *CALF*, septiembre/octubre 2001)

Ficha

La mirada del gato de Alejandro Jornet

Puesta y dirección: Guillermo Ghio

Grupo "Después de todo": Paula Mayorga (Lara), Cecilia Arcucci (Adela), Marcela Cánepa (África)

Actores invitados: Eva Fridman (Emma), Gustavo Quaglia (Gerardo)

Todos los sábados de octubre

Sala Conrado Villegas, Yrigoyen 138, Neuquén

Foto: Julio Goulú¹⁵⁵

Botellas de jerez y un muerto en común pueden desatar muchas cosas anudadas en las cuatro protagonistas de *La mirada del gato*. Pero son ellas, en apariencia tan diferentes, las que producen la comunión de sus soledades y las que, a pesar de no poder desligarse de ese hombre que las unió *post mortem*, se valen de él para reflexionar sobre sí mismas y su forma de ser mujeres en este mundo.

Del muerto poco se sabe: de una es el ex marido, de otra su actual pareja, de la tercera el padre y de la que resta el amante ocasional. De ellas se va adivinando: que una (Cecilia Arcucci) es una *snob* sólo preocupada por el paso de los años, otra (Marcela Cánepa) es sensible y exuberante, la tercera (Paula Mayorga) una adolescente rebelde que se declara lesbiana, la que resta (Eva Fridman) una psicoanalista reprimida. Están solas, se encuentran y en algo cambian.

"El público entró en el humor", recalcó Marcela Cánepa, y realmente ésta es una obra que con momentos muy bien logrados, conjuga la ironía con el dramatismo. Estrenada el 21 de julio, se mantuvo en cartel durante un mes a sala prácticamente llena.

Las actrices, que desde hace 14 años trabajan juntas, coincidieron en asegurar que *La mirada del gato* propone una cuestión reflexiva desde la vida de estos personajes, porque sus vínculos son los vínculos de hoy: familias desmembradas, no convencionales. Y sus dramas también: la soledad y la falta de comunicación, la búsqueda de nuevos roles y espacios para la mujer.

“La mirada sobre estos personajes es muy reparadora y para nada moralista”, opinó Cánepa. “Porque se hace desde distintas perspectivas, dejando la apertura para que la última mirada sea la del público”, señaló Eva Fridman. En tanto, Gustavo Quaglia, único personaje masculino, remató asegurando que “es difícil ser el hombre de semejante obra”.

¹⁵⁵**NOTA**

A color, una escena de la obra.

“MANTEKA AL TECHO” AL MEJOR ESTILO PRINCIPESCO

(Diario *Río Negro*, 03/11/2001)¹⁵⁶

Los actores regresan a las tablas neuquinas para reírse un poco con “Yvonne, princesa de Borgoña”

NEUQUÉN (AN).- Arduas discusiones, evaluación de factibilidades, charlas y sueños. No todo es color de rosa para los teatrantes. Así y todo, más de veinte personas que aman las tablas, se decidieron a poner en escena a la que se considera una obra maestra del dramaturgo polaco Witold Gombrowicz.

“Manteka al techo” es el nombre del elenco y la obra que reponen hoy es *Yvonne, princesa de Borgoña* de Gombrowicz, a las 21, en la asociación Conrado Villegas, Yrigoyen 138 de esta capital. Cristina Beute, Marcela Leyes, Omar Zenteno, Hugo Nain, Guadalupe Lamouroux pertenecen al taller de producción y dicen que “¡soñar no cuesta nada!”. También son miembros Susana Piunetti, Silvina Mesa, Isabel Bodrone, Mónica Fernández, Carlos Manrique: quienes no se quedaron en la utopía, levantaron las mangas, transpiraron el tórax y –quien más quien menos-, treparon al escenario, o la encararon con las luces y otras menudencias (que no son tales). La dirección es compartida entre Marcela Cánepa y Ceci Arcucci. Son veinticinco en total si se cuentan a Gustavo Quaglia, Paula Mayorga, Daniel Costanza, Mario “Tondeit” Tondato y Susana Sáenz (música), cinco “damas de la corte”, la asistencia de Alejandra Etzien y Marcos Sandoval. Con algunos de ellos se pudo dialogar.

- Esto es una multitud ¿cómo sobreviven?

- Montar una realización como *Yvonne* es un sueño poco menos que ambicioso. Apostamos a la acción conjunta y cooperativa como fórmula inmejorable para la superación de obstáculos.

- El trabajo fue de largo aliento. Son años...

- Por lo menos tres años. Somos actores vocacionales y profesionales reunidos a raíz de una convocatoria de la sala de experimentación artística e investigación pedagógica El Lugar ubicada en Villegas 96. Los varios grupos fueron decantándose y quedamos como un Taller de Producción numeroso.

- Hay que imaginar veinte personas que dejan sus ocupaciones para entregarle tiempo a la vocación.

- La tarea no es imposible, pero sí difícil. En estos duros tiempos de sobrevivencia, de miseria para muchos, montar una realización multitudinaria, con tal cantidad de actores que trabaja *ad honorem*, es la única vía.

- ¿De qué quieren hablar ahora?

- Del autor de la obra Witold Gombrowicz, nacido en Polonia en 1904, hijo de industriales, escritor, aventurero, quien arriba a nuestro país en 1939 en viaje de placer. La guerra estalla y no puede regresar. Permanece en estas tierras hasta 1963. Fue un apasionado por la Argentina.

- ¿Y si hay que decir algo sobre la obra *Yvonne*?

- Es la primera de este autor (1935). Pieza plena de humor. Humor por momentos cruel y agresivo, que una vez más toca los temas fundamentales, digamos universales. Es una pintura de una juventud inconsciente, irresponsable y vital. Pintura también de un mundo del adulto, despreciado y corrompido, pero también una suerte de puente para todas las situaciones.

Una especie de humor liberador.

¹⁵⁶**NOTA**

Una escena con seis actores. Al pie de la imagen: "El humor liberador de la pieza teatral es un acicate que mantiene unida a una veintena de teatrantes neuquinos en torno de un proyecto colectivo".

LA CALLE COMO ESCENARIO Y GEOGRAFÍA DEL TEATRO

(Diario *Río Negro*, 19/01/2002)¹⁵⁷

NEUQUÉN (AN).- El teatro callejero italiano soltó amarras para traer a Neuquén el bagaje cultural de un estilo que rompiendo con las reglas del teatro clásico, permite una nueva forma de expresión. El Teatro Tascabile de Bergamo, a través de una de sus actrices, demostró que el actor es una conjunción de materia y esencia que debe funcionar armónicamente para transmitir fielmente su mensaje sobre el escenario.

La embajadora y representante italiana fue la actriz Luigia Calcaterra, integrante del “Tascabile de Bergamo”. Con la sensibilidad hecha movimiento, con la mirada puesta en otras realidades paralelas, ofreció sus conocimientos sobre acrobacia, ejercicios vocales e improvisaciones y aportó a los actores regionales elementos del teatro-danza oriental. “Se trabajó básicamente en el perfeccionamiento del uso del cuerpo como elemento del lenguaje teatral. Con las técnicas de la danza hindú se logró una cabal concientización del propio cuerpo y de su movimiento”, explicó Cecilia Arcucci, una de las coordinadoras del encuentro. El Tascabile de Bergamo es considerado como uno de los más representativos del teatro callejero europeo. Nació profesionalmente en 1973 y a lo largo de toda su existencia construyó su técnica de trabajo centrando la atención en el Teatro Laboratorio de Grotowski y de Eugenio Barba.

El teatro callejero consiste en tomar una calle cualquiera como escenario y con melodías del folclore italiano desplegar la escena. Pero no sólo de mostrar se trata, este teatro encierra muchas cosas más. Durante sus casi treinta años de vida, desarrollaron la docencia y la investigación teatral con la clara intención de enriquecer y fomentar las nuevas expresiones que surgen de la sedimentación de los antiguos estilos teatrales. Luigia Calcaterra es el vivo ejemplo.

El encuentro teórico práctico que la actriz dictó en Neuquén estuvo organizado por el grupo neuquino “El lugar”, un espacio de experimentación artística e investigación pedagógica. “La visita de Luigia representa un valioso aporte a la gestión docente que se viene desarrollando en Neuquén”, explicó Arcucci.

En el 2001 las responsables de “El lugar” coordinaron talleres para docentes y perfeccionamiento actoral, un taller para adolescentes con Paula Mayorga, un taller de tai chi chuan dirigido por Daniel Martín y de entrenamiento corporal con Valeria Fidel.

¹⁵⁷**NOTA**

En la fotografía, una escena en la calle: “Calcaterra del ‘Tascabile de Bergamo’ ofreció su experiencia”.

EL TEATRO QUE VIENE

(Diario *Río Negro*, 12/09/2002)¹⁵⁸

por Cecilia Arcucci

En diciembre pasado asistimos al Encuentro Nacional de docentes teatrales, realizado en Capital Federal. Allí nos despidió Alejandro Boero alentándonos respecto al futuro del teatro argentino. Opinó que así como durante la dictadura militar surgió el fenómeno sin precedentes de Teatro Abierto, hoy, en plena “dictadura económica”, deberíamos gastar algo similar. ¡Cuánta razón! Recuerdo en Neuquén el grupo Génesis, el Lope de Vega, el Teatro del Bajo. Pero, ¡qué pena da pensar que debemos crecer a la sombra de una palabra tan aborrecida!

Sin embargo, tomando la parte optimista de su visión, creo que Neuquén está en el preámbulo de una nueva explosión artística. Hay datos concretos que la anuncian: muchos grupos independientes seguimos produciendo a pesar de la crisis, cantidad de jóvenes y adultos se acercan a los talleres y a las escuelas de arte, numeroso público adolescente asiste a los espectáculos y nos alienta desde los colegios, las pocas salas existentes tienen sus fechas cubiertas con producciones locales. No nos sorprende pero sigue sublevándonos la sordera y el menosprecio de secretarías y direcciones de Cultura que no convocan ni consultan ni apoyan. Pero como el público está presente debemos hacer caso omiso a los hombres grises y para contrarrestarlos creo que tenemos que seguir firmes en el espacio que nos hemos ganado. Y volver a los encuentros más que competir en festivales (recordemos ANQUET y Zapala, ¿qué nos pasa con TENEAS?). Podremos confrontar estéticas, metodologías y temáticas, darle forma a la heterogénea identidad que nos confunde y nos delimita.

Pienso que todos los actores acordamos en algo: el futuro será óptimo si somos conscientes de que la

participación, la reflexión, el escalofrío, la intriga, la sonrisa, los ojos húmedos y el asombro de los espectadores es lo más valioso que obtendremos.

Efímero, pero irreemplazable, como nuestra Arte.

¹⁵⁸**NOTA**

La imagen de Cecilia Arcucci acompaña la nota.

TERCER DÍA, UNA EXPERIENCIA TEATRAL

(Diario *La Mañana del Sur*, 23/08/2003)¹⁵⁹

NEUQUÉN.- El grupo “Teatro del medio” presenta hoy la obra *Tercer día* en la sala de teatro El Lugar.

Tercer día es una creación colectiva. Se armó partiendo de trabajos de improvisación de las actrices. Con estos textos, que surgieron de la exploración del inconsciente, el director compuso el texto y los personajes. “Es un trabajo que venimos preparando desde febrero, hicimos un trabajo intensivo con Luis Sarlinga que es el director de la obra” relató Cecilia Arcucci, una de las tres actrices. La pieza tiene relación con lo gótico, lo oscuro, el otro lado.

El grupo “Teatro del medio” inaugura con este espectáculo su nuevo nombre, habiendo cumplido una trayectoria de dieciocho años ininterrumpidos como grupo “Después de todo”.

El mismo nació en 1988, después del cierre del “Teatro del bajo” y desarrolló una extensa actividad.

Las integrantes estables del grupo son Marcela Cánepa, Paula Mayorga y Cecilia Arcucci. Ellas no sólo actúan sino que también trabajaron en el diseño de la escenografía y el vestuario. Desde hace siete años sostienen El Lugar, que es un espacio en el que buscan darle continuidad a la experiencia teatral en todas sus facetas. Reciben el apoyo del Instituto Nacional del Teatro. Hacen especial hincapié en la valorización del trabajo artístico colectivo y la inserción en el medio que las contiene.

En la construcción de la obra trabajan Carlos Arcucci, Jorge Fernández Neira y Martín Arcucci. También colaboran Alejandra Vagosh, Fabián Gallina, Ignacio Pucheta y Susana Fernández. La obra se estrenó el sábado pasado y se presenta hoy a las 21.30 y el domingo a las 22 en Villegas 96. Una producción local para no perderse.

NOTA

En la fotografía, tres integrantes del grupo: “Susana Fernández, asistente de dirección, junto a dos de las actrices, Paula Mayorga y Cecilia Arcucci, del grupo ‘Teatro del medio’”.

TERCER DÍA, BIEN DESDE EL INCONSCIENTE

(Diario *Río Negro*, 30/08/2003)¹⁶⁰

El grupo "Teatro del medio" presentará este fin de semana su primera producción, una atrayente propuesta que se sumerge en un mundo de problemáticas diversas en Neuquén capital.

NEUQUÉN (AN).- Desempolvar viejos y dolorosos secretos. Sumergirse en una encrucijada donde años de sufrimientos, herméticos silencios y sueños de juventud se hallan bajo llave en algún rincón perdido y olvidado. Todo inmerso en un clima de crisis y suspenso que no deja de sorprender hasta el final.

Tercer día es la primera producción que lanzó al ruedo Teatro del Medio, el grupo conformado por las reconocidas actrices locales Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga, tres mujeres con un largo historial en la actuación independiente. La obra se estrenó el 15 de este mes, y se podrá disfrutar hoy a las 21.30 y el domingo a las 20 en la sala El Lugar, en Villegas 96 de esta ciudad.

Todo comienza cuando una mujer, cansada de viajar, busca un sitio donde pasar la noche. En este lugar extraño y ajeno encuentra un rostro que la enfrentará con el pasado. Su trajinar por el mundo la forzó al abandono y detenerse podría significar el reencuentro con aquello que creía perdido para siempre, implicaría conciliar la imagen querida con esta del presente.

Muchos son los atractivos de esta propuesta, y bien los explica Arcucci. "La temática se introduce en distintos mundos. El viaje, el exilio, el desarraigo, la pérdida", todas cuestiones bien conocidas por un pueblo como el nuestro. Historias de hombres y mujeres que abandonaron raíces y afectos que jamás recuperaron.

Esta creación colectiva intenta ser una especie de disparador mental. Bucea por diferentes problemáticas,

tiñendo el ambiente con las características del arte gótico. Mucho suspenso, la llegada de un viajero que devela secretos, el blanco y negro que gobierna sala, vestuarios y personajes. “Lo atrayente de la obra es que puede generar diferentes sensaciones, de acuerdo con la personalidad y la problemática de cada espectador, ya que aborda temas como la adolescencia, la rebeldía, el despegue, la vejez, el desarraigo, el abandono, la soledad...”.

Arcucci promete que los sentidos no tendrán descanso hasta el final. “Hay suspenso hasta la última escena. Es una propuesta que no te da respiro. Con esta obra no pararán de sorprenderse”, presagió la actriz.

Tercer día se originó desde una metodología bastante atípica. El trío femenino pasó más de un mes trabajando mano a mano con el inconsciente. “Fue una labor introspectiva. Fuimos creando a partir de lo que se nos iba presentando inconscientemente, sean sombras, dibujos, diálogos, situaciones, personajes y textos”, confirma Arcucci. Todo este caudal un tanto caótico de información fue tomado por el director bonaerense Luis Sarlinga para trazar la dramaturgia final. “Este es un grupo que siempre está experimentando con la idea de mejorar la calidad actoral”, dispara.

“Teatro del medio” nació este año cuando los integrantes de la compañía regional “Después de todo” decidieron tomar diferentes caminos. “Después de...” fue uno de los vestigios teatrales que quedaron del “Teatro del bajo”, aquella iniciativa independiente que desde al arte trabajó incansablemente por la recuperación democrática, y que debió cerrar sus puertas en el '87 porque la gestión cultural del Estado le dio la espalda.

Arcucci forma parte de esa estirpe artística que vive luchando contra las adversidades, sean del color que sean. De esos que lo último que pierden son las esperanzas. “Hay un movimiento artístico muy importante en generación. Han

aparecido muchos grupos locales que trabajan con fuerza, el público asiste más a los espectáculos, y hay muchos jóvenes interesados en el aprendizaje”, se entusiasma la actriz, quien sueña con llevar *Tercer día* a diferentes escenarios.

¹⁶⁰**NOTA**

En la foto, una escena: “Tres mujeres bucearon en el inconsciente para crear un *Tercer día*”.

TEATRO DEL MEDIO

Historia del elenco¹⁶¹

El grupo “Teatro del medio” (*sic*) surge con este nombre en el año 2003, como una continuidad del grupo “Después de todo” que desarrolló su actividad durante 16 años ininterrumpidos.

“Después de todo” tiene su origen en 1987, como obstinada continuidad de algunos integrantes del “Teatro del bajo” y de la cooperativa “El establo”.

A lo largo de estos años incursionó en una amplia gama de estéticas, géneros y metodologías teatrales.

Entre sus obras de mayor repercusión se encuentran:

1988: *Estamos empezando*. Primer Premio Provincial de Neuquén.

1991: *Albatri. Ensamble opera de calle*. Premio Nacional a la Creación Artística. Fundación Antorchas.

1993: *Niño de la noche*. Festival Internacional de La Habana (Cuba), con mención en la Fiesta Provincial de Teatro (1993, Zapala).

1999: *Ciberia*. Mención en el Festival Provincial de Teatro (Zapala).

Dedicadas al público infantil, han sido:

1989: *Historia de amor para niños y gnomos*.

1990: *Pinocho cruza las grandes aguas*.

1992: *Concierto a la luna*.

También ha incursionado en el *café-concert* con una gran convocatoria de público:

1992: *Les pats silbons*.

1996: *Varieté Neuquén cuplé*.

2000: *Las Elvis Pelvis*.

Desde 1994 hasta la fecha, dos de sus integrantes llevan a los alumnos de Escuelas Medias su Proyecto de “Literatura en acción”. En la actualidad más de 36.000 adolescentes han participado de estas funciones didácticas:

Poesía en historieta, Algo de Borges, De la palabra a la acción y Doble asesinato, con el reconocimiento de la Secretaría de Cultura de la Nación y el CONICET.

En el 2003, el elenco estrena *Tercer día*, espectáculo de dramaturgia propia, con la dirección de Luis Sarlinga. Obtiene la 1ª Mención y dos premios a la actuación en el Festival Provincial y es calificado como “Excelente” por el Jurado Nacional del INT.

Durante 2004, el elenco pone en escena una Trilogía de obras del Género Chico titulada *Ellas*, compuesta por “Hermanas siamesas” de M. Trajtenberg, “La ropa” de A. Garrote, “La otra” de J. Daulte y el espectáculo *Ni pies ni cabeza* conformado por “La vida, Rosaura” de S. Gutiérrez Posse y “La espera trágica” de E. Pavlovsky.

En el presente año, para dar respuesta a los integrantes de nuestros talleres de formación actoral y para convocar a otros actores de la zona, se realizó una amplia tarea de dirección y producción. Su resultado está plasmado en los tres espectáculos que presentamos, todos de autores argentinos contemporáneos: *Venecia* de Jorge Accame, *El pánico* de Rafael Spregelburd y *23344* de Lautaro Vilo.

Como grupo independiente ha recibido premios provinciales, nacionales y becas al exterior en reiteradas oportunidades.

Por otra parte, desde su conformación varios de sus integrantes realizan una labor docente teatral de amplio reconocimiento en capital e interior de Neuquén y Río Negro, cursos para docentes (auspiciado por la UNCo) e iniciación y perfeccionamiento (jóvenes y adultos).

“Teatro del medio” colabora desde 1984 con el Coro de la UNCo. También con realizaciones de Cine Independiente, presentaciones de Libros y *Performance*.

La tarea de perfeccionamiento del grupo en estos últimos cinco años:

Seminarios de Antropología Teatral: “El trabajo del actor” (2001), “Improvisación y montaje” (2002/3) a cargo de Luigia Calcaterra del Teatro Tascábile de Bérgamo (Italia).

“Asistencia Técnica de Desarrollo” a cargo de José Luis Valenzuela (2004, durante ocho meses).

“Seminario de Historia del Arte” a cargo de Susana Tambutti (2003/4).

“Taller de *Contact Improvisación*” a cargo de Valeria Fidel (2001/5).

¹⁶¹**NOTA**

Entre la documentación que nos acercó el grupo encontramos la reseña que transcribimos, elaborada hasta el 2005.

TERCER DÍA

Gótica y espeluznante¹⁶²

por María Lara Inda

NEUQUÉN. Tres días en la ficción y 90 minutos en la puesta en escena bastan para que una criatura espeluznante experimente cambios abruptos y sobrecogedores.

Apenas un piso que simula ser de mosaicos ajedrecísticos, algunas excelentes piezas barrocas de colección, algunas cartas de *tarot* gigantes son suficientes para que tres actrices puedan hacernos sentir terror, intriga o absoluta compasión.

Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga otorgan una atracción especial a *Tercer día*, primera puesta en escena del grupo "Teatro del medio" -desde la adopción de este nombre-, tras una luminosa carrera con la compañía "Después de todo".

Y precisamente esa atracción reside en su brillante calidad interpretativa.

Desde las voces y los gestos, pasando por todos los silencios, el espacio se llena de las emociones que los personajes están atravesando en cada momento del oscuro relato de la obra. Una presencia extraña (la presencia de un secreto terrible) merodea en la sala desde el inicio del primer acto.

Guía

Bajo la dirección de Luis Sarlinga, lo extraño y ficcional es también crudo y de imágenes muy fuertes y, si bien se trata de un texto complicado, no cabe duda de que eran necesarias tres intérpretes como ellas para llevar luz a una historia que electriza y sobrecoge al espectador.

Dramaturgia y puesta en escena

Luis Sarlinga

Protagonistas

Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga

Producción, diseño de escenografía y vestuario

Teatro del medio

Música y efectos sonoros

Fabián Gallina

Iluminación y sonido

Ignacio Pucheta

Asistente de dirección

Susana Fernández

¹⁶²**NOTA**

En esta nota sin datos del medio gráfico, bajo la colorida imagen de una escena se lee: “La escenografía y la ambientación sonora es la coronación de esta acabada muestra del género gótico, que parece directamente extraída de los libros polvorientos del sótano de Bram Stoker”.

AL TERCER DÍA EL MONSTRUO FUE CREADO

(Diario *Río Negro*, 07/09/2003)¹⁶³

por Macky Corbalán

Obra: Tercer día

Actrices: Paula Mayorga, Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa

Director: Luis Sarlinga

Funciones: sábados, 21.30, y domingos a las 20

El lugar: Villegas 96, Neuquén

El ambiente *dark* del gótico es apenas la corteza de una obra que roza lo personal de tres actrices que se lucen.

La Torre

Todo comenzó tiempo atrás, con tres actrices neuquinas y un director de Buenos Aires que emprendieron un pedregoso camino de trabajo teatral, enfocado hacia el buceo interior más que a la búsqueda de lo ajeno en el texto. Cuando la mirada se vuelve hacia adentro, el tembladeral da inicio; no será el sosiego el premio final de la introspección.

Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga, en la recientemente estrenada creación colectiva *Tercer día*, decidieron no sólo poner en juego el oficio y el cuerpo -junto a la palabra exacta de Luis Sarlinga, el director-, ofrendaron sobre todo la memoria y la sangre de la memoria, en la construcción de una obra que les demandó largas semanas de labor.

Crearon así, ellas y él, un “texto-Frankenstein”, una figura textual primero amorfa, vacilante que, entre pulsiones inconscientes, fue tomando forma de dolor y de amor, las dos emociones que más a mano tuvo. Con hilos toscos se cosió cada pedazo de carne a la página en blanco pero, a diferencia de aquél mítico engendro de Mary Shelley, no fue la tosquedad el resultado, sino un fino entramado, un texto que

de la grandilocuencia del gesto baja al susurro, al ademán más vulnerable, en una sinfonía de registros estéticos de correcto ensamble.

Así nació el monstruo que, etimológicamente, fue compelido a “mostrarse”.

El castillo, las penumbras, los aullidos apagados, apenas si le dan un marco propiciatorio a quien por momentos es “él”, “ella” o “esto”. El monstruo tiene todas las caras de lo anormal: es vampiro, es andrógino, es corruptor, es sirena.

Entonces, siguiendo una de las reglas más llanas de la lógica, tendríamos que: El tema del gótico es el exceso. El monstruo es un exceso. *Ergo*: el tema de *Tercer día* es el monstruo, “ese cuerpo suturado de textualidad distorsionada”.

La Luna

Bajo la luz plateada de esa Luna del *tarot* -tres son las cartas elegidas para la obra: la Torre, la Luna, la Estrella- que esconde más de lo que muestra, tres personajes se funden en una danza de excesos: hay gritos, declamaciones, silencios que ensordecen, estertores de una historia que comienza a formarse.

Tres mujeres, tres días, tres cartas de *tarot*.

Sobre uno de los personajes recae el peso de la palabra dicha; sobre todo, la monstruosidad, y sobre el último, la evanescencia de la muda sabiduría.

Pero, los personajes son tres mujeres, dato que no debiera ser anecdótico: tres mujeres que cuentan -acaso- una historia de mujeres, esas “que no pasan a la historia”. Justamente, la historia de *Tercer día* no deja tópico de la experiencia humana por recorrer: el desarraigo, la identidad, la vejez, la soledad, la insanía, la culpa, el rencor. El regreso.

La Estrella

El regreso a la normalidad, a la anhelada compañía, a la reconciliación con el pasado.

El monstruo –previo enderezamiento- vuelve a la norma y esa normalidad es la que le permite partir. Y la soledad y la vejez, buscarán conjurarse en compañía, entre los aromas de un jardín que alcanza a entreverse en un escenario que de la sombra ha pasado a la luz.

La obra que han creado estas actrices que llevan más de 18 años en actividad, involucra un riesgo, la apuesta al cerrado lenguaje –visual y literario- del gótico que, una vez más, como en su aparición en el siglo XVIII como género de literatura popular, busca molestar, inconformar, horrorizar para que el espejo –del otro- se vuelva hacia uno mismo.

¹⁶³**NOTA**

En la escena: “Tres actrices, tres cartas y la incomodidad del gótico en un *Tercer día*”.

EL TEATRO NO PARA DE CRECER NI UN INSTANTE

(Diario *Río Negro*, 12/09/2003)¹⁶⁴

Mayor cantidad de grupos, mejores espectáculos, nutridas concurrencias, buenas puestas en escena. Sin lugar a dudas, el teatro es uno de los eslabones primordiales en la cadena artística neuquina. Desde hace un tiempo se encuentra en un proceso de franca recuperación, y así lo hicieron saber sus hacedores.

El Conrado Villegas es uno de los epicentros de este colorido movimiento. Allí este año se exhibieron varias obras que dieron que hablar. Durante tres meses el grupo Tribu Salvaje montó *Como diría Jauretche*, un absurdo, dirigido por Gerardo Pennini que se sumerge de lleno en los últimos 40 años de política neuquina. La agrupación se encuentra en la actualidad con una nueva propuesta, *Poroto*, una pieza que toca uno de los temas más sensibles para los argentinos: los desaparecidos durante la última dictadura, las leyes de impunidad, el dolor y la indiferencia.

Esta agrupación no para de crear. El mes próximo estrenará *Anahí cero dos*, y próximamente publicarán el libro *Naciendo teatro desde el sur*, además de continuar con los cursos habituales de dramaturgias.

En la misma sala El Equipo continúa con la bien recibida propuesta de *Plaza criolla*, luego del éxito de *El malentendido*, una obra que estuvo en cartelera durante parte del 2002.

Durante este año las butacas del teatro Lope de Vega nunca estuvieron vacías. Entre junio y julio el grupo Teatro por la Identidad puso sobre tablas *Imágenes caídas*, con la actuación y dirección de la reconocida Alicia Fernández Rego y la danza de Violeta Britos, en una dramatización basada en poemas de Cristina Peralta.

“La verdad es que tuvimos muchísima concurrencia. Estamos muy contentos con la levantada del teatro”, aseguró

Mary Rufino, parte de la agrupación Teatro Lope de Vega, que se prendió en un ciclo lanzado hace tres años en Capital Federal tomando como temática “la búsqueda de la identidad de los chicos secuestrados por la dictadura”. Todos los viernes y sábados desde las 21.30 Pablo Aguirre, Inés Hidalgo, Mauricio Villar, “Chiquita” Fassola y Mary Rufino le dan vida a tres obras cortas que abordan este tema tan visceral: son *Supongamos*, *El nombre* y *A propósito de la duda*.

Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa y Paula Mayorga conformaron este año Teatro del Medio y a mediados de agosto lanzaron al ruedo, en la sala El Lugar, la obra *Tercer día*, una producción que bucea por océanos de secretos, encrucijadas, viejos y dolorosos silencios y sueños de juventud. Teatro del Medio nació luego de que los integrantes de la reconocida compañía Después de Todo (uno de los pocos vestigios que quedaron del Teatro del Bajo) decidieron tomar rumbos diferentes. Con décadas de vida luchando en un ambiente un tanto olvidado, Arcucci aún es optimista: “Hay un movimiento artístico muy importante en generación. Aparecieron muchos grupos locales que trabajan con fuerza, el público asiste más a los espectáculos y hay muchos jóvenes interesados en el aprendizaje”, se entusiasmó la actriz.

Araca La Barda es una máquina de reciclar y volver a empezar. Este año, como tantos otros, trabajaron pensando en los más chicos, montando la obra *Rajemos Marquesí*. Pero durante las vacaciones de invierno incrementaron el desafío. Levantaron una sala en el nivel uno del hipermercado La Anónima y pusieron en escena nada menos que cinco producciones, para todas las edades. Cientos de niños se divirtieron con *La cenicienta*, *La caperucita* y una historia conjugada de la bella durmiente y blanca nieves en *La blanca durmiente del bosque*. Adolescentes y jóvenes se introdujeron en la atrapante novela *Frankenstein* de Mary Shelley y los

entrados en años olvidaron sus problemas con la comedia *Altro que lovestori*.

Fantasía de piratas, niños perdidos, hadas y otros personajes cobraron vida en las vacaciones invernales con la puesta en escena de *Peter y Garfio*, dirigida por Claudia La Valle. Los pequeñines se regocijaron con la segunda parte de la legendaria historia de ese chico que no sabe del paso del tiempo, que vive una intensa batalla con el malévolo capitán, quien secuestra a Sara, la hija de su querida Wendy.

El teatro neuquino recibió una catarata de aplausos durante la XVIII edición de la fiesta nacional desarrollada en Mendoza. Después de Todo con *La noche devora a sus hijos* y la escuela provincial de títeres vía *Esas eran las hadas* se alzaron con todos los elogios. Justamente esta institución mantiene en cartelera *Amor de ratón*, una producción dirigida por Liliana Godoy que hasta fin de año divertirá a alumnos de las escuelas más carenciadas de la ciudad.

En los barrios capitalinos el movimiento ya tiene peso propio.

Por ejemplo, el grupo Tren Ten ha desarrollado diferentes propuestas en el salón El Sol de San Lorenzo, invitando a muchos actores a ser parte de sus iniciativas. Este año inauguraron con bombos y platillos la Primera Escuela Popular de Teatro de la Patagonia, que fue bendecida con el auspicio de la Secretaría de Extensión de la Universidad Nacional del Comahue.

“Hay cada vez más grupos trabajando. El público nos está acompañando y las producciones neuquinas están muy bien ubicadas a nivel nacional”, dijo Rufino en representación de sus colegas. Un panorama para continuar soñando.

¹⁶⁴**NOTA**

En la foto, una escena con el grupo Araca la Barda.

APERTURA Y ESTRENO EN “EL LUGAR” CON *ELLAS*

Se lanza al ruedo el Grupo Producción

dirigido por Arcucci y Cánepa

(Diario *Río Negro*, 29/04/2004)¹⁶⁵

NEUQUÉN (AN).- El espacio es íntimo y viene trabajando con una trascendente producción. Con el estreno del espectáculo *Ellas* se realiza mañana, a las 22, la apertura de la temporada teatral de El Lugar, la sala ubicada en Villegas 96 de esta capital. Regresan el sábado y el próximo fin de semana, siempre a las 22. Es una puesta integrada por tres obras cortas de dramaturgos actuales, protagonizadas por mujeres y dirigidas por Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa.

Ellas se conforma por las obras “Hermanas siamesas” de Mariana Trajtenberg, “La otra” de Javier Daulte y “La ropa” de Andrea Garrote. Serán protagonizadas por Maggi Monserrat, Cristina Acuña, Susana Fernández, Silvia Terrile, Analía Villalba y Josefina Arriaga.

Nada nos enteraríamos si a estas seis mujeres en escena -dirigidas por un par de féminas- no se les hubiera unido -desde su puntal de escritora y periodista-, y muestra de pródiga profesionalidad Victoria Cocconi. Es quien nos cuenta que son historias privadas, de esas que quedan entre cuatro paredes, las que ponen en evidencia los mecanismos de dominio y los ocultamiento de las relaciones domésticas. “Conflictos planteados con la aparente liviandad de lo habitual o lo casual, sin pretensiones de algo denso”, sino mostrando esa fachada que disimula el “mar de fondo”, sostiene Vicky.

El espectáculo desviste aristas y puntos de reflexión, como adelanta Cocconi. Son mujeres que se encuentran en un momento crucial: cuando tambalea la maqueta que se sostiene día a día en base a la hipocresía. ¿Accionar o no hacia el cambio? Padecer o soñar: ¿Que por fin se caiga el andamio?

Una y su ¿opuesta? ¿Seguir el juego o romper las reglas? ¿Quién tiene la sartén por el mango? ¿Cuál de las dos dice quién es la buena? En estos tres dúos, “la otra” domina y sostiene, construye y enferma. Los arquetipos cotidianos con base en la neurra.

Estas tres obras cortas, que Rubén Szuchmacher inscribe dentro del “Género chico”, tienen origen en un taller de Puesta en Escena que este director y dramaturgo dictó a fines de los noventa. Allí Marina Trajtenberg, Javier Daulte y Andrea Garrote escribieron esas piezas que parecen fragmentos seleccionados de grandes películas, como si quisieran mostrar la parte más jugosa de un filme. Invitan a reflexionar acerca de cómo las condiciones sociales y culturales generan situaciones habituales de dependencia y dominación y provocan que este tipo de conflictos sean vividos.

Cuatro años y una parición

Los textos fueron seleccionados y trabajados en conjunto. Su puesta en escena es una creación grupal que surgió del desarrollo del trabajo actoral del “Taller de Producción El Lugar”, integrado por once personas que desde hace cuatro años se toman en serio el quehacer teatral y ahora deciden mostrar sus primeras obras.

“Ellos y ellas son hacedores del teatro, que a raíz de profundizar en la producción pueden darse el gusto de ofrecer una puesta con el compromiso que se merece”, destacó Cánepa. Ellos y ellas son psicólogos, docentes, kinesiólogos, profesionales de distintas áreas que encontraron en el teatro la posibilidad de “descubrirse a uno mismo”, según expresó Javier Tarditi, uno de los integrantes del elenco. “Es un continuo sorprenderse de las capacidades creativas que tenemos”, destacó a su vez Maggi Monserrat, en tanto que

para Analía Villalba el teatro era “una asignatura pendiente” en su vida, hasta que llegó a El Lugar.

La propuesta a público abierto del grupo se completará en la segunda quincena de mayo con el estreno de *Ni pies ni cabeza*, la otra producción del elenco. “La idea es sencilla”, aclaran los actores, “ir a ver la realidad desde otro lado y salir diferente, aunque sea por la repercusión mínima de una frase o un gesto”.

¹⁶⁵**NOTA**

En la foto, ocho integrantes del Grupo posan para el diario. En el epígrafe: “El Grupo de Producción se toma en serio el teatro y sale a mostrar su trabajo”.

ACERCA DEL AZAR Y LAS SORPRESAS DEL DESTINO
Teatro del medio estrena *Tercer día*, con las actuaciones
de Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga

(Diario *La Mañana de Neuquén*, 19/06/2004)¹⁶⁶

Dirigida por Luis Sarlinga, se trata de una obra de construcción colectiva entre las actrices locales y el director porteño, con banda sonora de Fabián Gallina.

NEUQUÉN (AN).- Una mujer que decide ir a buscar los restos de su pasado –a pesar de llevarlos consigo- es el tema de *Tercer día*, la obra que el grupo Teatro del medio repondrá esta noche. Un castillo oscuro habitado por almas solitarias será el escenario para el proceso de transformación que emprenden la peregrina y sus anfitrionas, rodeadas por antiguos lazos develados y el destino impreso en las cartas del *tarot*.

Precisamente, la obra es guiada por tres figuras de esta disciplina adivinatoria, que cumplen funciones escénicas y simbólicas. La primera carta es la Torre, que significa el cambio y la caída de un estado; la segunda es la Luna: oscuridad, confusión e inconsciente; y la tercera es la Estrella, simbolizando la transformación y la esperanza.

De acuerdo a todas estas características narrativas, *Tercer día* se mueve entre lo gótico ficcional, textos poéticos y momentos de tensión. Como afirman sus protagonistas, “En estas mujeres hay claves y símbolos que se pueden leer como pistas. Sólo por sorpresivas y extrañas situaciones será entrevista la apertura a algo que el espectador irá descubriendo”.

Puesta en escena

Tercer día es dirigida por Luis Sarlinga, director y dramaturgo de Buenos Aires, y la interpretan Cecilia Arcucci,

Marcela Cánepa y Paula Mayorga. La música ha sido compuesta especialmente para la obra por el neuquino Fabián Gallina.

Estrenada en 2003, participó del Festival Provincial de Teatro, y obtuvo dos menciones a la actuación y una a la obra. La reposición se podrá ver hoy y el próximo sábado en la sala El Lugar (Villegas 96), a las 21.30 horas.

Tercer día es la primera puesta en escena que Teatrodemedio presentó como grupo. Anteriormente sus integrantes formaron parte de “Después de todo”, una compañía teatral con más de 18 años de trayectoria y que incursionó en los más variados géneros.

El trabajo de quizás mayor impacto fue *Albatri*, en que el grupo integró el Ensamble Ópera de Calle, y puso en escena una superproducción con músicos en vivo, bailarines y actores en una obra de gran emotividad, teniendo como telón de fondo al Balcón del Valle. Ganó el Premio Nacional a la Creación Artística de la Fundación Antorchas.

Presentaciones

“Después de todo” también presentó *Niño de la noche*, que participó del Festival Internacional de La Habana y *Estamos empezando*, siempre con menciones especiales a la actuación y a la puesta en escena; además de los infantiles *Historia de amor para niños y gnomos*, *Pinocho cruza las grandes aguas* y *Concierto a la luna*. En el género *café-concert* se destacaron *Les pats silbons*, *Varieté Neuquén* *cuplé* y *Las Elvis Pelvis*.

Ficha técnica

Dramaturgia y puesta en escena

Luis Sarlinga

Actuación

Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga

Producción, diseño de escenografía y vestuario

Teatro del medio

Música y efectos sonoros

Fabián Gallina

Técnico en luz y sonido

Ignacio Pucheta

Asistencia de dirección

Susana Fernández

¹⁶⁶**NOTA**

El epígrafe de una escena indica: “La obra participó del último Festival de Teatro”.

UNAS REGRESAN Y OTROS SE VAN
El elenco de El Lugar reestrena *Tercer día*
y el nutrido grupo de Raúl Ludueña se despide
(Diario *Río Negro*, 26/06/2004)¹⁶⁷

NEUQUÉN (AN).- Dos elencos neuquinos se encuentran exactamente en los dos extremos de la temporada teatral. Hay quienes regresan y son las actrices nucleadas en la sala El Lugar, con apertura de temporada los sábados. Y están los que se van, cerrando ya el ciclo que con éxito inauguraron - entre los primeros estrenos 2004- en Neuquén. Es el más que nutrido elenco “Volarenevé” que concluye en la sala Conrado Villegas, aunque ya están armando los petates para andar por el interior y en los barrios.

Vamos al “segundo debut”.

La creación colectiva *Tercer día* dirigida por Luis Sarlinga volvió a los escenarios neuquinos luego de una exitosa temporada que comenzó con el estreno de esta pieza teatral en agosto de 2003. La obra permanecerá en cartel en la sala El Lugar, Villegas 96, hoy y el sábado 3 de julio a las 21.30, para luego iniciar una gira por el interior de la provincia. Además, continuando con la labor que el grupo realiza sobre la relación de lo teatral y lo pedagógico, los viernes 25 de junio y 2 de julio a las 11 y 15.30 se realizarán funciones especiales para alumnos de colegios secundarios.

Reunidas bajo el hombre de “Teatro del medio”, Marcela Cánepa, Cecilia Arcucci y Paula Mayorga retoman la actuación en esta obra que rescata la tradición romántica del drama con un lenguaje moderno. Cuenta la historia de un lejano lugar, un oscuro castillo habitado por almas solitarias, al que llega una peregrina y pide refugio. Allí busca los restos de su pasado y encuentra lo que creía perdido para siempre. La presencia de la viajera develará antiguos lazos y replanteará los actuales, desenredando una compleja trama donde lo oscuro es encarnado por seres atroces y frágiles. Estos abren

el camino a la liberación mediante la revisión de la memoria que siempre es presente. Junto a Sarlinga, director y dramaturgo de Buenos Aires, las actrices llevaron a cabo un trabajo de construcción de la obra, donde mediante la improvisación se fueron encontrando los textos, se armó la escena y se articuló el relato.

“Teatro del medio” inauguró con la obra *Tercer día* su nuevo nombre, con una trayectoria de 18 años ininterrumpidos de trabajo con el grupo “Después de todo”, que incursionó en una amplia gama de estéticas y metodologías teatrales. La pieza que ahora se reestrena participó en el Festival Provincial de Teatro, donde obtuvo dos menciones a la actuación y una a la obra. La banda sonora fue diseñada especialmente por el músico Fabián Gallina, y la asistencia de dirección está a cargo de Susana Fernández.

Topografía de un desnudo

El grupo teatral “Volarenvé”¹⁶⁸ pondrá en escena por última vez la obra *Topografía de un desnudo*, de Jorge Díaz bajo la dirección de Raúl Ludueña. Después de dos meses de exitosas presentaciones en el teatro Conrado Villegas, los 18 actores junto al equipo de técnicos, ofrecerán hoy a las 22 la función de despedida en la sala. Durante el resto del año, la obra estará en gira por localidades del interior de la provincia y en los barrios de Neuquén.

La idea -cuentan algunos de los integrantes del elenco en diálogo con *Río Negro*- es mantenerse en cartelera hasta octubre, y en ese mes participar del Festival Nacional del Teatro.

Llevaron adelante un proyecto totalmente independiente que reúne a artistas de varios talleres y experiencias teatrales. La pieza, que relata una tragedia de los tiempos modernos, está escrita sobre la base de hechos reales

ocurridos hace más de cuarenta años, y sin embargo no pierde vigencia.

A modo de balance de un ciclo pródigo en respuesta del público, comentó Ludueña que “la obra en sí resultó un producto muy interesante e importante por su estructura dramática, y fue muy bien recibida por el público”.

¹⁶⁷ **NOTAS**

La foto muestra a quince de los integrantes del elenco “Volarenvé”: “*Volarenvé muestra por última vez la ‘Topografía de un desnudo’*”.

¹⁶⁸ (*La presente reseña nos fue ofrecida por Cristina Beute, hace unos años. Aprovechamos esta oportunidad para recordar al desaparecido director*)

Grupo Teatral VOLARENVÉ

Somos un grupo de actores independientes, formado a partir del proyecto de montar una obra de teatro. La gestación del grupo comenzó a fines del año 2002 cuando cuatro de los actuales integrantes – Silvina Meza, Carlos Manrique, Omar Zenteno y Cristina Beute- iniciamos la búsqueda de la obra teatral que queríamos representar.

El grupo teatral tiene por objetivo decir –no cualquier palabra- desde el escenario. En el proceso de búsqueda de un texto, nos encontramos con la obra de Jorge Díaz *Topografía de un desnudo* y elegirla implicó aceptar el desafío de recrear la dolorosa realidad de los excluidos, de los que no tienen nada que perder, realidad que, paradójicamente, cada vez “incluye” a más y más personas.

Debe destacarse que la formación de la agrupación se proyecta y consolida fundamentalmente a partir del trabajo. Nuestra tarea no sólo consiste en el trabajo actoral sino también en toda la actividad relacionada con la producción. Nos hemos organizado en forma cooperativa, entendemos que es la única manera de llevar adelante este proyecto, asumiendo en forma compartida las responsabilidades –es el sentido del nombre del grupo “VOLARENVÉ”- que implica la realización de este proyecto y también de los que podamos emprender en el futuro.

Producción

2003-2004: *Topografía de un desnudo*, de Jorge Díaz

En abril del año 2003 convocamos a Raúl Ludueña para la dirección y luego se sumaron otros actores, asistente de dirección y técnicos. Dado el número de personajes requeridos por el texto el equipo de trabajo quedó conformado por un total de 21 personas.

Topografía de un desnudo, la anécdota: Un grupo de marginales: mendigos, prostitutas, pobre gente que vive de los desechos que recolecta, son testigos de la muerte de uno de sus compañeros de penurias: el Rufo, conocido miembro de esta comunidad, que habita en la villa. Es encontrado ahogado en el río, pero no hay claridad en relación con su deceso.

Su fantasma aparece en escena y lo que, en un principio, fue una dudosa muerte, comienza a destejer una intriga que involucra intereses no visualizados en un principio: la prensa, el poder del dinero, la

policía, los intereses del gobierno, los negocios corruptos... y hasta los mismos habitantes del basural.

Esta puja de fuerzas desencadena más muertes y la tragedia final, que termina satisfaciendo perversamente los intereses creados.

Una pregunta que a los argentinos nos toca muy de cerca, queda flotando en la atmósfera: ¿Qué hacemos con la pobreza...?

Jorge Díaz, autor de la obra, ha recreado esta tragedia de los tiempos modernos en una obra que, escrita sobre la base de hechos reales ocurridos hace más de cuarenta años, no pierde vigencia en nuestra Argentina actual y en los países del tercer mundo.

"Volarenvé" estrenó *Topografía...* en abril de 2004, se realizaron 13 funciones, con el subsidio del Instituto Nacional del Teatro y el auspicio de la Asociación Cultural "El Arrimadero".

Ficha técnica

Director: Raúl Ludueña

Actores:

El Rufo: Carlos Manrique

Abelardo Linares/ Comandante Blanco: Omar Zenteno

Teo/ Clemencia Serrano: María Cristina Beute

Isabel/Gobernadora: Silvina Meza

La Juanelo: Susana Ferramola

Cabo San Lucas: Martín Chatelain

Notaria: Graciela Mariano

Topógrafa: Marcela Carrizo

Meteoróloga: Laura Safenreiter

Secretaria de Gobernadora: Laura Safenreiter

Mendigos: Mariela Lazzaletta - Raúl Braga - Rocío Antezana - Diego

Seage - María Eugenia Agesta - Marcelo Campillo - Anahí Navas - Jorgelina

Quinteros - Camilo Pons

Operación de sonido: Silvana Gravanago

2005: "*Luna gitana* de Ricardo Halac.

2006: Integrantes del elenco participaron con carácter de actrices invitadas en el espectáculo *Éramos pocas...* producido por el grupo teatral "El Arrimadero".

2008: *Éramos pocas...* El espectáculo consta de tres monólogos seleccionados de la obra *Ocho monólogos para mujeres*, del autor español Rafael Mendizábal.

Actividades de formación

Desde el año 2002 el grupo ha realizado en forma colectiva las siguientes actividades de capacitación en distintas áreas

2002: Taller de la voz, Profesora Isabel Vaca Narvaja

----- : "*Contact Improvisación*", Profesora: Valeria Fidel

2004: Taller de la voz, Profesora Isabel Vaca Narvaja

----- : Taller de Movimiento Corporal, Docente Analía Perego

2005: "El decir del actor", Profesora: Alicia Fernández Rego

DE LA OFICINA A LAS TABLAS

(Diario *La Mañana Neuquén*, 02/08/2004)¹⁶⁹

El elenco de la Sala El Lugar reúne a quince profesionales que decidieron dedicar sus ratos libres a una misma pasión: el teatro. Ya pusieron en escena “Ni pies ni cabeza” y “Ellas”.

(En las páginas 4 y 5 aparece la siguiente nota:)

DEJANDO UN LUGARCITO EN LA VIDA PARA EL TEATRO...

por María Lara Inda

El elenco de la Sala El Lugar reúne a quince profesionales que dedican sus ratos libres a una misma pasión: las tablas. Bajo dirección de Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci, ya se puso en escena “Ni pies ni cabeza” y “Ellas”.

NEUQUÉN.- Los actores parecen pertenecer a un mundo aparte. Desde el momento en que suben a un escenario se transforman en personajes de múltiples personalidades, viven innumerables situaciones, parecen guardar muchas vidas en una sola. Cuando baja el telón salen, sonrientes, a saludar, y parece que todo lo dejaron atrás: ya no sufre esa mujer harapienta, ya no ríe esa chiquilina feroz. Pero en las retinas del público es difícil olvidar esa imagen fuerte que durante una o dos horas sedujo y conmovió. Para quienes no son actores, ellos son los hombres y mujeres de mil rostros.

Sin embargo, no siempre ellos lo sienten de la misma manera. Desde hace cuatro años, un grupo de 15 hombres y mujeres neuquinos -profesionales, empleados, trabajadores de todas las ramas y oficios- conformó el conjunto que, en la actualidad, es el elenco estable de la Sala de Experimentación Artística El Lugar.

¿Se sienten actores? Eso no depende de un sentimiento. De hecho, lo son: eligen una obra, la ensayan

intensamente, se compenetraron en las historias de sus personajes, la ponen en escena. Saludan al público y, al día siguiente, vuelven a su estudio, a la oficina o al consultorio. Ellos son quince neuquinos que hicieron un lugarcito en su vida para el teatro.

Proceso

Bajo la tutela de las actrices y directoras Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, este grupo comenzó a trabajar en un taller que, al principio, fue sólo un pasatiempo. Una vez por semana se juntaban tres horas a mezclar un poco de expresión corporal y otro poco de improvisación.

Maggi Monserrat, Javier Tarditi, Maxi Mantilaro y Luis Acuña son parte de este elenco, y contaron cómo, poco a poco, el teatro fue ganando más espacio en sus tareas cotidianas.

“Fue un proceso lento, con los años empezamos a dedicarle cada vez más tiempo”, explicó Mantilaro. Él es psicólogo y en 2003 decidió que se dedicaría al teatro con un compromiso total. Para Monserrat, que es empleada, a todo lo que interesa se le puede hacer un lugar. “Cuando algo te es grato siempre te hacés el momento, y uno se sorprende con las cosas que puede lograr”.

En cambio, el abogado Javier Tarditi piensa que no es algo tan apartado de su tarea. “No hay ninguna disciplina que no tenga algo que ver con lo histriónico. Mi primer contacto con el teatro fue un seminario sobre oralidad que hice debido a mi profesión, y ahí me di cuenta de que el tema me gustaba”.

Al principio todo se redujo al trabajo de taller, pero de a poco el proceso lógico de crecimiento los ubicó frente a nuevos desafíos. En principio, mostrar a un pequeño grupo de conocidos lo que habían aprendido durante el año. Y después, animarse a montar una obra.

¿Hobby o proyecto de vida?

“Para muchos de los que integrábamos el taller esto era como un *hobby*, y las directoras se sentían algo frustradas porque no todos queríamos exponer –contó Tarditi. Pero no es ni uno ni lo otro. Yo no busco vivir de esto, pero tampoco es un *hobby*, porque aquí mi compromiso está”.

Las primeras muestras “para la familia” fueron en base a textos adaptados de Roberto Arlt, como *Saverio el cruel* y *Alrededor de 300 millones*. “Al final no fue tan así, porque la familia de quince personas son muchas otras personas que uno no conoce, es un público liso y llano. Eso nos sirvió para perderle el miedo al escenario”, reconoció Luis Acuña, el arquitecto.

Después de esas muestras caseras las directoras dictaminaron lo que todos observaban como un proceso lógico: “Están para hacer producción”. Eso significó el mayor desafío, ya que poner en escena una obra implica pensar en múltiples elementos: actuación, luces, sonido, música y escenografía.

Javier lo grafica muy bien: “Es semana tras semana de hacerse ratitos en medio de las actividades cotidianas. Creo que si fuera un año entero así nos echarían a todos del trabajo”.

Para quienes dedican su vida al teatro, estar absorbidos por los devenires de una historia es moneda corriente. De hecho, las directoras Cánepa y Arcucci tienen, según sus alumnos, eso que diferencia a una persona que se dedica a esto y la que le “hizo un lugar”.

Obras selectas

“Cada cosa que Marcela (Cánepa) dibuja con sus palabras es en sí misma una imagen teatral”, dictaminó Javier. Y Maxi Mantilaro apuntó: “En este caso uno entra y sale

de la dramaturgia, como en el trabajo. Cuando subís al escenario sos otro, pero sin dejar de ser vos, no te lo llevás. Es una vía para decir las cosas”.

Lo primero que presentaron fue *Ella*, compuesta por “Hermanas siamesas”, de Mariana Trajtenberg, “La otra”, de Javier Daulte y “La ropa”, de Andrea Garrote. Actuaron Maggi Monserrat, Cristina Acuña, Susana Fernández, Silvia Terrile, Analía Villalba y Josefina Arriaga.

La segunda puesta fue *Ni pies ni cabeza*, estrenada en mayo pasado, una presentación conjunta de “La vida Rosaura”, de Susana Gutiérrez Pose; y “La espera trágica”, del psiquiatra Eduardo Pavlovsky. Participaron Adriana Iglesias, Luis Acuña, Susana Sanz, Maxi Mantilaro, Javier Tarditi, Maggi Monserrat y Susana Fernández. Para seleccionar las obras se armó un taller de lectura, selección e interpretación de textos.

“Algunas obras al leerlas no nos decían nada, pero al verlas representadas y al improvisar nos atrajeron fuertemente”, contó Javier Tarditi. Por su parte, Maggi recordó la sensación final: “Diciembre fue un mes de trabajo intensivo, y eso se ve en la obra. Además, aunque sea teatro del absurdo toca la realidad muy de cerca”, reflexionó Maggi.

Ahora el elenco está preparando nuevas presentaciones y juntándose todos los jueves a “decir cosas de otro modo”, como le llama Mantilaro, a dedicarle en la vida “tiempo a lo que nos es grato”, como lo definió Monserrat, o a “aprovechar el histrionismo que está en todas partes”, como aseguró Tarditi. En fin, a hacer teatro.

¹⁶⁹ **NOTA**

En la tapa del diario, una extensa fotografía color con seis integrantes de El Lugar. La nota continúa en páginas 4 y 5, con más imágenes de escenas de las obras.

ESAS FUNCIONES TEATRALES QUE TANTO NOS ALIVIARON LA VIDA

(Diario *Río Negro*, 12/09/2004)¹⁷⁰

La historia del teatro en Neuquén tiene antecedentes que hablan de esfuerzo, compromiso y desafío, pero también de una época de mucho dolor, miedo y de vivir permanentemente al borde de la cornisa. Cuando se habla de teatro es inevitable mencionar el Teatro del Bajo, una agrupación artística que nació en las postrimerías de la última dictadura militar de la Argentina y que dejó una fuerte impronta en la ciudad.

El proceso militar llegaba a su fin, pero los resabios de la censura todavía continuaban dando vueltas en el inconsciente colectivo. La mayoría de los teatros del país permanecían con sus telones bajos, sus luces apagadas y las butacas ocupadas sólo por el polvo de la soledad.

En medio de ese silencio abrumador de obras dormidas y personajes maniatados, alguien comenzó a desperezarse lentamente y con cautela en la ciudad de Neuquén.

Fue un grupo de actores, directores, estudiantes de teatro y amantes de esta disciplina que se reunieron un día para “volver a escena”. Sin dejar de lado a todos aquellos que pasaron por las tablas del Teatro del Bajo, se puede mencionar entre sus fundadores a Fernando Aragón y Alicia Fernández Rego.

El recuerdo de las desapariciones y las amenazas a muchos de los artistas neuquinos que fueron amordazados durante largos años, lejos de paralizarlos los incentivó a hacer realidad el sueño de contar con un espacio teatral.

Así en 1982 bautizaron su anhelo con el nombre de Teatro del Bajo, que nació de la mano de una cooperativa de trabajo artístico que se denominó “El establo limitada”, la segunda del país. En ese entonces sólo compartía la palestra con el teatro Lope de Vega. Estos grupos resembraron la

semilla de la expresión artística que supo resurgir, resistir y vivir con el trabajo mancomunado y el desafío permanente de hacer lo que se ama.

La agrupación del Bajo se presentó como un acto desafiante, con gente que defendía con vestuarios y escenografías la íntima convicción de no dejar morir el arte y de querer vivir en democracia. Sin embargo, el Teatro del Bajo buscó y encontró las armas necesarias para pelear contra viento y marea. Se dedicó intensamente a la formación actoral y a la producción teatral, dejando el estigma que marcó la vida profesional de quienes formaron parte de él y la vida cultural de un pueblo que de a poco se animó a recuperar sus espacios.

Cuando finalmente se restableció la democracia en el país, el Teatro del Bajo se enfrentó a la tarea de ir penetrando en la mente de la gente para colaborar a que el miedo deje de existir. De a poco lograron que el teatro se convirtiera en un volcán en ebullición, al punto de llegar a realizar entre dos y tres producciones anuales.

En 1987 el grupo se disolvió porque el predio que ocupaban era alquilado y los propietarios lo reclamaban. El telón se bajó, pero la esencia no murió. Fernando Aragón, uno de los fundadores del Teatro del Bajo conformó junto a Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, el grupo Después de Todo, con el que pusieron en escena por primera vez la obra *Estamos empezando*. Dos nombres por demás emblemáticos para sus vidas.

La misión de este nuevo grupo fue continuar con el trabajo de investigación y producción que se había iniciado en el Bajo. Además de dedicarse al teatro de cámara, encararon diferentes matices como el teatro callejero, el café *concert* y las obras infantiles. Buscaron crear nexos con las distintas ramas artísticas, trabajar con ellas, integrar gente y plasmar un lenguaje expresivo característico que identificara al grupo.

Asumieron la categoría de teatro independiente que por aquellas épocas tuvo mucho que ver con supervivencia.

¹⁷⁰**NOTA**

La foto muestra a las responsables de la sala El Lugar, en una escena: “Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, tan sólo dos figuras del quehacer teatral local que se han ganado el prestigio con el tesón del talento y el perfeccionamiento constante”.

**“ACÁ SEGUIMOS ESTANDO”
ARCUCCI-CÁNEPA EN SU LUGAR**

(Revista *Hipo Rock* 05/XXI, Año 1, Nº 1, abril, 2005,
Neuquén)¹⁷¹

por Victoria Cocconi

La geométrica y colorida fachada de la sala El Lugar, sin grandes marquesinas ni carteles luminosos, es el portal para el ingreso a un ámbito cuidado, amable e íntimo, donde se desarrolla el quehacer teatral basado en el trabajo y la investigación. Es el espacio que desde hace diez años sostiene de forma independiente dos actrices de larga trayectoria, quienes mantienen codo a codo la vitalidad y la pasión por su oficio.

Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci se muestran felices de poder seguir alimentando un espacio que, pese a su capacidad reducida, alberga la intensa actividad de numerosas personas interesadas en el teatro.

Mientras planifican el cambio de pisos antes de la apertura de temporada, organizan los ensayos de los próximos estrenos y atienden a los interesados en sumarse a los talleres, recuerdan cómo, hace casi diez años, desembarcaron en Villegas 96 y dijeron “por fin, acá nos quedamos” y decidieron rebautizar como El Lugar a ese sitio. Venían de años sin espacio propio, adaptándose a condiciones no siempre propicias para la producción de obras. Decidieron una apuesta al futuro y ahí están, proyectando. El galpón deteriorado del inicio se convirtió en un noble “teatro de cámara”. El año pasado lograron ampliar las gradas para aumentar la capacidad de espectadores, reubicar la sala de operación técnica, cambiar la planta de luces e instalar el aire acondicionado.

“Estamos contentas de sostener durante tanto tiempo la actividad ininterrumpida, con todo lo que significa ser independiente, más allá del apoyo que desde hace dos años

recibimos del Instituto del Teatro”, dice Marcela, “la sala está en óptimas condiciones, se ofrece comodidad y seguridad y ya está incorporada al circuito que antes terminaba en la zona más céntrica”.

Cecilia destaca que “la diferencia es la intimidad, que favorece lo creativo, y el respeto por el trabajo, con un clima que permite la tarea interior de gestación y a la vez posibilita ofrecer funciones para el público y un espacio para el que quiere investigar, estudiar o disfrutar de lo teatral”.

Una dupla productiva

Cecilia y Marcela hacen teatro juntas hace 20 años. Sin miedo a la simbiosis y según sus palabras, sostienen la relación con “libertad, compañerismo y afecto profundo y sin dejar nunca de funcionar como un equipo de trabajo”.

Comenzaron en el mítico Teatro del Bajo y, una vez disuelto ese espacio, integraron junto a Fernando Aragón el grupo Después de Todo. En 1991 generaron un hito que les valió el premio estímulo a la creación artística de Antorchas: la ópera de calle *Albatri*, con 60 artistas regionales en escena que trabajaron juntos durante todo un año.

Con estos antecedentes es que Cecilia sigue remarcando su interés en la producción grupal y en este sentido considera al teatro como un “planteo político”: “Ya el hecho de integrar, por ejemplo, un grupo independiente o una cooperativa es político”, opina, “por más que el artista siempre está laburando con su ego lo importante es la acción que genera la actividad conjunta, no la búsqueda del brillo propio”.

Uno de los mejores inventos de esta dupla es “Literatura en acción”, un ciclo de obras de teatro para escuelas secundarias que continúa vigente, a pedido de docentes y alumnos, ya que apunta a acercar el teatro a los jóvenes y estimular la lectura. “En la mayor orfandad salimos

a las escuelas a hacer funciones a la gorra. En esa época no había público, ni espacio, ni subsidios”, recuerda Marcela, “fue un gran abono de terreno. Trabajamos en relación directa con los docentes y sus necesidades y gracias al gran interés que generamos en los jóvenes aún hoy nos siguen llamando”.

El año pasado, Después de Todo se convirtió en Teatro del Medio y junto a Paula Mayorga presentaron al público su último trabajo como actrices: *Tercer día*, de creación propia y dirección de Luis Sarlinga, una obra de una refinada producción y un interesante lenguaje.

Continuidad y balance

A la hora de pensar en dónde están paradas, estas actrices no se corren un centímetro del teatro. “Lo que más me gusta es actuar”, afirma Cecilia, para despejar toda duda del camino elegido. “En este momento estoy realizando una síntesis interna de toda la multiplicidad de formas y estilos vistos y aprendidos y haciendo un balance para poder elegir sobre qué quiero profundizar. Desde que empecé a actuar me entregué ciegamente a maestros, tendencias, necesidades del afuera, ahora tengo una gran necesidad de conformar mi propio lenguaje”.

Marcela, entre tanto, anuncia que estará dedicada la primera mitad del año de lleno a la dirección de obras con distintas propuestas, “pero también tengo la necesidad de un replanteamiento hacia atrás para volver a encauzar y una gran necesidad de seguir estudiando y formándome”.

Además saben que todavía falta continuar el desarrollo en lo individual y lo social. “A partir de la ley del teatro y el apoyo del Instituto hubo una mejoría cuantitativa en la actividad de los grupos independientes, una inyección de posibilidades para producir”, sostuvo Marcela, “aunque en función de la calidad falta mucho, falta crecer”. Coincide Cecilia en que “no hay todavía una identidad en el teatro

regional, que falta encontrar un lenguaje propio, pero hay mucha gente comprometida con lo artístico y están todas las posibilidades de encontrar”.

Talleres

***Taller de teatro para jóvenes y adultos con experiencia.** Coordinado por Marcela Cánepa. Miércoles 20.30 a 22.30 hs. Dirigido a actores, bailarines y estudiantes de teatro.

***Curso de experimentación escénica para jóvenes desde los 16 años.** Lunes de 18.15 a 20.15. Coordinado por Patricio Elizalde.

***Taller de teatro para adultos sin experiencia.** Lunes de 20.30 a 22.30, coordinan Patricio Elizalde y Marcela Cánepa.

***Taller de producción teatral para actores.** Coordinado por Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci. Martes y jueves de 20.30 a 23 hs.

***Taller de *Contact Improvisación*.** Coordinado por Valeria Fidel. Para gente con o sin experiencia a partir de los 16 años. Miércoles de 14 a 16 y de 18 a 20.

Próximos estrenos

****Venecia*.** De Jorge Accame. Por el elenco del Taller Producción El Lugar. Dirección: Arcucci-Cánepa. Estreno: 22 de abril. Funciones viernes y sábados hasta mediados de mayo.

****El pánico*.** De Rafael Spregelburd. Por el elenco del Taller Producción El Lugar. Dirección: Arcucci-Cánepa. Estreno: 27 de mayo. Funciones viernes y sábados hasta fines de junio.

***23.344.** De Lautaro Vilo. Con las actuaciones de Patricio Elizalde, Mauricio Jorquera y Hugo Nain. Dirección: Marcela Cánepa. Estreno: viernes 24 de junio.

¹⁷¹**NOTA**

En la misma revista aparece una nota sobre el Teatro del Histrión: sus comienzos y la trayectoria del grupo (pág. 8 y 9).

VENECIA

(Diario *La Mañana de Neuquén*, 13/05/2005)¹⁷²

NEUQUÉN. Este fin de semana se estrena la obra *Venecia* en El Lugar, ubicado en Villegas 96. Es una historia bastante particular que pertenece al abanico de opciones culturales en la provincia.

Esta obra cuenta la historia de cuatro prostitutas varadas en el desierto e inmersas en la decadencia. Pero buscan rescatar en forma ilusoria algunos valores como el amor y el esplendor. Además, simulan la utopía de salir de lo que hacen.

La obra pretende llevar un mensaje sobre la Patagonia, donde existen diversos inmigrantes laborales y “exiliados internos”, en un relato metafórico. Venecia resulta ser un lugar ilusorio, que está lejos, pero que es deseado por muchos.

La obra es de Jorge Accame, un dramaturgo radicado en Jujuy desde hace más de 20 años y escribió esta historia en 1999.

Venecia ya fue presentada con éxito en diversos escenarios de Jujuy y Buenos Aires. Ahora esta historia llega a Neuquén, bajo la dirección de Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, del grupo Teatro del Medio.

Por otra parte, el elenco está conformado por Cristina Acuña, Silvia Terrile, Analía Villalba, Patricia Arias y Carlos de Gracia, del Taller de Producción que funciona en la sala El Lugar.

Una historia interesante, en donde las contraposiciones resurgen a la luz y se genera una lucha por lograr los deseos y los anhelos de estas cuatro mujeres.

Venecia es una obra interesante para apreciar y comprender el mensaje que el escritor requiere transmitir. Un compromiso profundo con la realidad.

La obra se presentará hoy y mañana a partir de las 21.30 en la sala El Lugar, ubicada en Villegas 96.

¹⁷²**NOTA**

Acompaña la nota, la imagen de una escena de la obra.

ENTRE UN VIEJO BURDEL Y LA ILUSIÓN VENECIANA

(Diario *Río Negro*, 13/05/2005)¹⁷³

Hoy a las 21.30 el Teatro del Medio estrenará por primera vez en el año. Con "Venecia", de Jorge Accame, se sumerge en un mundo de grises: el de la vejez y las ilusiones vanas

NEUQUÉN (AN).- "Venecia es ese lugar ilusorio que siempre está lejos, la humedad que se contrapone a la reseca realidad".

Una cuestión, una afirmación para pensar que ese paraíso delicioso de Italia quizá no está tan lejos. En nuestra cabeza, en la ilusión. El grupo neuquino Teatro del Medio presenta hoy una obra que dialoga acerca de cuestiones sin solución única.

Será el primer estreno del año, y en su sitio, en el teatro "El Lugar" -Villegas 96 de esta capital-, hoy y mañana a partir de las 21.30.

Teatro del Medio busca la deseada continuidad, y por eso, luego del primer estreno '05, vendrán *El pánico* y *23.344*.

Venecia, una pieza creada por Jorge Accame, y ahora interpretada desde la mirada del "Taller Producción El Lugar", se centra en la vida de "cuatro prostitutas ancladas en el desierto y la decadencia, que simulan brevemente la utopía de salir, de remontar ilusiones perdidas, como el amor y el esplendor", señala la sinopsis de la obra.

Y va un poco más allá: "Esta obra actúa aquí, de una de las posibles metáforas de la Patagonia y parte de sus habitantes llegados de otros lados: inmigrantes laborales, casi exiliados internos". Y desde ahí se entiende por qué "Venecia es ese lugar ilusorio que siempre está lejos, la humedad que se contrapone a la reseca realidad".

La obra, con mirada neuquina-patagónica, tiene como responsables en la puesta de escena y dirección a Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa.

El elenco está conformado por Silvia Terrile (La Gringa), Carlos de Gracia (Chato), Analía Villalba (Marta), Patricia Arias (Graciela) y Cristina Acuña (Patricia). El sonido es de “Humbi” Reynoso.

Hasta el momento Arcucci y Cánepa decidieron que Venecia irá todos los viernes y sábados de mayo, a las 21.30.

La pieza la hizo realidad en dirección y dramaturgia Jorge Accame, un hombre que vive en Jujuy desde hace 20 años, y que la escribió en 1999. Y de la que Arcucci dice cosas como estas:

“Elegimos *Venecia* porque queríamos que nuestro taller de producción trabajara frente al público en forma más profesional, con una propuesta más ambiciosa”.

- Y además, con una pieza de autor argentino y contemporáneo.

- Claro, a partir de una obra que habla desde la ternura, de esa utopía que todos los seres humanos tenemos en los momentos duros de la vejez; volver a la ilusión de lo que se tuvo. Hay mucha ternura en esos personajes desvalidos. Les va a gustar mucho al público.

Son cuatro prostitutas y un cliente que es casi de la familia, una historia garabateada en un viejo burdel que alguna vez olió a “gloria”. La madama está en su ocaso, y los recuerdos le surcan la frente, están en el aire.

- Y después de *Venecia*, *El pánico* y *23.344*.

- Sí, nuestra idea es que El Lugar no pierda continuidad, que todos los fines de semana haya propuestas buenas, que el público se acostumbre a ello. En junio se estrenará *El pánico*, y en los primeros días de agosto, *23.344*, la obra de un joven dramaturgo de Plottier, que en la actualidad se encuentra trabajando en Buenos Aires.

¹⁷³**NOTA**

Una escena con cinco personajes tiene el siguiente epígrafe: “En un ‘quilombo’ venido abajo, andrajoso y de mala muerte, ellas venden su cuerpo y añoran tiempos mejores”.

EN VENECIA TODO ES POSIBLE
La obra de Accame tiene su versión neuquina en “El Lugar”

(Diario *Río Negro*, 2005)¹⁷⁴

por Oscar Castelo

Febo asoma, y entre las “huestes que prepara San Martín, para luchar en San Lorenzo”, los últimos años han permitido apreciar una importante tarea de recuperación en los ámbitos teatrales de ciertas formas que se nutren en el acerbo popular. El sainete es uno de ellos. También, existió una corriente sumamente jugosa que involucra a algunos autores de nuestra novelística.

Allí se enfocan distintos aspectos de la vida cotidiana de nuestra gente, en especial de aquellos que viven en las periferias urbanas o en los pueblos del interior de la república. Manuel Puig, con su *Boquitas pintadas*, es claro exponente de este enfoque casi de folletín, que transcribe usos, costumbres y criterios de vastos sectores de nuestra tan mentada clase media.

Venecia, la pieza de Jorge Accame, tiene un poco todo eso. Por un lado, satiriza cierta concepción ficcional de una moral pacata. Por otro, cabalga sobre un realismo literal que habla del circuito cerrado de universos ingenuos y, finalmente, propone una especie de realismo mágico, basado en la credibilidad de los soñadores, no importa la situación en que se hallen.

Con estos materiales Accame organiza un fresco risueño, que permite la sonrisa casi permanente.

Los acontecimientos transcriben, casi sin darnos cuenta, una trayectoria desde el patio de una vieja casa en las afueras de un pueblo, hasta Venecia, con Aznavour y todo. Delicioso entretenimiento, que nos habla de una faceta de nuestro paisaje nativo, tan comúnmente bastardeado en las tiras y programas de televisión. Sin pretensiones, ubica la

mirada desde un trapecio que va y viene por el circuito de una “familia” particular.

El juego escénico, casi espartano, permite disfrutar de las ocurrencias, gestualidades y textos del lenguaje de estos seres casi anónimos, recreando un presente y una memoria de lo imposible, gimnasia tan frecuente en nuestra cultura. Buena la actuación y muy pareja, sin engolosinarse con los desbordes del grotesco que abren una oferta tentadora, pero que el elenco sortea con rigor y ajuste que sin duda diseñó la inteligente dirección de Cánepa y Arcucci. Sobria la puesta y el vestuario. Hubiéramos preferido una iluminación más intimista, especialmente en las escenas del avión y de Venecia. En conjunto, una propuesta muy recomendable, como en general nos tiene acostumbrado la conducción de “El Lugar”.

Ficha técnica

Nombre de la obra: *Venecia*

Autor: Jorge Accame

Elenco: Teatro del Medio

Espacio: El Lugar, Villegas 96

Dirección y puesta en escena: Cecilia Arcucci-Marcela Cánepa

Funciones: viernes y sábados 21.30 horas

Actúan: Carlos de Gracia, Cristina Acuña, Patricia Arias, Silvia Ferrile, Analía Villalba.

¹⁷⁴**NOTA**

En la fotografía, una escena de la obra: “*Venecia*, un delicioso entretenimiento que toma el grotesco sin llegar al desborde. Una puesta del

Teatro del Medio que se puede ver en Neuquén”.

MIEDOS Y PECADOS TEATRALES ESCAPADOS DE “EL BOSCO”

El viernes “Teatro del medio” estrena *El pánico*

(Diario *Río Negro*, 09/08/2005)¹⁷⁵

NEUQUÉN (AN).- Las claves de esa pieza se escapan de *La tabla de los pecados capitales*, pintado en el siglo XV por “El Bosco”. Sus tópicos fueron absorbidos por el dramaturgo Rafael Spregelburd, y el resultado fue *El pánico*, una obra que ahora encarnarán los artistas del grupo neuquino “Teatro del medio”.

“Es la enfermedad que está de moda... es una peli bizarra de suspenso... es la saga desopilante de una familia actual... es...”. Con estos sugestivos fraseos presentan la obra, como para comenzar a darle clima al ambiente.

La agrupación local que encabezan las directoras Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa estrenará *El pánico* -quinta pieza de la *Heptalogía de Hieronimus Bosch*- el viernes próximo a partir de las 21.30, horario que se repetirá el sábado y domingo, y las semanas entrantes. Todas las funciones serán en la sala El Lugar, de Villegas 96, en esta capital.

La trama de la obra no poco habitual. Vivos y muertos se cruzan en un escenario que alientan a construir, ocasionando situaciones críticas, con “aires” a película de suspenso clase “b”. Entes alienados, fuera de sí, desopilantes y con un grado de contemporaneidad que asombra.

Seres incapaces de encontrar el camino hacia la lucidez, la comunicación y el vínculo. Las escenas se suceden y ellos no alcanzan a divisar lo que yace frente a sus narices, porque la fugacidad de los hechos es la dificultad mayor para pensar en los motivos.

“Teatro del medio” pondrá en escena a Analía Villalba, Adriana Iglesias, Luis Acuña, Sebastián Fanello, Jole Campos, Susana Fernández, Victoria Cocconi, Susana Sanz, Josefina

Arriaga, Maggie Monserrat, Natalia Otero, Javier Tarditi y Verónica Martínez, todos dirigidos por Arcucci y Cánepa.

¹⁷⁵**NOTA**

En la fotografía, cuatro actores: “‘Teatro del medio’ vuelve a las tablas, esta vez con *El pánico*”.

LO QUE SE TRAE ENTRE MANOS EL PÁNICO

(Diario *Río Negro*, 18/08/2005)¹⁷⁶

por Oscar Castelo

“El pánico” es el nuevo espectáculo del Taller Producción del Teatro del Medio, que puede verse los fines de semana en El Lugar de Neuquén. Una reseña de este espectáculo

NEUQUÉN (AN).- El diccionario menciona a “batifondo”, como un conjunto de ruido y barullo. “Pánico” es el terror y el miedo que provocan los sonidos y ruidos originados por acción del dios Pan.

El pánico es el nuevo espectáculo del Taller Producción del Teatro del Medio, que puede verse los fines de semana en El Lugar.

Las culturas han atravesado en su desarrollo, momentos de oscuridad, pero casi siempre han existido configuraciones de resguardo, éticas, morales, religiosas o políticas, que permitieron sostener, resistir y proyectar esas culturas en el tiempo.

Estos referentes o paradigmas a veces han sido de carácter épico, otras de pulsión mística e incluso también las hubo de profundo y exuberante carácter sensual.

En esta actualidad del “todo puede ser”, prima el desvarío y la subordinación a sonsonetes innobles y caprichosos, mordisqueándose los talones y que nos lanzan de continuo contra supuestos paredones que son estrategias virtuales que nos determinan y terminan por hacernos añicos. Esto no parece ser una acción arbitraria, pero sí destructiva.

El desborde de anegamientos de malformaciones primero, después la validación confusa de argumentos que se contradicen y desdican y nos apabullan porque cada vez, que casi exhaustos, acordamos aceptar una consigna, llega otra compulsiva y tenaz para hacernos el coco.

Finalmente el resguardo de aceptar lo inaceptable abona un campo donde los molinos accionan sus aspas para cortarnos las cabezas, que luego son ofrecidas a precios oferta en las góndolas devastadas de la capacitación pública.

Esta es la temática de la obra de Spregelburd que con desopilante ingenio nos enfrenta con el miedo a estar vivos o a estar muertos.

Son dos horas de intensa superposición de roles y secuencias que provocan al espectador y lo zarandean de la sonrisa al asombro y de allí a la carcajada.

Una buena asignación de personajes, es decir, la mayoría de los actores encajan bien en sus papeles, aunque algunos son sin duda sobresalientes. Como son el caso de Susana Sanz, Verónica Martínez, Natalia Otero y Sebastián Fanello.

En otro andarivel una muy buena elección del vestuario.

En cuanto al ritmo escénico creo que aún no se ha logrado concretar lo vertiginoso que propone la trama.

Hay dos aspectos que pueden ser fortalecidos: uno el ritmo sonoro de las voces. Hay demasiada estridencia. En cuanto al otro se refiere a la función de las luces. Los apagones quiebran los climas y la presencia de los muertos podría estar también trabajando desde la luz, aunque no los identifique particularmente.

Interesante la música y la coreografía en especial los momentos con danza emotiva.

En general un espectáculo de buen nivel que permite reír de nuestros propios desencuentros. Permanecerá durante agosto, viernes y sábados, y domingos, a las 21.30 horas, en Villegas 96 de la ciudad de Neuquén.

Ficha técnica

Obra: *El pánico*

Autor: Rafael Spregelburd

Elenco: Teatro del Medio. Taller de Producción

Dirección: Cecilia Arcucci, Marcela Cánepa
Actuación: Analía Villalba, Adriana Iglesias, Luis Acuña,
Sebastián Fanello, Jole Campo, Susana Fernández, Victoria
Cocconi, Susana Sanz, Josefina Arriaga, Maggie Monserrat,
Natalia Otero, Javier Tarditi y Verónica Martínez
Diseño de luces: Patricio Elizalde
Realización de sonido: Humby Reynoso, Susana Sanz

¹⁷⁶ **NOTA**

La fotografía muestra un ensayo: “La obra se presenta los fines de semana en Neuquén”.

EL PÁNICO

Miedo y misterio

Con textos del dramaturgo argentino Rafael Spregelburd, se presentará nuevamente este fin de semana “El pánico”, en la sala El Lugar

Vivos y muertos se cruzan en una trama que construyen sin darse cuenta, generando situaciones críticas plagadas de desbordes. Se trata de la obra *El pánico* que estará varias fechas más en cartelera. Por lo pronto, hoy y mañana, a las 21.30, se podrá disfrutar de la propuesta del Teatro El Lugar, en Villegas 96 (altura Independencia al 800).

Esta obra es la quinta pieza de una saga que Spregelburd tituló como *Heptalogía de Hieronymus Bosch*, ya que está basada en *La tabla de los pecados capitales*, cuadro pintado por El Bosco en el siglo XV. *El pánico* versa sobre la pereza y está precedida por la inapetencia, la extravagancia, la modestia y la estupidez, en cada una de las cuales el autor trabajó con amargo humor un tópico sugerido por el cuadro.

¹⁷⁷**NOTA**

“*El pánico* desborda tres días la sala de El Lugar”, señala el epígrafe. En la imagen, doce actores y actrices en ensayo.

DAN UNA DE MIEDO EN “EL LUGAR”

(Diario 8300, septiembre de 2005)¹⁷⁸

por Mónica Reynoso

Pánico,-a: del griego “panikón”, adjetivo. Aplicado al miedo causado por lo desconocido, por ejemplo, por los ruidos de la naturaleza, atribuidos al dios Pan. Espanto. Pavor. Terror. Miedo grandísimo.

(“Diccionario de uso del español” de María Moliner)

Están pasando cosas raras en una sala teatral. Las luces se apagan solas, las llaves desaparecen, los almohadones, apilados prolijamente, se derrumban solos. De pánico. La sala, toda, y sus actores, y el público se atacan de pánico. Inexplicablemente. ¿Inexplicablemente?

“Los muertos tienen terror, terror de ese momento aciago de lucidez en el que entienden que están muertos, y que eso es para siempre. Y los vivos simplemente temen a todo. A todo. Sin prioridades ni certezas”.

La obra *El pánico* de Rafael Spregelburd –autor también de la frase anterior- recorre un dilatado, incierto y desconocido mundo que, en efecto, no tiene prioridades ni certezas. Es un trayecto por las ambigüedades del miedo y la risa, los ingredientes básicos de la catarsis teatral.

Puesta con la dirección de Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa en la ya entrañable sala de El Lugar (Villegas 96), esta obra es una, quizás la más, ambiciosa y lograda de las muchas que las teatristas vienen poniendo año a año, hace ya varios años.

La invitación a verla –fines de semana a las 21.30- viene acompañada de un mensaje curioso. Avisan, prevenidas, que cada asistente tendrá su correspondiente almohadón, de modo que cóccix y zonas aledañas pasen confortablemente las dos horas de función. Pero lo cierto es que las dos horas pasan rápido, entre el pánico y la risa,

aunque más la risa, y mucho disfrute. Primero, porque hay un elenco de actores y actrices que se suceden sin interrupción en el espacio teatral, componiendo, con sonido y luces adecuadas, cuadros vertiginosos, muy dinámicos. Producen, en conjunto, una serie de escenas parecidas a un *comic* vivo.

Segundo, esa tira de historieta se abre aquí y allá, como un *video clip*, y para eso ocupan todos los lugares posibles de la sala, expandiéndola, sin más utilería que unas sillas. Es un uso ingenioso y productivo del viejo galpón: la acción ya no se desarrolla sólo entre los límites consabidos de lo que podría llamarse escenario sino que transcurre en la cocina, el baño, el exterior, un improvisado primer piso...

Tercero (y tal vez cuarto y último, pero habría más), el texto brillante de Spregelburd ha sido levemente adaptado a la realidad local, así que hay *gags* de política provinciana entre otras alusiones reconocibles, y las críticas feroces que, como ironías chirriantes, subyacen en el guión contra las instituciones -la familia, el amor, el capitalismo, la monogamia, el psicoanálisis y aún el arte- se materializan en situaciones y diálogos absurdos y en vestuario y maquillaje chillones, todo muy *kitsch*.

Hay una relación de la obra con uno de los cuadros de El Bosco referida a la pereza. Es difícil, si no improbable, advertirla en la superficie de la puesta. Pero sí es posible comprobar, con un dejo de tristeza y al cabo de tanta irreverencia, que desde esa zona opaca entre la vida y la muerte en la que andamos sin darnos cuenta, a veces llegan noticias como recuerdos, a veces como pérdidas, a veces como ataques de pánico.

La obra se llama:

El pánico (quinta pieza de la *Heptalogía de Hieronymus Bosch*
de Rafael Spregelburd

La dirigen:

Marcela Cánepa y Cecilia Arcucci

Sonoriza:

Humby Reynoso

Diseña las luces:

Patricio Elizalde

Actúan:

Analía Villalba, Adriana Iglesias, Luis Acuña, Susana Fernández, Sebastián Fanello, Jole Campos, Victoria Cocconi, Susana Sanz, Josefina Arriaga, Maggy Monserrat, Natalia Otero, Verónica Martínez, Javier Tarditi

Próximas funciones:

Segundo y tercer fin de semana de septiembre
Teatro El Lugar, Villegas 96

¹⁷⁸ **NOTA**

Acompaña la nota, la imagen de tres actores en escena.

“EL LUGAR” APUESTA AL TEATRO A PESAR DE TODO

(Diario *Río Negro*, 03/05/2006)¹⁷⁹

La sala teatral independiente El Lugar comenzó este año con una apuesta fuerte al desarrollo y el fortalecimiento de la actividad artística y a la capacitación de sus actores

NEUQUÉN (AN).- Existe en la ciudad de Neuquén un lugar escondido entre diagonales y callecitas angostas pero muy transitadas, que a pesar de ser pequeño alberga a una multitud de voluntades humanas que no se detienen. Son personas, pero fundamentalmente actores, que le ponen el pecho a las tempestades y a pesar de todo, siguen apostando por el teatro independiente y generando actividades artísticas.

Se trata de la gente de El Lugar, la sala independiente de Villegas 96, que en silencio fue armando una carpeta de proyectos para este año y que ya están marchando hacia sus objetivos. La formación de un elenco de teatro de calle, dos obras teatrales, una pelea por la reglamentación de las salas independientes, más talleres y seminarios de perfeccionamiento dieron inicio a la temporada 2006 de El Lugar.

Uno de los primeros sueños a cumplir por los actores de esta sala es llegar a conformar un elenco de teatro de calle, para lo cual se está dictando un seminario intensivo en este género destinado a jóvenes con algún tipo de habilidad o destreza, para chicos bailarines, cantantes y músicos. El Seminario cuenta con un aporte económico de Teatristas Neuquinos Asociados.

“La idea es darles las herramientas teatrales apropiadas para contar una historia utilizando el aire libre, lo que se denomina teatro al abierto. Esto no es utilizar la calle como una cuestión decorativa sino que el paisaje se integra al espectáculo. Junto con Fiorella Corona queremos formar el

elenco del grupo de gente que participe del seminario y tal vez llegar a la primavera con un espectáculo montado”, comentó la actriz Cecilia Arcucci.

También comenzarán este mes, un taller de iniciación teatral para adultos dictado por Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, un taller de expresión teatral para niños coordinado por Carolina Hernández y un taller de *Contact* Improvisación a cargo de la actriz y bailarina Valeria Fidel.

Y de la docencia pasan a las tablas y las bambalinas. El Lugar presentará el 6, 7, 13 y 14 de este mes, dos obras a cargo del elenco Alpargatas de General Roca. Para los adultos se viene *Trascartón*, una pieza de títeres para que los mayores se sientan reflejados. Y para los más pequeños se subirá al escenario *Una historia de campo*, que también podrán disfrutar los papás.

“A eso se suma una nueva función de la obra *23.344* de Lautaro Vilo para junio, posiblemente venga Maite Aranzábal con su nuevo espectáculo y Hugo Aristimuño que traería una obra que está presentando en Viedma. Es probable también que contemos con Luisa Calcumil y su trabajo didáctico”.

Pero para la gente de esta sala, todo eso no basta. Ellos apuntan a difundir la actividad artística y generar espacios propicios para el desarrollo de las artes y en este aspecto no todo funciona bien. Después de la tragedia de Cromañón, se vino una catarata de leyes, ordenanzas y reglamentaciones que pusieron en jaque a más de una sala teatral, en relación con las medidas de seguridad que deben contar.

Por no poder readecuar los espacios por falta de fondos en la mayoría de los casos, se cerraron varias salas, dejando el “monopolio” del teatro a La Curtiembre y El Lugar. Pero aún a estos dos teatros se les hace difícil acceder a las habilitaciones municipales correspondientes.

Los actores de El Lugar comenzaron un camino de hormiga hacia el Concejo Deliberante de la ciudad, para

reclamar se dicte una norma especial para las salas independientes.

“Pretendemos que se establezca la diferencia entre un teatro comercial privado que es una empresa, y lo que es el teatro independiente o sala independiente, donde no hay comercio porque todo se sustenta con el bolsillo propio, más el aporte del Instituto Nacional del Teatro. Pero ahora dispusieron que no van a dar más subsidios si no se tiene la habilitación de la sala. Es todo una cadena muy difícil de desenredar y estamos pidiendo al Concejo un tratamiento especial para estas salas”, explicó Arcucci.

El grupo está con actividad permanente y no se detiene ante nada, tienen ganas de crecer en otras direcciones y con otras posibilidades metodológicas. Quieren vivir el teatro como lo sienten en el interior de sus almas, pretenden gastar las tablas y generar nuevas formas de expresión artística. Y están en ese camino.

¹⁷⁹**NOTA**

En la imagen, un momento del ensayo: “La sala de teatro independiente, ubicada en Villegas 96, prepara varias obras nuevas y piensa reponer algunas que hicieron furor”.

PARA LOS CHIQUILINES HAY FUNCIÓN TODOS LOS DÍAS

(Diario *Río Negro*, 18/07/2006)¹⁸⁰

*“La niña invisible” estará en La Curtiembre.
En el Lugar se contarán dos historias de payasos*

NEUQUÉN (AN).- Se vienen las vacaciones de invierno y tres propuestas infantiles para no dar tregua al aburrimiento. Una niña invisible tratará de encontrarse en La Curtiembre y dos payasos preguntarán si hoy habrá función para dar paso a unos gatos muy particulares en El Lugar.

En este receso invernal los pequeños no podrán repetir la frase tan temida por los adultos de la casa, “mami estoy aburrido” y los papis no tendrán excusas, pues propuestas no faltarán desde hoy al 30 de este mes.

De martes a domingos, habrá función en dos salas de la capital neuquina. Comenzamos la recorrida con la obra *La niña invisible* a cargo del grupo Atacados por el Arte. Esta es la historia de Clara, una niña que por ser víctima del maltrato, su cuerpo va desdibujándose hasta desaparecer por completo.

Su desaparición no queda sólo en la anécdota, sino que se desliza sutilmente hacia problemáticas de profunda significación social. La obra habla del maltrato físico y psicológico, que lleva a muchas personas a desaparecer ante la mirada de los demás y de uno mismo.

Habla también de la aceptación de lo “diferente” y redefine desde una mirada sugerente, los códigos para calificar lo “normal” y lo “anormal” todo en clave de humor, sin golpes bajos pero con mensajes fuertes y contundentes.

La niña invisible que desde hace un par de meses está en la cartelera dominguera, ahora se presentará en La Curtiembre, ubicada en Juan B. Justo 648, de martes a sábados a las 16 y los domingos en doble función, a las 16 y a

las 18. La entrada tiene un valor de diez pesos y se puede adquirir en la taquilla de la sala.

Liliana Godoy, Jorge Onofri, Dardo Sánchez y Silvina Vega, son los responsables de esta niña invisible, un espectáculo de títeres que deleita a grandes y chicos, una obra de arte para mirarse en el espejo del alma y disfrutar con todos los sentidos.

Luego vienen dos historia de payasos. *Grande y Chiquito* con Maite Aranzábal se presentará de martes a domingos, desde el 19 al 23, a partir de las 17 en El Lugar, emplazado en Villegas 96.

En esta obra de clown, un payaso les contará a los pequeños un cuento sobre dos gatos, uno grande y sobrealimentado y otro chiquito que ve cómo día a día el gato gordo le arrebatara su alimento. Habla del ejercicio del poder, de la mezquindad, de la lucha por ganar un espacio individual en una sociedad que privilegia al más fuerte, con la picardía de una payasa que instituyó el clown en Neuquén.

Una obra muy tierna que les enseñará a los chicos el valor de saber compartir con los demás, la importancia de permitir la convivencia armónica de seres diferentes dentro de un desigual entramado social. Las entradas tienen un valor de seis pesos y se pueden adquirir en la boletería de la sala cultural.

Cuando los gatos se bajen de la cartelera, comenzará a aparecer en escena y en la misma sala, un payaso que se preguntará *¿Hoy función?*, pieza que estará a cargo de Mauricio Jorquera y que se presentará desde el 26 al 30, a partir de las 17. Dos payasos tienen que dar una función de su espectáculo Circo-teatro. Todo está listo, la sala está llena. Pero uno de los actores, el payaso Ricardette no aparece y su compañero tendrá que pedir la ayuda del público para que a modo de actores sustitutos, desarrollen la función, mientras esperan al otro clown.

Esta es una obra donde el público deja de ser la cuarta pared para convertirse en parte elemental de la pieza. El payaso que se pregunta si habrá finalmente función, interactúa con la gente, haciendo uso de cada situación que se genera en la platea, incluyéndola en el texto de la pieza. De esta manera, lo que suceda en escena dependerá en gran medida de la participación de los pequeños espectadores.

La entrada para *¿Hoy función?* tiene un valor de seis pesos y se puede adquirir en El Lugar.

Tres opciones diferentes para que los chicos disfruten a pleno sus vacaciones de invierno, tres propuestas para que los papis tengan ya resuelto el dilema de cómo emplear el tiempo libre de los pequeños.

Obras de teatro cuidadas, con textos inteligentes, locales cien por ciento, que revalorizan el hacer cultural de la ciudad y la región y permiten a través del humor y la ternura, cultivar la mente y el espíritu de los niños y jóvenes.

Ninguno de los infantiles son un estreno, pero vale la pena volver a verlos. Para los que ya las conocen y para los que van por primera vez, diversión asegurada.

¹⁸⁰ **NOTA**

En la imagen, la protagonista aún invisibilizada: “*La niña invisible*, una obra a cargo del grupo de teatro Atacados por el Arte, que mezcla el teatro de sombras, los títeres y la narración oral, en una historia colmada de humor y amor por el prójimo”.

CINE, TEATRO Y PAYASOS PARA LOS MÁS CHICOS

(Diario *Río Negro*, 19/07/2006)¹⁸¹

*Habrá una gran oferta de películas animadas.
También variados espectáculos y talleres deportivos*

NEUQUÉN (AN).- Los payasos y las películas animadas serán las principales atracciones infantiles para estas vacaciones de invierno. A diferencia del año pasado, en esta temporada invernal no habrá sorpresas ni espectáculos de gran magnitud para los más chicos.

El menú de actividades recreativas incluirá obras teatrales, estrenos cinematográficos y talleres deportivos.

En las carteleras de cine, como ya ocurre desde hace varios años, las producciones nacionales tendrán un lugar preponderante.

El jueves, en el cine Español, se estrenó la película de animación *Patoruzito 2, la gran aventura*, que llega con una importante promoción publicitaria. Las funciones continuarán todos los días a las 16 y a las 17.30, por lo menos hasta el próximo miércoles.

Además, desde el jueves también se ofrecen estrenos infantiles en los cines Village. Para la película *Superman regresa*, habrá 5 funciones diarias, en castellano y subtituladas. Esta filmación fue calificada como sólo apta para mayores de 13 años.

En el mismo complejo de salas cinematográficas, entre las 12 y las 22, habrá 6 proyecciones diarias de la película *Bañeros 3, todopoderosos*, de producción nacional.

Además, las animaciones *Vecinos invasores* y *Cars*, contarán con la misma cantidad de funciones por día, en diversos horarios. Otras películas infantiles que también se podrán ver durante estas vacaciones son *El ratón Pérez* y *Garfield 2*.

Dentro de la oferta teatral, los menores podrán disfrutar del reestreno de *La Bella y la Bestia... una fábula encantada*, dirigida por Claudia Lavalle. Las funciones se harán los domingos 16, 23 y 30 de julio, a las 20, en el cine teatro Español. En esta oportunidad, la obra contará con la música del compositor Esteban Morgado.

En la sala La Curtiembre, el grupo teatral Atacados por el Arte, presentará la obra *La niña invisible*, de Jorge Onofri; con la actuación de Liliana Godoy, Dardo Sánchez y Silvina Vega. El estreno se hará el martes 18 y las funciones continuarán hasta fin de mes. De martes a sábado, la función comenzará a las 16, en tanto que los domingos el horario de inicio será a las 18.

En el teatro El Lugar, en Villegas 96, presentarán el ciclo denominado *Vacaciones payasas: 2 obras, 2 payasos*, que durará dos semanas con funciones de miércoles a domingo.

En esta sala, del 19 al 23 de julio, a las 17, se ofrecerá la obra *Grande y Chiquito*, con la actuación de Maite Aranzábal y la dirección de Lili Presti. Además, del 26 al 30 de julio, en el mismo horario, se presentará la ya conocida *Hoy función?*, donde actúa Mauricio Jorquera, con la dirección de Pablo Otazú.

Para los pequeños deportistas, el municipio organizó una nueva edición de las Colonias de Invierno. Este programa incluirá a más de 25 mil chicos de entre 6 a 12 años, de distintos barrios de la ciudad, que podrán disfrutar de espectáculos artísticos, cine, murgas, títeres, peloteros, actividades recreativas y refrigerio.

Por otra parte, desde la Subsecretaría de Cultura del municipio se pondrá en marcha el ciclo "Cuenta Cuentos en las Bibliotecas Populares", que se realizará desde el sábado 15 al lunes 31 de julio, en distintos barrios de la ciudad.

La imagen muestra el ensayo con la presencia de Cecilia Arcucci: “Al aire libre, en las plazas y paseos neuquinos los niños también tendrán muchas opciones artísticas y culturales para divertirse y disfrutar su receso escolar este año”.

UN CASAMIENTO EN ZANCOS Y PARA TODOS

(Diario *Río Negro*, 17/12/2006)¹⁸²

*Se estrena la obra de teatro de calle "El ramo del aire",
de Cecilia Arcucci, en una plaza*

NEUQUÉN (AN).- Ella podría ser Julieta Capuleto y él Romeo Montesco. O podrían ser cualquier pareja de novios enamorados que un día, pese al férreo enfrentamiento de sus familias, deciden llevar su amor ante el altar.

Pero estos novios tienen una particularidad. Su boda y la fiesta de casamiento transcurrirá en una plaza de la ciudad de Neuquén, y los asistentes al acontecimiento estarán subidos en zancos.

Estas escenas formarán parte de la obra de teatro callejero *El ramo del aire*, interpretada por alumnos del taller de Cecilia Arcucci, que se presentará hoy a las 19 en la plaza Ministro González. La entrada es libre y gratuita.

Diecisiete actores se vestirán con sus mejores galas y comenzarán la gran boda en la avenida Argentina. Desde allí el novio, la novia y sus madrinas irán invitando a los ocasionales transeúntes a sumarse a la fiesta y los conducirán a la plaza donde se armarán los festejos.

Allí todo transcurrirá con algarabía, colorido y mucha música. Pero el ramo de la novia cambiará la historia.

El tradicional ritual de la novia de lanzar sus flores al aire para que caiga en las manos de la próxima mujer en llegar al altar, desencadenará una serie de situaciones entre cómicas y dramáticas.

"El hilo conductor en los diferentes espacios de la plaza donde transcurrirán las escenas, es el ramo de la novia. Las familias son muy opuestas en sus características y están enfrentadas, pero en el principio de la fiesta parece que lograron salvar sus diferencias. Hasta que la tirada del ramo

genera situaciones de tensión que encaminan a un final sorpresivo y bello estéticamente”, explicó Cecilia Arcucci.

Desde la puesta en escena, todos los actores estarán subidos en zancos, menos los novios que según la definición de la autora de *El ramo del aire*, tienen una participación más cercana al clown. “Parecería que lo que pasa en el ámbito de los zancos va transformándose en algo más poético, más espiritual, más simbólico.

El final tiene mucho que ver con un autoconocimiento, con un crecimiento personal de algunos de los personajes que modifican cierta parte de sus actitudes. Más allá de su carácter humorístico, la obra tiene un sentido dramático que puede hacer reflexionar al espectador”, comentó Arcucci.

La musicalización de la pieza está a cargo de Sergio Melo, Rudy Muñoz, Nora Redes y Juan Morán, que interpretarán zambas, carnavalitos y vidalas, entre otras piezas del folclore.

Esta obra surgió de un taller que la actriz neuquina dictó durante el año en la sala El Lugar, sobre las técnicas del teatro de calle. En ese seminario los propios alumnos marcaron su necesidad de llevar el trabajo alcanzado hacia la calle. Se empezó por dominar la técnica del zanco y el malabarismo; luego la percusión hasta que finalmente sólo hizo falta el guión de la historia. Y finalmente llegó *El ramo del aire*.

La obra es interpretada por Jorgelina Campos, Silvana Facal, Valeria Mantel, Carolina Hernández, Ayelén Valdés, Malén Gil, Paola Manfré, Judith del Pino, Juliana Zaffino, Natalia Polischuk, Beatriz Baldín y Mónica Fernández.

En los roles masculinos actuarán César Rodas, Leandro Mellado, César Cárdenas, Eugenio Lafón y Juan Manuel Saldúa.

El diseño del vestuario es de Claudia Ganguín, la coreografía de Victoria Calvo y la asistencia de dirección está en manos de Susana Fernández.

¹⁸²**NOTA**

En la imagen, una escena en la calle. En el epígrafe, la siguiente información: “De la obra participan diecisiete alumnos del taller de teatro de calle que Arcucci dictó en la sala El Lugar y un grupo de músicos locales”.

ESPECTÁCULO TEATRO DE CALLE

El ramo del aire

(Material gráfico del grupo, 2006)

El elenco de “Teatro en Espacios Abiertos” presenta su espectáculo *El ramo del aire*.

El proyecto de este grupo de jóvenes artistas, dirigido por Cecilia Arcucci, es salir con el Teatro a la Calle, con la misma calidad dramática y actoral que una obra de Sala.

La intención es llegar a todo público ocasional o convocado que transite las calles neuquinas, con una propuesta espectacular y conmovedora. Para ello, el despliegue de zanquistas, músicos, malabaristas, acróbatas (17 en escena) tiene un sentido. *El ramo del aire* tiene un argumento, cuenta una historia: Los novios y sus invitados disfrutaban de la fiesta de casamiento pero el ramo de la novia generará intrigas, disputas y un final inesperado.

Propuesta artística

Encuadrado dentro de las características del “Teatro de calle” o “Teatro en espacios abiertos”, está creado para desarrollarse en calles, plazas, predios, bosques o bardas de nuestra amplia geografía, con convocatoria a todo el público, ocasional o expresamente citado para el espectáculo.

Todos sabemos que después de la tragedia de Cromagnon, el funcionamiento de las Salas teatrales entró en crisis.

En Neuquén el cierre de la “Conrado” (fuente de trabajo, referente histórico y de la comunidad), del “Lope de Vega” y otros espacios teatrales, más la total y eterna indiferencia del Estado, golpeó duramente a actores y público.

La pequeña sala “El Lugar” continuó dificultosamente en pie, ofreciendo su reducido espacio a los grupos que lo solicitaban.

Es desde este lugar coyuntural y físico de donde parte la propuesta del teatro de calle. Mencionemos algunos puntos de interés:

- Promoción del Teatro hacia otro público y otros espacios fuera de las salas, y redescubrimiento a través de lo artístico, de predios o plazas ignoradas por la cotidianeidad.

- Búsqueda de alternativas para el trabajo del actor en concordancia con otras disciplinas.

- Convocatoria a un público que no asiste o no es contenido por las Salas teatrales, convocándolo desde su diversidad: edades, estratos sociales, lugares que habitan, comunidad a la que pertenecen.

“La calle”, el “Teatro de calle”, el “Teatro en espacios abiertos” es la propuesta que elevamos... Salir a la Calle con un espectáculo es tarea tan compleja como trabajar en sala. En la calle, la partitura del actor debe ser flexible, adaptada a las condiciones del espacio, del clima y fundamentalmente a la diversidad de público que convoca. Allí no se trata de utilizar el espacio escénico como en la sala ni de repetir las acciones con la misma escenografía que de un espectáculo “a puertas cerradas”. Se trata de adaptar la historia a la plaza, a la orilla del río o a la esquina del barrio, y que estos espacios no sean meramente decorativos sino revalorizados por una acción dramática sólida, segura, exacta y mutante a la vez.

Este es el desafío que un numeroso grupo de jóvenes viene llevando adelante.

Los integrantes de *El ramo del aire* son jóvenes que se inscribieron en un Seminario de Teatro de calle, dictado por Cecilia Arcucci, en julio del pasado año, con la extraña característica de ser gratuito.

Previo a la descripción del proyecto y del espectáculo, creemos necesaria realizar una síntesis de los antecedentes del trabajo.

Antecedentes

(Comentarios de Arcucci)

Desde el Encuentro de Antropología Teatral en Bahía Blanca (1987) hasta la fecha, trabajo con el Teatro Tascabile de Bergamo (Italia) en la exploración de técnicas de Teatro de Calle y en su dramaturgia. Recibí dos becas de perfeccionamiento y organizamos con Marcela Cánepa, tres Seminarios dictados en el Valle por Luigia Calcaterra, una de sus fundadoras junto con su director Renzo Vescovi. Soy traductora de sus experiencias escritas.

En 1991, fui actriz y directora de escena en *Albatri. Ensamble de opera de calle* (Premio a la Creación Artística-Fundación Antorchas).

El pasado año convoqué desde la Sala “El Lugar” a jóvenes que tuvieran alguna habilidad o destreza física para asistir a un Seminario de Teatro de Calle, gratuito. Cabe señalar que TENEAS colaboró para cubrir los viáticos de mi asistente, Fiorella Corona, residente en Luis Beltrán.

Era mi objetivo conformar *a posteriori*, con los interesados, un elenco neuquino. Ante mi sorpresa acudieron a la convocatoria jóvenes, la mayoría de escasos recursos, muchos de ellos malabaristas de semáforos, adolescentes arriesgados en acrobacias aéreas, alumnos de la Escuela de Danza, percusionistas y clown de calle. El cupo estuvo colmado. Finalizado el seminario de riguroso entrenamiento, ninguno de los participantes desertó del proyecto de formar un elenco y dar una forma estética y un contenido dramático a sus habilidades físicas. Se sumaron más jóvenes.

En agosto comenzamos con la confección de 16 zancos más todos los implementos para su funcionamiento, clases de clown, de uso de la voz, de danzas folclóricas, entrenamiento en telas, *training*, etc. En septiembre el grupo aprendió las técnicas de zancos en la plaza Ministro González, la más

cercana a la sala. Ocasionales transeúntes se sumaban al entrenamiento.

A partir de octubre comienza a vislumbrarse una dramaturgia simple. Surge así el primer acercamiento a *El ramo del aire*. El 17 de diciembre, días después de una breve intervención en el Encuentro organizado por TENEAS, realizamos una convocatoria en la Catedral de la Avda. Argentina y un traslado hasta la plaza donde se desarrolló el primer ensayo con público. La respuesta fue asombrosa tanto por la cantidad de espectadores ocasionales (casi 400) como por la sorpresa y el entusiasmo de los mismos.

Doce zanjistas, malabaristas, acróbatas y músicos invitados formaron parte de esa presentación. En la actualidad, se sumaron alumnos de la Escuela Superior de Bellas Artes que apostaron al entrenamiento físico y al perfeccionamiento actoral. A pesar del riguroso invierno, el proyecto avanzó y los jóvenes están prontos y ansiosos de comunicarse con la gente (con ese público imaginado en cada ensayo).

Confío en encontrar una posibilidad para estos jóvenes que sin subsidios, sin recursos, sin un centavo en el bolsillo, ante la total indiferencia de los medios y de las autoridades... durante un invierno duro, continuaron con su apuesta de Calle.... Apostando al arte y al trabajo, en lugar de la desesperanza. (*C. Arcucci*)

Argumento

Una pareja de jóvenes se casa y ofrece una gran fiesta a la que actores y público están invitados. Al llegar al “salón”, el ramo de la novia será el desencadenante del conflicto y el elemento de la disputa. Cupido dispara su flecha enamorada pero el Diablo mete la cola y la Locura se apodera de los presentes, provocando enfrentamientos que llevarán a la agresión y a la desgracia.

Sin embargo, la pérdida del amor traerá consigo la reflexión, el arrepentimiento y la búsqueda de un hombre nuevo, más sabio y más consciente. La reconciliación finalmente es posible y, junto con ella, la fiesta se renovará para recibir con esperanza un nuevo nacimiento.

Temática

La dramaturgia, escrita por Cecilia Arcucci, se gestó a partir de ejercicios de improvisación teatral propios de la escuela antropológica. En esa instancia aparecieron algunas imágenes simbólicas arquetípicas, que fueron indagadas e incorporadas a la temática.

Así, a lo largo del proceso, se delimitaron ciertos símbolos representativos del ciclo de la vida. El hombre y la mujer enamorados que se entregan, los celos y la envidia que carcomen, el amor que muere, el arrepentimiento y la introspección necesarios para adquirir sabiduría y finalmente la redención, a través de un nuevo nacimiento. Este ciclo vital se ve representado en la obra a través de un correlato en la vida corriente y cotidiana.

Integrantes del elenco

Actores: 15

Del Pino, Judith. Mantel, Valeria. Rodas, César. Mellado, Leandro. Cárdenas, Fabián. Campos, Jorgelina. Valdés, Ayelén. Facal, Silvana. Fernández, Mónica. Hernández, Carolina. Sabattoli, Claudia. Fanello, Sebastián. Amato Vega, Venecia. Cabanes, Julieta. Saldúa, Juan Manuel

Músicos invitados: (a confirmar)

Diseño de vestuario y objetos

Ganguín, Claudia

Diseño y confección de vestuario

Fernández, Mónica

Asistente de dirección

Fernández, Susana

Dramaturgia, dirección y puesta en escena

Arcucci, Cecilia

Requerimientos técnicos

Ámbito requerido:

El espectáculo requiere un espacio abierto, con base de tierra o césped y con árboles que permitan el desarrollo de las escenas.

Las medidas óptimas de desplazamiento de escenas y público oscilan en 100 ms. por 100 ms. (una manzana de una plaza) pero son adaptables a otros desplazamientos longitudinales y espaciales.

El público no necesita un espacio fijo de visión. Deberá trasladarse con el devenir de la historia y serán los actores los encargados de señalar la trayectoria.

Una de las escenas requiere una rama de árbol lo suficiente resistente para colgar una tela de 8 ms. En el caso de no contar con esa posibilidad sería necesaria una estructura que aún el grupo no posee o modificar la escena (que tiene una fuerte impronta en el sentido de la obra).

Tiempo del espectáculo:

El horario será fijado en razón de las estaciones. Comienza con luz de la tarde y finaliza en el crepúsculo. Duración total: 90 minutos.

La convocatoria parte de una iglesia, la puerta de un edificio, o una casa del barrio “donde se habría realizado” la ceremonia matrimonial. Los novios salen, zancuistas y percusión recorren hasta un máximo de 300 ms. para llegar al “lugar de la fiesta”, invitando al público a seguirlos. Tiempo: 10 minutos.

En el predio elegido comienza la fiesta y el desarrollo de la historia. Cada escena tiene un desplazamiento acorde al espacio elegido y a la cantidad de público que sigue el argumento. Tiempo: 60 minutos.

En relación a la época del año, para las dos escenas finales sería óptimo contar con dos *spots* de 1000 kw.

Los actores no necesitan de camarines, pero sí de un espacio resguardado para la colocación de zancos y vestuario (puede ser una casa del barrio cercana que sume a sus moradores en la propuesta artística).

CECILIA ARCUCCI

Actriz, directora y docente

(Revista *Arte Alternativo*, Año 1, Nº 1, febrero 2007)

por Millie Berra

“Sería realmente bueno que la gente vuelva a creer como antes.

Es necesario que aparezcan más actores”.

“Seguiremos en El Lugar hasta que nos venzan”

¿Por qué elegiste el teatro?

La elección del teatro fue bastante fortuita. Estudié letras y siempre me fascinó la literatura, pero en un momento de mi vida que estaba con una sensación de vacío, empecé a trabajar en teatro vocacional, era extensión de la escuela de Bellas Artes de Neuquén, yo venía de Capital Federal y estaba un poco perdida. Empecé a viajar, a realizar esta actividad como vocacional pero a los pocos años me di cuenta de que tenía que elegirla como forma de vida. Dos formas de vida significaba entregar todo lo que tenía de mí, para que eso constituyera mi trabajo, es decir, es lo ideal juntar, porque a veces uno tiene una forma de vida y un trabajo donde no tiene nada que ver con eso que ansía. El hecho de poder conjugar esas dos cosas es sumamente difícil sobre todo en el área de las artes. Es una suerte y un privilegio trabajar en lo que te gusta pero a su vez tiene un costo muy grande desde el punto de vista económico, del punto de vista en que la sociedad no considera lo artístico como un verdadero trabajo sino como un *hobby*. Eso fue a lo que aboqué porque me di cuenta de que era mi forma de vida y que tenía que apostar a esa. Y a todos los que tienen la posibilidad de elegir, si piensan en el teatro, tienen que pensar en eso. Hay que entregarse totalmente, tomarlo como una forma de vida, y buscar que eso sea una fuente de trabajo tan digna como cualquier otra.

¿Actriz o directora?

Actriz, sin duda. Si bien me ha tocado la dirección sobre todo con los grupos que formamos acá, es decir, desde el '81 llevo una tarea de docente paralela a la actuación y hay momentos en que como nosotros, con Marcela Cánepa, siempre pensamos que cuando uno enseña también tiene que estar mostrando eso que enseña realmente en el escenario que es la mejor forma de corroborar que lo que decís tiene una cierta coherencia, que por lo menos es desde la acción que se te vea. Y eventualmente con los grupos que formamos llega el momento en que esto de eternos talleristas, no nos parece, entonces pasan a querer mostrar y comunicar su trabajo con público y es ahí desde donde trabajamos en la dirección. Siempre tuve bien claro que soy actriz y que me gusta ponerme en manos de un director. Me gusta también la dramaturgia colectiva, me gusta escribir mi propio trabajo, siempre generalmente la cuestión grupal, no individual. Dirección de obras tengo unas cuantas, pero me siento muchísimo más cómoda cuando estoy en un proceso de ensayo como actriz. Creo que acá en el medio en cuanto a mi trayectoria desde el lado de lo pedagógico también se conoce mucho, porque llevamos muchísimos años de un trabajo muy serio, con docentes, con gente que se inicia, con gente que tiene perfeccionamiento, o sea, no le quito mérito, ni tampoco esfuerzo, ni gusto a la cuestión docente teatral, pero claramente quisiera estar en el escenario.

¿Qué significa la sala El Lugar para vos?

Qué tema! Yo soy una de las fundadoras del Teatro del Bajo. Ese espacio lo conformamos en un momento muy potente del país, 1981. En una dictadura formamos una cooperativa, mantuvimos una relación fuertísima tanto en lo artístico como en lo social, con la comunidad y fue un hito en la historia del teatro neuquino. A partir del cierre, del desalojo que tuvimos en el '87 hubo como un desmembramiento de la gente que quedó con muchísima desazón por lo sucedido. Y formamos pequeños grupos. Yo trabajaba con el grupo Después de Todo, trabajamos en lugares de lo más desprotegidos, lo que significa algo difícil para el actor que necesita de elementos, de un lugar donde exista un clima, para poder crear. Muchos años estuvimos así, y aún en esa orfandad, creamos y en esto me parece importantísimo destacar, que cuando uno no tiene espacios también puede buscar espacios alternativos. Con Marcela en el '94 iniciamos un trabajo que se llamaba "Literatura en acción", para ir a buscar al público donde creíamos que estaba, dedicada a la gente joven en el espacio del aula. Armamos en cuatro años cuatro obras, las mantuvimos durante once años y fueron vistas en la mayor parte de las escuelas de Neuquén, el interior, periferia y Río Negro. Llegando a 36000 jóvenes, llevándoles el teatro, y se produjeron maravillas, como fenómeno de atraerlos hacia este arte que desconocían. Se podía trabajar también con una valijita y nada más, pero fue en el '96 que decidimos buscar este lugar, que ya estaba ocupado por alguien que hacía teatro, era el grupo El Arrimadero, pero no habían podido sostenerlo y estaba muy deteriorado. Nos hemos tardado estos once años en tratar de ponerlo lindo, en ponerle el amor, es un lugar muy pequeño y un lugar que económicamente no es redituable desde ningún lado porque con cuarenta butacas claramente las cifras no nos cierra de ningún lado. Pero le hemos puesto mucho amor y nos sirve realmente. La gente ve inmediatamente la diferencia de estar en un espacio calentito, cómodo. Esa

cuestión de pertenencia no quedó cerrada en nosotros sino que lo abrimos a todos los grupos que empezaron a estudiar, querer presentar sus obras, y lo hemos defendido hasta este momento crucial, porque está muy compleja la situación. Es decir, se cerraron el resto de las salas, el Lope de Vega no subsistió, La Conrado que era enorme y albergaba un montón de grupos no pudo abrir sus puertas. El año pasado absorbimos lo que más se pudo de los grupos que no podían estrenar en ningún lado. Pero igualmente la situación es muy compleja como para continuar sin ningún sostén. No tenemos ningún tipo de apoyo de parte del municipio ni de la provincia. Esperamos que ahora con la ordenanza que se aprobó en diciembre algo pueda cambiar, porque son muchos años de sostén independiente y cuando uno siente que es lo económico lo que no cierra y no la falta de fuerzas, es la obligación de las autoridades y de la gente misma de respaldar estos espacios alternativos. Sería bárbaro que hubiera una gran sala acá en Neuquén. Sería bárbaro pero, mientras tanto y aunque estuvieran, también tiene valor algo así de pequeño que sigue avanzando, si no para montar los espectáculos acá, sí para producirlos, sí para ensayarlos, sí para gestar nuevos grupos y de ahí poder mostrarlo, para mucha más gente. Pero estamos en un momento muy serio de crisis. El Lugar atraviesa por la misma crisis que tuvieron el año pasado salas que cerraron. Ese es el riesgo, y no el deseo nuestro, ni mío personal, ni el de Marcela, que esto cierre sus puertas, porque la gente empieza a conocerlo, lo quiere. Hay gente muy joven, estamos gestando proyectos de investigación interesantes, mi trabajo de teatro de calle.

¿Marcela Cánepa?

Ay, la extraño. Es mi compañera de trabajo, es mi amiga, mi hermana del alma. Hemos llegado a una compenetración de trabajo y a una energía muy particular, ni siquiera hace falta discutir para entendernos. Lo fundamental es la fuerza del trabajo con que nos potenciamos. Marcela es

una persona sumamente disciplinada, inteligente, y por sobre todo una excelente actriz. Con ella llevábamos adelante las tres cosas: la sala, lo artístico y lo pedagógico con un placer único, y una energía que se potencia. El mayor placer está en lo actoral.

¿Qué sentís que te ha dado el teatro?

La posibilidad de sacar de mí en el proceso creativo las cosas más inesperadas, de eso van surgiendo sorpresas que te mantienen viva. La adrenalina y el temor previo al salir en escena y la sensación de cada cierre, haber producido al menos la conmoción en alguien.

¿Proyectos para este año?

Los más seguros, porque el resto: el funcionar como sala y abrirla para todos los grupos no sabemos si vamos a poder llegar económicamente. Tenés los problemas de todo: del seguro que no te cubre, esas cosas que después de Cromañón han cambiado. Las normas de seguridad las tenemos todas en la sala, pero igual hay otra sarta de cosas que hay que pagar y que no te da la plata. Entonces el año pasado ante esta crisis, que la gente no tenía sala, decidimos que vinieran a estrenar acá o a mostrar sus trabajos. Son montones de grupos los que venían, y no pudimos darles el lugar a todos. Y durante este año Marcela se fue a hacer una beca de perfeccionamiento en dirección de actores. Y yo hace muchos años que tenía ganas de trabajar calle porque desde el '87 que mantengo un perfeccionamiento y un contacto con un grupo de Italia que se llama Teatro Tascabile di Bergamo, que trabaja la línea de la antropología teatral, y me fascinaba el teatro de calle. Acá en el '91 hicimos una experiencia, se llamaba *Albatri. Ensemble Ópera de Calle*. Retomé eso por una cuestión de decir que cuando los espacios se cierran hay que salir a buscar otros espacios, hay que salir a buscar otro público, y el teatro de calle no como mera acrobacia o expresión de destreza sino con una dramaturgia, con una escritura escénica igual que una obra de sala. Eso es a lo que me interesa llegar. Es un trabajo arduo sobre todo porque es gente que viene de otras artes, de la danza, de la acrobacia, la música, entonces tienen que sumarle lo teatral a sus habilidades y llegar a un público que no conoce, porque es un público desprevenido, que pasa por la calle. Así que voy a continuar con ese trabajo y a su vez queremos gestar uno o dos productos de sala, más los talleres y seminarios que sí, van a estar abiertos. Espero también tener la posibilidad de trabajar en los barrios, de llevar las obras aunque no es fácil, recién ahora con la ordenanza que salió podría ser que sucediera, pero que más que estrenar acá y llevarlo a la mayor cantidad de gente posible, también por ello hay que

tener un cobro digno, cierto, es imposible mover a personas que tienen familia y que quieren sostener esto como trabajo. Es algo por lo que todos los artistas estamos peleando. Ojalá se revierta la situación. Hubo una época donde los comerciantes neuquinos creyeron en el teatro, y en aquel entonces eran tiempos difíciles. Aún así comerciantes como Tienda Buenos Aires y otros, apostaron a un fin, concretado como lo fuera el Teatro del Bajo.

Estimados neuquinos, qué nos impide hoy hacer un poco nada más, de lo que ellos alguna vez hicieron. Seguro que no será fácil pero cómo saberlo si aún no lo hemos hecho?

DE RIDÍCULOS Y PAYASOS

(Diario *La Mañana Neuquén*, 25/04/2007)¹⁸³

Desde fines de marzo, El Lugar es el escenario para el taller que dictan Mauricio Jorquera y Maité Aranzábal sobre la técnica del clown

(La información continúa en pág. 25)

EL RIDÍCULO COMO FORMA DE EXPRESIÓN

Desde fines de marzo, Mauricio Jorquera y Maité Aranzábal dictan en El Lugar un taller para los que deseen incursionar en el mundo del clown. "La imagen es el alma del clown, y se construye con el autoconocimiento", aseguró Jorquera sobre el personaje artístico.

NEUQUÉN (AN).- Su rostro varía según quien desea portarlo. Su objetivo ya no es sólo hacer reír ante quien se presenta. Hoy es un artista completo. Hace malabares y también acrobacias, pero consciente de que su público debe quererlo. Y en esa meta es donde entra en juego el autoconocimiento.

Con el objetivo de lograr que sus alumnos alcancen esta etapa que no tiene límites, Mauricio Jorquera y Maité Aranzábal dictan desde fines de marzo el taller y todos los viernes a las 19 el taller sobre la técnica del clown en El Lugar, ubicado en Villegas 96.

"Por suerte, tuvimos muchos interesados. Parece que está de moda", señaló Jorquera. "Hay como una explosión y mucha gente necesita expresarse con este personaje", agregó.

- ¿En qué se diferencia el ser payaso y ser un clown?

- La diferencia básica es la procedencia de las palabras. Una es en inglés y la otra es en castellano. En realidad, el payaso tiene que ver más con el folklore de la zona. Lo que pasa es que cuando se codifica esta técnica, se lo hace con el nombre de clown, como en Europa. Lo que ocurre es que no es un personaje que cuenta chistes, sino que hace malabares y otras cosas como si hubiera evolucionado. Pero, por el tipo de humor que usamos acá, el payaso también trabaja con esas cuestiones. Cuando se hace la decodificación con técnicas diferentes, se hacen cosas que no tienen que ver con los malabares y demás habilidades. Ya hay un personaje con una máscara o un rostro determinado. La base del clown tiene que ver con la exposición del ridículo. Ya no es sólo agitar, sino dejar que el ridículo que todos tenemos y esa parte que no nos gusta de nosotros mismos aflore. Si una persona logra reírse de eso y se distancia, ya podemos llamarla clown.

- **¿Te referías a que se rían con él y no de él?**

- Claro. Todos nos podemos reír de todos en algún punto. Si yo te hago caminar por la cuerda floja, vos vas a intentar y ese miedo que tenés cuando lo hacés, te puede servir para provocar algunas carcajadas. De todas maneras, el payaso y el clown son primos hermanos. Cambian de punto de vista según la región y la cultura del lugar. Eso sí, lo universal queda plasmado en lo del ridículo y, por supuesto, en la ternura y el amor.

- **¿Cómo trasladás este mundo a los talleres?**

- Hay una parte que es de mi experiencia propia como actor, que está en plena formación. Esto de poder dar clases es un escalón más para aprender y mirar, y así, planificar una clase y estudiar. Básicamente, lo integro con las obras que voy haciendo, con los propios talleres que yo curso, las observaciones de tus compañeros y, cuando hacés un espectáculo, dejando que fluya lo que uno trae. De todas formas, es muy diferente hacer un taller que un *show*, donde armás rutinas que repetís y que pueden perder la gracia a

medida que las hacés. Por eso tenés que estar presente y trabajar con el público. Comunicarte con él a través de la mirada y lo que te devuelve, incorporarlo para bien.

- ¿Cuál fue la reacción de tus alumnos el primer día de clases?

- La mayoría ya había tomado una clase conmigo en un taller anterior. La verdad es que fue muy interesante la recepción y sobre todo el trabajar con gente del teatro callejero, de danzas, malabaristas y hasta maestros. También se acercaron personas que no tenían nada que ver con el ambiente. La ventaja es que puedo difundir mi material, los ejercicios que puedo trabajar ahora, y cuento con el apoyo de Maité Aranzábal, de larga trayectoria en la región y con la que me siento muy respaldado. El primer encuentro tuvo que ver con aplicar conceptos de teatro, como nociones de espacio, conflicto y el juego. Hay un montón de nociones que el actor tiene que tener como clown.

- ¿Cómo cuáles?

- Tienen que conocer su cuerpo, los movimientos, y a qué juega cuando juega, quién es en escena, cuántas veces los hace de tal manera de que no se repita. Es encontrar los límites que se tiene como actor y empezar a reírse de eso. Es jugar para el autoconocimiento del cuerpo, de la voz y de la relación con los otros. Por eso este taller se llama escuela. Tiene como objetivo que sus alumnos vayan progresando e incorporando los diferentes conceptos. No se les puede dar todo a los alumnos en una sola clase. Es mucha información, lo que, a veces, hace mucho ruido. Por eso, lo integramos gradualmente.

De esta manera, cada uno va viendo cómo es su personaje y define qué características va a tener su clown con el tiempo, de qué cosas habla, de qué se ríe y cuál es su poética. Es ver la vida desde otro lugar y de buscar al niño que tenemos adentro, sin miedo al ridículo.

- ¿Trabajan lo relacionado con el disfraz?

- Cada clown cuando se va definiendo va encontrando su propia estética. Al igual que ocurre con el nombre. Tal vez, con el tiempo podés llamarte Cuchuflo y mañana te parece más coherente otro totalmente distinto. Es como ponerte algo que te gusta y lo usás por esa razón. Hay quienes tienen más habilidad para la estética y otros para lo actoral. La imagen es el alma del clown, y se construye con el autoconocimiento. Un clown se puede poner más serio en su vida, como todos los personajes que tenemos adentro. Un personaje, del que nos reímos y que te hace ser querido por el público. Sólo hay que desempolvarlo para que aparezca.

¹⁸³**NOTA**

En la portada del diario, la fachada de El Lugar, con los participantes del taller. En pág. 25 la nota sigue: en la fotografía con la imagen de los talleristas, se lee: "El taller se dicta en El Lugar, ubicado en Villegas 96, donde asiste gente de todas las edades y ámbitos profesionales".

CUANDO LOS ÁRBOLES SON TELONES

(Diario *Río Negro*, 02/09/2007)¹⁸⁴

El Elenco de Teatro en la Calle presenta hoy su obra "El ramo del aire" en la plaza Ministro González. La cita es a las 16, a la gorra y para todo el público. El espectáculo incluye música original que será tocada por una banda en vivo. "La idea es llevar el teatro a los espacios abiertos y para el más diverso de los público", destacó Cecilia Arcucci.

NEUQUÉN (AN).- Casi una ironía, a falta de salas en espacios cerrados, un grupo de actores decidió llevar su arte a la calle para demostrar que, al igual que su pasión, todavía le queda energía en el cuerpo para seguir haciendo su arte.

Y así como la plaza Ministro González se transformará hoy a las 16 en el escenario escogido por el Elenco de Teatro en la Calle para presentar su obra *El ramo del aire*. Un trabajo que combina las habilidades del clown con la clásica historia de amor en medio de un casamiento.

La batuta de la propuesta la tiene Cecilia Arcucci quien, junto a dieciséis valientes, entretendrá con sus habilidades circenses al público que, complacido, depositará su recompensa en la paseandera gorra.

"La idea es llevar el teatro a los espacios abiertos, a cualquier lugar al aire libre y para el más amplio y diverso de los públicos", explicó Arcucci. "Es algo que deseaba hacer desde hace varios años. Hay pocos grupos en Argentina que están trabajando en este aspecto. Con lo de Cromagnon, el cierre de la Lope de Vega y La Conrado Villegas (Nota: reabre sus puertas el 15 de septiembre), tenía la necesidad de retomar una experiencia que ya se había hecho en 1991".

Para conformar el nuevo equipo, Cecilia convocó a gente joven que tuviera cualquier tipo de destreza física, ya sea malabares, acrobacias o danzas, a través de un seminario

gratuito sobre técnicas de teatro de calle que dictó en junio del año pasado.

“Algunos ya contaban con experiencias. Pero todos se subieron a los zancos para seguir practicando. Cuando terminaron las clases, yo les propuse hacer una obra, que estrenamos en diciembre”, contó. Todavía asombrada porque muchos continuaron con la aventura, la directora de *El ramo del aire* adelantó que la obra tuvo algunos cambios en su argumento y en su vestuario. “Es un trabajo mucho más pulido y no tenemos problemas de llevarlo a donde nos llamen. Es algo muy simple pero tiene un poco de todo: la alegría, la fiesta, el amor, la pasión, los celos, la muerte, el arrepentimiento y la búsqueda del hombre de la felicidad.

Tenemos el privilegio de tener una música original compuesta por Sergio Melo y va a ser tocada en vivo por una banda”, informó.

La historia tiene una continuidad lineal en lo que se refiere a la plaza, aunque la autora no descartó como futuro proyecto que se haga un espectáculo del estilo de la serie de libros “Elige tu propia aventura”.

Para Arcucci, lo atractivo de actuar en la calle es que la gente “se autoconvoca y hay que atraerla, atraparla, intrigarla y saberla conducir en los espacios, ya que nunca está en el mismo lugar. Mientras haya cielo y algún árbol, nosotros estaremos. Es revalorizar espacios que por lo cotidiano, uno deja de mirarlos”, concluyó.

Ficha técnica

Obra

El ramo del aire

Elenco

Valeria Mantel, Jorgelina Campos, Judith del Pino, César Rodas, Leandro Mellado, Mónica Fernández, María José Valdés, César

Cárdenas, Juan Manuel Saldúa, Silvana Facal, Carolina Hernández, Claudia Sabattoli, Sebastián Fanello, Julieta Cabanes y Venecia Amato Vega.

Música original

Sergio Melo

Músicos invitados

Sergio Melo, Nora Reves, Luis Bobadilla, Mario Silveri, Guillermo García y Calu Sabatolli.

Diseño de vestuario y objetos

Mónica Fernández

Asistencia de dirección

Susana Fernández

Dramaturgia, dirección, puesta en escena y producción

Cecilia Arcucci

¹⁸⁴**NOTA**

En la fotografía, una escena de *El ramo del aire*: “Durante la semana, la compañía ensayó en la plaza para ultimar detalles y reconocer el lugar”.

POSTALES DE LA ANTÁRTIDA ARGENTINA

(Diario *Río Negro*, 02/09/2007)¹⁸⁵

Una recorrida por la avenida que se convirtió en el corazón de la movida del fin de semana. Artesanos, tribus de jóvenes, artistas, familias, autos “tuneados” y motos ya son parte del escenario. “Las funciones callejeras traen payasos, malabaristas y estatuas vivientes. La gente de los cafés mira de reojo”.

La avenida Argentina nunca morirá. Será más “matusalénica” que cualquier otra callecita porteña. No importa la cantidad de marchas que la ocupen, ni si San Martín parpadea o bosteza.

Durante la mañana dominguera, se recogen las migas de lo que fue la noche del sábado. El tránsito es lento, y alguno que otro neuquino sale a correr o a caminar empuñando una botella, esta vez, de agua en su mano. Al mediodía se intensifica el movimiento, gente que se embarca hacia ciudades aledañas, los paseos de compras, o un monumento devenido en centro recreativo al por mayor.

La avenida transpira por la tarde. Los artesanos copan todo. Los anillos de plata, los móviles de vidrio, entre cintos de cuero, un azucarero de madera, libros viejos y el olor a maní quemado. En la esquina de calle Rivadavia se colocan los parlantes con algún *rock* en desuso, mientras pasan tres hombres agitando las congas a ritmo extranjero.

Cuando los fieles salgan de la última misa en la Catedral, la calle ya se habrá convertido en peatonal. Las tribus de jóvenes paran en zonas en las que recrean su identidad. Haciendo gala de sus autos “tuneados” envueltos en música que ensordece, en motos, bicicletas, patinetas, o apostados en grupos que ostentan una imagen en sus atuendos y sus gestos.

La familia sale los domingos con el changuito a cuesta. Y de allí vienen los globos y pochoclos para todo el mundo. Las funciones callejeras traen payasos, malabaristas y estatuas vivientes. La gente de los cafés mira de reojo, aunque nadie se salva de la mesita de afuera con el maní salado y las papas fritas. Desde la primavera y hasta pasado el verano las filas se hacen interminables para conseguir un helado, siempre entre los gritos de los chicos.

Cruzar la calle es esperar que el conductor se apiade, y no atropelle a lo que pase delante de él. Se esquivan bocinas, paragolpes, insultos y unos que otros carritos con bebés. Cualquier vehículo sabe que le toca esperar porque hoy es domingo y porque está en la avenida Argentina, el corazón de las actividades de los fines de semana.

Cuando el calor apremia y el sol está en lo alto la muchedumbre migra hacia el frescor del Paseo de la Costa, devenido en los últimos años el centro de congregación de bebés que apenas caminan,

Si el frío apremia antes de las diez de la noche el escenario estará vacío, pero si es verano las caminatas serán interminables y los pequeños grupos subsistirán aprovechando el aire fresco. Y así será hoy, ayer y mañana.

¹⁸⁵**NOTA**

Dos fotografías a color acompañan la nota. En una de ellas se lee BUEN SHOW: “Los artistas callejeros amenizan las tardes”. En la otra, UN ÉXITO: “La feria de artesanos ya es un clásico de la ciudad”.

DE ITALIA A NEUQUÉN

(Diario *Río Negro*, 12/09/2007)¹⁸⁶

La actriz neuquina Cecilia Arcucci trabaja en técnicas de exploración a través del Teatro Tascabile. Con un taller de teatro gratuito sembró la semilla de este género, que hoy hace furor en la ciudad. "En suma, todos integran un gran grupo de expresión artística que le da un signo de identidad a la ciudad".

Los primeros antecedentes del teatro de calle en Neuquén, se gestaron en 1987 en un Encuentro de Antropología Teatral en Bahía Blanca, en el que participó la dramaturga neuquina Cecilia Arcucci. Desde ese momento y hasta la fecha trabaja con el Teatro Tascabile de Bergamo, Italia, en la exploración de técnicas de teatro de calle y en su dramaturgia.

Por esa labor, la actriz recibió dos becas de perfeccionamiento y organizó junto a su par, Marcela Cánepa, tres seminarios dictados en la zona por Luigia Calcaterra, fundadora del Tascabile.

En 1991, Arcucci fue actriz y directora de escena de *Albatri. Ensamble de Opera de Calle*, dirigida por Fernando Aragón y Daniel Costanza.

Entre las iniciativas que puso en marcha, se cuenta una que el tiempo reveló como muy importante: el año pasado convocó en la antigua sala El Lugar, a jóvenes de la ciudad para participar de un taller de teatro de calle gratuito.

Allí se plantó la semilla de este gran género que hace furor en estos días y que convoca a actores, músicos, malabaristas, acróbatas y artistas de otras ramas. En suma, un gran grupo de expresión artística que tiene como único sentido hacer arte con el arte y darle a la ciudad un signo de identidad.

NOTA

En una foto color, Cecilia Arcucci nos mira mientras que detrás, transcurre un ensayo: "PIONERA. Cecilia Arcucci trabaja en colaboración con el teatro de Bergamo (Italia). Por esa labor recibió dos becas".

CALLES TOMADAS POR EL ARTE

(Diario *Río Negro*, 12/09/2007)¹⁸⁷

Desde hace un año esta movida callejera se instaló en la ciudad con teatro, malabares y acrobacias circenses. Las nuevas expresiones, que realzan el sentido cultural de Neuquén, se ganaron una legión de adeptos.

En cualquier momento al doblar una esquina o cruzar la calle, puede aparecer un gigante o desde las azoteas se pueden descolgar envueltos en sedosas telas duendes o personajes de ensueño. La calle puede verse de pronto invadida por personajes que desarrollan sobre el asfalto historias, dramas, tragedias y comedias.

Puede suceder en cualquier momento, en cualquier lugar de la ciudad. Desde hace un año se instaló, con la natural prepotencia de quien busca expresarse a través del arte, el denominado teatro de calle, que se puede definir, sin rigurosidades etimológicas, como una mezcla de teatro clásico de escenario con arte callejero, donde malabares, acrobacias y artes circenses se reúnen.

En la capital neuquina, este colorido y maravilloso arte teatral comenzó a desarrollarse e imponerse hace un año atrás, a través de un taller dirigido por la actriz y dramaturgia, Cecilia Arcucci. "Se trata de adaptar la historia a la plaza, a la orilla del río o a la esquina del barrio y que estos espacios no sean meramente decorativos sino revalorizados por una acción dramática sólida, segura, exacta y mutante a la vez", puntualizó Arcucci.

El teatro de calle persigue objetivos que trascienden lo artístico y a la vez lo contienen. Pretende promover el teatro hacia otro público y otros espacios fuera de las salas y redescubrir a través de lo artístico, predios o plazas ignoradas por la cotidianidad. Busca además, contener a un público que no es contenido por las salas teatrales convencionales.

“Mucha gente no tiene acceso a las salas porque vive en barrios alejados del centro cultural de la ciudad. También sucede que no llega a interesarle el teatro porque no lo conoce, porque nunca pudo acceder a una obra”, explicó la dramaturga.

Cecilia Arcucci y su elenco de artistas armaron el año pasado una obra denominada *El ramo del aire* y salieron a la calle a tantear la reacción del público. La obra, que transcurre durante un casamiento, comenzó con la ceremonia religiosa en el corazón de la avenida Argentina y luego se trasladó por las calles céntricas hasta una plaza, donde se realizó la fiesta y se extendió el argumento de la pieza. Esta primera manifestación del teatro de calle, fue todo un éxito. Logró reunir casi quinientas personas extasiadas por ese despliegue de teatro y acrobacias.

A casi un año de aquella experiencia, el teatro de calle se instaló en la ciudad como una demanda permanente del público.

¹⁸⁷ **NOTA**

En la fotografía a color, SHOW AL PASO: “Una actividad que le da vida y colorido a la ciudad”.

CIPOLLETTI, ESCENARIO DEL MUNDO

(Diario *Río Negro*, 25/09/2007)

El 3 de octubre arranca el Festival Internacional.

Grupos regionales también tendrán su espacio

CIPOLLETTI (AC).- Durante cuatro días el teatro del mundo estará en esta ciudad. Desde el 3 al 7 del mes que viene, elencos locales, nacionales e internacionales presentarán sus obras en el Festival Internacional de Teatro "Alto Valle de la Patagonia". Cipolletti será una de las nueve sedes, que en el país, forman parte del circuito.

Organizado por el Instituto Nacional del Teatro, la secretaría de Cultura de Nación y la municipalidad cipoleña, el festival tiene como objetivo aportar a la promoción del teatro, promover su presencia y sumar público.

Como anticipo de lo que serán las actividades durante la semana, el domingo anterior se realizará una peatonal artística. Habrá intervenciones teatrales en la calle, música, clases abiertas y se presentará también *El ramo del aire*, una obra de teatro callejero, bajo la dirección de Cecilia Arcucci. Todo, de 18 a 22.

Las actividades del festival se iniciarán el miércoles 3 a las 20, en el Círculo Italiano. La apertura estará a cargo del grupo Libertablas (Buenos Aires) que presentará *Leyenda*.

A las 22, los ecuatorianos de Malayerba estarán con el Centro Cultural con *Nuestra señora de las nubes*. El jueves, el grupo de Ecuador presentará otra obra. *La razón blindada* estará en el Círculo Italiano, desde las 20.30. Ese mismo día, los roquenses Papa Puré pondrán en escena *Gran M*, a las 22, en el Centro Cultural.

El grupo La Hormiga Circular de Villa Regina llegará con *Betty Godt, la inconquistable* al Centro Cultural. La presentación será el viernes a las 19. Luego, a las 20,30, los grupos cipoleños La PataAgónica y Atacados por el Arte

estarán en La Caja Mágica con *Verona* y los brasileños de Oficina Multimedia presentarán, en el Círculo Italiano, la obra *A Acusacao*. La función será a las 22.

El sábado Atacados por el Arte estará con *La niña invisible*, a las 19 en la Caja Mágica. También los cipoleños de La Estocada Vep tienen cita para ese día. En el salón de la Unter presentarán, a las 20.30, *El Campocómico*. Finalmente llega la obra *Fausto* del grupo italiano Jolly Roger. La cita es en el Centro Cultural, a las 22.

El festival finaliza el domingo. A diferencia de los días anteriores, habrá cuatro presentaciones: nuevamente estará la obra de teatro callejero, *El ramo del aire*. La función será a las 17 en Irigoyen y Sarmiento.

A las 19, Araca la Barda, de Cipolletti, estará con *Un simio oscuro*, en La Caja Mágica y a las 20.30 llega desde Buenos Aires el grupo Teatro Sanitario de Operaciones. Se presentará en el gimnasio número 1. La obra *Marcos y Marquitos* de Papa Puré será la encargada de cerrar las funciones. A las 22, estará en el Centro Cultural.

La venta de entradas se centralizará en la Escuela de Artes Escénicas La Caja Mágica (Roca 381), a partir del 30. Tendrán un valor de 10 pesos. También habrá bonos por 20 o más *tickets* para compras cooperativas. En este caso, el precio será de 7 pesos.

Las funciones de apertura y del grupo Teatro Sanitario de Operaciones, serán gratuitas. El festival fue presentado en una conferencia de prensa en la que participó el intendente Alberto Weretilneck, el director de Cultura, Carlos Magliarelli y Marina García Barros e Ileana Panello, a cargo de la organización y la logística.

NEUQUÉN PIERDE OTRO ESPACIO PARA LA CULTURA

(Diario *Río Negro*, 14/11/2007)¹⁸⁸

La decisión del grupo Teatro del Medio, integrado por Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, replantea la crisis derivada de la carencia de salas y espacios adecuados para ejercer la dramaturgia en la ciudad de Neuquén, iniciada con el anuncio de la despedida de La Curtiembre. Después de diciembre sólo quedarán Ámbito Histrión y La Conrado, además de la oficial Alicia Fernández Rego y los escenarios no aptos para la escena teatral.

NEUQUÉN (AN).- La presión del mercado inmobiliario sobre los escasos terrenos edificables que todavía hay en el centro de esta ciudad le cobró dos bajas al teatro la semana pasada: primero, el anuncio del cierre de La Curtiembre Campo Cultural, el local gestionado por Fernando Aragón en la calle Juan B. Justo. En un mes más, a menos de quince cuadras hacia el este, será el turno de El Lugar, la sala donde desde hace trece años se representan obras teatrales, hay un programa sostenido de capacitación con dramaturgos, directores, actores y hacedores teatrales de la región y del país y varios grupos independientes, la mayoría integrado por jóvenes actores, ensayan de manera ininterrumpida.

Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, integrantes junto con Paula Mayorga del elenco Teatro del Medio, son las caras visibles de El Lugar, que se resiste a convertirse en los sitios descritos por Marc Augé y justamente cerrará con total personalidad: una temporada de diez funciones con *Compañía*, la obra de Eduardo Rovner (ver aparte).

Ambos anuncios replantean la crisis derivada en Neuquén de la falta de salas y espacios adecuados para ejercer la dramaturgia. Sólo quedarán Ámbito Histrión, La Conrado y la sala Alicia Fernández Rego, que depende de la cartera de Cultura de la provincia. Los otros sitios donde se

pueden poner en escena obras de teatro no son apropiados para hacerlo: el casino, el auditorio del Museo Nacional de Bellas Artes, el Cine Español y otros -el aula magna de la UNC; el subsuelo del Palacio Municipal, por ejemplo. Les falta infraestructura, escenario, entre otras cosas.

En el panorama, un anuncio esperanzador: La Conrado, cuya sala de Yrigoyen al 100 está remozada pero aún con dificultades para los espectadores -no hay una buena visión del escenario- tiene un doble proyecto: en abril próximo tendrá una sala en un terreno en Leguizamón al 1.700, en el barrio Villa María, cedido por la comisión vecinal, donde habrá “un espacio para todos los elencos independientes”. La obra se financiará con un aporte del Instituto Nacional del Teatro “que este año nos iban a asignar pero finalmente fue para La Caja Mágica, de Cipolletti”.

En tanto, se avanzará en el proyecto que convertirá el edificio histórico en un complejo edilicio y teatral en el centro de la ciudad, licitación mediante. La información, confirmada por el flamante titular de Teneas -Teatristas Neuquinos Asociados-, Raúl Domínguez, supone la primera iniciativa seria para el establecimiento de una sala con todas las condiciones para desarrollar el teatro independiente.

Se aguardan los proyectos oficiales -de provincia y del municipio- comprometidos durante las gestiones que todavía no finalizaron mandato, que todavía están en carpeta y que se ratificaron en ambos niveles para el período que comenzará el diez de diciembre.

Si bien la realización de esas salas y la puesta en vigencia de la ordenanza que adecuó los espectáculos públicos a la realidad y las características del teatro independiente darán un impulso a la actividad, se mantiene el problema principal: la dificultad de subsistir con los magros recursos que se obtienen de las funciones y los programas; la pedagogía que sustenta la mayor parte de las erogaciones; la dispersión de los grupos teatrales y su escasa solvencia

económica. Casi absolutamente privatizado, el teatro independiente depende del público y de sus hacedores.

Mientras, se espera la formación de una comedia en un ámbito público -provincial, municipal o universitario- que mantenga un elenco en actividad.

(En un recuadro se lee lo siguiente)

Estrenan Compañía, de Rovner

NEUQUÉN (AN).- Un mes de Eduardo Rovner para el cierre de El Lugar: el viernes próximo, Teatro del Medio estrena *Compañía*, una obra que permanecerá en cartel hasta el 15 de diciembre a razón de dos funciones semanales, viernes y sábado a las 21.30 en la sala de Villegas y Rivadavia.

Se trata de “un cierre con todo”, explicaron Marcela Cánepa -directora de la puesta- y Cecilia Arcucci, una de las protagonistas. La adversidad -aumento desmedido de los alquileres; falta de rentabilidad de las actividades que se desarrollan en la sala- se convirtió en madre del ingenio: ahora, Arcucci profundizará el Teatro de Calle iniciado hace algunos meses con artistas callejeros y cerrará el encuentro de teatro organizado por Teneas, alternativo al circuito oficial auspiciado por la delegación local del Instituto Nacional del Teatro y la secretaría de Cultura de la provincia.

El espectáculo *Ramo del aire*, se desarrollará en el barrio Jardines del Rey el dos de diciembre, en ocasión de lanzarse el proyecto de la sala de La Conrado, en Leguizamón al 1.700.

La idea es “buscar un público, un espectador que, aunque no vaya a pagar una entrada, porque el espectáculo es ‘a la gorra’, le interesa esa propuesta, que tiene calidad estética, trabajo actoral y ocupa los espacios comunes”.

Compañía, la obra de Rovner, fue estrenada en 1995 en Buenos Aires y también tuvo representaciones en México y Colombia.

La puesta neuquina será protagonizada por Raúl Domínguez, Lili Presti y Arcucci, con la dirección de Cánepa. Tras las diez funciones y trece años, cerrará la sala.

Se trata de una tragicomedia, explicó Cánepa, que relata un episodio particular en la vida de una pareja con más de 25 años de casados. Se produce un acontecimiento fuera de lo común -la aparición de una “tercera en discordia”- que pone en crisis la acción dramática.

Domínguez subrayó el tratamiento de la puesta -responsabilidad de Cánepa- que “enriquece la obra y la hace mucho más interesante”. En lugar de desarrollarse en la actualidad, la obra está situada en 1965, una distancia temporal que produce una modificación de contexto. Así, hay “un distanciamiento que favorece la identificación posterior del público con la situación”, explicó Cánepa.

¹⁸⁸ **NOTA**

En la fotografía, un ensayo con este epígrafe: “*El ramo del aire* es una de las últimas obras que se generaron desde El Lugar”.

FIESTA DEL TEATRO INDEPENDIENTE

(Diario *Río Negro*, 30/11/2007)¹⁸⁹

En el marco del XI Encuentro Provincial de Teatro que comenzó el martes pasado, hoy viernes se presentarán varias obras. Arranca el espectáculo de títeres *El globo juguetón* del grupo Bichito de Luz, a las 15.30 en La Globa ubicada en Leguizamón 1701. Le sigue *Medea* del grupo de investigación Theatron de la Facultad de Humanidades de la UNC, a las 20.30, en La Conrado Centro Cultural (Yrigoyen 138); la pieza *Compañía* de Eduardo Rovner interpretada por el grupo de Teatro del Medio, a las 21.30. Finaliza el día, la obra *Amores desamores* con invitados especiales de Buenos Aires en La Conrado (Yrigoyen 138), a las 22.

Mañana sábado, el encuentro empieza a las 11 con el Foro de Pedagogía Teatral en La Globa donde estarán como invitados Alicia Fernández Rego, Alejandro Finzi y Cecilia Arcucci. A las 16, habrá una jornada de Tai Chi para todo público y para las 18 se presentará la obra de títeres *El panadero y el diablo* y *El buen diablo* del grupo La Batea. Luego, a las 18.30, habrá una muestra de trabajos de la cátedra de Actuación del Departamento de Arte Dramático de la Escuela de Bellas Artes en La Conrado Centro Cultural. A las 21, se presentará *Chimeneas sin humo*, la obra interpretada por el grupo La Pestaña del Lobo en La Conrado. Posteriormente la grilla continúa con la presentación de *Compañía*, a las 21.30, en El Lugar (Villegas 98) y *Una nunca sabe* del grupo de Teatro del Medio, a las 22, en La Conrado. A la medianoche habrá una cena y brindis con los teatristas en La Conrado.

El domingo, la fiesta del teatro se traslada a La Globa nuevamente con la obra *El ramo del aire*, a las 19, del grupo de Teatro de Calle.

¹⁸⁹ **NOTA**

La imagen muestra un momento del trabajo actoral.

UN LUGAR MENOS

(Diario *La Mañana Neuquén*, 24/12/2007)¹⁹⁰

La sala de teatro El Lugar cerró sus puertas hace más de una semana. Es el segundo espacio teatral que baja el telón. Los altos costos y la falta de apoyo son las principales causas del cierre de espacios.

(*La siguiente nota se encuentra en la página 23:*)

EL TEATRO LOCAL SIGUE EN BAJA

Después de 12 años, la sala El Lugar cierra sus puertas. El mes pasado había hecho lo propio el espacio de La Curtiembre.

En la sala ubicada en Villegas 96 no sólo se ofrecían obras teatrales, sino que también fue un lugar para la capacitación.

NEUQUÉN (AN).- Cecilia Arcucci era junto a Marcela Cánepa responsable de El Lugar, el espacio de experimentación artística e investigación pedagógica en Neuquén. Un prolijo folleto de alto gramaje en blanco y negro era entregado a los asistentes en la despedida de El Lugar, con la obra de Eduardo Rovner *Compañía*. Condensaba los doce años de trabajo ininterrumpido desde aquellas funciones didácticas de “Literatura en acción” de 1994 hasta el domingo pasado.

Es que la Sala Teatral Independiente El Lugar no sólo ha acogido las producciones entre Cecilia y Marcela, sino que también compartió su espacio con otros grupos. Además dedicaron recursos a la capacitación y la docencia y han abierto el panorama del teatro regional.

Cecilia Arcucci dijo que “el teatro es chico, tenemos capacidad para poco más de 30 espectadores, pero en cada presentación siempre queda gente afuera”.

La pregunta es: ¿Qué le está ocurriendo al teatro en Neuquén? Cecilia tiene una opinión al respecto: “Veo lo que ocurre en nuestra ciudad con una gran tristeza, pero hay esperanza”, y profundiza: “Es paradójico que cierren las salas chicas porque no hay apoyo económico”. Ella asegura que “aunque (El Lugar) era un espacio pequeño, traía gente todo el año”.

Llegando a fin de año y recapitulando lo que este período le dejó al teatro en Neuquén, es muy difícil obviar la dolorosa noticia de la muerte de Víctor Mayol y la pérdida de dos espacios como lo fueron La Curtiembre y El Lugar. Hubo logros diarios y metas a largo plazo que se completaron con éxito pero Cecilia recordó con pena que “fuimos los primeros en trabajar con Víctor, allá por el '83 en el grupo El Bajo” y aseguró que eso marcó una etapa muy fuerte en la región: “Víctor era un gran valor para nuestra actividad”.

Como un *film* de Fellini

Así expresa Arcucci sus emociones mientras guardan vestuarios, partes de escenografía y decorados: “Estamos de duelo pero después hay que apostar a lo que viene”.

Justamente lo que esperan es que el reducto que la Comisión del barrio Río Grande les cedió -un espacio de alrededor de 2.500 metros cuadrados en Leguizamón 1700- llegue a convertirse en la sala que esperan.

No obstante, los problemas económicos persistirán. “Cuando el 30% de la recaudación, sobre 30 butacas, queda para la sala, no hay modo de sacar dinero para reinvertir en nuevos recursos. Lo pedagógico y la renovación técnica se vuelven imposibles sin recursos” explicó Arcucci, quien hizo un balance y revela: “Las habilitaciones son complicadas, los costos son elevadísimos y además falta apoyo oficial”. Incluso va más allá de su comentario y fundamenta: “Es imposible resistir económicamente. Hay trabas municipales, falta apoyo

económico y todavía no se reglamenta la ley para que venga una ayuda oficial”. Se refiere a la Ordenanza N° 10692 del 15 de diciembre de 2006, mediante la cual el cierre de El Lugar no debería haber ocurrido.

Haciendo un balance de su vida, Cecilia Arcucci comenta: “A mi edad, ya no estoy para sufrir esto. La edad pesa y es tiempo de que otro tome la posta” y continúa “la posta ya la han tomado solos, no fui yo quien la pasó”. Siente así el alivio de contar con gente que dará continuidad a lo que tanto tiempo ha dedicado. “Yo voy a seguir en la docencia, la pedagogía pero también actuando, escribiendo y dirigiendo”, concluyó.

¹⁹⁰**NOTA**

En primera plana del diario, Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa. Luego, la nota sigue en la página 23 con dos fotografías más. El epígrafe de la imagen superior recalca: “Cecilia Arcucci y Marcela Cánepa, dos teatristas que no quedaron exentas de la dura realidad que le toca vivir al teatro neuquino”. En la imagen inferior se señala: “Embalando. Entre emociones mezcladas, ambas posaron con parte del vestuario ahora guardado”.

EL TEATRO CALLEJERO VA POR MÁS

(Diario *Río Negro*, 12/05/2008)¹⁹¹

*El elenco neuquino convoca a músicos.
Pretende mejorar su propuesta artística*

NEUQUÉN (AN).- Hace dos años surgía en la ciudad una propuesta artística con alto sentido social. De la mano de Cecilia Arcucci se gestó el Teatro de Calle, con el objetivo no sólo de agrupar, sino también de contener y explotar las potencialidades innatas de miles de artistas solitarios que en las esquinas céntricas, día a día, pelean por su futuro.

“En grupo, el trabajo del artista callejero toma mayor fuerza”, sostiene la teatrística y de eso ella sabe mucho. El grupo *El ramo del aire* fue creciendo lentamente y con mucho esfuerzo, pero la pasión nunca estuvo ausente y sirvió de motor para que una veintena de jóvenes hoy se sientan parte de algo y trabajen para crecer y ser cada día mejores.

Este elenco callejero comenzó el 2008 con nuevas propuestas, hacia adentro y hacia afuera del grupo. Van a reponer en los próximos meses la obra *El ramo del aire*, una historia que tiene como escenario las calles de la ciudad. Esta pieza saldrá este año por los barrios de la ciudad por primera vez. El grupo está preparando además una nueva puesta en escena callejera que se estrenará en la primavera.

Pero quizás lo más importante, es que el elenco quiere crecer y perfeccionarse. “Estamos capacitándonos en todas las áreas específicas que implican el teatro de calle, el canto, la danza, el teatro. Estamos haciendo *tai chi*, trabajando en lo acrobático y en lo musical. En este último aspecto es en lo que más énfasis estamos poniendo”, comentó Cecilia Arcucci.

En este sentido, la artista convocó para hoy a un casting para seleccionar músicos, profesionales o aficionados que quieran participar de este grupo. “Participar y formarse con nosotros. Queremos que el músico sea un personaje más

de nuestra próxima obra y no sólo un músico invitado”, agregó la coordinadora del grupo.

Los interesados en participar deben concurrir hoy de 17 a 19, a El Balcón, ubicado en Carlos H. Rodríguez 288, Primer Piso o comunicarse telefónicamente al 154-529967.

El teatro de calle, es una propuesta abarcadora con claros objetivos comunitarios. “Nuestro objetivo es el teatro comunitario, porque se realiza en espacios abiertos y porque los integrantes no son profesionales sino gente que con algún talento artístico llegó desde distintos estratos de la sociedad. También es comunitario porque lo que buscamos es que la dramaturgia sea gestada por los integrantes del grupo que son miembros de una comunidad, y no que sea una dramaturgia impuesta. Por esto creo que el teatro que uno lleva a los barrios es un teatro que va a estar muy cercano a la gente porque cuenta sus historias”, explicó Arcucci.

Desde lo teórico, la propuesta de *El ramo del aire*, apunta fundamentalmente a crear un ambiente altamente propicio para que los jóvenes neuquinos descubran su potencial expresivo para recrear simbólicamente aspectos de su realidad, y fortalecer el crecimiento personal en tanto seres sociales. “La continuidad del proyecto consistirá en un gran esfuerzo por respetar en sus formas y en sus contenidos el compromiso con la realidad comunitaria”, agregó la teatrista.

El elenco del teatro de calle sabe que es duro el camino que eligió transitar, faltan fondos, falta espacio físico donde realizar talleres y ensayos. Pero aun así, desde hace dos años pelea día a día, sin claudicar por encontrar la manera de seguir. Y simplemente sigue adelante porque, cada uno de sus integrantes es consciente de que esta manera de vivir el arte da un beneficio individual y colectivo.

¹⁹¹ **NOTA**

En la fotografía, una escena de la obra: “La primer obra fue *El ramo del aire*, que este año saldrá de gira por los barrios”.

EL TEATRO DE CALLE INVITA A PENSAR LA HISTORIA

(Diario *Río Negro*, 02/10/2008)¹⁹²

El grupo "El ramo del aire" estrenará este domingo

ESTALLA, SILENCIO.

*La obra relata lo que sucedió en el país
desde la dictadura militar hasta ahora*

NEUQUÉN (AN).- "Y se abrirá todo el cielo. No será un día normal. Después de todo, todo llega. Siempre de algún modo, las profecías se dan. Apocalipsis de abajo. Un maremoto de amor. Fiesta en la calle. Un orgasmo que nunca se acaba. Día de resurrección. Y será, y será un fuego, un pantallazo, un rayo de luz, conmovedor, una tormenta, una música infinita", se alzarán al aire la canción de Fito Páez.

La palabra se tornará movimiento para contar una historia común a todos los argentinos. Una historia que se pondrá en escena en los cuerpos del grupo de teatro de calle, El ramo del aire.

El domingo, a las 18, en Carlos H. Rodríguez y avenida Argentina, el elenco estrenará *Estalla, silencio*, una obra que reflejará lo sucedido desde la dictadura militar hasta la actualidad.

Mucho se habló, escribió y representó sobre los secuestros, las torturas, las desapariciones y las muertes durante la dictadura militar.

Sin embargo, para el grupo de calle, contar una vez más es mantener viva la memoria.

Cuando el elenco fue convocado por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos para representar esta obra, los artistas pensaron: "Lo hemos escuchado y visto representado muchas veces, desde la vuelta de la democracia hasta ahora. Precisamente el peligro en estos casos, es que se convierta en fábula o mito. Es por eso que reivindicamos esta historia y pretendemos no dejar de repetirla nunca,

sabiendo que ya está grabada en nuestra memoria y en la de todas las generaciones de argentinos que vendrán. Así también los mitos originarios de los pueblos son la fundación de su historia”.

Y así llegarán el domingo a las calles neuquinas.

Estalla, silencio, no pretende ser un golpe bajo ni tampoco abrir heridas que aún duelen. El objetivo es difundir esta historia, desparramarla por cada rincón de cada barrio neuquino para que desde el arte, chicos y grandes conozcan un poco más de esta historia.

“Pensamos que era efectivo a través de un hecho artístico, llegar a emocionar, es más vivencial que informativo, con la intención de que todo el público, de todas las edades puedan tener una visión de la historia de los últimos años”, agregó Cecilia Arcucci, autora y directora de la obra.

Con zancos, instrumentos musicales, telas, acrobacias, canto, baile, títeres y algunos textos, el elenco *El ramo del aire* recordará las últimas décadas, “pero no desde el lado del dolor, sino rescatando la vitalidad, las ganas de vivir, las ganas de cambiar el mundo de los jóvenes de esa época que apostaban todo para tener un país mejor, una sociedad mejor. La historia está tomada desde el amor, no desde los NN, sino de los chicos con sus propias caras, enamorándose uno del otro, cantando una serenata a su enamorada. Y después la llegada de los militares y el proceso de persecución, tortura y muerte”, comentó Arcucci.

El grupo de teatro de calle utiliza, y en esta obra se hizo énfasis en esto, el método de la antropología teatral. La dramaturgia se construyó a partir de las imágenes mentales que surgieron en el grupo.

Luego esas imágenes fueron representadas en el cuerpo en movimiento, libre y despojado de preconceptos.

Arcucci explicó que con este método de trabajo se logró encontrar el punto medio para contar esta historia, sin caer en la sensiblería barata o en lo patético al extremo.

Todo movimiento es simbólico, todo símbolo es acción, toda acción es cuerpo.

¹⁹²**NOTA**

Doce integrantes del grupo miran hacia la cámara fotográfica. El epígrafe anuncia: "Esta obra es el segundo trabajo que este grupo pone en escena en las calles de Neuquén".

TEATRO PARA NO OLVIDAR

(Diario *Río Negro*, 03/10/2008)¹⁹³

El grupo de teatro de calle El Ramo del Aire, sale nuevamente al ruedo con una obra por demás conmovedora. El domingo, a las 18, en Carlos H. Rodríguez y avenida Argentina, estrenará *Estalla, silencio*, una visión artística y particular sobre lo que sucedió en el país desde la dictadura militar hasta la actualidad.

Es una pieza que con la utilización del cuerpo y el movimiento, muestra a los jóvenes de aquella época, sus ideales, sus ideas, sus modos de vida y sentir, y luego la llegada de los militares, las persecuciones, los secuestros, las torturas y desapariciones. La dramaturgia se presenta de un modo claro, pero sin caer en los extremos, todo está representado simbólicamente y se parte desde la idea de amor y no de dolor.

Esta obra se pone en escena a pedido de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, y luego de su estreno en el centro de la ciudad se presentará en los barrios.

¹⁹³**NOTA**

Acompaña la nota, una fotografía del grupo.

UN CLÁSICO DE TREN TEN VUELVE A LOS ESCENARIOS

(Diario *Río Negro*, 24/10/2008)¹⁹⁴

Desde hoy y hasta el domingo se realiza el Séptimo Encuentro Interprovincial de Teatro Comunitario, en el barrio San Lorenzo de Neuquén. Participan elencos de la región y de capital.

NEUQUÉN (AN).- Allí donde las luces de las farolas no brillan como en el centro de la ciudad, donde el sol pega con más fuerza y donde la desolación de la barda y su distancia reducen oportunidades, el teatro levanta su telón para abrirse generoso a todos sus vecinos.

Por séptimo año consecutivo se desarrollará desde hoy y hasta el domingo, el Encuentro Interprovincial de Teatro Comunitario, organizado por el Taller de Teatro Popular Tren Ten, del barrio San Lorenzo. La propuesta incluye teatro, música, fotografía, audiovisuales, danzas, murga y charlas debate.

“Esto demuestra que en la periferia existen voluntades coherentes capaces de sostener y llevar adelante proyectos artísticos fundamentales para el crecimiento espiritual y formativo de las nuevas generaciones”, comentó José “Chino” Bastidas, director de Tren Ten.

Las actividades comenzarán hoy, en la escuela 280, ubicada en Belgrano al 4400. A las 9 se inaugurará la muestra fotográfica permanente *Reflejo testigo*, una síntesis de cien fotografías sobre la temática teatral lograda por Tren Ten en sus veintiún años de actividad. Dos horas más tarde el escenario será para los más pequeños, con la presencia del payaso Arturito y toda la magia del circo. A las 13 se proyectará el audiovisual *Autómatas* del elenco Tren Ten, y a las 17 Alejandra Ipólito presentará *Florcititas de Alelí* con su compañía de danzas. El día culminará con la pieza teatral *Martín Bresler* de Alejandro Finzi.

Mañana, la jornada comenzará a las 12, con *Los Cuenteros se divierten* del taller Tren Ten, que a las 15 cederán el lugar a la murga de Vista Alegre, Sueños compartidos. A las 19.30 la actriz, directora y dramaturga Alicia Fernández Rego presentará su *Negociemos*, con Norman Portanko y Elba Larrigaudière. A las 20, llegará con todo su ímpetu *La tropilla de Ruperto*, una puesta en escena de Luisa Calcumil. A las 21.30 Victoria Rocha será la encargada de ponerle el broche final a la segunda jornada del encuentro, con su espectáculo de danzas.

El domingo, en el Salón “El Sol”, se realizará una charla debate sobre “cómo teatralizar el drama y la comedia del diario vivir”. Uno de los disertantes será José Bastidas. A las 15, en el polideportivo “El Triángulo”, repetirá función la murga Sueños compartidos y a las 17, en la calle Pastor Pluis, entre Las Palomas y Las Gaviotas, el elenco de Teatro de Calle El Ramo del Aire presentará su obra *Estalla, silencio*. Dos horas después, en el salón “El Sol” el grupo Erinias pondrá en escena *Un día especial* de Griselda Gambaro, con Valeria Bacigaluppe y Carmen Capdevila.

A las 21.30 será el gran cierre del encuentro, con un plus de excelencia. En el salón se subirán a escena Dardo Sánchez, Javier Santanera y Gustavo Azar con la obra *Un simio oscuro*.

Y así finalizará un año más de este encuentro de teatro comunitario que, a fuerza de constancia y pasión por el arte, viene realizando un grupo de artistas que alejados del centro no bajan los brazos.

“Nos motiva la idea de poder aportar aunque más no sea un granito de arena a una nueva construcción social y artística. No es fácil pero sumando intenciones y esfuerzo se pueden hacer muchas cosas y cosas buenas”, concluyó Bastidas.

La semilla del teatro comunitario ya germinó. Sólo basta, de ahora en adelante, regarla.

¹⁹⁴**NOTA**

En la fotografía, la fachada del salón “El Sol”. En una de sus pancartas figura la mención al I Encuentro de Teatro Comunitario 98: “Desde hace veintiún años el Taller Tren Ten viene desarrollando actividades comunitarias en pos de ampliar las oportunidades artísticas”.

LA PATAGONIA SIGUE REBELDE

(Diario *Página 12*, 08/11/2008)

por Osvaldo Bayer

(Desde Choele Choel, Río Negro)

A veces, sin querer, comienza una sonrisa a dibujarse en el rostro de uno. Es cuando una vez más constata que la ética no se rinde nunca. O mejor aún: jamás. A veces pueden pasar siglos, pero sigue horadando en la memoria. Y de pronto, está ahí, frente a nosotros.

Se nos presentó en la Plaza Rodolfo Walsh, de Lamarque, en Río Negro, cuando formamos una larga columna de vehículos de todo tipo. Hacia la estancia El Curundú, que significa nada menos que gualicho de amor, en guaraní. Allí, hace 81 años nacía nuestro querido Rodolfo Walsh. Con nosotros venía Patricia Walsh, su hija. Fue como una cruzada. No íbamos ni en busca de méritos, ni para lograr candidaturas, ni para comprar tierras en un remate. No, íbamos sólo -y esto es lo increíble- acompañados por la ética. Sí, nos gusta repetirlo. Porque íbamos a rescatar la memoria. Íbamos a abrazar el recuerdo del mejor de nuestra generación. Se llamó -se llama- Rodolfo Walsh. Nos encaminábamos a su lugar de nacimiento. A saludar las imágenes de su infancia, a sus personajes reunidos allí. A sus sueños de igualdad, libertad, fraternidad. A murmurar en esa casona, en su galería de tejas y en el patio de ladrillos que él conoció al abrir sus ojos, aquella estrofa sagrada: "Ved el trono a la noble igualdad. Libertad, Libertad, Libertad". Íbamos a visitar a nuestro Mariano Moreno del siglo veinte. El que enfrentó con la palabra y un revolvito casi de juguete a todas las fuerzas armadas que se cubrían el rostro siniestro con la careta de la desaparición. Dicen los poetas que murió sonriente y con sus manos tan limpias como su mente.

Llegamos a la estancia El Curundú, hoy en poder de una multinacional del comercio de frutas. Por los diarios nos

enteramos de que la multinacional nos iba a permitir entrar pero que seríamos custodiados por la BORA, policía especial antimotines de la provincia de Río Negro. Sí, en esas regiones tranquilas de horizontes, soles y paisajes de verde y cielo ahora hay policías antimotines. El miedo que ellos tal vez quisieron imponernos se transformó en nosotros en sonrisa burlona. Pero no aparecieron. Entramos. Nos acompañaba el intendente de Lamarque, historiadores regionales, docentes universitarios y de las provincias de Río Negro y Neuquén agremiados en la Asociación de Docentes de la Universidad Nacional del Comahue, en la Unión de Trabajadores de la Educación de Río Negro y en la Asociación de trabajadores de la Educación de Neuquén, y gente del pueblo con sus niños. No apareció ni siquiera algún burócrata de oficina de la poderosa empresa a recibirnos. No, nos mostraron su espalda. La palabra “propiedad” está para ellos más allá que la historia, que los auténticos héroes del pueblo, que la moral de la ciudadanía. Formas de nuestra democracia. Pero a nuestro lado estaban las Madres de Plaza de Mayo con sus pañuelos.

Esa galería... Quisimos entrar en las habitaciones, pero estaban cerradas con llave y sus postigos también, para que no pudiéramos ver nada de lo que pasa en esos cuartos que vieron nacer a ese niño y a sus cuatro hermanos. Pero allí, con Patricia, descubrimos una placa donde quedará para siempre la señal de su importancia histórica. Allí y en un acto posterior que se hizo en Lamarque quedó firme el propósito de que esa casa se convierta en un espacio público que permita la difusión de la obra de Walsh, pero más que eso, que sea un centro de la cultura, con su biblioteca y su sala de reunión de delegaciones de estudiantes y obreros de todo el país para el debate de nuestra historia, de nuestro presente, del arte, y de los rumbos de ese algo infinito que es la literatura. La casa es ya hoy patrimonio histórico. Ahora los representantes municipales, provinciales y nacionales tienen que dar el sello

de que esa casa pertenece a la comunidad toda y no a un señor o varios señores que viven en Miami.

Volveremos siempre hasta lograr que la historia y la cultura superen el egoísta derecho de la mera “propiedad privada” de un lugar pleno de sueños y esperanzas. Y antes del viaje a las tierras de Rodolfo, las fantasías de la realidad nos llevaron a presenciar un acto de profunda cultura. En una fábrica de Neuquén. Sí, como en aquellas décadas del pasado obrero de los anarquistas. Estos tenían presentes siempre tres deberes: trabajo, cultura y familia. Y no olvidar, los sábados a la noche, el conjunto filodramático de las Sociedades de Oficios Varios. En Neuquén fue, como no podría ser de otra manera, en Zanón, la fábrica de porcelanas. Hoy llamada FASINPAT, Fábrica Sin Patrones. Sin patrones, como tendría que ser en una sociedad racional. Los obreros hicieron un alto en el trabajo para el espectáculo, pero las máquinas siguieron funcionando, como lo adelantó el obrero que habló en la presentación: “Vamos a abrir este espacio de la cultura con el ruido de las máquinas, es decir, de la música del trabajo para demostrar que esta fábrica abandonada por sus ex dueños seguirá funcionando siempre, y mucho mejor, por cierto, en manos de los obreros”.

Y de repente entran en el amplio galpón seres vestidos de negro en altos zancos. Son los artistas del Teatro de la Calle, que representa la obra *Estalla el silencio*. Los seres en negro, en zancos y con armas desde arriba, y los jóvenes que luchan por un mundo mejor, de blanco, con libros y volantes. Aparece, también, el amor, en un balcón, con una Julieta que espera y un Romeo que la mira desde abajo con flores y la rodea de versos. Pero de pronto, por el balcón se asoman dos caricaturas uniformadas, siniestras. Uno ordena y el otro obedece a gritos. Se inicia así ya, en el escenario, el fin de la juventud y su amor. Ese fin es patético. Emociona hasta la extenuación total. Los movimientos de la desesperación, de la tortura, la más cobarde de las ferocidades y cobardías. El

terror uniformado como método del poder absoluto. La muerte contra la vida y el amor. Un ballet trágico, desconsolador. Pero por la calle ancha aparece una mujer con la cabeza cubierta con un pañuelo blanco. Y levanta un enorme retrato de Julieta, ya desaparecida.

Fin. La emoción sólo permite el silencio. Los actores no salen a agradecer, queda sólo allí la Madre, elevando infinitamente el retrato de su hija.

Ni Chéjov habría podido mostrar así la “muerte argentina”. La desaparición y su “obediencia debida”.

Los obreros se mantuvieron de pie, los demás espectadores no hicieron ningún movimiento. Nadie se movió. Hasta las máquinas parecieron guardar silencio.

De inmediato, el representante de los obreros de FASINPAT habló diciendo que jamás abandonarán esos talleres, donde la voz de las asambleas ha triunfado hasta ahora sobre todos los subterfugios de los expatronos y de la cobardía de políticos y jueces que recurren al tiempo y al papeleo burocrático para no definirse.

Como vemos, la Patagonia continúa siendo rebelde y busca otros caminos. Por ejemplo la fiesta de los cincuenta años de la biblioteca popular de Cutral-Có. Fuimos a saludar al querido centro de lectores jóvenes que quieren saber más para que el paisaje no les sea robado y la sabiduría les traiga aquella noble igualdad que se canta en el himno.

Y como si fuera poco, la exposición neuquina de la organización H.I.J.O.S., sí, los hijos, pura juventud hoy de sus padres desaparecidos. Exposición de dibujos, carteles, filmes, teatro, música. Todo bajo el título *Justicia con vos*. Todo para que los jueces no le den la espalda a la verdad, en los juicios que se están llevando contra esas figuras cavernarias de los represores de La Escuelita.

Y volviendo ya para acá, en la Santa Rosa de nuestras pampas criollas, los escritores pampeanos reunidos en largas jornadas: poesía, relatos, novelas, ensayos, todo con el olor a

lluvia, a campo y a sol pleno. Nuestras pampas tienen sus relatores. Vale la pena escucharlos, mientras los pocos ombúes que quedan nos observan serios e impertérritos.

Regreso a Neuquén: de pronto una columna interminable, ruidosa y entusiasta rodea la casa de gobierno. Son los trabajadores de la provincia que luchan por sus derechos. Coros de protesta. Me invitan a hablar y comienzo diciendo: "Hoy he visto regresar la Patagonia Rebelde". El viajero regresa del Sur con la maleta más llena que nunca. Desensillamos. Miramos hacia el Sur. Hay allá como unos relámpagos que nos informan que allí la vida no se rinde.

TEATRO POR LA MEMORIA

(Diario *Río Negro*, 11/11/2008)¹⁹⁵

El grupo de teatro El Ramo del Aire se trasladará el domingo a esta ciudad [Centenario, Neuquén] para presentar la obra *¡Estalla, silencio!* el domingo a las 19 en la plaza San Martín. La pieza está dirigida por Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja.

“Corren los peores años de la historia de nuestro país. Quienes tomaron el poder salen a patrullar las calles, mientras los jóvenes, cargados de sueños e ideales, aprovechan el silencio nocturno para encontrarse y cantarle al amor una serenata, llenar las calles de la ciudad con sus sueños y compromiso de proyectar un futuro de una sociedad mejor”.

Más de treinta años después, aquellos que se creyeron impunes son los acorralados por todo un pueblo que grita justicia y canta un himno de redención para sus desaparecidos, que siguen presentes por siempre en la memoria.

¹⁹⁵ **NOTA**

En la foto a color, la escena del casamiento.

FESTIVAL POR LOS DERECHOS HUMANOS

(Diario *Río Negro*, 14/12/2008)¹⁹⁶

NEUQUÉN (AN).- El monumento a San Martín le hará honor a su tradición de espacio para el reclamo popular y hoy se convertirá en un gran escenario en el que varios artistas regionales cerrarán una jornada por el Día Internacional de los Derechos Humanos.

El encuentro, organizado por la Secretaría de Derechos Humanos y Sociales de la municipalidad de Neuquén, contará con distintas expresiones artísticas como el teatro callejero, la música y el cine documental.

La jornada, denominada “¡Justicia!”, arrancará a las 20 en la puerta del Tribunal Oral Federal (Carlos H. Rodríguez), donde se está realizando el juicio a los represores del centro clandestino de detención “La Escuelita”. Allí el grupo de teatro El Ramo del Aire interpretará la obra de teatro de calle dirigida por Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja *¡Estalla silencio!*, que tiene más de una decena de actores en escena. La pieza culminará en el monumento a San Martín.

¡Estalla silencio! recibió excelentes críticas de los espectadores, entre ellos el periodista y escritor Osvaldo Bayer, quien llegó a decir que el texto de la obra estaba muy cerquita de Chejov y Bertolt Brecht. Luego de ver la obra, Bayer comentó en el diario *Página 12*: “Ni Chejov habría podido mostrar así la ‘muerte argentina’. La desaparición y su ‘obediencia debida’”.

De esta forma *¡Estalla silencio!* cierra un ciclo de actuaciones en distintos lugares públicos de la ciudad y la provincia y simbólicamente termina el año ahí donde empezaron hace unos meses: en la puerta del juzgado.

A la actuación del grupo El Ramo del Aire le seguirán las letras de alto contenido social del grupo de *hip hop* San Lorenzo City. Por primera vez estos chicos tocarán con una banda en vivo como soporte en la explanada del monumento.

Con ellos estará pintando grafitis artísticos “El Isa”, un artista plástico de arte urbano también del barrio San Lorenzo. Luego los seguirá la banda regional Quijote haciendo una rara fusión de *reggae* y música latina.

Después está prevista la proyección del documental *Escuela y Memoria*, editado por la Secretaría de Derechos Humanos y Sociales de la municipalidad. Acto seguido la cantautora Noelia Pucci dejará algunas de sus melodías junto a la artista plástica y titiritera Julieta Tabush con su *Cine a Mano* en vivo en una pantalla grande.

Para finalizar el encuentro habrá un *show* con todos los artistas juntos en vivo. Según explicaron los organizadores en un comunicado de prensa, “el festival tiene su fundamento también como punto de acción para exigir justicia por el juicio a los represores”.

¹⁹⁶**NOTA**

En la foto, la escena final: “Hoy, a las 20, la obra *¡Estalla, silencio!* dará inicio a la jornada”.

EL TEATRO NEUQUINO, POR LA MEMORIA

(Diario *Río Negro*, 11/03/2009)¹⁹⁷

“Estalla, silencio” se presentará el 24 en la ex ESMA.

Es la única obra del interior que va a participar

NEUQUÉN (AN).- La obra *Estalla, silencio*, a cargo del elenco neuquino de teatro de calle El Ramo del Aire, dirigido por Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja, será la única pieza teatral del interior del país que participará el próximo 24 de marzo del acto en conmemoración por los treinta y tres años del golpe militar que se realizará en Buenos Aires, en la ex ESMA, ahora Museo de la Memoria.

“Estamos emocionadísimos y nerviosísimos, jamás pensamos que esto nos podía pasar a nosotros. Cuando estrenamos esta obra la pensamos para ser presentada en los barrios, nunca pensamos que llegaríamos hasta Buenos Aires y hasta un lugar donde habrá tanta gente”, comentó a *Río Negro* la directora de la obra Cecilia Arcucci.

El elenco se presentará en la calle de las Madres de Plaza de Mayo del edificio, el próximo 24 de marzo a las 18, como antesala del *show* que darán León Gieco y la banda Arbolito, entre otros artistas.

Las jornadas de memoria comenzarán el próximo sábado 21 y culminarán el martes 24, día del golpe militar.

El largo camino

Estalla, silencio relata sin golpes bajos, ni eufemismos, ni pacatas concepciones los hechos acontecidos en Argentina, desde el golpe militar de 1976 hasta la actualidad.

Desapariciones, bombas que estallan en las madrugadas de cada ciudad, torturas camufladas en las sombras, muertes y madres pidiendo por sus hijos. Y en el

medio de ese escenario, el amor de un Romeo y una Julieta de estas latitudes.

La obra se estrenó a pedido de la Asamblea por los Derechos Humanos de Neuquén en octubre del año pasado, cuando se realizaba en la ciudad el juicio “Por la escuelita”.

Luego de aquella presentación *Estalla, silencio* salió a recorrer los barrios neuquinos y también se presentó en la cerámica FASINPAT.

En aquella oportunidad estaba de visita en la fábrica el escritor Osvaldo Bayer y después de ver la obra quedó impresionado. Tanto, que dijo a varios medios: que la obra “emociona hasta la extenuación total. Ni Chéjov habría podido mostrar así ‘la muerte argentina’. La desaparición y su ‘obediencia debida’”.

Entusiasmados por el escritor, el elenco repartió carpetas de presentación en todas las entidades de derechos humanos y en cuanto organismo oficial estuviera a mano.

Así, *Estalla, silencio* llegó a la Asociación de Madres de Plaza de Mayo, a la CONADEP, a H.I.J.O.S., al Senado de la Nación y hasta el despacho privado de la senadora Nancy Parrilli.

Fue ella quien al leer las primeras líneas de la historia puso manos a la obra para que el elenco de El Ramo del Aire hiciera estallar el silencio en la ex ESMA.

Las Madres de Plaza de Mayo no dudaron en aceptar la propuesta y cursar invitaciones oficiales para el próximo 24 de marzo.

(En un recuadro de esta nota se lee lo siguiente:)

Estalla, silencio

NEUQUÉN (AN).- Hombres enfundados en trajes oscuros y subidos a unos zancos invaden las calles de una ciudad cualquiera. Hombres y mujeres de blancos que pisan esas

mismas calles, cada uno en lo suyo, cada uno escribiendo su parte de la historia.

Y de repente el ensordecedor ruido de la confusión, las calles que se desordenan y oscurecen. Gritos, desapariciones, escondites secretos, torturas, desapariciones y un país que inaugura un capítulo a sangre y a muerte. Un amor que nació a tiempo pero fue brutalmente interrumpido, un niño que nació entre muros húmedos.

Treinta años buscando pistas, gastando suelas en calles desoladas, removiendo mares para encontrar voces queridas y treinta años que duelen y que no se olvidan.

Eso es *Estalla, silencio*.

(*En otro recuadro aparece:*)

Para agendar

Obra

Estalla, silencio, del grupo de teatro de calle El Ramo del Aire, dirigido por Cecilia Arcucci.

Día y horario

Martes 24 de marzo, a las 18. Acto por los 33 años del golpe militar.

Lugar

Patio del Museo de la Memoria, ex Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA)

¹⁹⁷**NOTA**

En la foto, una escena en una calle céntrica de Neuquén: “La obra dirigida por Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja se estrenó en el 2008 a pedido de la Asamblea por los Derechos Humanos”.

¡ESTALLA, SILENCIO! COSECHA RECONOCIMIENTOS

(Diario *Río Negro*, 15/09/2009)¹⁹⁸

*La obra de teatro de calle fue declarada “de interés”
por varios organismos.*

*Sintetiza el amor y los ideales de la juventud
contrapuestos a la dictadura*

NEUQUÉN (AN).- *¡Estalla, silencio!* tomó la calle por primera vez en aquellos días de octubre de 2008, cuando en Neuquén se juzgaba a los criminales “desaparecedores” de la dictadura. Los jóvenes que luchaban por un mundo mejor, de blanco, manifestaban sus ideales y expresaban su amor hasta que el terror uniformado cayó sobre ellos. Desapariciones, torturas, la muerte contra la vida, las valientes Madres pidiendo por sus hijos. Y en el medio de tanta crudeza, el amor de un Romeo y una Julieta.

Después, tan sólo meses después, la obra de teatro de calle del grupo El Ramo del Aire, que nació en la escena del juicio por La Escuelita (concebida a partir de una convocatoria de la Asamblea por los Derechos Humanos de Neuquén y Río Negro), cosechó la emoción de mucha gente y el reconocimiento de varios organismos.

Resulta que después de impactar en la ex ESMA, el 24 de marzo de este año en la conmemoración por los 33 años del golpe militar, *¡Estalla, silencio!* fue declarada de interés legislativo y municipal por la Legislatura de Neuquén y el Concejo Deliberante, respectivamente. Pero antes, el Departamento de Cultura de la Secretaría de Extensión de la UNCo ya había destacado el “interés cultural” de las actividades del grupo de teatro de calle El Ramo del Aire.

Entre los argumentos, por ejemplo, el Deliberante manifestó: “*¡Estalla silencio!* sintetiza todo el amor, los sueños de un futuro mejor contrapuestos al horror, a la tortura y a la muerte”. Precisamente, la temática de la obra

se centra en la oposición entre los sueños e ideales de la juventud y la muerte de éstos en manos del terrorismo de Estado.

Ahora, ya con varias presentaciones en los barrios, las escuelas, la fábrica ex Zanón, y otros espacios, quedó claro que la obra superó las expectativas de sus realizadores, algo sobre lo que se explaya en esta nota Cecilia Arcucci, directora de la pieza junto a Isabel Vaca Narvaja.

“Es un fenómeno lo que sucedió, es fantástico...”, dice y cuenta los detalles de una invitación que satisface al grupo todavía más: “Nos invitaron a participar en Chile, del noveno festival homenaje a Víctor Jara que se realizará a fines de septiembre en Concepción”.

En principio, la compañía (integrada por unas dieciocho personas) está haciendo gestiones para poder viajar, y crece el entusiasmo al ver que *¡Estalla, silencio!* es declarada “de interés” por varios organismos, pero lo concreto es que aún no tienen los recursos suficientes como para movilizarse al país trasandino.

Arcucci agradece el interés de mucha gente (Noemí Labrune, de la APDH; la Secretaría de Extensión de la UNCo; Rodolfo Canini que presentó el proyecto en la Legislatura; Mercedes Lamarca que hizo lo mismo en el Deliberante y Jesús Escobar, de la Secretaría de Derechos Humanos), pero no olvida aportar un dato negativo sobre la actual Secretaría de Cultura municipal que prometió un recurso del programa “El teatro va a los barrios” que no se cumplió. “Íbamos a hacer varias funciones gratis para la gente, pero hicimos sólo una en Parque Industrial en abril que nunca se pagó”, apunta Arcucci.

Aunque ese mal trago no empañó la energía del grupo, ni la fuerza estética de la obra que creció enormemente. “La idea –explica la directora– es estar en todos los juicios de los represores, y en los barrios para que la gente llegue a la historia desde otro lugar: artístico, comunicativo, emotivo”.

Cuenta que una y otra vez, en cada presentación, le causa fascinación la respuesta del público. “Me sorprende lo que sucede con la obra. Hay gente que se queda llorando sin poder hablar y está bueno que pase eso con el teatro”, dice. En el medio, los actores escribiendo una partitura según sus propias imágenes, resignificándolas acorde a la historia, y el teatro callejero como ceremonia introspectiva de la resistencia.

¹⁹⁸**NOTA**

En el epígrafe de la foto, con una de las escenas finales de la obra, se aclara: “Es interpretada por el grupo El Ramo del Aire, bajo la dirección de Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja”.

VIGILIA DE CINE POR LA MEMORIA

(Diario *Río Negro*, 22/03/2010)¹⁹⁹

*Mañana, en La Conrado Centro Cultural,
se proyectarán cuatro filmes por el 24 de marzo*

NEUQUÉN (AN).- En el marco de las actividades por el Día de la Memoria (el próximo miércoles 24 de marzo), la Secretaría de Derechos Humanos y Sociales, la delegación Neuquén de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación y el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa), organizaron una vigilia de cine mañana, a partir de las 20, en La Conrado Centro Cultural (Yrigoyen 138).

En el evento se proyectarán las películas *Perón: Sinfonía de un sentimiento* de Leonardo Favio, *Los rubios* de Albertina Carri, *El rigor del destino* de Gerardo Vallejo y *Darse cuenta* de Alejandro Doria.

En la previa a la proyección se presentará el grupo de calle El Ramo del Aire que pondrá en escena la obra *¡Estalla, silencio!*, dirigida por Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja, que fue concebida a partir de la convocatoria de la Asamblea por los Derechos Humanos de Neuquén y Río Negro. Se estrenó en octubre de 2008, en la calle, donde se desarrollaba el juicio a los represores de la dictadura militar.

La obra se verá también el miércoles 24 en Cipolletti (en la esquina de Yrigoyen y España, en la plaza) convocada por la Red por la Identidad.

La historia desde el cine

La película *Los rubios*, de Albertina Carri (directora también de *No quiero volver a casa*) se estrenó en abril de 2003, en la Sección Oficial Competitiva de Largometrajes del V Festival Internacional de Cine Independiente de Buenos Aires.

El filme apunta a volver a sus orígenes, a preguntarse por la identidad.

Es cine sobre la memoria. La memoria de Carri acerca de sus padres (Ana María Caruso y Roberto Carri), secuestrados y asesinados durante la última dictadura militar argentina.

Perón: Sinfonía de un sentimiento (1999), en tanto, es un documental de Leonardo Favio que retrata la gesta peronista. Se lanzó al circuito comercial a través de entregas esporádicas en los puestos de diarios y revistas.

A medida que transcurre el largometraje, Fabio utiliza recursos cada vez menos convencionales para narrar las historias edificantes del peronismo: el renunciamiento de Evita, su muerte, la resistencia, el regreso de Perón y la euforia del pueblo.

Para hablar del filme *El rigor del destino* (1985), hay que decir que éste marcó el retorno a la Argentina de su director, el realizador tucumano Gerardo Vallejo, que estaba exiliado fuera del país.

La película habla de un chico tucumano que, tras siete años de exilio, se reencuentra con su abuelo y ambos empiezan a recordar al padre del pequeño, un abogado de obreros, desaparecido durante la dictadura militar.

El cuarto filme que se verá mañana, *Darse cuenta*, filmada por Alejandro Doria en 1984, cuenta la relación profesional y afectiva entre un médico fracasado y un muchacho internado al que la medicina da por muerto.

De manera paralela, la película narra los acontecimientos positivos y negativos que transcurren en un hospital público.

¹⁹⁹**NOTA**

Dos manos se encuentran bajo el lema DARSE CUENTA, y al pie de esa imagen se informa: "La actividad está organizada por el Incaa y organismos de derechos humanos".

RENOVADO REPUDIO AL GOLPE DEL 24 DE MARZO DE 1976

(Diario *La Mañana Cipolletti*, 25/03/2010)²⁰⁰

En la plaza San Martín, como en años pasados, hubo una contundente expresión de rechazo a la dictadura militar que gobernó hasta 1983. El acto incluyó una obra de teatro de calle en la que se escenificó el terror y la furia de esa época tenebrosa para el país.

(Luego, en la página 3 aparece lo siguiente:)

Repudiaron el golpe feroz de Estado de 1976

El acto principal se hizo en la plaza San Martín e incluyó una obra de teatro. Una vez más, se dejó en claro el rechazo al último gobierno militar y se enfatizó que “nunca más”.

En un clima humano de convicción, voluntad y entusiasmo, se realizó ayer en Cipolletti el acto central en recordación y repudio del golpe de Estado de 1976. Durante la iniciativa, se pudo apreciar y disfrutar la obra de teatro de calle *Estalla, silencio*, que causó impacto entre los presentes por la calidad de la propuesta y por la poderosa síntesis del horror de la dictadura militar.

La conmemoración de los 34 años del comienzo del sanguinario gobierno de Jorge Rafael Videla, Emilio Eduardo Massera y Orlando Ramón Agosti tuvo lugar, hacia el mediodía, en la esquina de España e Yrigoyen de la plaza San Martín, donde hay un monolito que recuerda a las víctimas cipoleñas del terror de los años de plomo.

Realizó la conducción del acto el titular de la CTA de Río Negro, Luis Giannini, quien fue presentando a los distintos oradores de la jornada. El primero fue el neuquino Oscar Ragni, referente de los organismos de derechos humanos, quien aprovechó la ocasión para recordar la figura de quien

fuera obispo de El Salvador, monseñor Oscar Arnulfo Romero, asesinado por escuadrones de la muerte un 24 de marzo de 1980, es decir, hace 30 años.

El dirigente destacó la coordinación represiva de las dictaduras militares que azolaron el continente en el pasado y que tuvieron en el Plan Cóndor su herramienta de terror internacional más sofisticada.

En relación con la dictadura argentina, indicó que “hoy recordamos a los 30.000 compañeros y compañeras desaparecidas, a todos los luchadores de aquellos tiempos que fueron víctimas del terrorismo de Estado, por los que seguimos pidiendo juicio y castigo para todos los responsables”. Hizo extensivos la recordación y el reclamo por la desaparición de Jorge Julio López.

También hicieron uso de la palabra Inés Ragni y Lolín Rigoni, de las Madres de Plaza de Mayo. Ragni destacó que los actos que se hacen año a año los 24 de marzo “son de los pueblos” y “es donde tenemos que estar todos, todos juntos en el reclamo que estamos haciendo”. Rigoni, en tanto, dijo que “vamos a repudiar a los asesinos, a los genocidas y a sus cómplices, pero también a reivindicar la lucha de nuestros 30.000 hijos, de los que sufrieron cárcel y de los que tuvieron que irse al exilio y de los luchadores sociales”.

También hablaron la dirigente de ATE Marta Vidal; Laura Chrestía, familiar del desaparecido Carlos Magariños; y los referentes de los derechos humanos Carlos Falaschi y Rubén Visnevetsky, además de un militante de la Federación Juvenil Comunista.

Estalla, silencio, una obra conmovedora

La puesta en escena despertó sentimientos y reflexiones

Resultó muy impresionante para todos la puesta en escena, en la esquina de Yrigoyen y España, de la obra de teatro de calle *Estalla, silencio*, dirigida por Cecilia Arcucci. Su

particular y conmovedor abordaje del terror y el miedo que trajo el golpe militar de 1976 causó la admiración del público que se había reunido para repudiar los 34 años del comienzo de la última dictadura.

Y no es para menos, ya que la súbita aparición de cinco personas en zancos y vestidas de militar, con el verde típico y el aire frío y marcial de la disciplina castrense, sorprendió y hasta provocó una mezcla de temor y espanto. A ellos los acompañaba otra persona, también de fajina, con redoblante y sin zancos.

El grupo actuó lo que hizo la dictadura, en la obra, reprimiendo y asesinando a un grupo de jóvenes vestidos de blanco, que completaban el elenco. Pero en la puesta también hubo lugar para la esperanza, ya que al final los represores fueron echados, simbolizando la lucha y la recuperación de la democracia.

²⁰⁰ **NOTA**

En primera plana del diario, una escena de *Estalla, silencio*. Y en la tercera página, en la imagen superior, otra escena de la obra: "Los actores, algunos en zancos, que hicieron la obra *Estalla, silencio* causaron conmoción y emoción entre los presentes". En la fotografía inferior, las Madres: "Las Madres de Plaza de Mayo, un símbolo de la lucha contra la dictadura".

HOMENAJEAN A MUJERES DE LA CULTURA

(Diario *Río Negro*, 30/03/2010)²⁰¹

NEUQUÉN (AN).- La Legislatura neuquina homenajeará hoy a las mujeres neuquinas que se destacan en alguna rama de la cultura local.

El acto se realizará hoy a partir de las 20 en el edificio de Leloir 810. “El día de la mujer, celebrado el 8 de marzo, es un hecho histórico que modificó el rol femenino en el ámbito social, cultural, político y económico, y por ello la provincia de Neuquén, a través de la subsecretaría de Cultura y Deportes, destaca el aporte realizado por las artistas al quehacer cultural”, justificaron en una gacetilla oficial.

Las mujeres agasajadas pertenecen a diferentes rubros de la cultura; la música, la plástica, el teatro, danzas, títeres, letras, canto y tejido, entre otras.

La reconocida dramaturga, directora de teatro, docente, creadora de grupos teatrales y galardonada por el Premio Nacional a la Trayectoria, Alicia Fernández Rego, será uno de los nombres que se escucharán en el homenaje. También habrá lugar para Blanquita Cassataro, una de las pocas voces neuquinas del tango. Se sumará María Cristina Ramos y Lilí Muñoz por su aporte incalculable al desarrollo de las letras.

Margarita Casares, incansable bailarina y profesora de danzas neuquinas, y Rosa Rivarola, bailarina de folclore que dictó clases en los barrios de la periferia, son dos mujeres más que serán merecedoras de la distinción.

La lista continua con Mariana Sirote, creadora y directora de la Escuela Municipal de Danza Contemporánea; Marité Berbel, voz del folclore neuquino; Leonor Deraco, destacada docente; Alicia Murphy, primera directora de la Escuela de Títeres; Liliana Montes Le Fort y Elva Elissetche, destacadas artistas plásticas; la actriz y creadora del teatro de calle Cecilia Arcucci; la pianista Isa Montiveros; Alba Chalú,

directora de la Escuela de Música; María Llanquinao, Rosalba Encina y las cantoras Ester Castillo y Ramona Vázquez.

²⁰¹**NOTA**

En la foto, la imagen de una de las agasajadas, Alicia Fernández Rego.

HOMENAJE A MUJERES DE LA CULTURA NEUQUINA

(Diario *La Mañana Neuquén*, 11/04/2010)²⁰²

NEUQUÉN.- En el *hall* de la Honorable Legislatura de Neuquén, el 30 de marzo se llevó a cabo un homenaje a las mujeres de la cultura neuquina. Diecinueve artistas integrantes de las distintas áreas de las artes recibieron un merecido reconocimiento por su trayectoria y compromiso con la historia cultural de la provincia. El acto fue presidido por la vicegobernadora Ana Pechén acompañada por el vicepresidente a cargo de la presidencia de la Legislatura, Carlos González, por el secretario de Estado de Educación, Cultura y Deporte, Ernesto Seguel. Participaron también la subsecretaria de Educación, Patricia Ruiz; el subsecretario de Cultura y Deporte, Sergio Lüscher; el presidente del Banco Provincia del Neuquén (BPN), Omar Gutiérrez; el intendente de Varvarco, Martín Medel; el intendente de Villa Curi Leuvú, Oscar Compañ; y el presidente de la Fundación del Banco Provincia del Neuquén, Pablo Bongiovanni; entre otras autoridades.

Las artistas homenajeadas fueron: María Cristina Ramos y Lilí Muñoz de Gercek, en el rubro de literatura; Margarita Casares, Mariana Sirote y Rosa Rivarola, en danzas; Blanca Cassataro y Marité Berbel, en música popular; Leonor Deraco y Alicia Murphy, en títeres; Liliana Montes Le Fort y Elva Elissetche, en artes visuales; Isa de Montiveros y Alba Chalú, en música clásica; María Llanquinao (de Junín de los Andes) y Rosalba Encina (de El Hucú) como artesanas; Ester Castillo (de Varvarco) y Ramona Vázquez (de Curi Leuvú), como cantoras; y Alicia Fernández Rego y Cecilia Arcucci, en teatro.

La organización de la ceremonia estuvo a cargo de la Secretaría de Estado de Educación, Cultura y Deporte, la Unidad de Extensión Legislativa de la Legislatura y la Fundación Banco Provincia del Neuquén.

²⁰²**NOTA**

La nota de dos carillas está enmarcada por varios recuadros con la fotografía y un epígrafe correspondiente a cada una de las homenajeadas. Junto a la imagen de Cecilia Arcucci se aclara: “Profesora en letras, actriz, directora, creadora, promotora cultural; Cecilia atravesó las fronteras profesionales, criando sus 4 hijos, nacidos en El Chocón, viajó a distintos países de América y Europa. Conformó teatros, elencos, grupos, dictó y tomó seminarios y talleres, llegó a los jóvenes en las escuelas”.

LA FIN DEL MUNDO, EMBAJADORA

(Diario *Río Negro*, 07/12/2010)²⁰³

*Representará a Neuquén en la Fiesta Nacional del Teatro
2011.*

*La obra "Estalla, silencio"
obtuvo el segundo lugar en el certamen*

NEUQUÉN (AN).- La obra *La fin del mundo. Lado A y B* representará a la provincia en la Fiesta Nacional del Teatro 2011. La pieza fue elegida por el jurado del Selectivo Provincial que se realizó el fin de semana, y del cual también resultaron ganadoras en el segundo y tercer lugar *Estalla, silencio* del elenco Ramo del Aire y *Lengua madre sobre fondo blanco* del grupo Medibacha.

Quince obras de elencos locales compitieron por alcanzar el título de "embajadores" del teatro provincial. Para los jueces la decisión fue muy difícil ya que las quince obras estaban en los mismos niveles de calidad. Pero había que elegir una y votaron por *La fin del mundo. Lado A y B*, obra que refleja la crudeza del mundo moderno.

La pieza competirá en la Fiesta Nacional del Teatro que se desarrollará en junio en San Juan. La obra que resulte seleccionada tendrá además la posibilidad de salir de gira por el resto de las provincias argentinas.

"Estamos muy felices porque acá se premió la calidad y el esfuerzo que le pusimos para hacer un trabajo de calidad y que al público le gustó muchísimo. Estamos muy orgullosos porque además nos entregaron una mención especial a la producción", comentó Chana Fernández que junto a Sebastián Fanello interpretan a los dos personajes de la obra.

La fin del mundo. Lado A y B, conjuga dos historias similares, donde el contexto y las historias de los personajes son diferentes.

De construcción colectiva, en el lado A de la obra, Tati y Mele los dos personajes viven y sobreviven en el fondo de un aljibe, del que no pueden salir y que los mantiene en una permanente espera. En el lado B, el pozo ya no es físico sino emocional. En este caso, Tati y Mele están encerrados en una relación de diez años y en un entorno estructurado y falso.

Con textos a veces desopilantes, otras humanamente crueles y en ocasiones absurdos, *La fin del mundo* muestra dos realidades diferentes que se unen en un mismo punto oscuro y demasiado real. El cinismo, la hipocresía que se esconde detrás de la tierna utopía de la humanidad.

Esta creación colectiva se estrenó en formato desdoblado, es decir un día se presentó el lado A y al día siguiente el lado B. Pero luego, actores y director descubrieron que presentando las dos versiones con intervalo de unos minutos el sentido de la historia se potenciaba. “Al contraponer las dos realidades, una detrás de la otra, el impacto es mayor”, opinó la actriz.

“Además de presentarla en el Nacional y de estar a disposición de todas las convocatorias que nos hagan el año que viene, a través del Instituto Nacional del Teatro, vamos a realizar una nueva temporada en marzo o abril”, agregó Fernández que además, es presidente de la comisión directiva de la Conrado Centro Cultural.

²⁰³**NOTA**

En la foto, los dos personajes en una escena: “En la pieza ganadora, Tati y Mele muestran dos visiones diferentes de una misma realidad”.

LA PROVINCIA TIENE SU REPRESENTANTE DE TEATRO
***La fin del mundo* ganó el Selectivo**
y se presentará en la Fiesta Nacional del Teatro 2011
(Diario *La Mañana Neuquén*, 07/12/2010)²⁰⁴

La obra fue escrita y dirigida por Luis Sarlinga.
El segundo lugar fue para “Estalla, silencio”,
de Cecilia Arcucci

NEUQUÉN (AN).- Luego de una semana de competencia sobre las tablas, el Selectivo Provincial de Teatro 2010 tuvo su cierre el domingo por la noche en la Escuela Provincial de Títeres. Los 14 grupos finalistas que pugnaron para representar a la provincia en la Fiesta Nacional del Teatro 2011 recibieron la lectura del dictamen del jurado que seleccionó a la obra *La fin del mundo* del grupo Todo es una broma.inc como ganadora. Los representantes del Instituto Nacional del Teatro Juan Cruz Sarmiento (San Luis), Marcelo de Lisi (El Bolsón) y Julio Porcel Peralta (Bariloche) fueron los encargados de formalizar la elección en el acto de cierre frente a los grupos que compitieron por el primer lugar.

La selección posibilitará que *La fin del mundo*, interpretada por María Fernández y Sebastián Fanello, represente el año próximo a Neuquén en el encuentro que se realizará en San Juan. El veredicto también tuvo un orden de mérito que dejó en segundo lugar a *Estalla, silencio*, del grupo El Ramo del Aire, y en tercer lugar a *Lengua madre sobre fondo blanco*, del grupo Medibacha.

También se distinguió con menciones especiales a Cecilia Arcucci por la puesta en escena de *Estalla, silencio* y a Ruth Díaz, Julieta Cabanes y Gabriela Camino por sus actuaciones en *Lengua madre sobre fondo blanco*. Por su parte, el grupo Escénica Teadanz recibió una mención especial por la propuesta estética de la

obra *Argentina, virgen de los dolores* y Gustavo Azar y Dardo Sánchez por la relación con el público en la obra *Triple de humor*. Finalmente, Crash Teatro obtuvo una mención por la búsqueda y experimentación teatral de la obra *El club de los suicidas*.

Homenaje

El acto de cierre tuvo un homenaje al fallecido Kike Sánchez Vera con la proyección del documental *Una vida de muñecos*, de Lorenzo Kelly, y la actuación del grupo de titiriteros La Batea, que presentó dos fragmentos de las obras *Juan laburo* y *La autoridad*, ambas de Sánchez Vera.

Balance

Sobre el desarrollo de la competencia, Luis Giustincich, presidente de Teneas, asociación que tuvo a cargo el Selectivo, afirmó: “El balance ha sido altamente positivo por la cantidad de grupos que se presentaron. Entre estos catorce grupos hay 96 artistas involucrados”.

En cuanto a la respuesta del público, Giustincich destacó la concurrencia masiva: “Prácticamente se llenaron todas las salas en todas las funciones. Hubo salas donde la gente quedó afuera por limitaciones en cuanto a la capacidad. Pero es bueno saber que la comunidad neuquina siempre acompaña este tipo de eventos”, concluyó.

²⁰⁴NOTA

En la foto color, una escena: “Los actores María Fernández y Sebastián Fanello en *La fin del mundo*”.

IMPULSARTE 2011

PROYECTO

“Teatro de Calle en los barrios neuquinos”

Grupo Independiente El Ramo del Aire²⁰⁵

Introducción

El “Teatro de Calle” es tan antiguo como el hombre. Proviene de ritos y ceremonias en las que participaba la comunidad, tribu, pueblo o culto.

Se convocaba la gente para saludar a los dioses, para las peticiones, para los festejos, para los funerales o para contar historias del pasado o del presente.

Y eran los bailarines, los músicos y los actores los encargados de la convocatoria y de su versión de la historia. Nadie estaba excluido para participar y muchos dejaban su moneda para el juglar que los divertía o les contaba lo que había sucedido en remotos lugares o en la aldea vecina.

Con las ganas de recuperar esta forma del Teatro, se formó el Grupo El Ramo del Aire. El objetivo era complejo si consideramos el bombardeo de información de los medios masivos. Se trataba de llevar este arte a barrios y pueblos no habituados a concurrir a un teatro, y contar historias que conmovieran a todos, a través de la belleza de las imágenes y de la temática de la historia a contar.

Antecedentes del grupo

En marzo del 2006, Cecilia Arcucci convocó desde la Sala Independiente El Lugar, a jóvenes de entre 17 y 32 años que contarán con una habilidad física o destreza, o manejo del canto o instrumento, para asistir a un Seminario de Teatro de Calle denominado “El trabajo del actor”. El objetivo era conformar, *a posteriori*, con los interesados, un grupo de

teatro comunitario especializado en técnicas de la Antropología Teatral y el Teatro en Espacios Abiertos.

Finalizado el Seminario, de riguroso entrenamiento (incluyendo los primeros pasos en zancos), los participantes se sumaron al proyecto de constituirse en un grupo, dar una forma estética y dramática a sus habilidades y perfeccionarse en todas las disciplinas que atañen al Teatro de Calle.

A partir de octubre comienza a vislumbrarse un argumento. Surge así el primer acercamiento a El Ramo del Aire cuyo guión escénico se fue construyendo sobre las imágenes y las improvisaciones de los jóvenes, y el guión de la historia que Cecilia rearmaba. El 17 de diciembre, días después de una intervención en el Encuentro Provincial de Teatro, TENEAS (Teatristas Neuquinos Asociados) realizamos la primera función con una convocatoria en la Catedral de la ciudad, donde doce zanquistas, malabaristas, acróbatas y músicos contaron una historia de amor que el público itinerante siguió con intriga y festejo.

Al comentar el 2007, *El ramo del aire*, título del espectáculo, se convirtió en el nombre del grupo. Realizamos funciones en la plaza céntrica de Neuquén “Ministro González”, dos como apertura y cierre del Festival Internacional de Teatro “Alto Valle de la Patagonia” organizado por el INT, la Municipalidad de Cipolletti y La Caja Mágica, y la última, como cierre del Encuentro Provincial de Teatro (TENEAS) en la Plaza del barrio neuquino Jardines del Rey.

El germen de *Estalla, silencio!*

En mayo del 2008, la directora recibe una convocatoria de la Asamblea por los Derechos Humanos de Neuquén y Río Negro, para realizar un espectáculo relacionado con el juicio a los militares que participaron en los secuestros, torturas y desapariciones perpetrados por la dictadura en la ciudad de

Neuquén y localidades vecinas –“El Juicio por la Escuelita”. El mismo se iniciaría en el mes de septiembre. La intención era contar artísticamente qué sucedió desde el 76 hasta hoy y llegar a la mayor cantidad de espectadores, en barrios y pueblos del Valle.

Todo el elenco adhirió entusiasta a la temática, a pesar de ser consciente de la dificultad de abordar, en escasos 35 minutos, en forma clara, bella y emotiva, tanta historia transcurrida.

Durante tres meses trabajamos sin descanso con un claro objetivo y una motivación que a todos nos emocionaba y nos tocaba de cerca. Nos informamos mucho sobre el tema, a la par que surgían las primeras imágenes.

Entrenamos fuertemente, configurando escenas, buscando las melodías y acordes, afinando voces e instrumentos, diseñando un guión y procurando los medios para producir el espectáculo.

En el camino se fueron sumando nuevos integrantes (de los 10 iniciales pasamos a componer el elenco 18 integrantes, músicos, actores y una titiritera, más dos niñas que nacieron entre ensayos y estrenos).

Así fue cómo los primeros días de octubre, estábamos preparados para estrenar *Estalla, silencio!*

El argumento

Corren los peores años de la historia de nuestro país. Quienes tomaron el poder salen a patrullar las calles, mientras los jóvenes, cargados de sueños e ideales, aprovechan el silencio nocturno para encontrarse y cantarle al amor una serenata, llenar las calles de la ciudad con sus sueños y compromiso de proyectar un futuro de una sociedad mejor. Pero... los cobardes guarecidos en sus uniformes pretenden callar sus voces de libertad. Sin embargo el dolor

de una Madre es más fuerte y sale sola a la calle a buscar a su hija...

Más de treinta años después, aquellos que se creyeron impunes son los acorralados por todo un pueblo que grita justicia y canta un himno de redención para sus desaparecidos, que siguen presentes por siempre en la memoria.

Esta historia la hemos escuchado y visto representada muchas veces desde la vuelta de la democracia. Precisamente el peligro en estos casos, es que se convierta en una fábula o en un mito y es por eso que la reivindicamos y pretendemos no dejar de repetirla nunca.

Estreno y continuidad

El estreno se llevó a cabo el domingo 5 de octubre, y el escenario elegido fue precisamente la calle Carlos H. Rodríguez donde se estaba desarrollando el juicio. Esa primera función resultó de una emoción indescriptible, tanto para quienes estábamos ofreciéndola como para el público, entre quienes estaban las queridas Madres de Plaza de Mayo, los familiares y amigos de los desaparecidos... Las lágrimas se mezclaron con un aplauso que duró minutos y minutos, y fue el primer paso de una serie de funciones cuyo principal objetivo era llegar con la memoria a la mayor cantidad de gente posible, y sobre todo, a muchos jóvenes que poco saben del tema o, si lo conocen, creemos que el impacto de la representación escénica es tal que puede despertar conciencias y transmitir mucho más que una clase en su sentido tradicional.

Fue así que comenzó el ciclo Barrios: Villa Ceferino, San Lorenzo, Gran Neuquén Oeste, Parque Industrial y la Fábrica FASINPAT. También brindamos una emotiva función en el centro de la ciudad de Cutral Có, en la plaza principal de Centenario y en la Universidad Nacional del Comahue

(Neuquén y Cipolletti). Todas estas funciones se realizaron gracias al apoyo de los organizadores, de la APDH, de las comisiones vecinales o de cada grupo que nos convocaba y organizaba los traslados y la preparación del lugar.

(Neuquén, 10/12/2010)

Para presentar ante quien corresponda

Por la presente, la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Neuquén y Río Negro, certifica que el Grupo de teatro de Calle El Ramo del Aire, dirigido por Cecilia Arcucci, llevó a cabo las funciones de la obra *Estalla, silencio*, en las siguientes fechas y localidades:

05/10/2008: MARCO: Inicio de los juicios a los represores de “La Escuelita”, convoca APDH. LUGAR: Carlos H. Rodríguez 100, Neuquén.

19/10/2008: MARCO: Taller de Educación Popular Coop. de Trabajo “Digamos”. LUGAR: Bº Villa Ceferino, Neuquén.

25/10/2008: MARCO: Encuentro de Teatro Comunitario. Grupo “Tren Ten”. LUGAR: Bº San Lorenzo, Neuquén.

04/11/2008: MARCO: Presentación del libro *Entredichos*, de Osvaldo Bayer. Convoca FASINPAT, SAINUCO. LUGAR: Fábrica FASINPAT. Parque Industrial, Ruta 7, km 7, Neuquén.

06/11/2008: MARCO: Convoca Comisión Vecinal. LUGAR: Bº Gran Neuquén, Neuquén.

16/11/2008: MARCO: Cierre de los juicios a los represores de “La Escuelita”, convoca APDH. LUGAR: Carlos H. Rodríguez 100, Neuquén.

24/11/2008: MARCO: Convocatoria del área cultural de Extensión Universitaria, para estudiantes. LUGAR: Patio de la Memoria, UNCo, Neuquén.

06/12/2008: MARCO: Encuentro Provincial de Teatro, convoca TENEAS y Comisión Barrial. LUGAR: Bº Jardines del Rey, Neuquén.

13/12/2008: MARCO: Convoca APDH. Familiares de Detenidos/Desaparecidos. LUGAR: Biblioteca Popular Amancay, Cutral-Có, Neuquén.

24/03/2009: MARCO: Día Nacional de la Memoria por la Verdad y Justicia, convoca Madres de Plaza de Mayo, CONADEP, HIJOS, Senado de la Nación. LUGAR: Museo de la Memoria (ex ESMA), Cap. Fed.

19/04/2009: MARCO: Aniversario de la Biblioteca Julio Cortázar. LUGAR: Bº Parque Industrial, Neuquén.

17/05/2009: MARCO: Biblioteca Popular Fonseca. LUGAR: Centenario, Neuquén.

15/08/2009: MARCO: Cierre del Seminario "Nosotros/Nosotras; los/as Otros/as ¿Cuál es la mirada que nos mira?". LUGAR: Patio de la Memoria, UNCo, Neuquén.

10/09/2009: MARCO: Convocan docentes y la comunidad educativa de educación primaria y media. LUGAR: CPEM Nº 8 Turno noche, Plottier, Neuquén.

11/09/2009: MARCO: Convocan docentes y la comunidad educativa de educación primaria y media. LUGAR: CPEM Nº 8 Turno mañana, Plottier, Neuquén.

-----: MARCO: Convocan docentes y la comunidad educativa de educación primaria y media. LUGAR: CPEM Nº 8 Turno tarde, Plottier, Neuquén.

16/11/2009: MARCO: Convocan docentes y la comunidad educativa de educación primaria y media. LUGAR: Colegio San Martín Turno mañana, Neuquén.

-----: MARCO: Convocan docentes y la comunidad educativa de educación primaria y media. LUGAR: Colegio San Martín Turno tarde, Neuquén.

27/11/2009: MARCO: Convoca ADUNC y la Cátedra de Ética de la Fac. de Psicología de la UNCo. LUGAR: Playón Fac. Cs. de la Educación, Cipolletti, Río Negro.

23/03/2010: MARCO: Cierre de la Vigilia; APDH, La Conrado Centro Cultural. LUGAR: Carlos H. Rodríguez 100, Neuquén.

24/03/2010: MARCO: A los 34 años, convocan Red por la Identidad-Abuelas de Plaza de Mayo. LUGAR: Plaza de la Justicia, Cipolletti, Río Negro.

17/06/2010: MARCO: Familiares de ex Detenidos/Desaparecidos. SUTEBA y Abogados Querellantes. LUGAR: Av. Alem 425, Bahía Blanca, Buenos Aires.

18/06/2010: MARCO: En agradecimiento a los trabajadores de Textil Pigüé, fábrica bajo control obrero, por la donación de vestuario y escenografía. Colaboró SUTEBA y Escuela primaria. LUGAR: Pigüé, Buenos Aires.

-----: MARCO: En solidaridad a la conformación de la Comisión por la Memoria, convoca Teatro El Andén y UnTER. LUGAR: Río Colorado, Río Negro.

05/12/2010: MARCO: Encuentro Provincial de Teatro. Organiza TENEAs e Instituto Nacional del Teatro. LUGAR: Carlos H. Rodríguez 100, Neuquén.

Cabe destacar la respuesta de la gente no habituada a concurrir al Teatro. Es la sorpresa, la emoción y la reflexión de los que quedan largo rato sin poder moverse de la calle.

“Emociona hasta la extenuación total”, comenta Osvaldo Bayer en la contratapa de *Página 12* (sábado 8 de noviembre, 2008), quien presenció el espectáculo en la Fábrica FASINPAT, antes de la presentación de su último libro.

En marzo de 2009 fuimos invitados a presentar nuestra obra en la sede más emblemática del horror de aquellos años: la ex ESMA, en Buenos Aires, hoy Museo de la Memoria. Tuvimos así el privilegio de actuar ante miles de personas que habían acudido al lugar en el marco de los actos del 24 de marzo.

Luego de esta significativa función del 24 de marzo de 2009, llegaron los reconocimientos.

Reconocimientos

La obra fue declarada de interés por:

- *Senado de la Nación (25/02/2008)
- *Universidad Nacional del Comahue (01/06/2009)
- *Concejo Deliberante de la Ciudad de Neuquén (13/08/2009)
- *Honorable Legislatura de la Provincia de Neuquén
(14/08/2009)
- *Asamblea por los Derechos Humanos-Neuquén
- *Reconocimiento a la trayectoria, Secretaría de Derechos Humanos y Sociales de la Municipalidad de Neuquén
(15/12/2010)
- *Instituto Nacional del Teatro, Selectivo Provincial 2010:
Segundo lugar, Premio a Cecilia Arcucci por Dirección de actores y Puesta en escena (Diciembre de 2010).
Recomendación especial del Jurado para participar en la Fiesta Nacional representando a la provincia de Neuquén.

Elenco

“Jole” Campos - Leandro Mellado - Silvana Facal - Juan M. Saldúa - Mauricio Puebla - Sebastián Fanello - Claudia Sabattoli - Amalia Arias - Eugenio Lafón - Yanina Ibáñez - Carmen Capdevila - Micaela Araujo - Susana “Chana” Fernández - Joaquín Gallardo - Ana Laura Simonovich - Julieta Tabbush (Títeres) - Martín Solorza

Música

Mario Silveri

Confección de vestuario

Micaela Araujo y Mónica Fernández

Colaborador técnico

Carlos Manrique

Fotografía

Grupo de fotografía Son Miradas

Dirección

Cecilia Arcucci e Isabel Vaca Narvaja

Dramaturgia y puesta en escena

Cecilia Arcucci

Elramodelaire.blogspot.com

(La documentación de la que disponemos incluye fotografías y las resoluciones de las correspondientes “declaraciones de interés”)

²⁰⁵**NOTA**

El presente documento integra el material gráfico del grupo. También fue publicado por Carlos Manrique en la Revista de ATEN capital, *Viento del Sur*, año 2 nro.3, primavera de 2010, pág. 28-31.

UN ENCUENTRO SOBRE LAS TABLAS

(Diario *Río Negro*, 05/03/2013)²⁰⁶

El Selectivo Provincial de Teatro de Neuquén se realizará a partir de mañana en la capital de la provincia; subirán a escena diez obras de diferentes géneros y de distintas ciudades

NEUQUÉN (AN).- El próximo Selectivo de Teatro, Neuquén 2012, se realizará en esta capital desde mañana y hasta el sábado.

En este encuentro, participarán diez obras montadas por elencos de diversas localidades de la provincia. Una de ellas será elegida para representar a la provincia en la Fiesta Nacional del Teatro, que se realizará en Venado Tuerto (Santa Fe), en mayo.

En esta oportunidad, el jurado estará integrado por Elsa Hernández, Alicia Villaverde y Marcelo De Lisi, y las funciones se presentarán en cuatro salas de teatro independiente de la ciudad; Arrimadero Teatro (Misiones 234), Ámbito Histrión (Chubut 340), Teatro del Viento (Juan B. Justo 638) y La Conrado Centro Cultural (Yrigoyen 138).

Con una entrada general de 10 pesos, la venta anticipada ya se realiza en La Conrado Cultural, de martes a jueves, de 18 a 21. El ingreso será libre y gratuito para jóvenes de 13 a 20 años, hasta ocupar el 20% de la capacidad de cada sala, para lo que será necesario retirar las entradas dos horas antes de cada función (se entregarán hasta dos por persona).

Así, según informó el Instituto Nacional del Teatro (INT), podrá verse mañana *Cómo es posible que te quiera tanto*, a las 20, en el Arrimadero. Además, ese día subirá a escena *¿A esta edad?*, en Ámbito Histrión, a las 22; y se presentará *Delivery de liebres*, en La Conrado, a las 23.

El jueves, por su parte, subirá a escena *Las 20 y 25, los mucamos de Eva*, a las 20:30, en La Conrado. Además, podrá verse *Marina Tsvietaieva*, a las 22, en Ámbito Histrión.

Mientras que el viernes, se presentará *Tan brutas*, a las 20, en Ámbito Histrión; *Oy yo*, a las 21:30, en el Teatro El Viento, y *El guapo y la gorda*, a las 23, en La Conrado.

El sábado, se ofrecerán *Suegras bárbaras* (elenco de Cutral C6), a las 20, en La Conrado Centro Cultural, y se realizará la muestra generada por el Seminario escénico-creativo (ver aparte).

Además, se realizará una cena entre los participantes y la entrega de diplomas, a lo que se sumará la lectura del acta por parte de los miembros del jurado.

“Lo interesante del encuentro es que podemos hacer un diagnóstico del panorama actual del teatro en la provincia”, dijo a *Río Negro* Micaela Araujo, una de las organizadoras.

Además, reflexionó que, a partir de aproximaciones de este tipo, “se pueden detectar las falencias e integrar a las localidades del interior, además de conocer y compartir el trabajo del resto de los artistas de la zona, hacer devoluciones al compañero, aprender de la propuesta del otro y hacer una mayor difusión de las salas independientes de la ciudad”, sintetizó.

²⁰⁶**NOTA**

En la imagen, una escena de la obra: “La pieza ‘Tan brutas’, del elenco Medibacha, subirá a escena el viernes”.

A SALA LLENA

(Diario *La Mañana Neuquén*, 08/03/2013)²⁰⁷

El Selectivo Provincial de Teatro se está desarrollando con una gran afluencia de público en cuatro salas independientes de la ciudad. Participan diez obras, siete de Neuquén y tres del interior

NEUQUÉN (AN).- Los elencos teatrales de la provincia están nerviosos y expectantes, pero a la vez felices ante el éxito total con el que comenzó a desarrollarse el Selectivo Provincial de Teatro 2012. En el certamen, diez obras compiten ante un jurado que determinará cuál representará a Neuquén en la Fiesta Nacional (ver aparte). En su apertura, el último miércoles, se observaron las salas llenas de público y los actores dieron lo mejor de sí para mostrar el trabajo que hicieron durante todo un año.

Así arrancaba

La contienda tuvo su inicio a las 20, en El Arrimadero. En el espacio de Misiones 234 se presentó *Cómo es posible que te quiera tanto*, la obra dirigida por Gustavo Lioy narrada en tono de comedia de terror. Un melodrama policial, amargo e inesperado.

A las 22, en Ámbito Histrión (Chubut 240), *¿A esta edad?* saltó a las tablas. La producción cuenta las desventuras de dos mujeres atravesadas por un mismo amor y que son sorprendidas por las vueltas de la vida. Después del espectáculo, la directora de la obra, Soledad Carmona, habló con este medio y comentó: "Fue una noche hermosa, con los nervios que se tienen en una situación como ésta que tiene que ver con una instancia de evaluación. Y también fue mucho disfrute porque hubo mucha gente. Había muchas

ganas de hacer la obra que desde el año pasado que no la hacíamos”²⁰⁸.

A su vez, la directora destacó lo positivo que fue la participación del público: “Teníamos muchas ganas de mostrar y compartir el trabajo que venimos haciendo desde el año pasado. Y hubo una respuesta hermosa del público en general. Estuvo la sala llena, así que la verdad, estamos todas muy felices”, destacó.

Por último, a las 23, en su primer día el telón se bajó en La Conrado Cultural (Yrigoyen 138) con *Delivery de liebres*: una disparatada dramaturgia basada en la muerte de un joven carnicero que dispara el *leitmotiv* “ser un muerto”.

Su director, Sebastián Fanello, relató: “Estuvo buenísimo. La verdad es que, a pesar de los nervios, estuvo bárbaro. Nosotros estuvimos a las 23, con esta obra que teníamos tantas ganas de hacer, que la teníamos colgada del año pasado. Además del agravante de que está el jurado, de que te están evaluando, todos esperábamos ansiosos volver a vivirla”. A su vez, también destacó que en su caso el público entregó una buena respuesta: “Estuvo lleno, incluso sé de gente que no pudo entrar. Muy buena respuesta de la gente. (...)”²⁰⁹

Tan brutas

Es una obra de comedia negra, escrita por Favio Golpe, que muestra con ironía el mundo femenino y el cansancio del matrimonio. La historia gira en torno a tres mujeres que una tarde se juntan a tomar el té y llevan adelante un plan siniestro. (Neuquén capital)

Director

Cecilia Arcucci y Valeria Fernández

Elenco

Medibacha

Actúan

Julieta Cabanes, Gabriela Camino y Ruth Díaz

Lugar y hora

Ámbito Histrión (Chubut 240), 20 hs

²⁰⁷NOTAS

Una foto color inicia la nota. Tres personajes en escena. Abajo, a la derecha, otra imagen: un personaje de *Tan brutas*.

²⁰⁸ “Es una instancia muy buena; te pueden hacer observaciones y uno puede mejorar el laburo, pero lo más importante para mí es que el teatro tenga vida, que las salas funcionen y que la gente pueda recorrerlas”, dijo la directora de *¿A esta edad?*, Soledad Carmona. (*El comentario aparece en un globo de la presente nota*)

²⁰⁹ El artículo en nuestras manos, no está completo.

CECILIA ARCUCCI

La actriz reconocida

(Diario *Río Negro*, 28/03/2015)²¹⁰

por Oscar Sarhán

Anteanoche, esta apasionada mujer de teatro fue reconocida en la Fiesta Nacional que se realiza en Salta por su trayectoria.

Un camino que aquí repasa

Es cierto que la vida tiene un solo destino: vivirla, hilar ese entramado compuesto por horas, por hilos invisibles que unen gente y lugares, mensajes ocultos y descifrados, en ciclo de campos iguales y de ciudades distintas. La vida, hilván de soledades, deja mensajes sobre mesas, esquelas en bolsillos que asoman al aire libre para ya no esconderse más.

La vida de Cecilia Arcucci está habitada por personas y personajes que a lo largo de cuarenta años la llevaron a trabajar sin descanso en la escena teatral de la región, el país y el extranjero. Antes de anoche, en la XXX Fiesta Nacional del Teatro en Salta, bajo el lema “La Celebración de la Memoria”, ante una sala colmada de colegas y público en general, la querida actriz recibió del Instituto Nacional del Teatro el reconocimiento a su Trayectoria por la Región Patagónica.

Sus personajes, decía, fueron apareciendo en su vida, tejiendo con horas y días el compromiso, el amor y el respeto por esta profesión que sigue con tanta pasión y coherencia. Algo que no claudica desde sus comienzos, allá por 1975, cuando recién llegaba a El Chocón con su marido Carlos y el primero de sus cuatro hijos.

¿Siempre tuviste la convicción de ser actriz?

“Para nada. Yo terminé la secundaria en Buenos Aires y rápidamente comencé a estudiar Letras. Cuando me recibí, nos casamos y nos fuimos a vivir a El Tostado, un pueblito del

Chaco santafesino al que venía un profesor, “el Negro Flores”, a dar clases a la gente del campo. Les enseñaba a leer y a escribir y también les daba clases de teatro. Empecé a ir. Yo tenía 24 años pero pronto el trabajo se terminó y decidimos buscar nuevos horizontes con mi marido. Nos hablaron de El Chocón y nos vinimos en 1974. Antes de partir, el profesor me dio una tarjeta con el nombre de un grupo de teatro que debía buscar si venía a Neuquén”.

En la mudanza, Cecilia perdió esa tarjeta y años después, al encontrarla, supo que se trataba del Grupo Génesis y de Alicia Villaverde y Darío Altomaro, dos de sus integrantes. La dictadura estaba haciendo sus estragos y este grupo tan potente había partido. Sus pasos iban adelante en un mismo camino que luego los encontraría.

La actriz, maestra y directora Alicia Villaverde, fallecida el año pasado, precedió a Cecilia Arcucci en el premio que este año recibe la actriz.

EL CHOCÓN: “Por esa época, El Chocón ofrecía trabajo y era un lugar que parecía ‘protegido’ para las atrocidades que ya sabíamos estaban ocurriendo. Yo había estado presa en 1971, por lo que si bien era muy bonito vivir allí, nunca dejé de estar consciente de que en todo el país la gente era perseguida y desaparecida por la dictadura militar.

Al poco tiempo de llegar, me junté con un grupo de siete mujeres, entre las que estaban Cristina Deira, Mariana Tuñón y Sofía Tello. Hicimos una obra que se llamó *Pan casero* con la que fuimos a actuar a Planicie Banderita. Invitamos en ese entonces a Alicia Fernández Rego y Alicia Murphy para que la vieran. Estábamos temblando porque sabíamos que eran dos *grossas* del teatro neuquino. Recuerdo que Alicia Fernández Rego, todo un nombre en la escena local, al finalizar nuestra presentación me dijo: ‘La obra más o menos, pero vos tenés que hacer teatro’. Años más tarde, Alicia me dirigió en el unipersonal *La Señorita Margarita*”.

En 1976, tras perder un embarazo, escuchó en la radio que la Escuela de Bellas Artes inscribiría para un grupo de teatro vocacional. La dirección era de Héctor Falabella, “un intuitivo, un ser con una cabeza increíble para guiarme en lo que serían mis primeros trabajos. No nos enseñaba técnicas de actuación, sino que nos puso a actuar directamente”, recuerda Cecilia.

“Ensayábamos en lo que es hoy la Conrado Cultural.

Montamos *La cama y el sofá*, una comedia risueña que funcionó muy bien, de la que fui su protagonista.

Luego hicimos *El andador* y ya no me bajé más del escenario.

Me di cuenta de que era esto lo que quería.

Él insistía en que yo tenía condiciones por lo que me propuso hacer *Carta a una desconocida* de Alejandro Casona.

Con esta obra comencé a hacer giras por la provincia.

Fue en Chos Malal, donde conocí a la que luego sería mi amiga y compañera en tantas movidas teatrales, Marcela Cánepa.

Héctor murió de un infarto mientras ensayábamos.

Entre sus pertenencias encontraron una cartita en su bolsillo, en la que decía: ‘Ceci, yo ya no te puedo enseñar nada más. Tenés que estudiar con otra persona’.

Mi pasión crecía y me traía a Neuquén varias veces por semana.

Llegaba desde El Chocón, sola o con hijos, a dedo, en colectivo o con amigos que me hacían un lugar en sus viajes a la ciudad”.

¿Cuándo conocés a los que serían más tarde tus pares?

“Había quedado muy conmocionada con la muerte de Falabella.

No tenía muchas ganas de seguir en el grupo.

Con gente del Teatro Lope de Vega, como Fernando Aragón, Raúl Toscani, Juan Gardes, Guillermo Tagliaferri, Vicky

Murphy, Beto Mansilla, y tantos colegas y amigos más, nos juntamos para un seminario que vino a dar Salvador Amore.

Ahí nos vimos las caras, todos los que luego conformamos la Cooperativa El Establo y el espacio que fuera un bastión de la cultura neuquina: el Teatro del Bajo.

Amore acababa de perfeccionarse en Rumania, venía a Neuquén y a Roca, donde tomábamos las clases con el grupo El Caracol, integrado, entre otros por Luisa Calcumil y Cristina Franco”.

El Teatro del Bajo: Salvador Amore fue con quien Cecilia dio el paso de lo intuitivo al estudio sistemático, metodológico y complejo de esta profesión.

“Con Raúl Toscani y Beto Mansilla comenzamos a pergeñar la idea de traer a Salvador, ya no para un curso sino para dirigirnos en una obra.

Para ello debíamos encontrar un lugar propio.

Dimos con un espacio en la calle Misiones que sólo tenía un portón muy viejo y una pared larga.

Detrás de esa puerta estaba todo por construirse.

Pusimos tanto sacrificio como deseos de convertirlo en un teatro.

Había sido un taller mecánico porque tenía la fosa para los coches.

El resto, yuyos a cielo abierto.

Pero ya estábamos ahí, listos para empezar una de las etapas más maravillosas en mi vida profesional”.

Fue así como le propusieron a Salvador Amore en 1981 dirigirlos en *Trescientos millones*, de Roberto Arlt, una obra con muchos personajes por lo que convocaron más gente.

Ensayaban sin techo, con cajones de manzana que oficiaban de paredes que frenaban el viento.

Ese primer año fue clave para montar luego *Heroica* de Osvaldo Dragún, prohibida para la época que corría, pero que los posicionó frente a la sociedad con un espíritu cooperativo

y con militancia con una línea ideológica muy marcada hacia lo social.

Acordaron que el criterio para todos sería el mismo: una cooperativa integrada por gente con compromiso y responsabilidad no sólo por lo artístico, sino con lo ideológico.

Cuando estrenaron *Trescientos millones*, las Madres de Plaza de Mayo pusieron afuera una mesa juntando firmas de apoyo al esclarecimiento de las desapariciones y crímenes que estaban ocurriendo.

Sus piezas tenían una postura muy clara, evidenciada desde los temas que hablaban y la manera estética con que se mostraban.

Se reunían y debatían la misma cantidad de horas que ensayaban.

La llegada de Víctor Mayol, luego de dos años con Salvador, inauguró una etapa riquísima para el elenco.

No sólo los orientó con su metodología estricta, sino que les amplió el panorama a otros maestros importantes en distintas áreas.

El Teatro del Bajo comenzó a ser reconocido y tomado por la comunidad, no sólo por sus obras sino por sus talleres, seminarios y charlas.

Todas estas actividades sostenían el espacio.

Montaron *La celebración*, adaptación de Mayol de *El adefesio* de Rafael Alberti, donde denunciaban tanto el autoritarismo como el abuso de poder, llevados a la máxima dureza y crudeza desde el punto de vista de la dramaturgia y de la actuación.

Después de todo: “El cierre del teatro en 1987 fue uno de los dolores más grandes que viví”, recuerda Cecilia.

“Con él se cerró una etapa de mi vida que jamás olvidaré.

Pero me llevé lo mejor, la experiencia de haber trabajado con tanta gente linda.

Con algunos de ellos, como Fernando Aragón y Marcela Cánepa, luego fundamos Después de Todo, otra etapa maravillosa que fue desde 1987 hasta 1993.

Ya para entonces, con ellos, con quienes estuve en Bahía Blanca asistiendo al Encuentro de Teatro Antropológico en el que participaron Eugenio Barba con su Odin Theater, el Potlatch y el Tascabile di Bérgamo, empezamos a incursionar casi de manera fanática en el teatro de calle.

Por estos años se sumaron artistas y colaboradores como Dardo Sánchez, Gustavo Quaglia, Oscar Castelo, Vilma Chiodín y Marité Corbera.

De ahí nuestras siguientes obras, de ahí *Albatri*, tal vez, la más emblemática de aquella época, juntos.

Fue clave porque nos juntamos con otros artistas como Alejandro Finzi, en los textos, Daniel Costanza y el Coro de la Universidad Nacional del Comahue, con el grupo Claroscuro y con músicos, plásticos y vestuaristas independientes de la ciudad.

Fue una ópera de calle que marcó un antes y un después en la actividad artística de la región y el país”.

¿Cuándo retomás el Teatro de Calle?

“Lo retomo a partir de cerrar con Marcela Cánepa, El Lugar, un semillero de cientos de jóvenes que hoy siguen haciendo teatro, o abocados a alguna actividad artística.

En esa sala creamos el programa ‘Literatura en Acción’, el teatro como herramienta en el aula, visto por casi 50.000 alumnos en escuelas de la provincia y del país.

Luego de tres años trabajando con jóvenes en experiencias de calle, un día me llamó Noemí Labrune, en nombre de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos, y me pidió una obra que estrenamos en octubre de 2008, en la apertura de los juicios a los represores de la última dictadura Cívico-Militar del Alto Valle.

Con *Estalla, silencio*, actuábamos afuera, mostrando el horror que luego sería esclarecido adentro del recinto.

Lo hicimos en barrios, escuelas, bibliotecas populares, en toda la provincia y el país.

La función que recuerdo con profunda emoción fue en Fasinpat, ante los obreros que pararon sus máquinas para ver y escuchar”.

¿Qué te provoca este premio?

“Cuando me anunciaron el premio, lo primero que pensé es que no me lo merecía.

Siempre creo que hay otros antes que yo.

Pero luego, repasando fotos, recortes de diarios, veo que la vida no deja de estar sucediendo y que todo hasta aquí ha sido maravilloso.

Con algunos de los compañeros del Teatro del Bajo, seguimos hoy trabajando juntos en Teneas, la Asociación de Teatristas Neuquinos, en su flamante sala, la más grande en la región de teatro independiente.

Fueron tantos los maestros, directores y colegas con los que trabajé, que no puedo más que agradecer.

Pero se lo dedico a mi familia que siempre estuvo conmigo.

Me emociona que mis nietos, hoy pequeños, se sientan parte algún día de lo que el teatro me dio”.

²¹⁰**NOTA**

En la imagen, el rostro de Cecilia Arcucci.

PREMIOS EN EL “DÍA MUNDIAL DEL TEATRO”

(C&E Punto.uno, 29/03/2015)

El 27 de Marzo se celebró el día mundial del teatro, y la 30ª Fiesta Nacional del Teatro realizó una jornada de reconocimientos y homenajes. El día Mundial del Teatro se creó en 1961 por iniciativa del Instituto Internacional del Teatro (IIT).

(...)

Región Patagonia: Cecilia Arcucci (Neuquén). Participante activa de todos los procesos del hecho teatral. Es profesora en letras, actriz, directora, creadora, promotora cultural. Conformó teatros, elencos, grupos, dictó y tomó seminarios y talleres, y llegó a los jóvenes en las escuelas.

(...)

**EXPERIENCIAS DEL ENCUENTRO
“CAMPO TEATRAL” 2016
Coordinación: Cecilia Arcucci y
otrxs**

ENCUENTRO “CAMPO TEATRAL” 2016

Cipolletti. Río Negro. Patagonia
Espacio de Cintia Ullúa y Ariel Forestier

Coordinación

Silvina Forquera, Carlos Tendler, “Calu” Sabatolli y
Cecilia Arcucci

Propuesta

Introducción al teatro en espacios no convencionales
con elementos del teatro antropológico, por Cecilia
Arcucci

Participantes

Ayelén Rifo, Gisela Dolzadoni, Calu Sabatolli, Liliana
Godoy, Rayén Cabeza, Andrea Jara, Francisca Arriagada,
Soledad Díaz, Cintia Pihuala, Valeria Fernández, Alba
Burgos

Registro audiovisual

Silvia Graf

II ENCUENTRO “CAMPO TEATRAL” 2016

Cecilia Arcucci

No sé por qué profundos asuntos he demorado tanto en contar mis sensaciones durante esos dos mínimos asombrosos días.

Tal vez, como nos sucede a los que tenemos muchos años de vida, nos invaden recuerdos antiguos de los que no es fácil separarse.

Buscaré en mi memoria las cuestiones informativas por orden cronológico:

Fui invitada por Valeria Fernández para coordinar con Calu Sabatolli y Carlitos Tendler las dos jornadas del Encuentro en la chacra de Cinco Saltos donde Ariel y “Pini” (Cintia) levantaban su casa y su teatro con las propias manos embarradas.

Me asusté un poco pero sentí la alegría de poder entregar lo recibido desde 1987 en el Encuentro Internacional de Bahía Blanca, en 1988 en el XVIII Encuentro Internacional de Antropología Teatral, Huampani, Perú; en mis idas a Italia para estudiar con el Teatro Tascábile de Bèrgamo y etc., etc.

Volcar un pedacito de lo recorrido en el Teatro de Calle para ver qué pasaba con toda mi valija colmada de esperanzas, de desazones, de búsquedas.

Ignoraba quiénes serían los participantes y nada sabía de sus expectativas.

Tal vez por eso mismo dije a Vale que sí y Calu dijo que sí y Carlitos dijo que sí –Fin del primer paso:

“Si no das el primer paso
nunca saltarás la muralla”.

Así fue como pocos días antes entramos en contacto con los organizadores: llegamos a la chacra y conocí a Pini, a Ariel, a los niños (sus hijos) y al “espacio”.

La calidez y el entusiasmo de los dos fue un primer impacto. En seguida el espacio de Teatro que construían en barro, los verdes vacíos al sol, los rincones sombreados, la ampliación de la casa, los animales, la siembra... todo estaba allí: ¿Qué mejor escenario desear? ¿Qué más se necesita para el Encuentro? Nada.

¡Qué llegara la gente y conocerla!

Creo que sonreí con el alma...

Antes del día fijado coordinamos con Calu y con Carlos. La sensación que teníamos era que por más acuerdos, planificaciones y coordinación, todo cobraría valor con la relación humana que surgiera y con la Naturaleza

misma que nos marcaría los pasos a seguir. Por eso, ninguna receta, pocos ejercicios y solo la mente y el cuerpo abiertos y presentes.

El actor Vivo y la tierra entregada para acogernos .Y así fue como...

Inicio del Encuentro:

Y desde aquí no hay más nombres: solo presencia, piel y corazón latiendo al ritmo del viento, del silencio extraño de los árboles, de la grata caricia de la lluvia y del chisporroteo del fuego.

Cantos dirigidos al cielo y pies truenos en la tierra. Alas del ángel. Ojos que buscan el sol, bocas que saborean las delicias que solo se disfrutan cuando las manos que las preparan están llenas de ilusión.

La diversidad de las disciplinas o tareas que cada integrante traía desde su cotidianeidad se perfilaban en la mirada y en los cuerpos. Pero habían quedado afuera en la ciudad, en la ruta, en sus casas.

No había preguntas ni planteos teóricos ni la negatividad de quien pretende comprenderlo todo desde la lógica y el cuestionamiento diletante.

Estábamos sí en una situación extra-cotidiana y sin siquiera saberlo en los primeros pasos de la búsqueda del actor desde la Antropología Teatral.

En el contacto con el árbol en la danza del viento, en la imagen sonora, en la música y en los tambores, en el fuego, en el barro estaba el ritual, la oculta necesidad de descubrir nuestros orígenes más ancestrales para desde allí comprendernos en la vorágine de los tiempos que nos tocan vivir.

El Teatro es nuestra pasión pero la búsqueda es más profunda: ¿desde dónde abordarlo? ¡Todas las formas son válidas y necesarias de ser transitadas!

Permiso: aquí va acotación personal, a modo de auto reflexión. A lo largo de mis 45 años de Teatro ¿Cuántas escenografías armé? ¿Cuántas sillas, mesas, puertas y objetos reciclé o construí? ¿Cuántos vestuarios cosí? ¿Cuántas luces necesité? ¿Cuántos efectos sonoros? ¿Cuántos textos me aprendí para "recitarlos" de la mejor manera que podía?

De pronto como ya lo había corroborado en mis incursiones en el Teatro de Calle, el sol era el mejor reflector del mundo, las nubes la penumbra necesaria para un instante, el viento insuflaba movimientos sorprendidos en el cuerpo, el barro era el mejor maquillaje y el fuego encendía los ojos más bellos que ningún spot podía reflejar.

¿Qué mejor escenografía puede pretender un espectáculo...? Duda.... Seguiré pensándolo porque ninguna sala de Teatro debe quedar vacía. Y así lo plantearemos siempre desde TeNeAs²¹¹.

Fin de la acotación....Me fui por las múltiples ramas del árbol.

Vuelvo a la chacra con el recuerdo:

Dos días de Campo Teatral Intenso: entrenamiento del actor exigente y a veces “extenuante”, la mente se agota antes que el cuerpo.

Cuatro o cinco propuestas aparentemente incoherentes, música que se va afinando poco a poco y el asombro de descubrir que cada rincón nos estaba diciendo algo, proponiendo una imagen, conectándonos con la Madre Tierra perdida hace siglos.

La ilusión para el cierre era que con el material -aparentemente inconexo- se plasmara una secuencia.

Sin público, sin aplausos, sin certificados de puntaje.

Ese espectador sin nombre -igual que sin nombres eran los protagonistas- estaba allí presente. Libre de quedarse pegado a la butaca o libre de irse a comprar al supermercado.

Y sucedió la maravilla: cada grupo montó su secuencia hasta ser uno.

Tal vez no todos tuvieron la percepción de lo que “Teatral” y “humanamente” había sucedido. Habían contado una atrapante historia de nómades en búsqueda de la tierra prometida, contaron la Odisea, el mito y el viaje eterno en

pos de la madre perdida, contaron... mil historias para ser creídas.

¿Por qué? Porque estaban conectados como personas y como “artistas” (*Primera vez que escribo “artistas”*).

Porque el Teatro es el medio para contar la propia historia y la otra, la historia colectiva cercenada, desvirtuada, corrompida y asesinada durante siglos.

Eso es lo que vieron mis ojos asombrados, lo que sintió mi expectante corazón, y cerró con estrellas mi cabeza.

Ahora al tener que cerrar estas líneas, creo entender el porqué de mi pregunta inicial por la demora en escribir.

Porque podría escribir un libro (*Mi origen literario me delata*.) sobre lo acontecido. Y la vida sigue y el sistema te aplasta.

Quería poner citas y poemas, quería decir que Pini, Ariel, Silvina me dieron un espacio para volver a creer.

Quería decir que si no tengo todos los nombres tengo todas las miradas y las sensaciones de quienes participaron, muy claras y precisas. Quería decir que dormí serenamente en la cama de Selene o la de Valentino con una suave melodía. Quería decir que aún escucho las canciones propuestas por Carlos y al hacerlo me calmo.

Quería decir que Encuentros como el del Campo Teatral solo pueden gestarlos los que creen que la vida del hombre y la Madre Naturaleza no tienen brecha. Están ligadas y solo de ese vínculo depende el futuro.

ALGUNOS REGISTROS PERSONALES DE LA EXPERIENCIA DE ESTE ENCUENTRO

Pasaporte

Ariel Forestier

(Bienvenida al campo)

Tiro una piedra en tu ventana como quien cruza una mirada entre tanto cemento.

Está claro que esta piedra es un llamado a correr, saltar, descubrir-descubrirnos en este vasto patio.

Tiro esta piedra-alegría para desintoxicar el cuerpo, buscando algo más sano, entre las agujas de un reloj detenido.

Sentir el aire, caminar descalzo. Me pienso niño, te siento libre.

Quién sabe dónde quedarán nuestras huellas.

Es cierto, yo también jugaré ese instante, poniendo mi cuerpo (intentaré, mi mente) en posición cómoda, no estoy solo. Batallo en lo más hondo sin perder el rastro; te confieso: no tomaré ningún atajo.

Despegaré de mi rostro mi más fiel máscara. Romper. Despojar. Soltar... y construir lazos.

Claro está que, ahora, la piedra que golpeó la ventana la tomo en el aire, para salir al juego, para alzar vuelo en un rayo de sol.

Fuego

Cuando el sol se aleja nos deja a su cuidado a su hijo fuego, para que bajo el manto oscuro no nos olvidemos de él... y entonces, es para nosotros, el abrigo de la noche.

Estar lleno de fuego es tener entusiasmo. Es estar activo. Es estar elevado.

El fuego en un hogar crea calor, vida. Hay quienes lo llaman abuelo.

No hay fuegos iguales. Pero sabemos que quienes se acercan se encienden. Hay un mar de fuegos. Hay, en él, espíritus. Hay quienes allí se funden, y luego se convierten en chispas, brillantes, que se elevan ardientes por el aire.

Adoramos a este dios dinámico, que al calentar la tierra, convierte una semilla en planta, fruto, alimento de vida.

Hoy unimos los fuegos para seguir un camino, movemos los troncos para hallar esa luz en el círculo vital de la tierra. Allí desatamos nuestros sueños, en esta hoguera, que es otra: nueva. Nos mezclamos en el caldero con palabras, cantos y humo... y nos sentamos contemplando sus lenguas de fuego. Colmadas de imágenes. En calma. A la espera.

Ariel/Memorias

Comienza todo y las palabras están en nuestro encuentro, recuerdan el primero y nos ordenan, para que las piedras regaladas se conviertan en talismanes o amuletos.

En el pasto se extiende el gran círculo y sus tres maestros. Con revotes y miradas nos reflejamos, nos recostamos en el pasto. Las vocales bajan y suben en armonías elegidas al azar. Luego los coros y canon entre arenas, espumas, manzanillos y flores. Luego los resonadores y los textos que dibujan en el horizonte un paisaje, un cuadro reciente.

En los pies un trueno, en las piernas el viento, en el vientre la tierra, en los brazos las alas, en los oídos la luna, en los ojos el sol, que iluminan en el pecho al hombre o mujer que nos habita. Entre pausas, volvemos al círculo con los ojos vendados, los músicos nos guían, y la música y el texto nos dan el trance entre suspiros.

Nos ejercitamos en distintos lugares del espacio, que ofrecen niveles y formas diversas, alrededor de casa, vivero, techo, árboles, maleza, rollos de alfalfa, acequias,

escaleras... cada espacio en tierra y pasto, nos dispone a un vínculo profundo y distinto, donde, tanto espacio abierto e infinito, nos contiene los cuerpos que guían y que trabajan como uno.

Llega el momento del entramado y tejido, luego de tanto esfuerzo, de los cuerpos que sueltos se expresaron, para juntos elaborar un dialecto en esta tribu del encuentro.

Y ahora mi camino:

Comienzo a torso descubierto en el barro húmedo de la acequia, y con el pulso del tambor, muevo y empiezo a transitar. Mis ojos observan mis pies entre mis piernas, que acurrucados se apoyan en la tierra, como un animal de monte limpio y siento los bordes de esta zanja que riega los frutales.

Por encima hay gente entre los árboles; hay quienes ordenan, como si arasen la casa-tierra. Cruzo por una pequeña compuerta arrastrándome, mientras me alejo se suman los cuerpos en procesión y al llegar al barro nos cubrimos los rostros-brazos-cuerpo, para vestarnos de él, para llevar en los poros algo de lo que era nuestro suelo.

Alguien desde lejos y fuera nos observa. Un grupo de mujeres: nos acercamos y en un grito de miedo las corro para defenderme. En el acecho me pierdo. En la corrida cada uno encuentra refugio, en otros pueblos. Yo sigo corriendo. Perdido me hundo en la cueva de hierba, como un felino en su guarida. Agitado y nervioso me duermo.

El barro se seca en mi piel, forma mi ropaje. Lo único que queda blanco son mis ojos y mis dientes. En mis sueños repentinos, este animal, recibe las imágenes: un tumulto de mujeres que caminan bajo el sol, que se alejan, que encuentran bajo tierra una aldea con gente que se esconde. Las mujeres gritan y preguntan. ¿Quiénes son ustedes? Pero nadie responde. Llegan a la sombra del sauce y a la ansiada agua de la vasija de hierro. La calma se interrumpe con cuerpos que, desde esa aldea bajo tierra, como guardianas

las observan. Y, desde lo alto, los gritos de las centinelas dicen que la única tierra se lleva en los zapatos.

Las mujeres corren. En el pasto/sol se redimen a las guerreras del cielo con sus palos. Ellas, las mujeres, entre súplicas, le dicen a la tierra que solo esperan un mañana. Las guardianas con sus palos las acechan, y vuelven a correr. Detrás de ellas quedan sus gritos.

Me despierto y mi bestia descubre que ahora tiene guardianas aliadas y armas que las acompañan. Salgo, olfateo y recorro mi guarida hasta que el tiempo de la batalla estalla y ya no queda lugar para esconderse. "SE ENOJA LA TIERRA..." gritan mis entrañas y las mujeres ya no son sueño, son vigilia, son pueblo acorralado. Me posee una fuerza destructora, territorial y tirana. Ya no soy yo.

Se acerca la muerte, en el aire se cruza la lanza y los tambores le dan herida de sangre a la danza del viento. Ya no hay más que retirada. Ríe como diablo. Pero muere el que ha matado, quien en sus manos tiene sangre y muerte ha de morir en vida, no su víctima.

El canto de la alta dama se lleva la trenza de cuerpos al árbol mientras el viento muerde. Allí las hadas volando en sus telas, despiden a la mujer muerta para darle vida en un nuevo renacer después de tanta muerte. Nos dicen "¡¡avanza!! E indican el camino.

Los tambores suenan y las banderas de colores vuelan. El pueblo danzando encuentra el templo ceremonial de la acción, el círculo se completa y cantamos cansados al sol del nuevo día, hasta convertirnos en llamas, y volvernos semilla y crecer en árbol en la nueva tierra...

Después el silencio. El cansancio. El tiempo. El volver todo a su lugar.

El patio se deshabitó de cuerpos, voces y esculturas.

Hoy la lluvia me recuerda su última visita, mientras danzamos en su manto gris el primer día.

Han pasado algunos días, pero por momentos mientras descanso bajo el gran sauce que aún conserva el rojo y negro de sus telas, las pienso y siento como si cada una se hiciera presente como espectros de luz cuando se recuerdan, como si un portal nos conectara luego de tan bello encuentro.

Cada espacio en mi casa se re significa nuevamente. Los vivo, comparto y anhelo que se repitan.

Quiero verlas, abrazarlas, escucharlas, olerlas, cantarlas y leerlas. Las extraño y valoro enormemente su entrega y compañía. Las espero como sea; en papel, visitas, fotos, pero las espero.

Quedo atento en mi ventana, por si alguien me tira una piedrita... para que salga.

Pd: robo la palabra de la farola de Fran...

GRACIAS!!!

Cintia Ullúa

Mis memorias! Declaro... (un boceto)... Que no he tomado ningún atajo eso es cierto; pero mis sueños vienen a cumplirse, aquí, mucho más rápido de lo que los espero; eso me hace dudar, y estoy empezando a pensar que son ellos los que se tomaron ese atajo... Y todo es una bendición del universo, que pareciera que tiene línea directa con este pedacito de tierra que tengo para ofrecer... Que si no es por esa necesidad de andar peleándole a la vida al menos un lugarcito donde cuestionarse/encontrarse/revelarse nada de esto sería posible... Que mis sueños no tienen asidero si no hay gente que ame lo que hace (y que sabe lo que hace)... y

esas son ustedes, sos vos y ellos... y los seres que (cual constelación familiar) han migrado para entrar y habitar nuestros cuerpos... nuestras voces para manifestarse... seres que vienen a ser escuchados porque bien saben lo que quieren decir... Que no hay hambre ni cansancio que pueda vencer la obstinada tarea... Que el placer de crear es más fuerte que la maldita realidad que nos gobierna y repudiamos en común-unión... Quién iba a pensar que estoy acá, con truenos en los pies y ángeles en los brazos... con un ala rota en el atardecer que acaba de convertirse en noche... solo para ser puente entre tantas distancias; que estuve aquí amasando por horas, yendo y viniendo una y mil veces sobre las mismas ideas, minuciosamente deseando que te sientas a gusto; que me enseñes, regalarte y que me regales; dudando, insegura hasta que te fuiste y confirmé que es verdad, que salía bien, porque todo y cada una de las cosas fueron concebidas con el corazón y el alma firme en el teatro...

GRACIAS!!!

Carlos Tandler

Desde todo lo que me mueve... me conmueve... me hace y me alimenta, intento llegar a un inalcanzable lugar, un espacio donde las miradas no son de los ojos... donde el alma se hace viento y ve... donde me alejo de mi formato diario y me hago voz... y canto... cuando ese lugar florece no hay palabras... ni notas... ni melodías... solo existe un color innombrable que me pinta un deseo de amar ese infinitísimo instante fugaz... voy... vengo... voy... vengo... y así... me

encuentro con mágicas llamas hechas árboles con corazón... pájaros que dicen maravilla... soles de mi vida que va y viene... y va... y viene... y así... me llevo la inmensidad de los momentos vividos... del querer... del hacer... de la lluvia que amamos juntos... y planto en mí, flores de sus ojos... para ser montaña...

Eternamente agradecido!!!

Querido campo teatral

Calu Sabatolli

La propuesta me pareció muy interesante, como ya expresé, en principio por el lugar, una chacra en el valle. Luego por compartir una propuesta de este tipo con Ceci que, si bien habíamos trabajado juntas, siendo mi profe en la adolescencia y después en el *Ramo del aire* como directora, nunca habíamos compartido algo así. Salvo una vez, que organizamos unos seminarios con el grupo, yo hice espacios no convencionales. Fue, ahora que lo pienso, una experiencia en algún punto similar, pero cada taller era independiente. Sabía que Ceci se había dedicado a la antropología teatral y en el *Ramo del aire* aparecía de vez en cuando, pero no específicamente. Metodología que por otro lado, me gusta mucho. Por supuesto que la grata compañía de Carlos, siempre bienvenida y sabia, también aportaba al interés hacia la propuesta.

La tercera cosa interesante, era trabajar el cuerpo en lugares abiertos, en la naturaleza y cuando conocí ese espacio acá nomás, tan valletano y tan preciosamente cuidado, había un gran porcentaje ya ganado para suponer que era algo interesante.

También me gustaba el hecho de que me invite gente cercana pero no tanto. Contemporáneos, colegas, que si bien

nos respetamos mutuamente, no hemos compartido muchos espacios, ni caminos creativos.

Desde el vamos, muchas expectativas para ver si funcionaría, si les gustaría el material que llevábamos, cada uno y entre los tres, Carlos, Ceci y yo. Cualquier cosa podría suceder. En general la predisposición para quien llega a esos lugares suele ser muy buena, y todo suele funcionar muy bien, pero pueden ocurrir muchas cosas.

Pienso ahora en el momento antes de salir de casa. ¡Esa lluvia inesperada! Eso no estaba en los planes, ya que el pronóstico generalmente no se equivoca. Con lluvia y todo, ahí estábamos casi como si nada. Algo iba indefectiblemente para adelante.

Me es difícil percibir cómo resultó la propuesta del calentamiento, a veces y sobre todo cuando es algo nuevo pasa que una se imagina algo y después al realizarlo, al compartirlo, es otra cosa distinta. No totalmente extraña, pero distinta.

En general me pareció muy bien lo que sucedía por el hecho de justamente dejarlo suceder. El ejercicio de las estatuas, al contrario, de lo que había imaginado, al hacerlo tan amplio, tal vez se perdía como totalidad. Sucedían cosas muy interesantes, pero fragmentadas en pequeños espacios.

Luego lo que rescato también, aunque rescatable es todo, es el momento de las puestas grupales eligiendo espacios. Como cada grupo habitó, le dio una identidad a ese espacio, se puso además en una especie de juego dramático con ese espacio, tomándolo como un elemento más en esa "dramaturgia espacial". Y cómo luego fue tomando forma la dramaturgia que iba decantando, casi que se iba contando a medida que se recordaban las escenas, los lugares.

A mí particularmente me daba mucha impresión, no participaba mucho, más bien escuchaba, porque con *La Fanfarria* estamos tratando de construir una historia de

éxodo, de procesión... de alguna manera los temas que vaya a saber por qué cosa nos resuenan. O necesitamos exorcizar...

Para volver a la experiencia y retomando la lluvia, rescato el momento de hacer el ejercicio de las oposiciones bajo la lluvia!! "*I sing...*", en contraste con al otro día el sol partiendo la tierra en la caminata de la primera escena a la segunda... todos los contrastes imponderables del clima. Y la teatralidad puesta en marcha habitando y transformando los espacios, contando, escribiendo en la tierra, en los techos, en el aire. Algo vigoroso me queda como síntesis. Como mucha disponibilidad para ir a fondo.

Ahora terminando esta desmemoriada "memoria", han de haber estado allí trabajando, hablando de vigor.... Quién sabe aún mañana me pueda dar una vuelta. Me agarró un resfrío descomunal, a tono con el otoño.

Ah!! Algo que me quedó en el tintero aquel sábado, justo un mes, cuando mostraban los trabajos de "el piso me..." había viento y no quería alargar la charla, pero quería decir que a veces, esta técnica me resulta demasiado técnica justamente, como helada de tan perfecta. A veces es deslumbrante y te sacude por todos lados y a veces se pone medio como vacía de sangre, algo así. Creo que hay que ponerle atención a eso en general.

Bueno esto parece una carta. ¡Saludos y hasta otra vez campo teatral!

Va poesía medio cursi alusiva a continuación:

Surcos en la tierra
el pie pisando el barro
avanzando hacia algún lugar
nos espera la desesperanza
la desconfianza
la desazón.
Tal vez
otro cantar

y así poder empezar
y trazar la historia
indefectible
tensa
terca
lunática
ese lunática entra porque queda bien,
todo entra en la bolsa
en la misma bolsa de gatos
donde están las canciones, las historias y todo lo demás...

Silvina Forquera

Entre mates y utopías me rodeo de ustedes, fluyen ideas y juntos damos un empujón para que gire el universo. Todo rola para que estemos abrazados... ahí nos encontramos, nos cruzamos, nos miramos, compartimos y gestamos. Me cruzo con cuerpos conocidos y otros por conocer, cumplo deseos, maestros cercanos y de otros tiempos me envuelven, decodifico, comprendo, vuelve el caos, me sorprende canalizando lo que tantas veces releí, lo que explico y me explico tantas veces. Estoy cansada pero deseo seguir porque siento que vivirlo es lo único ahora y no quiero que se me escurra nada sin haber sido percibido por mi ser, no quiero que se me borren sensaciones ni imágenes, y en la cotidianidad se me escucha susurrar esa melodía de ese momento, y una acción me invade de ese ayer que sigue siendo presente. Y los escucho y aprendo, comprendo, entiendo... Me lleno de aire cuando pienso cómo una semilla crece tanto y tan rápido, con poca lluvia pero mucho deseo, cómo esa semilla es esperada y es brote y raíz de otros. Y vuelvo a llenarme de imágenes del ayer que vuelven hoy con otro matiz, experiencias vividas desde el espectador hoy me ponen de protagonista de esta acción creada, moldeada y

latente del nosotros. Plena, llena de aire, atravesada emocionalmente agradezco caminar por el mismo camino de ustedes. ¡Amo esta semilla, amo el teatro y agradezco que juntos seamos un brote!

Tras-lados (¿Metáforas?)

Alba Burgos

*“El teatro es eso:
¡El arte de vernos a
nosotros mismos, el arte
de vernos viéndonos!”
(Augusto Boal)*

Voy a buscar mis apuntes... no los tengo... ¿los hice? Tampoco hice fotos. Solo el registro de las sensaciones.

Creí que la chacra quedaba más lejos. Está muy cerca de Cipolletti... a unos km. Cruzando un pequeño puente desde la ruta: un pasaje y ya me preparo, acordé en llegar a este espacio con Carlos Tandler, uno de los coordinadores, el músico. Algunas ya habían llegado y estaban alrededor de una mesa, debajo de un gran árbol. Día nublado, cae una leve llovizna. Estamos todas muy abrigadas. Nos reciben los brazos de Pini y Ariel, los anfitriones (¿anfi histriones?). Al poco rato llega Cecilia Arcucci. Enseguida comienza a desplegarse la acción: recorrido por la chacra, las indicaciones de la convivencia y el primer regalito. Una piedra y una lámpara para cada unx, como un porta vela, para encender el fuego, pero en el momento, para elegir la frase que nos gustara entre los recortes que nos ofrecían de distintos maestros: Barba, Stanislavski, Meyerhold, etc.

Otra de las coordinadoras, Silvina Forquera, comienza la mañana de trabajo con un calentamiento ¿todo será al aire libre? Lluve, hace frío, pero a medida que pasan las horas, el sol asoma. También calentamos la voz y Carlos nos trae canciones que preparamos en grupo y que nos llaman al

juego, juego de voces, juego de grupos, miradas, risas... ¡coros!

El tiempo del almuerzo fue un encuentro con sabores muy frescos y otra vez la entrega de los anfitriones que se repitió en cada pausa y las comidas.

Traslados, como siempre para mí. Traslado desde las últimas sensaciones de una máscara neutra en una ciudad lejana, ruidosa y caliente. Llegada al sur, la propuesta es al aire libre, máscaras neutras también, ropas neutras. Y es así que todo toma un sentido distinto: nada parece quedarse en el terreno de lo teatral sino ser una reflexión: metateatralidad. *Metá* quiere decir más allá, "teatralidad", ya se sabe que relaciona lo que veo y lo que pongo para que sea visto. Pero también está desde el comienzo, el movimiento, *metá* es desde mi lugar hacia otro... ¿hacia el otro? Finalmente siempre voy a escribir lo mismo: yo y otro están juntos, se limitan, se delimitan, sumados permiten ir más allá.

Hay muchxs otrxs en este encuentro: algunxs no conozco, algunxs representan espacios de los que quedé afuera o de los que elegíirme; otros, espacios institucionales y por tanto cerrados: escuela de artes; otrxs son artistas y en su arte los veo. El lugar también es un otro: campo muy habitado: árboles grandes, pasto fresco, plantas con frutas. Los animales son muy sociables: una tal Cocó, un Lucas, un gato, cinco o seis gansos mirones, muchos pájaros a toda hora y un perro que estuvo siguiéndonos también con la mirada. A unos pocos metros un invernadero hecho como sótano, en una especie de grieta contenedora en la que el calor de la tierra es muy vívido.

Me parecía que a lo lejos, bastante lejos, estaba eso que solo dejaba percibir su circularidad. Como un gran bicho descansando con su panza abierta al aire, como si fuera un circo en espera, como un horno de barro antiguo, con unos brazos flacos y muy largos hacia el cielo: la promesa, la

pro...mesa ¿Ahí se sentarán los invitados a comer? ¿Quién habló de comida? ¿Qué se come aquí?

Traslados. Alguien con más precisión y objetividad podría detallar todo lo que hicimos. Pero mi sensación es que desde el comienzo al final no hicimos en la preparación nada nuevo para mí. A esta altura podría reconocer que mi línea de formación ha sido antropológica siempre. Pero también creo que el teatro y la teatralidad están en la humanidad siempre. El teatro no puede ser sino antropológico, siempre hay principios que retornan (el rito actualiza): ritmo, voz, el conflicto en el cuerpo, *¿ho-ha-kiu?* el equilibrio y el desequilibrio, un tejido que nos sostenga como red, que se desteje y que busca otros hilos para volver a enredar, otro texto, de otros.

Traslados. Para que haya otredad, tiene que haber un traslado, lo que dijimos, un movimiento. Más allá. Más suma, no hay solo. Aunque el hambre y la necesidad se sienten en las propias tripas. Pero aún así, el otro podría ser eso delante de mí que me calmará, eso que ingresaré a mi vacío y calmará mi ardor, que hará que el fuego que llevo dentro sea puesto en una gran fogata que se eleva y prepara.

Traslado. Fue necesario ingresar al lugar expectante: en grupo, portando cada uno su pequeña luz, abriendo ese tejido negro que es la noche. Alrededor del fuego se activan ojos vidriosos, ojos como hipnotizados, entre tenidos: calor como imán que obliga a mirar. Y en seguida circula aquello por lo que vinimos: lo común, el deliro ofrecido en un sorbo de vino. Copacomúndeldiosdelaotredad²¹². Convocado.

Traslado. Bombardeo de sensaciones: ojos y oídos, como en griego, en un solo verbo: despertar. Luz y pájaros. Cuencos ¿palo santo? Una llamada a dejar en descanso y suspenso a ese que las palabras no alcanzan, el gran Sueño. Comer el mundo en una manzana. Comenzar el movimiento. Será necesario acomodar la técnica para que el *chi* sea *tai*. No importará más que poder alcanzar el ritmo de los otros.

Pero es necesario escucharse en algún momento, es necesario el movimiento *in corpore*, las manos y el *tan tien* están en sintonía y es cuando se puede atravesar el frío temprano y la soledad del sueño.

Traslado. Desde esta mañana hacia el final de la tarde buscaremos un texto común, algo que nos recorra juntos con lo que hicimos hasta hoy. Comenzamos desde la necesidad de una comunidad: seres colgando, desprendidxs de los árboles y hurgando raíces... algunxs que se ven con el movimiento; como *metá*, más allá; como “metáfora desprenden e impulsan al resto: se mueven. La palabra *migratio* es femenina: ir más allá. Trasládarse. Un grupo se traslada. Unos cuerpos accionan para moverse, embarrarse, hurgar, buscar con las manos, con los pies en la tierra. Las mujeres siempre migramos: desde nuestro cuerpo a nosotras mismas, desde nosotras a otrx que sale... la condición de nómade de la humanidad temprana está en nosotras permanentemente. De inmediato el pulso de vida nos lleva a la otredad (¿por eso lo de bacantes?). Para habitar un lugar, habita una mujer habitada... mujeres. Mujeres que hablan y gritan a veces y llaman.

“Quiénes son ustedes? ¿Quién les ha dado esos cuerpos?”²¹³

Traslados. Del silencio impuesto, el grito es el primer impulso para conocer y reconocer la condición impuesta de extraña, extranjera (La que habla y no se entiende), ¿bárbara? ¿salvaje? ¿desubicada? ¿loca? Pero la voz sigue diferenciando, sigue saliéndose de la carne, guía, mueve, discute, polemiza (¿guerrea?), convoca, ordena... entra en los espacios, sabe, celebra y rebusca identidades, raíces.

Traslados: cuando unimos los cuerpos en comunidad damos fe de las acciones humanas: hurgar la tierra, unir las aguas, levantar fuego, atravesar el aire y con todo ello “montar” la marcha infinita por las piedras secas de este

planeta (¿región?). Buscar afuera al Otro (al *xénos*: extraño) que me angustia y me da miedo (*fóbos*). Me. Mío. De mí.

Traslados: metáfora de teoría, procesión, encuentro en común, migración de las almas sin nombre, huellas en el barro, comienzo del fuego, de una mesa, de un centro, de un círculo sagrado, de una religación.

“El resto es lírica. ¿Quién tiene mejores dientes: la sangre o la piedra?”²¹⁴

No se puede separar memoria de sentidos y espacio de tiempo. La memoria implica un cuerpo, una materialidad.

Hay un interjuego entre memoria y sentidos que permite una *metaphorá*, un traslado, un ir más allá de los sentidos mismos y de la memoria misma.

Metáfora. A manera de conclusión de este tejido creo que tanto la metáfora como la *poíesis* implican movimiento, proceso y procedimientos sensoriales y luego perceptivos que nos permiten develar, tal como una máscara que en su construcción de capa sobre capa, finalmente irá descubriendo mi ser, mis marcas, todo aquello que aunque ya no esté, pueda hacer aparecer. Se trata de ese órgano que vamos a llamar meta-sensorialidad, un traslado, una construcción otra. Una continua construcción de mi ser estando en el mundo, una *aísthesis* que me pone en entredicho con la muerte y en *agón* sostenido con la vida. Diótima, en el *Banquete* le dice a Sócrates:

(...) ese individuo nunca tiene en sí las mismas cosas: pelo, carne, huesos. Y no sólo en el cuerpo, sino también en el alma: los hábitos, caracteres, opiniones, deseos, placeres, tristezas, temores (...) unas nacen y otras mueren. También los conocimientos no sólo nacen unos y mueren otros en nosotros (...) pues lo que se llama practicar existe porque el conocimiento sale de nosotros, ya que el olvido es la salida de un conocimiento, mientras que la práctica, al implantar un nuevo recuerdo en lugar del que se marcha, mantiene

el conocimiento al punto de que parece que es el mismo. (*Banquete*, 207e-208a)

Memorias de un campo teatral

Ayelén Rifo

Hoy, comenzando a escribir mis memorias de lo que fue el campo teatral me siento en algún punto como aquel sábado por la mañana, intentando encontrar un espacio para salir de la rutina que tantas veces me desborda. En este caso detengo todo para sentarme a escribir aquel día para partir a un lugar bastante incierto con gente bastante desconocida pero dispuesta a encontrar algo. Siento que ahora debería decir qué encontré?... y busco la palabra, por mi personalidad y formación o des-formación, busco una palabra técnica, como cuando vuelvo de un seminario o de una clase, sin embargo la palabra que llega es tan distinta... me sorprende, pero me dejo y la escribo... OASIS. Claro, no es tan raro pienso ¿por qué me sorprende? si encontré lluvia, viento, sol, cansancio, barro, fuego, luna... Igualmente me pregunto por qué no aparece la palabra técnica, si hicimos mil ejercicios, si tuvimos tres maestros, si fue intenso, si hasta compusimos... Si sé que me traje conocimientos específicos, maneras de llegar al movimiento, maneras de sacar la voz, elegir y transformar los espacios y más y más. No obstante la palabra sigue siendo OASIS... De ninguna manera quiero olvidarme del entrenamiento, ni quiero dejar que el romanticismo del momento me haga restarle importancia a la técnica. Pero siento, sinceramente, que poner un tecnicismo sería enfriar algo cálido. Y agradezco que lo aprendido/enseñado se haya llenado tanto de humanidad y naturaleza (o naturaleza humana) que me deje

algo distinto... me deje un oasis... oasis en mí, oasis en la ciudad, oasis colectivo entre tanto ego.

Me quedo con la generosidad con la que fuimos recibidxs, la misma con la que se compartieron los saberes, la misma con la que nos miramos, la misma con la que migramos juntxs... Me quedo con la magia de que historias desconectadas se encuentren en un camino, un rato, atravesando surcos, techos, logrando una ronda.

Silvina Torres

Cuando con mi hermano íbamos los fines de semana a la feria de artesanos en Córdoba, nos embolaba tener que caminar entre tanta gente, hasta que una vez mi hermano dijo que había que ir por los vacíos. Así comenzó un juego de la “teoría de los vacíos”, que consistía en identificar aquellos espacios despejados, dirigirnos hacia ellos y de esa manera poder avanzar (y finalmente llegar al puestito preferido de sahumeros). Con el correr del tiempo esa “teoría” la fui viendo/aplicando en otros momentos. Así, me llega un autor que hablaba de la democracia como “el régimen político donde el poder es un lugar vacío, inacabado, siempre construyéndose, donde se alternan las opiniones y los intereses divergentes”²¹⁵. Me gustó esa idea dinámica que obliga a estar atenta para saber dónde moverse y con quién/es, sin ánimos de vivir en un estado eterno de conspiración, pero sí aprovechar los lugares de confianza y amor (por supuesto, a veces no sale).

Esos vacíos fueron cargándose de significado, sobre todo, desde un lenguaje artístico.

La vida y la historia transcurre, gana Macri (cancelo, cancelo, cancelo) y se reactivan con incandescencia (e indecencia) los discursos más fachistoides que, quizás muy inocentemente, creía que estaban “puliéndose”. Y de

repente, siento miedo. Porque empiezo a escuchar en esos lugares (que creo que habían logrado colorear el vacío con buenas prácticas), discursos y modos que atentan contra todo lo que podría pensar e imaginar que es la buena vida o la vida buena. Y no solo en los altos mandos del poder (los visibles y los invisibles), sino, en la misma sociedad civil, entre lxs mismxs vecinxs, familia, amigxs. Y ahí el miedo. Pero tenemos que seguir y entonces, aquí creo que radica el desafío de volver a estar atenta para identificar aquellos lugares vacíos para poder avanzar y además reencontrarnos. Creo que nunca vivencí como en este momento, la necesidad, el deseo y la convicción de hacer con CONFIANZA y AMOR por sobre todas las cosas.

Y así me encontré participando del Segundo Encuentro Campo Teatral en la ChacrAmorAlmendraBarro de Pini y Ariel²¹⁶.

El espacio se impone y me transforma: las ganas, el sueño y el humor desde la recepción de galletitas y llavero casero, a la risa estomacal del video de Vale y Ceci (*La maestra Margarita jajaja*).

De repente todo estaba vivo de nuevo y si alguna duda cabía, el clima se encargó de recordárnoslo. Algo estaba pasando y sucedía y no había manera de apartarse de ahí. (*¿Levantarme un domingo a las 7 de la mañana para crear(nos)?*) ¡Y de todo salió algo!

Por momentos sentía que volvíamos a los orígenes. A los inicios en donde todo está por crearse. Y todo esto lo sentía mi cuerpo que estaba trepado a un árbol, con barro, con los pies llenos de cositas clavadas e interactuando con ¡gansos malvados! Cómo me divertí.

Además de todo lo que implicaron el trabajo, las imágenes que surgieron y la posibilidad de plasmar todo esto en un montaje final, me quedó abrazando el reencuentro de todxsnosotrxs. En ese espacio, con exsmaestrxs, con lxs

que organizaron.... Y ATRÁS DE FOGUS!!!! Con razón no paré de menear por varios días.

Creo que me menea el corazón. Lo siento. Y eso es porque encontré un lugar vacío donde ir a poner mis pies firmes y poder seguir avanzando, confiando y creyendo. Y vuelve a aparecer la vida linda. Y el resistir se vuelve creación y belleza. Y así, sanamos.

¡Nos celebro!

Gracias, gracias y gracias.

Gisela Dolzadoni

Llegué a mi casa y pensé: qué cansancio placentero nutre mi cuerpo. Es ese cansancio que deja un dulzor de resabio, que recuerda el trabajo compartido, lleno de emociones y de esencias. Ese cansancio que desearía que habitara mi cuerpo un momento en cada día que transito. Dogmado de disciplina y enseñanza. Me miré al espejo y vi que mis ojos, un poco brillantes todavía, estaban bajo los árboles, en el vivero atrincherado, en un verde donde llovió, salió el sol, sopló el viento todo al unísono para regresar después a esa pausa del alma suspendida. Danzando al compás del baile del viento transcurrió un momento a otro, hasta que el cielo bello y limpio, portador de lamparitas fugaces y estáticas nos invitó a caminar juntos hasta el futuro teatro circular, que con un bello poema y un incandescente fuego iluminó deseos y esencias. El recuerdo quedó en mi corazón y la lámpara que me acompañó en mi vuelta ilumina un poco de mí sobre el piano. Valoro y agradezco el gran esfuerzo de nuestros anfitriones y compañeros, de los maestros que nos guiaron, de la gallina gruñona y el pato simpático y algo imposible de olvidar que recuerdo y me hace reír es la filmación donde Vale nos sorprende con su locuaz conversación. Lanzas que danzan

cuerpos que se olvidan que son cuerpos. Techos que soportan. Tambores que suenan, voces que no hablan, viento que sopla mis piernas, luna que acuna mi sien. Sauce... no llores nuestro exilio, el barro no nos hundirá, tendremos tierra nueva y un hogar donde habitar, seremos un solo latir unidos para sembrar y cautivar con nuestras voces el amor marchitado del ser, que no vive y no deja vivir, que atrinchera, acosa y persigue y finalmente se tiende dejando hacer, fundiendo el viento, los truenos, el sol, el nacimiento, la luna, los ángeles y la tierra.

Nuestro teatro circular

Francisca Arriagada

Creo que no tengo muchas palabras para describir todas las sensaciones, lo que percibí, sentí y experimenté. Una vez más el encuentro me llenó de aprendizajes y afirmaciones. Me siento llena de gratitud por el convivio creativo, pero además porque el teatro allí me llenó la mente, el alma y el cuerpo. Hoy después de varios días lo que más me queda dando vueltas y valoro fue la pasión, la generosidad, la confianza y el trabajo con compromiso de todos. Para quienes lo permiten: El detalle, el amor en las comidas, “la invitación circular para hacer un teatro”, la música, los movimientos, las luces de las velas, el fuego, el barro, el pasto, la percusión, las melodías, las voces y las miradas! Gracias a todos!

Sigamos caminado por este camino con todos esos lindos valores que resurgieron y estaban en aquel encuentro, es maravilloso que eso pase. Qué importante y NECESARIO sembrar más miradas a los ojos, más generosidad, más humildad y gratitud.

La noche del fogón fue un ritual, no faltaba nada: el vino, las canciones, ni siquiera las personas que no estaban, porque allí estaban, con el grano de arena en ese lugar, en la boca o en la mente de alguien. Ese fogón, adentro del teatro nos llamaba a unirnos, pero además nos enseñó que: juntos podemos vivirlo, que todos podemos aprender del otro, que solo debemos mirarnos; ahí estaba la circularidad, invitándonos a vernos unos a otros, para sentirnos y tomarnos de las manos, invitándonos sutilmente a reaccionar una vez más respecto a que nadie es mejor que nadie, que somos todos iguales. Este teatro circular, como viene ancestralmente, nos invita a ponernos igual por igual, con esa geometría, para encajar, para ver, para estar ahí dentro.

Deseo que haya más teatros circulares que brinden ese valor y ese calor que nos encendió el corazón.

GRACIAS!!!

El encuentro

Andrea Jara

Encontrarse es compartir un tiempo y un espacio y generar un vínculo con los otros en torno a una actividad convocante. Gracias al encuentro podemos crear una síntesis de varias perspectivas, comunicar, re pensar, enriquecer la mirada, sentirnos parte, brindar y recibir. Es necesario generar espacios de encuentro en todas las actividades que desarrollemos en nuestra vida, pero específicamente en Teatro es fundamental. No podemos ser una isla en una actividad tan relacionada a lo ceremonial, a lo místico. El teatro requiere que los actores nos encontremos, y esto es un punto focal a la hora de crecer.

La posibilidad de crecimiento, de compartir, de transitar nuevas experiencias ha sido el motor de muchxs participantes en el encuentro teatral 2016, pero lo sorprendente es que no solo hemos concretado tamaño objetivo, sino que también ha sido una experiencia integral, estimulando distintos sentidos, generando distintas emociones, contactándonos con lo primario, lo ancestral, con la tierra, con el aire, con la noche, con los alimentos, etc., desde un lugar poco habitual.

El esfuerzo, la generosidad y el agradecimiento fueron como un gran domo protector que nos permitió este tiempo compartido.

El encuentro es algo serio. No es una simple reunión en la que uno puede venir a medias, esto fue algo que comprendí en este proceso. La intensidad del trabajo y de la experiencia emocional demanda también de mucha predisposición. Desde traer los elementos necesarios, ser respetuoso en los momentos de trabajo, desprenderse de condicionamientos internos y externos, etc. requieren de mucho compromiso, y creo que en el próximo encuentro será algo que tomaré mucho más en cuenta.

Por último quiero destacar la iniciativa, que es la precuela del encuentro. Gracias a estas iniciativas el teatro encuentra espacios de saber que permiten la posibilidad de indagar e investigar, de transmitir perspectivas de grandes maestros, de conocer y apropiarnos de ese conocimiento, es decir hacerlo propio, hacerlo carne.

Gracias, gracias, gracias, hasta el próximo año.

Memorias continuas

Lili Godoy

UN AÑO... UN PUENTE...

(Elogio de la utopía...)

Hasta hoy no lo conté a nadie, solo recordé durante un año y lo guardé para mí... Estoy sintiendo que es hora de develar....

(Este texto es la continuación de las memorias de Lili, editado en el Campo 2014)

Una vez que se han enfrentado los dragones, cruzado los desiertos

y se ha despejado el sendero del bosque,

es hora de volver...

Elije sabiamente, reúne tus regalos

y recuerda tus lecciones.

Ahora eres frágil...

Beatriz Camargo (enviado desde Colombia por "Gabi" Camino)

Orilla 2016

"VIVO CAMINANDO SIN DESCANSO SIGUIENDO LA HUELLA QUE DEJO..."

TODOS LO TRAEMOS EN EL CUERPO

LA PALABRA

LA MEMORIA

ancestral/origen/madre/luna/sol/tierra/agua/fuego

ESPACIO.....MOVIMIENTO.....TRANSCURRIR

estaciones

sonidos

poesía

búsqueda

huellas

textos

canciones

esculturas

rituales

partituras

EL SENTIDO... para irradiar lo que nos sucede... y dejar huella.

ESTACIONES:

Árbol

techo de barro

zanja de barro
vivero subterráneo
canto de sirenas
nuevo
danza
descanso

de

campo de batalla
procesión
camino al refugio
agradecimiento

(Se abrió otro puente...)

ENTREVISTAS
(Entrevistadora: M. Garrido)

ENTRE LA DEMANDA Y EL DESEO

Entrevista a Marcela Cánepa²¹⁷

(15/02/2017, 2.30 hs)

Comencé a jugar con el teatro siendo niña. Viví los primeros años en el campo, así que una de las diversiones que teníamos con mis hermanos y primos era contar historias y representarlas en las reuniones familiares, los domingos.

Cuando empecé el colegio, nos mudamos a capital. Tuve la suerte de ir a un colegio particular, digo “particular” no privado. Era un colegio de monjas franciscanas financiado por el Estado. Por la mañana cumplía con las asignaturas estatales y por la tarde estaba orientado a la enseñanza artística: danza, música, teatro, cerámica, pintura, dibujo. Los mejores recuerdos de mi educación primaria; no así, de la secundaria. Me costó mucho el cambio, y fui expulsada de varios establecimientos hasta terminar con el ciclo básico del Liceo.

A los catorce años ya sabía que quería ser actriz, y comencé a estudiar en un instituto privado Arts Center donde cursé teatro, escultura, pintura, historia del arte, con maestros como Idelma Nudelman, Jorge Della Chiesa, Ulises Dumont, David Heynemann.

En el año '73 ingresé al Conservatorio Nacional de Arte Dramático con la condición de mi madre, de estudiar declamación en una escuela para jóvenes a cargo de Blanca de la Vega. Por motivos políticos de esos oscuros años, se cerró por meses el Conservatorio y comencé a estudiar en la escuela privada de Agustín Alezzo, donde tuve maestros como Luis Agustoni, Lito Cruz, Julio Ordaz, Patricia Stokoe. Estudiábamos de lunes a viernes cuatro horas por día de entrenamiento actoral, y actuación tres veces por semana con Agustín Alezzo.

Mamá siempre decía: “¡De esto no vas a vivir! ¡De esto te vas a morir de hambre!”. Su comentario me enojaba mucho y, en vez de amedrentarme, era el puntapié para salir a buscar trabajo y desde entonces me las rebusqué con este oficio independiente. Y con quince años trabajé presentando libros de poesía y cuentos en Argentores y en la Asociación Argentina de Escritores que me dio la posibilidad de conocer a excelentes poetas como Roberto Juarroz entre otros. Participé en concursos de interpretación poética. Otros recursos económicos fueron doblaje para películas, radio teatros, teatro leído.

Tuve el privilegio de disfrutar de unas de las mejores épocas del Teatro San Martín, que era un espacio de formación y encuentro con la posibilidad de asistir a espectáculos de teatro nacional, internacional. También brindaban capacitación con grandes maestros de la escena. Agradezco muy especialmente al gran actor y mejor ser humano, Miguel Ligeró, que me orientaba y animaba con la calidez que lo caracterizaba, para decidir este oficio teatral como profesión.

La tremenda situación política nos llevó en los años '77 y '78 -junto a mi marido y mi primer hijo- a irnos del país como pudiéramos, pero solo llegamos hasta Asunción. Y pese a la difícil situación participé como actriz en un grupo de teatro independiente de Paraguay. Fueron años terribles y de mucho dolor. A fines del '78 nos fuimos a vivir a Chos Malal, pueblo de frontera, en plena guerra con Chile. Elegimos ese lugar escondido entre montañas que nos protegieron, al igual que la familia de mi marido, pioneros de la Zona Norte. Para él, fue el regreso a sus pagos, y para mí, fue un exilio dentro de mi país. Extrañaba mucho la familia, los amigos, mis maestros, el Teatro. Fue un profundo desarraigo. Y gracias a la preocupación de mi suegra, por mi tristeza, armamos con ella, Doña Ninfa Ordoñez, un grupo de payasos. Con “Pirulín Pirulón” recorrimos con mucho éxito

escuelas de toda la zona norte. Hicimos giras por Zapala, Neuquén y San Martín de los Andes. En esos tiempos no había nada para niños en la zona. A ella le encantaba el teatro, gestora y actriz del grupo independiente de Chos Malal "Corral amarillo". Hicimos varias funciones en el Cine-Teatro Municipal "Pedro Secundino Peri". Trabajé dando clases de teatro para niños en la Escuela de Frontera. También, talleres para jóvenes y adultos con los que nos presentamos en el Primer Encuentro de Teatro en Zapala, y en los siguientes.

En el '79 nace mi segundo hijo. Se hacía más difícil continuar con las giras. Retomé con la pintura gracias a la maestra y artista plástica Clara Liptak referente en la provincia, quien me recibió en su chacra con mucho cariño. Tengo tanto para agradecerle a Clarita.

Estuve a cargo, durante años, de La Comisión de Cultura Municipal, por supuesto era un cargo *ad honorem*. Y esta actividad me llevó a conocer la comunidad de Colipilli de Uncal, a interesarme por las artesanías, lanas hiladas a mano con uso, teñidas con hollín, raíces, hortalizas. Prendas maravillosas, tejidas en telar. Me conmoví tanto que junto a mi cuñado, Luis Ordoñez, emprendimos un comercio de artesanías "Antú". Logramos convocar y mantener más de setenta hilanderas y tejedoras. Años de mucho aprendizaje y crecimiento.

Y en el año '81, por Cultura, llega a Chos Malal una obra de teatro, un monólogo -*Carta de una desconocida* de Alejandro Casona- con dirección de Héctor Falabella, elenco de Escuela de Bellas Artes, con la actuación de Cecilia Arcucci. Ella me contó que estaban armando una Cooperativa de Trabajo Artístico, y me invitó a Neuquén. Pero para mí era muy complicado: doscientos kilómetros de ripio, y dos hijos de 4 y 2 años.

En el '82, viajé a Neuquén y vi *Trescientos millones* de Roberto Arlt con dirección de Salvador Amore, primera

producción del Teatro del Bajo. ¡Maravillosa! Y volví a Chos Malal con más deseos de teatro. Junto a mi marido hicimos en Radio Nacional Chos Malal, programas de poesía y cuentos de terror, y algunos pequeños radio-teatros. También armamos un grupo de poesía y música latinoamericana, “Vamos a andar”, junto al Negro Villalba y Liliana Abad, músicos de la zona norte. Nos fue muy bien, viajamos por toda la provincia.

Después del Primer Encuentro de Teatro en Zapala, en el '85, quedé más conectada con el Teatro del Bajo y a través de Cultura nos visitaron con *Historia tendenciosa* de Ricardo Monti, con dirección de Víctor Mayol. En 1985 comienza a venir a Chos Malal, por Radio Nacional, Fernando Aragón. Lo invité a uno de los talleres de teatro que daba para adultos, para que nos transmitiera la metodología de Víctor Mayol. Viajaba unos cuatro días al mes. Esa metodología me entusiasmó mucho y en febrero de 1986 me invita a participar como actriz en el Teatro del Bajo -*La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, con dirección de Víctor Mayol. Y con el apoyo de mi suegra pude llevar adelante esta invitación. Febrero intenso de ensayos y luego, de jueves a domingos, hormiga viajera. Una experiencia maravillosa que duró todo el año. En 1987 Víctor Mayol me propone sumarme a su nuevo proyecto en Buenos Aires: había ese año un nuevo espacio teatral en la calle Guardia Vieja al 3600: “El Histrión”. Me convoca como actriz y para continuar perfeccionándome. Estudié dirección y actuación, pero además hacíamos teatro, (*Ríe.*) y pintábamos y construíamos ese espacio. Es un sino muy particular del teatro independiente: siempre armando salas. También lo siguió Fernando, para dedicarse a la dirección. Con Fernando y otra actriz, armamos un grupo y nos entusiasmó una novela de Witold Gombrowicz, *Ferdydurke*, que intentábamos llevar a escena dirigida por Fernando Aragón. Yo actuaba, él también. Se llamaba “Estamos empezando”.

También pude hacer cursos de antropología teatral en el Teatro San Martín, con el grupo italiano del Teatro de Bérgamo. Tuve la suerte de tomar un curso de dirección con Eugenio Barba, de una semana completa de seis horas por día. ¡Excelente! De ahí guardo una anécdota y mejor enseñanza. Yo fui al Teatro Cervantes para inscribirme para hacer el curso de actuación y de dirección. Viste que en el Teatro Cervantes hay una cabina de vidrios, por seguridad, antes de poder entrar. Me pregunta: “¿Qué necesita?”. Y dije: “Vengo a inscribirme para el curso de dirección con Eugenio Barba”.

-¿Y usted quién es?

-Marcela Cánepa.

-¡Usted no es nadie!

-Cómo “No soy nadie”. Acá traigo mi currículó.

-(*Mira el currículó.*) Pero esto no es nada importante.

-Pero, cómo me dice eso.

-¡Váyase!

-Pero no, yo no me voy a ir.

-¡Usted se va!

Me hace retirar de muy mala manera. Me siento en el umbral del teatro y me pongo a llorar, tenía que esperar a Fernando que sí había podido inscribirse en actuación. Yo no lo conocía a Eugenio. Se acerca un señor canoso, muy amable, con una bufanda roja, y me pregunta: “¡Por qué llora, usted!”. Lloraba y no lo miraba: “Me han tratado muy mal. Intenté inscribirme en el taller de dirección que dicta Eugenio Barba y me dijeron que yo no era nadie y que mi CV no servía para nada. Yo solo quiero estudiar con Eugenio Barba”. Me dice: “¿Quién te echó? No llores más, yo soy Eugenio Barba”. Me tomó de la mano y me dijo: “Vos sos una estudiante que me interesa”. El taller tenía un cupo limitado -veinticinco personas- pero qué pasó. Yo estuve muchas horas antes y de esos veinticinco interesados llegaron tarde,

diez. Eugenio me toma a mí como excusa, para su enseñanza, y dice: “Esta es la gente que a mí me interesa”. El director del Cervantes le explicaba que no era posible. Eugenio esperó hasta la hora de comienzo, y al ver la tardanza de los inscriptos le confirmó al director que, si yo no entraba, él no daba el curso. Finalmente entré de su mano. ¡Fue increíble! Una gran enseñanza del maestro. No solo para mí y el resto de los inscriptos, también para la institución y sus normativas.

Nos deslumbró el Teatro Antropológico. Tomamos muchas cosas para poder cerrar la obra *Estamos empezando*. Y con los textos de la novela de W. Gombrowicz, construimos una dramaturgia. Estrenamos en Buenos Aires y en el '88 regresamos a Neuquén. Con el cierre del Teatro del Bajo la convocamos a Cecilia Arcucci y armamos un nuevo grupo “Después de todo”. Construimos una nueva dramaturgia y nos fue muy bien. Empezamos a trabajar como grupo, con la dirección de Fernando. Desde el cierre del Bajo no había espacios teatrales, pero conseguimos en La Conrado Villegas un pequeño pasillo que nos daban para trabajar. Estaba a cargo del teatro, José Digiglio. Nos daban la sala para ensayos generales pero, si estaban programadas las reuniones de Avon o Mary Kay, (*Ríe.*) nos teníamos que retirar. Mucha impotencia. Pero esas actividades eran más rentables para la sala. Con “Después de todo” compartimos ocho años de intenso trabajo ininterrumpido: obras para niños y adultos, en La Conrado y en los barrios. Hicimos muchas giras por la provincia de Neuquén y Río Negro (Roca, Villa Regina y Río Colorado), también Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, Las Heras y Ushuaia.

Incursionamos con *Café concert* en un bar de la calle Buenos Aires de Neuquén. Fueron años de mucho trabajo, y difíciles para sobrevivir de la profesión. Y en el '90 comenzamos con ensayos de *Albatri*, sobre texto de Baudelaire/adaptación de Alejandro Finzi, puesta en escena y

dirección de Fernando Aragón, composición y dirección musical de Daniel Costanza. En el '91 dio a luz uno de los proyectos más maravillosos en los que participé. Una fusión de grupos de teatro independiente, artistas invitados y el Coro de la Universidad del Comahue. Más de sesenta artistas en escena. Irrepetible experiencia. Imposible en estas épocas. Primer Premio a la producción artística por la Fundación Antorchas.

En el año '93 fuimos seleccionados para participar del Primer Festival de Teatro Internacional en La Habana, Cuba. Presentamos la obra *Niño de la noche*, creación colectiva. Director: Fernando Aragón. Cecilia Arcucci, Gustavo Quaglia y yo en actuación. Vilma Chiodín como asistente técnica. Y nos acompañó a Cuba, Oscar Sarhan, a cargo de prensa. Fue en el mes de octubre de 1993. Y a la vuelta, Fernando nos planteó su decisión de aceptar el cargo como Director de Cultura Municipal. Cecilia trabajaba como profesora de literatura y tuvo que sumar más horas cátedra. Y yo regresé a la poesía y surgió *Poesía en historieta*. La armé con los poemas que había estudiado de niña y adolescente con mi profesora de declamación. Ceci hizo la dirección. Empezamos en el '94, después del cierre del grupo, a pescar espectadores adolescentes en las aulas. Y comenzamos con el proyecto de "Literatura en acción". Luego Cecilia propone *Las ruinas circulares* de Jorge Luis Borges, género narrativo; yo hice la dirección. Y luego, juntas encaramos con literatura dramática -con textos de *La casa de Bernarda Alba* de Lorca- "De la palabra a la acción". Después abordamos *El doble asesinato de la calle Morgue* de Edgar Allan Poe, el primer cuento policial de la historia. El estreno coincidió con el triple crimen en Cipolletti. A los dos días del tremendo suceso, nosotros estrenamos en El Lugar, *El doble asesinato*. Con "Literatura en acción" trabajamos muchos años, y dimos muchas funciones, y continuamos haciéndolo. El eje del proyecto es incentivar la lectura de clásicos en los jóvenes,

con un excelente resultado. Este año 2017 estreno en Neuquén una nueva adaptación del cuento de Poe para la escuela media.

En 1988 comenzamos a trabajar para docentes: “El teatro como herramienta en el aula”. Nos ayudó mucho el incentivo de Oscar Castelo que estaba a cargo de Cultura de la Secretaría de Extensión en la Universidad, y nos aprobó el proyecto dando un aval universitario. Años después continuamos con aval de la Facultad de Humanidades. Y en 1994 abrimos El Lugar y finalmente pudimos cumplir el sueño del espacio propio. Fueron doce años intensos de trabajo. Durante los primeros cinco años sin subsidio, concentramos todo nuestro trabajo en ese espacio: ensayos, talleres, obras. Cerramos en diciembre de 2006.

En 1995 Alejandro Finzi me convoca a participar como actriz invitada en el grupo “Río vivo”. Estreno nacional de *Bairoletto y Germinal* en Chos Malal. Director: José Luis Valenzuela.

Invitada como asistente de escena, y en muchas oportunidades como actriz, por el Coro Universitario del Comahue en espectáculos tales como: *Carmina Burana* (Carl Orff), Música Religiosa del Siglo XX, *Dido y Eneas* (Henry Purcel), Concierto Doble: Palestrina-Stravinsky, *Réquiem* (Gabriel Faure, Federico García Lorca, Manuel Oltra, Mario Castelnuovo Tedesco), *Ópera y lamentaciones* (Romuald Twardowski), todas bajo la dirección del maestro Daniel Costanza. Agradecida de todo lo que nos brindó y nos brinda este maravilloso Coro. Principalmente a su director a quien admiro y sigo desde 1986 que lo conocí. Es unprivilegio tener en Neuquén un artista y maestro como Daniel Costanza.

Trabajé cuatro años en la Escuela Experimental de Danza Contemporánea de la Municipalidad a cargo de la materia de teatro. Estuve en la Escuela desde el 2000 al 2004, bajo la dirección de Mariana Sirote y el patrocinio del maestro Oscar Araiz. Participé de presentaciones de libros de

poetas como Raúl Mansilla, Héctor Ordóñez, Aldo Novelli, Gerardo Burton (*Poetas de los '90*, edición colectiva de poetas del Valle). Y en programas de Radio Calf-Universidad: *Se dice de mí* de Mónica Reynoso, y ciclos de radio a cargo de Alejandro Finzi. También, invitada como actriz y directora de actores en videos independientes de Mario Tondato.

En el 2005 vino a Roca, al IUPA [Instituto Universitario Patagónico de las Artes], Rubén Szuchmacher para dictar un curso de “Puesta en escena y dirección”. Quedé muy entusiasmada y con todas las ganas de continuar estudiando. Yo lo conocía como director en Buenos Aires, desde los '80. Vi casi todas sus obras, pero nunca lo había conocido como maestro. En el año 2006 comencé un curso de “Puesta en escena y dirección”, viajando todas las semanas desde Neuquén a Buenos Aires. Quedé más entusiasmada para continuar estudiando. Y en el 2007, luego del cierre del Lugar, me radiqué en Buenos Aires, para estudiar “Dirección y actuación” con Rubén Szuchmacher durante tres años. También “Dramaturgia”, con Lautaro Vilo.

En el año 2012 comencé a viajar a provincia de Buenos Aires con funciones de “Literatura en acción” y talleres de actuación. Por motivos personales me mudé a Pehuajó. Fui invitada para dirigir obras en el TIP [Teatro Independiente de Pehuajó]. En el 2013, *Las González* de Hugo Saccoccia, y en el 2014, *Locos de contento* Jacobo Langsner.

Regreso a Neuquén en mayo del 2015. Y en el 2016 estreno *La gracia* de Lautaro Vilo, donde actúo y dirijo, con funciones en Neuquén, Roca, Plottier, Buenos Aires, Pehuajó, Bolívar, El Calafate y Amsterdam, Holanda.

Para este 2017 estoy ensayando dos proyectos. Retomo con “Literatura en acción”, con una nueva adaptación de *El doble asesinato de la calle Morgue*, y una nueva propuesta teatral con textos de Calderón de la Barca.

Reflexiono en esta entrevista, sobre todo el recorrido. Puedo decir que nunca fue fácil, que esta profesión se sostiene solo por deseo y mucho esfuerzo pero aún la elijo. Necesitamos más teatros, sobretodo en esta provincia que nos los debe desde hace muchos años. Al igual, que la creación de una Comedia Provincial. Y, mayor apoyo al quehacer artístico.

Quiero agradecer los maravillosos años compartidos con Cecilia Arcucci. Contundentes años de trabajo con mucho amor y respeto por la profesión y la amistad.

CON LA MEMORIA PRESENTE

Entrevista a Cecilia Arcucci

Los comienzos

(05/12/2016, 3 hs)

Gracias, Margarita por darme la libertad de elegir por dónde empezar.

Algunas cosas las mencioné por el Homenaje a Víctor Mayol. Claro, volver atrás, al pasado... Muchos momentos de los que nunca hablé y que son condición de otros momentos, períodos.

Estuve releendo lo que conté en el libro del Homenaje a Víctor²¹⁸. Ahí intenté remontarme a ese pasado... Es muy difícil volver atrás cuando una sigue y sigue una vida, y se mezclan cosas. El teatro se mezcla con el contexto político y social. En el inicio aparece lo familiar y eso, seguramente, ha sido muy potente para mí.

Yo venía de una familia muy numerosa. Mi papá, hijo de españoles, tenía diez hermanos; mi mamá era italiana. Los dos eran lectores. Mi papá era médico clínico, después se dedicó a la geriatría; pero tenía fascinación por la literatura. Tenía una biblioteca inmensa en su consultorio y con quien más compartía era conmigo, desde chiquita. Te estoy hablando del *Quijote*, de Unamuno, García Lorca, *Martín Fierro*, cosas que yo ni cachaba pero él las vivía muy apasionadamente. Y mi mamá también, desde muy chiquita iba al Colón a ver las óperas y a otros teatros, siempre. Éramos de clase media-media. Sí, recursos pocos. Pero tenía un familión gigantesco, muy cercano a casa: todos mis tíos y mis primos. Mi padre era el menor de diez. En la casa de mi abuela, gigante, yo pasaba gran parte de mis horas. Y mis tías, algunas ya viudas y otras que seguían viviendo con sus hijos. Era una casa con nueve habitaciones. Casa colonial, así con sus rejas, balcones, ochavas, una casa de casi un cuarto

de cuadra, con parrales, ciruelos, hortensias, rosas, glicinias y gallinas. Enorme casa con esos vestíbulos largos que se abrían a piezas con secretos. Y ahí mis tías me llevaban porque era la más pequeña. Tenía tías que habían sido maestras. Y así fue que a los tres años me enseñaron a leer y a recitar. Me ponían en un balcón. Las ventanas con esas rejas coloniales tenían una especie de saliente, un balcón que daba a la calle, y allí me sentaban. Tengo esa imagen clara de mis tres o cuatro años. Y mi tía, que era ciega, se sentaba en una silla del lado de adentro. ¡Estaba ciega y ahí me enseñó a recitar poesías! Los domingos, la cosa era subirme a la mesa del comedor, cuando venían todos, y hacerme decir esas poesías que (*Ríe.*) ni yo entendía mucho pero me las sabía de memoria, porque insistía e insistía y me las sabía. Después empecé a entenderlas. Al principio era recitarlas. No me acuerdo cómo respondían los primos de mi misma edad, ante esta cuestión, ni de la reacción de mis hermanas, Leticia y Victoria, porque yo les llevo tres años a la que me sigue y ocho a la más pequeña. Pero sí recuerdo a mis tías y tíos -recuerdo uno ciego total con bastón que me daba una moneda- y los aplausos y las risas. Estaba feliz. También una tía tocaba el piano.

Empecé mi jardín de infantes, a los cinco. (*Pausa.*) Quedaba a la vuelta de la casa de mi abuela, estaba ahí a media cuadra: lo recuerdo, sí, como algo super placentero. No me parecía como una obligación. Recuerdo que me subían a la mesa. No sé qué altura tendría, (*Ríe.*) porque me tenían que subir ahí para declamar poemas de una antología de 350 poesías argentinas para niños. Sí, recuerdo que eran poemas tremendamente trágicos que se quedaron en mi memoria. Cuando empecé a darme cuenta de lo que estaba contando, (*Ríe.*) la cosa era terrible. Recuerdo el libro en el que mi tía, como casi no veía, con una lupa iba leyendo o me iba diciendo. Eran poesías larguísimas. Y... *La niña negra* era una²¹⁹. Coincidentemente con Marce [Marcela Cánepa]

tomamos ese poema porque también a ella se lo hacían decir cuando era niña. Eran macabras, tremendas. *La casa de mis muñecas*²²⁰ parece una enfermería. (*Comienza a recitar el poema:*) “Mi casita de muñecas parece una enfermería./¡Qué racha de enfermedades! Cuánto gastar en botica!/Marilú tiene las piernas cortadas por las rodillas./El torpe de mi hermanito no ve por dónde camina (...)”. (*Tose y ríe.*) ¡O sea, terribles eran! ¡Era poesía negra...! Impensable ahora para niños; aunque algunas, no. Bueno, eso: la literatura pudo convivir con la música permanente, con el teatro, con la radio antes de la tele, más las conversaciones de mis viejos con sus amigos.

Ahora que lo pienso, por lo que me decís, el hecho de que mi tía me suba en un balcón que da a la calle donde pasa la gente del barrio, ya es un hecho público, porque no era en un escritorio; era en un balcón a planta baja. (*Ríe y hace una pausa.*) La sensación que tengo no era de rechazo ni de presión, era como una parte más de la fiesta, de la reunión familiar. (*En la charla, la entrevistada asocia su propuesta de Literatura en Acción y Teatro de Calle, así también el balcón en “Estalla silencio”.*)

Seguramente después se vayan sumando otros aspectos: encontrar en eso un sentido profesional, artístico, con compromiso social que aparece después de lo que te estoy contando ahora, pero que puede tener su origen en esa sensación placentera que me provocaba, por lo menos así lo recuerdo.

Y sí, también me marca mucho el haber transitado por una escuela religiosa, desde los cinco años hasta los diecisiete, donde se le daba muchísimo valor al tema literario, al tema de armado y participación en eventos escolares donde existía la cuestión teatral. Y yo, después, acabo enseñando teatro en las escuelas. Los que van a los talleres dicen: “Quiero hacer teatro porque, como estuve en la escuela e hice alguna vez...”. Es toda esta cuestión que

recuerda la gente porque le quedó como “asignatura pendiente porque yo en séptimo hice una obra” –dicen... Esto yo lo he escuchado, pero en montones y montones de personas que se nos acercaban por eso, para ver qué era eso que le había pasado.

Pero bueno, también la formación religiosa de aquella época marcaba estrictos temas morales, de pecados, y de lo que estaba permitido o no permitido. Había algo ahí que empezaba a provocar una censura, pero no lo digo desde la censura en la participación. Yo vivía bastante libre en un colegio que tenía una labor social importante. De hecho, ya en tercero o cuarto año empecé a involucrarme en salidas con la gente del colegio, a hacer una labor social en los barrios. Se empezaba con la teoría del Tercer Mundo, de los curas progresistas. De alguna manera creo que fuertemente me marcaron... A ver, te doy un ejemplo de aquello por lo que todavía lucho: el himno que tenía el Colegio Beata Imelda de Villa Urquiza: la historia de la Beata Imelda era una canción que decía: “Perfumado y místico lirio de eucarístico amor y candor. Es Imelda que, en dulce martirio, fue extinguida por llamas de amor...”. Si te la canto, revienta el micrófono. Se trata de una niña que a los ocho o nueve años había entrado a un convento, creo que en el Siglo XVII. Luego se hizo novicia. No me acuerdo en qué año. Para la Beata Imelda, el máximo deseo era comulgar con Dios. Y un día –esto era el relato de las monjas, todas- la hostia se vuela de las manos del sacerdote y se deposita en la cabeza de la Beata Imelda. Entonces, interpretan que esto es un signo divino; el sacerdote toma la hostia en el aire y se la da; ella siente un inmenso placer y se muere. ¡Murió de amor a Dios!

Con el tiempo, empezás a pensarlo y es tremendo. (*Ríe.*) Porque si vos me decís que en toda situación de placer y deseo que se concreta está la muerte inmediata, que es el castigo por haber conseguido lo que vos ansiabas, (*Sonríe.*) es terrible que te acompañe durante toda la vida ¿no? Porque

justamente, desde la edad de los cinco años, escuchar permanentemente este discurso es como: “¡Atención con lo que te encanta porque si lo deseás tanto, (*Ríe.*) chau!”. Ahí mal ¿no? Bueno, está bien, Imelda se fue al cielo, (*Ríe.*) ¡pero se murió! Eso me quedó como una marca fuerte. No sé. A veces, todavía como que me tengo que volver a decir “¡No!”. (*Ríe.*)

Bien, volviendo al tema yo sentía fascinación, sobre todo por materias como psicología, pedagogía, didáctica, filosofía y literatura. Las ciencias exactas me gustaban mucho, y tenía muy buenas profesoras. Y el teatro en la escuela era en el momento de los actos escolares y cierres de año. Recuerdo por lo menos dos o tres obras montadas: en cuarto año hicimos la versión de una película sobre una monja, *La novicia rebelde* con Julie Andrews, una película famosísima de aquella época.

La comunidad que participaba era muy particular. Villa Urquiza era un barrio donde la gente se conocía. Tenían un proceso de socialización permanente en el barrio, todos, desde el almacenero hasta mis tías. Los actos eran abiertos. Venían los varones de un colegio a dos cuadras, que se llamaba La Sagrada Familia. Ese día venían los varones y teníamos todas, una historia de salida de la escuela y el encuentro con ellos, enamoramientos adolescentes.

Sí, eran a veces participaciones puntuales, con textos. Tuve -ahora me acuerdo- (*Ríe.*) varios premios literarios. Entre los que me dieron los premios había artistas en ese momento bastante conocidos en Buenos Aires. Ellos eran los que evaluaban. Participaban muchas escuelas. Era una cuestión abierta. Por ahí no sé si participarían las escuelas públicas. Se mandaban los trabajos y después llegaban los resultados. Todos los años yo participaba. En dos oportunidades recuerdo haber tenido un premio a la escritura. Uno, tenía que ver -creo- con la encíclica o sea, era netamente religioso pero yo hacía mi visión de lo que había leído. Y otro era una ficción

sobre la historia de mi madre -que ella mantenía en secreto ante todo el mundo, menos a mí, que me la iba contando de a tramos, y que yo no lograba cerrarla por ningún lado. Todo eso era lo que yo ponía en el relato, pero era lo que yo empezaba a percibir y lo que recién terminé de descubrir en el año '91, un poco antes, en el '90. Y... bueno, la primera vez que voy a Italia, cuando descubro cuál es la verdadera historia.

Por otra parte, mis diarios. Mis diarios son de esa época. Te hablo de los doce hasta los dieciocho años. Trata de historias de amores, de decepciones, de enamoramientos, y de poemas. No era algo para mostrar desde el balcón. Era un diario íntimo donde el tema de la teatralidad no estaba. Sí, no quería tener lectores, sobre todo en la última etapa. (*Sonríe.*) Tenía diecinueve años: rompí todas las reglas, por eso escondía los diarios.

Bueno, entre tanto ya estaba en la universidad, en la Licenciatura en Letras. Y más allá de mi familia, de mi papá y todo eso, existía una profesora que admiraba, una de esas que te marcan para seguir Letras que fue mi profe de literatura. Yo la amaba profundamente. Le tenía admiración. Esto fue en cuarto y quinto año. Era esposa de un conocido escritor. Me fascinaban sus clases.

Sí, decidí estudiar letras. Jamás se me cruzó el teatro, como carrera. (*Tose.*) Apareció mucho después. O sea, nunca dejé de estar en otras situaciones de representación, porque en la universidad teníamos un coro, un grupo muy pequeño con toda esta cuestión de acercar las artes a los sectores marginales. Íbamos a cantar a los barrios y toda esa tarea. En esa época empezó mi compromiso político. Yo estudiaba en el Consejo Superior de Educación Católica, para el profesorado, para terminar luego mi licenciatura en la UBA. En ese proceso comencé a ver estas cuestiones. Para entonces yo ya había tenido otros contactos totalmente opuestos a esta línea de búsqueda de una conciencia social ¿no? Las cuestiones más

encontradas me sucedieron en cuarto o quinto año de la secundaria, respecto de eso. En algún momento una profesora de filosofía, muy joven pero con una sabiduría que transmitía con mucha pasión, un día, a dos o tres compañeras amigas mías, nos llama y nos dice: “Esta noche tienen que venir a un encuentro que se hace en tal calle... Van a entender entonces lo que hay que hacer desde la militancia”. Yo estaba todavía confundida. Te estoy hablando del año '60 y pico. Y fuimos a ver qué era lo que nos venía anunciando. Era una reunión de los Tacuara. La charla trataba de un manifiesto contra los judíos. Había una montaña de pendejos de dieciséis, diecisiete y dieciocho años. O sea, en un minuto vi toda esa derecha terrible que estaba escondida: el Opus Dei, el cristianismo llevado a las Cruzadas. Esto de reventar a todos! Tremendo... ¿no? Yo dije: “Aquí no vuelvo más”. Mi cabeza empezó después a elaborar. ¿Qué mensaje es este? ¿No? Y ahí viene la necesidad de estar realmente con la gente que lo necesitaba, y ahí viene la contrapartida porque empiezan a decir que hay otra historia de los procesos sociales. Fijate que no escuchaba hablar todavía de ningún partido político ni de la Guerrilla, nada de eso, porque mi cabeza estaba ligada totalmente con la cuestión religiosa, porque no salía de ese ámbito. Pero de cualquier manera estaba esta contradicción, la derecha y la izquierda, pero en otro carril, que después ambos dos desembocan en movimientos políticos militantes que ya conocemos. Pero hasta ahí, a los quince o dieciséis años, era otra cuestión, sobre todo en aquella época; ahora los jóvenes la tienen más clara. Entonces, con la facultad empecé realmente a abrir la cabeza a un montón de cosas.

En la universidad, la literatura teatral estaba pero yo no le daba tanta importancia. Me apasionaba, pero igualmente hice la carrera como lo hace la mayor parte de la gente que estudia para dar el examen y no es que goza tremendamente de la lectura que se lanza después cuando uno dice: “Voy a

volver a leer con toda mi pasión” ¿no?, (*Sonríe.*) toda la literatura francesa, toda la hispana, toda la española, la griega, la latina, etc. Lo que teníamos como coro de la universidad era que teníamos la exposición como cantantes, porque íbamos a diferentes lugares tanto en cuestiones sociales como peñas, como también en actos, en algunos lugares teatrales. Yo tocaba la guitarra y cantaba. Era un grupo musical generado desde la universidad.

Algo muy potente fue cuando estando yo en el último año de la carrera, conozco a Carlos, me gusta, (*Sonríe.*) me resulta atractivo, me atrapan muchos sus primeras charlas. Él estudiaba arquitectura en Buenos Aires pero vivía a dos cuadras de mi casa. Nos conocíamos entonces. Todos participábamos de todo. Carlos había arrendado un campo en un lugar que se llama Tostado, en el norte santafesino; estaba estudiando en tercer año. Allí arrendó con unos amigos, en la provincia de Santa Fe, a quince kilómetros de la frontera con Santiago y a ochenta de Chaco. El chaco santafesino le llaman. Una zona muy árida, de muchísimo calor, nada de lluvia. En ese momento, Tostado no tenía nada, no tenía agua, casas de adobe. Carlos estaba sembrando sorgo ahí, quería hacer su experiencia. A mí el campo siempre me gustó pero, claro, mi imagen del campo era Olavarría, Azul, caballos, vacas, chimangos, no el desierto absoluto. No me había recibido todavía, estaba en el último año. Yo, lo que en realidad quería era escaparme. Sí, seguramente pensaba: “Lo mejor que puedo hacer es irme de acá, si no me va a ser muy difícil zafar”. Con Carlos ya habíamos llegado a ser novios. Mi mamá y mi papá estaban felicísimos, además era una excelente persona.

Mirá, el hecho es muy pequeño, aparentemente insignificante, pero marca un cambio absoluto en mi historia y ahí viene, sí, mi primer contacto real con el teatro. Sucede que yo quería organizar la fiesta con mis compañeros de la universidad –la fiesta de fin de año, de fin de cursado- en la

casa de mi abuela. Tenía parque, parrales, parrilla. La casa era gigante. Era para hacer un fiestón. Mi abuela ya había fallecido y, en realidad, el dueño de esa casa era el hermano mayor de mi papá. Él era un anciano y su esposa era mi madrina. Le habían comprado esa casa a mi abuelo paterno. Bueno, para hacer la fiesta ahí tenía que pedirle permiso. Él era el *summum* de las normas sociales estrictas. Entonces le digo a Carlos: "Acompañame". Ellos nos invitaron a cenar. La cena era en la calle Reconquista. Partimos desde Villa Urquiza. Fue un sábado a la noche. En algún momento pasamos, en Villa Urquiza, por una estación de servicios que había ahí. Había un montón de gente. Había explotado una bomba o algo así. Nos fuimos un rato a los bosques de Palermo, como hacía todo el mundo en esa época. No pasaba nada. (*Ríe.*) Todos los autos estaban ahí. No ibas a un motel, todavía. Además, nosotros recién empezábamos. Y de ahí me llevó a casa. No... Yo estaba viviendo en la casa de mi abuela materna, a la vuelta de mi casa. Yo vivía en la casa de mi abuela porque, con mis hermanas, yo tenía una sola habitación y por mis estudios no podía quedarme con la luz hasta las tantas, además mi abuela había sufrido de hemiplejía, entonces yo la cuidaba y de paso, estudiaba ahí. Carlos me deja en la casa de mi abuela. Muy temprano, a la mañana, es domingo, me llama mi mamá diciendo que vaya a casa, que no me asustara. Nada. Me vestí. Salí. Di vuelta la manzana y vi toda la cuadra repleta de milicos de la armada, ametralladoras y miro hacia mi casa, todos adentro de mi casa. Mi papá me dice: "No te asustes". Estaban adentro, dando vuelta todo, todo, todo. (*Tose fuertemente.*) Eso fue en el año '70 y... Lanusse, la Triple A. (*Gran parte del relato se perdió por su bajo tono de voz.*) Desde las 10.30 hasta las 12.30 o 1... Bueno, yo veo venir a Carlos, también custodiado. Estaba mi papá, mi mamá, mi hermana más pequeña. Mi hermana más chica tenía quince años. A Carlos y a mí nos dicen: "Ustedes también". Le preguntan a Carlos si tiene auto.

Le dice que sí. Bueno, fuimos con un grupo armado en el Fiat, manejando Carlos, yo al lado. Mi mamá, mi papá y mi hermana, en otro. También lo llevan al papá de Carlos y al hermano, que era periodista, en ese momento, de policiales de La Nación. Eh... (*Tose.*) Y bueno, nos llevan a la policía federal. Cuando entramos, sin tomarnos declaración ni nada, veo que también estaba mi tío al que visitamos la noche anterior; estaba mi madrina, también. (*Tose.*) Bueno, nos llevan a todos. (*Tose con más fuerza.*) Entré al ascensor, hacia abajo, al sótano... (*No se escuchó bien. Tose nuevamente.*) en una habitación donde te hacían sacar los zapatos... (*El relato se vuelve ininteligible.*) Mi mamá... yo... Mirá las cosas que uno tiene... Cuando la vi a mi tía, a mi madrina: "Yo debo tener la culpa de todo" me dije, porque, "¿Por qué están ustedes, acá?". (*Tose.*) "Yo tengo la culpa". Pero cuando vos decís "la culpa" pensé en... (*No se entendió.*) Los gritos de mi mamá eran tremendos. De un lado nos ponen a las mujeres; de otro, ponen a los varones. Ah, y al hermano de Carlos, "incomunicado". Mis padres no paran de gritar: "¿Qué es lo que pasa?". Mi hermana no sabemos dónde está, la de quince años. Al tiempo, serían las 7 u 8 de la noche... -el obispo de la Basílica de Flores se lavó las manos- el obispo del barrio fue y se llevó a mi hermana Victoria. A partir de las 9 de la noche... (*No se entendió lo dicho.*) a mi mamá se la llevaron arrastrándola, a mi papá, al hermano de Carlos y al padre de Carlos. Y quedamos Carlos y yo. (*Con resolución afirma.*) Bueno, ahí estuvimos casi cinco días. (*Su voz suena temblorosa. Hace una extensa pausa.*) Y... nada... Creo que... (*No se entendió.*) Sí, me torturaron... (*No se entendió.*) Los vi llevar a torturados... (*No se entendió.*) Los sueños... de noche... el baño... lo sucio del baño... No recuerdo... Después quise recordar pero nunca pude. No. No. Sí... (*El relato continúa muy bajo por lo que no se entendió.*) Bueno, el tema es que (*Carraspea.*) al cuarto día vamos pasando todas por una piezucha donde nos sacan una foto, de frente y de perfil,

con un cartel con un número de documento o no sé qué. Nos iban a enviar a Caseros. (*Carraspea.*) Eh... después esos que fueron a parar a Caseros fueron los que aparecieron muertos, en el diario. En ese momento me dijeron: (*Levanta la voz.*) “Cecilia, ¿dónde tenés el documento?”. (*Con voz muy suave:*) “En mi casa!”... (*No se entendió lo siguiente.*) Luego me hicieron subir, me tuvieron unas dos horas ante un escritorio respondiendo a un interrogatorio sobre todas mis actividades y sobre lo que había hecho el día anterior. A Carlos ya lo habían soltado. Después de ese interrogatorio, me vinieron a buscar y me fui. Nunca supimos nada. Eh.... El hecho es que los diarios sacaron notas sobre el tema de un director y un médico de una obra social... (*No se entendió.*) Fue el inicio de la decadencia de mi padre.

Moralmente para mí fue un golpe tremendo... (*En voz alta.*) Sí, yo ya sabía lo que estaba pasando..., pero con un grado de dolor, (*Carraspea.*) de impotencia tan tremenda, tan tremenda. Estuve dos meses sin querer salir a la calle... Todos tratamos de investigar. Parecía que en la agenda de uno de los del ERP estaba un teléfono de mi tío que era médico (84 años tenía). Nunca nadie entendió por qué nos arrestaron a todos...

(La preparación de un té puso una pausa en el pesado carro de la memoria, mientras ella salió a fumar al patio. Luego, la charla giró en torno al reciente encuentro teatral en Villa La Angostura: XVII Encuentro Provincial de Teatro y Artes Escénicas. Se habló también del reciente Selectivo de Río Negro, con un jurado nacional, y de la presentación del Grupo Embarro de Neuquén. Y continuamos...)

Cierro esta cuestión, este episodio sobre lo vivido durante esos días donde uno está en la situación de estar presa. Acto seguido yo empiezo a encontrarme de alguna otra manera con Carlos, en el sentido de ver su apoyo. De alguna manera me estaba enamorando, encontrando algo en medio de una cuestión fortísima, pero que de alguna manera nos

unió en una decisión como fue irnos de Buenos Aires. Comprendí que era factible estar a su lado. Y ahí, entonces, es el traslado a Tostado, donde es el primer contacto concreto de mi cuerpo con la situación teatral.

La situación en Tostado era caótica y dolorosa. Para mí, trasladarme de un centro, donde yo viví, a una casa de adobe, donde tenía que sacar agua del aljibe porque no había agua corriente, y el calor era insoportable.... No había árbol. No había lluvias. El pueblo era muy pobre. No tenía ningún tipo de actividad más que esas grandes extensiones que se cultivaban, se araban pero poco daban, o sea un pueblo totalmente abandonado: calles de tierra, gente que solamente trabajaba en el campo. De golpe, de la multitud de amigos, compañeros, familiares, me encuentro sola, en una casa de adobe sacando agua del aljibe, con cosas prestadas porque ni muebles teníamos, con Carlos trabajando en el campo y yo, ahí, sola. No encontraba un interlocutor tampoco para charlar: sí, la vecina que trabajaba en el campo; la hija, que trabajaba de empleada en la casa del Intendente. Charlábamos, obviamente, pero no había absolutamente nada: ni un cine, ni un teatro, ni una vidriera, ni un negocio, nada, solo el almacén de ramos generales, una inmensa soledad obviamente. Me anoté para dar clases en una secundaria que tenía catorce alumnos, más o menos. Bueno, voy a dar clases de lengua, para hacer algo cuando no sé cómo me entero de que viene una vez por mes esa persona, el Negro Flores, -nunca supe su nombre- venía enviado por la Provincia a una de las escuelas públicas a dar un curso de teatro: se anotaron adultos, gente de campo, muchos analfabetos, porque tampoco podían leer la obra. Y, sí, el Negro venía en el año '71, '72. Era peronista. Estaba haciendo un trabajo de militancia. Se veía esa cuestión. No había en Tostado actividad política prácticamente. Con esa cantidad de habitantes no había ni comité, ni sindicato; no había nada. Y yo empecé a ir por eso, porque no sabía qué hacer. Ni siquiera

mis libros habían llegado. Al irme a Tostado yo había rendido todas las materias de mi carrera, menos dos. Yo había pensado: “Bueno, me voy a Tostado, vengo en la próxima fecha y rindo”. Pasó un año y medio, y yo no rendía. Tenía la sensación de que nunca lo iba a hacer, de que no iba a poder. Viviendo en Tostado quedo embarazada, sigo yendo a las clases de teatro con los campesinos y empleadas domésticas. No había una obra. Se trataba de ejercicios básicos. Eran ejercicios primarios de Serrano –te diría. Por ejemplo, si yo quiero tomar esta taza y vos también ¿qué hacemos?, a ver quién la toma más rápido. Todos, trabajos de improvisación con el cuerpo. Recuerdo claramente cuando él lee un pedazo del *Fausto*, (*Ríe.*) y dice: “A ver, el diablo lo viene a buscar. ¿Quién quiere ser Fausto?”. “Yo” –dice uno que tenía el pelo colorado. Entonces había una mesa y una silla, y dice: “Fausto está desesperado”. Y pone así, (*Con la cabeza gacha.*) a uno en la mesa. “Bueno, ahora llega el diablo ¿Quién quiere?”. “Bueno, yo” –dice uno-, “Bueno, dale, entrá”. (*Sonríe.*) Entonces se acerca y hace como que toca el timbre pero no hacía ring. Entonces lo mira el Negro... (*Ríe.*) y hace lo siguiente: toca las palmas, y el otro dice “¿Quién es?”. (*Ríe.*) Esa escena me resultó increíble.

Bueno, y después, el Negro nos leyó *Los de la mesa diez*²²¹. El Negro, de seguro fue un desaparecido eh! La situación era así. Él, de teoría no explicó nunca nada. En un momento dado él dice: “Yo voy a dar una función este fin de semana y quiero que vengan todos los que puedan venir”. Carlos tenía una camioneta, una Chevrolet. El Negro dice: “Yo quiero que vengan a Paraná a ver *Sacco y Vanzetti*”²²². Carlos dice: “Bueno, yo, a los que entren en la camioneta, los llevo”. De Tostado a Santa Fe, con la gente atrás, así. En la cabina éramos ocho, íbamos amontonados adelante. Nos fuimos a Paraná. Era la primera vez que entraban los paisanos a un teatro. Me acuerdo que la sensación era que, como era en pendiente, aunque el teatro era a la italiana pero el teatro era

como un cine, en pendiente, se mareaban. (*Ríe mientras repite el sonido que hacían los paisanos.*) Uyuyuyuyuyuyyy. Bueno, fuimos todos. El Negro era el actor principal. Con una iluminación... Si te digo que yo no sabía qué hacer, el resto, imagínate, solamente sabían trabajar a sol partido. Claro, pero verlo al Negro en acción era otra cosa. No ya en un aula de la escuela de Tostado, sino en un escenario con luces, con puestas, con *Sacco y Vanzetti*, nada más y nada menos. O sea, un discurso político totalmente instalado. Y la prueba máxima de que era así, la tengo mucho tiempo después, porque en aquella época no teníamos la posibilidad como ahora, de que El Negro se quedara: no, él tomaba el tren y se iba. Entonces yo digo “¡Me voy!”, en la última clase. Les explico que tengo que partir a buscar trabajo porque tengo posibilidades de ir al Sur. Teníamos unos parientes en Buenos Aires que tenían una chacra en Neuquén. “¿¡En Neuquén!?” -me dice El Negro- “Mirá, yo te voy a dar un nombre. Vos, cuando llegués a Neuquén, creo que tenés que seguir haciendo teatro, esto que empezaste. Ya sé que estás con la literatura pero andá a ver a esta gente. Yo te doy este papelito con estos apellidos y andá a buscarlos”. Ni siquiera me dio una tarjeta con su nombre, su apellido y su dirección. Simplemente me puso: “Grupo Génesis. Darío Altomaro. Susana Mujica”. Luego de la Dictadura y del Negro Flores... no sé... no sé. Habría que rastrear en los anales de esa época... ¿Por qué venía a Tostado, un paraje desierto? Por militancia, sin duda alguna.

Bueno, a Buenos Aires de nuevo. Se me inicia un desafío porque ya vencía la prórroga para rendir las asignaturas pendientes. Escribo una carta al Decano porque en la única fecha que me quedaba para rendir, (*Ríe.*) hubo la primera y única inundación en Tostado, en que rebalsó todo y no se podía salir. Tenían que venir con helicóptero para tirarnos alimentos. Pasaron como veinte días y se me pasó la fecha. El Decano me dio la posibilidad de rendir. Me instalé

con mi hijo Martín que tenía un año y meses, y ya estaba embarazada yo, del segundo, Bruno. Mi mamá cuidaba a Martín. Un mes a *full* o un poco más, preparando las dos materias y rendí las dos. (*Sonríe.*) Muchas veces me digo: “No, no tengo el título. Esas dos materias no las di”. (*Ríe.*) Pero sí, las pude dar casi al límite de tener que volver a cursarla, cosa que hubiera sido imposible.

Entonces al Sur yo llegué en el '74, a El Chocón, Neuquén. Había llegado con Martín y en agosto nació Bruno. Yo llego a El Chocón en una época de efervescencia de Hidronor, de muchísima movida de construcción, con muchas empresas extranjeras. Había una vida social muy activa, al revés de Tostado. Porque casi todo el mundo estaba en familia, además el lugar era ideal porque se ganaba bien: no pagabas casa, luz, teléfono; no pagabas nada. Era un lugar seguro, custodiado por los gendarmes ¡qué paradoja! Acababa de suceder la Gran Huelga del Chocón y aparecía la figura de Don Jaime de Nevaes. Todavía ni cerrabas la puerta. Ahí no entraba nadie que no trabajara en la empresa, si no tenía la autorización. En el momento de la Dictadura, no es que vivías en una campana de cristal; no es que yo no estaba sabiendo que mis compañeras estaban desaparecidas o desapareciendo, pero estaba en algo parecido a una campana. La gente tenía mucha actividad social. Cenábamos con unos o con otros. Había una biblioteca que armar. La escuela primaria era lindísima. Los chicos tenían mucha libertad, aulas, deportes, un gimnasio alucinante que tenía un escenario fantástico. Las mujeres empezamos por hacer básquet. El escenario del gimnasio ya estaba hecho cuando nosotros llegamos. Un SUM gigante para jugar al básquet, al vóley o a lo que vos quisieras. Todo el edificio era de madera de no sé qué clase, no sé de dónde la habían traído, y un escenario no muy alto, muy bien hecho, que se usaba cuando había una fiesta de la escuela. No sé por qué lo hicieron; pero no te olvidés que era una villa para que la gente viva. Había

dos villas: una, la permanente. Yo llegué a vivir a la casita más chiquita del barrio permanente, que era el barrio 3; después pasé a una mejor del mismo barrio; después pasé al barrio 2. Nunca llegamos al barrio 1. Estaba la otra villa, abajo, donde estaban todos los obreros. Era la villa provisoria, que después la levantaron toda.

Ya te digo, las mujeres -siete u ocho- hacían básquet. Los varones también. Y al lado de la zona del básquet estaba el escenario, ahí mismo. Una vez nos dijimos con una amiga mía, Cristina Deira, la música: “¿Y si hacemos una obra?”. Era para los mismos chicos, porque en realidad nadie venía de afuera. Bueno, empezamos. Teníamos todo el repertorio de María Elena Walsh. Yo cantaba. Sí, pensamos en teatro para niños. Ninguna era actriz. Pero era una idea inteligente porque El Chocón tenía el porcentaje de nacimientos más altos del país porque la gente vivía en condiciones económicas favorables con un paisaje alucinante. Había un hospital con los mejores profesionales traídos de Buenos Aires, que todavía son mis amigos. Todos vivíamos ahí y todas las mujeres paríamos ahí, una al lado de la otra. Tener un hijo era un evento. Ahí no tenías ni a tu mamá, ni a tu abuela. Tenías a tu amiga, a la del lado... a la del frente...

Bueno, nosotras me parece que éramos bastante ambiciosas porque nos dijimos: “¿Che, si llevamos la obra a los pibes del obrador?”. El marido de Cristina, el Cacho, que era arquitecto, nos hizo las luces. El vestuario lo cosía Mariana Tuñón, la esposa del pediatra del hospital. La obra surgió a través de las imágenes que nos proponían las canciones, las poesías, con un conflicto muy claro puesto en el cuerpo. No había actrices, no. La idea esta de objetivo, conflicto y todo eso, yo la tenía, sí, era algo de lo que había hecho El Negro Flores, pero para proponerlo como metodología de trabajo, no, yo no la tenía clara. Todas funcionábamos como directoras, sí, todas aportábamos. No era un rol que yo había buscado, lo redimensioné mucho,

mucho después. Sí, fue así. Fue un éxito del que todos hablaban durante una semana. Era divertido. Una se llamó *Pan casero*. Fue mi primera vez en un escenario, salvo mi experiencia en la escuela. Y ahí dice Mariana Tuñón: “Yo voy siempre a Neuquén, a la librería Siringa. La que atiende es actriz. ‘Che, ¿y si le digo que venga?’. ‘Y bueno, decile que la pasamos a buscar’. (*Cecilia ríe.*) ‘Voy ahora, con mi esposo, y ya que estoy, paso’. ‘Che, me dijo que sí, que iba a ir, que iba a ir con otra’”. (*Ríe.*) Bueno, pasamos a buscarla. ¡Aceptó ir a Planicie, a ver la obra! Se sentó a ver la obra. Estuvo mirando todo el tiempo. Cuando mis compañeras salían de escena me decían: “Viste qué cara de culo que pone!”. Y la otra: “¡Qué cara que pone! La obra es un desastre!”. Nos apaciguamos y seguimos. ¿Quién era la otra que estaba con Alicia Fernández Rego? Alicia Murphy, actriz, titiritera y luchadora. (*Ríe.*) Bueno, termina la obra y nos acercamos a agradecerles. Yo, ni la menor idea de quiénes eran. Sabía que Alicia Fernández Rego era una actriz conocida en Neuquén, pero nunca había venido a ver una obra de ella ni mucho menos. Ni sabía de su grupo El Grillo. Ni había averiguado del grupo Génesis. En esa época la Escuela de Bellas Artes estaba en La Conrado. Sí, sabía que era una actriz muy conocida en Neuquén, era mi único dato. Bueno, terminada la obra, Alicia Murphy no habló nada. Eh... Fernández Rego dijo que la obra era muy divertida... que le había parecido muy interesante... bueno, que sigamos. Luego la dejamos en Neuquén. Y no sé si fue que pasó un mes o algo así y yo fui a Siringa a buscar unos libros y me dice Alicia: “¿Vos sos Cecilia, la de la obra para niños de María Elena Walsh?”, “Sí -le digo- cómo estás, Alicia”. “¿Sabés qué? La obra, la verdad es que le falta mucho pero vos tenés que estudiar teatro” -me dice. “Y... yo vivo en El Chocón” -le digo. “No. Yo te digo que vos tenés que venir a estudiar teatro, acá”. “Bueno, gracias Alicia!”. “Sí, yo me doy cuenta. Vos tenés muchas capacidades. Tendrías que pensarlo”, y seguimos charlando sobre libros. No sé si yo

había ido a buscar alguna obra para hacer teatro para niños. Ella dijo que no se consiguen obras para niños bien escritas.

Por esa época los de Génesis ya no estaban en Neuquén. Fernando Aragón estaba empezando a estudiar con Alicia. Por esa época Alicia ya había hecho su gira teatral por Latinoamérica. Bueno, en Siringa yo buscaba una obra escrita para niños, ya que la versión nuestra fue más o menos, a ver si había alguien que escribió algo. Todavía la veo a Alicia subiendo la escalera hacia el altillo y diciéndome: “Mirá, no te puedo recomendar porque no hay mucho escrito para chicos, y lo que hay, no es bueno”. Después de eso, no seguimos haciendo la obra. Pero yo quedé regulando obviamente, algo pensé, aunque en El Chocón fue la única experiencia.

Bueno, el caso es que de ese grupo de El Chocón salimos dos. Mariana Tuñón y yo. Mariana fue incluso una de las fundadoras del Teatro del Bajo, pero se dedicó a contar cuentos. Estuvo con Beto Mansilla, hizo una obra, formaba parte de sus talleres y colaboraba con toda la actividad del Teatro del Bajo.

Creo que la decisión de empezar a viajar a Neuquén la tomo justamente a mediados del '75. ¿Por qué? Creo que lo conté. Quedo embarazada otra vez, en el cuarto mes se detiene la gestación y... yo ya tenía dos chicos pero quedé muy golpeada. Empezaba a sentir el peso de esa vida en El Chocón, con tanta comodidad, libertad, un sueldo, buen pasar pero no sé... algo me faltaba...

Entonces, Alicia Fernández Rego fue la segunda persona que me acerca al teatro, después de El Negro Flores. Y... la tercera ya es Héctor Falabella, en la Escuela de Bellas Artes, con su grupo de Extensión... Decidí probar, viajaba desde El Chocón dos veces a la semana. Con Héctor se gestaron las primeras obras de un grupo vocacional del que fui parte: *La cama y el sofá* de Aurelio Ferretti, *El andador* de Norberto Aroldi, y *Carta de una desconocida*, adaptación de Alejandro Casona de la novela de Stefan Zweig.

Durante ese tiempo, nació en El Chocón, mi hijo Gastón (1979) y, al año siguiente, mi hijo Camilo: cuatro varones, amores míos...

Teatro de Calle

(14/12/2016, 1.30 hs.)

Bueno... ¡está difícil la cosa...!

¡La verdad es que la entrevista anterior fue muy movilizante...!

A mí me preocupa el tiempo, para sintetizar. No sé, decime vos... (*Para su tranquilidad, me comprometí a continuar en enero con las entrevistas.*)

Bueno, estuve viviendo un momento complejo por la decisión de seguir con calle. (*Teatro de calle, con el grupo Embarro Teatro, dirigido, en esta oportunidad, por Cecilia.*)

Y no es fácil bajo el sol, o a la sombra pero con los calurones, o al viento que pesa mucho sobre todo con las telas, con los zancos. Bueno, es eso con lo que hay que crear, ni hablar, porque no es lo mismo en sala.

Sí, me gusta, pero no puedo yo, a mi edad, estar haciendo lo que hice durante cuarenta y cinco años sin descanso: acarrear tambores, zancos, palos, telas, etc., abarcar todo, desde lo artístico hasta la producción. Vamos a probar, vamos a ver qué pasa cuando retomemos las actividades.

Y es que también los actores se desorientan mucho con el Teatro de Calle porque, si bien hay una línea dramática que uno tiene en su cabeza, no hay un libreto fijo. O sea, eso se va modificando en tanto que el actor va poniendo el cuerpo y proponiendo algo que ni siquiera está pensado y que surge en los entrenamientos, pero que va muy bien con la lectura de la continuidad dramática.

Entonces, no es que yo tengo la obra escrita; la tengo hasta las escenas que trabajamos. Hasta ahí, después sí sé cómo sigue pero sé también que ellos mismos van a ir transformando con el hacer, con el proponer, porque de eso se trata el trabajo del actor. Ellos proponen, uno ve y dice: "Sí,

es esto o no, no es esto". ¿Me entendés? O sea que es la dramaturgia del actor la que pesa.

Bueno, esto del Teatro de Calle -y lo revivo todo el tiempo- se gestó cuando yo estaba en el Teatro del Bajo, en el '87. Justo nos llega una intimación: nos tenemos que ir de la sala. Nosotros persistimos en el '87, aún enfrentando la posibilidad de que viniera la nota con la intimación judicial y nos llevara puestos. Ahí planteamos continuar sin un espacio. Hicimos jornadas con la comunidad, de apoyo al no desalojo. La comunidad entera participó para sostener por lo menos ese año y lograr que no nos echaran. Se convirtió en un tema importante, política y socialmente. Lo que yo viví -y lo que opino con el tiempo porque uno lo va reflexionando- es que hay que saber por qué nos desalojaron. ¿Les molestábamos tal vez? que no es justamente lo que figura por ahí, en los diarios, ¿no?

Bueno, en ese momento aparece esta posibilidad de conocer a Eugenio Barba²²³ que siempre nos dijo claramente: "Yo no soy Grotowski, no soy Stanislavski. Yo vengo con mi forma de trabajo". Pero, bueno, diferente a lo que conocíamos. Se hace el encuentro en Bahía Blanca en el '87, adonde llegaron innumerables grupos que pertenecían al Tercer Teatro, un teatro de búsqueda que rompía con el teatro tradicional/convencional. Muchos grupos de la Argentina participaron de ese momento histórico en Bahía Blanca. El Teatro del Bajo nos envía como representantes y fuimos varios: Luis Giustincich, Fernando Aragón y otros -ellos hacían las *Historias para ser contadas* de Dragún. Participé de todos los seminarios. Estaba Eugenio Barba, estaba el Tascábile de Italia, el grupo Cuatro Tablas y el Yuyachkani de Perú, el Potlatch de Italia, el Teatro Itinerante el Sol, de Colombia, etc. Había grupos de todo el mundo. Simplemente te inscribías. La participación era muy variada.

Lo primero que hicieron era dividirme en grupos con integrantes de todo el mundo, casi treinta personas cada

grupo. Cada grupo tenía sus maestros también mezclados, maestros que tenían la misma búsqueda. Había grandes actores de trayectoria en esa línea. También había gente que de esto no tenía la menor idea. A mí me tocó un grupo con una única persona que yo conocía, un talentosísimo actor de El Bolsón, Eger Puerto. Trabajábamos a la mañana cuatro horas. Cada uno de los maestros de esos grupos armaba un entrenamiento con diferentes propuestas. Se empezaba con acrobacia, se seguía con el trabajo de la voz, luego la danza Orissi, una danza hindú conocida justamente por Luigia Calcaterra que estaba a cargo de mi grupo.

Con Luigia hemos mantenido una amistad entrañable, hasta hoy. (*Sonríe.*) Sí, entrañable, entrañable. No nos separamos nunca. Ella era del teatro Tascábile de Bérghamo. Después te explico el por qué de la afinidad y qué otras cosas me golpearon fuertemente.

Era un abordaje totalmente diferente al conocido por mí hasta ese momento. Un teatro de búsqueda en el que el trabajo del actor consistía en la indagación de su propio cuerpo para el entrenamiento y para la concepción de los espectáculos. Lo entendí mucho después, cuando fui a Italia y empecé a ver cómo trabajaba el teatro Tascábile de Bérghamo. Sí, sí, rito y teatro se estaban uniendo ahí.

Bueno, había mucho trabajo de la voz, con sus resonadores pero no en el modo como lo hace un coreuta sino a través de la imagen también ¿no?, o sea, dónde colocar la voz y cómo liberarla para la producción. Esa es una cuestión totalmente física. Ese entrenamiento, ¿para qué me sirve? ¿Para conocer los rituales? No, no, no.

En 1988, con Fernando Aragón, luego de dos días de atravesar la Cordillera en los medios más precarios, llegamos a Huampani. Costó mucho encontrar dónde se realizaba el encuentro porque Sendero Luminoso estaba en plena lucha. Era en Ayacucho pero se había trasladado a Huampani. Llegamos y el T.T.B nos permitió participar. Nuestro objetivo,

más allá de aprehender la esencia de esta forma de búsqueda teatral, era pedir al grupo italiano y a Renzo Vescovi, su director, la autorización para realizar *Albatri* en la Patagonia y, generosamente, nos fue concedida.

Años después, veo los ensayos del Tascábile en uno de los trabajos más bellos que se llama *La rana del pozo*. Me he pasado horas y horas, sentada, mirando los ensayos, que eran rigurosísimos y toda técnica se convertía en una secuencia con un contenido dramático y un vuelo poético. La acción era la misma pero estaba toda transformada. Y ahí también empezamos a ver esta cuestión de cómo armar una secuencia del actor con un texto cualquiera, o sin texto. Es decir, son horas que se pasan trabajando. Al principio esto es arduo y vos te preguntás: “¿Qué digo acá?”.

Bueno, eso es muy elemental pero es lo que se vivenciaba ahí, en los talleres. Empezamos a descubrir una metodología para un actor profesional; pero es que no hay otra. Una, después, cuando quiere aplicarlo es tremendo, es tremendo, es imposible. De cualquier manera, en ese momento era como un despertar a que había otra cosa, no conocida.

Después vinieron las grandes charlas, de hoouoooooras, de los maestros explicando lo que era este tipo de teatro. ¿Qué significaba el Tercer Teatro? Ellos lo llaman así porque no es ni el teatro comercial ni el teatro *under*. Es un teatro de búsqueda donde el hincapié está en el trabajo del actor. Sobre el actor hay unos artículos fantásticos, en italiano, yo los tengo. Se habla del actor “sin nombre”. Es como un poco –él dice- un concepto peyorativo, como el soldado “ignorado”, que muere en la batalla y nadie sabe quién fue. El actor tiene que estar en ese mismo nivel. No hay nombres. No hay nombres... No, no, no. Todos sabemos que son los *grossos*, los grandes, los que más han laburado, los maestros; pero jamás figurando. Vos mirás lo que son los elencos, así sean super protagónicos, los nombres no existen, existe el grupo. El Odin

y punto. El individuo se debe al grupo, y su único objetivo es ese espectador individual; no se trata de un público masivo.

Bueno, ¿cómo se sustentan económicamente? Ya el T.T.B, cuando viene en el '87, tenía un soporte económico -por el cual luchaba del mismo modo que seguimos luchando hoy en Argentina- que le permitía vivir solamente de eso y para eso. Le permitía viajar y difundir sus trabajos y se sustentaban económicamente así. Cuando empezaron, eran varios: Renzo, Luigia, Bepe y otros. Luego se proyectaron a través de giras haciendo esfuerzos grandes en laburos cotidianos. Ellos se conformaron en cooperativa y se autosostenían de algún modo pero no era nada, un sueldo fijo y una obra social. Llegaban subsidios también: cuanto más hacían, más alto era el nivel de las bonificaciones. Recibían subsidios del Estado y sobre todo de comunas, municipios, ya cuando yo los conocí en el '88. Ahora el Tascábile está en pleno centro de Bérgamo, una de las ciudades más ricas de Italia, donde viven los nobles. A su vez los actores tienen un nivel de maestros, son laborantes, no tienen nada con andar en bicicleta pero viven, comen, tienen un sueldo, se jubilan.

Bueno, en ese encuentro en Bahía Blanca, veíamos las obras de todos los grupos de calle, y también las de sala. Eh... y cuando voy a ver *Albatri*, yo ni sabía que se llamaba así. Sí la conocía a Luigia porque en el grupo donde yo hacía el taller, estaba ella y Mario que también era del Tascábile. Yo había olvidado hablar en el italiano que mi mamá me enseñó, estudié luego en la Dante, hice estos estudios paralelos. Con mi mamá estaba prohibido hablar en italiano, mi abuela no quería que habláramos. Pero cuando me encuentro ahí con esta gente del Tascábile, empecé a hablar y me dicen: “¡Pero hablas perfecto!”. Mirá hasta qué punto que no tenía que pensar para traducir. Es como si, de golpe, fuera mi idioma. Viene Renzo -que es, para mí, como un super maestro- y me dice: “¿Te animás a hacerme la traducción de la explicación de lo que son las danzas Kathakali y Orissi?”, en el escenario,

como traductora, ahí arriba mientras él iba explicando la metodología de lo que la actriz o el actor iban haciendo, metodología hindú que yo... un pomo, pero, bueno, vamos a hacerlo. Y de golpe era como que ni siquiera me daba cuenta de que estaba traduciendo. Me pasaba como si fuera mi idioma, y yo lo traducía a la gente. Una cosa fantástica. Luego tuve un llamado de Buenos Aires para hacer lo mismo también en la Embajada Italiana. No sé qué se me abrió que yo no tenía ningún problema para traducir, ni acá ni allá.

Pero antes de que esto sucediera, vi *Albatri* y se me cruzó una cuestión de fascinación, pero de esas fascinaciones infantiles. Perdí la noción del espacio y me perdí en el tiempo siguiendo la secuencia de las imágenes. ¡Era una fascinación, pero tremenda, sin texto! ¡Se me partía el alma! No sé... Sé que en algún momento me pasó algo como mágico. *Albatri* – igual que el que luego hicimos nosotros- está basado en el poema de Baudelaire, *El albatros*²²⁴. Ese poema que dice que los marineros juegan con los albatros. ¡Ese juego hecho poético de Renzo, tan maravilloso con sus actores...! ¡Volaban! ¡Volaban! Los saltos, la imagen y la estética... era algo conmovedor, tremendamente. En algún momento, lo matan al pájaro. Luigia, con sus alas, representa al pájaro que muere... ¡Es tal la precisión del movimiento que el palo del marinero atraviesa sus alas y el albatros cae! El marinero se va. La obra no terminaba ahí sino después de ese baile que hacían en el río, cuando desde los techos de las casas aparecían montones de albatros que gritaban. Eran como títeres. Se veían pares de alas... “Uu Uu Uu...”. (*Ríe.*) Bueno, yo me quedé ahí ante el pájaro muerto mientras la gente salió corriendo tras el marinero para ver la última escena. Yo quedo, petrificada, ahí. Lo que hace el actor de calle es esperar a que se vayan todos para irse. No me había visto ella ni nadie. Se quitó las alas, me miró. Yo sentía su profunda soledad ¿no?, una especie como de vacío. Entonces en la mirada vi eso, y fue como si me estuviera pasando a mí. Ella

empezó a sacarse los zancos y yo salí corriendo y le desaté las zapatillas. Me miró como diciendo: (*Ríe.*) “Qué pasa”, ¿viste? Nada. Agarró los zancos y se fue. En ese cruce de miradas, entendí. La verdad es que en ese momento, en esos días, nunca hablamos. Pero eso fue para mí mucho, porque no sabía ni dónde estaba, ni cuánto tiempo había pasado, ni qué magia me había producido todo eso para quedarme helada. Y qué conmoción interna mía, profunda, me produjo ese volver a la realidad, de que había estado volando. Tal vez algo de esa soledad la había sentido cada vez que terminaba una escena y quedaba, sin espectadores, en la más absoluta soledad.

Esta obra, el Tascáble la hizo en Bahía Blanca. En ese momento, la única que actuó de Argentina, fue Luisa Calcumil que presentó su primer trabajo, *Es bueno mirarse en su propia sombra*. Los grupos extranjeros estaban fascinados. Claro, su lenguaje era justamente el lenguaje mapuche. A estos grupos les importaba el trueque cultural: el acordeón, el tango, las danzas indígenas, etc.

En ese contexto, nosotros estábamos cerrando el Teatro del Bajo. Entonces, el grupo del Teatro del Bajo se anima a contarles a los grupos del Potlatch y al Tascáble y a otros grupos, lo que nos estaba sucediendo, que la comunidad nos apoyaba plenamente pero que teníamos que desalojar. Me dicen: “¿Cómo? ¿Cuándo tienen que dejar...?”. “¡Ya, en julio”. Ellos tenían que completar una serie de funciones contratadas, luego seguían para Córdoba. Después de esas funciones propusieron venir a Neuquén. En ese ínterin, llegó el primer levantamiento de los Carapintadas, en la semana de Pascuas. Los del Tascáble eran unos ocho y los del Potlatch, unos diez. Venían solamente para apoyarnos, no nos cobraban la función y ellos cubrían todos los gastos. Los llevamos a los albergues municipales de Alta Barba que acababan de pintarlos y había un olor a pintura que no se soportaba. La primera función la hizo el Potlatch, en La

Conrado, y luego seguía el Tascábile, en el Teatro del Bajo, con *Albatri*.

Entonces se decretó el Estado de Sitio. Nosotros, con un poquito de confianza, empezamos a contarles de qué se trataba. Queríamos salir a la calle para hacer una *grossa* movida y llevar a todo el mundo al Teatro del Bajo, de la calle llevarlos a todos y ahí hacer una gran movida. Teníamos todo el teatro pintado, que decía: Tascábile, Potlatch, en todas las paredes del frente, porque era un gesto generoso, total... ¡Vienen de girar por el mundo...! ¡Todos adhirieron a venir! Era para salvar al Teatro del Bajo.

No se pudo hacer nada, ¡nada! El domingo, cuando estábamos todos en el Monumento a San Martín, -ellos también- esperábamos saber qué pasaría. Cuando salió Alfonsín diciendo: “La casa está en orden”, estalló toda la gente que estaba ahí, todos explotábamos de alegría y ahí nos preguntamos: “¡¿Qué hacemos, qué hacemos?!”, porque ya eran como las siete de la tarde.

En eso, el Tascábile sacó sus trompetas y sus tambores. Yo llevaba un altoparlante y fuimos llevando a la gente, toda, hacia el Teatro del Bajo, a ver una función del Tascábile. ¡Imposible! Había, por lo menos, ahí, tres mil personas. ¡Pero se nos van amontonando y quieren entrar y... “¡¿Qué hacemos, qué hacemos, qué hacemos...!?”. Porque no se podía, adentro no entrábamos... Además, ya lo habíamos suspendido.

La obra tenía un armado complejo. La gente se amontonó y toda, toda la calle quedó repleta. Sacaron, como de la galera una función de clown, *Va de broma*, que es el único trabajo que tenía solamente dos personajes: ¡Muy bello, muy bello! ¡Muy poético! La gente, mucho no veía, aunque montamos un tablado ahí, en las puertas del Bajo. Al día siguiente, con los italianos, nos tomamos un colectivo hacia Capital Federal.

Yo quedé totalmente enamorada de lo que había vivido, sí, en Buenos Aires cuatro días, con mis compañeros. Cuando estuvieron en La Boca la llevé a mi mamá, que en ese momento vivía en Buenos Aires con mis hermanas. Después yo seguí con ellos y ya me quedé, directamente.

Bueno, ese fue el primer *flash*. Porque yo creo que fue así ese impacto, que ni siquiera podía conceptualizarlo. Todo eso no tenía nada que ver con lo que había hecho en teatro hasta ese momento. Digamos que ahí están mis inicios como espectadora del Teatro de Calle.

Sí... aunque lo primero que hicimos con Fer [Aragón] es *Albatri*, ya cuando el Teatro del Bajo se divide. En algún momento tuvimos una reunión con Luis [Giustincich] y con Raúl [Toscani] para decidir quién se quedaba con el nombre "del Bajo". El Municipio nos prometió otro terreno, pero nos engañó. Ese terreno prometido era privado. (*Ríe.*) Fue toda una trapisonda de esa gente.

Para ese momento, hicimos *La casa de Bernarda Alba*, con la dirección de Víctor Mayol. Durante el cierre del Bajo, él me propone continuar en Buenos Aires: "Víctor, yo no te he fallado jamás a todas las horas y horas de ensayos que propusiste. Pero yo no puedo irme a Buenos Aires. Tengo cuatro hijos". Bueno, me quedé. Fernando y Marcela se fueron. Y yo, ¿qué hago -mejor digo- qué sigo haciendo a morir?: *La señorita Margarita*, un unipersonal que mantuve durante siete años -una de las obras que mantuve durante tantos años, junto con Literatura en Acción que duró más de diez años- y la mayor cantidad de público que ha tenido cualquiera de las obras que he hecho. *La señorita Margarita*, escrita por Altaive, autor brasileño, y adaptada por Oscar Castelo, fue dirigida por Alicia Fernández Rego y sostuve la actividad casi final del Bajo, sola, después de haber trabajado toda la vida con el grupo. Fue difícilísimo para mí. Bueno, ese es otro capítulo para charlar, aunque ya con Héctor Falabella había hecho un unipersonal -*Carta de una desconocida* de

Alejandro Casona, 1980- pero habré dado tres funciones solamente porque después Héctor falleció.

Pero *La señorita Margarita* fue mi éxito más grande de público, impresionante, impresionante, en todas partes, en todos los barrios, en toda la región entera, en toda la provincia, en todos los teatros, en todas las escuelas.

Di una función para las Madres de Plaza de Mayo, en la esquina de la Catedral, a donde estaba la Casa del Soldado. Arriba de la mesa de *ping pong* hice la función, porque no había escenario, nada. El personaje, si bien no es el de una maestra agresiva, sí es autoritario. El personaje de Margarita era profundo y más peliagudo en todo lo que estaba planteando. Durante la función, las cosas que yo decía eran tan fuertes que el público decía: “¡La Señorita Margarita es una hija de puta!”. Yo le contestaba: “¡Sabés qué, tenés un uno y además, ahora, te expulso, te vas!”. (Ríe.) En otro momento yo tenía una escena grotesca, (Ríe.) donde tenía que repartir seis salchichas entre siete personas. “Bueno, a ver, ¿cómo la repartimos? levanten la mano”. (Silencio.)

Y las hebras se van enlazando en la trama teatral: el recitado de niña en el balcón de la casa familiar en Villa Urquiza; la experiencia de teatro en el colegio de monjas La beata Imelda; el taller teatral del Negro Flores en Tostado con su función de “Sacco y Vanzetti” en Paraná; el “Pan casero” en El Chocón (Neuquén) y la mirada de Alicia Fernández Rego; el grupo de extensión de la Escuela de Bellas Artes con Héctor Falabella; el Teatro del Bajo con Salvador Amore: “Trescientos millones” de Roberto Arlt; “Heroica” e “Historias para ser contadas” de Osvaldo Dragún; con Víctor Mayol, “La celebración”, adaptación de Rafael Alberti, “Trabajo pesado”, etc., el contacto con el Tercer Teatro en Bahía Blanca, entre otros directores; la experiencia con la Antropología Teatral en Bahía Blanca; el teatro de calle, “Albatri”, con la dirección de Fernando Aragón y Daniel Costanza. Y seguimos produciendo con la memoria teatral de Cecilia...

Literatura en acción

(17/01/2017, 2,50 hs)

Veamos, Margarita, cómo recuperaremos el tiempo perdido... Pienso en Marce Cánepa y en mí buscando un espacio independiente y sin costos excesivos.

El tema de analizar la cantidad de años que trabajamos con Marcela con Literatura en Acción, yo lo dejaría de lado porque, de ese tema se ocupó Nora Mantelli, que ya estaba interesada como profesora y nos convocaba siempre a las escuelas secundarias donde ella trabajaba. Ella se llevó también todos los escritos de los chicos de las escuelas. Esa experiencia fue potente.

Después, el tema de otra cosa que me pareció sumamente fuerte y muy prolongada a lo largo del tiempo es cuando comienzo a trabajar en Extensión de la Universidad Nacional del Comahue, con Oscar Castelo, con grupos que traían gente del interior [Seminario de expresión teatral, 1990]. En ese momento estaba Violeta Britos, que daba la parte corporal. Yo daba el tema del teatro.

Después, con Marce, al ver las falencias -sobre todo en los docentes- de cómo abordar las asignaturas sumando las posibilidades que da el teatro como una herramienta más para ayudar en la dinámica de la enseñanza de cualquier asignatura, presentamos un proyecto que hicimos por niveles, en el Consejo Provincial de Educación de Río Negro [1990]. Nivel 1 con las herramientas básicas para utilizar con cualquier contenido de la *curricula*, y Nivel II ya un poco más complejo y destinado según las áreas -asistía gente también de las ciencias, como la biología, la física. Y podíamos trabajar los contenidos áulicos a través de lo teatral.

Había una cantidad de gente que en un principio se anotaba, obviamente, para obtener puntaje -como siempre sucede. Al Seminario de expresión teatral, el teatro en el aula, una actividad pendiente que a todos les gustaba, se anotaba

un montón. Llegamos a tener tres turnos por semana. Y después se empezaron a entusiasmar: primero, porque no era teórico: había que poner el cuerpo; había entrenamiento expresivo que muchas veces contribuye a desbloquear la energía diversa, cómo poder liberarla con un simple ejercicio de movimiento dentro del espacio áulico.

La mayor preocupación de los docentes era el tema de los actos escolares, que no sabían cómo armarlos. Después te ponías a investigar un poquito y veías que lo que no sabían era qué había pasado el 25 de Mayo. (*Ríe.*) Mi hermana [Victoria Calvo], junto a Claudia daban un taller de folklore pero tenían un seminario especial sobre actos escolares, para darle un viraje a la lectura de la historia y de lo que sucedía, y para incorporar cosas nuevas a la remanida niña pintada su la cara con carbón.

¡Tantas docentes pasaron, Margarita...! Y muchas diciendo una cosa que era muy positiva: que podían mirar a sus alumnos y explicarles cosas que antes no podían hacer, por vergüenza. Otro ejemplo, que en una reunión de personal podían dar su opinión, cosa que antes no se animaban. (*Ríe.*) O sea que empezaban a entender que el teatro no solo les servía como disparador de contenido sino que tenía una implicancia personal muy importante: empezaban a moverse de diferente manera, a desestructurar el cuerpo, a trabajar la voz sin quedarse con la garganta en la mano. Porque trabajábamos todo eso, más los contenidos de conflicto, simples, ¿no? Y todo eso en la cuestión práctica de poner el cuerpo.

Muy rica experiencia, de muchísimos años. Y la Universidad del Comahue nos avaló, desde 1990, hasta que cerramos la sala El Lugar, donde se daban esos talleres, en el 2006, o un poquito antes porque cuando se empiezan a cerrar los teatros y El Lugar tenía que acoger a los grupos que no tenían dónde dar las obras, ya nos tuvimos que dedicar a eso en el espacio de El Lugar.

Sí, cuando yo empecé esos seminarios eran en la universidad, convocada para seminarios puntuales. Después, cuando abrimos El Lugar fue, siempre con Marcela, ahí. La universidad otorgaba puntualmente los certificados y teníamos que darle un mínimo porcentaje y hacer una evaluación de los asistentes y elevarla. Cada uno de los docentes tenía que hacer su propuesta final y a eso lo elevábamos con nuestra evaluación.

Pero fue muchísima, muchísima la gente que pasó por “El teatro como herramienta en el aula”, muchísima [1997-2005]. Fue mucha gente, durante mucho tiempo. Muchas veces los de la universidad han venido a ver lo que hacíamos. Oscar Castelo nos conocía de toda la vida, sabía cómo trabajábamos; alguna vez aparecía pero confiaba porque ya veníamos trabajando con él.

Y a esos seminarios, inclusive antes de abrir El Lugar, los hemos convocado con Fernando, desde el grupo Después de Todo, en diferentes lugares de la provincia. Fue la Universidad, no el Consejo Provincial de Educación, quien nos avaló. El único apoyo que tuvimos del Consejo -si no me equivoco, espero no errarla en esto- fue en *De la palabra a la acción*, correspondiente al género dramático [Parte del proyecto: Literatura en Acción, con el apoyo de Lili Muñoz que nos llevó en una gira por el norte neuquino]. Lo demás fue prácticamente desde nuestra gestión independiente.

De la palabra a la acción fue un trabajo muy interesante, muy interesante. Se quedaron muy impresionadas, muy *shockeadas* todas las docentes. Había uno para cada género: teníamos el de lírica, dos de narrativa y el de teatro. Eso era Literatura en Acción. En la lírica, estaba *Poesía en historieta para jóvenes en el aula*. En narrativa estaba *Ruinas circulares* de Borges, y *El doble asesinato de la calle Morgue* de Poe. En género dramático teníamos un fragmento de Lorca, pero lo importante no era el fragmento

de Lorca sino cómo estaba armada la estrategia para que los alumnos pudieran abordar cualquier texto teatral.

En el inicio de Literatura en Acción trabajamos muchísimo. Íbamos a las escuelas. Nosotras cobrábamos \$2 por chico, es como si ahora pagaran \$20. La condición era nunca más de sesenta o setenta chicos. Siempre en el aula, en el horario de la docente. No había que pedirle autorización a la escuela. Los cuatro trabajos se desarrollaban en módulos de ochenta minutos. A veces en el mismo colegio dábamos una función a las 9 hs para cuarto y quinto año, y a las 11 dábamos en tercer año *De la palabra a la acción*, según lo que las profes iban necesitando.

Y se había hecho una cadena de profes enorme, poderosísima. No parábamos de trabajar, a las 8 de la mañana o la 1 de la tarde. Se trataba de una obra de teatro donde actuábamos las dos, Marce y yo. La armamos en el '94 -creo- no teníamos la sala. Cuando volvimos de Cuba y Fernando se fue a trabajar en Cultura, quedamos las dos solitas y nos dijimos: "¡Tenemos que hacer algo!" en la casa de Marce, que era un pañuelo, o en mi casa entre los chicos. Creamos un trabajo por año. Un año creamos *Poesía en historieta*. *Poesía en historieta* era el más simple de todos, cuando nos dijimos: "Vamos a probar". Yo la dirigía y Marce actuaba. Nosotras hacíamos el guión. Y no había que alterar la cuestión espacial, entonces, se entraba simplemente con una valija en el espacio de clase. Los movíamos para que se pusieran en círculo. Marce ponía en la mesa la valija, la abría y empezaba a decir un texto muy bello de Octavio Paz [*La poesía*]. Empezaba a contar cómo empezó ella con la poesía, qué le pasó. Entonces empezaba a ir para atrás con la memoria, y sacaba un guardapolvo blanco y un moñito celeste y se lo ataba y les relataba a los chicos que la maestra la había honrado con que diga su primer poema ante todos, el Día de la Bandera. Su madre le preparó el delantal y

le arregló el pelo, y decía: "La cosa fue más o menos así". Y cada vez que cierra la valija pasa a decir la poesía.

Claro, ante la primera poesía, me da risa, porque el chico no entiende nada. (*Cecilia imita las palabras ininteligibles y aceleradas de una niña, en cuatro estrofas que dan protagonismo al ritmo métrico. Luego, la niña se queda trabada en el "tu.... tu.... tu... tu..."*, cuando recupera la memoria continúa imprimiendo velocidad al poema.) Los chicos se quedaban..., (Ríe.) lloraban de risa. Y de ahí pasaba a las poesías infantiles que se enseñaban antes, todas muy tétricas, como *La niña negra*. Y así iba cambiando la historia, por ejemplo, pasaba a su primera clase de declamación con su profesora Blanquita. En ese caso recitaba un romance anónimo que se llamaba *Una fatal ocasión*. De ahí pasaba a poesía gauchesca, poesía comprometida, poesía de amor y por último algo del poeta Raúl Mansilla. Al final de todo, la letra de la canción *Hey you!*, de Pink Floyd, de Chico Buarque, en castellano. Se la dábamos a todos y la cantábamos entre todos. Era un viaje por la poesía. Esto se llamaba *Poesía en historieta para los más jóvenes*.

Al año siguiente armamos un trabajo en el aula que consistía en que, mientras yo me presentaba como una profesora -llevaba nada más que un CD y pedíamos un grabador- empezaba a conversar con ellos sobre qué les parecía el teatro mientras les decía que Marce se atrasó un poquito pero que ya va a venir. Mientras tanto, les decía que yo iba adelantando algo. Les preguntaba si habían leído algo, si habían visto alguna obra de teatro. Yo seguía hablando pero todo el tiempo estaba como esperando la llegada de Marce, y los chicos se empezaban a poner nerviosos como la profesora. (Ríe.) Entonces les digo: "Bueno, miren, lo que vamos a hacer hoy es una función, *La palabra en acción*, que trata sobre el género dramático, y ahora, ni bien llegue Marce, empezamos ¿eh?". Un bodrio, los pibes. Se levantaban, miraban a la profesora ¿eh? (Ríe.) Esto, cuando lo

hicimos en la Universidad... (*Ríe y continúa.*) “Bueno, miren, lo que yo les puedo adelantar es que, en realidad, este trabajo de *La palabra en acción* lo hicimos en muchas escuelas” -aclara: Pura sanata, yo. Y les decía: “¿Conocen a Lorca, a Federico García Lorca? ¿De qué nacionalidad? Nació en un pueblito pequeño”. (*Les relataba su biografía.*) Y cada tanto me acerco hacia la puerta y miro. En esa época no había celulares, y les decía: “Bueno, algo le tiene que haber pasado a Marce”. Y la profe me dice: “¿Querés que vaya a buscarla?”. “No, no. Ya va a llegar” -le contestaba yo.

Bueno, esto era así, comenzaba como tragedia y les decía que íbamos a hacer una tragedia, pero el último acto *La casa de Bernarda Alba*, ni bien llegue Marce. ¡Pasaban como 25 minutos ¿eh?, largos! Y yo les sigo contando sobre la vida de Lorca, que un día del año 1936 Federico desapareció y apareció muerto, asesinado por seis balas. Los chicos, silencio. “¿Y saben por qué? Porque lo que hacía era utilizar la palabra como una herramienta para contar lo que estaba pasando en España en ese momento”. Los chicos, silencio. “Bueno, chicos, yo me voy. Perdónenme. Capaz que Marce se quedó en la esquina, creyó que yo no entré. Me voy”. Por 10 minutos, un bodrio. Los pibes se levantaban, le decían a la profe: “¡Devuélvanme la plata!”. Entra Marcela sola, con una valija grande y un pañuelo, a toda velocidad, agitadísima: “¿Llegó Cecilia?”. “Sí” -le dicen- “¿Y dónde está?”. “La fue a buscar” -le dicen. Ella les pide ayuda para preparar todo y les pregunta: “¿Cecilia les dijo algo?”. “Sí. Algo de Lorca” -contestan. “Yo les voy a contar: Resulta que en una casa, en un pueblo muy pequeño de España...”. (*Marcela les relataba el argumento de la obra.*) Pero no llega a terminar el relato cuando dice: “Adela estaba enamorada y Pepe era como el Brad Pitt, pero la única que conocía el secreto de Adela era La Poncia”. Yo estaba escondida. Después, hacía en escena a La Poncia. Abro la puerta y desde la puerta digo: “¡Qué te pasó!”. Los pibes... silencio. Y yo les decía: “Bueno, ahora,

entonces sí podemos empezar”. (Ríe.) Y en medio de la explicación sobre Lorca y el teatro, Marce me decía: “Te juego a quién tiene más ganas de reír”. Y empezamos a reír cada vez más y los chicos eran la carcajada... El contagio era una cosa que... Yo, por momentos, ya no daba más y creía que todo había terminado y de pronto Marce volvía a reírse. Bueno, ahí había toda una conmoción. “Bueno -les decíamos- ahora sí, empezamos. Para ustedes, *La casa de Bernarda Alba*, el final del III Acto”. Y entonces Marce me decía:

- Mirá, no podemos hacer el final.
- ¿Cómo que no podemos hacer el final?
- No, porque yo no traje la sogá.
- ¿Cómo...? Bueno, no sé, hagamos algo del II acto.
- ¡Pero si yo no me lo acuerdo!
- ¡No importa! ¡Ya te vas a acordar!

Entonces le dábamos un libro a cada chico que quería. Marce, chocha porque como se lo acordaba, dijo: “Empezamos el texto neutro”. Y la desesperación del pibe porque yo, a propósito, me olvidaba el texto... (Ríe.) Era un sufrimiento. (Ríe.) Y Marce dice: “Ah, y ahora hay que poner todos los elementos de la acotación”. Los carteles. Jugábamos con el objeto. Repetición del personaje. Objetivos que se enfrentan. Luego cuando venía “La puesta en escena”, poníamos un flamenco mientras nos poníamos la misma ropa que usamos con Víctor Mayol [*La casa de Bernarda Alba*, 1986]: el mismo pañuelito de La Poncia, el mismo delantal, la misma pollera larga, la misma camisa. Marce con su vestidito negro. Y hacíamos una escena completa, pero con todo. Luego terminábamos, saludábamos y venían los aplausos. Los chicos, fascinados. Le agradecíamos a la profesora. A los chicos les preguntábamos que qué iban a hacer, porque no le dimos el final de la obra. Y fingíamos una discusión con Marce porque les habíamos prometido el III Acto. Y nos vamos. Un silencio en el aula... Después volvíamos las dos juntas:

“Chicos, esto fue una broma. Quisimos con este trabajo, en realidad, mostrarles que el teatro lleva a la escena los conflictos cotidianos, de la vida. Marcela no llegó tarde, llegamos juntas. Entonces, ahora, escriban lo que quieran, anónimo, y nos lo dan”. ¡No sabés las cosas que escribían!

Bueno, con *El doble asesinato* ya tenía ciertas cuestiones escenográficas: velas, bigotes. Los chicos participaban en la investigación de quién había sido el asesino. Tenían que pararse y hacer un personaje, leyendo, y opinar. Al final de todo, muchos preguntaban y anotaban dónde se estaba dando teatro. Otros preguntaban dónde estaba el libro de Borges porque lo querían leer, lo diera la profe o no. A muchos los hemos encontrado en el teatro diciendo: “Yo vi hace cinco años, una cosa en el colegio. Quiero ver qué es”. Es muy interesante analizar lo que escribían ¿no? Ahora, sobre el proceso posterior, era imposible salvo que la profe nos contara qué habían hecho. Al día siguiente no estaba *La casa de Bernarda Alba* en la biblioteca, o no estaba Lorca o no estaba *Teatro*.

Es interesante lo de las respuestas anónimas, desde las frases “Me cagaron. Me lo creí todo” a “Esto es maravilloso. El teatro, para mí, era algo aburrido. No hubiera ido nunca en mi vida y ustedes me cambiaron. Sigán por favor. No abandonen. Vuelvan con otra cosa. Pronto, vuelvan”. Eran reacciones espontáneas.

Fuimos a Chos Malal, Las Ovejas, y a todo el norte neuquino, a San Martín de los Andes y luego continuamos por el interior de la provincia. Estuvimos en escuelas agro-técnicas. Las cosas que tenemos escritas de ahí superan afectivamente la de los colegios privados donde hay un análisis mucho más intelectual, mucho más distanciado de lo emocional, muy correcto, muy profundo, pero es otra cosa.

Está bien, nosotras no teníamos el trabajo de coordinar y ver qué pasaba. Sí conversábamos mucho con las profes. Además, sin arrancar el auto, nos leíamos todos -pero todos-

los papelitos de los chicos. Y así estuvimos muchos años hasta que Marce se fue.

En los últimos años -ya te digo- nos absorbió tanto esta cuestión de estar en el teatro El Lugar, que no teníamos prácticamente tiempo, aunque nos seguían llamando. Fue desde el '94 al 2006. Y Marce ya se iba, claro, y yo me quedé en el teatro. Pero esto no culminó porque Marce, cuando se fue a Buenos Aires trabajó con Lautaro Vilo para hacer la adaptación del cuento de Poe. Y... mirá que coincidentes. Ella allá y yo acá. Le pregunto -porque yo quiero seguir con *La palabra en acción*-: "Marce, mirá, la tengo a Julieta Cabanes acá". Ella había sido alumna nuestra en los talleres de El Lugar, durante uno o dos años, con Paulita [Mayorga] y Marce, porque a mí no me daban los tiempos porque tenía las horas de Lengua. Julieta Cabanes tenía catorce años cuando hizo el taller. Y al mismo tiempo, otra de las chicas se había ido a hacer teatro en Buenos Aires. Marce la contacta, del mismo grupo de Julieta, y le sugiere hacer Poe adaptado por "Lauta".

Yo empecé porque Julieta me persiguió siempre: "Por favor, por favor, por favor", dos años, hasta que dije: "Bueno, hacé la Adela. ¿Te animás?". Además ella era muy jovencita. Era totalmente trabajar con otra cosa. Pero ella daba para Adela. Y no sabés... la comunicación. Con Marce ya llegamos al momento en que respirábamos igual ¿no?, en la escena. No hacía falta nada, en cualquier obra. Después de tantos años, era conocer al otro, al vuelo. Julieta estaba recién recibida y sobre todo en este trabajo, hay que tener mucha cancha con los pibes de la escuela.

Y lo que yo sentía de vuelta, cuando hacíamos la escena... Mirá, lo pienso y se me paran los pelos. Era la misma conexión que tenía con Marce. Pero no seguimos porque Juli entró en el elenco de la Escuela de Bellas Artes. Las ganas de continuar ese proyecto, continúa porque nos siguen convocando. Y ahora que Marce ha vuelto, aunque no

necesariamente continuemos juntas, las dos tenemos ganas de continuar con esto.

Podríamos continuar con el del género narrativo. De cualquier manera –como decís vos– es una manera que inventamos para formar espectadores. Una cosa es llevarlos al teatro –es maravilloso de parte del Instituto Nacional del Teatro– y otra cosa es aparecerse ahí, en su ámbito, y convertir esa aula estructurada en rígidos asientos con pizarrón, tiza y escritorio, en un ámbito que se transforma, sobre todo en *La casa de Bernarda Alba* o en *Las ruinas circulares* con el hombre soñando y los pibes sentados así. (*Aunque no se grabó bien, ella relata la experiencia de trabajo con el texto de Borges, cómo juega con los recursos de la teatralidad, con el concepto de representación.*)

Dos palabras más te digo sobre *Las ruinas...* (*Relató aquí su juego entre lo soñado y el soñador.*) Cuando les decía a los expectantes estudiantes: “¿Sabén qué? Ustedes no estaban así, en círculo ¿se acuerdan?... ¿O entonces yo lo soñé?”... (*Ríe.*) Producía una movilización tremenda. Yo tenía ropa toda gris. Una babucha gris. Trabajaba con una red.

Mirá, hemos pasado como ante 40.000 espectadores y nunca hemos tenido una repuesta negativa. Me acuerdo de un caso de un estudiante que nos decía: “No. Yo no les voy a pagar. Yo trabajo de jardinero para ganarme la plata”. “Bueno –le dijimos– entrá igual. Después, cuando salís, si te parece que nuestro trabajo no te gustó, no nos pagués”. Muchas veces hacemos eso. Después de que terminamos, nos abrazó con una emoción y nos pagó los \$2. ¡Fue hermoso!

Nunca vivimos una situación de agresión o de falta de respeto, en absoluto. Se llamó así: “Literatura en acción: funciones didácticas para los alumnos en el aula”. Seguiría haciéndolo. A algunos trabajos los recortaría un poco. A la poesía la actualizaría. Porque, dentro de Literatura en Acción, vos podés elegir lo que quieras dar. El tema es que sirva de disparador a la profe, para la temática que aborda.

Y en cuanto a si continuaría con Teatro de Calle, ahora no quiero hacer mucho hincapié porque estoy procesando este final de 2016. Bueno, lo de mi origen con Teatro de Calle, ya te conté y eso no necesito repetirlo. Empieza con lo de mi fascinación en Bahía Blanca con *Albatri*, con el Tascábile, con el Odin, con el Potlatch, con la teoría de la Antropología y el Teatro de Calle, con el actor sin nombre, con el hecho de la libertad del espectador de no estar sentado en una silla obligado a pagar una entrada y a quedarse, con la libertad de moverse y ver lo que quiera y de donde quiera ver. Eso me pareció siempre muy atractivo. Bueno, de ahí que viene toda mi búsqueda.

Después, obviamente yo me estoy olvidando otra pata de mi trabajo, que son los talleres para los jóvenes... [Talleres de expresión teatral para niños, adolescentes y adultos, 1987-1991]

Y sí, cómo llego a retomar el Teatro de Calle, es cuando Marce se va y yo sigo un año con la sala. Justo un año crítico en el sentido de cierre del resto de las salas y las necesidades de un lugar donde dar la función. Era difícilísimo y nuestra sala era re chiquita, y lo sigue siendo.

Pero me quedo yo sola y sigo dando algunos talleres. Pero había que ocuparse de todo: de la sala, del tema de las luces, de las entradas para el público. Era una cosa agotadora. Con Marce también era agotadora eh! pero sola, (*Ríe.*) es como no tener con quién llorar de cansancio. Y ahí me dije: “¿Para qué quiero la sala si no puedo crear?”. No me daba el tiempo, estaba en función del resto de la gente. Era mucho, no podía. Entonces me hice un afiche y puse “Seminario de Teatro de Calle, para jóvenes desde los 15 hasta los 35 años, no es necesario experiencia... Para músicos, danzarines, acróbatas, malabaristas, cantantes etc.” [2006]. Bueno, el seminario se llamaba “El trabajo del actor en el Teatro de Calle”. ¡Gratis! Duró diez días consecutivos. Aparecieron desde los que tiraban la pelotita en el aire, hasta

algún actor, muy pocos, muy pocos. Y también alguna gente que hacía circo, músicos no recibidos. Era gente entre los 15 y 22 años, esa franja. Vino Fiore Corona del grupo Libres de Beltrán. Ella me dijo: “Yo te doy una mano”, sobre todo para el entrenamiento de zancos. Entrenamos todo lo que concierne al trabajo del actor en el Teatro de Calle, sobre todo la ejercitación en la cuestión corporal, poner el conflicto en el cuerpo.

Entonces obtengo una imagen con una secuencia, con una serie de coordenadas de movimientos, luego le pongo el texto que a mí se me antoje. Al principio pueden ser movimientos sin sentido que el actor propone. Un ejemplo: *El ramo del aire I* (2007). Surge cuando termina el seminario y los jóvenes no se quieren ir. Lo que pretendo yo entonces es crear un grupo de Teatro de Calle. Cuando termina el seminario, el que quiere, se va. Con los que se quedan empezamos el entrenamiento. Se quedan un montón y trajeron a otros. Entonces empecé sin saber qué. Ya andaban en zancos y bastones, ya podían componer personajes. Ellos no sabían muy bien qué hacer pero, por lo pronto, había un entrenamiento, había que dominar los zancos. No es fácil. Llevó mucho tiempo. Iban probando temas musicales hasta que surgió una escena muy simple, como una especie de Romeo y Julieta. Practicábamos en la plaza Ministro González [Neuquén, capital]. La dramaturgia era mía, ellos proponían. La idea mía era siempre arrancar en una iglesia. Yo calculaba la distancia entre la iglesia Catedral y la plaza. De la iglesia salían los novios con los padrinos, y los zanguistas les iban abriendo paso hasta llegar a la plaza -después la hicimos en Cipolletti. Y se iba sumando la gente mientras escuchaban: “Vengan, vengan, que el casamiento es en la plaza. ¡Participen todos, están todos invitados!”. Bien, llegaban a la plaza. Ella tenía un ramo de flores blancas, la novia. Cuando llegaban a la plaza, tenían una pequeña escena clownesca, el novio y la novia: él la iba a besar, ella lo esquivaba, entonces él

sigue de largo; a ella se le rompe el zapato; la madrina va contando todo y de pronto se ve venir a doce zanquistas con un carnavalito, por la plaza, viniendo hacia los novios. Bellísimo el carnavalito. Mi hermana Victoria los entrenaba. Y la novia participaba, sin zancos, en la estructura del baile del carnavalito. En un momento dado, ella tira el ramo y lo agarra un zanquista que sale corriendo y se lo pasa a otro, en otra parte de la plaza. Todos se van hacía ahí y ahí se produce la primera situación del conflicto. Es la fiesta de casamiento. Los zanquistas beben, uno se acerca a seducirla. Hay toda una pica. En la próxima escena el ramo se convierte en motivo de un conflicto muy fuerte. Empieza una lucha con palos entre los zanquistas. En una estocada contra el novio, Julieta se pone delante, cae al piso y muere. Se arma un cortejo con una baguala, que la va llevando, en andas. Ah! la base era entre dos familias diferentes por su voz y su vestuario.

Después de unas pocas funciones, hicimos *El ramo del aire II*. Empezamos a ensayar y yo me digo: “Esta estética no va más”: el vestuario, el color. La estructura era la misma pero había que ajustar cosas. Había una rapsoda que decía textos, a modo de nexos, cómicos todos, como preanunciando lo que iba a suceder. Eso lo estuvimos armando con Chana que era mi asistente [Susana Fernández]. Estuvimos buscando textos, antiguos o actuales, que nos pegaran con las situaciones que venían. Y la rapsoda era un poco la que conducía a la gente.

El ramo del aire I terminaba bien. Terminaba cuando la Julieta esa llegaba al árbol donde había una tela plateada colgada, quedaba ahí, subía al árbol y armaba la figura de una estrella. Entonces era como un renacimiento, y los novios bailaban. El ramo de flores se iba transformando, de blanco a rojo –el ramo de la muerte, la sangre– y el tercero, cuando se arma la estrella: el ramo de los novios es un ramo plateado.

Cuando empezamos los ensayos de *El ramo del aire II*, matan a Fuentealba [El maestro Carlos Fuentealba, 4 de abril,

2007]. Dos de las actrices trabajaban con él. Jole [Jorgelina Campos] lo conocía mucho, Silvana Facal trabajaba en la misma escuela. La Chana era docente. Había una sensación de impotencia, de rabia. Estaban todos apesadumbrados. De ahí, *El ramo (...)* empezó a cambiar. La estructura quedó más o menos igual, la estética cambió: la calidad de la tela, la textura, la belleza cambió al coser las telas. Quedaron impecables. ¡Un lujo! Los colores que había elegido para los vestuarios ahora variaban con los colores de los árboles. Elegí colores de peso. Eso ya te marca otra tendencia en la línea estética.

Y bueno, todo eso fue fluyendo y fluyendo y al final, cuando muere Julieta, queda ahí y la tapan con el ramo rojo. El enamorado, que quedó vivo, camina, va hacia la tela que ahora ya no es plateada sino color rojo, se sube y se ahorca. El final cambia a tragedia a partir del asesinato de Carlos Fuentealba.

Hicimos muchísimas funciones. Acá, en Neuquén, en Cipolletti, en muchos lugares. Y al año siguiente, Noemí Labruno me llama en marzo para decirme: “En octubre, quiero Teatro de Calle”. Ella pertenece a la APDH de Neuquén y Río Negro.

(Cecilia sugirió un relax mientras fumaba.)

Una de mis adicciones, que tiene que ver con el Teatro de Calle, es llevar siempre, siempre –y aún no haciendo Teatro de Calle- botellas de agua helada sacadas del *freezer* y tomo agua, y no tomo sola porque en realidad los pibes, al ensayar Calle, al aire libre, transpiran. Cada uno se lleva su botellita pero no alcanza. Yo tomo muchísima agua, (*Ríe.*) y sigo tomando muchísima agua, muchísima.

Bueno, ya estoy llegando a *Estalla silencio*, obra pedida por la APDH de Río Negro y Neuquén, para el inicio del primer juicio a los represores de La Escuelita. Ella, Noemí, llamó por teléfono a casa y me dijo: “Ceci, durante los juicios en Neuquén, yo quiero Calle porque es la única forma de ir a los

barrios y que la gente no solo se lleve la impresión del día en que empiezan los juicios en la puerta de Tribunales, sino llevarlo a todos los barrios de Cipolletti y Neuquén”. “Pero, Noemí, ¿ustedes tienen alguna idea desde la APDH? ¿Me pueden dar alguna idea?”. “No. No. Yo te conozco desde que empezaste y sé qué trabajo hacés”. Ella fue a ver todas mis obras. “Bueno, mirá, yo tengo que proponerlo al grupo”. Me contesta: “Confío en vos”.

Los jóvenes se entusiasmaron y el grupo dijo: “Sí”. Entonces empezó toda una tarea con ellos: leer material, llamar a la gente que dé charlas, ver películas, etc. Revisamos todo el material de los diarios, desde el '76 en adelante. Y ahí me apareció la primera imagen. (*Carraspea*.) Tenía que mostrar la alegría de los jóvenes, y el amor. Tenía la imagen de una joven en el balcón de una casa, y su enamorado y sus amigos que le iban a cantar una serenata. Y ella bajaba, desde una tela, desde el balcón, para unirse con su enamorado. Pensé que podría estar embarazada la joven. Les dije esto: “A ver, los militares van sobre los zancos y el resto, abajo”. (*Carraspea*.) Empezamos a trabajar en la sala grande de La Conrado, esa primera parte. “Busquen seis maneras diferentes de venir todos juntos, avanzando, hacia donde está ese techito chico de la entrada, para cantarle a alguien y tienen que bajarla de un balcón. Busquen diferentes formas”. Trabajaron solos. Les di un tiempo y mostraron seis o siete maneras de entrar juntos, obviamente coreografiadas ¿no? Faltaba la serenata. Si la sabía uno solo, la cantaba uno solo. Ese fue un primer ejercicio. En el segundo ejercicio, yo sabía que en algún momento tenía que haber muertes, asesinatos. Entonces el ejercicio consistió pedirles a todos que buscaran, con el cuerpo, siete maneras diferentes de pararse y caer al suelo ¿no? Entonces cada uno me mostraba la forma creada. En una escena, todos tenían que caer. Esa iba a ser la escena del fusilamiento. “¡Pa, pa, pa, abajo!”, tres veces. Al hacer eso mismo tres veces, parecía que fueran miles. Eran seis que

caían, se levantan; caían, se levantan, y hay una única que quedaba arriba -la embarazada- ella fue secuestrada por un militar -hacemos aquí referencia a los niños nacidos en cautiverio, al Plan Cóndor.

Esa forma de trabajo fue especial, porque yo quería que avanzaran con las manos acá. (*Pone las manos en alto detrás de la cabeza.*) Surgió mirando fotos. Era la típica foto de los diarios cuando se llevaban a los “subversivos”. En el ensayo, cada grupo tenía que mostrar una forma diferente, pero en algún momento, las manos tenían que estar detrás de la cabeza. Era una improvisación ¿no? La forma más creativa la propuso Sebastián [Fanello]. (*Ríe.*) Era así: había un hombre y el otro estaba en cuatro patas, un perro. Entraban cuatro mujeres para una entrevista por un empleo de una publicidad de desodorantes. Llegaban las jóvenes y Sebastián les explicaba: “Bueno, ahora les vamos a hacer una prueba para ver quién va a quedar”, como un *casting*. El caso es que les hace levantar las manos así, e iba echando algo en las axilas de todas. El que hacía de perro se les subía, las quería agarrar y ellas no se podían mover: era una situación muy incómoda, (*Ríe.*) con las manos así y el perro que se te venía encima. Entonces, en algún momento dijo: “Bueno, ahora vamos a poner las manos atrás y esperemos que se sequen las axilas”. El perro seguía con una y con otra, las chicas estaban muy molestas: querían patearlo. El final terminaba cuando querían soltar las manos pero no podían porque el desodorante se les había endurecido y no podían bajar los brazos. ¡Nada que ver!, pero esa escena, después, es la que se repuso debajo de la tela roja que significaba la cárcel y la tortura. Estaban bajo la tela, sin bajar las manos.

No fue una metodología realista, fue una búsqueda de propuestas de los actores, aún sin conocer la historia para contar.

Y todo el resto de la estructura fue creada también por ellos, que venían con un montón de ideas. O sea, las

coreografías de los militares estuvieron hechas por ellos, los zanquistas. Había algunos abajo y los demás zanquistas, milicos, con palos, trompetas y tambores, arriba de los zancos. Esas fueron horas y horas y horas de trabajo. Primero, solo para la marcha militar. Después, para la represión. Para la represión usamos el bastón: uno se lo pasa por la cabeza y el otro se tiene que agachar. Se reacciona con una tensión tremenda porque no se sabe cuándo viene el ataque. Era figurado porque no se tocaban, por eso era parte del estricto entrenamiento físico.

Después estaba el tema de los personajes: qué personajes eran esos que iban a cantar la serenata, a acompañar al novio, qué iban a hacer, quiénes eran, etc. Entonces a partir de quiénes eran -ya que todos los militantes vestían un color crudo- la ropa tenía diferente forma. Era un overol, era un delantal, era un enfermero, era una artista - Calu Sabatolli, que tocaba el acordeón y creaba los climas sonoros. Cada uno tenía un rol, cada uno tenía que tener un modo de caminar y expresarse para llegar a cantar la serenata. El trabajo principal de la voz fue coordinado por Isabel Vaca Narvaja. Ella estuvo presente siempre, y no solamente desde lo musical sino porque cada vez que yo, a las tres de la mañana, tenía una idea, la llamaba. Isabel me decía: “¡Cambiá la coreografía!” o “¡Va por ahí, Ceci! Va por ahí”. Me la rebatía o me agregaba cosas. Fue además quien nunca me falló aportando con su historia viva, en todo el proceso de creación, lo que yo quería recrear, y fue la que encontró la canción de Punto Final (Fito Páez - D.L.G.). Con la serenata, buscamos en su acogedora casa. Trabajamos horas y horas y horas, las dos juntas y no encontrábamos la serenata. “Yo sé una y me acuerdo de una sola estrofa: la cantaba cuando tenía 13 o 14 años, con mi guitarra”. “¿Me la podés cantar con micrófono? -me dice. Yo la grabo”. Habíamos probado un montón. Me salió la estrofa. (*En esta entrevista, canta dos estrofas.*) Isabel dice: “¡Es esa!”.

Además, la embarazada, que tenía una voz alucinante, repetía la canción. Ahí me parecía que tenía que haber un salto en el tiempo. Me decía: “Acá, en este momento tenemos que preanunciar lo que va a venir, y con el único texto potente, Julieta Tabbush crea un títere con dos cabezas de milicos y Paula Mayorga escribe el texto, los comentarios de esos dos monstruos en un lenguaje duro y aberrante, típico de esos asesinos, tremendo es lo que se dicen. El único texto no poético y bestial, lo tienen en ese momento. Cuando esto sucede, ahí, arriba, desde donde va a salir después la joven cantando la serenata, están esperando para cantarle los jóvenes, que quedan en inmovilidad, no mirando, petrificados, como un salto en el tiempo. Cuando aparecen los milicos, se retoma la canción y bajan a la joven. Ahora bien, ¿qué hacen estos, para qué la bajan? Es ahí donde aparecen todos los poemas de los libros que me prestó la APDH, con los nombres de los desaparecidos de Neuquén y Río Negro. Algunos eran de Angelelli [*El obispo Enrique Angelelli muerto en 1976*]. Entonces lo que van a hacer ahí es panfletear entre el público diciendo: “¡Leelo y pasalo!”. Corren, corren, corren y entran los militares y los llevan al paredón. Queda la pila de libros ahí y, con antorchas, desde los zancos, les prenden fuego.

Sí, ya para cerrar, lo difícil en *Estalla silencio* es que existe la producción colectiva, porque yo tiro la imagen que me aparecía, los actores la ampliaban, se comprometían, ponían el cuerpo y la mente en ese horroroso pasado como si lo hubieran vivido. Desearía nombrarlos a todos, y estoy convencida de que se convirtieron en profesionales del teatro y en parte de la historia teatral argentina. (*Y... sigue la propuesta de una próxima entrevista...*)

Sobre los modos de producción artística

(19/01/2017, 2.30 hs)

Bueno, volviendo a esto de la producción...

Si estuvieran aquí Marcela y Fernando hablaríamos de lo que fue nuestro proceso, juntos en nuestro grupo Después de Todo, pero siendo tres los integrantes, no es lo mismo que siendo treinta y dos del Teatro del Bajo en la búsqueda de formas de producción. Pero también en la sala El Lugar la peleamos solas, sin nada. INT apareció en el '98. Y en principio nosotras no pedíamos nada más que para la salita. No pedíamos para producción en ese momento, solamente para la sala, el sostén, aunque la teníamos con todas las reglas.

Pero hablando de estas cuestiones, ¿cómo se sostiene y qué tiene de positivo y de negativo esto del Teatro de Calle? Una forma de producción muy distinta es la de Beatriz Camargo en Colombia... Ella tiene libros escritos....

En Neuquén, en cuanto al Teatro de Calle vos fijate que mucho antes de *Albatri* [1991], y después del cierre del Teatro del Bajo [1986], surge un grupo con teatro en la calle²²⁵. El teatro callejero del grupo Liendre ¿a qué apunta? Apunta a lo mismo que el Teatro de Calle o Teatro Callejero del Tascábile o de Barba. Hay cosas en común. Primero, la búsqueda de que todo público pudiera acceder al disfrute del contenido. Eso es común. Tal vez el teatro de Liendre, en ese momento, tenía otra búsqueda estética: trabajé en *Historia de dragones* -no todo el tiempo pero hice bastantes funciones reemplazando a una compañera- con la dirección de Raúl [Toscani]. Había más texto, otra cuestión espacial también: la puesta estaba concentrada. Lo que hace a la diferencia es mínima, porque en chiquito -en "chiquito" digo porque había menos integrantes- lo que hacía el grupo Liendre en una plaza de un barrio, es lo mismo que el Tascábile hace aparatosamente, gigantescamente, con una estética que te fascina, pero

también llegando a los barrios, a los sectores marginales, a quienes no tienen acceso al teatro. O sea que la diferencia entre ambos no existe. Lo que se busca es llegar a quien no va al teatro, porque el objetivo es el mismo.

En los ensayos solicito textos inventados por los participantes, que no que sean palabras existentes en el lenguaje cotidiano, y que a eso les puedan poner un sentido: no está puesta en la palabra, sino en la intención La potencia de la imagen te está haciendo entender cuál es la situación que se vive. Lo literario es muy importante pero eso tiene que potenciarse en la imagen. Esa creo que es la diferencia. Ni siquiera creo que sea diferencia, son como caminos de la misma búsqueda ¿no? *Más allá de las islas flotantes* es el libro en el que Eugenio Barba habla del porqué del “actor sin nombre”...

(Mientras ella hojea un libro en italiano, va señalando algunas cuestiones subrayadas por ella misma.)

Es la expresión de una política cultural: construir un circuito alternativo al oficial; identificar un público nuevo, consolidar la relación; abrir un mercado para espectáculos que de otra manera no hubieran conseguido visualización como primer paso hacia la conquista de la dignidad cultural; estudiar los procesos de producción y chequeo de la experimentación de sus efectos...

(Ella sigue traduciendo algunos párrafos más.) O sea, no te puedo leer así, porque estoy leyendo fuera de contexto; pero sí me interesa esa parte de qué significa Teatro de Calle. Bueno, muy valioso. Yo tendría que traducir para los chicos, este libro. *(Hace una pausa. Tose.)*

Mucho del proceso creativo ya te lo mencioné en la entrevista que me hiciste, en homenaje a Víctor Mayol. Realmente ahí es donde yo empiezo a tener conciencia de qué significa ser un actor profesional, qué significa vivir para

el teatro, qué compromisos conlleva, qué renunciaciones conlleva. Porque la propuesta de Víctor es tan amplia y tan diversa y tan completa, como por su propia metodología de trabajo y su propia manera de dirigir las obras, que nos hace un cambio severo. Por lo menos yo, personalmente, pasé por situaciones muy diversas, de muchísimo crecimiento, de muchísimo dolor, de muchísimo esfuerzo. (*En esta circunstancia la grabación de su voz marcó un tono muy particular, perdió el tono anterior*) No flaqueé nunca pero sí sé de lo difícil que es decidir ser actriz y decir: “Este es mi trabajo. No vale ni más ni menos que cualquier otro”.

Ese proceso metodológico de Víctor -vos lo conocéis- era sumamente estricto. Fue sumamente productivo. Entendí, entendí no sé si con mi cabeza pero sí con mi cuerpo. Comprendí cómo era ese camino de búsqueda. El trabajo era paralelo, con el entrenamiento y su técnica de trabajo, y yo tenía a su vez un rol en la obra que se estaba montando. Entonces era como un doble esfuerzo ¿no? Y esto es más allá de los entrenamientos. Quienes acompañábamos a Víctor, éramos jóvenes en ese momento pero advertimos que su presencia nos significaba un cambio radical hacia la profesionalización del trabajo del actor.

Con Víctor y toda la gente que trajo durante el período que lo contratamos, yo hablé demasiado del Teatro de Calle pero ahí se marca un antes y un después. Si bien ya antes, con Salvador [Amore], trabajamos muy profesionalmente, acá, nuestro requerimiento fue mayor, por eso la elección tenía que ver con dar un paso más. Si bien el trabajo con Salvador fue muy placentero, él tenía la habilidad de encontrar el rol y guiarte en la búsqueda de lo que era la puesta total, que ni te dabas cuenta. En *Trescientos millones* [1982] yo me subía a unos caños, (*Ríe.*) sabía que si me tiraba alguien me iba a agarrar. Y esa entrega fue así en las dos obras. [La otra obra es *Heroica*, 1983]

Se marcaba también muchísimo la cuestión de la ideología. ¡*Trescientos millones* y *Heroica* eran de una ternura... y también, de una estética y una militancia...! Además, eran dos trabajos que la gente podía comprender así, masivamente. A las obras de Víctor, la prensa no las acompañaba para nada, por ejemplo su adaptación de un texto como es *El adefesio* [Autor, Rafael Alberti], trayendo a la actualidad la metáfora del autoritarismo. Esa era la gran metáfora de *La celebración* [1984]: el autoritarismo, la tortura, la represión, el poder de la iglesia, de las políticas de turno, además de la estética. Yo la sufrí a *La celebración*. Mi personaje era el represor. (Ríe.) Más allá de que sabía que era un personaje, dudaba, transpiraba. No en todo sino en las escenas fuertes: llegaba el momento en que torturaba a Altea, mi sobrina, subida en un mesón, con una vela poniéndosela en su vagina. Era una imagen bellísima pero muy fuerte. También una escena con Raúl ¿vos la viste? Era muy fuerte. Esa escena no me costaba hacerla. (Ríe.) Cuando va Carlos, mi marido, a verla... Raúl tenía el personaje del sirviente juguetón y yo me ponía la barba y en ese momento asumía el rol del hermano mayor. Raúl era el sirviente que seducía a las tres hermanas y empezaba con un juego, muy poético, muy poético, y la escena era que yo estaba sentada en el borde de una mesa, estaba cubierta con una ropa hasta acá abajo. Entonces él se ponía una máscara de diablo y yo le decía: "¿Quién está?", y desde abajo me decía: "Soy yo, el diablo". ¡El texto era de una belleza...! Es un poema de la obra de Alberti. Y entra por debajo de mi vestido y sube, entonces vos ves el movimiento acompasado. En el momento del orgasmo yo largaba ese poema de un vuelo poético... alucinante, no tenía nada que ver con el sexo. Fortísimo visualmente. En ese momento estaba Carlos entre el público. Imaginate que para el resto de la gente era chocante. Estaba sentado al lado del pediatra de mis chicos. Era el marido de Mariana Tuñón, que también era parte de la Cooperativa de El

Bajo. Bueno, entonces le dice, cuando lo ve asombradísimo: “Carlos, no te preocupes. El que está abajo es el diablo. El diablo no existe”. (Ríe.) Ese es un detalle. La obra en sí, una maravilla. Pero me costaba menos esa escena pero no la de la misa: antes de darles de comer a todos y bendecirlos, yo comenzaba a transpirar. Obviamente la tradición de una escuela de monjas de toda una vida y la misa y qué se yo, obviamente... Yo le decía: “¡Victor, no puedo!”. Yo estaba en un reclinatorio, en una esquina. Miraba todo el público, mientras los mendigos circulaban entre la gente. Yo tenía que estar prácticamente 20 minutos, entre que entraba la gente y empezaban a deambular los mendigos. Yo, rezando en el reclinatorio, mirando la pared, ¡transpiraba, Margarita...! Yo sentía: “No voy a empezar. ¡Se suspende la función porque no puedo, no puedo!”.

(La charla nos trajo a la memoria a los primeros directores de Cecilia.)

Sí, es cierto, hubo un camino. De golpe recordar aquella experiencia con Alicia Fernández Rego -¡Guau, fortísimo!- y llegar a esta cosa de Víctor, tan fuerte en lo profesional...

Respecto de Alicia, los otros la habían conocido desde antes de El Bajo, pero conmigo fue la primera experiencia y la única con *La señorita Margarita* [1985]. Siempre nos quisimos muchísimo pero nunca me hubiera imaginado que ella, Alicia, viniera a decirme que quiere trabajar conmigo. Ella era toda una profesional. Totalmente diferente, totalmente diferente. Y... porque la metodología de Víctor era una metodología distinta, no tradicional, y no solo en la puesta en escena sino en el entrenamiento. Con Víctor, fui la única que concluyó el proceso de llegar a la metáfora. Fue un año de entrenamiento con un solo texto de media página que yo escribí.

Exacto, con El Bajo, como te estoy contando, imaginate el tremendo esfuerzo físico y mental para todos, de conciliar todo esto. A Víctor le pagábamos un sueldo, le dábamos un lugar donde vivir y le pagábamos los viáticos a Buenos Aires.

¡Era un dineral! Lo poníamos de nuestros bolsillos y dábamos talleres. Era diferente de lo de Salvador, que nos cobraba un *cachet* y después iba a cooperativa, pero Víctor tenía un sueldo fijo. Acá lo que buscamos es “pro-fe-sio-na-li-zar-nos” y crecer en “coo-pe-ra-ti-va”.

Claro, bueno, pero eso, un lujo, volviendo a los últimos tiempos de El Bajo. Era una cooperativa. El trabajo de sostener la cooperativa -en todo lo que significaba documentación, balances y esas cosas- era una tarea tremenda. La cooperativa también, aparte de la cuestión legal, tenía la cuestión ideológica y de discusión de cada situación planteada para decidir desde dónde estábamos plantados -los veinte o los catorce o los treinta y dos que llegamos a ser-, cómo acordar para llegar a tomar una decisión tan mínima como es si tal va a tener la llave o si tenía que limpiar el baño. Todo eso fuera del horario metodológico con Víctor, más la puesta en escena, más el sostén de la sala, más salir a buscar las publicidades posibles, más sostener todo lo que es la prensa. Era una tarea inconmensurable, pero toda la comunidad, los comerciantes, los vecinos, los amigos, nos apoyaban. Pero además, (*Ríe.*) la seguimos haciendo después, todos, cada uno de los que sobrevivimos. (*Ríe.*) Yo he llegado a El Chocón a las 4 o 5 de la mañana, después, a las 9 estaba de vuelta ahí -y atenta a mis cuatro hijos.

Y después de todo, ahora, es clarísimo. TeNeAs es... es... es el sitio. Antes había costos para los ensayos; ahora, en cambio, asociarte a TeNeAs significa pagar una mínima cuota mensual y ensayás gratis. Los otros teatros no pueden menos que subsistir cobrando desde \$140, la hora de ensayo. Vos imaginate, si necesitás tres veces por semana, cuatro horas de ensayo, ¿de dónde sacás la plata para producir, y cómo te vuelve cuando te vuelve? (*Pausa.*) Están los subsidios del INT pero no alcanza. (*Pausa.*)

En fin, hay algunas etapas que tienen más potencia, más importancia en sí mismas. Porque la impronta del grupo Después de Todo fue también un despegue. Pasamos de ser muchos, a estar en un grado de soledad liberada. Marce y Fernando se habían ido a Buenos Aires con Víctor, y yo había quedado aquí, sola. A ver, Margarita, subsistí. El Bajo se cierra. Era el '87. No sabía cómo comunicarnos. Fernando empezó a escribir, Marce también. Estando allá, en donde Víctor dictaba sus clases, ellos ensayaban los dos solos, la historia de Pinocho. Empezaron a trabajar muchísimo lo corporal desde las líneas de la anatomía del actor. Un poco inventando, porque tampoco habíamos tenido tanto más que diez días intensos de encuentro teatral [Encuentro Teatral, Bahía Blanca, 1987]. En unos pocos meses, ellos dos llegaron a armar un espectáculo pero solo se hicieron algunas pocas funciones dentro del espacio que tenía Víctor, aunque no bajo su dirección. Marce trabajaba su cuerpo con muchísima exigencia.

Nos empezamos a cartear. Yo me empiezo a apasionar con la historia de Pinocho. ¡Tantas cosas de esa historia me eran comunes! Yo estudié italiano desde muy pequeña. Conocía la versión italiana de Pinocho, antes que la versión en castellano. Después, ellos se fueron a vivir a Bariloche, están un año en Bariloche y se vienen a Neuquén. Entonces empezamos a trabajar los tres juntos. El nombre del grupo, Después de Todo, se debe a todo lo que te he contado. Después de tanta lucha, después de la Dictadura, después de la tortura, después de sobrevivir a la persecución. Y ahora nos decíamos: *Estamos empezando* ¿no? Para ensayar nos juntábamos en nuestras casas, a veces, y si no, en el pasillo de La Conrado, que estaba cerrada. Y la metodología de Eugenio Barba era una receta y ahora había que ponerla en el cuerpo. En realidad nos juntábamos para hablar de otra cosa, de la verdadera historia del actor ¿no?: de las penurias, de la concepción despreciativa, peyorativa del público respecto de

lo que es el actor. Empezamos a trabajar con textos de Julio Cortázar, Miguel Abuelo, Hermann Hesse, Pedro Salinas y fragmentos que nos iban apareciendo. El marido de Marcela nos aportaba las fuentes literarias. Le pusimos música. Todo esto servía de sobra para la historia que íbamos contando sobre Pinocho. Pinocho era la figura del actor, del actor seducido por las luces del teatro pero que no le daba para cruzar la muralla, pegar el salto, (*Ríe.*) y ser uno, ser actor. Imágenes muy potentes, muy fuertes pero muy bellas también. Era una ruptura absoluta con todo lo que veníamos haciendo, tanto en hacer movimientos precisos como en la creación colectiva. La idea era volver al teatro mágico, del actor en su mundo: *Estamos empezando*.

Bueno, trabajamos muchísimo. La vieron Alicia Fernández Rego, Luis Giustincich, etc., todos, todos, y dijeron: “¿Y esto, qué es?”. Era una propuesta que, absolutamente, totalmente nada de lo visto, se parecía al teatro realista. Fue rarísima. No incomprensible, sino que fue una propuesta estética y corporal. Seguimos trabajando juntos a partir de ahí, en el '88. Empezamos a trabajar una misma versión -una nueva dramaturgia pero la base era la misma- pero para niños, que se llamaba *Pinocho y el cruce de las grandes aguas* [1989]. Ahí llevamos a Dardo Sánchez con su títere Paspartú, famoso hasta ahora, que hacía de Gepeto. También él hacía de gato y yo, de zorro. Yo bailaba en zancos. Era una obra para sala. ¡Bellísima! Había artilugios escénicos simples. Bruno, uno de mis hijos, participaba; tenía once años. Yo, con zancos, me subía a un columpio así, donde me acostaba y era un pájaro blanco y él me tenía que ayudar. Marce se sentaba arriba mío y mi hijo, desde muy abajo, echaba un polvito, como la bruma del mar, y mientras el pájaro volaba, Marce iba diciendo: “¡Che bello! ¡Escena bellísima!”.

Llenamos la sala de La Conrado. Y al toque, con Dardo y Gustavo Quaglia, hicimos *Concierto a la luna* [1992]. De todo el escenario de La Conrado, hicimos un techo de terrazas

y ahí arriba había cuatro personajes, vagabundos. Yo tenía el mismo personaje que ideé para la *Heroica* de Dragún, Josefina. Marce tenía el de una inspectora pordiosera que deambulaba por los techos, y Dardo -a veces yo, otras Marce- manejábamos dos gatos, que eran dos títeres: eran los que cantaban. Había todo un telón hecho con latas y bolsas de deshechos que cada tanto subía y bajaba, tapaba a la luna y los gatos no cantaban. Fer [Fernando Aragón] dirigía pero era una creación colectiva. Ahí tuvimos la gran suerte, por primera vez, de que la gente de Salud y Medioambiente nos compró todas las funciones de casi seis meses. Entonces entrábamos a trabajar a las 9 de la mañana, en La Conrado, con las escuelas. De ahí dábamos otra función a las 11 y otra a la tarde. Paralelamente, Fer había ensayado con Cecilia Lizasoain y Jorge Lillo, *Historia de amor para niños y gnomos* [1989]. Después Jorge se va y seguimos Marce, Gustavo y yo. La hicimos en Chos Malal y otros lugares del interior. En esos momentos estaba Hilda López en la Secretaría de Cultura. Entonces teníamos, *Concierto a la luna, Historia de amor para niños y gnomos* y teníamos a la noche *Café concert*, con la dirección de Fer: actuábamos, Marce, Gustavo Quaglia, Dardo Sánchez y yo. Tocábamos todos, todos los temas literarios. Teníamos a Héctor [Ordóñez], el marido de Marce, que era una cabeza así de temas de literatura. Le decíamos: “Queremos un texto así...” y nos respondía: “Buscá el autor tal... el libro tal... en la página tal...”. Empezamos en un restaurante de la calle Buenos Aires al 100. También estuvimos un tiempo en Alta Barda, en una casa abandonada, que era de la Municipalidad, y lo del café empezamos a ensayarlo en La Conrado, en condiciones desfavorables, ¡totalmente desfavorables...! Esa obra se llamaba *Les pats silbons* [1992].

En el café nos empezaron diciendo que no, que ese lugar era para músicos, para grupos de música de gente que venía de afuera. No teníamos subsidios absolutamente de

nadie, más allá de que no existía el INT. Todo era puesto de nuestro bolsillo. Ahí, en ese bar, nos dejaron dar la función los miércoles. ¡Viste lo que era Neuquén en esa época! Pasó un mes, casi dos meses, y el público no encontraba lugar, se amontonaba. Después nos permitieron los jueves y viernes. Repleto, repleto, incluso gente afuera. Era una cosa que vos decías: “¡No puede ser!”. Luego hacemos jueves, viernes y sábado. Levantamos el espectáculo porque nos fuimos a Cuba, invitados por Osvaldo Dragún al Festival Internacional de La Habana, al que asistimos con *Niño de la noche*. Además tuvimos dos temporadas de *Les pats silbons* y *Les pats silbons. Varieté Neuquén cuplé*, Siempre con la dirección de Fer Aragón. En *Varieté Neuquén cuplé* sumamos a Dani Costanza que hacía de una mina que tocaba el piano - ¡Maravilloso, comiquísimo!- y “La Guli” (Gulnara Matcharasvili) que cantaba como los dioses.

Nuestros trabajos de Café fueron alucinantes porque, ¿qué hicimos? Tomamos textos de poetas y escritores famosísimos. No había textos inventados por nosotros. De Cortázar trabajamos *La inmiscusión terrupta*, escrita en gílglico que él inventaba. Éramos dos “prosti”, Marce y yo, en una mesa, como toda la gente, tomando algo hasta que en un momento comenzábamos a levantar la voz. (*Cecilia repite el texto en gílglico.*) Eran dos minas que se pelean por un tipo. La gente entendía perfectamente. Al final entraba Gustavo, que era del *cafísho* por el que las dos estábamos peleando, pero nos agarraba tal bronca que con los mismos textos de Cortázar nos amigamos y terminamos diciéndonos: “¿Viste, Tota? ¡El muy cornaputo!”. Nosotras muy contentas.

También un poema de Girondo. De Cortázar, *Instrucciones para llorar*, y varios otros. Eran diez secuencias distintas en la misma función. Empezamos a meter textos, cada vez nos aparecían más y más y más. ¡La gente... no sabés! Duraba hasta las 2 de la mañana, a veces hasta las 3 de la mañana porque la gente comenzaba a llegar más tarde.

Empezábamos a las 11, 11.30 más o menos. Y en el inicio y en el cierre estábamos los cuatro.

Era un disparate muy *grosso*, porque era un disparate literario pero de humor, y la gente volvía y volvía y volvía. Inclusive renovábamos algunos números e hicimos una versión de *La señorita Margarita*, muy cortita. ¡Muy desopilante! (*Ríe.*) Estuvimos casi dos años con *Les pat's silbons*.

¡Es que había que buscar al público, había que cantar! Con parte del elenco de *Café concert* nos fuimos Cuba. Y ¿por qué Cuba? Porque Osvaldo Dragún, que organizaba el festival, nos invita: “¡Vengan! ¿Qué tienen?”. Teníamos en ese momento *El niño de la noche* que era la versión de *Estamos empezando* que la habíamos rearmado. Estaba Gustavo Quaglia, y Vilma Chiodín en la Asistencia de Dirección en la parte de luminotecnia. Fuimos todos con Oscarcito Sarhan acompañándonos como reportero neuquino.

Después de una semana en que estuvimos todos en Cuba –fue un éxito total *El niño de la noche*– la gente tocaba la puerta queriendo entrar. Fue buenísimo. ¡Buenísimo! Pero era una semana la que nos cubría el Festival Internacional, y la crisis de Cuba en ese año coincidía con el momento más duro del bloqueo.

Necesitábamos borrar todo lo anterior, necesitábamos irnos a Cuba, entonces dijimos: “Necesitamos ayuda. Vamos a ir a Cuba” y vino Pachamama, Patricia Largo con su grupo y un montón de gente más para cantar en el *Café concert*, para ayudarnos a juntar la plata. Y nos quedamos un mes y medio en Cuba. Estuvimos una semana con todo pago, después nos fuimos a vivir en casas de los cubanos para poder entender qué estaba sucediendo: volvimos con la cabeza muy partida.

Y ¿qué no hicimos? No sé. Hicimos de todo en ese período. Funcionamos de un modo muy operativo, los tres, con todas las complejidades como personas... Un montón de cosas humanas y cotidianas nos pasó después de Cuba.

Y es difícil explicar porqué se terminó todo, porque Fer ya estaba casado, no tenía trabajo; entró a trabajar en Cultura. Por esa época empezamos en la Universidad con los talleres [1990]. Todavía no teníamos el espacio de El Lugar, Marce tenía una casa pequeña y Héctor trabajaba en radio Calf.

Cuando Fernando decide irse para empezar a trabajar en Cultura, nosotras llegamos a un agotamiento tremendo. Imaginate, no tener los medios, no tener una forma de producción por más que nos iba muy bien en los espectáculos. Así que en el año '93, nos quedamos las dos solas. Nos pusimos a ensayar en nuestras casas, para hacer Literatura en Acción en las escuelas, aunque jamás fuimos a pedir en el sistema educativo. En realidad siempre la pregunta que nos hicimos fue: "Cuál es el espectador que no recibe". Con el *Café concert* hicimos lo mismo: "¿Qué pasa? No van a la sala". Había que ir a los bares donde se concentran chupando whisky a la noche sin hacer una mierda. Hay que buscarlos ahí para que después vengan al teatro.

No estando Fer Aragón ya nos habíamos autogestionado las dos solitas. ¡Sabés lo que es trabajar sin una mirada de afuera, lo difícil que es! La llevamos a fondo a esta propuesta pero también queríamos traer a Guillermo Ghio. Queríamos saber qué pasaba con algún otro director; queríamos ver qué pasaba con Ghio, qué pasaba con Luis Sarlinga, en resumen, queríamos crecer con algún otro director.

Fernando después vuelve a plantear el trabajo con nosotras, cuando ya teníamos El Lugar. Ahí armamos *Ciberia* [1999]. Era una cosa muy loca, Margarita, era una adaptación de todas las obras de Veronese: las tres -Paula Mayorga, Marcela y yo- en una Pelopincho así, de este tamaño, ahí actuábamos.

Ciberia, en video, lo tiene Fernando. Para que veas el grado de locura que manejábamos, porque era parte de una

necesidad nuestra, de buscar por otros lados. Sí, como decís, nos dirigía un ingeniero. En *Ciberia* había una radio antigua, del papá de Fer, pero él había hecho un mecanismo adentro que, con Marce, al final de todo, mientras llovía en escena, debíamos transmitir la imagen de “¡Aquí, Ciberia, llamando. Ayuda, ayuda!”. La voz impactaba desde adentro, sorprendente por el mecanismo. Pero además, Fernando tenía una visión estética y actoral.

En el '99 hicimos *Ciberia* en El Lugar, ya estábamos ahí. Lo concreto era que ya no soportábamos más ensayar en espacios ajenos, precarios. Ya teníamos el espacio, más allá de los talleres de teatro, de formación actoral. Podíamos ensayar en nuestro espacio. Ahí también, ya dirigimos. Nos autodirigimos en *Las Elvis Pelvis* [2000], por ejemplo, donde Paula, Marce y yo funcionábamos muy bien tanto en la dramaturgia como en la actuación. *Las Elvis (...)* hicimos un año entero en La Conrado, *Café concert*, a sala llena.

Apasionados, apasionadas, seguíamos la propuesta y aportábamos, superábamos muchos trabajos que hicimos solas. Rearmábamos, le dábamos un toque teatral a cualquier cantidad de cosas que nos aparecían. Con Marcela fuimos incondicionales durante mucho tiempo, “incondicionales” significaba en realidad todo: compartir el crecimiento de nuestros hijos, enfrentarnos a las dificultades económicas, recibir a muchísima gente que deseaba acercarse al teatro, sostener la profesión y la profunda vocación teatral, y eso nos costó muchos años de lucha sostenida. Sin apoyo alguno. Por nuestra propia prepotencia de trabajo. Por eso, para ella, amiga del alma, sos parte fundamental de este libro.

Y en cuanto al cierre del ciclo en El Lugar, da por lo menos, para una charla más. Fue muy desgastante y era mucha gente la que pasaba por El Lugar. Otra cosa era el teatro en el aula que, después de un año, ya lo montábamos... pero igual éramos muy exigentes las dos: las dos, cada una consigo misma. Planificar hasta el mínimo el

movimiento, el análisis de cada personaje. Después se nos empezó a sumar muchísima gente que venía a El Lugar a aprender actuación: Nivel I, Nivel II. Después los talleristas empezaron a querer mostrar el trabajo. Entonces llegó un momento en que nos decidimos a dirigir espectáculos con los talleristas, a la sala la arreglamos, cumplíamos con todas las reglas, con el seguro. Éramos el máximo de estrictas en eso y, realmente, no dábamos más porque no había ningún apoyo de Cultura provincial, solo un pequeño aporte del INT que no alcanzaba, sobre todo en salas pequeñas como El Lugar, El Arrimadero, Teatro del Viento. En cuanto a las dificultades económicas, TeNeAs es un ejemplo: se autosustenta ¿Por qué? Porque los asociados colaboran, pagan su cuota. Porque justamente el objetivo de TeNeAs no es abarrotarse de espectáculos sino ver que quien ensaye ahí, estrene ahí: agudizar la producción y no pagar alquiler. El alquiler era lo que nos mataba en El Lugar. Nosotros le pedimos al INT la plata y el resto, la fuimos consiguiendo nosotros.

Por eso, con TeNeAs, la búsqueda de optimizar la sala estuvo desde el primer ladrillo en TeNeAs como edificio: qué era lo que sí y lo que no íbamos a aceptar Y a eso, tenerlo claro es básico. Y lo están pensando los grupos, porque saben lo que TeNeAs tiene como objetivo: favorecer la producción teatral de toda la provincia. En TeNeAs el grupo es el responsable, tiene su llave, ensaya las horas que necesita, en su horario, y con el cuidado de dejar todo como se lo encontró. Hasta ahora, funciona, ¡con riesgos! pero funciona. El sentido de pertenencia significa: “Esto es tuyo, de tu grupo, de tus compañeros: si vos no lo cuidás, te tenés que ir ¡y andá a alquilarle a Magoya! Tenés el tiempo que necesités, y si a los tres meses vos no llegás en tu proceso de investigación o a la producción de una obra, podemos prolongarlo.

(En fin, en el cierre de este tramo del quehacer teatral enlazado por hitos de la memoria, Cecilia reflexiona.)

Yo no sé qué le di al Teatro. Nada. Le di toda mi pasión, toda mi vida, que no es poco al conciliar con la otra parte de mi vida, que es mi familia: Carlos, mis hijos -Martín, Bruno, Gastón y Camilo- y mis ocho nietos.

Por momentos se hizo casi imposible pero... ¿lo que le di al Teatro? Yo no le di nada. El Teatro me dio a mí. Yo creo que me... me salvó... me salvó. El Arte te salva. No sé si de morir. Te salva en el sentido de que hace que tu sensibilidad, tu imaginación y tu cuerpo estén siempre abiertos. Eso es lo que creo que el Teatro me dio a mí. ¿Yo, qué le di al Teatro...? Generosidad, pero no solo al Teatro, a todos los que se cruzaron conmigo en el camino. Nunca me guardé ningún secreto, ninguna fórmula. Todo lo que tomaba de los demás, de los maestros, siempre lo entregaba, siempre lo entregaba. Eso le di; pero después, nada más. Le di mi vida...

NOTAS

Durante las Jornadas -en el módulo en homenaje a Cecilia- estas palabras fueron emitidas por integrantes del CEDRAM: Nora Mantelli, Marisa Reyes, Juliana Betancor y Margarita Garrido.

² Diario *Río Negro*, 19/04/1986.

³ *Idem*, 30/07/1987.

⁴ *Idem*, abril de 1989.

⁵ *Idem*, 1990.

⁶ *Idem*, 02/04/1992.

⁷ *Idem*, 20/10/1994.

⁸ *Idem*, 01/04/1997.

⁹ *Revista Reductos Trincheras del Arte*, 27/05/1998.

¹⁰ Diario *Río Negro*, 12/09/2002.

¹¹ *Idem*, 30/08/2003.

¹² *Idem*, 30/05/2006.

¹³ *Revista Arte Alternativo*, año 1, nº 1, febrero, 2007.

¹⁴ La Fiesta se desarrolló entre el 20 y el 29 de marzo de 2015, organizada por el Instituto Nacional del Teatro.

²¹¹

NOTAS

Teatristas Neuquinos Asociados es una entidad no gubernamental, sin fines de lucro, con personería jurídica, que tiene por función:

- Defender y cultivar la expresión teatral y su libertad creativa en todas las disciplinas.
- Dignificar la actividad teatral como actividad profesional.
- Promover el desarrollo de la actividad teatral con igual intensidad en toda la provincia, a través de proyectos propuestos por sus asociados: los hacedores del hecho teatral.
- Impulsar, entre otros temas, la construcción de salas tipo o adaptación de espacios con sostenimiento de la provincia o municipios, en todo el ámbito provincial, en virtud de las dificultades o la ausencia de espacios destinados para la producción teatral. (*Teneas.blogspot.com.ar*)

²¹² Dioniso, Baco, dios del vino que nos hace ver doble, lo bivalente.

²¹³ *De Medea material* de Heiner Müller.

²¹⁴ Los textos citados entrecomillas son de *Medea material* de Heiner Müller.

²¹⁵ El autor se llamaba Claude Lefort. Él decía algo así como que, en la historia, el poder siempre era detentado por alguna figura identificable. En algún momento dios, en otros el rey. En las democracias modernas el poder lo detenta el pueblo ¿Pero quién es el pueblo? Y ahí él planteaba este “vacío” que, según él, corría el riesgo permanente de ser acaparado por regímenes totalitarios que pretenden ocuparlo en nombre del “pueblo”. Mmmmm, cualquier coincidencia con la realidad...

²¹⁶ Tengo que hacer esta aclaración hiper personal. Este encuentro llega en un proceso personal crítico con respecto a lo que vengo haciendo en relación al teatro.

²¹⁷ **NOTA**

Curriculum

Actriz, directora teatral y docente. Formada con Agustín Alezzo, Luis Agustoni, Víctor Mayol y Rubén Szuchmacher, entre otros. Como actriz y/o directora ha participado en más de cuarenta puestas en escena de textos clásicos y contemporáneos:

1986: *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, dirección de Víctor Mayol, grupo Teatro del Bajo.

1988: *Estamos empezando*. Creación colectiva, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

1989: *Historia de amor para niños y gnomos*. Creación colectiva, dirección de Fernando Aragón, grupo Mamelucos y Pelucas.

----- : *Pinocho cruza las grandes aguas*. Creación colectiva, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

----- : *Tarde de globos*. Creación colectiva, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

1991: *Albatri. (Ensamble. Ópera de calle)*. Sobre texto de Baudelaire, adaptación de Alejandro Finzi, dirección de Fernando Aragón. Premio Nacional a la Creación Artística, Fundación Antorchas. Participación del Coro de la Universidad Nacional del Comahue, con la dirección musical de Daniel Costanza. Dirección escénica de Cecilia Arcucci.

----- : *Concierto a la luna* de Cecilia Arcucci y Fernando Aragón, dirección de Fernando Aragón, grupo Mamelucos y Pelucas.

1992: *Les pats silbons*. Café teatral, creación colectiva sobre textos varios, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

----- : *Concierto a la luna*.

----- : *Les pats silbons. Varieté Neuquén cuplé*. Café teatral, creación colectiva, dirección de Fernando Aragón.

1993: *Niño de la noche*. Creación colectiva sobre textos varios, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

1994: *To be continued*. Varieté ramos generales. Puesta en escena de Fernando Aragón.

1996: *Varieté Neuquén cuplé*.

1997: *Kitsch machine*. Café concert. Dirección de Fernando Aragón.

1999: *Ciberia (Tragedia virtual)*. Sobre textos varios, dirección de Fernando Aragón, grupo Después de Todo.

----- : *Trescientos millones* de Roberto Arlt. Co-dirección de Marcela Cánepa. **2000:** *Las Elvis Pelvis (Café concert)*. Dramaturgia, actuación, dirección y puesta en escena en co-dirección con Cecilia Arcucci y Paula Mayorga, grupo Teatro del Medio.

2001: *Yvonne, princesa de Borgoña* de Witold Gombrowicz. Co-dirección de Cecilia Arcucci, grupo Teatro del Medio.

----- : *La mirada del gato* de Alejandro Jornet, dirección de Guillermo Ghio, grupo Después de Todo.

2002: *Trescientos millones; Saverio, el cruel* de Roberto Arlt, co-dirección de Marcela Cánepa.

2003: *Lilí (Teatro breve)*. Dirección de Valeria Fidel.

2004: *Tercer día*. Creación colectiva, dirección de Luis Sarlinga, grupo Teatro del Medio.

----- : *Ellas*. Sobre textos varios, co-dirección con Cecilia Arcucci, grupo Taller de Producción de El Lugar.

----- : *Ni pies ni cabeza*. Sobre textos varios, co-dirección de Cecilia Arcucci, grupo Taller de Producción de El Lugar.

2005: *Venecia* de Jorge Accame. Co-dirección de Marcela Cánepa. Taller de Producción de El Lugar.

----- : *El pánico* de Rafael Spregelburd. Co-dirección de Marcela Cánepa. Teatrodemedio.

----- : *23.344* de Lautaro Vilo, dirección de Marcela Cánepa, grupo Taller de Producción de El Lugar.

2006: *Compañía* de Eduardo Rovner. Dirección de Marcela Cánepa.

2008: *Cuando gritábamos*, versión de Lautaro Vilo sobre la obra de Thomas Lawinky.

----- : *Los legados del té*. Dramaturgia y dirección de Marcela Cánepa.

2012: *Las González* de Hugo Saccoccia. Dirección de Marcela Cánepa, Pehuajó, Buenos Aires.

2013: *Locos de contento* de Jacobo Lagnsner. Dirección de Marcela Cánepa, Pehuajó.

Docente de actores y cantantes, Marcela Cánepa ha sido invitada por el Coro Universitario del Comahue en numerosos espectáculos. Como docente ha coordinado talleres de actuación y entrenamiento físico y vocal para actores y bailarines. Fue profesora de teatro en la Escuela Experimental de Danza Contemporánea de Neuquén. Se especializó en la formación expresiva de educadores dentro del programa “El teatro como herramienta en el aula”. Este último y “Literatura en acción”, declarados de “interés educativo” por el Consejo Provincial de Educación de la Provincia del Neuquén, la Secretaría de Extensión y la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue. Participó en videos independientes, programas de radio y *performances*. Tiene varias obras de su autoría registradas en Argentina. Junto con Cecilia Arcucci sostuvo la sala de teatro independiente, El Lugar, durante doce años.

218

NOTAS

Garrido, M. (Dir.) 2014. *La dramaturgia de Neuquén. Entre vistas (En homenaje a Víctor Mayol, 1948-2007)*. Neuquén: Educo. Entrevista: “Un proyecto de trabajo”, p. 100-112.

²¹⁹ Se trata de un romance, de Luis Cané. Cecilia empieza a recitarlo: “Toda vestida de blanco,/almidonada y compuesta,/en la puerta de su casa/estaba la niña negra./Un erguido moño blanco/decoraba su cabeza;/collares de cuentas rojas/al cuello le daban vueltas./Las otras niñas del barrio/jugaban en la vereda;/las otras niñas del barrio/nunca jugaban con ella./Toda vestida de blanco,/almidonada y compuesta,/en un silencio sin lágrimas,/lloraba la niña negra./Toda vestida de blanco,/almidonada y compuesta,/en un féretro de pino/reposa la niña negra./A la presencia de Dios/un ángel blanco la lleva;/la niña negra no sabe/si ha de estar triste o contenta./Dios la mira dulcemente,/le acaricia la cabeza/y un par de alas blancas/a sus espaldas sujeta./Los dientes de mazamorra/brillan en la niña negra./Dios llama a todos los ángeles/y dice: ‘Jugad, jugad con ella’.”

²²⁰ Es un poema de Alberto Larrán de Vere.

²²¹ Escrita por Osvaldo Dragún.

²²² La puesta en escena trata el tema de la película italiana dirigida en 1971 por Giuliano Montaldo, sobre la historia real de dos italianos, con ideología anarquista, emigrados a los EEUU a comienzos del siglo XX.

²²³ Encuentro de Antropología Teatral, en Bahía Blanca, 1987.

²²⁴ Es el segundo poema de *Flores del mal* editado en 1857: “Muchas veces, para divertirse, los marineros/capturan albatros, grandes pájaros de los mares,/que siguen, indolentes compañeros de viaje,/al navío que se desliza sobre los abismos amargos./Apenas los han dejado sobre las tablas,/esos reyes del cielo, torpes y avergonzados/dejan miserablemente sus grandes alas blancas,/caer como remos a sus costados./¡Ese viajero alado, qué torpe y débil es!//¡Él, antes tan hermoso, qué cómico y feo!//¡Uno

le molesta el pico con una pipa,/otro imita, rengueando, al inválido que volaba!//El poeta es como el príncipe de las nubes/que frecuenta la tempestad y se burla del arquero;/exiliado en el suelo en medio de las mofas;/sus alas de gigante le impiden caminar”.

²²⁵ En noviembre de 1986 se realizó en Neuquén la Primera Semana Nacional e Internacional del Teatro de Calle, organizada por el Centro Regional de Experimentación Artística (CREAr).